



**LA TRANSFORMACIÓN DE LA CIUDAD DE TÁNGER DURANTE EL PERIODO  
DIPLOMÁTICO  
(1777-1912): ARQUITECTURA Y URBANISMO**

**Jordi Mas Garriga**

**ADVERTIMENT.** L'accés als continguts d'aquesta tesi doctoral i la seva utilització ha de respectar els drets de la persona autora. Pot ser utilitzada per a consulta o estudi personal, així com en activitats o materials d'investigació i docència en els termes establerts a l'art. 32 del Text Refós de la Llei de Propietat Intel·lectual (RDL 1/1996). Per altres utilitzacions es requereix l'autorització prèvia i expressa de la persona autora. En qualsevol cas, en la utilització dels seus continguts caldrà indicar de forma clara el nom i cognoms de la persona autora i el títol de la tesi doctoral. No s'autoritza la seva reproducció o altres formes d'explotació efectuades amb finalitats de lucre ni la seva comunicació pública des d'un lloc aliè al servei TDX. Tampoc s'autoritza la presentació del seu contingut en una finestra o marc aliè a TDX (framing). Aquesta reserva de drets afecta tant als continguts de la tesi com als seus resums i índexs.

**ADVERTENCIA.** El acceso a los contenidos de esta tesis doctoral y su utilización debe respetar los derechos de la persona autora. Puede ser utilizada para consulta o estudio personal, así como en actividades o materiales de investigación y docencia en los términos establecidos en el art. 32 del Texto Refundido de la Ley de Propiedad Intelectual (RDL 1/1996). Para otros usos se requiere la autorización previa y expresa de la persona autora. En cualquier caso, en la utilización de sus contenidos se deberá indicar de forma clara el nombre y apellidos de la persona autora y el título de la tesis doctoral. No se autoriza su reproducción u otras formas de explotación efectuadas con fines lucrativos ni su comunicación pública desde un sitio ajeno al servicio TDR. Tampoco se autoriza la presentación de su contenido en una ventana o marco ajeno a TDR (framing). Esta reserva de derechos afecta tanto al contenido de la tesis como a sus resúmenes e índices.

**WARNING.** Access to the contents of this doctoral thesis and its use must respect the rights of the author. It can be used for reference or private study, as well as research and learning activities or materials in the terms established by the 32nd article of the Spanish Consolidated Copyright Act (RDL 1/1996). Express and previous authorization of the author is required for any other uses. In any case, when using its content, full name of the author and title of the thesis must be clearly indicated. Reproduction or other forms of for profit use or public communication from outside TDX service is not allowed. Presentation of its content in a window or frame external to TDX (framing) is not authorized either. These rights affect both the content of the thesis and its abstracts and indexes.



# La transformación de la ciudad de Tánger durante el Periodo Diplomático (1777-1912)

## ARQUITECTURA y URBANISMO

---

Jordi Mas Garriga



TESIS DOCTORAL

2019

UNIVERSITAT ROVIRA I VIRGLI  
LA TRANSFORMACIÓN DE LA CIUDAD DE TÁNGER DURANTE EL PERIODO DIPLOMÁTICO  
(1777-1912): ARQUITECTURA Y URBANISMO  
Jordi Mas Garriga

UNIVERSITAT ROVIRA I VIRGLI  
LA TRANSFORMACIÓN DE LA CIUDAD DE TÁNGER DURANTE EL PERIODO DIPLOMÁTICO  
(1777-1912): ARQUITECTURA Y URBANISMO  
Jordi Mas Garriga

UNIVERSITAT ROVIRA I VIRGLI  
LA TRANSFORMACIÓN DE LA CIUDAD DE TÁNGER DURANTE EL PERIODO DIPLOMÁTICO  
(1777-1912): ARQUITECTURA Y URBANISMO  
Jordi Mas Garriga

Jordi Mas Garriga

La transformación de la ciudad de Tánger  
durante el Periodo Diplomático (1777-1912)

---

ARQUITECTURA Y URBANISMO

TESIS DOCTORAL

dirigida por el Dr. Jordi Àngel Carbonell

Departamento de Historia e Historia del Arte



UNIVERSITAT  
ROVIRA i VIRGILI

Tarragona 2019

UNIVERSITAT ROVIRA I VIRGLI  
LA TRANSFORMACIÓN DE LA CIUDAD DE TÁNGER DURANTE EL PERIODO DIPLOMÁTICO  
(1777-1912): ARQUITECTURA Y URBANISMO  
Jordi Mas Garriga

UNIVERSITAT ROVIRA I VIRGLI  
LA TRANSFORMACIÓN DE LA CIUDAD DE TÁNGER DURANTE EL PERIODO DIPLOMÁTICO  
(1777-1912): ARQUITECTURA Y URBANISMO  
Jordi Mas Garriga

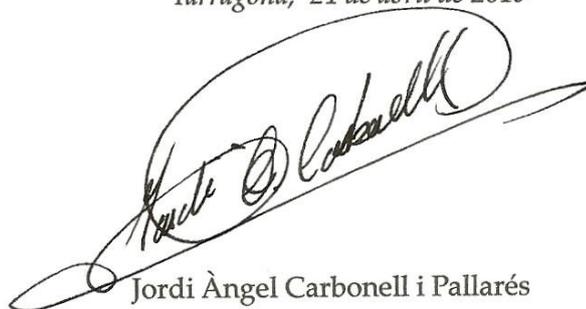
UNIVERSITAT ROVIRA I VIRGLI  
LA TRANSFORMACIÓN DE LA CIUDAD DE TÁNGER DURANTE EL PERIODO DIPLOMÁTICO  
(1777-1912): ARQUITECTURA Y URBANISMO  
Jordi Mas Garriga



HAGO CONSTAR que el presente trabajo titulado, “La transformación de la ciudad Tánger durante el Periodo Diplomático (1777-1912): Arquitectura y Urbanismo” que presenta Jordi Mas Garriga para el título de Doctor, ha sido realizado bajo mi dirección en el Departamento de Historia e Historia del Arte de esta Universidad.

*Tarragona, 24 de abril de 2019*

El director de la tesis doctoral



Jordi Àngel Carbonell i Pallarés

UNIVERSITAT ROVIRA I VIRGLI  
LA TRANSFORMACIÓN DE LA CIUDAD DE TÁNGER DURANTE EL PERIODO DIPLOMÁTICO  
(1777-1912): ARQUITECTURA Y URBANISMO  
Jordi Mas Garriga

*A mis padres*

UNIVERSITAT ROVIRA I VIRGLI  
LA TRANSFORMACIÓN DE LA CIUDAD DE TÁNGER DURANTE EL PERIODO DIPLOMÁTICO  
(1777-1912): ARQUITECTURA Y URBANISMO  
Jordi Mas Garriga

# Índice

<b>AGRADECIMIENTOS .....</b>	<b>12</b>
<b>LISTA DE ABREVIATURAS.....</b>	<b>14</b>
<b>RESUMEN DE LA TESIS .....</b>	<b>16</b>
<b>INTRODUCCIÓN.....</b>	<b>20</b>
<b>OBJETIVOS. ....</b>	<b>21</b>
<b>ESTRUCTURA DEL TRABAJO Y METODOLOGÍA.....</b>	<b>23</b>
<b>PROBLEMÁTICA DE ESTUDIO. ....</b>	<b>28</b>
<b>JUSTIFICACIÓN DEL TRABAJO. ....</b>	<b>28</b>
<b>SISTEMA DE CITACIÓN Y transliteración. ....</b>	<b>30</b>
<b>CAPÍTULO 1: APROXIMACIÓN A LA CIUDAD .....</b>	<b>32</b>
<b>1.1. MARCO ESPACIAL. ....</b>	<b>34</b>
1.1.1. LA MEDINA. ....	36
1.1.2. BARRIOS EXTRAMUROS. ....	36
<b>1.2. MARCO TEMPORAL. ....</b>	<b>42</b>
<b>1.3. FUENTES EMPLEADAS Y ESTADO DE LA CUESTIÓN. ....</b>	<b>44</b>
1.3.1. FUENTES PRIMARIAS.....	45
1.3.2. FUENTES SECUNDARIAS. ....	48
1.3.3. FUENTES CARTOGRÁFICAS.....	58
<b>CAPÍTULO 2: CONTEXTO HISTÓRICO .....</b>	<b>66</b>
<b>2.1. ANTECEDENTES. ....</b>	<b>67</b>
<b>2.2. EL SULTÁN ISMAIL (1672-1727).....</b>	<b>68</b>
2.2.1. LA RECONQUISTA DE TÁNGER (1684). ....	69
<b>2.3. EL SULTÁN ABDALÁ (1729-1757). ....</b>	<b>69</b>
2.3.1. TÁNGER Y EL PACHÁ AHMED BEN ALI ER-RIFFI. ....	70
<b>2.4. EL SULTÁN MOHAMED III (1757-1790).....</b>	<b>72</b>
2.4.1. TÁNGER CAPITAL DIPLOMÁTICA. ....	73
<b>2.5. EL SULTANATO DE MULAY YAZID (1790-91). ....</b>	<b>75</b>
<b>2.6. EL SULTÁN SULAIMÁN (1792-1822).....</b>	<b>76</b>
2.6.1. TÁNGER DURANTE EL MANDATO DEL SULTÁN SULAIMÁN. ....	77

<b>2.7. EL SULTÁN ABD AL-RAHMAN (1822-1859)</b> .....	<b>78</b>
2.7.1. TÁNGER EN LA DÉCADA DE 1820. ....	80
2.7.2. LA CONQUISTA DE ARGELIA Y LA SOCIEDAD TANGERINA. ....	81
2.7.3. TÁNGER, EL ORIENTE CERCANO. ....	87
<b>2.8. MOHAMED IV (1859-1873)</b> .....	<b>89</b>
2.8.1. TÁNGER TRAS LA GUERRA HISPANO-MARROQUÍ. ....	90
<b>2.9. EL SULTÁN HASÁN I (1873-1894)</b> .....	<b>92</b>
2.9.1. TÁNGER EN TIEMPOS DE MULAY HASÁN I. ....	94
<b>2.10. ABD AL-AZIZ (1894-1906)</b> .....	<b>96</b>
2.10.1. “EL RAISUNI: SULTÁN DE LAS MONTAÑAS” . ....	99
2.10.2. LA OCCIDENTALIZACIÓN DE LA SOCIEDAD Y SUS PROBLEMAS. ....	101
<b>2.11. MULAY HAFID (1907-1912)</b> . ....	<b>103</b>
2.11.1. TÁNGER DURANTE EL REINADO DE MULAY HAFID. ....	106

### **CAPÍTULO 3: AGENTES DE CAMBIO** ..... **110**

<b>3.1. EL MAJZÉN</b> . ....	<b>111</b>
<b>3.2. INSTITUCIONES</b> . ....	<b>113</b>
3.2.1. LOS HABÚS DE LA GRAN MEZQUITA. ....	113
3.2.2. EL CUERPO DIPLOMÁTICO.....	116
3.2.3. LA COMISIÓN DE HIGIENE Y LIMPIEZA. ....	117
3.2.4. LA OFICINA DE OBRAS PÚBLICAS. ....	119
<b>3.3. LA BURGUESÍA TANGERINA</b> .....	<b>120</b>
<b>3.4. LA COMPETENCIA ENTRE NACIONES EUROPEAS</b> .....	<b>122</b>
3.4.1. ESPAÑA. ....	125
3.4.2. FRANCIA. ....	128
3.4.3. ALEMANIA.....	132
3.4.4. GRAN BRETAÑA. ....	133
<b>3.5. CAMBIOS SOCIOECONÓMICOS</b> . ....	<b>135</b>
3.5.1. DEMOGRAFÍA.....	135
3.5.2. ECONOMÍA.....	138
3.5.3. SOCIEDAD. ....	144

### **CAPÍTULO 4: TRANSFORMACIÓN URBANA I**..... **148**

<b>4.1. LA HERENCIA LUSO-BRITÁNICA</b> .....	<b>151</b>
4.1.1. EL ENTRAMADO URBANO. ....	152
4.1.2. LAS FORTIFICACIONES.....	159
<b>4.2. EL LEGADO DEL SIGLO XVIII</b> . ....	<b>165</b>
<b>4.3. APROXIMACIÓN GEOGRÁFICA: TOPOGRAFÍA E HIDROLOGÍA</b> .....	<b>169</b>

4.3.1. HIDROLOGÍA.....	169
4.3.2. TOPOGRAFÍA.....	174
<b>4.4. LA TRANSFORMACIÓN URBANA DURANTE EL PERIODO DIPLOMÁTICO. ....</b>	<b>176</b>
4.4.1. LA MEDINA. ....	177
4.4.2. EXTRAMUROS.....	183
<b>4.5. LA ESPECULACIÓN INMOBILIARIA.....</b>	<b>186</b>

## **CAPÍTULO 5: TRANSFORMACIÓN URBANA II ..... 194**

<b>5.1. LOS BARRIOS DE LA MEDINA.....</b>	<b>195</b>
5.1.1. LA CALLE <i>SIAGHINE</i> Y EL <i>ZOCO CHICO</i> . ....	197
5.1.2. BENI IDER.....	206
5.1.3. FUENTE NUEVA.....	212
5.1.4. UED AHARDAN. ....	215
5.1.5. YENAN KAPTAN Y GZENAYA.....	217
5.1.6. DAR BARUD. ....	220
5.1.7. AGMAR.....	223
5.1.8. AMRAH. ....	225
5.1.9. BAB MARSА. ....	227
5.1.10. ALCAZABA.....	230
<b>5.2. LOS BARRIOS EXTRAMUROS.....</b>	<b>239</b>
5.2.1. EL <i>ZOCO GRANDE</i> Y SUS ALREDEDORES.....	239
5.2.2. HASNONA.....	246
5.2.3. MARCHÁN. ....	252
5.2.4. DRADEB.....	259
5.2.5. SAN FRANCISCO. ....	261
5.2.6. MAADI. ....	264
5.2.7. LA PLAYA. ....	270

## **CAPÍTULO 6: ARQUITECTURA I..... 278**

<b>6.1. ARQUITECTURA LOCAL. ....</b>	<b>280</b>
6.1.1. ARQUITECTURA DOMÉSTICA: LA CASA-PATIO. ....	281
6.1.2. ARQUITECTURA RELIGIOSA. ....	291
6.1.3. ARQUITECTURA COMERCIAL. ....	307
<b>6.2. ARQUITECTURA OFICIAL. ....</b>	<b>311</b>
6.2.1. LOS EDIFICIOS DE LA ALCAZABA. ....	311
6.2.2. ARQUITECTURA RELIGIOSA: LAS MEZQUITAS JUTBA. ....	318
6.2.3. LAS FORTIFICACIONES.....	326
<b>6.3. LOS CONSULADOS: LA INTRODUCCIÓN DE UNA NUEVA ARQUITECTURA. ....</b>	<b>331</b>

6.3.1. EL CONSULADO BRITÁNICO. ....	333
6.3.2. EL CONSULADO ESPAÑOL. ....	340
6.3.2. EL CONSULADO FRANCÉS. ....	344
6.3.4. EL CONSULADO ESTADOUNIDENSE. ....	352
6.3.4. OTROS CONSULADOS. ....	357

## **CAPÍTULO 7: ARQUITECTURA II..... 366**

<b>7.1 ARQUITECTURA Y ESTILOS. ....</b>	<b>367</b>
7.1.1. EL ESTILO <i>BEAUX-ARTS</i> . ....	373
7.1.2. EL ESTILO NEOÁRABE. ....	375
7.1.3. OTROS ESTILOS. ....	391
<b>7.2. LOS CONSTRUCTORES DE TÁNGER. ....</b>	<b>398</b>
7.2.1. MAESTROS DE OBRAS. ....	399
7.2.2. INGENIEROS Y ARQUITECTOS. ....	401
7.2.3. EMPRESAS CONSTRUCTORAS. ....	405
<b>7.3. NUEVAS TIPOLOGÍAS DE EDIFICIOS. ....</b>	<b>414</b>
7.3.1. ARQUITECTURA DOMÉSTICA. ....	414
7.3.2. EDIFICIOS RELIGIOSOS: IGLESIAS Y SINAGOGAS. ....	418
7.3.3. LOS NUEVOS EDIFICIOS DIPLOMÁTICOS: LAS LEGACIONES. ....	425
7.3.4. CENTROS EDUCATIVOS: LAS ESCUELAS ALFONSO XIII Y EL <i>COLLÈGE REGNAULT</i> . ....	430
7.3.5. CENTROS SANITARIOS. ....	433
7.3.6. HOTELES, TEATROS Y CABARETS. ....	437
<b>7.4. MATERIALES CONSTRUCTIVOS. ....</b>	<b>440</b>
7.4.1. EL SURGIMIENTO DE UNA ARQUITECTURA HÍBRIDA. ....	443

## **CONCLUSIONES ..... 446**

## **BIBLIOGRAFÍA ..... 460**

FUENTES CARTOGRÁFICAS. ....	477
HEMEROGRAFÍA. ....	480
RECURSOS ELECTRONICOS. ....	480

## **ÍNDICE DE FIGURAS ..... 486**

## **ANEXOS ..... 500**

ANEXO I. ....	501
ANEXO II. ....	509

<b>CONFERENCIA DE MADRID (18 ARTÍCULOS).....</b>	<b>509</b>
<b>CONFERENCIA DE ALGECIRAS (123 ARTICULOS).....</b>	<b>514</b>

UNIVERSITAT ROVIRA I VIRGLI  
LA TRANSFORMACIÓN DE LA CIUDAD DE TÁNGER DURANTE EL PERIODO DIPLOMÁTICO  
(1777-1912): ARQUITECTURA Y URBANISMO  
Jordi Mas Garriga

## Agradecimientos

La realización de esta tesis doctoral no hubiera sido posible sin el apoyo de familiares, amigos, conocidos, académicos e instituciones. En primer lugar quiero agradecer a mis padres el gran apoyo ofrecido en la realización de este proyecto. Especial mención merece mi director de tesis, el Doctor Jordi Àngel Carbonell todo un mentor para mí y sin duda mi padre académico.

Varias instituciones merecen también un caluroso agradecimiento. La primera de ellas, la asociación tangerina *Al-Boughaz* y sobre todo su presidente, Rachid Tafersiti, cuya encomiable dedicación en la preservación del patrimonio tangerino y su amor por la ciudad hizo que se impregnara en mí su particular tangerinidad. También agradezco a los profesionales del Instituto Cervantes de Tánger, especialmente los miembros que conforman el equipo de la biblioteca, su amabilidad y su disposición en ayudarme en todo momento. Asimismo, debo agradecer a la institución TALIM (Tangier American Legation Institute for Moroccan Studies), a su director John Davison y a todo el equipo que conforma el centro, el apoyo que siempre me han dado y mediante el cual he podido acceder a mucha información relevante para la realización de esta tesis.

Por último, agradecer a mi querida amiga Elisa Grilli el que realizara para mí numerosas fotografías sobre muchos edificios de la ciudad que sin duda han permitido mejorar significativamente la calidad gráfica de este trabajo.

UNIVERSITAT ROVIRA I VIRGLI  
LA TRANSFORMACIÓN DE LA CIUDAD DE TÁNGER DURANTE EL PERIODO DIPLOMÁTICO  
(1777-1912): ARQUITECTURA Y URBANISMO  
Jordi Mas Garriga

## Lista de Abreviaturas

### *Bibliografía*

Miège, J.-L. 1996. *Le Maroc et L'Europe (1822-1906) : Tome II...* = Miège *vol. 2*

Miège, J.-L. 1996. *Le Maroc et L'Europe (1822-1906) : Tome III...* = Miège *vol. 3*

Miège, J.-L. 1996. *Le Maroc et L'Europe (1822-1906) : Tome IV...* = Miège *vol. 4*

### *Material de Archivo y otras fuentes*

Foreign Office = FO

FO 174/216 = *Consular Diaries vol. 1*

Fo 174/217 = *Consular Diaries vol. 2*

Fo 174/218 = *Consular Diaries vol. 3*

Fo 174/219 = *Consular Diaries vol. 4*

Fo 174/220 = *Consular Diaries vol. 5*

Archivo Diocesano de Tánger = ADT

Bibliothèque Numérique du Royaume du Maroc = BNRM

UNIVERSITAT ROVIRA I VIRGLI  
LA TRANSFORMACIÓN DE LA CIUDAD DE TÁNGER DURANTE EL PERIODO DIPLOMÁTICO  
(1777-1912): ARQUITECTURA Y URBANISMO  
Jordi Mas Garriga

## Resumen de la tesis

La tesis “La transformación de la ciudad de Tánger durante el Periodo Diplomático (1777-1912): Arquitectura y Urbanismo” tiene como objeto el estudio de la transformación de la ciudad marroquí de Tánger en los ámbitos urbano y arquitectónico durante una etapa de su historia conocida como Periodo Diplomático. En este marco temporal la ciudad desempeñó el rol de capital diplomática del Imperio marroquí. A raíz de su condición, experimentó un progresivo aumento de la colonia europea durante el siglo XIX que se acrecentó notablemente hacia finales de la centuria. Esto favoreció los contactos con el viejo continente y propició un progresivo proceso de occidentalización que acabó alterando profundamente el aspecto de la ciudad.

Al elaborar este estudio se ha buscado llenar un vacío historiográfico sobre un enclave y una etapa de su historia que no habían sido tratados de forma rigurosa. El carácter fragmentario de los trabajos elaborados hasta la fecha, centrados en aspectos y episodios concretos, no permiten obtener una visión de conjunto. Esta tesitura ha llevado a la elaboración de un contexto histórico que versa sobre los principales eventos, características y cambios experimentados en el plano social y económico. A este contexto se le suma además, un análisis sobre los principales protagonistas o agentes que participaron de forma directa en la modificación del paisaje urbano. De este modo, la transformación urbana y arquitectónica se ha interpretado desde una perspectiva amplia que confiere a la tesis de un carácter interdisciplinar. Su realización se ha llevado a cabo mediante el estudio de las fuentes secundarias y con una exhaustiva búsqueda y análisis de las fuentes primarias. Gracias a estas, de naturaleza muy variada (cartografía, material de archivo, libros de viajes, hemerografía, etc.), se ha podido dotar este trabajo de una gran cantidad de contenido inédito. Asimismo, el trabajo de campo, llevado a cabo durante

dos años de residencia en la ciudad, ha permitido conocer de primera mano el objeto de estudio.

Entre las aportaciones más relevantes, cabe señalar que el análisis urbanístico ha corroborado que la herencia de la época moderna (siglos XV-XVII), en el entramado de calles, fue determinante en el desarrollo y evolución de la estructura del núcleo histórico de la ciudad (la medina). También fueron de suma importancia los condicionantes de tipo geográfico, topografía e hidrología, especialmente en los barrios creados extramuros hacia finales del siglo XIX. Estos factores junto con otros de índole económica, política y social fueron determinantes en la configuración del paisaje urbano. Asimismo, el estudio y análisis de las fuentes primarias, secundarias, toponimia y el trabajo de campo han permitido conocer de forma precisa la historia y desarrollo de los antiguos barrios de la ciudad.

El análisis arquitectónico ha puesto de manifiesto un progreso continuado de transformación. A medida que la ciudad ganaba importancia desde el punto de vista político, económico y demográfico la arquitectura vernácula evoluciona hacia soluciones más elaboradas y complejas. Los nuevos inmuebles de mayor calidad y dimensiones aparecieron emulando los modelos constructivos del país, pero al mismo tiempo, una nueva arquitectura de tipo europeo comenzó a emerger. Esta apareció representada en un primer momento por los edificios diplomáticos (consulados) y posteriormente, hacia finales del siglo XIX, acabó generalizándose en la construcción de viviendas, escuelas, hospitales, hoteles, iglesias, etc.

En conclusión, esta tesis ofrece un exhaustivo estudio de la transformación urbanística y arquitectónica del Tánger decimonónico, que fue la expresión material de los profundos cambios socioeconómicos que se produjeron por la injerencia europea.

UNIVERSITAT ROVIRA I VIRGLI  
LA TRANSFORMACIÓN DE LA CIUDAD DE TÁNGER DURANTE EL PERIODO DIPLOMÁTICO  
(1777-1912): ARQUITECTURA Y URBANISMO  
Jordi Mas Garriga

UNIVERSITAT ROVIRA I VIRGLI  
LA TRANSFORMACIÓN DE LA CIUDAD DE TÁNGER DURANTE EL PERIODO DIPLOMÁTICO  
(1777-1912): ARQUITECTURA Y URBANISMO  
Jordi Mas Garriga

# Introducción

---

A lo largo del siglo XIX los territorios musulmanes del Magreb y Oriente Medio fueron sometidos a profundas transformaciones a consecuencia de la expansión del Imperialismo europeo y la difusión del sistema capitalista. Estos cambios fueron especialmente significativos en las ciudades y sobre todo en los centros urbanos costeros. Este creciente flujo de influencias foráneas tuvo importantes consecuencias en el ámbito social, político y económico alterando de forma significativa las estructuras tradicionales. En la esfera material estas transformaciones quedaron bien reflejadas en el espacio urbano a través de nuevas infraestructuras y edificios que no sólo respondían a las crecientes necesidades surgidas de este nuevo contexto, sino que también adoptaban patrones formales y estilos de corte europeo.

En las últimas décadas, el volumen de trabajos relativos al estudio de las transformaciones de las ciudades del Mediterráneo meridional y oriental se ha visto incrementado de forma notable<sup>1</sup>. Tales estudios han analizado las consecuencias de la occidentalización y la expansión colonial europea sobre los núcleos urbanos desde una variada gama de enfoques y perspectivas, a saber: social, económica, política, arquitectónica, urbana, etc.

Esta tesis doctoral busca contribuir a este corpus de trabajos al estudiar la transformación que vivió la ciudad marroquí de Tánger entre finales del siglo XVIII y principios del siglo XX. En este periodo, la ciudad desempeñó el rol de capital diplomática del Imperio Alauita hasta el establecimiento de los protectorados español y francés en 1912. Aunque la ciudad continuó evolucionando tras esta fecha y adquiriendo un cariz cada vez más occidental, fue durante este marco temporal cuando se asentaron pilares de esta transformación posterior. Durante esta etapa, conocida como Periodo

---

<sup>1</sup> Algunas de estas obras: Çelik 1986; Çelik 1997; Hanssen 2005; Hudson 2008; Weber 2009.

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

Diplomático<sup>2</sup>, se experimentó un progresivo proceso de cambio que alteró las estructuras socioeconómicas locales en favor de otras foráneas. La introducción de estas nuevas estructuras, junto con un importante crecimiento demográfico, se tradujo en una profunda transformación en el aspecto de la ciudad.

### Objetivos.

El objetivo principal de esta tesis es analizar la transformación en el ámbito arquitectónico y urbano de Tánger durante el Periodo Diplomático. Con esto se espera abordar una etapa de la ciudad no estudiada hasta el momento. Solo algunos trabajos se han adentrado en este periodo para centrarse en aspectos y momentos concretos en base a disciplinas específicas, sociedad, historia, arquitectura, etc. Aquí se espera poder presentar esta etapa bajo un discurso coherente y unitario que contribuya a una mayor comprensión de la ciudad y que ayude a entender los cambios a los que se vio sometida durante este marco temporal. En el análisis urbano, se busca estudiar la evolución del paisaje urbano, concretamente de la medina y los barrios extramuros creados hacia finales del siglo XIX. Para ello se analizarán de entrada los antecedentes históricos del entramado urbano con el objetivo de poder entender su evolución a lo largo de los años. Asimismo, se examinarán los factores de tipo geográfico, ya que constituyen un aspecto fundamental en el desarrollo de las ciudades.

En el estudio sobre la transformación arquitectónica, se espera poder analizar su evolución a lo largo del periodo estudiado. Esto implica no solo el estudio de los nuevos edificios construidos a raíz de la occidentalización de la ciudad, sino también el conocimiento de la arquitectura vernácula. De este modo, se busca ofrecer una perspectiva más amplia y completa de los cambios acaecidos en el ámbito arquitectónico. También se intentará conocer a los responsables de estos cambios, estudiando que promotores y arquitectos que

---

<sup>2</sup> Para más información sobre el Periodo Diplomático véase: **1.2. Marco temporal.**

participaron activamente en la actividad constructiva. Asimismo, se quiere analizar los distintos estilos arquitectónicos que proliferaron por la ciudad y el porqué de su utilización en un contexto no europeo.

No obstante, previo a la consecución de este objetivo principal se considera preciso la elaboración de un contexto histórico que permita ofrecer una comprensión más amplia sobre este periodo. De este modo, se espera proporcionar al lector unas nociones suficientes sobre el medio en cuestión, especialmente sobre su sociedad y evolución, y también poner en relación la historia de la ciudad con la del país. Asimismo, ante el vacío historiográfico que presenta este marco temporal se busca contribuir con este contexto histórico a la elaboración de futuros trabajos que estudien la historia de la ciudad, sobre todo este marco temporal, de forma más exhaustiva. Por estas razones la elaboración de este contexto histórico supone también un objetivo de significativa importancia en esta tesis.

Indagar y conocer a los agentes que impulsaron los cambios y transformaciones que vivió la ciudad en el ámbito urbano y arquitectónico se considera otro objetivo relevante dentro de esta investigación. Partiendo del hecho de que los factores que intervienen en la creación y evolución de las ciudades son muy numerosos y complejos, analizar los principales protagonistas o agentes que participaron de forma activa en la transformación de la urbe puede ayudar a explicar no solo las causas que la motivaron, sino también que consecuencias tuvieron sus actuaciones en el plano material.

Los objetivos generales de esta tesis, por lo tanto, pueden resumirse en los tres puntos citados a continuación, siendo el tercero el principal entre ellos:

1. Elaborar un contexto histórico sobre el marco temporal que aborda esta tesis.
2. Identificar y analizar los principales agentes de cambio que promueven la transformación urbana y arquitectónica de la ciudad.
3. Estudiar la transformación urbana y arquitectónica de la ciudad.

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

Con todo, esta tesis busca convertirse en un trabajo de base sobre una etapa de la ciudad no estudiada de forma monográfica y que a la vez sirva como apoyo para otros trabajos que quieran profundizar en el estudio de los aspectos aquí tratados.

### **Estructura del trabajo y metodología.**

La estructura de esta tesis se articula a través de un conjunto de siete capítulos, tras los cuales son expuestas las conclusiones. Los tres primeros buscan, sobre todo, conferir al lector una sólida base mediante la cual sea posible aproximarse al tema de forma adecuada. Mientras que los capítulos posteriores se dedican al estudio de la transformación urbana y arquitectónica de la ciudad. En el primero se realiza una aproximación general a la urbe delimitando de forma clara el marco espacial y el marco temporal que comprende el trabajo, y concluye presentado el compendio de fuentes empleadas, tanto primarias como secundarias (estado de la cuestión). El segundo capítulo busca ofrecer una visión general sobre la historia de Tánger durante el periodo tratado (contexto histórico). Su organización es cronológica y utiliza como eje vertebrador los distintos reinados de los sultanes que gobernaron Marruecos en esta etapa. Cada mandato constituye un subcapítulo en el que se exponen las principales características de este, tras lo cual se analizan los episodios y aspectos (políticos, sociales, etc.) más relevantes que acontecieron en la ciudad. De este modo, la historia de la urbe no queda desvinculada de su contexto nacional e internacional. El tercer capítulo (agentes de cambio), engloba el conjunto de agentes (instituciones, autoridades, etc.) que participaron de forma más directa en la transformación de Tánger en el ámbito urbano y arquitectónico y concluye exponiendo los principales cambios socioeconómicos experimentados.

Los últimos cuatro capítulos abordan el estudio de la transformación urbana y arquitectónica. El cuarto se centra en el análisis general de la transformación urbana, presentando de entrada los principales condicionantes históricos y geográficos que determinaron su forma y evolución. Posteriormente, se examina de forma general la evolución de la ciudad distinguiendo, por un lado, la medina (núcleo urbano original) y por el otro, los barrios extramuros. El quinto capítulo aborda el estudio y desarrollo de los distintos barrios que se conformaron durante el periodo estudiado. De este modo, el capítulo anterior se ve completado gracias a una aproximación mucho más concreta y sistemática. El sexto capítulo se encarga de analizar la arquitectura producida en Tánger durante la primera mitad del siglo XIX. Su organización, en tres subcapítulos, comprende la arquitectura local, la arquitectura promovida de forma directa o indirecta por el gobierno marroquí y la arquitectura foránea, representada por los edificios diplomáticos (consulados). El séptimo capítulo se centra en la arquitectura de tipo europeo aparecida en el paisaje urbano a raíz de su occidentalización. Se estructura en cuatro apartados, el primero, analiza los estilos arquitectónicos utilizados, tras lo cual se presentan a los principales responsables de la producción arquitectónica (maestros de obra, arquitectos, empresas constructoras, etc.). El tercer apartado trata sobre las nuevas tipologías de edificios surgidas a consecuencia de la occidentalización y por último, se analiza el impacto que tuvieron los materiales de construcción modernos en los cambios en el medio arquitectónico.

En otro orden de cosas, la metodología de esta tesis se ha planificado entorno tres ejes fundamentales, estudio de las fuentes secundarias, búsqueda y análisis de fuentes primarias y el trabajo de campo. Las fuentes secundarias, pueden dividirse en dos grandes grupos, las fuentes específicas y las generales. Las específicas son aquellas que están directamente relacionadas con Tánger,

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

necesarias para obtener una primera aproximación al tema, elaborar el estado de la cuestión y establecer unos objetivos concretos. Su estudio se realizó en el curso 2013/14 como trabajo de fin de máster<sup>3</sup>, posteriormente, se han examinado también otras fuentes secundarias que no habían podido ser consultadas o que aparecieron tras la elaboración de este trabajo de máster. Las fuentes generales son aquellas que sin estar relacionadas con Tánger resultan fundamentales para entender los cambios de la ciudad más allá de la órbita local. El compendio bibliográfico sobre la historia marroquí aquí utilizado<sup>4</sup> está orientado a enriquecer el contexto histórico de la propia ciudad, conocer los principales eventos y episodios acontecidos en el país y ver como estos repercuten en la esfera urbana de Tánger. Esto ayuda a entender y a dar significado, desde una perspectiva más amplia, a los principales eventos y episodios acontecidos en la misma ciudad. Ocurre lo mismo con la bibliografía de tipo general relativa a la arquitectura y el urbanismo, los trabajos dedicados a estas disciplinas en el contexto europeo<sup>5</sup>, del Magreb (Benguin 1983; Çelik 1997) o marroquí (Bravo 2000) empleados en esta tesis. Estos ayudan a interpretar y analizar la evolución urbana y arquitectónica de la ciudad desde una perspectiva más extensas y completa.

Las fuentes primarias<sup>6</sup> utilizadas se caracterizan por su heterogeneidad, estas comprenden documentos gráficos (pinturas, dibujos, grabados y fotografías), material de archivo, libros de viajes, hemerografía y material cartográfico. Su obtención se ha realizado a través de una extensiva búsqueda

---

<sup>3</sup> Este trabajo con el título *La transformación de la ciudad de Tánger durante el periodo diplomático (estado de la cuestión)* se realizó en el "Máster en métodos y técnicas avanzadas de investigación histórica, artística y geográfica" que el autor realizó en la UNED.

<sup>4</sup> Estos trabajos empleados sobre la historia marroquí se ocupan, mayoritariamente, del periodo que comprende este estudio. Algunos de ellos son: Lourido 1987; Brown 2012; Miller 2013 y Burke III 1976.

<sup>5</sup> Algunas de estas obras son: Benévolo 2009; Bergdoll 2000 y Collins 1970.

<sup>6</sup> Para más información sobre las fuentes primarias véase: **1.3.1. Fuentes primarias.**

en archivos, bibliotecas y centros de ciudades como Madrid<sup>7</sup>, Barcelona<sup>8</sup>, Londres<sup>9</sup>, Tetuán<sup>10</sup> y Tánger<sup>11</sup>. Asimismo, se han consultado numerosas bibliotecas y repositorios virtuales desde los que ha sido posible descargar gran cantidad de documentos, libros de viajes, fuentes gráficas, hemerografía, planimetrías, etc.<sup>12</sup>. Estas fuentes primarias deben servir para aportar nuevos datos que ayuden a enriquecer y complementar el discurso general del trabajo. Los documentos gráficos o imágenes utilizadas aparecen numeradas y acompañadas con su explicación al pie, así como su origen y cronología. El material de archivo utilizado resulta relevante para la elaboración del contexto histórico y para el estudio arquitectónico, en la medida que aportan datos concretos, planimetrías y documentos sobre varios inmuebles. La cartografía<sup>13</sup> constituye un material de gran importancia, no solo para conocer la estructura urbana y su evolución, también por la gran cantidad de datos que aportan sobre la ciudad y los edificios. Asimismo, su tratamiento mediante un software de Sistemas de Información Geográfica (S.I.G.) permite un profundo análisis de estos, ya que planos de distintas épocas pueden ser georreferenciados y

---

<sup>7</sup> Allí se consultó la biblioteca Nacional de Madrid, la biblioteca regional Joaquín Leguina de Madrid y la biblioteca Islámica de la AECID.

<sup>8</sup> Los centros consultados fueron el Archivo Nacional de la Corona de Aragón, la biblioteca Nacional de Catalunya, la biblioteca del Col·legi d'Arquitectes de Barcelona, la biblioteca del centre excursionista de Catalunya, la biblioteca de la Universitat de Barcelona (Facultat d'Història y Filosofia) y la biblioteca de la Universitat Pompeu Fabra (Ciudadella).

<sup>9</sup> Los centros allí consultados fueron The National Archives, British Library y la SOAS Library (SOAS University of London).

<sup>10</sup> Se consultó la biblioteca Vicente Aleixandre del Instituto Cervantes, la Bibliothèque Générale et Archives de Tetouan y la biblioteca de la universidad Abdelmalek Essadi.

<sup>11</sup> Se consultó el archivo y la biblioteca diocesana, la Bibliothèque Abdellah Guennoun, la biblioteca del Tangier American Institute for Moroccan Studies (TALIM) y la biblioteca Juan Goytisolo del Instituto Cervantes.

<sup>12</sup> Las bibliotecas y repositorios digitales utilizados han sido muy numerosos, algunos de estos son: Europeana, Gallica (Biblioteca nacional de Francia), Hathi Trust, Internet Archive, Marius (bibliothèque numérique de Marseille), Biblioteca Digital Hispánica, Hemeroteca Digital (Biblioteca Nacional de España), Biblioteca Digital de la Comunidad de Madrid, Biblioteca Virtual de la Junta de Andalucía, The National Archives (Archivos nacionales británicos), Victorian & Albert Museum Collections y Bibliothèque numérique du Royaume du Maroc.

<sup>13</sup> Para más información sobre el material cartográfico utilizado véase: **1.3.3. Fuentes cartográficas.**

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

superpuestos, de este modo pueden apreciarse de forma clara los cambios y transformaciones acaecidos con el transcurso de los años. Las aportaciones de los libros de viajes son bastantes significativas también, en la medida que revelan datos concretos, información sobre la sociedad, la historia, la arquitectura y el urbanismo. La hemerografía consultada, especialmente la prensa tangerina, constituye también una importante fuente de información ya que presenta los principales eventos locales, problemas y datos concretos sobre individuos, edificios y aspectos relativos al ámbito urbano.

Por último, el trabajo de campo es otro aspecto fundamental en la metodología, esencial para un adecuado análisis urbano y arquitectónico. Este consiste, fundamentalmente, en el estudio exhaustivo de la medina y barrios antiguos, mientras al mismo tiempo se analizan las planimetrías. Con ello se busca obtener un conocimiento detallado y de primera mano sobre Tánger y su arquitectura. Pero además, la importancia del trabajo de campo no radica únicamente en el análisis material de la urbe, también es necesario para un acercamiento a la cultura y sociedad marroquí. Por ese motivo, además de haber realizado numerosos viajes desde 2009, se decidió en marzo de 2016 establecerse allí de forma permanente, hasta abril de 2018. En estos dos años de residencia, se pudo obtener un conocimiento mucho más amplio del medio que no hubiera sido posible de alcanzar mediante simples viajes esporádicos o pequeñas estancias. Al vivir en el corazón de la medina, barrio de la Alcazaba, de forma continuada, fue posible familiarizarse con el día a día de sus habitantes, sus tradiciones, festividades y cultura. También permitió conocer de forma cercana a importantes figuras de la ciudad como Raquel Muyal<sup>14</sup> o Rachid Tafersiti<sup>15</sup>, que fueron entrevistados en varias ocasiones sobre sus

---

<sup>14</sup> Importante figura del ámbito cultural tangerino, durante el Tánger Internacional estuvo a cargo de la librería más prestigiosa de la ciudad, *Librairie des Colonnes* fundada en 1949.

<sup>15</sup> Miembro fundador y presidente de la asociación *Al-Boughaz*, dedicada a la protección del patrimonio tangerino. También es autor de varios libros sobre la ciudad.

vivencias en el Tánger Internacional<sup>16</sup> y las de sus antecesores en tiempos más pretéritos.

### **Problemática de estudio.**

Un doctorado de estas características con una vocación interdisciplinar y con un marco cronológico considerable resulta especialmente complejo en el caso de Tánger. La principal razón es que buena parte de la información, sobre todo fuentes documentales y planimetrías, se halla repartida por todo el mundo, mayoritariamente en archivos de Europa y Marruecos. El carácter internacional que adquirió la ciudad a lo largo del siglo XIX propició que la documentación producida, por ejemplo, por los organismos diplomáticos fuera enviada a sus respectivos países. Tal situación puede explicar porque hasta la fecha no se ha producido ninguna obra que analice este periodo de la ciudad de forma más o menos completa. Todos los trabajos elaborados por el momento, se han centrado en aspectos particulares o episodios determinados de su historia, basándose en una gama concreta de fuentes. En esta investigación se ha utilizado todo el material que se ha podido conseguir con los medios con los que se disponían.

### **Justificación del trabajo.**

Al margen de las cuestiones académicas, expuestas anteriormente, varios son los motivos que justifican la realización de este trabajo, a nivel personal mi primer contacto con la ciudad se produjo a principios de 2009 con la participación en un proyecto de Cooperación Internacional «Tánger: el Mundo en una Ciudad» financiado por la Agencia Española de Cooperación Internacional y Desarrollo (AECID) y dirigido por el Doctor Jordi Àngel Carbonell de la Universidad Rovira i Virgili (URV) de Tarragona. Los

---

<sup>16</sup> Véase **1.2. Marco temporal.**

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

participantes del proyecto fueron un grupo de investigadores de la URV, entre los que me encontraba, y miembros de la asociación marroquí *Al-Boughaz*, dedicada desde hace más de treinta años a la preservación del patrimonio tangerino. El objetivo de este proyecto era la creación de una extensa base de datos sobre el patrimonio de la ciudad del siglo XIX y primera mitad del XX que englobaba fuentes documentales y gráficas, así como, fotografías antiguas, pinturas y bibliografía. Incluía además, un completo compendio biográfico de las principales figuras de la ciudad y una catalogación del patrimonio arquitectónico de la misma. A esta base de datos se le sumó la realización de un conjunto de monografías relacionadas con la arquitectura y el urbanismo, y otras relativas a los pintores y fotógrafos que visitaron la ciudad durante los siglos XIX y XX. Asimismo, se crearon un conjunto de itinerarios sobre los barrios históricos destinados a los turistas que visitaban la ciudad. Los resultados de este trabajo quedaron plasmados en una página web, pero debido a la falta de presupuesto la suscripción en el servidor donde se encontraba almacenada quedó cancelada<sup>17</sup>. Como investigador en el proyecto me ocupé del aspecto arquitectónico y urbano, esto hizo que cayera en mis manos abundante documentación lo que me empujó a iniciar mis estudios de doctorado.

Al margen de las motivaciones personales, la otra razón que justifica la realización de esta tesis doctoral es el importante proceso de cambio que está experimentando la ciudad en la actualidad. Desde la llegada del rey Mohamed VI al trono, en 1999, se impulsaron desde Rabat todo un conjunto de políticas destinadas a revitalizar el Norte de Marruecos y en especial la región de Tánger. Desde entonces la ciudad ha experimentado una importante transformación que la ha convertido en el tercer polo económico del país, solo por detrás de Rabat y Casablanca. En los últimos quince años se han creado varios parques industriales y grandes infraestructuras como autopistas, el puerto de

---

<sup>17</sup> No obstante, el informático del proyecto pudo restaurar parcialmente el contenido de la página web utilizando un servidor gratuito, véase: <http://tingis.orgfree.com/home.php>

TangerMed (el más grande de África), o la recién inaugurada línea ferroviaria de Alta Velocidad (noviembre 2018) que han provocado un importante ola de inmigración nacional hacia la región. El sector turístico que durante buena parte de la segunda mitad del siglo XX se encontraba aletargado ha vivido también una importante revitalización. Esto se ha traducido en un creciente proceso de gentrificación de los lugares históricos, en especial del núcleo urbano antiguo: la medina. Todo este conjunto de cambios han provocado que parte del patrimonio arquitectónico se encuentre gravemente amenazado debido a la presión ejercida por intereses de tipo económico. Esto ha llevado a la desaparición de una parte de este patrimonio y a la parcial remodelación de este. La realización de una tesis de estas características puede ayudar a reconsiderar las actuaciones sobre el patrimonio o al menos, dejar constancia de él antes de que desaparezca.

### **Sistema de Citación y Transliteración.**

El sistema de citación empleado el sistema *Chicago 16th edition*. No obstante, para la citación de algunas fuentes concretas se ha considerado oportuno utilizar algunas abreviaturas o cambios en el sistema, con el objetivo de simplificar ciertas citaciones<sup>18</sup>.

No se ha empleado ningún sistema de transliteración específico para los términos árabes debido al completo desconocimiento del idioma. Se ha considerado que lo más adecuado era utilizar los términos ya transliterados que se encuentran en otras publicaciones en español en su forma más simplificada.

---

<sup>18</sup> En el caso de la citación de la prensa local, por ejemplo, el periódico *Al-moghreb Al-aksa* no se ha utilizado la metodología propuesta por el sistema *Chicago 16th edition*, ya que de hacerlo así las referencias al estar incluidas en el texto hubieran sido excesivamente largas. Teniendo en cuenta que el periódico solo tiene cuatro páginas la información citada no resulta difícil de encontrar y por eso se ha optado en poner simplemente el título del periódico y la fecha de publicación (Ej. *Al-moghreb Al-aksa*, 15 marzo 1910).

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

Teniendo en cuenta que el término utilizado sea siempre comprensible y no lleve a confusión, además se han definido aquellas palabras cuyo significado pueda no estar claro para el lector. En el caso de utilizar términos transliterados obtenidos del francés o del inglés estos se han puesto en cursiva.

# Capítulo 1: Aproximación a la ciudad

---



Vista del Zoco Grande

# 1. La ciudad

---

Este capítulo tiene como objetivo presentar la ciudad, exponer el marco temporal y el marco espacial en el que va a centrarse esta tesis doctoral y ofrecer una aproximación general a las fuentes primarias y secundarias empleadas en su realización.

Tánger es una ciudad marroquí, capital de la región Tánger-Tetuán-Alhoceima y cuenta con una extensión de 352,5 km<sup>2</sup>. Su población se aproxima al millón de habitantes<sup>19</sup> siendo el tercer núcleo urbano más grande del país y también el tercer centro económico. En las dos últimas décadas, especialmente desde la llegada al trono de Mohamed VI (1999), ha experimentado un profundo crecimiento demográfico. Extensas zonas en la periferia se han urbanizado para albergar una creciente migración del mundo rural que se acerca a la ciudad atraída por el creciente dinamismo económico de la región y en busca de unas mejores condiciones de vida. Grandes infraestructuras como el puerto Tánger Med, el más grande del continente africano, y el Tren de Alta Velocidad que une Tánger con Rabat, sumadas a la creación de diversos parques industriales han convertido esta área en un polo de atracción de empresas e inversiones nacionales y extranjeras.

Tánger se sitúa en el extremo noroccidental del continente africano en una ubicación estratégica a las puertas del estrecho de Gibraltar (Fig. 1). En la actualidad ocupa una vasta extensión producto del crecimiento urbano experimentado en los últimos 40 años (Fig. 2). En el extremo occidental se sitúa el Cabo Espartel y el Monte Viejo<sup>20</sup>, la mayor montaña de la región cuya extensión es en gran parte una reserva natural. En la parte oriental cerrando la extensa bahía que forma la playa de Tánger se encuentra la Punta Malabata.

---

<sup>19</sup> Dato del censo de 2014 con toda seguridad ya ha superado el millón de habitantes.

<sup>20</sup> Tiene otras denominaciones como Mount Washington y Djbel Kbir (Montaña Grande).



Fig. 1 Vista General del estrecho de Gibraltar con las principales ciudades señaladas (Google Maps 2018).

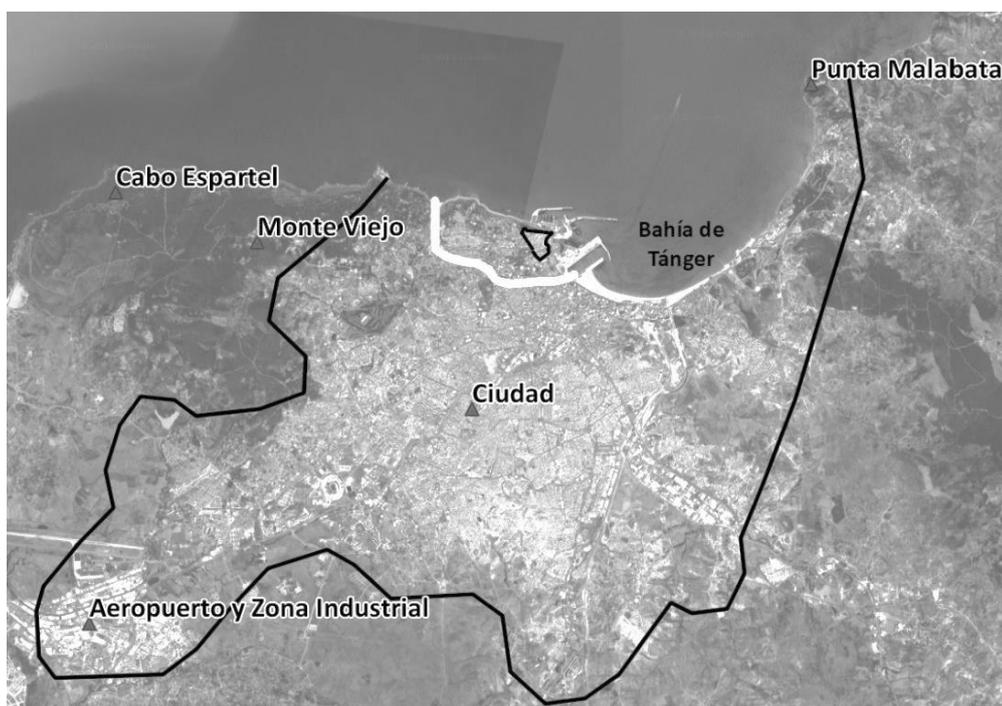


Fig. 2 La línea oscura representa la extensión aproximada que abarca el espacio construido de la ciudad. La línea blanca representa el marco espacial que abarca el presente trabajo (Google Maps 2018).

### 1.1. Marco Espacial.

El marco espacial del presente estudio comprende la medina, el núcleo urbano original rodeado por murallas, y los barrios extramuros que comenzaron a gestarse hacia finales del siglo XIX en sus alrededores (Fig. 3).

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

Los barrios exteriores quedan delimitados al oeste por el viejo río de los judíos, hoy parcialmente enterrado y usado como alcantarilla. Este río desemboca en la playa de Mercala llamada también Playa de los Judíos y discurre pralelo a la actual *Route de la Plage de Mercala*. La parte sur viene delimitada aproximadamente por las siguientes vías: *route de la vielle Montagne*, *avenue Mohamed ben Abdellah* y la *rue Mexique*. Al este el marco espacial se cierra por la *Avenue Mohamed VI* y al norte por el mar. A grandes rasgos, el marco espacial del presente trabajo ha venido condicionado por las fuentes cartográficas, concretamente un plano elaborado en 1906 por la Comisión del Cuerpo de Ejército Mayor en Marruecos<sup>21</sup>.



**Fig. 3** La imagen muestra la extensión aproximada que ocupa el marco espacial de este trabajo. La línea negra señala la medina, las líneas de puntos blancos indican las principales calles y avenidas (Google Maps 2018)

<sup>21</sup> Concretamente el *Map-Comisión-1* que comprende aporximadamente esta extensión, véase: **1.3.3. Fuentes cartográficas.**

### 1.1.1. La medina.

La medina, abarca una extensión de 25 hectáreas y se divide en la actualidad en cinco barrios, a saber: Alcazaba, Dar Barud, Yennan Kaptan, Ued Ahardan y Beni Ider (Fig. 4). La plaza principal es conocida como *Souk el-Dakhel* (Mercado interior) o Zoco Chico, esta comunica con las principales calles siendo la más importante de todas la *rue Siaghine*, que conduce al exterior a través de Bab (Puerta) el-Fahs<sup>22</sup>. La *rue Marine*, en realidad una prolongación de la *Siaghine*, conducía antaño al puerto a través de *Bab Marsa* (8)<sup>23</sup>.

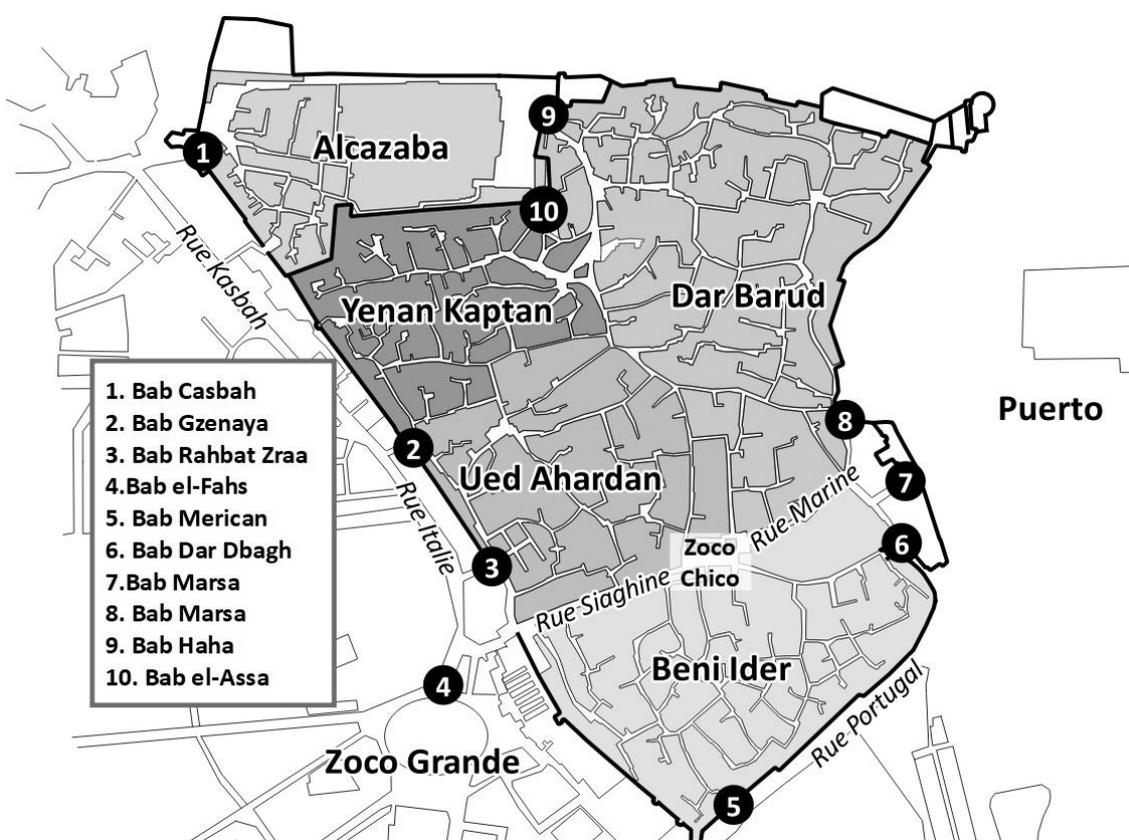


Fig. 4 Plano de la medina con los barrios y las puertas (bab) señalados (*Map-Agur-1*, plano digitalizado y modificado por el autor)

### 1.1.2. Barrios extramuros.

Hacia finales del siglo XIX la expansión demográfica que vivió la ciudad

<sup>22</sup> El *Fahs* era el término con el que se conocía las afueras de la ciudad.

<sup>23</sup> A lo largo del siglo XX se abrieron nuevas puertas que no existían durante el periodo estudiado por este trabajo (2,3,5 y 7). La puerta 8 fue cerrada hace muchos años aunque se espera que vuelva a abrirse pronto, cuando concluyan los trabajos de restauración.

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

propició la creación de un conjunto de barrios situados en los alrededores de la medina. Con el transcurso de los años estos barrios se desarrollaron y crecieron lo que hace que en la actualidad, algunos de ellos ocupen una mayor extensión de la que abarcaban en el periodo que se analiza aquí. Otros como San Francisco, el Maadi o el Barrio de la Playa, han perdido su denominación por otra más moderna. Los barrios extramuros estudiados comprenden las zonas ocupadas por los alrededores del Zoco Grande, el presente barrio de Hasnona, el Marchán, parte del barrio de Dradeb, San Francisco, la zona norte de Emsallah, la zona noreste del Bulevar Pasteur y la zona norte de la Avenida España o Avenida Mohamed VI (Fig. 5).

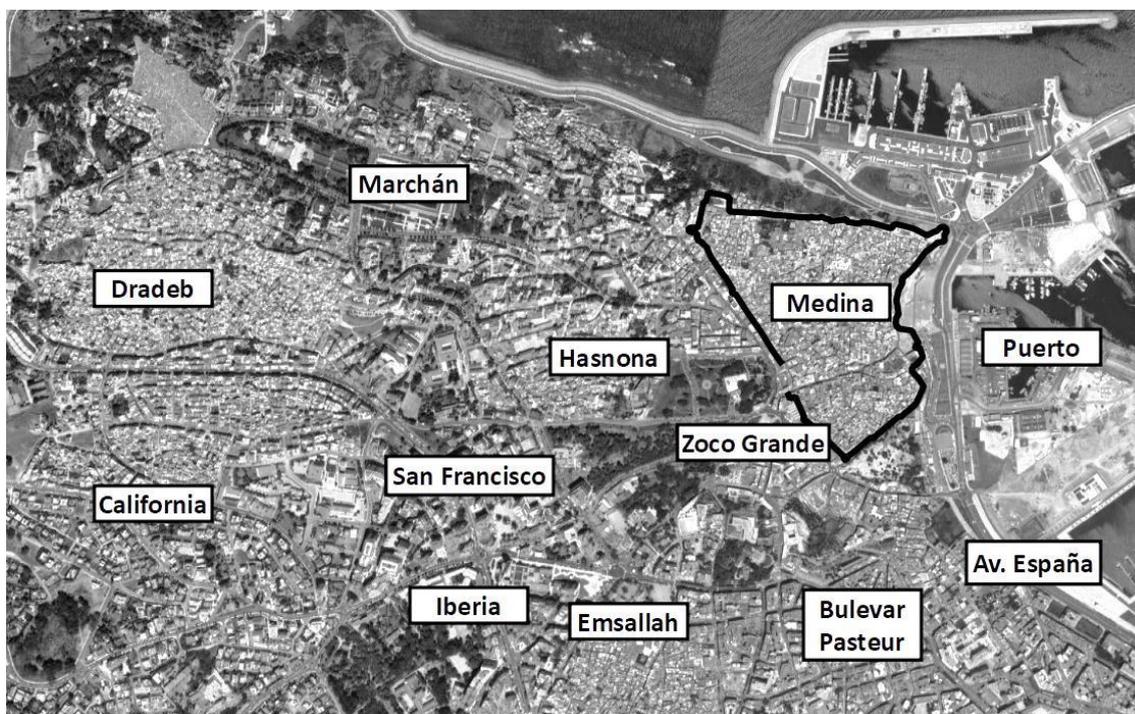


Fig. 5 Vista aproximada del marco espacial con los barrios actuales señalados (Google Maps 2018)

El Zoco Grande (Fig. 6) o *Souk el-Barra* (Zoco de Afuera) es una plaza situada a las puertas de la medina donde antiguamente se celebraba el mercado dos veces por semana. Actualmente es conocida como *Place 9 d'Avril* y constituye uno de los puntos más céntricos de la ciudad antigua. El entorno de esta plaza fue una de las zonas que más pronto se urbanizaron con la expansión extramuros y desde esta, desplegadas en abanico nacen las principales calles

que conducen a los distintos barrios estudiados en este trabajo.

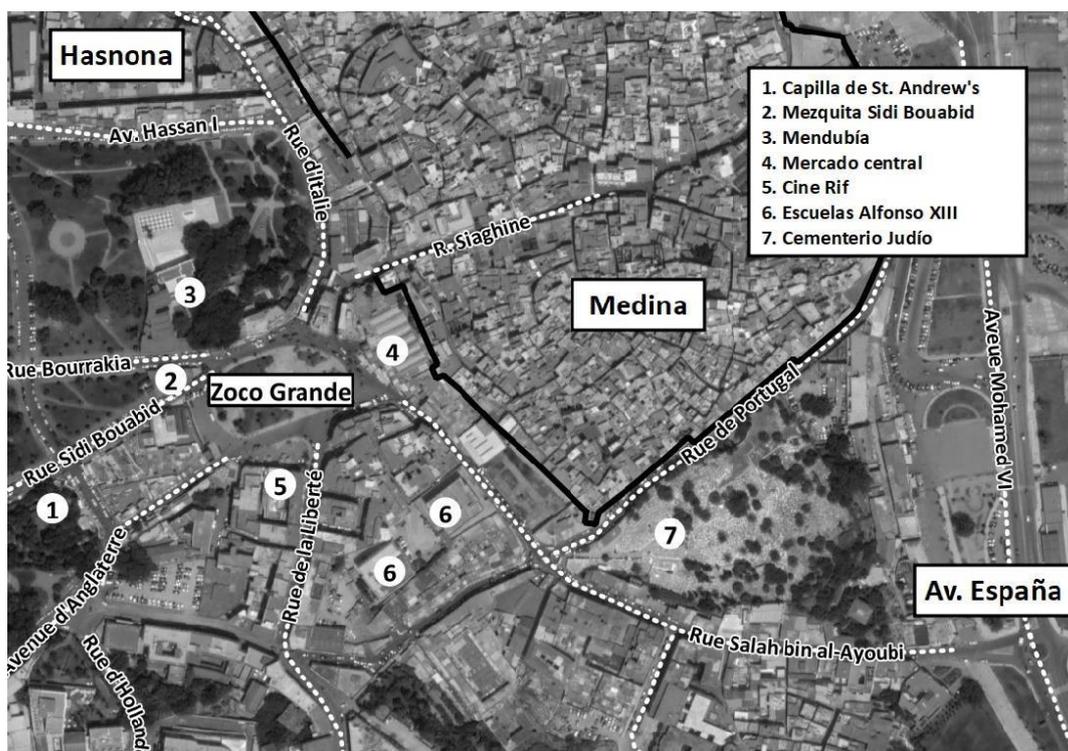


Fig. 6 Vista del Zoco Grande con las principales calles señaladas. También se han marcado algunos de los edificios y lugares más relevantes (Google Maps 2018)

Tomando la *rue d'Italie* se llega al barrio Hasnona (Fig. 7), este queda limitado al sur por la *rue Bourrakia* y al oeste por el palacio de Mulay Hafid que linda a su vez con el barrio de Dradeb. Al norte limita con el barrio del Marchán aproximadamente a la altura de la *Avenue Ibn al Abbar*. Al este se cierra con las murallas de la medina.

Al norte de Hasnona sobre una meseta se sitúa el Marchán (Fig. 8), un barrio residencial donde se encuentra el palacio del Rey y un extenso parque con varias zonas deportivas. También cuenta con varios centros sanitarios y un gran cementerio. Al norte queda limitado por un elevado acantilado desde el que se puede contemplar el estrecho. Años atrás las olas chocaban contra este acantilado pero la reciente construcción de la *Route de la Plage de Mercala* a nivel de mar ha retrasado la línea de costa.

Al suroeste del Marchán la meseta desciende en acusada pendiente, sobre este desnivel se desarrolló el barrio de Dradeb (Fig. 9). En el pasado

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

quedaba limitado al sur por la *Route de la veille Montagne* o Camino al Monte, pero a partir de la segunda mitad del siglo XX creció más allá y se creó la *Avenue Imam Mouslim*. Al oeste más allá de la actual *Route de la Plage de Mercala*, tras cruzar el río de los judíos, se consideraba que daba inicio el Monte Viejo.

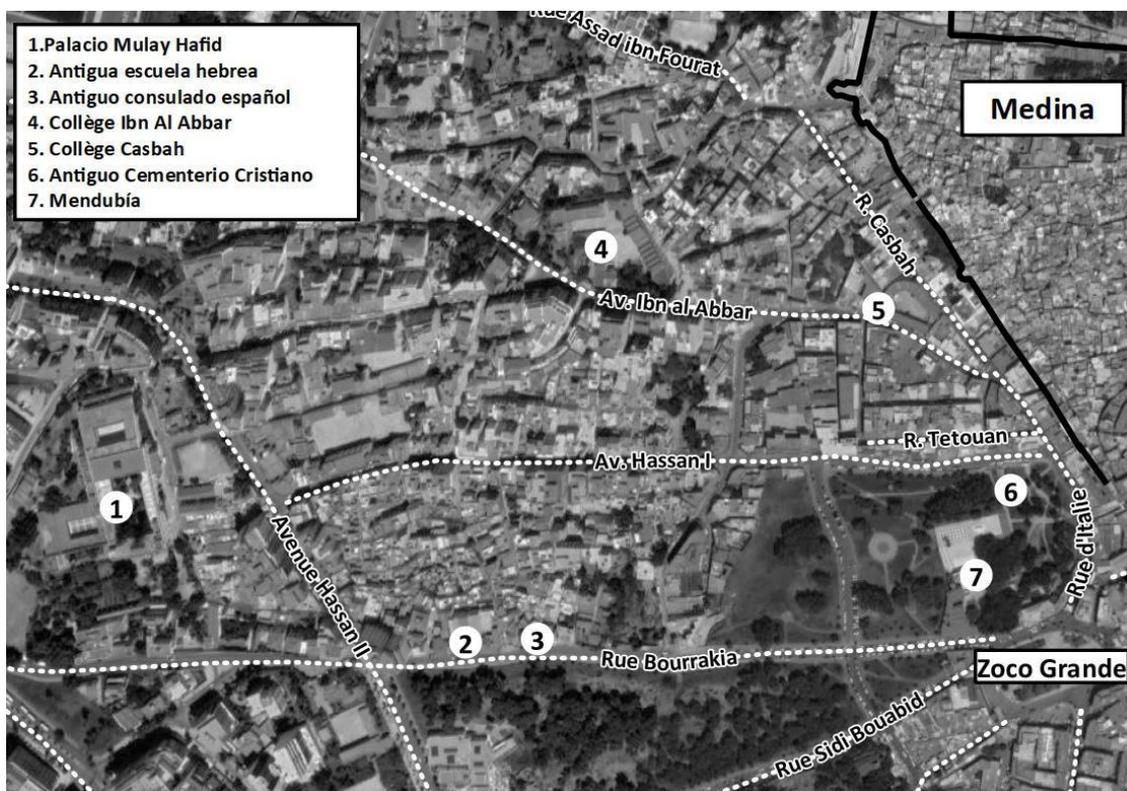


Fig. 7 Vista del barrio de Hasnona (Google Maps 2018)

Al oeste del Zoco Grande se encuentra el viejo barrio de San Francisco (Fig. 10), conocido así porque la Comunidad Franciscana adquirió allí unos terrenos hacia finales del siglo XIX, donde construyó un convento y posteriormente una catedral (1961). No obstante, hoy ha perdido prácticamente esta denominación y los habitantes consideran la mayoría de esta zona como una parte más del barrio de Iberia.

Al sur del Zoco Grande se abre la *rue de la Liberté* que conduce hacia la zona del Bulevar Pasteur, su principal arteria, la *Avenue Pasteur*, comenzó a desarrollarse con intensidad en la década de 1920 y se convirtió con los años en el corazón de la ciudad nueva. Pevio a la creación del Bulevar, el lugar era conocido por los habitantes como el barrio del Maadi, especialmente la zona

entorno a la actual *Place de France*, fue allí donde se construyeron los primeros edificios del lugar.

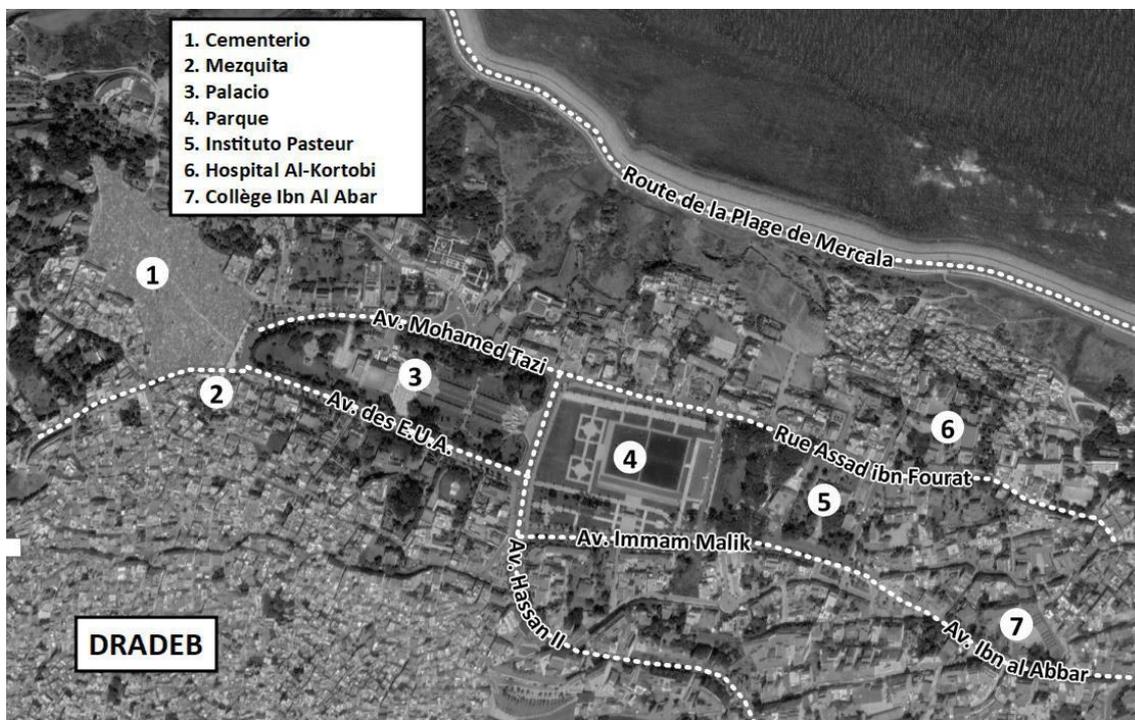


Fig. 8 Vista del barrio del Marchán (Google Maps 2018)

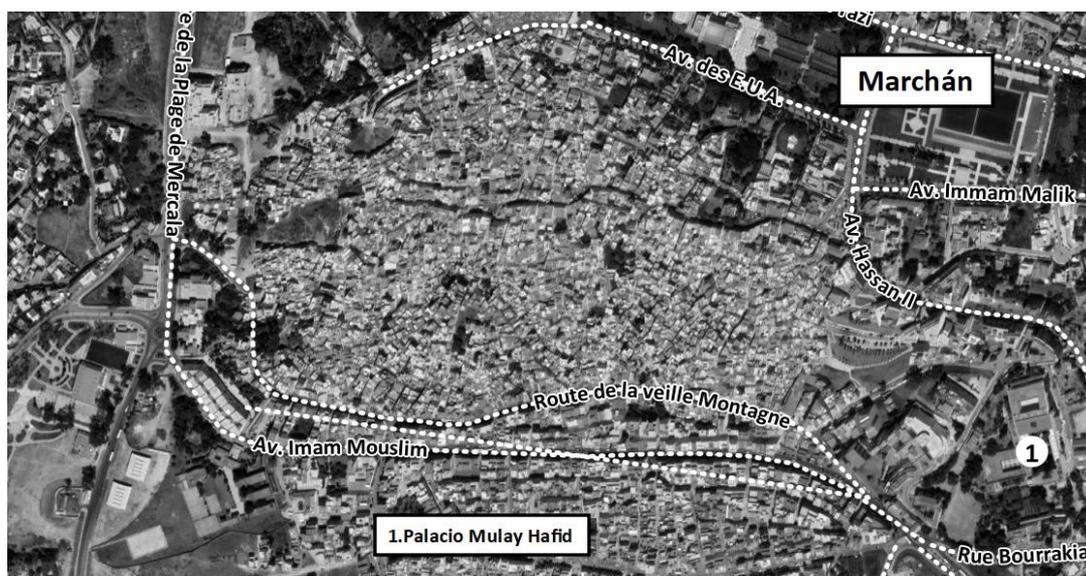


Fig. 9 Vista del barrio de Dradeb, las principales arterias son la *Avenue Imam Mouslim* y la *Route de la veille Montagne*.

La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

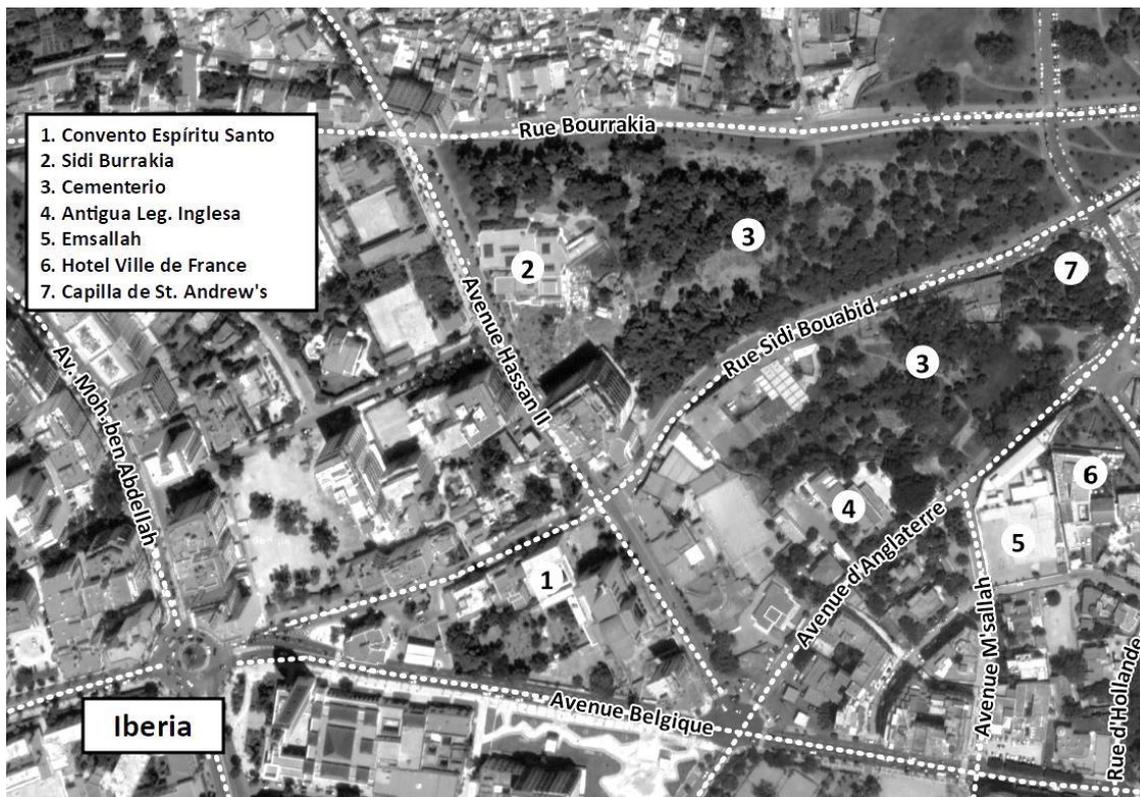


Fig. 10 Vista del barrio de San Francisco con las principales calles indicadas y algunos de los principales edificios señalados (Google Maps 2018)

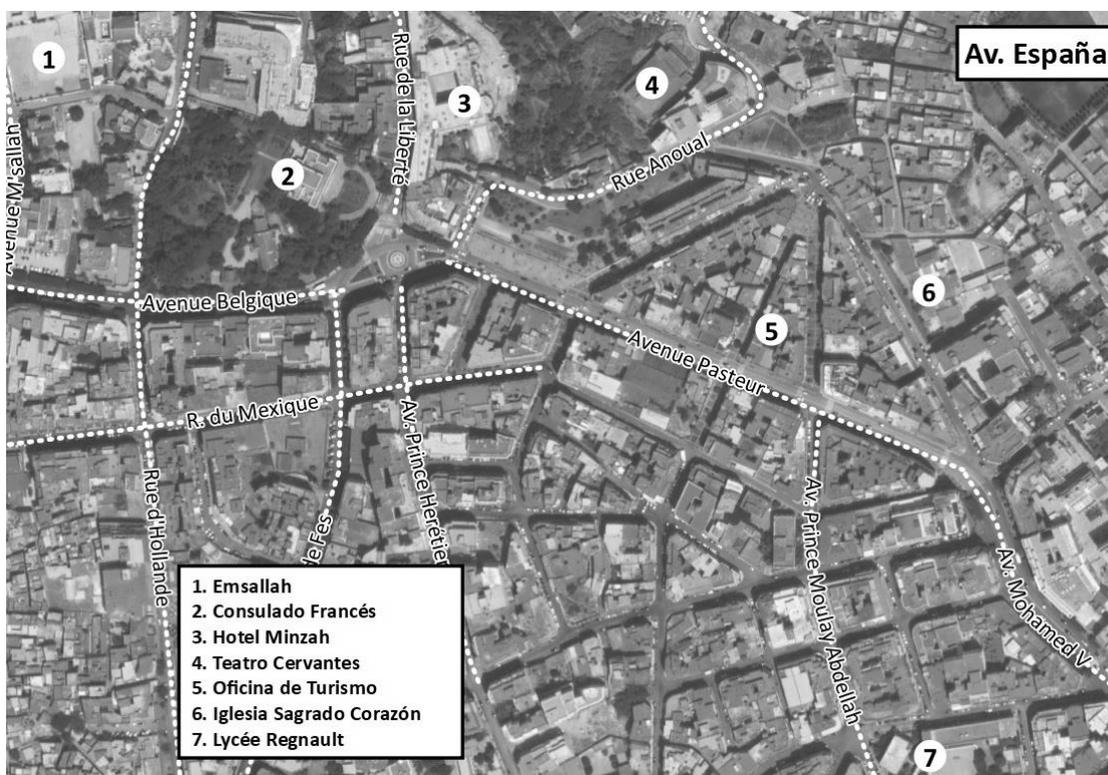


Fig. 11 Vista del presente barrio del Bulevar Pasteur

El barrio de la Playa ocupaba aproximadamente el espacio que comprende en la actualidad la *rue Salah bin Al-Ayoubi* y parte de la *Avenue Mohamed VI* un poco más allá de donde se encontraba el Hotel Cécil (Fig. 12).

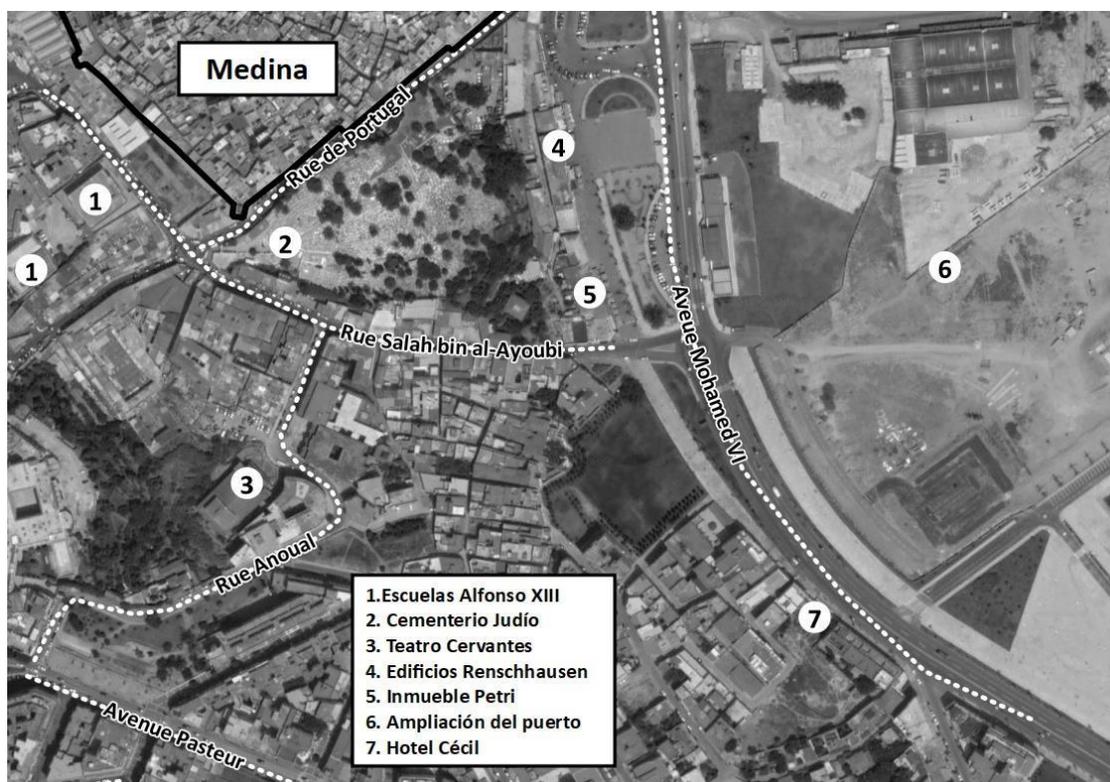


Fig. 12 Vista de la Avenida España y sus alrededores (Google Maps 2018)

## 1.2. Marco temporal.

La historia de Tánger en la época moderna y contemporánea puede dividirse en varios periodos más o menos bien definidos. El primero de ellos, el Periodo Portugués (1471-1661), comprende los casi dos siglos de dominio luso de la ciudad. El segundo, Periodo Británico (1661-1684), abarca los 22 años durante los cuales la ciudad cayó bajo control inglés. El tercero periodo a falta de un término acuñado por la historiografía se ha denominado aquí Periodo Pre-diplomático (1684-1777), da comienzo con la integración de Tánger al Imperio Jerifiano<sup>24</sup> hasta la designación de la ciudad como capital diplomática en 1777. Posteriormente da comienzo el Periodo Diplomático (1777-1912) etapa

<sup>24</sup> Así se conocía también el actual Marruecos.

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

que comprende el marco temporal del presente estudio. En este periodo la ciudad se convirtió en la sede de los representantes occidentales cuyas naciones mantenían relaciones comerciales o de amistad con el Imperio Alauita. Durante este extenso periodo la urbe vivió importantes transformaciones. La presencia de representantes diplomáticos junto con la expansión global del capitalismo y las ambiciones imperialistas de las naciones europeas propiciaron su progresiva occidentalización. Este proceso de cambio alteró profundamente las estructuras socioeconómicas lo que se tradujo en una importante transformación en el plano urbano y arquitectónico.

El Periodo Diplomático concluye tras el establecimiento de los protectorados francés y español en 1912, cuando se acordó dar a la ciudad y a su territorio colindante un *status* independiente por el cual quedaría regida por un organismo internacional con representantes de varias naciones europeas. No obstante, la implantación de esta nueva organización no fue implementada hasta unos años más tarde. El retraso se debió en gran parte a la Primera Guerra Mundial (1914-1918) y a los desacuerdos surgidos entre las distintas naciones occidentales sobre la manera en que la ciudad debía organizarse. Esta etapa suele denominarse Periodo Pre-Internacional (1912-1923). Con la proclamación de un Estatuto oficial en diciembre de 1923 da comienzo el Tánger Internacional (1923-1956) periodo en el que la ciudad es dotada con un conjunto de instituciones (judiciales, legislativas y ejecutivas) internacionales. Por lo general fue una etapa de gran prosperidad económica, especialmente tras la Segunda Guerra Mundial (1939-1945). En ese momento la ciudad se convirtió en un polo de atracción para empresarios y entidades financieras debido a su régimen fiscal, que atrajo grandes capitales favoreciendo la creación de numerosas sociedades (Ceballos 2009, 83). También devino en un importante destino turístico propiciando la creación de nuevos hoteles y balnearios. Asimismo, contaba con un rico ambiente cultural que atrajo muchos artistas y escritores como Paul Bowles, Tennessee Williams, Mohamed Choukri, George Apperley o

Julio Ramis. La mayoría de la población extranjera y parte de la musulmana y judía se beneficiaron de estas positivas condiciones, haciendo que la ciudad alcanzara una significativa popularidad a nivel mundial. Fue durante ese periodo cuando se consolidó el Mito del Tánger Internacional, una etapa recordada por muchos como de tolerancia y fraternidad entre credos, de riqueza económica y comercial y de cosmopolitismo, que todavía sigue llenando de nostalgia a los cada vez más escasos supervivientes de aquel periodo. No obstante, tal y como nos recuerdan los textos del escritor marroquí Mohamed Choukri (1935-2003), "Tanger, un mythe? Certes, c'est indéniable, mais pour qui?", no fue un periodo tanpreciado para todos, una gran masa de musulmanes se sentían marginados y quedaban apartados de esta prosperidad. Por eso muchos celebraron con júbilo la llegada de la Independencia Marroquí (1956) que provocó, especialmente tras la derogación de la Carta Real (1960)<sup>25</sup>, que la ciudad perdiera su *status* internacional, causando la emigración de la mayoría de extranjeros y de judíos.

### 1.3. Fuentes empleadas y estado de la cuestión.

Como ya ha quedado expuesto en la introducción (Problemática de Estudio) una de las principales dificultades en el estudio de la ciudad se encuentra en el difícil acceso a las fuentes. Este apartado tiene como objetivo presentar de forma general el conjunto de fuentes primarias y secundarias empleadas en la realización de este trabajo ofreciendo así una idea general sobre el estado de la cuestión.

---

<sup>25</sup> La Carta Real fue un documento promulgado por el rey Mohamed V tras el establecimiento de la independencia Marroquí, esta reconocía el carácter singular de Tánger y mantenía una parte significativa de su idiosincrasia.

### 1.3.1. Fuentes primarias.

El conjunto de fuentes primarias utilizadas en esta tesis doctoral se dividen en cinco grandes grupos, las fuentes documentales o de archivo, los libros de viajes, la hemerografía, las fuentes iconográficas y las fuentes cartográficas. Estas últimas debido a su importancia, sobretodo en el estudio del ámbito urbano, se analizarán de forma independiente tras la presentación de las fuentes secundarias.

#### *Fuentes Documentales*

El material de archivo, empleado es de tres centros documentales, los archivos nacionales británicos o The National Archives (TNA), La biblioteca del *Tangier American Institute for Moroccan Studies* (TALIM) y el Archivo Diocesano de la comunidad franciscana de Tánger (ADT).

El material de los archivos británicos utilizado proviene mayoritariamente de la Foreign Office (F.O.) y corresponde a los diarios escritos por los cónsules británicos. Estos se organizan en seis volúmenes bajo las referencias: FO 174/216, FO 174/217, FO 174/218, FO 174/219, FO 174/220, FO 174/221. Los diarios oscilan entre las 200 y 400 páginas cada uno, comenzaron a redactarse en 1828 y concluyen en 1870. Estos recopilan los hechos más relevantes acaecidos en la ciudad y en el país, pero sobre todo aquellos que de un modo u otro se encuentran vinculados con Gran Bretaña. De ellos se han extraído datos concretos y eventos de carácter local que arrojan un poco de luz sobre la sociedad tangerina de aquellos años. Para facilitar el sistema de referencias los diarios consulares serán citados de aquí en adelante como "*Consular Diaries vol.*" y se añadirá el número correspondiente según el volumen empleado, seguido de la página (Ej. *Consular Diaries vol. 2, 33*). Se ha utilizado también material de archivo procedente de la oficina de obras públicas citado como WORK. Estos documentos aportan información sobre los edificios

diplomáticos británicos (consulado y legación) en lo referente a su construcción, mantenimiento y venta, además de planos de los edificios.

Las fuentes documentales de TALIM son los *Consular Dispatches* (comunicaciones o mensajes) que los diplomáticos estadounidenses enviaban a su país. Del mismo modo que los diarios británicos estos aportan información sobre los eventos acaecidos en la ciudad y el país. Son documentos que se encuentran en microfilm y componen un conjunto de 21 rollos que dan inicio en 1791 y concluyen en 1906. Se identifican con la referencia *T61 ROLL* y un decimal a continuación que indica de que número de rollo se trata. Las páginas no están numeradas pero cada comunicación posee un número de referencia que es el que se ha empleado para citar el documento (Ej. *T61 ROLL3, 55*).

Los documentos utilizados del Archivo Diocesano hacen referencia a los edificios de la comunidad franciscana, estos son en su mayoría planos aunque también se han empleado algunos documentos escritos. El archivo está organizado en simples cajas de cartón sin mucho orden y no existe un catálogo que permita orientarse, lo que hace la búsqueda un tanto compleja. Dentro de cada caja se encuentran varias carpetas con distintos documentos relacionados con la Comunidad Franciscana. La citación de documentos se realizará indicando el número de Caja y utilizado el título del documento en cuestión. En el caso que se trate de planos de edificios se indicará el número de caja y la fecha de realización.

### *Libros de viajes*

Una de las fuentes primarias más importantes utilizadas han sido los libros de viajes escritos por el gran número de viajeros occidentales que visitaron la ciudad durante el siglo XIX. Estos eran médicos, militares, artistas, aventureros, historiadores, sociólogos, diplomáticos, turistas, etc. La mayoría contaban con unos conocimientos vagos sobre el lugar que visitaban y estaban

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

cargados de estereotipos y prejuicios, por lo que su interpretación del medio resulta en la mayoría de ocasiones superficial y poco rigurosa. No obstante, el valor de estas publicaciones se encuentra en la cantidad de datos concretos que aportan y las descripciones que hacen de la ciudad. Algo que resulta de gran utilidad para el análisis de la transformación urbana y arquitectónica. Asimismo, el gran número de publicaciones existentes hace que prácticamente ninguna década del siglo XIX tenga menos de dos publicaciones permitiendo así tener una continuidad y ver como poco a poco va evolucionado la ciudad.

### *Hemerografía*

La principal fuente hemerográfica empleada ha sido la prensa local y concretamente el periódico *Al-moghreb Al-aksa*, creado en 1883 por un gibraltareño llamado Gregorio Trinidad Abrines. Este fue el primer periódico con el que contó la ciudad y ha sido una importante fuente de datos e información sobre la sociedad y eventos de tipo local. De forma minoritaria se han usado también algunos números de otras publicaciones locales como el *The Times of Morocco* (1884) o el *Tangier Gazette* (c.1920), así como revistas internacionales como, *Hojas selectas* (1902), *La Dépêche coloniale illustrée* (1901) o *Nuevo Mundo* (1894) entre otras.

### *Fuentes Iconográficas*

Estas fuentes comprenden dibujos, grabados, pinturas y fotografías. En el caso concreto de Tánger existen abundantes fuentes de este tipo debido al gran número de artistas y fotógrafos que visitaron la ciudad, no obstante, estos personajes solían centrarse en espacios muy concretos, fotografiando o dibujando solo aquello que consideraban más “pintoresco” y que fuera representativo del mundo árabe<sup>26</sup>. Este aspecto se observa claramente en los artistas que en muchas ocasiones no dudan en alterar la realidad para adecuar

---

<sup>26</sup> Véase 2.7.3. Tánger, el oriente cercano.

sus obras a su visión particular o simplemente al gusto de su época. Por ese motivo obras de grandes artistas como Henri Matisse (1869-1954) o Eugène Delacroix (1798-1863) en las que su estilo personal es muy fuerte no son muy afortunadas como fuentes para el presente estudio. No obstante, otras pinturas, dibujos y fotografías son de gran utilidad para determinar la cronología de algunos edificios o para apreciar la transformación urbana de la ciudad. También se han utilizado fotografías actuales realizadas por mi y otras hechas por compañeros y amigos que me han permitido reproducirlas<sup>27</sup>. Para evitar confusiones en la citación, aquellas fotografías que sean actuales se identificarán con la abreviatura "Fot." (Fotógrafo), el nombre y el apellido del autor y el año de realización (*Ej.* – Fot. Jordi Mas 2013). Las otras imágenes procedentes de libros serán citados utilizando el apellido y el año del autor del libro, como una referencia corriente. (*Ej.* – Garófano 2002)<sup>28</sup>.

### 1.3.2. Fuentes secundarias.

Las fuentes secundarias existentes sobre la ciudad, se concentran en los trabajos de un pequeño grupo de investigadores que de forma directa o indirecta pusieron a Tánger en el centro de sus estudios. Aquí se hará un repaso general de los distintos trabajos poniendo de manifiesto sus aportaciones, de este modo se espera presentar de forma clara el estado de la cuestión antes de dar comienzo con el desarrollo de la tesis doctoral. Este conjunto de trabajos comprenden varias disciplinas historia, sociedad, arquitectura y urbanismo, no obstante, ninguno de ellos analiza desde su ámbito el periodo estudiado de forma completa. Estos se centran en el análisis de eventos históricos relevantes o en el estudio de algunos aspectos en particular.

---

<sup>27</sup> En este sentido estoy especialmente agradecido a Elisa Grilli y Rachid Tafersiti, puesto que muchas de las fotografías utilizadas aquí fueron hechas por ellos.

<sup>28</sup> Imágenes obtenidas de otras fuentes como páginas web serán referenciadas a través de la URL correspondiente.

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

Los primeros estudios realizados sobre la ciudad datan de principios del siglo XX. Estos fueron realizados por la *Mision Scientifique du Maroc* institución francesa creada en Tánger, en 1904. Esta buscaba estudiar la sociedad marroquí, las ciudades, el país, etc. para preparar su futura colonización. Encabezada por George Salmon (1876-1906) y posteriormente por Édouard Michaux-Bellaire (1857-1930), esta institución elaboró un importante conjunto de investigaciones. El corpus de sus trabajos fue divulgado a través de varias publicaciones, siendo la primera *Archives Marocaines*, que publicó su primer volumen en 1904. Tres años después apareció *Revue du Monde Muslman*, una revista con sede en París dedicada al estudio del mundo árabe y en la que la *Mision Scientifique* se encargaba de la sección de Marruecos. Posteriormente, en 1914 se creó *Villes et Tribus du Maroc*, una publicación que la *Mision* llevaba a cabo con la sección *Affaires indigènes* de Rabat. En ella se analizaban de forma monográfica las ciudades más importantes de Marruecos. Parte de este conjunto de trabajos han sido ampliamente utilizados, para el estudio de Tánger, tanto por investigadores profesionales como por historiadores locales. En el caso de los *Archives Marocaines*, destacan especialmente los primeros volúmenes de esta publicación en los que abundan los capítulos dedicados a la ciudad<sup>29</sup>. El principal trabajo sobre la urbe fue el *Tanger et sa Zone* (1921), enmarcado dentro de las publicaciones de *Villes et tribus du Maroc*. Esta es la primera obra que intenta presentar una visión completa de la ciudad. Se encuentra dividida en cuatro apartados generales, en el primero de ellos, titulado *Le Pays*, se exponen brevemente ciertos aspectos de Marruecos como su localización, su clima, su orografía, su vegetación, etc. El siguiente apartado, *Historique*, realiza una reseña sobre la historia de Tánger desde la prehistoria hasta 1920. En tercer punto titulado, *Tanger*, el autor, Michaux-Bellaire, describe la ciudad y hace hincapié en varios aspectos como la población, la administración, las

---

<sup>29</sup> A modo de ejemplo: "L'administration marocaine à Tanger (1904)", "La Qaçba de Tanger (1904)" o "Confréries et Zaouyas de Tanger (1905)".

instituciones, la economía y la religión. El libro finaliza con un apartado titulado *El Fahç* en el que se analiza la región de las afueras de Tánger. El apartado de mayor relevancia para el presente estudio es el tercero, *Tanger*, este se divide en varios capítulos, el primero de ellos y de mayor interés titulado, *La Ville*, se divide a su vez en tres partes *Description générale*, *Qaçba* y *Les Quartiers*. En la primera parte se describen varios elementos de la ciudad como las puertas, las murallas, los fuertes, las plazas, los cementerios, las mezquitas, sinagogas, etc. La segunda parte, *Qaçba*, realiza una reseña sobre el barrio de la Alcazaba y se analizan los principales edificios prestando especial atención a *Dar-el-Majzén* (casa de Gobierno) donde residía el gobernador local. En la última parte, *les Quartiers*, se mencionan los principales barrios de la medina y extramuros proporcionando su ubicación exacta. Los demás capítulos de este apartado, están dedicados a la población, la administración, las instituciones científicas, médicas y de enseñanza, la economía, el régimen inmobiliario y la vida religiosa de la ciudad. Este trabajo se convirtió en una obra de referencia siendo empleada por muchos historiadores locales e investigadores profesionales en la realización de sus trabajos sobre la ciudad<sup>30</sup>.

Tras los trabajos de la *Mision Scientifique du Maroc* el número de estudios sobre este periodo histórico de la ciudad a lo largo del siglo fueron muy escasos<sup>31</sup>. Aparecen artículos como "Jornaux et Journalistes à Tanger au XIXème siècle" (1954), "Les Réfugiés Politiques à Tanger 1796-1875 (Miège 1957), "Tánger y los orígenes de la diplomacia extranjera en Marruecos" (Lourido 1894) o el libro *Le Consulat de Tanger, de ses origines à 1830*<sup>32</sup> (Caillé 1967). No obstante, a

---

<sup>30</sup> En el libro de Isaac Abraham Laredo, *Memorias de un viejo Tangerino* (1935), por ejemplo, el contexto histórico presentado sobre Tánger está claramente tomado del *Tanger et sa Zone*.

<sup>31</sup> A diferencia de otros periodos como el Británico analizado en las obras *Tangier under the British rule* (1940), *Tanger sous l'occupation anglaise; d'après d'une description anonyme de 1674* (1972), *TANGIER, England's Lost Atlantic Outpost 1661-1684* (1921), o el Periodo Internacional en el libro *The International city of Tangier* (1955)

<sup>32</sup> Este trabajo del historiador Jaques Caillé analiza el establecimiento de los diplomáticos franceses en la ciudad en las primeras décadas del siglo XIX.

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

partir de la década de los años 90 el volumen de trabajos comenzó a multiplicarse de forma notable, una tendencia que se ha mantenido hasta la actualidad.

En el ámbito de la disciplina histórica se publicó *Chronique de Tanger 1820-1830: Journal de Bendelac* (Bendelac y Miège 1995), en donde el autor, Jean-Louis Miège, transcribió los diarios del secretario del consulado holandés Abraham Bendelac y comentó de forma detallada las entradas del diario. Como el mismo Miège afirma los datos que Bendelac aporta sobre la ciudad son escasos, ya que el secretario se centra sobre todo en aspectos relativos al estado del país y a las relaciones diplomáticas de las distintas naciones europeas con el Imperio Alauita. No obstante, el periodo cronológico que abarca (1820-1830), se caracteriza por ser bastante pobre en fuentes, esto hace que esta obra adquiera un significativo valor, por los preciados aunque escasos datos que pueden extraerse de él. Del mismo autor destaca *Tanger porte entre deux monds* (1992) que intenta presentar de forma general la historia de la ciudad desde la Antigüedad hasta finales del siglo XX. Sin embargo, el carácter divulgativo, más que académico, de esta obra hace que el discurso presentado sea muy general haciendo solo hincapié en los episodios históricos más relevantes de la urbe. Uno de los episodios más importantes fue el bombardeo de la ciudad por parte de una escuadra francesa en 1844 estudiado en el artículo “Crisis and Community...” (Miller 1991) en él se analiza además las consecuencias que este ataque tuvo en el plano social, especialmente para la comunidad hebrea. Esta comunidad de gran importancia en la historia de la ciudad ha sido objeto de varios trabajos como “The Mellah without walls...” (Miller 2013)<sup>33</sup> o *The history of the Jews of Tangier in nineteenth and twentieth centuries* (Serels 1991). También fue significativa la colonia española por su gran peso demográfico estudiada en

---

<sup>33</sup> Analiza la distribución de la población judía de Tánger y expone como pese a la ausencia de Mellah en el que vivir agrupados la mayoría de hebreos se concentraban en lugares muy específicos de la medina.

el artículo “Los españoles en Tánger” (López 2012) donde a partir de las fuentes del Archivo del consulado de Tánger y otros trabajos se presenta un estudio sobre la población española de la ciudad. Esta se centra en la historia de la colonia y aporta mediante tablas, detallados datos de tipo demográfico tanto cualitativos como cuantitativos.

“Del Tànger diplomàtic a la ciutat Internacional” (López 2015) presenta una aproximación general a la evolución de la ciudad desde el Periodo Diplomático hasta finales del Tánger Internacional. Se abordan aspectos como los cambios sociales, y en menor medida la transformación arquitectónica y urbana que vive Tánger durante ese marco temporal. Por último, destacar el libro *Tánger 1916-1924: Radiografía de la ciudad del Estrecho* (López 2017) en el que se editan las memorias del diplomático español Francisco Serrat y Bonastre (1871-1952), que comprenden su periodo como ministro residente en Tánger (1915-1924) durante el periodo del Tánger Pre-Internacional. En él se aporta una detallada aproximación a la ciudad, sus instituciones, sociedad y economía, además de la acción colonizadora que España lleva a cabo en Marruecos<sup>34</sup>. Aunque el libro en sí mismo no abarque el periodo estudiado en esta tesis, el hecho de que se ocupe de un periodo inmediatamente posterior hace que sea una obra significativa para este proyecto.

El primer estudio relativo a la transformación urbana de la ciudad se encuentra en *Arquitectura y Urbanismo español en el Norte de Marruecos* (Bravo 2000), donde se analiza la transformación que experimentó la ciudad desde finales del siglo XIX hasta la primera mitad del siglo XX. El estudio se realiza en base a distintas planimetrías y a través de varias fuentes como revistas de arquitectura. En el artículo “Finding Order in the Moroccan City...” (Miller 2005) se analiza el rol desempeñado por una institución local, la de los habús<sup>35</sup>,

---

<sup>34</sup> Para más información sobre este libro véase mi reseña publicada en la revista *Al-ifran*: Mas 2018b.

<sup>35</sup> Véase 3.2.1. Los Habús de la Gran Mezquita.

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

en el desarrollo urbano de la ciudad. “Making Tangier Modern...” (Miller 2011) es un estudio que pone de manifiesto la importancia que tuvo la burguesía tangerina en la transformación urbana que vivió la ciudad desde finales del siglo XIX hasta 1930 y dividiendo el proceso de crecimiento urbano en distintos periodos. Asimismo analiza la burguesía en sí misma, destacando su variedad étnico-religiosa y como pese a estas diferencias pudieron colaborar satisfactoriamente para lograr sus objetivos empresariales.

Mención aparte merece la obra *Portuguese Tangier (1471-1662): Urban skeleton...* (Elbl 2013) aunque el objeto de su estudio se centre en el Periodo Portugués, sus contribuciones a la historia y urbanismo de Tánger son de gran importancia para emprender cualquier estudio relativo a periodos inmediatamente posteriores o previos. Entre sus contribuciones se pueden destacar varios aspectos clave. El primero de ellos es el análisis crítico de las fuentes empleadas hasta el momento por la mayoría de investigadores e historiadores locales. Fruto de este revisionismo se han podido poner de manifiesto numerosos errores y falsedades que habían trascendido el curso de los años. Gracias a ello se ha podido evidenciar aspectos como el hecho de que buena parte de las fortificaciones de la ciudad fueron realizadas por los portugueses y no por los británicos como se creía en general. Asimismo, se ha podido demostrar que la supuesta destrucción de la ciudad por parte de los ingleses fue en realidad mucho menor, que la que reflejaba la versión oficial. Puesto que la versión oficial tenía como objetivo salvar carreras políticas y contentar al Parlamento británico. Otra aportación, no menos importante, ha sido el demostrar que el entramado urbano de la medina corresponde en buena medida al mismo trazado que existía durante el Periodo Portugués. Tal empresa ha sido posible gracias a un abundante estudio de fuentes documentales portuguesas, entre muchas otras; grabados y planos del Periodo Británico y al empleo de fuentes cartográficas inéditas. Además del uso de un

software S.I.G. (Sistema de Información Geográfica) que ha permitido georreferenciar y superponer planos antiguos (del Periodo Británico y Portugués) con otros más modernos (de finales del XIX y principios del siglo XX, así como contemporáneos) para comprobar de forma detallada la evolución del trazado urbano. A este trabajo de “arqueología virtual” (Elbl 2013) se suman además reconstrucciones 3D del recinto amurallado y sus fortificaciones. Estas son, de forma resumida, las principales aportaciones, de este trabajo.

Relativo a la arquitectura, la mayoría de trabajos se concentran, por lo general, al estudio de edificios particulares. En el *Tanger et sa Zone*, por ejemplo, se presenta un detallado análisis de tipo descriptivo sobre *Dar-el-Majzén* (casa de Gobierno)<sup>36</sup>. En “El teatro como símbolo arquitectónico...” (Bravo 1993) se realiza un estudio comparativo entre los teatros de Melilla y el Gran Teatro Cervantes de Tánger, además de una reflexión que encarna el estilo arquitectónico en el que se construyen. Varios son los trabajos dedicados a los edificios diplomáticos, en “Dos palacios del Barroco tardío...” (Bravo 2013) se estudian los consulados españoles construidos en Tánger y Larache a finales del siglo XVIII. En “El consulado británico: un edificio olvidado...” (Mas 2017) se analiza la historia de este edificio y su evolución a lo largo del siglo XIX<sup>37</sup>. En “La maison consulaire de France a Tanger” (Miège y Boulanger 1993), a través de unas viejas planimetrías y material de archivo se describe brevemente como era el consulado francés en la década de 1830. La arquitectura producida por la comunidad franciscana ha recibido también cierta atención en “La introducción de modelos historicistas en el Marruecos precolonial...” (Bravo 1998), donde se analizan los edificios y los estilos arquitectónicos utilizados por sus arquitectos, para poner de manifiesto como estos reproducen modelos propios de su país.

---

<sup>36</sup> Lugar donde solía residir el gobernador de la ciudad, véase: **6.2.1. Los edificios de la Alcazaba.**

<sup>37</sup> Este trabajo que publiqué en *Recerca en Humanitats* ha sido parcialmente incluido en esta tesis doctoral, véase: **6.3.1. El consulado británico.**

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

Abarcando un contexto más general en *Arquitectura y urbanismo español en el Norte de Marruecos* (Bravo 2000) se presenta una aproximación a los edificios producidos por arquitectos españoles desde finales del siglo XIX hasta la primera mitad del siglo XX. También destaca “The Beni Ider Quarter of Tangier...” (Miller 2013) en el que se estudia el barrio de Beni Ider, especialmente varios edificios y sus características arquitectónicas, tras lo cual llega a la conclusión que el carácter heterogéneo “híbrido” de la población (marroquí, judía, europea), conduce a la producción de un tipo de arquitectura también híbrida que combina elementos autóctonos con elementos foráneos. Sobre la arquitectura autóctona existe un artículo “La arquitectura doméstica en el Tánger decimonónico” que publiqué recientemente (2018) en dos partes en los dos primeros números revista *Sures*. En ellos se analiza la arquitectura doméstica tradicional de la ciudad abordando aspectos como las tipologías de vivienda, los materiales, el método constructivo, y la ornamentación<sup>38</sup>.

### *Historiadores locales*

Por último, poner de manifiesto el trabajo de historiadores locales, cuyos vínculos con la ciudad se encuentran en el hecho de que nacieron o que han residido en ella durante largos periodos de su vida. Sus principales contribuciones se basan en la aportación de buen número de datos concretos, de gran utilidad en cualquier trabajo que busque ser riguroso, y al conocimiento directo que poseen sobre el tema que tratan.

En 1935 el hebreo Abraham Isaac Laredo (1895-1967), publicó *Memorias de un viejo Tangerino*, el libro da comienzo con una introducción histórica de la ciudad y posteriormente aborda varios aspectos como sucesos de importancia, instituciones, barrios, etc. Una de las principales contribuciones de este libro es la gran cantidad de biografías que presenta sobre ilustres tangerinos del siglo

---

<sup>38</sup> Parte del contenido de estos artículos ha sido introducido en esta tesis, véase: **6.1.1. Arquitectura doméstica: La casa-patio.**

XIX y primera mitad del siglo XX. No obstante, buena parte del libro está dedicado a la comunidad judía lo que puede llevar al lector a una imagen algo distorsionada sobre la realidad social de la ciudad. Pese a la gran importancia que tuvo la comunidad judía, era otra más junto a la musulmana y las distintas colonias formadas por emigrados europeos. De todos modos, esta característica no le quita valor y suele ser una fuente habitual en muchos de los trabajos que se publican sobre la ciudad.

El periodista Alberto Jiménez Paños (1885-1969), más conocido como Alberto España, residente en la ciudad del estrecho desde 1910 hasta la independencia de Marruecos publicó en 1954 *La pequeña historia de Tánger*, un libro que aporta una perspicaz crónica del Tánger de su época y permite al lector hacerse una idea de la sociedad tangerina, especialmente de la colonia española. Además aporta abundantes datos sobre personajes y sucesos destacados. Del mismo modo que con la obra de Laredo suele citarse a menudo, sobretodo en trabajos publicados por investigadores españoles.

El tangerino Isaac Assyag es autor de dos obras sobre Tánger la primera de ellas *Tanger... Un siècle d'Historie, Origines... Transformation... Histoire du Boulevard Pasteur* (1984), en la que se expone un contexto histórico que abarca los últimos años del Periodo Diplomático hasta la independencia de Marruecos (1956), también presenta ciertos sucesos de importancia y narra la historia del Bulevar Pasteur. Su otro libro *Tanger, Regards sur le passé* (2000), se divide en tres partes, en la primera presenta un completo repaso sobre la historia de los distintos barrios destacando los principales edificios y lugares emblemáticos para los tangerinos. En el transcurso de su exposición ofrece gran cantidad de datos concretos fruto de su conocimiento directo sobre la urbe y su historia. En la segunda parte realiza una recopilación de los principales centros de ocio con los que contaron los tangerinos, como teatros, cines, cafés-cantante, etc. En el último apartado expone una miscelánea de sucesos diversos, como la visita a la

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

localidad que el Káiser Guillermo II realizó en 1905, la Conferencia de Algeciras, la aparición de la prensa en Tánger, etc.

Rachid Tafersiti, reeditó en 2013 su libro *Tánger, Realidades de un Mito, ... el Mito resiste*<sup>39</sup>, esta obra viene acompañada de una gran cantidad de material gráfico y aporta una extensa panorámica sobre la historia, los espacios más destacados, los personajes más notables, los sucesos de mayor relevancia, la sociedad y la cultura. Este trabajo está basado en un conjunto muy heterogéneo de fuentes, prensa y revistas locales y nacionales, libros de historia y literatura. Tiene la ventaja respecto a otros trabajos de ofrecer una visión de la ciudad más equilibrada, en lo que respecta a las distintas comunidades que conformaban la sociedad.

Tomás Ramírez Ortiz escribió *Si Tánger le fuese contado...* (2007) Este libro además de presentar información sobre la historia, la geografía, las instituciones, la religión y una completa descripción de la ciudad, hace especial hincapié en las aportaciones de España y los españoles, ofreciendo un amplio repertorio biográfico de los más ilustres personajes ibéricos que nacieron o residieron en la urbe. Su trabajo se basa en su conocimiento directo de la ciudad, ya que vivió en ella cerca de 20 años (c. 1936-1956) y en fuentes básicamente españolas.

Leopoldo Ceballos López es autor de *Historia de Tánger, Memoria de la Ciudad Internacional* (2009), esta obra supone una importante aportación para el conocimiento de la urbe, se articula en tres apartados generales. En el primero se expone la geografía, la población y la historia. En el segundo, se centra en las principales instituciones y la estructura socioeconómica. La última parte versa sobre la sociedad y su cultura. Su estructura ordenada, la riqueza de las fuentes empleadas y el conocimiento directo del autor sobre el Tánger Internacional lo

---

<sup>39</sup> La primera edición del libro se publicó en 1998 en la reedición más reciente se ha ampliado el volumen cubriendo las últimas transformaciones acaecidas en Tánger desde la llegada al trono de Mohamed VI.

convierten en un libro de gran utilidad. Pese a estar centrado en el Periodo Internacional (1925-1956) también aporta abundante información sobre el periodo anterior, objeto de nuestro estudio.

### 1.3.3. Fuentes cartográficas.

Los documentos cartográficos constituyen una fuente esencial en este trabajo, especialmente en la parte dedicada a la evolución urbana. Los más antiguos datan del siglo XVII y los más recientes son de 2012. En este apartado se presentarán de forma cronológica y agrupados en función del periodo en el que fueron realizados, los distintos planos empleados y sus principales características. La mayoría de planos utilizados en el trabajo no son los originales sino reproducciones digitales realizadas por el autor especialmente para esta tesis. Se ha optado por esta opción por la mala calidad de algunos de los originales y también porque resulta más fácil trabajar en un formato digital ya que es posible insertar cambios, etiquetas y notas de forma rápida y sencilla.

#### *Planos del Periodo Británico (1661-1684)*

El primer plano empleado fue elaborado hacia 1664 por Sir Bernard de Gomme, ingeniero militar de Carlos II<sup>40</sup>. Este documento<sup>41</sup> representa el entramado de calles de la medina, poco después de que los portugueses abandonaran la ciudad. En él aparecen representados, la ubicación de edificios importantes, las principales fuentes que abastecían de agua Tánger, fortificaciones, etc. Este plano será citado de ahora en adelante como *Map-Gomme-1*. El segundo plano empleado<sup>42</sup>, también realizado por de Gomme en la 1670, reproduce la medina como el anterior y además las áreas de los

---

<sup>40</sup> Para más información sobre este documento véase: Elbl 2013, 69-73. Véase también una biografía en <http://collections.rmg.co.uk/collections.html#!csearch;authority=agent-177936;browseBy=maker;makerFacetLetter=G> [Consultado el 17/01/2018].

<sup>41</sup> Debo agradecer a Martin Malcolm Elbl el haberme facilitado este documento.

<sup>42</sup> El plano se integra en el volumen 10 del Barón Darmouth (colección de mapas y planos) con la referencia P/43 (2).

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

alrededores, en donde se emplazan varios fuertes y líneas defensivas<sup>43</sup>. Este plano será citado de ahora en adelante como *Map-Gomme-2*. El tercer plano representa la parte norte de la medina, concretamente los muros defensivos, de la Alcazaba y una nueva línea de murallas construida por los ingleses<sup>44</sup>. El documento es anónimo y está fechado en Marzo de 1670, será citado a lo largo del trabajo como *Map-Anónimo*<sup>45</sup>. Sobre este periodo también se han utilizado dos planos inéditos del arquitecto e ingeniero militar sueco Hans Ewald Tessin<sup>46</sup>, ambos procedentes de los archivos nacionales británicos (The National Archives). El primero de ellos, *A Mapp of the Citty of Tangr Representing the Buildings standing, Ruines, and waste Ground...* (Ref. MPH 1/1/25)<sup>47</sup>, fue elaborado en 1676 y muestra los edificios que existían, casa por casa, en este momento en la ciudad<sup>48</sup>. Este plano constituye un documento de gran interés puesto que permite conocer de forma bastante precisa el número de inmuebles y las zonas que no estaban urbanizadas en la ciudad. El segundo plano empleado<sup>49</sup>, *Map of ye houses & proprietories of Tanager* (MPH 1/1/54)<sup>50</sup>, data de 1683 y es un parcelario en el que se dividen las distintas propiedades de la

---

<sup>43</sup> Véase el plano en: <http://collections.rmg.co.uk/collections/objects/541674.html> [Consultado 17/01/2018]. El plano se integra en el volumen 10 del Barón Darmouth (colección de mapas y planos) con la referencia P/43 (9).

<sup>44</sup> Véase **4.1. La herencia luso-británica**.

<sup>45</sup> Véase el plano en: <http://collections.rmg.co.uk/collections/objects/541675.html> [Consultado 17/01/2018].

<sup>46</sup> Hans Ewald Tessin – fue uno de los ingenieros militares más importantes de su tiempo. Se encargó de realizar fortificaciones como el *Ayrt Fort* en Escocia entre 1652 y 1655.

<sup>47</sup> <http://discovery.nationalarchives.gov.uk/details/r/C8868425> [Consultado 04/03/2018].

<sup>48</sup> Agradezco al diseñador estadounidense Charles Sévigny que me dejara consultar su colección de grabados del Periodo Británico, en el transcurso de una entrevista que realicé en su casa de Tánger (Dar Zero) en verano de 2016. La mayoría de los grabados son copias de los dibujos que realizó el grabador bohemio Wenceslaus Hollar (1607-1677) durante su estancia en Tánger y entre ellos se encontraba el plano de Tessin. La colección de grabados y el plano fueron un regalo de la multimillonaria Barbara Hutton (1912-1979) a Yves Vidal y a Charles Sévigny. Según el Sr. Sévigny, Barbara Hutton encargó las reproducciones de los grabados a los archivos nacionales británicos (The National Archives) para su casa de Tánger (Sidi Hosni). Agradezco además al director de la institución Tangier American Legation Institute for Moroccan Studies (TALIM), John Davison, que me pusiera en contacto con Charles Sévigny.

<sup>49</sup> Debo agradecer al Dr. Karim Benjit, profesor de literatura inglesa en la Universidad *Abdelmalek Essadi* de Tetuán, el haberme facilitado el documento.

<sup>50</sup> <http://discovery.nationalarchives.gov.uk/details/r/C8868454> [Consultado 04/03/2018].

medina. Sin embargo, el aspecto más relevante en los planos de Tessin es la precisión con la que aparece representado el entramado urbano. En adelante serán citados como *Map-Tessin-1* y *Map-Tessin-2* respectivamente.

### *Los planos del Capitán Burel*

En 1808 el Capitán Antonie Marie Burel (1773-1832) fue enviado por Napoleón a Marruecos<sup>51</sup>. El objetivo de su viaje era doble, por un lado, debía de entregar una carta al Sultán al que le pedía la supresión de cualquier apoyo a los británicos y por otro lado debía recabar información sobre aspectos de interés, desde un punto de vista militar, a saber: fortificaciones, ejército, el terreno, etc. Aunque el Sultán Sulaimán, no accedió a la petición de Napoleón con respecto a su posición con los ingleses. Burel consiguió hacer un completo informe en el que detalla multitud de aspectos sobre algunas ciudades, especialmente Tánger. Junto a este informe, el militar elaboró además un conjunto de varios planos de entre los que destacan dos sobre Tánger estos son de especial interés debido a que constituyen, probablemente, las primeras fuentes cartográficas sobre la ciudad en siglo XIX. Ambos fueron trazados a escala por el mismo Burel *au pas et à vue* lo que implica que desde el punto de vista cartográfico no tienen una gran precisión, esto hace muy difícil su tratamiento mediante Sistemas de Información Geográfica (S.I.G.). Sin embargo, la abundante cantidad de datos que presentan los convierten en fuentes muy útiles. En ellos, por ejemplo, pueden apreciarse todavía varios remanentes, especialmente fortificaciones, elaboradas en el Periodo Portugués y Británico. Los mapas se conservan en los archivos del ministerio de Guerra en Francia (Chateau de Vincennes), sin embargo, no se han empleado los originales, sino

---

<sup>51</sup> La estancia de Burel en Marruecos fue de casi dos años, desembarcó en Tánger el 26 de Mayo de 1808, partiendo hacia Meknés para visitar el sultán el 5 de agosto, a su regreso (27 de agosto) se vio obligado a residir en Tánger hasta el 27 de febrero de 1810. Las razones de esta espera era la incapacidad de cruzar hacia la Península Ibérica debido al control naval que Gran Bretaña tenía en aquel momento sobre el estrecho de Gibraltar (Caillé 1956, 28-29).

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

una reproducción aparecida en la obra del historiador francés Jacques Caillé, *La mission du Capitain Burel au Maroc 1808* (1954). El primero de ellos se denomina *Plan de la Ville de Tanger* y está datado en diciembre de 1809. En él se representa la medina y sus alrededores más inmediatos. El segundo, datado en la misma fecha, se denomina *Plan de la Rade de Tanger* y representa una mayor extensión que el anterior. El documento abarca desde la Punta Malabata, en el este, al Monte Viejo, en el oeste, la parte sur se prolonga un poco más allá de la colina del Charf y el norte queda limitado por el estrecho de Gibraltar. Para facilitar su citación a lo largo del presente doctorado serán denominados de aquí en adelante *Map-Burel-1* y *Map-Burel-2*, respectivamente.

### *Los planos de finales del siglo XIX*

Los documentos cartográficos elaborados hacia finales del siglo XIX tienen mucha más precisión que los realizados por Burel. Se han empleado concretamente dos. El primero, *Plan of the city of Tangier*<sup>52</sup>, fue realizado por Edward Silva<sup>53</sup> en 1888. Representa la medina de Tánger y ofrece un grado de precisión notable si se compara con los realizados en el siglo XX, en él aparecen señaladas las legaciones, algunos bancos, sinagogas, mezquitas, fondacs, escuelas, las residencias de personajes notables, hoteles, tiendas etc.<sup>54</sup>. El otro documento utilizado *Sketch Plan of Tangier* datado en mayo de 1895 fue elaborado por el Mayor E.C. Delmé Radcliffe (1864-¿?), Capt. Connaught Rangers (MPH 1/222). Este plano representa la medina de Tánger y sus alrededores, al norte está limitado por el estrecho de Gibraltar, al sur por el barrio de Emsallah, al oeste por el río de los judíos y al este por la bahía de Tánger sin alcanzar la Punta Malabata. El plano empleado para representar la medina es una copia del que elaboró Edward Silva, además representa los

---

<sup>52</sup> Agradezco a Bernabé López García haberme facilitado este documento.

<sup>53</sup> Véase: 7.2.2. **Ingenieros y arquitectos**

<sup>54</sup> Para más información sobre las características del documento y su precisión véase: Elbl, 2013, 830.

barrios de los alrededores, Marchán, Dradeb, Emsallah, San Francisco, el Barrio de la Playa y el Maadi. Es el primer documento cartográfico, que se ha podido hallar, que representa la medina y sus alrededores hacia finales del siglo XIX. En él aparecen los edificios en mampostería y madera así como caminos y vallados que dividen las parcelas de terreno. Estos documentos serán citados en adelante como *Map-Silva* y *Map-Radcliffe* respectivamente.

### ***Los Planos de la Comisión de Marruecos***

Entre los años 1882 y 1908 el Cuerpo de Estado Mayor del Ejército español, emprendió una importante actividad en Marruecos, elaborando numerosos planos de ciudades, mapas topográficos e itinerarios. Su realización fue llevada a cabo por la Comisión de Estado Mayor en Marruecos dependiente del Depósito de la Guerra. Su actividad se desarrolló de la forma más discreta posible ya que no contaban con ninguna autorización formal. Pese a tales condiciones se pudieron trazar detallados documentos cartográficos dotados con abundante información, a saber: topografías, planos catastrales, fortificaciones, etc. El principal objetivo de esta misión era recabar información fiable sobre la geografía de Marruecos y sus ciudades allanando el terreno para una futura colonización del país<sup>55</sup>. El presente trabajo se ha servido de algunos planos sobre Tánger elaborados por esta Comisión. El primero<sup>56</sup> data de 1906 y representa la medina y sus alrededores. Entre los aspectos más relevantes destaca su precisión y la gran cantidad de datos que aporta (de tipo catastral, topográfico, hidrográfico, etc.) representa las calles, las divisiones de propiedades, los caminos, las construcciones tanto de mampostería como de madera e identifica el propietario de una parte significativa de ellas, sobre todo

---

<sup>55</sup> Para más información sobre la Comisión de Marruecos véase: Urteaga, Nadal, Muro 2004, 261-283.

<sup>56</sup> Ha sido obtenido en:

<http://bibliotecavirtualdefensa.es/BVMDefensa/i18n/consulta/registro.cmd?id=7601> [Consultado 13/01/2017].

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

las más grandes e importantes. El otro plano utilizado<sup>57</sup> data de 1907 empleado por la comisión representa a grandes rasgos lo mismo que el anterior aunque menos detallado pero a mayor escala, cubriendo así una extensión mayor de terreno. Estos planos serán citados a partir de ahora como *Map-Comisión-1* y *Map-Comisión-2*, respectivamente.

### *Los planos del siglo XX*

Tras los planos de la comisión de Marruecos, se han empleado otros documentos cartográficos elaborados durante la primera mitad del siglo XX, concretamente dos. El primero de ellos fue elaborado por el ingeniero Domingo Messeguer<sup>58</sup> y aparece firmado en octubre de 1921. El plano utilizado está además dedicado a Don Francisco Paxot<sup>59</sup>, coronel del ejército español Para su realización Messeguer tuvo en cuenta el plano realizado por la Comisión de Marruecos, concretamente el Plano *Map-Comisión-2* y además empleó otro plano dibujado por el servicio de Obras Públicas<sup>60</sup> en el año 1912. Por lo general el plano de Messeguer resulta más impreciso, en algunos aspectos, que el dibujado por la Comisión de Marruecos, ya que no representa las construcciones de madera y no aparecen tampoco algunos edificios de obra importantes como el del telégrafo inglés<sup>61</sup>. También presenta algunos errores en la ubicación de algunos edificios importantes como la Legación de Italia. Asimismo, el documento incluye otro plano del centro de la medina (Zoco Chico y sus alrededores), bastante detallado, donde se aprecian los establecimientos y edificios comerciales más relevantes de aquel momento. El plano en cuestión ha sido obtenido a través de la Biblioteca Virtual del

---

<sup>57</sup> Agradezco a Bernabé López García haberme facilitado este documento.

<sup>58</sup> Domingo Messeguer – trabajó como ingeniero municipal en Tánger. Entre sus proyectos destaca la estación de tren situada en la Avenida España (Ceballos 2009, 47).

<sup>59</sup> Francisco Paxot fue durante muchos años la máxima autoridad del Tabor español, para más información sobre su biografía véase: Serrat y López 2017, 158-160.

<sup>60</sup> Este plano no ha podido encontrarse, aunque sería de gran interés puesto que podría dar una visión bien clara de la evolución urbana entre 1907 y 1912, años caracterizados por una intensa actividad constructiva.

<sup>61</sup> Podemos pensar que Messeguer no representó tampoco muchos edificios privados.

Ministerio de Defensa español. En adelante este plano será citado como *Map-Messeguer*.

El segundo plano utilizado fue editado por el Servicio de Obras Municipales de Tánger en mayo de 1934 y representa la medina<sup>62</sup>. Es uno de los planos más precisos que se han elaborado, pese a su antigüedad todavía preserva bastante validez puesto que los cambios producidos en el entramado urbano han sido bastante reducidos. Asimismo, presenta todos los nombres de las calles que existían durante el periodo Internacional, información de gran interés puesto que tras la independencia muchas de las vías de la medina cambiaron su nombre. En adelante el plano será citado como *Map-Obras*.

### *Los Planos de la Agencia Urbana*

Los dos planos de la Agencia Urbana de Tánger (AGUR) son los más recientes (2012), estos son *La Medina de Tanger*, que abarca la extensión de la medina y sus alrededores inmediatos y el *Plan Centre Ville* que comprende buena parte de la extensión que ocupa la ciudad en la actualidad. En el primero de ellos se identifican todos los edificios religiosos e históricos de la medina, así como las puertas. En el segundo plano además de los edificios religiosos e históricos se representan también los centros educativos, edificios diplomáticos y oficiales. Estos planos serán citados de ahora en adelante como *Map-Agur-1* y *Map-Agur-2*, respectivamente.

### *Lista de Planos utilizados con sus abreviaturas*

*Map-Gomme-1 – (1664) Plan of Tangier*

*Map-Gomme-2 – (1674) Tanger (Chart)*

*Map-Anónimo – (1670) Part of Tangier being what comprehends ye new works*

---

<sup>62</sup> Este plano está publicado en Mouline y Mottisse 1994, 38-39.

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

**Map-Tessin-1 – (1676)** *A Map of the City of Tangr Representing the Buildings standing, Ruines, and waste Ground, taken by Mr. Tesseine, Engineere, as allsoe wtt are Leases, Inheritances & publiq houses*

**Map-Tessin-2 – (1683)** *Map of ye houses & proprietories of Tanger'*

**Map-Burel-1 – (1809)** *Plan de la Ville de Tanger*

**Map-Burel-2 – (1809)** *Plan de la Rade de Tanger*

**Map-Silva – (1888)** *Plan of the city of Tangier*

**Map-Radcliffe – (mayo 1895)** *Sketch Plan of Tangier*

**Map-Comisión-1 – (1906)** *Tanger levantamiento ejecutado por la Comisión del Cuerpo de E.M. del Ejército en Marruecos*

**Map-Comisión-2 – (1907)** *Tanger levantamiento ejecutado por la Comisión del Cuerpo de E.M. del Ejército en Marruecos.*

**Map-Messeguer – (1921)** *Tanger por D. Domingo Messeguer*

**Map-Obras – (1934)** *Tanger Plano de la villa intramuros*

**Map-AGUR-1 – (2012)** *La Medina de Tanger*

**Map-AGUR-2 – (2012)** *Plan centre ville*

## Capítulo 2: Contexto Histórico

---



El sultán Mulay Hasán I en Tánger, 1889

## 2. Contexto Histórico

---

La historia de Tánger que comprende el marco temporal del presente trabajo no ha sido elaborada. Algunos investigadores han abordado episodios importantes y momentos concretos de este periodo, pero su estudio como un todo no se ha emprendido todavía. Aunque el estudio histórico de la ciudad no constituye uno de los objetivos principales de este trabajo, se ha intentado esbozar aquí una aproximación a esta etapa que reúne los eventos más importantes y los cambios en el ámbito social, político y económico, guardando siempre una relación directa con la historia del país. La organización del capítulo se ha hecho en base a los distintos reinados de los sultanes de Marruecos comenzando por el Sultán Ismail (1672-1727), ya que durante su mandato Tánger es ocupada por sus tropas (1684), hasta Mulay Hafid (1908-1912), último sultán del Marruecos independiente. Con esta aproximación se espera contribuir a futuros trabajos que busquen profundizar sobre el estudio de la historia de Tánger y aportar suficientes nociones al lector sobre el periodo tratado por este trabajo.

### 2.1. Antecedentes.

Debido a su posición estratégica a las puertas del Mediterráneo, Tánger ha sido siempre un enclave estratégico. En la Antigüedad fue controlada por fenicios, cartagineses y romanos sucesivamente. Durante el medievo estuvo, brevemente, bajo el dominio de vándalos y godos para caer finalmente en manos de los árabes, siendo su puerto una importante vía de acceso para la invasión musulmana de la Península Ibérica. Ya en tiempos modernos la ciudad fue conquistada por la corona de Portugal (1471-1662), pasando posteriormente

a manos británicas (1662-1684). Tras más de dos siglos bajo el control de naciones europeas el sultán Mulay Ismail ocupó la ciudad en 1684 y la anexionó al Imperio Jerifiano (Laredo 1935, 16-49).

## 2.2. El sultán Ismail (1672-1727).

El sultán Ismail, medio hermano del Sultán Al-Rashid (ca. 1631-1672)<sup>63</sup>, consiguió consolidar la autoridad de la dinastía Alauita sobre la mayor parte del territorio marroquí. Esto fue posible, en buena medida, a sus importantes activos militares, Ismail creó un gran ejército de esclavos negros o *abid*, y empleó a mercenarios europeos y tribus *guich*<sup>64</sup>. Con este importante contingente logró hacer frente a la creciente influencia otomana en la zona nororiental de su reino, en la frontera de la actual Argelia. Asimismo, pudo reconquistar varias ciudades de la costa atlántica que desde el siglo XV estaban bajo el control de países europeos, a saber: La Mamora (1681), dominio español; Tánger (1684), dominio británico; Larache (1689) y Arcila (1691), ambas bajo dominio español. Por último estableció un asedio permanente a la ciudad de Ceuta que se mantuvo hasta su fallecimiento. Al margen de sus victorias militares el Sultán Ismail, es conocido también por su intensa actividad constructiva, impulsó la creación de multitud de nuevos edificios, militares, religiosos y políticos, por todo el reino. Entre ellos destaca el gran palacio de Meknés, ciudad a la que convirtió en capital de su Imperio.

---

<sup>63</sup> El sultán Al-Rashid es considerado el padre de la dinastía alauita, que sucedió a la dinastía Saadí en el poder.

<sup>64</sup> A estas tribus se les conferían el disfrute de tierras de cultivo y estaban exentas de pagar impuestos a cambio de prestar servicios de tipo militar.

### 2.2.1. La Reconquista de Tánger (1684).

Tras un asedio de seis años por parte de una armada de tropas Rifeñas y debido al enorme gasto de recursos que suponía el sustento de la ciudad los británicos decidieron abandonar Tánger el 7 de febrero de 1684. El sultán Ismail repobló entonces la localidad con los *muyahidín* que habían participado en el asedio<sup>65</sup> y los organizó en *guich*. Ismail designó como caíd (gobernador) a Alí Ben Abdalá Er-rifi (1684-1713)<sup>66</sup>, puesto que su familia había jugado un papel importante en las relaciones entre Francia y Marruecos en los primeros años de su sultanato y en el asedio a la ciudad (Brown 2009, 190). Con su integración al Imperio Alauita Tánger adquirió el papel de centro regional y se convirtió además en puesto fronterizo o *rábida*<sup>67</sup> como las que se crearon durante los siglos XIV y XV para proteger el país de invasiones extranjeras por parte de países como Portugal.

### 2.3. El sultán Abdalá (1729-1757).

Con el fallecimiento de Mulay Ismail, se abrió un largo periodo de conflictividad y de luchas internas por el control del Majzén<sup>68</sup> (Gobierno). El poderoso ejército creado por Ismail se tornó en un arma de doble filo que establecía y destronaba sultanes a voluntad. No obstante, el rol de sultán siguió siempre vinculado a la familia Alauita y ninguno de los pretendientes al trono

---

<sup>65</sup> Estos soldados del Rif pertenecían mayoritariamente a las cábilas *Temsaman*, *Ben-Uriaguel*, *Baquiua* y *Guelaia* y dirigidas por Amar Ben Haddú, gobernador de Alcazarquibir.

<sup>66</sup> Originario de la tribu *Temsaman*.

<sup>67</sup> Las *rábidas* o *ribats* en general se conocen desde el siglo X como fortalezas o castillos que se ubicaban en las fronteras del mundo islámico. Estos servían para defender el territorio de los ataques de los infieles o bien de bases desde donde se emprendían acciones de la *Jihad* (Hilldebrand 2000, 331).

<sup>68</sup> Término que significa almacén, aunque los investigadores lo utilizan para referirse al Gobierno de Marruecos. Actualmente, para la sociedad marroquí, tiene una connotación negativa puesto que se identifica con la oligarquía o Gobierno en la sombra que controla supuestamente el país.

era externo a esta dinastía (Lugan 2011, 194). Tras duras batallas acabó imponiéndose el sultán Abdalá (1827-1757), que tras cerca de tres décadas de conflicto logró restablecer una relativa estabilidad y preparar el camino para su hijo y sucesor Mohamed III. Esta etapa se caracterizó además por un auge de los líderes regionales, que aprovechando la debilidad del sultán obtuvieron una considerable autonomía e influencia. De entre ellos, uno de los más relevantes fue el pachá (gobernador)<sup>69</sup> de Tánger Ahmed Ben Ali Er-Riffi (1713-1743), hijo y sucesor de Ali Ben Abdalá primer caíd de Tánger.

### **2.3.1. Tánger y el pachá Ahmed Ben Ali Er-Riffi.**

En un primer momento Ahmed er-Riffi se mostró partidario de apoyar al sultán Abdalá, sin embargo, tras el asesinato de sus emisarios a manos de este acabó por rechazarlo y depositar su confianza en otro hijo del Sultán Ismail, Mulay el Mostadi, al que proclamó Sultán en la región de Tánger en 1738 (Michaux-Bellarie 1921, 88-89). En este contexto y aprovechando el ambiente de inestabilidad existente Ahmed comenzó a actuar con mayor independencia. Su primera actuación fue abandonar el asedio de Ceuta, tarea iniciada por su padre por orden del sultán Ismail. Posteriormente, comenzó a comerciar de forma cada vez más autónoma con los países europeos, especialmente Gran Bretaña a la que ayudaba en el abastecimiento de Gibraltar<sup>70</sup>. En pocos años el pachá tangerino consiguió amasar una importante fortuna y extendió su influencia por toda la zona del Gharb<sup>71</sup>, que bajo su Gobierno vivió un periodo de relativa estabilidad. Muchas ciudades, entre ellas Tetuán y Xauen, cayeron bajo su

---

<sup>69</sup> En Marruecos los títulos de caíd y pachá presentan cierta ambigüedad y es fácil confundirlos. Ambos pueden significar gobernador, no obstante el título de caíd está a la vez relacionado con el ámbito militar pudiendo equipararse al cargo de militar de general. Asimismo el cargo de pachá es considerado más elevado que el de caíd.

<sup>70</sup> Para más información sobre la familia Riffi y su influencia en el norte de Marruecos véase: Brown 2012, especialmente el capítulo 6.

<sup>71</sup> Región situada al sur de Tánger que comprende los alrededores de la ciudad de Larache.

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

órbita y allí dejó su sello construyendo mezquitas y palacios. Esta intensa actividad constructiva ha sido comparada por algunos estudiosos con un intento de querer emular al Sultán Ismail (Erzini 1994). En el caso de Tánger, Ahmed mandó construir en la Alcazaba un suntuoso palacio<sup>72</sup>. Este se situó sobre los cimientos de uno antiguos almacenes construidos por los portugueses durante su estancia en la ciudad (1471-1662)<sup>73</sup>. Aunque se desconocen los artífices de esta obra, queda claro que el pachá dispuso una considerable fortuna en la realización de este complejo palaciego. Los relieves en estuco de muchas estancias, el minucioso trabajo de ebanistería en puertas, ventanas y techos, junto con la abundancia de azulejos son buena prueba de ello. Adquirió además, seguramente en Italia, varios capiteles y columnas de mármol blanco, con las que decoró el principal patio interior del palacio (Fig. 13)<sup>74</sup>.



Fig. 13 Patio de *Dar-el-Majzén* (Fot. Jordi Mas, 2009)

<sup>72</sup> Actual *Musée de les Cultures Méditerranées*, también conocido como *Dar el-Majzén*.

<sup>73</sup> Véase: **5.1.10. Alcazaba.**

<sup>74</sup> Para más información sobre el palacio véase: **6.2.1. Los edificios de la Alcazaba.**

No obstante, Ahmed Riffi se enfrentó y fue derrotado por el sultán Abdalá en 1743 cerca de Alcazarquivir<sup>75</sup>. Abdalá acabó entrando en Tánger y saqueando el palacio, aunque perdonó a los habitantes de la ciudad y las tribus que se habían rebelado contra él (Cigar 1981, 214). Sin embargo, Abdalá no pudo hacer nada frente a la gran influencia que la familia Riffi ya había adquirido en el norte de Marruecos y se vio obligado a establecer como gobernador de Tánger al hermano de Ahmed, Abd al-Karim (Brown 2012, 171). Posteriormente numerosos miembros de la familia Riffi continuarán desempeñando el cargo de gobernador.

#### **2.4. El sultán Mohamed III (1757-1790).**

La llegada al trono de Mohamed III en 1757, supuso un profundo cambio en las políticas del Majzén, tanto a nivel de política exterior como política interior<sup>76</sup>. Durante su reinado se inició un proceso de centralización del estado que buscó consolidar la autoridad de su Gobierno en todo el territorio, especialmente en las ciudades costeras que proveían al Sultán, a través del comercio marítimo, de unos ingresos cruciales para su sustento. La falta de control de los puertos había provocado durante el reinado de su padre una pujanza de los líderes regionales que enriquecidos con los intercambios comerciales habían intentado desafiar la autoridad de la dinastía Alauita. En este sentido Mohamed III estableció numerosos tratados con naciones europeas con el objetivo de controlar de forma directa la actividad comercial<sup>77</sup>. También creó el puerto de Mogador (actual Esauira), para reforzar su influencia sobre la zona sur de Marruecos. Además, estableció un cuerpo de comerciantes tanto

---

<sup>75</sup> Para más información sobre el conflicto entre Ahmed Riffi y el Sultán Abdalá véase: Cigar 1981, 212-215.

<sup>76</sup> Para más información sobre las políticas interiores y exteriores del sultán Mohamed III véase: Lourido 1878 y Lourido 1889.

<sup>77</sup> Para más información sobre los tratados de paz y comercio véase: Caillé 1960.

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

musulmanes como judíos controlados directamente por él, este grupo era conocido como los *tujjar-al-Sultan* (comerciantes del sultán)<sup>78</sup>.

En política interna tomó la decisión de disolver buena parte del ejército de *abid* que tantos problemas habían causado a su padre. Comenzó forzando su desplazamiento hacia distintos puntos del Imperio, estableciendo guarniciones de *abid* en distintas ciudades. En Tánger se instalaron 3.000 soldados, esto provocó que el destacamento de tropas rifeñas de la ciudad, fuera desplazado a la Mamora (Lourido 1978, 168-169). No obstante, el contingente tangerino de *abids* acabó revelándose y Mohamed III les tendió una trampa. Obligó a que se desplazaran a una región cercana llamada Darb al-Arab y una vez allí, desarmados, dejó que fueran esclavizados por las tribus del Gharb (Ibídem, 171).

### 2.4.1. Tánger capital diplomática.

De entre el conjunto de reformas impulsadas por Mohamed III la que mayores repercusiones tuvo para Tánger fue la concentración de los cónsules de los países europeos en la ciudad, hacia 1777. Dicha disposición supuso un punto de inflexión para una pequeña localidad que hasta el momento jugaba un papel testimonial dentro del conjunto de núcleos urbanos del Imperio Jerifiano. Con la llegada de los cónsules europeos, sus familias y algún trabajador extranjero el marco social hasta el momento bastante homogéneo, conformado fundamentalmente por musulmanes de origen bereber y unas pocas familias hebreas, se vio alterado. La condición de capital diplomática atrajo también, de forma progresiva, todo un conjunto de judíos procedentes de ciudades como Tetuán, Meknés, Salé o Rabat, que comenzaron a trabajar como intérpretes para los diplomáticos. Familias como la Benchimol, Azancot, Bendelac y Serrulla se

---

<sup>78</sup> Para más información sobre este grupo de comerciantes véase: Schroeter 1988.

trasladaron a Tánger y acabaron forjando estrechos vínculos con las naciones europeas para las que trabajaban<sup>79</sup> (Miège y Bengio 1994, 152-153). Asimismo, el creciente volumen comercial de la ciudad propició la instalación de importantes comerciantes en los primeros decenios del siglo XIX apellidos como Ghassal o Ahardan, ambos *tujjar al-Sultan* quedaron vinculados a la ciudad de forma permanente siendo todavía hoy importantes familias de la burguesía tangerina con muchas propiedades en la ciudad<sup>80</sup>.

En el plano social, los cónsules acabaron formando un grupo aparte, muy cerrado y que apenas se relacionaba con los demás habitantes, incluso con los de su propia nacionalidad. A menudo se organizaban cenas en los distintos consulados y veladas que amenizaban la existencia en un ambiente con apenas distracciones y que en ocasiones podía resultar hostil. Tal situación propició los enlaces matrimoniales entre los miembros de las distintas familias diplomáticas. Además de estas *soirées* los cónsules encontraban distracciones en la caza, la pesca y las excursiones a caballo. Todo ello favoreció la adopción de un modo de vida campestre haciendo que muchos optaran por construir algunas casas de campo y crear jardines ubicados en los alrededores de la ciudad. Uno de los más populares, descrito en multitud de ocasiones por los viajeros que visitaban la ciudad, era el de Suecia. Fue creado por el cónsul M. Ehrinoff, experimentado botanista, se situaba junto a la puerta de la ciudad, rodeado por un muro y con una casa que en la década de 1870, tras muchas reformas, se convertirá en la sede de la Legación Alemana. Eugène Delacroix (1798-1863) comentaba que durante su estancia en Tánger, en 1832, pasaban allí casi todas las mañanas en la terraza de la casa contemplando “le spectacle fort animé d’un marché [Zoco Grande] qui se tenait fréquemment en avant des portes, où les cris des Maures,

---

<sup>79</sup> Buenos ejemplos son las familias Benchimol o Bendelac cuyos miembros trabajaron durante todo el siglo XIX para Francia y Holanda respectivamente.

<sup>80</sup> Agradezco a Toumart Ahardan, descendiente de la familia Ahardan, las informaciones proporcionadas sobre su familia y las propiedades que todavía poseen en la medina y en sus alrededores.

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

leurs disputes et leurs gesticulations frénétiques nous amusaient beaucoup” (Delacroix 1999, 122). Otros jardines en cambio se situaban en lugares más alejados como el estadounidense (Fig. 14) y el británico ambos en el Monte Viejo.



Fig. 14 Residencia del cónsul Estadounidense en el Monte Viejo (Augustin 1838)

### 2.5. El sultanato de Mulay Yazid (1790-91).

La última década del siglo XVIII dio comienzo con la muerte del sultán Mohamed III y el ascenso al trono de su hijo Mulay Yazid, durante su breve pero conflictivo reinado Marruecos vivió un periodo de profunda inestabilidad del que Tánger no se mantuvo al margen. La captura de dos barcos corsarios marroquíes por parte de los españoles llevó a Yazid a establecer un asedio a la ciudad de Ceuta, tras lo que España liberó los corsarios y las hostilidades cesaron. No obstante, el asedio se retomó poco después y ante esta situación los españoles optaron por bombardear Tánger el 25 de Agosto de 1791. El viajero

polonés Jean Potocki (1761-1815) presente en la ciudad en aquel momento, dejó constancia en sus escritos sobre los sucesos acaecidos aquel día<sup>81</sup>.

## 2.6. El sultán Sulaimán (1792-1822).

Tras el fallecimiento de Yazid en 1792 comenzó el mandato de su hermano y sucesor Sulaimán. Su reinado se caracterizó por un cierto aislamiento con respecto a Europa tratando de evitar toda conflictividad con ella<sup>82</sup>. Se produjo, por lo tanto, cierta regresión con respecto a las políticas de Mohamed III que tendían hacia un aperturismo económico del país<sup>83</sup>. También eliminó algunos impuestos establecidos por su padre<sup>84</sup> y focalizó sus políticas en el control del ámbito rural, tradicionalmente rebelde a la autoridad del Majzén y del que esperaba sacar los ingresos necesarios para el sostén de la dinastía (Miller 2015, 26). No obstante, su carácter obstinado y terco le granjeó la enemistad de buena parte de sus súbditos. El reinado de Sulaimán comenzó a truncarse hacia 1817 cuando un conjunto de desastres naturales provocaron serias hambrunas y al año siguiente se desencadenó un gran brote de peste (1818-1819). El monarca, pese a la complicada situación que se vivía en el país, se empeñó en seguir cobrando impuestos, lo que se tradujo en una creciente hostilidad de la población hacia su persona. A raíz de esta situación, en 1819,

---

<sup>81</sup> Véase: Potocki 1997, 154-158.

<sup>82</sup> En este sentido aplicó medidas como la abolición de la esclavitud de cristianos y el fin de las actividades corsarias.

<sup>83</sup> La historiografía tradicional ha tendido a considerar el reinado del sultán Sulaimán como un periodo de clausura económica lo que se tradujo en una sustancial reducción del comercio con Europa. No obstante, otros trabajos han sabido ver que este cierre del comercio europeo se debió también a que los conflictos que se produjeron durante su reinado, sobre todo las guerras napoleónicas, que también dificultaron enormemente el comercio. Véase: Brown 2012.

<sup>84</sup> Suprimió el impuesto de los *maks*, una tasa que afectaba principalmente a las ciudades pues obligaba a pagar un impuesto por la entrada de productos en ella.

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

vivió una humillante derrota en el Medio Atlas<sup>85</sup>, cuando sus tropas desertaron y fue apresado por una tribu del lugar (Ibídem, 27). Los últimos años de su Gobierno estuvieron marcados por la tensión y el descontrol dentro del país.

### 2.6.1. Tánger durante el mandato del Sultán Sulaimán.

Según algunos historiadores, Tánger sintió en menor medida los efectos de las políticas de Sulaimán que tendían a restringir el comercio, puesto que durante este periodo la ciudad estaba especializada, en gran medida, en la exportación de provisiones a Gibraltar (El Mansour 1990, 63). Sin embargo, la ciudad se vio seriamente afectada por la peste ya que el primer brote se produjo en la misma urbe a consecuencia del desembarco de peregrinos provenientes de la Meca afectados por la dolencia, en mayo de 1818 (Cochelet 1821, 205). Como resultado del contagio Tánger perdió una cuarta parte de su población<sup>86</sup>. Durante este período los representantes diplomáticos que no pudieron escaparse de la ciudad quedaron relegados en sus casas<sup>87</sup>. Los brotes de cólera y otras enfermedades fueron algo habitual durante buena parte de los siglos XVIII y XIX en Tánger y en Marruecos, esto provocaba un cierto estancamiento demográfico por el que el crecimiento vegetativo de la ciudad y del país tendía a ser muy modesto. Además de la peste, los habitantes de Tánger se vieron sometidos a un creciente periodo de inestabilidad en la que su seguridad, especialmente de judíos y cristianos, se vio amenazada. No obstante, la falta de seguridad fue un problema que afectó de forma periódica a la población durante todo el siglo XIX. Son numerosas las quejas del cónsul británico en las que protesta ante las autoridades por ataques, insultos y vejaciones perpetradas

---

<sup>85</sup> Región montañosa de Marruecos.

<sup>86</sup> Según Charles Cochelet perecieron 2234 personas; 1970 musulmanes, 257 judíos y 7 cristianos de una población total de 11.000 personas; 9.000 musulmanes, 1.525 judíos y 115 cristianos (Cochelet 1821, 209-210).

<sup>87</sup> Charles Cochelet habla de la activa participación del médico español M. Sola en paliar los efectos de la enfermedad. (Cochelet 1821, 204).

por marroquíes que solían provenir del medio rural, menos acostumbrados al contacto con extranjeros. Los conflictos eran especialmente abundantes durante las celebraciones religiosas como la fiesta del cordero, durante estos días muchos habitantes de los duares<sup>88</sup> vecinos se acercaban a la ciudad causando problemas. Los judíos y cristianos eran insultados y en ocasiones se lanzaban piedras o se propinaban disparos contra las residencias consulares.

### **2.7. El Sultán Abd al-Rahman (1822-1859).**

La subida al poder del sultán Abd al-Rahman implicó un cambio de rumbo en las políticas de su predecesor promoviendo el comercio con Europa. En busca de nuevos ingresos intentó, además, retomar la actividad corsaria pero fracasó estrepitosamente ya que los ataques a navíos extranjeros fueron rápidamente contestados por los buques de guerra del viejo continente<sup>89</sup>. Pero lo que de verdad marcó el reinado de este monarca fue el conflicto con Francia a raíz de la colonización de Argelia. La ocupación gala del país vecino puso al Sultán en una situación muy delicada, como líder religioso muchos opinaban que debía erigirse como protector de sus vecinos musulmanes. Ante esta coyuntura Abd al-Rahman adoptó una actitud vacilante, al principio ayudó al líder de la resistencia Argelina, Abd al-Qadir (1808-1883), pero cuando la influencia y la popularidad de este aumentaron y las tensiones con el Gobierno de París crecieron le retiró su apoyo (Miller 2015, 34). No obstante, el monarca Alauita se vio obligado a declarar la guerra a la nación europea ya que en 1843 las fronteras del imperio fueron violadas por un destacamento de soldados franceses. La guerra tuvo un rápido y doloroso desenlace para el ejército del

---

<sup>88</sup> Un duar es un pequeño poblado o aldea en el que se agrupan un conjunto de cabañas y pequeñas casas, eran muy habituales en el ámbito rural en Marruecos.

<sup>89</sup> Arcila, Tetuán y Rabat fueron bombardeadas por navíos Austríacos en 1828, en respuesta de los ataques corsarios.

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

país magrebí que sucumbió ante la organización y preparación de las tropas galas en las inmediaciones del río Isly en agosto de 1844.

La derrota de Isly fue una dura dosis de realidad, hizo consciente al Majzén de la debilidad de su ejército y la incapacidad de hacer frente a una potencia extranjera. Como consecuencia de esta situación se iniciaron un conjunto de reformas con el objetivo de modernizar el estado para poder hacer frente a futuros desafíos. Estas se concentraron sobre todo en el plano económico y militar siendo continuadas por sus sucesores. También se vio la necesidad de prestar mayor atención a las relaciones con Europa, esto llevó a que se estableciera en Tánger un representante del sultán ante las potencias extranjeras (naib), en 1851, que con el tiempo acabaría actuando como un Ministro de Asuntos Extranjeros (Ibídem, 67)

La derrota militar contra los franceses, en 1844, fue un duro golpe para la moral del país, sin embargo, la ofensiva británica, de la década siguiente, en el plano económico no fue menos importante. Tras una continua y tenaz insistencia, que combinó diplomacia y amenazas, el representante británico John Drummond Hay (1816-1893) consiguió obtener del naib, Mohamed al-Jatib, un nuevo tratado de comercio, en 1856<sup>90</sup>. Este tratado, que tasaba las importaciones en solo un 10%, tuvo consecuencias devastadoras, en las décadas siguientes, para la economía del país. La llegada en masa de productos de la industria europea, en años posteriores, provocó la ruina de gran número de artesanos incapaces de competir con los bajos precios de los bienes importados desde el viejo continente. Marruecos experimentó durante los casi cuarenta años de reinado de Abd al-Rahman un profundo cambio en sus relaciones con el mundo exterior. El aislamiento ante el expansionismo colonial y el modelo capitalista europeo ya no era posible.

---

<sup>90</sup> Las negociaciones de este tratado han sido ampliamente estudiadas por Khalid Ben-Srhir transcribiendo incluso las conversaciones mantenidas por John Drummond Hay y Mohamed al-Jatib. Véase: Ben-Srhir 2005.

### 2.7.1. Tánger en la década de 1820.

En los primeros años de Abd al-Rahman, Tánger vivió la llegada de una oleada de exiliados liberales españoles que marcó la década de los años veinte en la ciudad. Estos escapaban de la represión aplicada por Fernando VII (1784-1833) tras restaurar el absolutismo en España (Década Omniosa 1823-1833)<sup>91</sup>. Muchos de ellos residieron en Tánger solo durante un breve período de tiempo, otros en cambio, como el ingeniero militar Bernardo Tarrius<sup>92</sup>, se quedaron en la ciudad hasta la amnistía de la reina regente Maria Cristina (1779-1849) en 1833. Pero esta no era la primera vez, ni fue la última<sup>93</sup>, en la que refugiados políticos buscaron cobijo en la ciudad. Desde 1796 Tánger había comenzado a recibir este tipo de inmigrantes<sup>94</sup>. El *status* ambiguo del lugar, en el que los cristianos quedaban fuera de la influencia de las autoridades del país y la posibilidad de que estos refugiados obtuvieran la protección de una nación extranjera hacía de Tánger un buen sitio en el que resguardarse de las represalias políticas. En otras ocasiones cuando no podían obtener la protección de ningún representante extranjero optaban por convertirse al Islam para evitar ser detenidos y deportados a sus respectivos países. La oleada de refugiados más importante se inició a partir de 1873 cuando el fracaso del movimiento Cantonalista en España provocó la llegada de numerosos inmigrantes de regiones como Cádiz, Huelva y Cartagena (Miège 1857, 137)<sup>95</sup>.

---

<sup>91</sup> En 1823 los cien mil hijos de San Luís pusieron final al Trienio Liberal (1820-23) y se restableció el reino absoluto de Fernando VII. Tras su regreso al poder, este monarca aplicó una dura represión a los liberales que habían desafiado su autoridad.

<sup>92</sup> Proyectó la renovación del consulado francés, véase: **6.3.2. El consulado francés.**

<sup>93</sup> Seguramente el refugiado político más célebre que conoció la ciudad fue Giuseppe Garibaldi, que residió allí unos meses entre 1849 y 1850. Para más información véase: Miège 1957a.

<sup>94</sup> Los primeros provenían de Francia, país que desde la Revolución de 1789 hasta el fin del Imperio Napoleónico experimentó siete cambios de Gobierno (Miège 1957b, 131).

<sup>95</sup> Entre los emigrados estaba Don Fermín Salvochea Álvarez (1842-1907) presidente del Cantón de Cádiz, personaje que al parecer ayudó de forma significativa a la clase obrera tangerina e inculcó los ideales del anarquismo entre el proletariado local (*Al-moghreb al-Aksa*, 5 octubre 1907).

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

Otro aspecto relevante de este periodo es la aparición de un nuevo episodio de hambrunas, provocadas por una importante sequía, que vino acompañada de enfermedades que afectaron a la ciudad y el país entre finales de 1825 y principios del año siguiente. Esto llevó a que mucha población de las zonas rurales buscara alimento en ciudades costeras como Tánger, que podían abastecerse fácilmente desde el mar. El diario del intérprete del consulado holandés, Abraham Bendelac, registró la llegada de hasta unos 5.000 individuos. En este contexto los cónsules emprendieron obras de caridad ofreciendo pan a los hambrientos (Miège 1995, 415-423).

A finales de la década, en 1828, el puerto de Tánger fue bloqueado por navíos de guerra británicos<sup>96</sup>. Este pequeño incidente, según el doctor James Brown (2012, 186), refleja una nueva tendencia en la que las relaciones con el “mundo exterior” de Marruecos acabarían con los años siendo controladas por las potencias europeas.

### 2.7.2. La conquista de Argelia y la sociedad tangerina.

La década de 1830 estuvo marcada por la conquista de Argelia tal evento tuvo importantes consecuencias para la ciudad de Tánger ya que su población fue testigo de la llegada de numerosos refugiados provenientes de ese país. El sultán Mulay Abd al-Rahman abrió los puertos de Tánger y Tetuán para tal cometido (Miller 2015, 29). Entre los meses de septiembre y octubre llegaron a la ciudad entre hombres, mujeres y niños un total de 485 argelinos, transportados por navíos británicos, españoles y sardos (*Consular Diaries, vol. 2, 8*)<sup>97</sup>. A la

---

<sup>96</sup> El bloqueo se produjo por que corsarios marroquíes apresaron, en agosto de 1828, un navío británico que no poseía la documentación adecuada, tras fuertes protestas el barco fue liberado el mes después. No obstante, Gran Bretaña exigía una indemnización y al no ver cumplidas sus demandas decidió bloquear el puerto de Tánger (Brown 2012, 185).

<sup>97</sup> No se ha podido hallar ningún documento que acredite la presencia de argelinos en la ciudad antes de este evento aunque es muy probable que existieran relaciones de tipo comercial y no sería extraña que residiera algún mercader aunque a modo testimonial. En la vecina ciudad de

llegada de argelinos hay que añadir un ligero aumento de la población europea, nuevos comerciantes, albañiles, artesanos y buscavidas, muchos de ellos españoles o de Gibraltar se asentaron en la ciudad, lo que propició la aparición de ciertos conflictos fruto de las diferencias culturales entre locales y extranjeros. En los diarios del cónsul británico se registraron varios de estos enfrentamientos. Uno de ellos, especialmente interesante y que ayuda a comprender la naturaleza de algunas de estas disputas, enfrentó a un judío británico llamado Salvador Pariente con un musulmán tangerino llamado Hamed Ascoré. El conflicto surgió porque Pariente había mirado desde la terraza de su residencia la casa de Hamed, lo que llevó a este último a presentar una protesta ante las autoridades. Pariente fue entonces citado por el caíd de Tánger ante el que reconoció haber mirado la casa de Hamed, no obstante, no entendía como aquello podía ser considerado un motivo de protesta. Fue entonces cuando el cónsul británico, que se encontraba allí, explicó al hebreo lo ofensivo que resultaba para los marroquíes la intrusión en la vida privada de la manera en como él lo había hecho, tras lo que Pariente se disculpó y el conflicto quedó zanjado (Ibídem, 152-153).

La ignorancia de Pariente sobre las costumbres marroquíes había provocado un pequeño enfrentamiento sin importancia que fue rápidamente solucionado, otros en cambio fueron más problemáticos poniendo en evidencia la existencia de dos realidades muy diferentes en la sociedad tangerina de aquellos años. El sistema de capitulaciones<sup>98</sup> establecido desde finales del siglo

---

Tetuán, en cambio, sí que existe constancia de la presencia de argelinos e incluso de un cónsul desde el siglo XVIII. Estos nuevos habitantes, muchos de ellos, con alta cualificación y formación (Miller 2015, 29) se acabarían integrando en la sociedad tangerina y marroquí. Algunos abrieron negocios en Tánger y se dedicaron a actividades como la venta de especias (Borrow 1843, 355; Salmon 1904b, 47).

<sup>98</sup> El sistema de protección conocido también como régimen de capitulaciones es definido según el *Diccionario diplomático iberoamericano* (1987) como: "Un régimen, hoy desaparecido, que se aplicó por los Estados europeos a determinados Estados no-cristianos (Imperio Otomano, China, etc.) en virtud de lo cual los súbditos europeos residentes en estos Estados continuaban sometidos a todos los efectos (incluidas competencia de policía y jurisdiccionales) a las

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

XVIII determinaba que extranjeros y protegidos se encontraban bajo el amparo de la nación a la que representaban y estaban, por lo tanto, sometidos a sus leyes. Esto provocaba la existencia de dos cuerpos legislativos que compartían un mismo espacio. Por un lado la *Sharia* o ley islámica que se aplicaba a los marroquíes y por otro lado, las legislaciones europeas<sup>99</sup>. La aparición de conflictos entre musulmanes y extranjeros llevaba, en muchas ocasiones, a que los dos sistemas legislativos se enfrentaran, obligando a los dos bandos a negociar y a buscar soluciones de consenso. Agresiones, robos y asesinatos conducían una y otra vez a interminables discusiones entre los cónsules y las autoridades locales para encontrar un desenlace satisfactorio a lo que desde su punto de vista era considerado justo. Esta característica de la sociedad tangerina en la primera década del siglo XIX ha sido parcialmente estudiada por el doctor C. R. Pennell en su artículo "Accommodation between European and Islamic Law..." (1994, 189). En sus conclusiones pone de manifiesto como la necesidad de negociación y búsqueda de acuerdo era un reflejo del equilibrio de fuerzas que existía en aquel momento entre ambos bandos, que no permitía que uno se impusiera al otro de forma clara y definida<sup>100</sup>. Este relativo equilibrio existente en ese momento acabó desapareciendo en la segunda mitad del siglo XIX cuando la influencia occidental se impuso sobre la autóctona.

Otro aspecto a destacar, del ámbito social, es la creciente importancia de la comunidad judía, especialmente de un grupo de individuos dedicados al comercio y a los negocios que solían trabajar también como intérpretes para los

---

autoridades de su país de origen que ejercían amplios poderes a través de sus respectivos cónsules" (citado por Ceballos 2009, 99).

<sup>99</sup> También podría destacarse la ley judía que era independiente a la marroquí y era ejercida por los rabinos a los miembros de la comunidad hebrea.

<sup>100</sup> Probablemente este "equilibrio de fuerzas" es uno de los aspectos más interesantes del ámbito político y social del Tánger decimonónico y precisa de más investigación, sin embargo, no es posible aquí dedicarle un estudio en profundidad.

consulados europeos<sup>101</sup>. Un dato muy significativo es que de los tres personajes marroquíes más ricos de la ciudad en la década de 1830 dos eran judíos y el otro musulmán<sup>102</sup>. Este pequeño grupo de sujetos acomodados comenzó a ganar protagonismo y empezó a distanciarse de la sociedad marroquí al mismo tiempo que se aproximaba a occidente. Desde hacía siglos los hebreos en Marruecos, y por lo general en el mundo islámico, eran considerados *dhimmis*<sup>103</sup>. Estaban obligados, entre otras cosas, a vestir diferente, a pagar la *yizia*<sup>104</sup>, a descalzarse al pasar ante un edificio religioso musulmán, no podían montar a caballo y debían vivir en *mellahs* cuando las ciudades contaban con uno<sup>105</sup>. Pero estos judíos amparados por la posición que les confería su poder adquisitivo y la protección de una nación extranjera comenzaron a obtener ciertos privilegios que los otros individuos de su misma comunidad tenían vetados. Este progresivo proceso de emancipación comenzó a percibirse en pequeños detalles como la posibilidad de vestir a la europea<sup>106</sup> o en la libertad de abandonar el país para ir a estudiar fuera<sup>107</sup>. Siendo consciente de esta realidad y queriendo limitar la creciente importancia que los judíos estaban consiguiendo, el sultán Abd al-Rahman, llegó incluso a publicar un *dahir* (decreto) que prohibía a los países con representatividad en Marruecos que pudieran tener agentes

---

<sup>101</sup> También es destacable su crecimiento demográfico que hacia mediados de la década de 1840 representaban una cuarta parte de la población. 2.5000 de un total de 10.000 habitantes (Miller 1991, 585).

<sup>102</sup> El cónsul británico destaca que los más ricos en Tánger eran el musulmán Abd el-Krim el-Ghassal y los hebreos Abraham Benchimol y Meshod Abecasis (*Consular Diaries vol. 3*, p. 134).

<sup>103</sup> Término empleado en los territorios del Islam para designar a los seguidores de religiones monoteístas como los cristianos y los judíos.

<sup>104</sup> Impuesto que se exigía a los varones no musulmanes en los países islámicos (Franke 2004, 451). Para más información sobre la *yizia* en Tánger véase: Miller 2002.

<sup>105</sup> Tánger no tenía un Mellah pero los judíos solían habitar en ciertas áreas bastante específicas de la medina, véase: Miller 2013.

<sup>106</sup> El viajero y escritor George Borrow (1803-1881) explica en uno de sus libros como el cónsul napolitano obtuvo un permiso especial del sultán para que su mozo de cuadra, un judío, Ephraim, pudiera vestir a la europea y montar a caballo (1843, 369-370).

<sup>107</sup> En julio de 1835 el gobernador de Tánger autorizó al hijo de Abraham Benchimol, Moses Benchimol, a desplazarse a Gibraltar para el estudio de idiomas (*Consular Diaries vol. 3*, 177).

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

consulares<sup>108</sup> judíos en las otras ciudades, siendo obligatorio establecer un súbdito nacional (*Consular Diaries vol. 3*, 300). La toma de esta decisión venía motivada, según el sultán, por el abuso que algunos judíos hacían de esta posición de privilegio, aprovechando su condición de protegidos para enriquecerse (Ídem). No obstante, los esfuerzos del Majzén por intentar frenar la creciente influencia de ciertos grupos de hebreos fracasaron. Los judíos se habían convertido en los intermediarios naturales entre Marruecos y Europa y el sultán precisaba de sus servicios, ya que jugaban un rol esencial en actividades como el comercio y la diplomacia. Un acontecimiento que puso de manifiesto esta dependencia se produjo cuando la ciudad fue bombardeada por un escuadrón de navíos franceses el 6 de agosto de 1844. Previo al ataque, la comunidad europea había escapado en varios navíos, en su huida les acompañaron varios musulmanes y muchos judíos, cerca de una quinta parte de la comunidad. El embarque de los judíos en navíos extranjeros despertó las iras del sultán, este veía la huida como un acto de traición que debía ser castigado, sin embargo, pronto fueron perdonados ya que el monarca los necesitaba para la buena marcha del comercio (Miller 1991, 587-587).

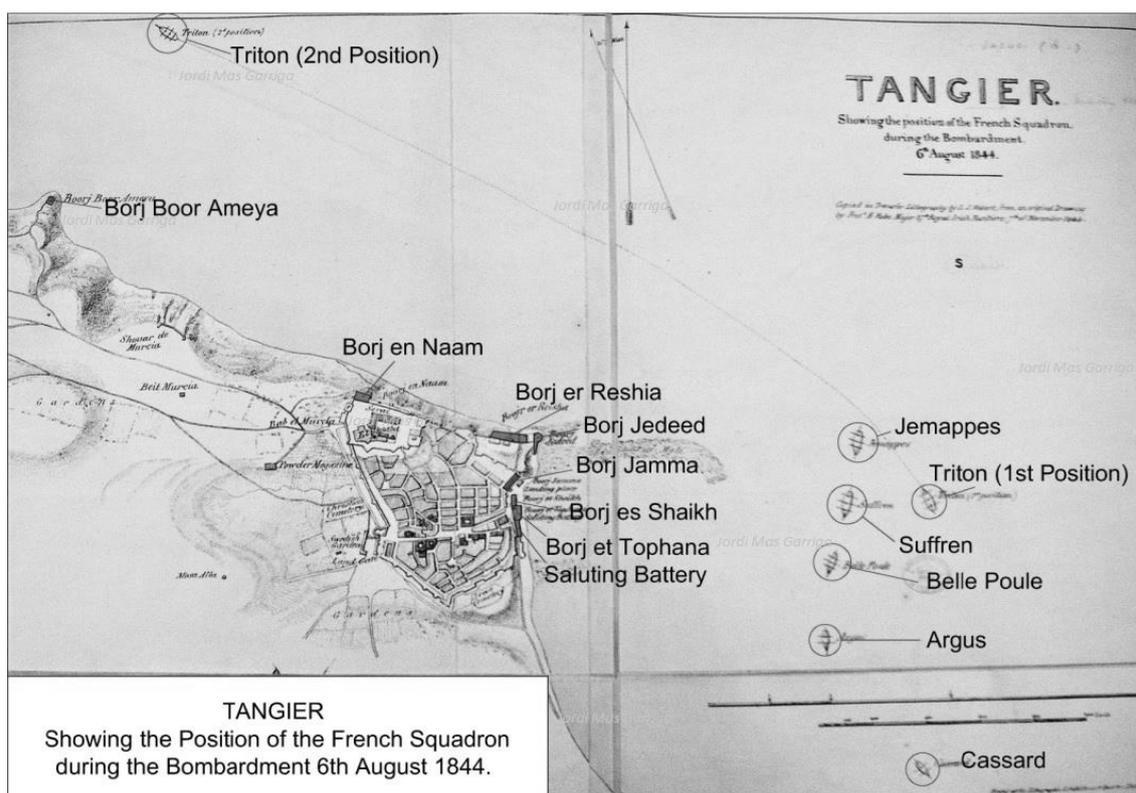
### *El bombardeo de Tánger*

Al margen de las consecuencias en el plano social, el bombardeo tuvo también significativas consecuencias materiales. La escuadra francesa formada por seis buques de guerra (Fig. 15) y capitaneada por el príncipe de Joinville (1818-1900)<sup>109</sup> provocó unos daños mucho mayores de los que años atrás, en 1791, habían infligido los españoles.

---

<sup>108</sup> En las otras ciudades costeras de Marruecos abiertas al comercio con Europa como Rabat, Mogador o Tetuán era habitual la presencia de agentes consulares. En muchas ocasiones este cargo era desempeñado por algún hebreo marroquí que poseía contactos comerciales con Europa.

<sup>109</sup> Príncipe de Joinville o François d'Orleans fue el tercer hijo de Louis Philippe (Napoleón III).



**Fig. 15 Plano mostrando la posición de los navíos franceses durante su ataque. Se han resaltado los nombres de los distintos navíos y de los fuertes que defendían la medina (Robe 1844)**

El ataque se concentró en las fortificaciones de la ciudad, especialmente aquellas situadas en el puerto, quedando destruidos además la mayoría de almacenes de la aduana. El ataque golpeó también a la Mezquita Mayor, el consulado estadounidense y numerosos edificios circundantes resultaron afectados, el número de víctimas fue de nueve fallecidos y dieciséis heridos (Ibídem, 584). No obstante, las peores pérdidas materiales fueron realizadas por montañeses de las tribus vecinas que habían entrado en Tánger bajo el pretexto de protegerla y que aprovechando la confusión del momento optaron por saquear buena parte de las viviendas y los almacenes de la ciudad. Asimismo, los jardines y las casas de campo de los cónsules fueron también arrasados<sup>110</sup>. Días después la ciudad de Mogador (Esauira) fue también bombardeada y tras la derrota de Isly el conflicto entre Francia y Marruecos llegó a su fin. La derrota había puesto de manifiesto la debilidad del Imperio Jerifiano esto se tradujo,

<sup>110</sup> El cónsul estadounidense John F. Mulowny, relató estos hechos en los informes del consulado, véase: *Consular Dispatches* T61 Roll 6, nº14.

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

entre otras muchas cosas, a que naciones como Suecia o Dinamarca, que desde finales del siglo XVIII pagaban un sustancioso impuesto para no ser atacadas por corsarios marroquíes, optaran por abandonar el pago de tan gravosa carga.

### 2.7.3. Tánger, el oriente cercano.

Asimismo, la ciudad experimentó, durante el reinado de Abd al-Rahman, un progresivo proceso de apertura hacia Europa que atrajo a viajeros, autoridades, pintores y escritores. El cónsul Sueco Ehrenhoff expresaba, hacia 1830, este cambio con las siguientes palabras “Tanger n’est plus ce edroit, comme jadis, ignoré du monde. Journallement nous sommes visités par des savants et des gens de distinction” (Citado por Miège 1995, 542). Las razones que explican esta progresiva apertura son múltiples, por un lado, la expansión del comercio y las crecientes ambiciones imperialistas de las naciones europeas atraían cada vez más viajeros occidentales hacia el mediterráneo meridional. Por otro lado, desde la campaña de Napoleón en Egipto y Siria (1798-1801), y con el auge del movimiento romántico en las primeras décadas del siglo XIX, Europa mostró un creciente interés por Oriente e hizo que regiones como Andalucía, el Magreb y Oriente Medio comenzaran a ser visitadas por multitud de artistas y escritores (Carbonell 2007, 85-86). Asimismo, la proximidad de Tánger al viejo continente y su condición de Capital Diplomática la convertían en un destino bastante accesible y seguro.

La llegada de viajeros a Tánger venía motivada por varias razones, en el caso de los pintores, algunos acompañaban las embajadas diplomáticas de sus países a la corte del Sultán y registraban en sus cuadernos de dibujo el viaje y los acontecimientos relevantes. Este fue el caso de artistas como el francés Eugène Delacroix (1798-1863)<sup>111</sup> o los italianos Stefano Ussi (1822-1901) y Cesare

---

<sup>111</sup> Formó parte de la embajada liderada por el Conde de Mornay (1803-1878), en 1832.

Biseo (1843-1909)<sup>112</sup>. Pero la mayoría venían tras visitar Andalucía donde habían contemplado los vestigios del pasado musulmán, en especial la Alhambra. El pintor escocés David Roberts (1796-1864) fue uno de los pioneros en marcar esta ruta mediterránea. Tras visitar España cruzó el estrecho en 1833 e hizo varios dibujos de Tánger que más tarde serían publicados en el libro de Thomas Roscoe *The tourist in Spain and Morocco* (1837). Los pasos de Roberts y Delacroix fueron seguidos por multitud de artistas a lo largo del siglo XIX. Alfred Dehodenoq (1822-1882), Henri Regnault (1843-1871), Marià Fortuny i Marsal (1838-1874), Hercule Barbazon (1821-1906), Josep Tapiró i Baró (1836-1913) son solo unos pocos de los muchos pintores que visitaron y representaron la ciudad en sus obras<sup>113</sup> (Ibídem, 86). Asimismo, se acercaron a Tánger importantes escritores como el francés Alejandro Dummas (1802-1870), el danés Hans Christian Andersen (1805-1875), el italiano Pierre Loti (1850-1923) o el español Benito Pérez Galdós (1843-1920) cuyas impresiones sobre la ciudad quedaron plasmadas al papel por sus plumas. Hacia finales del siglo XIX comenzaron a llegar también varios fotógrafos como los escoceses James Valentine (1815-1879) y George Wilson Washington (1823-1893) o el catalán Antoni Amatller Costa (1851-1910).

Todo este conjunto de artistas, contribuyeron a popularizar la ciudad en Europa y Estados Unidos, algo que sin duda contribuyó a la posterior expansión del sector turístico y hasta cierto modo sentó las bases que llevaron a la creación del mito del Tánger Internacional<sup>114</sup>.

---

<sup>112</sup> Estos pintores visitaron la corte del sultán en la embajada capitaneada por Stefano Scovasso (1816-1887) en la primavera de 1875, también les acompañaba el escritor Edmondo di Amicis (1846-1908) que escribió un libro sobre la expedición, *Marocco* (1876) en el que se incluyeron ilustraciones de Biseo y Ussi.

<sup>113</sup> El número de artistas es tan importante que incluso existe un diccionario que recopila a todos los pintores que pasaron por la ciudad. Véase: Clandermond, MacCarthy 2003.

<sup>114</sup> Para más información sobre la creación del mito del Tánger Internacional véase: Métalsi 2008.

## 2.8. Mohamed IV (1859-1873).

Tras el fallecimiento de Mulay Abd al-Rahman dio comienzo la Guerra Hispano-Marroquí o Guerra de Tetuán (1859-1860). El conflicto acabó con una nueva derrota para Marruecos y el país tuvo que indemnizar a España con la enorme suma de 100 millones de pesetas. Tal cantidad estuvo parcialmente cubierta gracias a un préstamo facilitado por Gran Bretaña y la otra parte se financió a través de los ingresos obtenidos en las aduanas de los puertos<sup>115</sup>. Este nuevo revés frente a una nación europea tuvo un importante impacto sobre la moral de la población y el ejército, además de suponer una pesada carga en el aspecto económico. El fracaso militar impulsó al nuevo sultán a acelerar las reformas para la modernización del estado que tímidamente habían comenzado con su predecesor. Con el objetivo de optimizar los ingresos fiscales provenientes del campo se sustituyó el impuesto coránico por el *tertib*, un impuesto fijo que debía ser pagado en efectivo y recaudado por funcionarios del sultán. Este cambio fue positivo para las arcas del estado pero a la larga se mostró muy perjudicial para las clases campesinas. El pago de un importe fijo y no sobre el volumen de producción, como se hacía antes del *tertib*, provocaba que en tiempos de malas cosechas los campesinos tuvieran que endeudarse con prestamistas para poder satisfacer los pagos. Incapaces de hacer frente a los abusivos empréstitos de sus acreedores muchos agricultores se vieron obligados a vender sus tierras (Miller 2015, 51). Esto provocó que muchas familias del ámbito rural desprovistas de campos de cultivo se vieran obligadas a emigrar a las ciudades. Frente a este declive rural los centros urbanos experimentaron un notable crecimiento. Asimismo, el aumento de los intercambios comerciales con Europa propició la aparición de una importante burguesía en las ciudades.

---

<sup>115</sup> Para más información véase: Rodríguez 2002.

### 2.8.1. Tánger tras la guerra hispano-marroquí.

Los efectos de la derrota en la Guerra Hispano-Marroquí se sintieron en Tánger poco después de acabado el conflicto. Solo llegando al puerto, el viajero se encontraba en la aduana, además del tradicional administrador marroquí, un supervisor inglés y a otro español. El primero se aseguraba que percibiría su parte en concepto de la deuda contraída por el Imperio Alauita con su nación y el segundo se ocupaba de percibir su parte por la indemnización de guerra (Berbrugher 1863, 30). El ambiente en la ciudad también había cambiado un visitante hacia 1863 decía: “Lo primero que percibe el viajero es el aire de seguridad de los israelitas y el aire de superioridad de los cristianos” (Ibídem, 82). El equilibrio de fuerzas que había existido en décadas pasadas había llegado a su fin, el viento soplaba ahora a favor de occidente y eso se sentía en las calles y en sus habitantes. Son muchos los aspectos que ponen de manifiesto este cambio. Uno de los más evidentes fue la emancipación de una parte significativa de la sociedad judía que poco a poco abandonó su condición de *dhimmi*.

Hacia la década de 1860 la condición de los judíos en Marruecos y especialmente en Tánger comenzó a transformarse, sobre todo si uno disponía de la protección de una nación extranjera o contaba con el favor del Majzén. Se produjo un desplazamiento, los judíos que durante siglos habían conformado una parte íntegra de la sociedad marroquí comenzaron a desvincularse de ella. La mejora en los transportes y comunicaciones facilitaron los contactos de los hebreos marroquíes con los europeos y se reforzaron así los lazos de solidaridad entre judíos de ambas regiones. La creación de sociedades filantrópicas hebreas en Europa con el objetivo de ayudar a sus correligionarios en otros países propició el establecimiento en Marruecos de sociedades como la

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

Alianza Israelita Universal (AIU)<sup>116</sup>, que abrió varias escuelas y hospitales en el país a partir de 1862. También fue significativa la visita del judío británico Moses Montefiore (1784-1885)<sup>117</sup>, en 1864, que consiguió que el sultán firmara un *dahir* (decreto) en la que se instaba a detener cualquier abuso contra los judíos y la obligación de tratarlos de forma justa de acuerdo con la ley (Miller 2013, 70).

En el ámbito local, la primera escuela de la Alianza se inauguró el 9 de marzo de 1864 (Bengio 1994, 200), este centro situado en la medina (*rue Palmier*) fue un elemento clave en la emancipación de los hebreos ya que además de una formación occidental impartía también unos valores y unas ideas europeas. Esto provocó, con el transcurso de los años, profundos cambios en la estructura económica y social de los hebreos (Miège y Bengio 1994, 163). A raíz de este incremento en los contactos con judíos de Europa un influyente grupo de hebreos tangerinos decidió crear en 1860 *La Junta* un organismo que buscaba representar a la comunidad ante las autoridades locales y las instituciones judías extranjeras. Así mismo, la junta se encargaba de velar por el cumplimiento de la ley judía, la recolección de impuestos (*yizia*) y varias acciones caritativas (Miller 2001, 63).

La mejora de los transportes, gracias al creciente empleo de vapores, propició también la llegada de turistas en un número nunca antes visto, un buen ejemplo de esta nueva tendencia fue la llegada del vapor estadounidense *Quaker City* en 1867. El vapor había zarpado de Nueva York con destino a Europa cargado de turistas que debían visitar varios puertos del mediterráneo. Al atracar en la bahía los viajeros desembarcaron e inundaron las calles de la

---

<sup>116</sup> Asociación fundada en París, en 1860, por un conjunto de hebreos con el objetivo de proporcionar educación a los judíos de Europa Oriental, Oriente Medio y el Norte de África. Para más información sobre la Alianza Israelita Universal en Marruecos véase: Laskier 1983.

<sup>117</sup> Financiero y banquero británico que tras retirarse de sus negocios dedicó su tiempo y dinero a realizar acciones filantrópicas para mejorar la vida de los judíos en países como Marruecos, Argelia, Túnez, Palestina, etc. (Miège y Bengio 1994, 162).

ciudad, siendo uno de los primeros viajes organizados de turistas que vivió Tánger. Entre los visitantes se encontraba el popular escritor estadounidense Mark Twain (1835-1910) que relató el viaje en su libro *Inocents abroad* (1869).

## 2.9. El sultán Hasán I (1873-1894).

Durante el reinado de este sultán continuaron las reformas iniciadas por sus predecesores y siguieron a su vez los mismos problemas relativos a la protección y en definitiva al aumento de injerencia europea. En el ámbito militar continuó la modernización del ejército muchas veces a cargo de militares extranjeros. Entre ellos destacó el oficial escocés Harry de Vere Aubrey Maclean (1848-1920)<sup>118</sup>, este entró al servicio del sultán en 1877 (Newbury 2008, 504) y acabó adquiriendo una notable influencia en la corte marroquí que le valió obtener el título de caíd (comandante). A raíz de estas reformas Hasán I consiguió obtener una fuerza militar bien armada y organizada que le otorgó la superioridad y la sumisión frente a las tribus que tradicionalmente eran hostiles y contrarias a doblegarse ante la autoridad Majzén. Todos los años se organizaban expediciones o *mahallas* por las distintas regiones del país con el objetivo de consolidar su liderazgo y recaudar impuestos<sup>119</sup>. Hasán I también realizó significativos esfuerzos para mejorar la capacidad defensiva de las principales ciudades costeras, en ese sentido adquirió hacia finales de 1879 seis cañones Armstrong de gran calibre<sup>120</sup>.

Con respecto a la economía, el monarca supo guardar sabiamente el patrimonio de su nación, no obstante, poco pudo hacer ante las dinámicas internacionales que acabaron afectando seriamente la economía marroquí. La

---

<sup>118</sup> Para más información sobre este personaje, véase: Newbury 2008

<sup>119</sup> Para más información sobre las *Mahallas* organizadas por Hasán I véase: Arnaud 1932.

<sup>120</sup> Para más información véase: **6.2.3. Las fortificaciones**

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

apertura del Canal de Suez (1869), la difusión de la navegación a vapor y la creación de los ferrocarriles transcontinentales facilitó la llegada a Europa de materias primas, a un bajo coste, de regiones alejadas como Estados Unidos y Australia. Esto provocó un acusado descenso de los precios en productos como el cereal y la lana, ambos productos que tradicionalmente habían sido exportados por Marruecos al viejo continente. Asimismo, se experimentó un aumento notable en la importación de bienes industriales que perjudicaron gravemente las manufacturas del país, llevando a la ruina de buena parte del artesanado.

Del mismo modo que sus predecesores, Hasán I también vivió una crisis periódica. Entre 1878 y 1884 un conjunto de malas cosechas condujeron a nuevos episodios de hambrunas y pestes (Burke III 1976, 23). Este periodo fue un estímulo para muchos hebreos que trataron de escapar de la crisis emigrando a Sudamérica donde algunos tras amasar importantes fortunas regresaron a Marruecos.

Otro de los grandes problemas del monarca estuvo relacionado con el sistema de protecciones<sup>121</sup>, este se había establecido desde finales del siglo XVIII, fue una de las mayores preocupaciones del Majzén. En la segunda mitad del siglo XIX, cada vez más individuos se convirtieron en protegidos e incluso algunos fueron naturalizados y adquirieron la ciudadanía de pleno derecho de

---

<sup>121</sup> El sistema de protección permitía a las legaciones y a los empresarios extranjeros poner bajo su servicio a ciudadanos marroquíes. Existían dos tipos de protección la completa (censal) y la parcial (*mukhalat*). En la primera el titular quedaba bajo la jurisdicción del consulado o de una casa comercial y se regía por las leyes de la nación que lo adoptaba. Su papel fue muy importante para la penetración del comercio occidental en el país ya que estos sí podían acceder a las ciudades del interior vedadas a los europeos, en el ámbito diplomático desempeñaban cargos de intérpretes, sirvientes y guardas. En el segundo caso el protegido no podía ser arrestado, herido, ni ver su propiedad confiscada, sin una notificación del agente consular más cercano. Este tipo de condición estaba destinada, en principio a los trabajadores agrícolas y ganaderos de las legaciones, sin embargo muchos marroquíes optaron por adherirse a esta protección parcial ya que les concedía mayores derechos ante las autoridades Jerifianas. Algunos cónsules emprendieron entonces un lucrativo negocio mediante el cual el *mukhalat* era vendido a cambio de un estipendio (Peyreigne 1908, 67-69).

la nación que los adoptaba. Ante tal coyuntura Mulay Hasán I solicitó una conferencia con el objetivo de abordar el asunto. Se eligió como sede Madrid y se celebró en los meses de junio y julio de 1880. La Conferencia tuvo un desenlace poco favorable para los intereses del Sultán ya que el derecho de protección solo se vio limitado en ciertos aspectos muy concretos y las naciones extranjeras adquirieron nuevas concesiones, como el libre acceso a los puertos marroquíes por parte de los europeos y el derecho a la compra de propiedades por estos reservado hasta entonces a los habitantes nativos (*Documents diplomatiques* 1881, 11).

### **2.9.1. Tánger en tiempos de Mulay Hasán I.**

Durante el mandato de Hasán I, fue cuando la ciudad comenzó a experimentar profundas transformaciones. Estas fueron el resultado de la convergencia de muchos factores, a saber: inmigración, expansión del comercio, aumento en la llegada de turistas, el nuevo marco legal establecido por la Conferencia de Madrid, etc. El crecimiento demográfico es probablemente uno de los aspectos más relevantes. La ciudad vivió la llegada masiva de muchos españoles que escapaban de la miseria en regiones como Andalucía o de las represiones políticas acaecidas tras la restauración Borbónica (1874). El aumento de población trajo consigo la apertura de numerosas tiendas regentadas por europeos y hebreos que desplazaron a los tradicionales bacalitos<sup>122</sup> locales de las principales arterias de la ciudad. Farmacias, librerías, imprentas, periódicos, bares, teatros, entidades bancarias y demás comenzaron a proliferar cambiando sustancialmente el aspecto de la ciudad.

La pequeña localidad “moruna” de antaño estaba dejando paso a una nueva Tánger más occidentalizada. Pero este rápido crecimiento trajo consigo

---

<sup>122</sup> Tienda de ultramarinos.

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

muchos problemas nuevos, el aumento demográfico<sup>123</sup> se tradujo en que mucha gente tenía problemas para encontrar un lugar en el que residir, haciendo aumentar continuamente el precio de los alquileres. Esto llevó a que un pequeño grupo de empresarios y comerciantes viera en el negocio inmobiliario una importante fuente de ingresos que convirtió la especulación inmobiliaria en una de las principales actividades económicas de la ciudad<sup>124</sup>. Otro problema derivado la expansión demográfica fue la falta de agua. Hasta este momento la ciudad había subsistido de forma más o menos regular con los recursos hídricos que le proporcionaban los antiguos pozos y conductos que abastecían mezquitas, pozos, baños y fuentes. Pese a la existencia de sequías puntuales, las fuentes de la primera mitad del siglo XIX no presentan especial atención a este asunto. No obstante, con el incremento de la demanda hacia el último tercio del siglo XIX la cuestión del agua se convirtió en una de las principales preocupaciones de la población tangerina. Prueba de ello son los numerosos artículos que la prensa local dedicó al tema. Desde su primer número el periódico *Al-moghreb Al-aksa* (28 enero 1883) ponía de manifiesto la importancia de solucionar el problema de la escasez de agua. Sin embargo, la cuestión no fue solucionada hasta 1921 cuando se emprendieron las obras necesarias para el abastecimiento efectivo de la población<sup>125</sup>.

La limpieza y la higiene fueron también una constante preocupación, el aumento de población había desbordado la capacidad del tradicional sistema de limpieza de la ciudad<sup>126</sup>. Para solventar el problema varios ciudadanos crearon una institución *La Comisión de Higiene y Limpieza* con el objetivo de mejorar las

---

<sup>123</sup> Para más información sobre el crecimiento demográfico véase: **3.5.1. Demografía.**

<sup>124</sup> Para más información véase: **3. 3. La burguesía tangerina.** y **4.4. La transformación urbana durante el periodo diplomático.**

<sup>125</sup> Para más información sobre este tema véase: Miller 2001.

<sup>126</sup> El encargado de la limpieza era el Almotacén, se ocupaba también de supervisar los pesos y las medidas en los mercados.

condiciones higiénicas<sup>127</sup>. Por último, el aumento demográfico trajo también consigo un aumento significativo de la criminalidad que condujo a la aparición de robos y atracos llevados a cabo por delincuentes o simplemente individuos que no tenían de que vivir. Muchos de ellos eran españoles por ser después de los marroquíes los que representaban el mayor número de inmigrantes.

### **2.10. Abd al-Aziz (1894-1906).**

Tras el fallecimiento de Hasán I en julio de 1894 su hijo, Abd al-Aziz fue proclamado sultán. No obstante, el joven monarca de solo catorce años quedó relegado a un segundo plano en sus primeros años de reinado, ya que el antiguo chambelán, Ahmad bin Musa, asumió el cargo de regente. Este personaje, más conocido como Ba Ahmad, adquirió altas cotas de poder y se lucró junto con sus familiares de tan elevada posición. Tras su fallecimiento en un brote de peste, en 1900, Abd el-Aziz asumió plenos poderes hasta que en 1908, en el seno de un enfrentamiento con su hermano Hafid por el trono del Imperio Alauita se vio obligado a abdicar. Pese a que el monarca no carecía de aptitudes, su inexperiencia y la agudización de los problemas heredados de sus antecesores (sistema de protecciones, déficit fiscal, crisis periódicas, revueltas, presiones extranjeras, etc.) acabaron deteriorando profundamente el Majzén y precipitando la colonización del país (Miller 2010, 85-86).

Entre los aspectos más relevantes a destacar, está la reforma fiscal que intentó impulsar. Consistía en la supresión de las viejas tasas coránicas y en la imposición de un impuesto universal (*tertib*). La aplicación de este gravamen fue muy mal recibido por amplios sectores de la sociedad ya que afectaba a grupos que tradicionalmente estaban exentos de cualquier tributo. Tribus *guich*,

---

<sup>127</sup> Para más información véase: **3.2.3. La Comisión de Higiene y Limpieza.**

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

caídos, jerifes<sup>128</sup> y cofradías religiosas viendo peligrar sus privilegios se alzaron con fuerza en contra la tasa del joven sultán haciendo imposible su aplicación efectiva (Burke III 1976, 51-52). Ante la grave situación económica del Majzén, provocada por un gran déficit en la balanza comercial y la incapacidad para recaudar impuestos, el sultán se vio obligado a solicitar varios préstamos a bancos extranjeros.

Francia que desde principios del nuevo siglo había acrecentado su influencia en el país y aspiraba ponerlo bajo su control consiguió obtener la concesión de un importante empréstito de 62,5 millones francos. El préstamo fue concedido por el *Banque de Paris et Pays Bas*, en 1904, creando una gran dependencia financiera del país con la entidad. Como garantía para el cobro se confiscaron el 60% de los ingresos de las aduanas marroquíes y se creó la institución del *Contrôle de la Dette* para supervisar a los funcionarios del Majzén (umana) que recaudaban impuestos en las aduanas (Michaux-Bellaire 1921, 230). También se estableció la prioridad de este banco ante futuros préstamos, la creación de un banco de estado y el establecimiento de un importante programa de trabajos públicos. Otro aspecto a favor de las ambiciones Francesas fueron el conjunto de acuerdos que la nación gala estableció con otros países con intereses en Marruecos. En los primeros años del siglo XX países como Italia, Gran Bretaña y España firmaron varios tratados que reconocían la preponderancia francesa en Marruecos<sup>129</sup>. Solo Alemania se alzó contraria al

---

<sup>128</sup> El título de jerife o *sharif* era y es detentado por aquellas personas cuyos vínculos familiares se cree están ligados con los descendientes de Mahoma. Se pensaba además que poseían la bendición o *baraka*, que les concedía ciertos poderes por lo que eran venerados tanto por sus supuestos poderes como por su pretendido linaje sagrado. En la sociedad marroquí eran muy influyentes y contaban con ciertos privilegios como la exención de impuestos y la posibilidad de recaudar ingresos a través de santuarios, zauias y bienes habús creados en su beneficio.

<sup>129</sup> En 1901 Francia e Italia firmaron un tratado que reconocía las aspiraciones francesas sobre Marruecos siempre y cuando el país galo aceptara el dominio de Italia en Libia. En 1904 Gran Bretaña y Francia firmaron la *entente cordiale* por la que Francia aceptaba el control de Egipto por parte de la nación inglesa y esta a su vez dejaba vía libre al Gobierno de París para desplegar sus ambiciones en Marruecos. Ese mismo año España y Francia firmaron también un acuerdo por el que se reconocían las posesiones del país hispano en el Sahara Occidental y se le

dominio de Francia e intentó presentarse ante el monarca Alauita como la principal defensora de la soberanía marroquí<sup>130</sup>. Con este movimiento el país germano aspiraba obtener concesiones en la explotación de minas y en la construcción de obras públicas (Burke III 1976, 84).

Ante esta situación el Majzén optó por impulsar la celebración de una conferencia de naciones extranjeras esperando internacionalizar la situación del país y de este modo menguar la preponderancia francesa. El evento (la Conferencia de Algeciras) se celebró en el hotel Reina Cristina de Algeciras a principios de 1906, donde se congregaron los representantes de trece naciones. Allí, tras varias sesiones se establecieron un conjunto de acuerdos, plasmados en 123 artículos<sup>131</sup>, que acabaron por afianzar la hegemonía francesa sobre Marruecos. Del mismo modo que la Conferencia de Madrid (1880), la Conferencia de Algeciras acabó con un amargo desenlace para el Majzén. Las naciones extranjeras obtuvieron mayores atribuciones, como la capacidad para establecer cuerpos de policía en las ciudades costeras administrados por oficiales franceses y españoles o la creación de instituciones para el control de las finanzas y la realización de obras públicas<sup>132</sup>.

La ratificación de los acuerdos de Algeciras, firmados por el mismo sultán en junio de 1906, hizo que el monarca fuera visto como un traidor por una parte de la población además de acrecentar el sentimiento antieuropeo en el país. La imagen pública de Abd el-Aziz ya se encontraba muy deteriorada, desde su llegada al trono se había rodeado de asesores franceses y británicos<sup>133</sup> a

---

confería la franja norte de Marruecos mientras que Francia se quedaba con el resto del país (Burke III 1976, 70).

<sup>130</sup> Para ello incluso el Káiser Guillermo II desembarcó en Tánger en 1905 para pronunciar un discurso en el que defendía la independencia de Marruecos, para más información véase: **3.4. La competencia entre naciones europeas.**

<sup>131</sup> Véase: Anexo II.

<sup>132</sup> Para ver los distintos artículos que conformaron la Conferencia de Algeciras véase Anexo IV.

<sup>133</sup> Destacan entre ellos el periodista del *Times* de Londres Walter Harris y el oficial caído Haubrey de Vere Maclean.

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

quienes dejaba acceder libremente a su palacio (Miller 2013, 86). Este exceso de confianza junto con la firma de los acuerdos de Algeciras, llevó a varios sectores de la sociedad a prestar su apoyo a su hermano Mulay Hafid en su lucha para acceder al trono, algo que consiguió entre 1907 y 1908 cuando fue reconocido Sultán y Abd el-Aziz abdicó<sup>134</sup>.

### 2.10.1. “El Raisuni: sultán de las montañas”<sup>135</sup>.

Las crisis internas, la creciente presión de Francia sobre Marruecos y la debilidad del Majzén propiciaron el surgimiento de líderes regionales que comenzaron a ganar autonomía con respecto la autoridad central e incluso a desafiarla de forma directa. Uno de los líderes más importantes, que se alzaron contra Abd el-Aziz, fue Abu Himara (c. 1860-1909) un personaje de la región de Taza que organizó una importante revuelta debido a la prohibición establecida por el sultanato de exportar grano a Argelia. La revuelta supuso un importante gasto para el Gobierno puesto que se vio obligado a enviar tropas para pacificar la región. Al mismo tiempo otras zonas del país aprovecharon el conflicto en Taza para emanciparse poco a poco de la autoridad de Fez (Burke III 1976, 62, 65). En la región de Tánger un jerife conocido como Raisuni<sup>136</sup>, comenzó a practicar activamente el bandolerismo y a fomentar los ataques hacia los europeos (Ibídem, 66). Las actividades del Raisuni llevaron al sultán a enviar una *mahalla* que no consiguió capturar el jerife aunque apresó varios de sus hombres. En respuesta, Raisuni secuestró al periodista británico Walter Burton Harris en 1903 obligando al sultán a liberar a sus compañeros. En mayo de 1904,

---

<sup>134</sup> Tras su abdicación Abd el-Aziz se instaló en Tánger llegando a la ciudad el 24 de noviembre de 1908, de entrada se instaló en casa del periodista británico Walter Harris y posteriormente en un palacio situado en el Monte Viejo (*Al-moghreb Al-aksa*, 28 noviembre 1908).

<sup>135</sup> Así se titula la biografía de este personaje escrita por la estadounidense Rosita Forbes (2010).

<sup>136</sup> Mulay Ahmed Raisuni (c. 1870-1925), nació en Zinat un pequeño pueblo cercano a Tánger. Durante su juventud alcanzó una gran popularidad como bandido en la región del Fahs.

el multimillonario estadounidense Ion Perdicaris<sup>137</sup> y su hijastro, Cromwell Varley, fueron secuestrados cuando se encontraban en su casa del Monte Viejo (Villa Idonia)<sup>138</sup> por los hombres del Raisuni. La noticia del secuestro causó un gran impacto en la sociedad estadounidense y la liberación de Perdicaris se convirtió rápidamente en un asunto de estado<sup>139</sup>. La nación americana envió siete buques de guerra y varias compañías de marines al puerto de Tánger y presionó al Sultán para que encontrara una solución. Abd el-Aziz, finalmente cedió a las demandas del Raisuni<sup>140</sup> y en 1905 se le concedió el Gobierno de las regiones vecinas de Tánger. Llegando su autoridad hasta las mismas puertas de la medina, los abusos de sus hombres, sin embargo, hicieron que fuera destituido hacia finales de 1906 (Michaux-Bellaire 1921, 109).

---

<sup>137</sup> Ion Perdicaris Hanford (1840-1925) nació en Atenas, su padre era griego y su madre estadounidense. A sus tres años su familia se trasladó a Estados Unidos. Comenzó a estudiar en Harvard en 1856, pero dejó la universidad en el primer año para viajar por Europa se instaló en París donde tomó clases de pintura en el taller de Mark Gabriel Charles Gleyere, maestro de Jean-León Gérôme y James McNeill Whistler. Más tarde, se trasladó a Florencia donde residió cuatro años con la escritora y dramaturga Anna Mowatt Ritchie. En 1861 al estallar la Guerra de Secesión (1861-1865) en Estados Unidos se mantuvo al margen. En 1862 visitó Grecia y se naturalizó como ciudadano griego. Al año siguiente se trasladó a Londres con Anna, esta falleció en 1870. En 1871 mientras estaba en un balneario en Malvern (Gran Bretaña) se enamoró de la mujer de un ingeniero británico, Ellen Rouse Varley, con la que se escapó a Tánger. Ellen y Perdicaris llegaron a Tánger en 1872 con ellos venían además los hijos de Ellen y una institutriz, Emily Keene, que acabaría convirtiéndose en la Jerifa de Uazán. Una vez en Tánger adquirieron una amplia propiedad cerca de la medina. (Wylie 2010, 72-91).

<sup>138</sup> Véase: **Fig. 206**

<sup>139</sup> Son abundantes las noticias relacionadas con el secuestro de Perdicaris en la prensa estadounidense. Solucionar el asunto se convirtió en una prioridad para el presidente Theodore Roosevelt (1858-1919) que ante las inminentes elecciones a la Casa Blanca vio el "Perdicaris affair" como una manera de acrecentar su popularidad. "Perdicaris alive or Raisuli dead" se convirtió en todo un mantra para su campaña (Wylie 2010, 88).

<sup>140</sup> Entre sus demandas se encontraba la liberación de sus compañeros apresados, una importante suma económica y exenciones de impuestos. Además solicitó la destitución del pachá de Tánger, Abdesalam ben Abdessadak, que años atrás (1896) había encargado su encarcelamiento en Esauira.

### 2.10.2. La occidentalización de la sociedad<sup>141</sup> y sus problemas.

En otro orden de cosas, el progresivo proceso de occidentalización iniciado años atrás no hace más que consolidarse. Esto se aprecia en la creciente apertura de nuevos establecimientos regentados por europeos. Nuevos cafés, bares y tabernas se abren por doquier, el cuplé que por aquellos días goza de gran popularidad en la vecina España se exporta con gran éxito a la ciudad. A raíz del crecimiento y del número de extranjeros las salas de juego, los prostíbulos y las tabernas comenzaron a multiplicarse rápidamente convirtiéndose en lucrativos negocios que causaban profundas molestias a la población. Ya en la década de 1880 se encuentran numerosas críticas en la prensa local a este respecto:

“es vergonzoso ver fomentar el degradante vicio del juego de naipes, arraigado de un modo escandaloso en un gran número de individuos que diariamente nos hacen presenciar los espectáculos más indignos y escuchar el lenguaje más obsceno que se puede imaginar. Entre los desgraciados que frecuentan esos focos de corrupción, dos de los cuales se hallan establecidos frente a nuestra redacción<sup>142</sup>, hemos vistos hasta criaturas que no pasarían de diez años, manejando la baraja” (*Al-moghreb Al-aksa*, 5 julio 1885).

El consumo de alcohol y el juego emerge, por lo tanto, como un nuevo problema causado por el crecimiento demográfico y la occidentalización de la ciudad. La ausencia de una autoridad fuerte no ayuda a este respecto haciendo difícil el control y la regulación de estas actividades que provocan peleas, gritos y desagradables espectáculos. Multitud de “centros de depravación” se abren en la medina y también en sus alrededores donde improvisados locales situados en huertas son frecuentados por la clase proletaria, extranjera e indígena, y por “una parte no despreciable de la clase media” (*Al-moghreb Al-aksa*, 18 julio 1886). La situación se vuelve tan complicada que incluso el *Majzén*

---

<sup>141</sup> Para más información sobre la sociedad véase: **3.5.3. Sociedad**. También es interesante la aproximación realizada por Francisco Javier Martínez-Antonio (2014).

<sup>142</sup> La redacción del periódico *Al-moghreb Al-aksa* se situaba en 1885 la actual *Rue du Four*, en el barrio de Beni Ider, más tarde cuando se fusionó con *The Times of Morocco* se desplazó a la *Rue Ben Hachimi*, también en Beni Ider.

envía un *dahir* en 1887 prohibiendo de forma explícita la venta de alcohol a musulmanes (*Al-moghreb Al-aksa*, 22 mayo 1887) que al final no tuvo resultados aparentes. Las casas de juego también suponían un problema, especialmente para la población musulmana, ya que la ley coránica prohibía, además del alcohol, el juego. Esto despertó las iras de las autoridades y el naib, Mohamed Torres, mandó varias circulares de protesta al cuerpo diplomático instando a que se pusiera fin “al escandaloso desarrollo que van adquiriendo los juegos de azar” (*Al-moghreb Al-aksa*, 26 julio 1891). Sobre este aspecto resulta interesante dar voz a un testimonio musulmán que criticó, en una poesía escrita hacia 1907 (*La corruption des moeurs de Tanger*<sup>143</sup>), los problemas que las tabernas y el alcohol estaban causando sobre sus correligionarios:

“Partout où l’on va, on trouve des cabarets et des maisons de débauche. Les chrétiens se hâtent de quitter leurs patries respectives ; ils viennent dans cette ville et y apportent la ruine. Ils laissent de côté le négoce, se contentant d’apporter avec eux le vin, la dissipation et le désordre. Ils ont ouvert des cabarets où dansent les femmes presque nues. Ces femmes attirent à elles jeunes et vieux, au moyen de la danse et du vin et des instruments de musique ; elles ont dans les mains des planchettes qui font un bruit de tonnerre (castañuelas). C’est ainsi que les chrétiens ont corrompu notre ville et ceux qui l’habitent par leurs ruses maudites ils ont mis le trouble dans nos usages”. (Paquignon 1909, 27).

Su punto de vista resulta interesante ya que además de culpabilizar, a los cristianos y judíos y en especial a las mujeres, también reconoce como los musulmanes tienen parte de culpa al dejarse arrastrar por sus tentaciones siendo muy crítico con aquellos que consumen alcohol a los que compara con cerdos.

Otro problema significativo fue el aumento del contrabando de armas en la ciudad, que se convirtió en un lucrativo negocio. Esta actividad fue denunciada de forma reiterada por la prensa local, al parecer, se llegaron a vender armas incluso en el Zoco Grande a plena luz del día (*Al-moghreb Al-aksa*,

---

<sup>143</sup> Parte del contenido del poema también hace referencia a la corrupción en materia de títulos de propiedad, véase: **4.5. La especulación inmobiliaria.**

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

16 mayo 1903). En ocasiones los mismos contrabandistas recibían la ayuda de los vigilantes o guardacostas en el desembarco de su mercancía (Ibídem, 7 octubre 1905), cuando precisamente entre sus obligaciones estaba el impedir este negocio ilícito. A raíz de este tráfico se hizo especial hincapié en el segundo capítulo de la Conferencia de Algeciras, en la adopción de medidas para frenar el contrabando de armas<sup>144</sup>.

A estas problemáticas locales hay que sumar un nuevo periodo de crisis en el país iniciado en 1905 a consecuencia de las malas cosechas lo que pronto se tradujo en hambrunas y enfermedades. Esto llevó, como ya había ocurrido en el pasado, a que muchas personas del campo a buscar refugio en Tánger estableciendo campamentos improvisados en el Marchán y en las inmediaciones del cementerio judío (*Al-moghreb Al-aksa*, 21 abril 1906). Esta nueva crisis se prolongó hasta 1907 y contribuyó, entre otros motivos, a deteriorar el panorama político del país (Burke III 1976, 90).

### 2.11. Mulay Hafid (1907-1912).

Desde finales de 1904 Mulay Hafid había empezado a conspirar para derrocar a su hermano. Tras la firma de los acuerdos de Algeciras comenzaron a evidenciarse las intenciones de Hafid y Abd el-Aziz intentó encarcelar sin éxito a su hermano en varias ocasiones. Las crecientes tensiones en el país y la intervención militar francesa sobre territorio marroquí, tras el asesinato del Dr. Mauchamp<sup>145</sup>, aumentaron el desprestigio de Abd el-Aziz y se inició una pequeña guerra civil por el control del trono. Poco a poco, Hafid fue ganando

---

<sup>144</sup> Véase en Anexo III, el segundo capítulo de la **Conferencia de Algeciras (123 artículos)**

<sup>145</sup> Émile Mauchamp (1870-1907) – médico francés, abrió un dispensario en Marrakech y fue asesinado allí el 17 de marzo de 1907. Francia utilizó este crimen como pretexto para iniciar una incursión militar hacia finales de ese mismo año en la región de Oujda y la zona de entorno Casablanca (Chaouia).

partidarios y comenzó a ser reconocido como sultán en amplias regiones y ciudades del país hasta el punto que Abd el-Aziz tuvo que abdicar en Agosto de 1908 (Burke III 1976, 121). Tras asumir el poder el nuevo monarca rechazó los acuerdos de Algeciras, pero pronto vio la imposibilidad de dicha postura, puesto que las naciones extranjeras reusaban reconocer su autoridad si no aceptaba los artículos de la Conferencia. Sin el reconocimiento internacional el Majzén no podía acceder a los ingresos producidos por las aduanas, una de sus principales fuentes de ingresos, por lo que acabó claudicando y obtuvo en enero de 1909 la aceptación como soberano por parte de las naciones extranjeras (Ibídem, 128-130).

Las políticas de Mulay Hafid se centraron, sobretudo, en conseguir una base sólida que cimentara su autoridad. Para ello debía acabarse con las revueltas de líderes regionales como Abu Himara, que fue capturado en agosto de 1909. También intentó reducir la influencia de cofradías religiosas y jerifes<sup>146</sup> debido a que era partícipe del salafismo<sup>147</sup> y además quería desposeer a estos sectores de la sociedad de sus tradicionales privilegios fiscales. A grandes rasgos aspiraba alcanzar una mayor centralización del país y para ello dispuso en el poder a dos importantes familias marroquíes, los Mokri y los Galawi. La primera se encargaba de las finanzas y las relaciones con el extranjero, mientras que la segunda con el cargo de Gran Visir (Primer Ministro) se ocupaba de controlar el ámbito rural (Ibídem, 135, 153).

---

<sup>146</sup> Fue especialmente duro con la cofradía Kettanía, ordenando el cierre de todas las zauias del país pertenecientes a esta hermandad. También criticó duramente a la cofradía *Tidjania* e intentó reforzar su influencia en Uezán nombrando a un caíd ajeno a la familia bajo la que tradicionalmente estaba regida la ciudad, los jerifes de Uezán (Burke III 1976, 135). Para más información sobre estas cofradías véase: **6.1.2. Arquitectura religiosa**

<sup>147</sup> El salafismo moderno cristalizó en la primera mitad del siglo XIX, este se caracteriza por un rechazo de las escuelas de pensamiento islámicas creadas con el transcurso de los siglos y en la idea de que solo el Corán y la Sunna son la base que conforma el auténtico Islam (Chande 2016, 608-610).

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

Pese a todo, los esfuerzos del Sultán nada pudieron hacer para evitar el inminente colapso del estado. La falta de recursos impidió llevar a buen término cualquier tipo de reforma y fue necesaria la petición de un nuevo empréstito de 90 millones de francos a la *Banque de Paris et Pays Bas*. El préstamo fue rápidamente consumido y supuso para el sultán la pérdida del 40% restante de los ingresos de las aduanas, de todos los impuestos indirectos y de los ingresos de los monopolios del estado, para asegurar el cobro del préstamo (Ibídem, 144). El permanente estado de crisis y la continua injerencia de Francia en el país, acabaron finalmente con el prestigio del Sultán. En 1911 se inició contra el monarca una importante rebelión por parte de las tribus de los alrededores de Fez que iniciaron un asedio hacia finales de Febrero. Atrapado en la ciudad el sultán se vio obligado a solicitar ayuda al ejército francés, que envió un destacamento de 8.000 soldados en el mes de mayo y puso fin al asedio. Aprovechando la coyuntura España ocupó, en junio del mismo año, las ciudades de Larache, Arcila y Alcazarquivir, bajo el pretexto de que debía proteger a sus nacionales allí establecidos. El camino hacia la colonización parecía ya marcado. Solo Alemania se interponía, en defensa de sus intereses envió un buque de guerra a Agadir, dejando clara su oposición a la intervención francesa en el país. Tras largas negociaciones se firmó un acuerdo franco-alemán, en noviembre de 1911, que confería al país germánico dos franjas del Congo francés, a cambio este asumía finalmente la preponderancia francesa en Marruecos. Al retirarse Alemania del escenario marroquí, pocos meses después, en marzo de 1912, el ministro plenipotenciario Eugène Regnault<sup>148</sup> puso ante el sultán los documentos que establecían el protectorado francés sobre Marruecos, el Tratado de Fez y que este firmó el 30 de marzo (Burke III 1976, 171-172).

---

<sup>148</sup> Eugène Louis George Regnault (1857-1933) - Diplomático francés ocupó varios puestos en Japón, Grecia, Suiza y Túnez. Hacia 1904 se trasladó a Tánger para ponerse al frente del *Contrôle de la Dette* y dos años más tarde representó a su nación en la Conferencia de Algeciras tras lo cual fue nombrado Ministro Plenipotenciario en Tánger.

### 2.11.1. Tánger durante el reinado de Mulay Hafid.

Destaca de este periodo un refuerzo en el carácter internacional de la ciudad y una mayor independencia de la misma con respecto al Majzén, provocado por la creciente importancia de las instituciones locales controladas por las naciones extranjeras. Esta era una tendencia que había empezado ya en tiempos de Hasán I con la progresiva concesión de competencias hacia organismos como el cuerpo diplomático<sup>149</sup>. No obstante, tras la Conferencia de Algeciras, la autoridad del Majzén y de los dirigentes locales se vió profundamente mermada. La creación de los tabores de policía formados por marroquíes pero dirigidos por oficiales españoles y franceses<sup>150</sup>, ponía en manos extranjeras el monopolio de la fuerza y la oficina de Obras Públicas<sup>151</sup>, establecía proyectos de infraestructuras y remodelación urbana con gran libertad. Asimismo, los préstamos concedidos por la *Banque de Paris et Pays Bas*, hacían que en la práctica casi totalidad de los tributos recaudados fueran a parar hacia el *Controle de la Dette*.

En el plano social también se puede apreciar claramente este creciente carácter internacional ya que durante este periodo cristalizaron todo un conjunto valores e ideologías foráneas, tanto europeas como del mundo árabe. Masonería, democracia, anarquismo o *Al-Nahda*<sup>152</sup>, fueron representadas y promovidas por distintos grupos sociales. La clase obrera de tendencia mayoritariamente anarquista llevó a cabo huelgas y protestas en la ciudad reclamando unas mejores condiciones de vida. Su lucha recibió el apoyo de figuras defensoras del proletariado como el escocés Robert Bontine (1852-

---

<sup>149</sup> Véase: **3.2.2. El cuerpo diplomático**

<sup>150</sup> Se establecieron dos tabores uno francés y otro español. El primero se encargaba de mantener la seguridad extramuros y el segundo se encargaba de la medina.

<sup>151</sup> Véase: **3.2.4. La Oficina de Obras Públicas**

<sup>152</sup> *Al-Nahda* o Despertar Árabe, fue un movimiento surgido hacia finales del siglo XIX que buscaba el renacimiento de la literatura y el pensamiento árabe. Su aparición estuvo relacionada con la expansión del imperialismo europeo y la creciente influencia occidental en territorios árabes.

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

1936)<sup>153</sup>, destacado socialista británico; o el español Don Fermín Salvochea (1842-1907)<sup>154</sup>. No obstante resulta complicado conocer el alcance y los logros de esta emergente clase social, siendo un aspecto que precisa todavía de más investigación. La sociedad judía se vio sacudida por los ideales democráticos algo que llevó a la conservadora Junta a ceder ante las crecientes peticiones de las nuevas generaciones. Estas buscaban convertir la institución en un organismo más democrático y no una entidad elitista formada por las clases pudientes de la comunidad. La masonería que había aparecido en Tánger hacia finales del siglo XIX ganó fuerza con la creación de varias logias en las que participaron hebreos, extranjeros y musulmanes (Fig. 16)<sup>155</sup>.



Fig. 16 Miembros de la logia masónica Abd al-Aziz, en 1901, fundada a finales del siglo XIX (Centro documental de la Memoria Histórica, SE-Masonería\_B\_Foto,67)

Por último, la creciente aparición de instituciones surgidas tras la conferencia de Algeciras, atrajo a intelectuales y personajes con una alta formación de ciudades

---

<sup>153</sup> Robert Bontine, más conocido como Cuninghame Graham, fue un importante político británico, miembro del partido liberal y uno de los fundadores del Partido Socialista escocés. También actuó como escritor y periodista, viajó a Tánger en varias ocasiones por motivos de salud, entre finales del siglo XIX y principios del siglo XX, buscando alivio en su artritis crónica. Allí escribió una de sus principales obras *Moghreb Al-aksa: a journey to Morocco* (1921).

<sup>154</sup> Véase **nota 95**.

<sup>155</sup> Para más información sobre la masonería en Tánger véase: Ferrer Benimeli 1992.

como Rabat, Fez y Meknés. Un ejemplo de estos personajes letrados fue Mohamed Skirij ( -1940) que ayudó en sus trabajos, como informante, al sociólogo francés Édouard Michaux-Bellaire (1921, 207)<sup>156</sup>. Muchos de estos individuos estaban también familiarizados con el movimiento *al-Nahda* o “Despertar árabe”, cuya influencia había alcanzado Marruecos hacia principios del siglo XX, aunque únicamente en pequeños grupos de individuos bien formados y con un notable nivel cultural. A este pequeño grupo de intelectuales nacionales se le sumaron también hombres de letras provenientes de Oriente Medio haciendo de Tánger un pequeño centro de ideas políticas y culturales panislámicas. En octubre de 1908 dos hermanos libaneses publicaron un semanario en árabe, *Lisān al-Maghrib* (La lengua de Marruecos), en el que proponían a Mulay Hafid la aplicación de todo un conjunto de reformas inspiradas en la constitución establecida con la Revolución de los Jóvenes Turcos (Burke III 1976, 132).

Por este contexto particular, el establecimiento de los protectorados en Marruecos no tuvo un impacto muy significativo puesto que el tempo con el que se movía la ciudad era, desde hacía tiempo, distinto al que seguía buena parte del país. Sí que fue destacable, en cambio, el impacto de la Primera Guerra Mundial (1914-1919), algo que hizo reducir considerablemente el comercio, el turismo y la actividad inmobiliaria<sup>157</sup>.

---

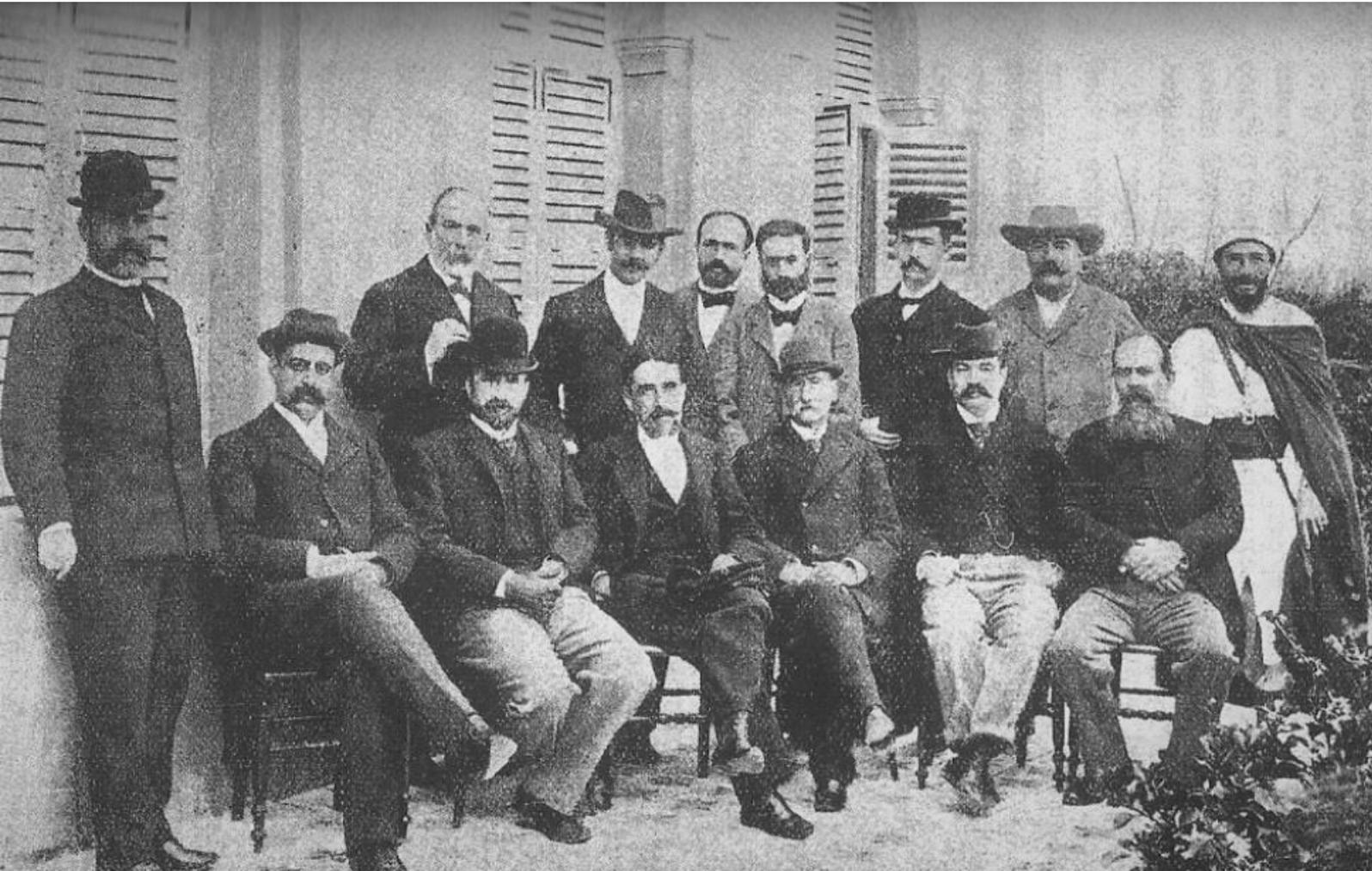
<sup>156</sup> Escribió a principios del siglo XX una crónica sobre la ciudad de Tánger en siete volúmenes llamada *Riyad al-bahja fi akhbar Tanja* (El jardín de las delicias sobre la historia de Tánger). La crónica está escrita en árabe y no se ha traducido todavía a ningún otro idioma por lo que ha sido imposible utilizarla en esta tesis.

<sup>157</sup> Para más información sobre este periodo véase: Serrat y López 2017.

UNIVERSITAT ROVIRA I VIRGLI  
LA TRANSFORMACIÓN DE LA CIUDAD DE TÁNGER DURANTE EL PERIODO DIPLOMÁTICO  
(1777-1912): ARQUITECTURA Y URBANISMO  
Jordi Mas Garriga

## Capítulo 3: Agentes de cambio

---



Miembros de la Comisión de Higiene y Limpieza

## 3. Agentes de cambio

---

En todo proceso de transformación urbana y arquitectónica experimentado por una ciudad, son muchos los agentes que participan en los cambios. En el caso de Tánger estos agentes fueron muy diversos, algunos internos, propios del ámbito local y del país, y otros externos, derivados de la difusión internacional del sistema capitalista y la expansión del imperialismo europeo. Todos estos agentes acabaron convergiendo en la realidad física del espacio urbano y alteraron el aspecto de la ciudad. Este capítulo busca presentar el conjunto de agentes que mayor influencia ejercieron en el desarrollo y evolución de Tánger. A través de varios apartados y sin olvidar la interrelación inherente que guardan entre ellos se presentan aquí las principales aportaciones en materia urbana y arquitectónica de cada uno de ellos.

### 3.1. El Majzén.

El Majzén trató a lo largo de todo el siglo XIX de extender su influencia sobre el territorio que se encontraba bajo su supuesto dominio. De hecho, extensas regiones del Imperio Alauita, sobre todo el mundo rural, se encontraban fuera de la autoridad de los sultanes. Estos territorios solían estar gobernados por líderes tribales, normalmente eran también jerifes, que no dudaban en desafiar abiertamente el Majzén cuando este mostraba signos de debilidad. Estos continuos intentos por establecer la autoridad sobre el territorio tuvieron una especial repercusión en los centros urbanos financiando y promoviendo nuevos edificios, un buen ejemplo se refleja en la creación de *mellahs*, aunque el más antiguo databa del siglo XV, la mayoría fueron promovidos durante el reinado del sultán Mulay Sulaimán, Esauira en 1804,

Tetuán, Rabat y Salé en 1807. La creación y restauración de mezquitas, fortificaciones y otros edificios fue también un medio con el que intentaron acrecentar su influencia. En Tánger la mayoría de Sultanes promovieron la construcción o restauración de edificios que transformaron el paisaje urbano. No obstante, este conjunto de inmuebles ya serán analizados en el capítulo 6, el objetivo aquí es poner de manifiesto, de forma resumida, el rol cada vez más importante que ejerció el Majzén en la esfera urbana.

A través de impuestos; *dahires* (decretos), que otorgaban propiedades y privilegios a extranjeros y marroquíes de su confianza y con la imposición directa de funcionarios y gobernadores se intentó, cada vez más, reforzar el papel del estado central en detrimento de otras estructuras locales. Esta creciente intromisión fue clave en la decadencia de instituciones tangerinas como los Habús de Gran Mezquita<sup>158</sup> que poseía muchas propiedades que al final cayeron en manos privadas. También fue significativo su papel en la concesión de varios proyectos urbanos en materia de obras públicas, como la creación de un terraplén y un rompeolas en la zona del puerto. Asimismo, puede destacarse sus intentos en la década de 1880, aunque resultaron infructuosos, en la regulación de los títulos de propiedad y la delimitación clara de los terrenos mediante lindes<sup>159</sup>. Sin embargo, hay que tener en cuenta que hacia finales del siglo XIX y principios del XX, con la progresiva decadencia del Gobierno central, su papel en la esfera urbana se vio cada vez más reducido y esta debilidad jugó en favor de otros agentes como los promotores urbanos o instituciones locales controladas por las naciones extranjeras o la burguesía.

A pesar de todo, hay que tener en cuenta que la transformación de Tánger en Capital Diplomática del Imperio Alauita provino del Majzén y esto determinó de forma crucial el curso de su historia. Varios autores ya han

---

<sup>158</sup> Véase 3.2.1. Los Habús de la Gran Mezquita.

<sup>159</sup> Véase 4.5. La especulación inmobiliaria.

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

señalado la excesiva importancia que muchos estudios han concedido al imperialismo europeo para explicar la transformación de los territorios colonizados o bajo su esfera de influencia, haciendo que las propias dinámicas de transformación interna (locales y nacionales) queden ocultas<sup>160</sup>. Es por eso que no hay que desdeñar el rol jugado por el Majzén, sus esfuerzos por modernizar el estado y controlar el territorio fueron significativos y aunque muchas de sus iniciativas y aspiraciones acabaran fracasando es importante tener presente sus aportaciones aquí parcialmente expuestas y estar abierto a explorar este ámbito que todavía precisa de mucha investigación.

### 3.2. Instituciones.

Durante el periodo diplomático existieron un conjunto de instituciones en la ciudad que se encargaron de regular la vida a todos los niveles, económico, administrativo, social, judicial, político, etc. En este apartado van a presentarse aquellas que tuvieron una relación directa con la transformación de la urbe en el plano físico.

#### 3.2.1. Los Habús de la Gran Mezquita.

Una de las instituciones más relevantes que participó en la transformación urbana fue la de los Habús de la Gran Mezquita<sup>161</sup>. Los habús o *waqf*<sup>162</sup> eran donaciones de los ciudadanos dirigidas a una mezquita, zauia, morabito u organización caritativa. Su fundación se remonta a los tiempos del

---

<sup>160</sup> Véase Burke III 2010, 198 o Miller 2011, 124.

<sup>161</sup> Otras mezquitas, morabitos y zauias también tenían habús particulares, no obstante no eran tan importantes y al final la gran mayoría acabaron siendo gestionados por el administrador de los habús de la Gran Mezquita.

<sup>162</sup> Término empleado en Oriente Medio y otras regiones del Magreb para referirse a los Habús.

Profeta, una vez la donación quedaba constituida como habús, no podía ser vendida, ni donada ni formar parte de una herencia, era por lo tanto inalienable. Los ingresos que generaban, a través del alquiler, debían ser distribuidos entre los pobres, los sacerdotes, los viajeros y los huéspedes, también podían ser empleados para financiar la liberación de prisioneros o para costear los gastos de la Guerra Santa (Michaux-Bellaire 1914, 6). En el caso de los habús de la Gran Mezquita de Tánger, estos fueron constituidos a finales del siglo XVII poco después de que las tropas del sultán Mulay Ismail tomaran la ciudad (Michaux-Bellaire 1921, 298). Las donaciones, normalmente testamentarias eran en la mayoría de ocasiones tierras de cultivo, jardines, viviendas y talleres. El alquiler de estos bienes generaba unos ingresos que permitían el sustento de mezquitas, hospitales, obras de caridad, etc. Esta institución se convirtió en la mayor propietaria de la ciudad, su patrimonio no era comparable a ningún otro hacendado. Poseía tiendas, casas y talleres por toda la medina y en sus alrededores contaba con numerosos terrenos<sup>163</sup>. Desempeñaba un conjunto de funciones de carácter municipal cubriendo un conjunto de necesidades económicas, sociales y espirituales de la comunidad. Sus cuantiosos ingresos permitían a su administrador (*nadir*) invertir en la adquisición de nuevos bienes para tratar de aumentar los beneficios. En el ámbito del desarrollo urbano su actividad se dejaba sentir en la creación de nuevos edificios como fondacs que una vez construidos se dedicaban al alquiler. Se encargaba además de aspectos tan importantes como el mantenimiento del sistema de abastecimiento de aguas.

Durante buena parte del siglo XIX siguió cumpliendo con su rol, no obstante, desde mediados de la centuria comenzó a experimentar una progresiva decadencia. Esta vino motivada por la intromisión de nuevos actores cuya influencia actuó en detrimento de los intereses de esta institución. Uno de

---

<sup>163</sup> Esto era algo habitual, las instituciones de los habús solían tener siempre bajo su control numerosos bienes inmuebles, llegando incluso a poseer pueblos enteros.

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

estos actores fue el Majzén, que veía en los bienes habús, sobre todo en aquellas zonas del ámbito rural que solían escapar a su control, una amenaza potencial por sus elevados ingresos<sup>164</sup>. Esto llevó a que desde tiempos del sultán Abd al-Rahman el nadir o administrador de los bienes habús fuera designado por el Majzén (Al Moutabassir 1907, 332). Los sultanes también comenzaron a utilizar los ingresos producidos por los bienes habús para cubrir sus propias necesidades. Tras la derrota en la guerra Hispano-Marroquí (1859-60) el sultán Mohamed IV empleó los fondos de la institución tangerina para hacer frente a la gran indemnización de guerra impuesta por España (Miller 2005, 274). La creciente influencia de la burguesía tangerina también contribuyó a la decadencia de la institución, su afán por adquirir bienes inmobiliarios llevó a que muchos de los edificios de los habús situados en las zonas más importantes de la ciudad como la calle *Siaghine* y el Zoco Chico<sup>165</sup> acabaran cayendo bajo su control. El carácter inalienable de los bienes no fue un problema ya que mediante la compra del derecho de llave, una especie de contrato enfiteútico, era posible obtener el disfrute de un bien habús por un largo periodo de tiempo. Además era posible adquirir una propiedad de los habús mediante el intercambio de otra de igual valor. Los intercambios fueron algo muy habitual durante la segunda mitad del siglo XIX, en los registros aparecen recopiladas numerosas transacciones. Asimismo se observa como en muchas ocasiones los interesados se comunican directamente con el Majzén para que interceda en el intercambio que querían realizar, especialmente abundantes son estas peticiones durante los reinados de Hasán I o Abd al-Azziz. En los registros se encuentran, a menudo, entradas en las que el sultán solicita directamente al nadir que lleve a cabo un intercambio de un bien habús a petición de un

---

<sup>164</sup> Al-Moutabassir explica en su trabajo, *Les habous de Tanger* (1907), como los ingresos habus de las tribus que no estaban bajo el control del Majzén solían convertirse en “fusils et cartouches” (332).

<sup>165</sup> Banqueros como Haim Benchimol o Moses Nahon adquirieron varios bienes Habús del Zoco Chico sobre los que construyeron importantes inmuebles como el edificio del café Central: Véase: 5.1.1. La calle *Siaghine* y el Zoco Chico.

particular<sup>166</sup>. Estos intercambios acabaron siendo perjudiciales para la institución ya que muchos de los bienes que recibió en las transacciones tenían un valor inferior o poseían un escaso potencial de revalorización en el futuro. La clase burguesa, en cambio, obtenía aquellos inmuebles y terrenos con más proyección, por estar situados en zonas muy activas o en las que era previsible un futuro desarrollo. Esta intromisión por parte del Gobierno y las clases burguesas sobre la institución de los Habús fue algo generalizado que en mayor o menor medida afectó a todo el mundo árabe. Hasta cierto punto, esta tendencia de desposeer y privatizar bienes que pertenecían a instituciones religiosas o a la población puede equipararse a los procesos de desamortización de bienes eclesiásticos y comunales que vivieron muchos países de Europa durante el siglo XIX<sup>167</sup>.

### 3.2.2. El cuerpo diplomático.

Este organismo se creó a principios del siglo XIX, agrupaba a los representantes diplomáticos que se turnaban en la presidencia cada mes. Su principal objetivo era hacer valer los derechos establecidos en los tratados firmados por el Sultán y las distintas naciones que tenían representatividad en Marruecos. No obstante, poco a poco fue obteniendo nuevas competencias, en el ámbito sanitario desde 1840 el cuerpo adquirió la capacidad para establecer cuarentenas en todos los puertos del imperio y patentes de navegación (Stuart 1955, 33)<sup>168</sup>. El Majzén buscaba delegando tales competencias favorecer el

---

<sup>166</sup> "Lettre de Moulay El-Hasan au nadir relativement à une demande de Haïm Benchimol d'acquérir par voie d'échange 3 boutiques habous sises au souq intérieur, pres de sa maison. Ordre de le satisfaire. 21 Rebi 1-1304 (1886)" (Michaux-Bellaire 1914, 206).

<sup>167</sup> Autores como Edmund Burke III presenta esta idea (2010, 199).

<sup>168</sup> En realidad el sultán Mohamed III ya había concedido esta atribución a los representantes diplomáticos a finales del siglo XVIII, estos se organizaban como *Consejo Sanitario* de manera muy parecida a como se organizaba el Cuerpo Diplomático. No obstante, en muchas ocasiones sus decisiones no eran del todo respetadas por las autoridades locales. El dahir (decreto) concedido por el sultán en 1840 les otorgó atribuciones más precisas (Miège vol. 2, 460).

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

comercio con las naciones europeas, concediendo la capacidad de establecer patentes de navegación y cuarentenas a los representantes extranjeros, la confianza de los empresarios europeos que querían comerciar con Marruecos se veía reforzada (Brown 2012, 46). No obstante este organismo siempre solió excederse en sus atribuciones (Serrat 2017, 134), en una reunión celebrada en Agosto de 1833, por ejemplo, el cónsul británico Euriol Drummond Hay (1785-1845) propuso instar a las autoridades de la ciudad a emprender tareas de limpieza debido a la falta de higiene (*Consular Diaries* vol. 2, 240-250). Otro ejemplo de la creciente influencia de esta institución se hace evidente con la creación Faro del Cabo Espartel. Hacia mediados del siglo XIX las agrestes costas marroquíes causaban numerosos naufragios, esto llevó al cuerpo diplomático a solicitar la construcción de un faro en el cabo Espartel desde la década de 1850. Finalmente, a principios de la década siguiente (1861) se emprendieron las obras de un faro, a cargo del ingeniero francés M. Jacquet<sup>169</sup>. Las obras fueron financiadas por el Gobierno marroquí y su administración recayó sobre el Cuerpo Diplomático que creó la Comisión del Cabo Espartel para su gestión. Entre otras actuaciones promovidas por este organismo destaca también la creación de un pequeño embarcadero de madera, hacia 1875, para facilitar el desembarco de los navíos<sup>170</sup> (*Consular Dispatches T61 Roll 11*, nº196).

### 3.2.3. La Comisión de Higiene y Limpieza.

La comisión de Higiene y Limpieza fue una institución creada a iniciativa de la burguesía local<sup>171</sup>. En sus inicios nació para hacer frente a las

---

<sup>169</sup> Para más información sobre este inmueble véase: **7.4. Materiales constructivos**

<sup>170</sup> Este pequeño embarcadero desapareció en la década en 1884 cuando el ingeniero austriaco Mr. Meusburger construyó un nuevo embarcadero de cemento véase **7.2.2. Ingenieros y arquitectos**.

<sup>171</sup> No obstante, el impulso dado a la institución por ciertos personajes en especial el Doctor español Severo Cenaarro Cubedo (1848-1898) fue clave para su pleno desarrollo y consolidación. El Dr. Cenaarro formado como médico en Zaragoza y tras pasar seis años en Cuba como médico militar es designado en 1884 como médico de la Legación española en Tánger. Allí junto a

malas condiciones higiénicas de la ciudad<sup>172</sup>, el rápido crecimiento demográfico había convertido en insuficiente el servicio local de limpieza<sup>173</sup>. Su formación se planteó en julio 1884 (*Al-moghreb Al-aksa* 6 de julio 1884), sin embargo, la institución no comenzó a funcionar de forma efectiva hasta 1888. Su financiación se nutrió en sus inicios de suscripciones voluntarias y más adelante obtuvo nuevas fuentes de ingresos como impuestos en los mataderos, derechos de entrada en el muelle, y parte de la tasa urbana (Michaux-Bellaire 1921, 222). La comisión comenzó a tener una actividad relevante hacia la década de 1890, especialmente a partir 1892 cuando el sultán concedió al Cuerpo Diplomático las competencias para encargarse de la limpieza de la ciudad, del empedrado de las calles y del arreglo y construcción de cañerías, concesión que fue delegada a la Comisión de Higiene (Marco 1913, 17). Es en este momento cuando la institución comienza a perfilarse como una organización de tipo municipal, que se encargará de gestionar y transformar el espacio público bajo unos postulados occidentales. Los individuos que formaban parte de este organismo (comerciantes, empresarios, banqueros, médicos, periodistas, etc.) aunque pertenecían a las distintas comunidades (musulmana, cristiana y hebrea) y nacionalidades, compartían una manera de ver el mundo una manera de hacer las cosas que acabaría imponiéndose en la calle. Ciertamente, el empedrado y limpieza de las calles o la reparación y creación de alcantarillas fue algo que mejoró la calidad de vida de los habitantes, no obstante, otras actuaciones respondían a la voluntad de implantar un *savoir-faire* que no era

---

figuras como el Padre Lerchundi y el médico militar español Felipo Óvilo y Canales (1850-1909) emprende una ardua tarea en favor de la higiene ayudando en ciertas iniciativas en Tánger como la creación del hospital español y una modesta escuela de medicina. Al fallecer en enero de 1898 la ciudad supo reconocer su labor y erigieron en su honor un monolito para su tumba (todavía se conserva en el antiguo cementerio cristiano) y dieron su nombre a una avenida de la ciudad, véase: **5.2.3. Marchán.**

<sup>172</sup> Las quejas en la prensa local sobre este aspecto son muy abundantes y constituyen una de las principales preocupaciones abordadas en la crónica local.

<sup>173</sup> Este servicio estaba a cargo del Almotacén quien entre otras actividades se encargaba de la supervisión de los mercados, controlando los pesos y medidas además de vigilar la calidad de los objetos que fabricaban los artesanos (Michaux-Bellaire 1921, 217-218).

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

propio de la tradición local. En este sentido la recaudación de nuevos impuestos<sup>174</sup> o la aplicación de ciertas normativas<sup>175</sup> fueron vistas por una parte de la población como una intromisión sobre sus derechos tradicionales.

### 3.2.4. La Oficina de Obras Públicas.

La Oficina de Obras Públicas nació tras los acuerdos de la Conferencia de Algeciras (artículo 66) y comenzó a actuar de forma efectiva hacia finales de 1909. Esta absorbió parte de las competencias que tradicionalmente pertenecían a la Comisión de Higiene y Limpieza, como el empedrado de calles o la construcción de alcantarillas. Su principal finalidad era llevar a cabo la construcción de infraestructuras como puentes, carreteras y puertos en Tánger y las otras ciudades costeras de Marruecos. Vinculada a este organismo se encontraba la Junta de Adjudicaciones, que era la encargada de preparar los pliegos de condiciones de los proyectos a realizar y el comité de la Caja Especial, que financiaba los proyectos<sup>176</sup>. A cargo de la oficina de obras públicas se encontraba un ingeniero francés y otro adjunto español (Serrat y López 2017, 138). Su presidente era Ali Zaky Bey<sup>177</sup> y los demás miembros pertenecían al cuerpo diplomático.

En junio de 1909 se elaboraron un conjunto de amplias propuestas destinadas a la mejora de los puertos y caminos de muchas ciudades costeras además de la mejora en el sistema de alcantarillas de Tánger. Esta propuesta fue aprobada por el sultán Mulay Hafid en octubre de este mismo año (*Al-moghreb*

---

<sup>174</sup> La tasa urbana que grababa los bienes inmobiliarios con un impuesto, quedó establecida por el artículo 61 de la Conferencia de Algeciras.

<sup>175</sup> En 1894 se implantó una nueva normativa de limpieza que obligó a los tradicionales vendedores de frutas y hortalizas del Zoco Chico, establecidos allí durante más de 100 años a desplazarse a otro lugar. En 1900 se ordenó el traslado del mercado de los bueyes establecido en el Zoco Grande desde largo tiempo, cerca de la capilla anglicana de *Saint Andrew* a desplazarse a un solar situado al oeste del barrio de San Francisco (Marco 1913, 18, 24).

<sup>176</sup> Los fondos de la Caja Especial provenían de la recaudación del 2,5% de los ingresos de las aduanas marroquíes.

<sup>177</sup> Para más información sobre este personaje véase: Serrat y López 2017, 247-253.

*Al-aksa*, 14 octubre 1909) y fue entonces cuando comenzó la institución a desplegar su actividad de forma cada vez más intensa. A diferencia de la Comisión de Higiene sus intervenciones en el espacio urbano eran más profundas, no solo empedraban las calles, también se centraba en aspectos que establecían la anchura que debían tener y el espacio que se dedicaba a las aceras<sup>178</sup>. En este sentido la institución de Obras Públicas constituye la primera institución dedicada no solo al acondicionamiento del espacio urbano sino también a la planificación urbana.

### 3. 3. La burguesía tangerina.

Uno de los aspectos más interesantes de la sociedad marroquí de la segunda mitad del siglo XIX fue la consolidación de una importante burguesía en las ciudades costeras. La expansión comercial de estos núcleos urbanos y la creciente influencia occidental hicieron que una parte de la sociedad marroquí viera el beneficio de un acercamiento a Europa y que por eso decidiera asentarse en Tánger. Asimismo, muchos extranjeros, en su mayoría europeos, se desplazaron a la ciudad ante las crecientes oportunidades económicas que el lugar les brindaba, entre ellos había periodistas, comerciantes, médicos, empresarios, etc. La ausencia de oferta inmobiliaria provocada por el crecimiento demográfico hizo que una parte de esta burguesía se interesara por el negocio de la construcción. Estos invirtieron importantes sumas en la compra de terrenos y la edificación de nuevos inmuebles para su venta y alquiler, hasta el punto que se convirtieron en los principales actores de la transformación urbana y la construcción en la principal actividad económica de la ciudad. En palabras del estudioso Antonio Bravo Nieto:

---

<sup>178</sup> En una licitación sobre el empedrado de la calle Cuesta de la Playa se determinaba que la anchura total debía de ser de 6 metros y 60 centímetros de los cuales debía dedicarse 1 metro para aceras a cada lado y 4 metros y 60 centímetros para el ancho de la vía (*Al-mogreb Al-aksa*, 6 diciembre 1909).

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

“el verdadero motor del crecimiento de Tánger fue la inversión especulativa, el libre mercado del suelo y el entender la construcción de la ciudad como una industria rentable” (2000, 124).

Los perfiles de estos nuevos empresarios de la construcción fueron muy variados entre ellos había banqueros, comerciantes, funcionarios, diplomáticos e incluso algún médico<sup>179</sup>. Pese a que entre ellos podía haber diferencias de tipo cultural o religioso la colaboración no suponía un problema ante las perspectivas de un potencial beneficio (Miller 2011, 144).

Entre los principales comerciantes destacan familias musulmanas como la Ahardan<sup>180</sup>, la Ghassal o la Dukali<sup>181</sup> que contaban con abundantes propiedades en la medina y extramuros. También figuras políticas como Mehdi Menebhi( - 1941) y Mokhtar el Mokri. El primero fue ministro de Guerra durante el mandato de Hasán I, sin embargo, sus enemigos políticos conspiraron contra él y decidió finalmente instalarse en Tánger bajo la protección británica hacia finales del siglo XIX. Allí se dedicó a la especulación inmobiliaria con un notable éxito construyendo varios inmuebles como un edificio de viviendas situado en la *Rue liberté* (Fig. 207)<sup>182</sup>. Mokhtar El-Mokri era hijo de Mohamed El-Mokri (c.1850-1957) que había sido secretario de Mohamed IV y Hasán I y representante por Marruecos en la Conferencia Internacional de Algeciras (1906) en tiempos de Abd al-Aziz. Durante el mandato de Abd al-Aziz ocupó el cargo de Pachá de Tánger y posteriormente se convirtió en Amin de la Aduana (Michaux-Bellaire 1921, 206). Asimismo construyó, para su venta varias villas en la meseta del Marchán (Fig. 106). Los hebreos por su parte

---

<sup>179</sup> Schmidl, véase: **nota 393**.

<sup>180</sup> Véase: **nota 242**

<sup>181</sup> Familia de grandes comerciantes uno de los principales miembros fue Mustafa Dukali que en tiempos de Mulay Abderahman contó con el monopolio de la exportación de pesacado (Michaux-Bellaire 1921, 203). Su hijo Mohamed continuó con los negocios de la familia adquiriendo la protección Italiana en 1862 (Miège *vol. 2*, 557).

<sup>182</sup> Sobre él el ministro español Serrat y Bonastre escribió: “Tenía tierras en todas partes, un cotijo famoso en las cercanías de Tánger, varis casas de renta en la población y habitaba un soberbio palacio en el Marchán, con un bonito jardín, todo ello de estilo morouno pero con los más modernos recursos del arte arquitectónico” (Serrat y López 2017, 220).

estaban vinculados en su mayoría con la banca, desempeñando a la vez otros negocios, destacan familias como la Benchimol, Nahon y Abensur, y particulares como Benjamin Braunschvig que construyó numerosas casas para el alquiler y bloques de viviendas (Fig. 100). Entre los europeos había familias como la Bonnet<sup>183</sup>, los Petri<sup>184</sup>, los Colaço<sup>185</sup>, y muchos empresarios como Charles Gautsch, Frasquito el Sevillano, Eugenio Rendós o Abelardo Sastre.

### 3.4. La competencia entre naciones europeas.

El 31 de Marzo de 1905 el Káiser alemán Guillermo II desembarcaba en el puerto de Tánger. Allí fue recibido por las autoridades locales con todos los honores, se desplazó hasta la legación de su nación en medio de una gran expectación y una vez allí pronunció en el Zoco Grande un apasionado discurso en favor de la independencia marroquí. La población se volcó en la recepción del Emperador germano y la ciudad fue completamente engalanada con banderas, flores, arcos de triunfo e incluso moquetas (Fig. 17).



**Fig. 17 Arco de triunfo levantado por la comunidad judía de Tánger para celebrar la llegada del Káiser Guillermo II (Ilustración Artística 17 abril 1905)**

<sup>183</sup> Véase: **nota 399.**

<sup>184</sup> Véase: **nota 416.**

<sup>185</sup> Familia de diplomáticos se encargaron históricamente de las relaciones entre Marruecos y Portugal, véase: **6.3.4. Otros consulados.**

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

Con esta visita el Káiser quería reforzar la influencia de Alemania en el Imperio Jerifiano que veía como poco a poco estaba cayendo bajo la órbita francesa. Gracias a esta intervención el Emperador consiguió acrecentar la posición de su país ante los ojos del sultán y sus súbditos, además de conseguir que la concesión para la construcción del puerto de Tánger recayera sobre un empresario germano. Esta no era la primera vez que el Káiser llevaba a cabo una maniobra política de este tipo, en 1898 en su visita a Jerusalén se desplegó una escenografía parecida en la que la ciudad fue igualmente decorada para festejar su llegada (Fig. 18). Tras esta visita el Káiser obtuvo también para empresas alemanas una concesión del Imperio Otomano para la construcción del ferrocarril de Bagdad y su puerto (Çelik 2008, 34).

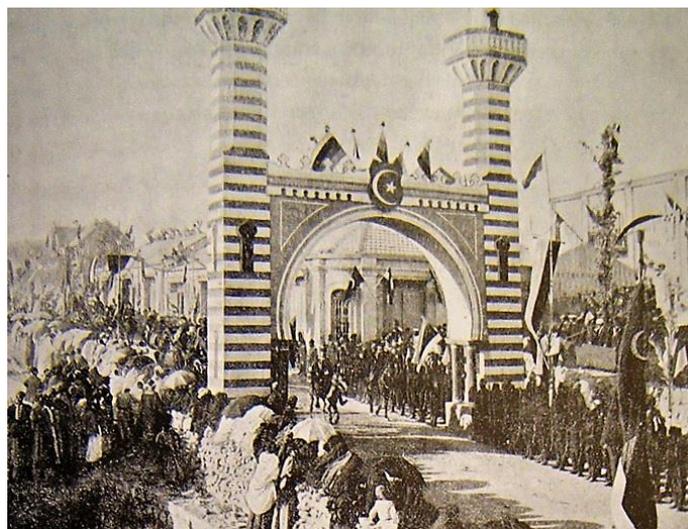


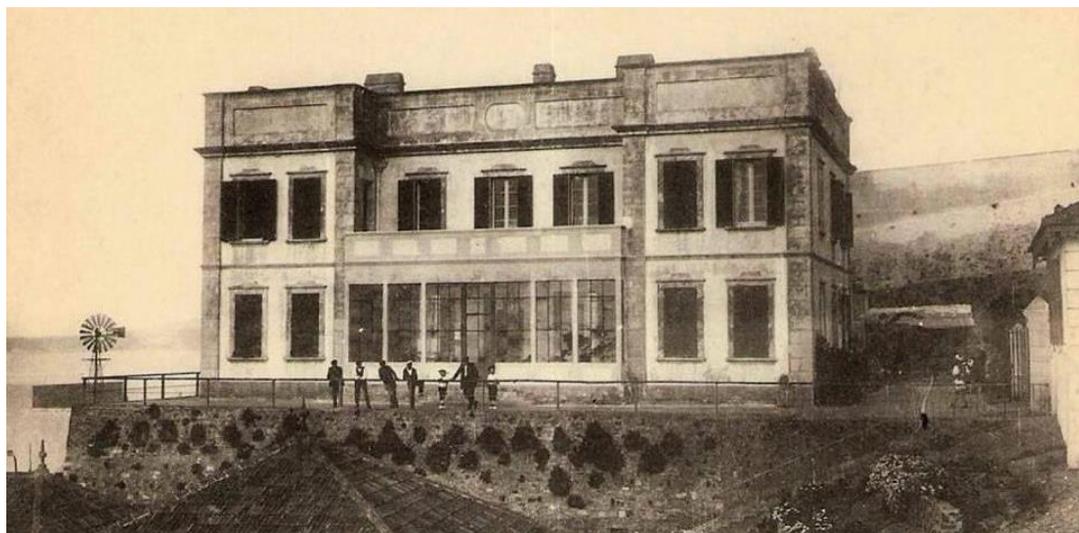
Fig. 18 Arco de triunfo en honor al Káiser Guillermo II durante su visita a Jerusalén (Çelik 2008)

A grandes rasgos, la visita del emperador fue un reflejo de la creciente rivalidad que emergió, hacia finales del siglo XIX, entre los países del viejo continente a consecuencia de la competitividad comercial y de las disputas por el reparto colonial. Esta rivalidad que tuvo como desenlace la Primera Guerra Mundial se dejó sentir con fuerza en Marruecos<sup>186</sup> y particularmente en Tánger, cuyo rol de capital diplomática la hacía proclive a la influencia occidental.

---

<sup>186</sup> Especialmente después de la Conferencia de Madrid (1880), que internacionalizó la cuestión marroquí (Miège *vol. 4*, 279).

Todos los países representados trataban de acrecentar su influencia económica y política en la esfera urbana haciendo uso de los medios que tenían al alcance, a saber: la prensa, la educación, la sanidad, empresas nacionales, la religión, la caridad, etc. Esta competición se convirtió en un motor de cambio que introdujo significativas alteraciones en la ciudad, hospitales, escuelas, iglesias y oficinas de correo comenzaron a proliferar. Estas respondían, en parte, a las necesidades de una creciente población pero eran también la expresión material de una lucha por el control del espacio urbano, tanto en el ámbito inmobiliario como social. Los diplomáticos animaron a sus nacionales a participar activamente en esta competición, fruto de ello aparecieron inmuebles como el Teatro Cervantes<sup>187</sup> promovido por Manuel Peña<sup>188</sup> y Esperanza Orellana<sup>189</sup> o el hospital francés (Fig. 19), que se levantó en unos terrenos cedidos por el empresario galo Jules Julzot<sup>190</sup>.



**Fig. 19 Fachada del hospital francés inaugurado en 1892 (Abensur 2009)**

<sup>187</sup> Al parecer el Ministro de España Marques de Villasinda animó a la familia Peña-Orellana a construir el Teatro (López 2014, 29).

<sup>188</sup> Manuel Peña – empresario español y marido de Esperanza Orellana.

<sup>189</sup> Esperanza Orellana – figura relevante de la comunidad tangerina fue durante muchos años la presidente de las damas de la caridad.

<sup>190</sup> Jules Julzot (1834-1916) – Importante empresario francés fundador de los almacenes *Au Printemps*. Su representante en Tánger, Charles Gautsch abrió un establecimiento, de estos grandes almacenes en un edificio que había ocupado previamente por el hotel Royal Victoria, situado cerca de la Gran Mezquita (*Rue Dar Dbagh*), y que posteriormente se trasladó a la calle *Siaghine*.

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

La creación de escuelas, hospitales y otros centros fue algo que benefició a la población, no obstante, esta competición no repercutió siempre de forma positiva sobre los habitantes. En ocasiones el excesivo celo que demostraban los representantes se convirtió en algo que impidió la creación de infraestructuras e instalaciones que la ciudad necesitaba. Mejoras en el abastecimiento de aguas o la construcción de un puerto en condiciones fueron dos asuntos que se vieron frenados por las disputas entre los diplomáticos que aspiraban a que sus nacionales se hicieran con la concesión de tales empresas.

Entre las principales naciones competidoras estaban Francia, España, Inglaterra, Alemania y en menor medida Italia y Bélgica. El objetivo aquí no es abordar el estudio sobre la competencia entre distintas naciones, sino poner de manifiesto como esta competencia se tradujo en la producción material de nuevos edificios que alteraron el paisaje urbano.

### 3.4.1. España.

En la década de 1880 España vio la necesidad de aumentar su implicación en Marruecos, desde varias organizaciones como la Sociedad de Africanistas y Colonialistas se impulsó también un mayor interés hacia el Imperio Jerifiano (López 2012, 10). En este sentido se creó en Tánger, en 1886, la Cámara de Comercio Española, asociación presidida por el cónsul español y que agrupaba a los comerciantes del país establecidos en la ciudad. Su objetivo era la promoción de productos de la industria española, principalmente productos catalanes, lo que llevó a varios empresarios de Barcelona a financiar parcialmente la asociación (Miège vol. 4, 208-211). También se promovió por parte del Gobierno, hacia 1887, la emigración hacia Marruecos como un medio de acrecentar la influencia en el país vecino (Ibídem, 221). Se estableció, además, un cable telegráfico en la década de 1890 entre Tánger y Algeciras y otro entre Tánger y Ceuta (Ibídem, 220) cuya oficina se instaló en el barrio de Beni Ider.

Como medio de propaganda en el ámbito local se financiaron los periódicos *el Porvenir* y *El Eco Mauritano* (Serrat y López 2017, 169-171)<sup>191</sup>.

La compañía Transatlántica y la comunidad franciscana fueron dos de las principales picas de lanza que España empleó para reforzar su influencia en el país Jerifiano en general y en Tánger en particular. La compañía Transatlántica estableció un servicio de vapores entre Tánger y la península con una subvención del Gobierno de Madrid (Miège *vol. 4*, 214) y obtuvo una concesión que le permitió la instalación de una fábrica de electricidad en Tánger (Fig. 20), inaugurada en diciembre de 1891, cerca de la playa. La compañía Transatlántica hizo además una donación de 300.000 pesetas para la construcción de unas escuelas, Escuelas Alfonso XIII<sup>192</sup>, que se situaron en las inmediaciones del Zoco Grande sobre unos terrenos que poseía la Comunidad Franciscana<sup>193</sup>.



Fig. 20 Fabrica de electricidad de Tánger (*Nuevo Mundo*, 17 noviembre 1904)

Con respecto a la comunidad franciscana, España financió varios

---

<sup>191</sup> El *Porvenir* fue fundado por Francisco Ruíz López en 1899 y el *Eco Mauritano* por Agustín J. Lúgaro en 1896.

<sup>192</sup> Véase 7.3.4. Centros educativos: Las escuelas Alfonso XIII y el *Collège Regnault*

<sup>193</sup> En el ámbito educativo España veía con preocupación los progresos emprendidos por Francia. La comunidad judía que siempre había tenido fuertes vínculos con la nación ibérica por su pasado sefardita, se distanciaba poco a poco debido a la educación francófona proporcionada por centros de la Alianza Israelita Universal y de la *Aliance Française* (Miège *vol. 4*, 217-218).

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

proyectos como la iglesia de la Purísima en la calle *Siaghine*, cuyos planos estuvieron a cargo del arquitecto español Aníbal Álvarez Bouqnel (1806-1870). España también aportó los fondos necesarios para la construcción de un hospital (Fig. 21) en el barrio de San Francisco, centro impulsado por el Doctor Ovilo y Canales y el Padre Francisco Lerchundi (Bravo 1998, 64-65)<sup>194</sup>.

Entre otras iniciativas cabe destacar la obtención del monopolio del servicio telefónico por parte del vice-cónsul español Adriano Rotondo Nicolau, que concedió a su hermano Emilio la explotación en Tánger de este servicio (Serrat y López 2017, 35). No obstante, pese a todos estos esfuerzos España solo consiguió mejorar tímidamente su posición en Tánger. La situación era especialmente preocupante en el ámbito comercial en donde era incapaz de competir con las otras naciones debido a su incapacidad para adaptarse a los gustos del país lo que hacía que muchas de las inversiones, acabaran arrojando importantes pérdidas para las arcas del Estado sin obtener los beneficios adecuados (Miège *vol. 4*, 227).



Fig. 21 Fachada del hospital español en el barrio de San Francisco hacia 1888 (ADT)

---

<sup>194</sup> Véase 7.3.5. Centros Sanitarios

### 3.4.2. Francia.

Francia fue el país que mayor influencia obtuvo en el Imperio Jerifiano, desde la década de 1880, desbancando la tradicional posición hegemónica de la cual había gozado Gran Bretaña en el siglo XIX, durante buena parte de la centuria siguiente. Desde la creación del protectorado de Túnez (1881) y con el control de Argelia y Mauritania, Marruecos era la última pieza que le faltaba al país galo para completar sus aspiraciones en el Magreb. Por ese motivo comenzó una fuerte ofensiva comercial, económica y política que acabaría siendo también militar en los años previos al establecimiento de los protectorados. Desde la *Entente Cordiale* (1904)<sup>195</sup> Inglaterra había dejado vía libre Francia para que desplegara sus ambiciones sobre Marruecos, siempre y cuando se mantuviera alejada del estrecho de Gibraltar. Dos años más tarde, con la celebración de la Conferencia de Algeciras el país galo consiguió imponerse ante las otras naciones adquiriendo una influencia predominante en el país.

En el ámbito educativo Francia subvencionó a través de la Legación y la *Alliance Française* varios centros de enseñanza<sup>196</sup> El más importante fue el *Collège Regnault*, actual *Lycée Regnault*<sup>197</sup>, financiado por la legación francesa en 1909, se situó inicialmente en el barrio de Hasnona, pero poco después se trasladó al este del Maadi, cerca del futuro Bulevar Pasteur (Fig. 22). Se situó en un gran edificio de estilo neoárabe construido por el arquitecto francés Henri Saladin (1851-1923).

---

<sup>195</sup> Tratados de no agresión firmados entre Francia y Gran Bretaña para mejorar las relaciones entre ambas naciones y solucionar las disputas por el reparto colonial.

<sup>196</sup> Desde 1907 se financió una pequeña escuela francesa que había sido creada por Mme Robinet en 1885 destinada a la enseñanza de las chicas. En 1904 se fundó la *École Perrier*, privada y mixta al principio acabó convirtiéndose en una escuela primaria de chicos en 1908 que comenzó a recibir fondos de la Legación y la *Alliance* también en 1907. También se fundó una escuela franco-árabe en 1898 que se ubicó en el barrio de Dar Barud (Michaux-Bellaire 1921, 249-250, 252).

<sup>197</sup> Su nombre remite al Ministro Plenipotenciario francés Eugène Regnault (1857-1933) que promovió el inmueble y firmó el documento que estableció el Protectorado francés en Marruecos.

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

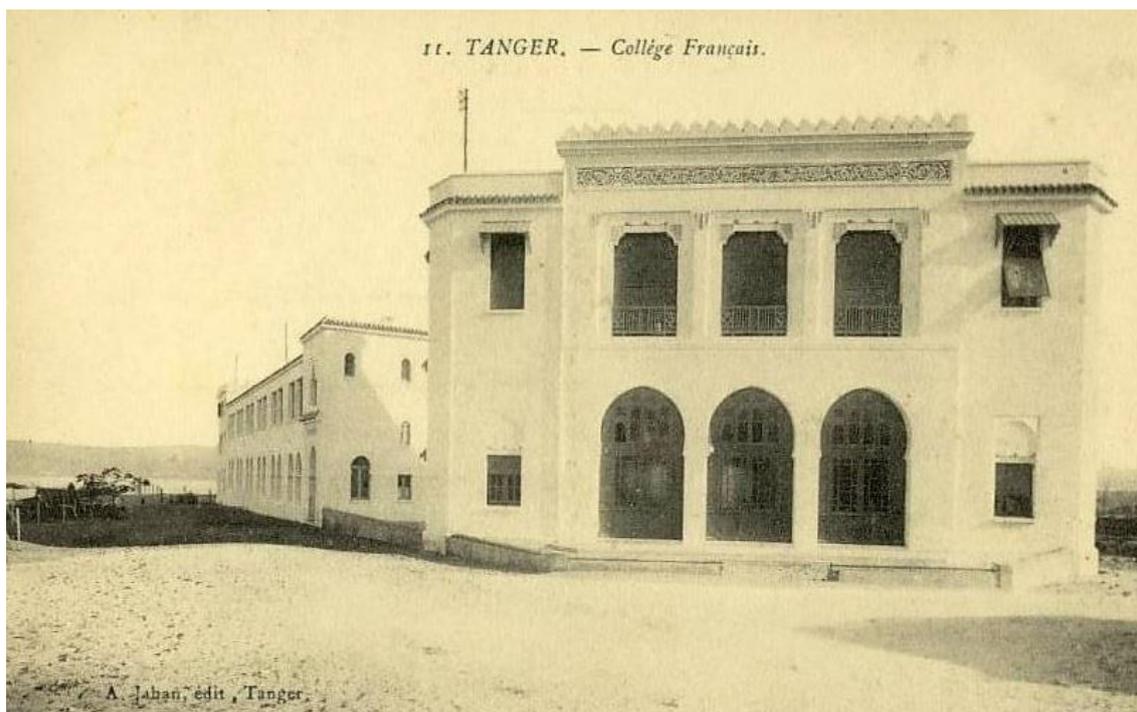


Fig. 22 Fachada del Collège Regnault, c. 1913 (A. Jaban)

El papel de Francia en la creación de centros sanitarios fue también destacado, el primer hospital con el que contó la ciudad, creado en 1863, fue situado en el barrio de Dar Barud, en la *rue Vicente*. Este fue ubicado en un edificio perteneciente al Majzén y financiado por Francia (Miège vol. 2, 468-471). Sin embargo, este centro tenía solo 40 camas y no reunía las condiciones higiénicas necesarias. Por este motivo en 1892 se construyó un nuevo hospital en la meseta del Marchán (Fig. 19) de mayor envergadura y mejor adaptado a las necesidades médicas. (Michaux-Bellaire 1921, 245)<sup>198</sup>. Pero el centro más importante fue el *Institut Pasteur* (Fig. 23), se instaló en un inmueble situado en el Marchán. Su construcción comenzó en 1910 en unos terrenos cedidos por el Sultán<sup>199</sup> y se inauguró oficialmente en julio de 1913. El centro se encargaba de aplicar vacunas a la población, para lo cual contaba con un laboratorio

---

<sup>198</sup> También se creó un dispensario (1901) en el barrio de Amrah, que ocupaba la parte noroeste del actual barrio de Dar Barud, dedicado a ofrecer consultas gratuitas a los musulmanes de la ciudad. Más tarde, en 1911, este dispensario se trasladó a un nuevo edificio situado en el Zoco Grande (Michaux-Bellaire 1921, 246).

<sup>199</sup> Esta cesión fue resultado de una indemnización que el monarca Alauita concedió al Gobierno francés por el asesinato del súbdito galo, Albert Charbonier (Michaux-Bellaire 1921, 242).

bacteriológico y también tenía un servicio veterinario para el cuidado de los animales. Los servicios de estos centros solían ser gratuitos para los franceses y la población “indígena” algo que puede entenderse como una acción caritativa. Sin embargo, funcionaba a la vez como un mecanismo de propaganda con el cual el país galo esperaba ganarse el favor de los habitantes.

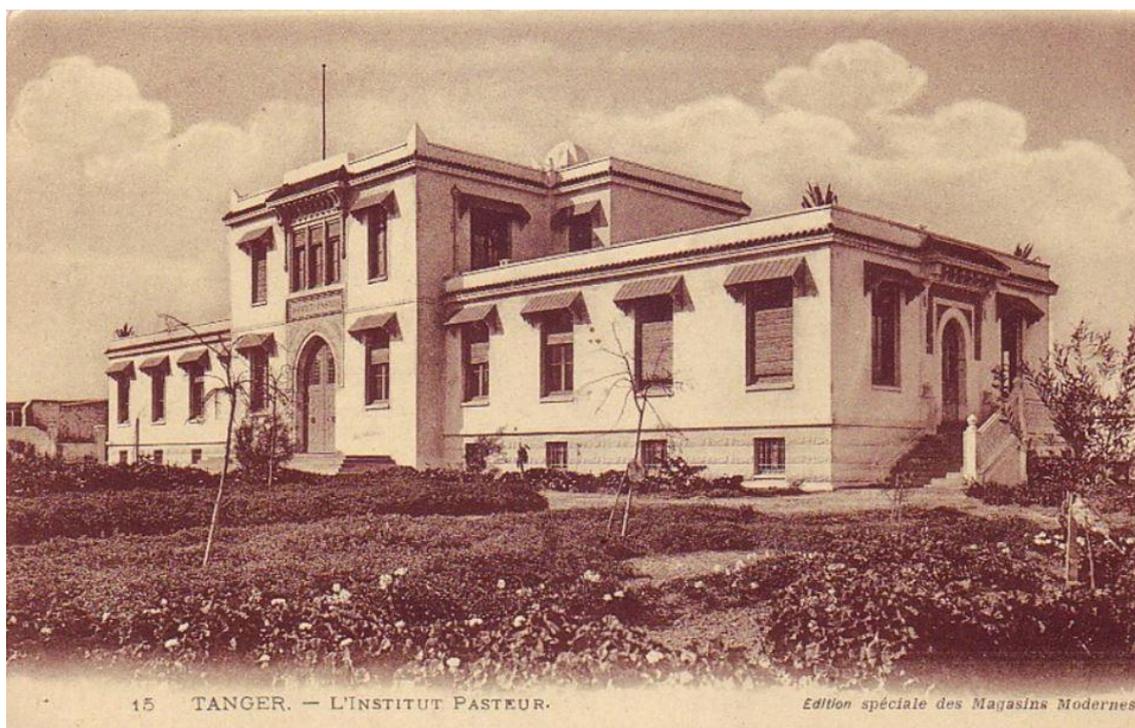


Fig. 23 Vista del *Institut Pasteur* poco después de su construcción (Postal Antigua)

Otro mecanismo empleado por Francia para acrecentar su influencia sobre Marruecos fue a través de la concesión de préstamos. La delicada situación económica que atravesaba el país magrebí a principios del siglo XX obligó a los sultanes Abd al-Aziz y Mulay Hafid a solicitar préstamos a las naciones europeas. Francia respondió rápidamente a la petición y concedió un empréstito de 62 millones de francos al primero y otro de 90 millones al segundo. A raíz de esto se creó en Tánger *l'administration de la Dette marocaine* encargada de asegurar el cobro de los préstamos<sup>200</sup>. Para albergar la sede de la

---

<sup>200</sup> Para ello se emplearon los ingresos de las aduanas, los derechos de la venta de tabaco y kif, y el impuesto de puertas (*maks*). También se confiscaron los bienes del Majzén situados en las

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

*administration de la Dette*, se edificó un inmueble de estilo neoárabe (Fig. 24) al suroeste de la medina, donde unos pocos años más tarde se construirá el Bulevar Pasteur. Esta administración conocida también como *Contrôle de la Dette* era según el ministro español Francisco de Asís Serrat y Bonastre, “el arma más poderosa de la política francesa” (Serrat y López 2017, 140). Ya que gracias al control que poseía sobre las propiedades Majzén todas las transacciones de propiedad debían estar supervisadas por esta institución para evitar que tierras Majzén fueran expoliadas, algo que solía ser habitual.



Fig. 24 Edificio del *Contrôle de la Dette* hacia 1910 (Postal Antigua)

Tras la Conferencia de Algeciras, la influencia francesa sobre Tánger y el país aumentó de forma exponencial hasta alcanzar una posición prácticamente hegemónica. A raíz de lo cual entidades bancarias y multitud de sociedades francesas se radicaron en la ciudad.

---

ciudades costeras y los ingresos del impuesto urbano generado en los puertos (Michaux-Bellaire 1921, 230-231).

### 3.4.3. Alemania.

La nación germana comenzó a extender su influencia en el Imperio Jerifiano hacia la década de 1870, cuando decidió instalar una legación en Tánger. Desde entonces, se inició una progresiva penetración que pese a ser lenta en sus inicios, consiguió alcanzar una posición nada desdeñable, teniendo en cuenta su tardanza en interesarse por Marruecos y el reducido número de su colonia<sup>201</sup>. El servicio de correos fue especialmente eficiente llegando a superar el francés y el británico en los primeros años del siglo XX (Tischleder 2014, 22). En 1890, con el apoyo del Gobierno alemán, la empresa de navegación *Afrikanische Dampfschiffs Aktien Gessellschaft Woermann Linie* estableció una línea regular de barcos a vapor entre Hamburgo y las ciudades del litoral marroquí con el objetivo de aumentar los intercambios comerciales (Miège *vol. 4*, 193-194). Para promover los intereses germanos la legación de Tánger financió el periódico *Deutsche Marokko Zeitung*, creado en 1907 por August Hornung (Tischleder 2014, 48). En el ámbito educativo y cultural destaca la creación de una escuela alemana en 1909 (*Al-moghreb Al-aksa 11 enero 1909*) y una biblioteca, inaugurada a principios de 1910, en una de las dependencias de la entidad bancaria *Deutsche Orient Bank* (Ibídem, 31 marzo 1910), situada en las inmediaciones del Zoco Chico.

No obstante, la mayor transformación en el plano urbano provino de la empresa *Renschhausen & Co.*<sup>202</sup>, esta obtuvo la concesión para la construcción del puerto de Tánger a raíz de la visita del Káiser. La firma creó un amplio terraplén frente al mar<sup>203</sup>, aunque no concluyó el puerto, solo realizó un rompeolas de varios metros que mejoró el desembarque de los navíos (Fig. 26).

---

<sup>201</sup> Solo había 25 alemanes en Marruecos en 1883 (Guillen 1967, 52).

<sup>202</sup> Firma creada por Adolfo Renschhausen empresario que se asentó en Tánger hacia la década de 1890 asociado con la firma germana *Borgeaud-Reutmmann* que poseía una sucursal bancaria en la plaza de la Fuente Nueva (*Map-Comisión-1*). Renschhausen se dedicó a muchas actividades, explotaciones agrícolas, agente de compañías navieras, contratista de obras e incluso poseía una fábrica de tabaco (Tischleder 2014, 50).

<sup>203</sup> Este terraplén formará la parte inicial de la futura Avenida España

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

En el terraplén se construyeron además un conjunto de inmuebles de estilo neobarroco. Estos buscaban ante todo reportar beneficios económicos a su propietario, pero también fueron un claro instrumento de propaganda filoalemana. Renschhausen instaló unas coronas imperiales sobre la cornisa del edificio, una clara alusión al imperio germano y a su Káiser (Fig. 25). A partir de su inauguración (1909) cualquier navío que se acercaba a la bahía podía apercibir claramente estos grandes inmuebles con las coronas imperiales, era un cambio importante en la fachada marítima que sin duda disgustaba a las naciones rivales como Francia. Por ese motivo la Primera Guerra Mundial empezó y los alemanes fueron expulsados y sus propiedades confiscadas para ser vendidas en subasta pública, las coronas imperiales fueron demolidas.



Fig. 25 Vista de los inmuebles Renschhausen (Postal Antigua)

### 3.4.4. Gran Bretaña.

A diferencia de Francia, España y Alemania, Gran Bretaña abandonó todo proselitismo en Tánger y el país. La nación inglesa había gozado en Marruecos de una posición de privilegio en el ámbito político y económico

durante casi todo el siglo XIX. No obstante, a finales de la centuria su influencia comenzó a verse mermada por la entrada en juego de otros competidores. Ante tal situación se intentaron emprender ciertas iniciativas para paliar la progresiva decadencia del comercio británico, pero al fin y al cabo Marruecos tenía para la nación inglesa un interés muy secundario. De lo único que se preocupó fue de evitar que Francia ocupara la zona norte del país, ya que la presencia gala enfrente del estrecho era mal vista. Por eso y aunque en la ciudad había centros de educación, sanitarios y religiosos vinculados con la comunidad inglesa, ninguno de ellos fue producto de una promoción directa por parte del Gobierno británico, ni recibió fondos del parlamento. Todo corrió a cuenta de individuales o asociaciones benéficas. El hospital del Marchán, por ejemplo, fue financiado por la asociación protestante *North Africa Mission*. La iglesia de *Saint Andrew* fue producto de las donaciones de los feligreses, y de la iniciativa de algunos particulares como John Brooks<sup>204</sup>. Incluso el sistema de telégrafos estaba bajo el control de una empresa privada, *Eastern Telegraph & Co*. Sólo el servicio de correos quedaba a cuenta del Gobierno británico y este se gestionaba a través de la oficina de Gibraltar. Puede destacarse la concesión obtenida por el ministro británico en 1897 para construir un embarcadero de madera (Fig. 26), concesión que fue confiada a la empresa inglesa *Algeciras Railway Company. LTD.*<sup>205</sup>.

---

<sup>204</sup> Acaudalado escocés y miembro importante de la comunidad inglesa de Tánger. Contrajo matrimonio con la hija del representante británico John Drummond Hay. Heredó de este último una vasta porción de terreno situada al suroeste de la medina conocida como *The Wilderness*, parte de esta extensión está ocupada hoy por muchos edificios. Afectado por una enfermedad mental, acabó suicidándose en su residencia de Escocia en los últimos años del siglo XIX.

<sup>205</sup> Esta compañía tenía importantes intereses en el campo de Gibraltar, construyó una línea férrea que unía Algeciras con la localidad de Bobadilla además de dos importantes hoteles como el Reina Cristina donde se celebró la Conferencia de Algeciras y el Reina Victoria en Ronda. También construyó un muelle de madera en el puerto de Algeciras, muy parecido al que realizó en Tánger. Para más información sobre esta empresa véase: <https://vidamaritima.com/2008/03/algeciras-gibraltar-railway-company-ltd/>

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

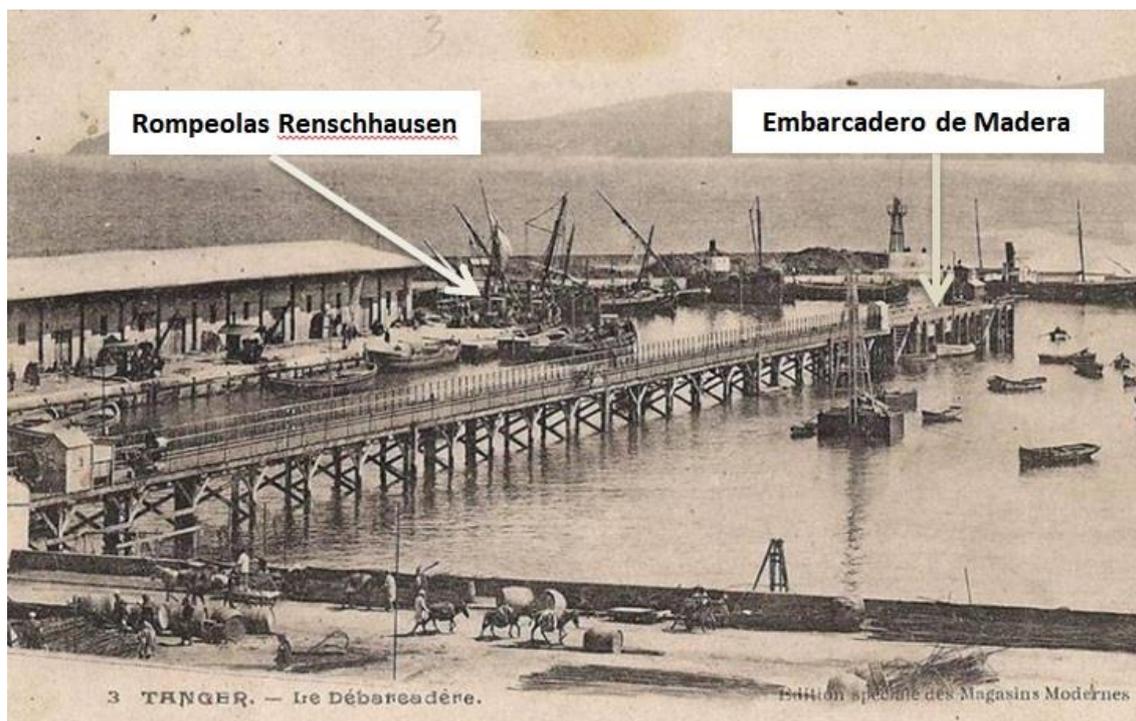


Fig. 26 Vista del puerto de Tánger con el embarcadero de madera (Postal Antigua)

### 3.5. Cambios socioeconómicos.

Sin las transformaciones socioeconómicas experimentadas a lo largo del Periodo Diplomático, resulta imposible entender el desarrollo urbano y arquitectónico que vivió la ciudad. Aquí se busca exponer de forma general, en tres apartados, los principales cambios en los ámbitos demográfico, económico y social, ofreciendo de este modo, una visión más completa de la ciudad en el periodo estudiado.

#### 3.5.1. Demografía.

Uno de los cambios más significativos que experimentó Tánger fue un importante crecimiento demográfico a partir de la segunda mitad del siglo XIX. Los datos sobre la población en la primera mitad son poco claros y a menudo existen contradicciones entre las fuentes debido a que se trataban simplemente de estimaciones. A grandes rasgos, el número de habitantes se encontraba

aproximadamente entre 7.000 y 8.000. En 1844 Miège (*vol. 3, 14*) sitúa la población total en 9.500 personas de las que unas 2.000 eran judíos, entre 150 y 200 europeos y el resto, unos 7.300, musulmanes. Hacia mediados de siglo el viajero francés H. de T. d'Arlach (1856, 43) cuantificaba la población en unas 11.000 personas, mientras que el informe realizado por el vice-cónsul británico Thomas F. Reade en 1857 (F.O. 99/77) situaba el número de habitantes en 8.5000 personas (6.000 musulmanes, 2.200 Judíos y unos 300 europeos). En estos datos se aprecia la falta de rigor de las fuentes con respecto al número aproximado de habitantes. No obstante, puede apreciarse como el porcentaje de judíos era significativamente elevado conformando aproximadamente entre un 25 y 30 % de la población total y que el número de extranjeros era bastante modesto.

A partir de la década de 1860 con la pujanza económica de Tánger comienzan a realizarse recuentos más rigurosos que sitúan el número de habitantes en unos 12.000 (Miège *vol. 3, 14*). A partir de este momento el crecimiento demográfico será cada vez más importante haciendo que la población llegue a los 45.000 habitantes hacia principios del siglo XX (Fig. 27). Este importante crecimiento no solo fue cuantitativo sino que también alteró los valores cualitativos del conjunto total de la población. El número de extranjeros que hasta mediados del siglo XIX había sido bastante reducido vivió un notable incremento llegando a las 9.000 personas (Fig. 28) en 1909 (López 2012, 15). Este incremento se debió a la creciente actividad económica y al gran volumen de inmigración española que llegó por aquellos años (Fig. 29)<sup>206</sup>. En los últimos años del Tánger Diplomático la población siguió aumentando hasta alcanzar un número aproximado de 50.000 habitantes.

---

<sup>206</sup> La mayoría de españoles provenían de Andalucía, concretamente de las regiones de Cádiz y Málaga, véase: López 2012, 7.

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

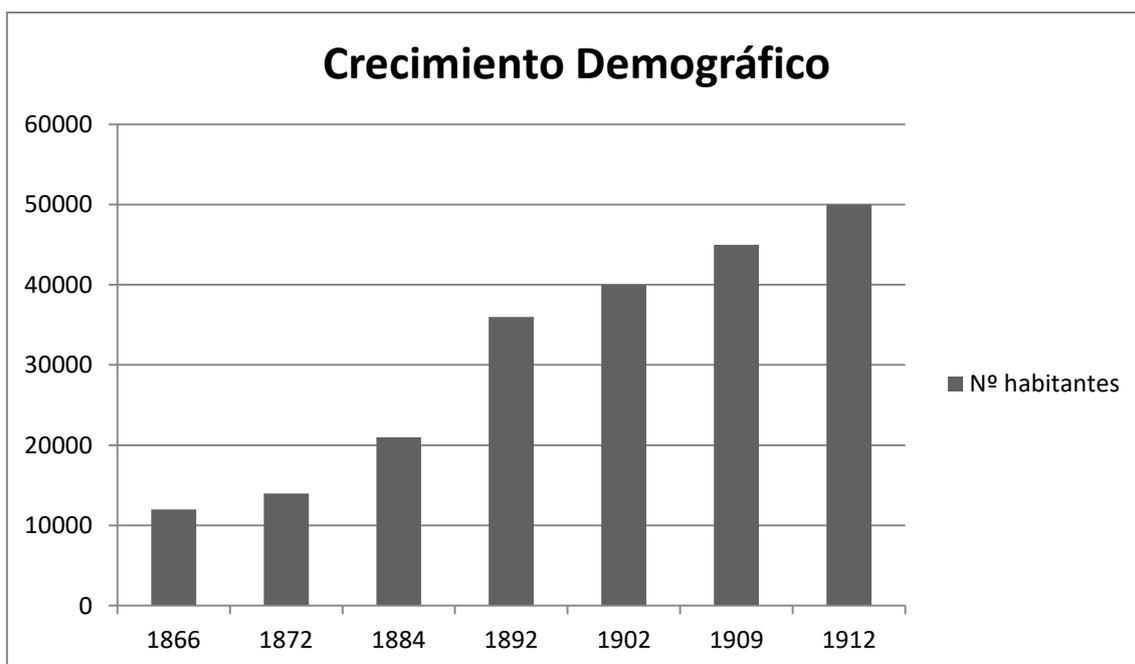


Fig. 27 Gráfico sobre el crecimiento demográfico hasta 1909 (Fuentes: Miège Vol. 3, 14; Miège vol. 4, 397; Cousin 1902, 35; López 2012, 15)

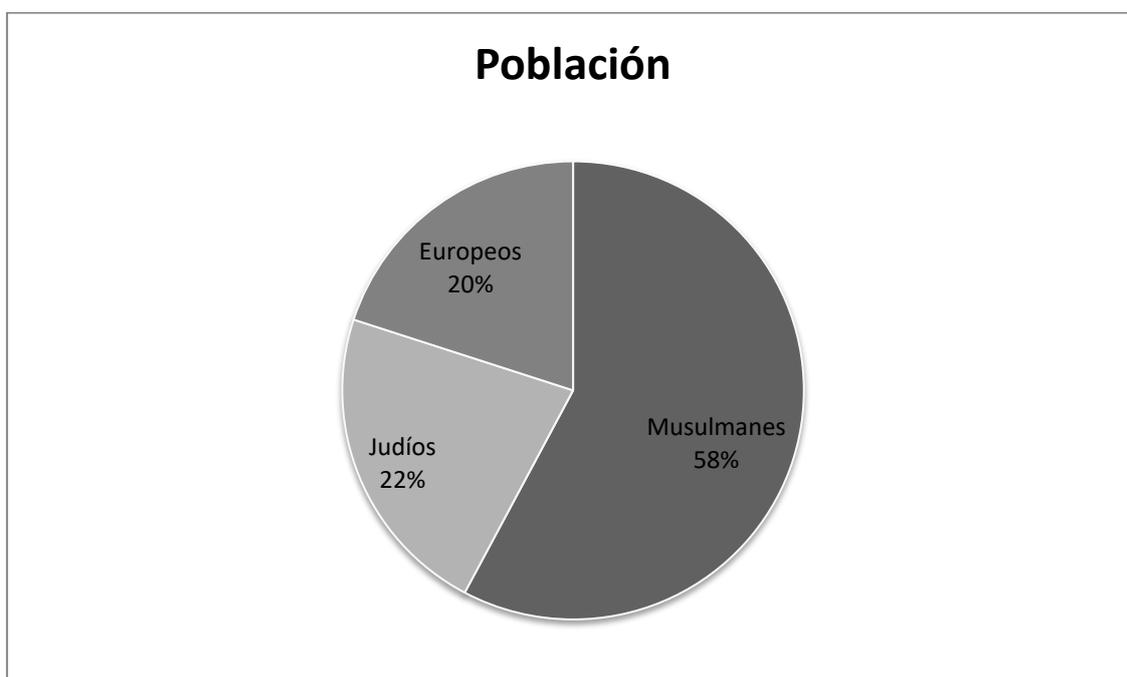


Fig. 28 Porcentaje de la población de Tánger en 1909 dividida en comunidades, Musulmanes 26.000, Judíos 10.000, Europeos 9.000 (Fuente: López 2012, 15)

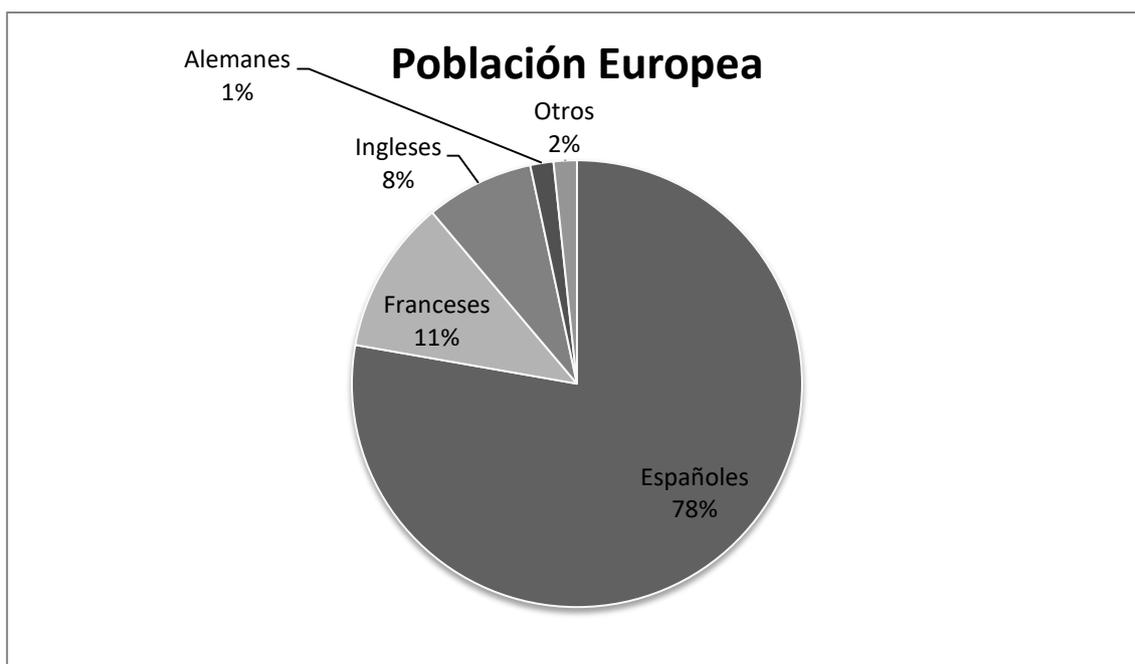


Fig. 29 Porcentaje de la población europea en Tánger dividada por nacionalidades, españoles 7.000, franceses 1.000, ingleses 700, alemanes 150, otros 150 (Fuente: López 2012, 15)

### 3.5.2. Economía.

En el plano económico actividades como el comercio se acrecentaron notablemente, ya que debido a la difusión de la navegación a vapor y a la expansión del capitalismo la ciudad comenzó a recibir desde la segunda mitad del siglo XIX una gran cantidad de bienes importados de la industria del viejo continente. Esto propició la apertura de muchas tiendas (Fig. 30)<sup>207</sup> y bazares regentados por europeos y judíos, que se situaban en las principales calles de la localidad (*Rue Siaghine* y vías perpendiculares) hecho que provocó el desplazamiento de numerosas pequeñas tiendas tradicionales hacia otras partes de la medina. A estos primeros bazares les siguieron otros negocios como bares, restaurantes, peluquerías, farmacias, estudios de fotografía, periódicos y demás que buscaban recrear los bienes y servicios que el creciente número de extranjeros podía encontrar en Europa.

<sup>207</sup> Un buen ejemplo es la apertura de una sucursal de la cadena de grandes almacenes francesa *Au Printemps*, inaugurada en la década de 1880.

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo



**Fig. 30** Tienda de Isaac Nahon, situada en el Zoco Chico, en la planta baja del inmueble Benchimol, es un buen ejemplo del nuevo tipo de tiendas que comenzaron a proliferar a finales del siglo XIX. Allí podían encontrarse todo tipo de productos salidos de las factorías europeas (Postal Antigua)

Fruto de este dinamismo comercial se multiplicaron de forma importante el número de caravanas que transportaban productos importados al interior del país, siendo la ruta Tánger-Fez una vía comercial muy activa (Miller 2010, 52)<sup>208</sup>. Este tránsito de caravanas se tradujo en la creación de nuevos fondacs para el albergue de comerciantes y camellos, situados principalmente en los alrededores del Zoco Grande<sup>209</sup>. Esto convirtió a Tánger en el principal puerto marroquí durante algunos años, siendo posteriormente superado por Casablanca a principios del siglo XX.

El crecimiento económico llevó también a la apertura de un pequeño conjunto de factorías promovidas por empresarios locales como fábricas de

---

<sup>208</sup> El antropólogo francés Auguste Mouliéras (1855-1931) en su visita a la ciudad hacia 1898 comentó: "Chaque jour défile de grands convois de chameaux apportant à Tanger les produits des autres régions et emportant dans l'intérieur les marchandises arabes et européennes achetées dans la ville" (Mouliéras 1899, 633).

<sup>209</sup> La mayoría pertenecía a hebreos (Fondac Sinto, Fondac Ruah, Fondac Benatuil) aunque algunos eran propiedad de europeos (Fondac Rinaldi) o musulmanes (Fondac Jamal, Fondac el-Yamaâ), para más información sobre los fondacs véase: **6.1.3. Arquitectura comercial.**

tabaco (Fig. 31), gaseosas, harinas e incluso de sardinas en conserva. No obstante, la mayoría estaban ligadas a la elaboración de materiales para la construcción como canteras de cal y de piedra, fábricas de ladrillos y aserraderos debido a que esta actividad se convirtió en el principal motor económico de la ciudad.



**Fig. 31 En primer plano la fábrica de tabaco Sananes y Benassayag (Cousin 1902)**

Otro aspecto clave, sin el que no puede entenderse la transformación urbana de Tánger, está relacionado con el desarrollo del sector bancario. Este negocio estuvo durante largos años monopolizado por los hebreos, a principios del siglo XIX familias como la Benchimol ya aparecen como prestamistas. No obstante, la primera entidad establecida formalmente fue la de Moses Pariente en 1844, posteriormente otros banqueros judíos como Moses Isaac Nahon, Haim Benchimol y Salvador Hasán abrieron sus respectivos establecimientos, que con el tiempo tejieron vínculos con entidades europeas<sup>210</sup> (Miège *vol. 3, 34*). Hacia principios del siglo XX, algunos bancos extranjeros comenzaron a abrir delegaciones en Tánger<sup>211</sup> y otras ciudades portuarias de Marruecos. Para 1906, la medina contaba ya con una decena de bancos entre locales y europeos (*Map-Comisión-1*). Estas sucursales fueron esenciales en la financiación del desarrollo

<sup>210</sup> La banca Nahon tenía vínculos con el *Crédit Lyonnais* y *La Banque de Paris et Pays-Bas*.

<sup>211</sup> Por citar algunos: *Africa Banking Corporation* (1894), *Detusche Bank Orient* (1909), *Bank of British West Africa* (1915).

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

urbano, posibilitando la construcción de la mayoría de nuevos inmuebles y pequeñas infraestructuras, así como en la creación de numerosos negocios.

Otro factor que contribuyó a la transformación de la ciudad fue el desarrollo del turismo. Al principio, a la población y sobre todo a las autoridades les costaba entender que los extranjeros optaran por visitar la ciudad y sus alrededores con el objetivo distraerse. El cónsul británico fue convocado a una reunión, 21 de junio 1832, ante el Gobernador para dar explicaciones sobre la futura visita de un grupo de oficiales británicos. A lo que respondió que el viaje que no tenía otro objeto que la diversión y la curiosidad (*Consular diaries vol. 2, 104-105*). No obstante, los habitantes se adaptaron rápidamente a la llegada de extranjeros y por lo general eran favorables a su recepción puesto que dispensaban buenas cantidades de dinero en la ciudad. El turismo era una actividad económica que ya se había consolidado a principios de la década de 1880. Numerosos eran los guías que se ofrecían de *cicerones* a los visitantes que llegaban al puerto, los más experimentados incluso contaban con una tarjeta de visita y hablaban varios idiomas (Fig. 32).

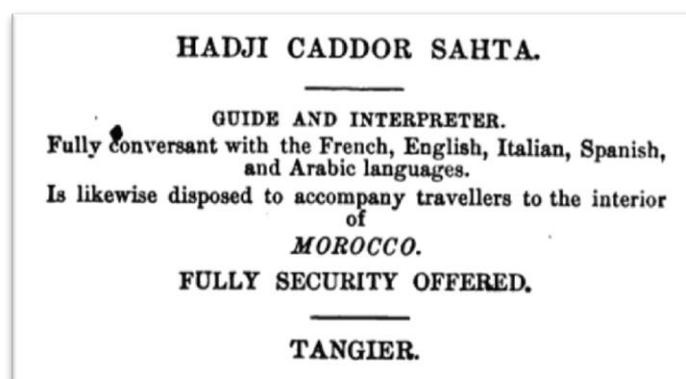


Fig. 32 Tarjeta de visita de un guía marroquí (Aldrich 1883)

No obstante, la gran mayoría tenían una noción muy básica de idiomas extranjeros y veían esta actividad como una buena manera de obtener unos ingresos extra. Esto llevó a que la competencia entre guías fuera feroz convirtiéndose incluso en una molestia para los viajeros: “es verdaderamente

un escandalo el que ofrecen los guías en el muelle a la llegada de cada vapor. Los pasajeros se ven en la precisión de luchar a brazo partido con ellos, para librarse de sus importunidades” (*Al-moghreb Al-aksa*, 28 enero 1883). El recorrido propuesto al viajero era normalmente el mismo, solía iniciarse con un paseo por la calle *Siaghine*, donde se visitaban varias tiendas y bazares, después se continuaba hasta el Zoco Grande donde podía contemplarse, en los días de mercado, todo un “pintoresco” espectáculo en el que las gentes venidas del campo vendían sus productos. Posteriormente el viajero era conducido hasta la Alcazaba donde en ocasiones podía visitar *Dar el-Majzén* y las prisiones. Muchos viajeros mencionan un pequeño agujero situado en un muro en la antesala de las celdas que les permitía ver a los reos (Fig. 33). Enrique Escribano del Pino explica que el mismo portero invitaba a los visitantes a entrar e incluso informa sobre la cantidad de propina que se le debía dar (Escribano del Pino 1908, 42) Los prisioneros elaboraban además cestas y otros objetos artesanales simples para vender a los turistas (Holmes 1910, 52). En muchas ocasiones el viajero también visitaba otros lugares más alejados como el cabo Espartel o las grutas de Hércules. Esta creciente llegada de turistas favoreció también la apertura de multitud de negocios orientados hacia el sector servicios, cafés, salas de baile e incluso teatros pero sobre todo hoteles.

Las buenas condiciones climáticas de Tánger fueron un importante estímulo en la atracción de turistas haciendo que multitud de extranjeros, en su mayoría británicos, decidieran pasar el periodo de invierno en la ciudad. Esto se convirtió en una costumbre y muchos optaron por construirse casas de campo o *cottages* (Fig. 34) en los alrededores, especialmente en el Monte Viejo lugar muy apreciado por sus bonitas vistas sobre el mar y su abundante vegetación. Muchos personajes importantes de la ciudad como John Drummond Hay, El sheriff de Uezán o Ion Perdicaris también construyeron edificios en esta zona,

### La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

para pasar los calurosos meses de verano<sup>212</sup>. Otro aspecto que popularizó la ciudad fue la convicción de que su clima era benigno para la salud. El viajero Oskar Lenz (1848-1925) escribió en su libro: “Le climat de Tanger est sain sous tous les rapports et se recommande particulièrement aux gens qui souffrent de maladies de poitrine ou d’asthmes” (1886, 44). La revista inglesa, *British Medical Journal*, en uno de sus artículos alababa también los beneficios del clima tangerino para la salud (Taylor 2005, 14). Esto llevó a personajes como Edward Meakin fundador del periódico local *The Times of Morocco* a establecer su residencia de forma permanente en la ciudad (Miège 1954, 198).



**Fig. 33 Turista observando los reos de la prisión de Tánger a través de un agujero, las cestas en la pared eran elaboradas por los presos y vendidas a los visitantes (Holmes 1908)**

---

<sup>212</sup> La casa de Drummond Hay, conocida como *Ravensrock* y realizada hacia 1861 (Andersen 1862, 119), estaba situada en la pendiente de la montaña y tenía vistas al estrecho de Gibraltar (Ball 1871, 9). Una de las más grandes era la de Perdicaris, Villa Idoña, situada en medio de un enorme terreno que adquirió en la década de 1870.



Fig. 34 *Cottage* para Tánger proyectado por Robert Rowland Anderson, 1897 (University of Edimburgh Collections)

### 3.5.3. Sociedad.

Los cambios experimentados por la ciudad en el plano social durante el Periodo Diplomático fueron enormes. De ser una pequeña localidad conformada por musulmanes de origen bereber y un pequeño grupo de judíos hacia finales del siglo XVIII, se convirtió en una pequeña urbe cosmopolita donde podían escucharse más de media docena de lenguas. La llegada masiva de emigrantes nacionales y extranjeros provocó una singular mezcla que no podía encontrarse en ninguna otra ciudad de Marruecos. Si bien es cierto, que la población extranjera fue la que más alteró el escenario social, no hay que desdeñar tampoco, los cambios introducidos por musulmanes y hebreos provenientes de otras regiones de Marruecos que trajeron consigo sus tradiciones y cultura, diferentes a las locales. Tales diferencias quedaron reflejadas en la construcción de nuevas mezquitas y sinagogas por parte de estos nuevos habitantes<sup>213</sup>.

---

<sup>213</sup> La doctora Miller habla en uno de sus trabajos (2001, 65-66) de la llegada de judíos de otras regiones del país y comenta como tenían sus propios ritos, sinagogas, se casaban entre ellos y eran vistos por los hebreos locales como "forasteros". Otro ejemplo que refleja las diferencias sociales dentro la sociedad musulmana es la creación por parte de la comunidad Susi, gente que

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

Con respecto a los cambios introducidos por la comunidad extranjera hacia finales del siglo XIX estos fueron mayúsculos, no solo introdujeron nuevas costumbres y tradiciones, también nuevos valores culturales muy distintos a los que existían en el país. A grandes rasgos, se trataba de un paradigma nuevo, importado de Europa que tenía implicaciones en todas las esferas de la vida. En el ámbito social la introducción del modelo capitalista, supuso el desplazamiento a un segundo plano de las diferencias étnicas o religiosas en favor de las diferencias de tipo económico. El influjo de las ideas liberales, tendió a primar el individuo en detrimento de la comunidad, algo que acaudalados hebreos y musulmanes, gracias al sistema de protecciones, no dudaron en abrazar, sumándose de este modo a la pequeña burguesía local. Esta burguesía formada por musulmanes, judíos y extranjeros buscó emular el gusto y las costumbres occidentales, en su intento por ponerse *à la mode* adquirieron todo tipo de nuevos artículos producidos por los avances técnicos del momento, en ocasiones hasta extremos ridículos<sup>214</sup>. Este cambio se evidenció también en la forma de vestir, de forma habitual, lo último en moda llegaba a las nuevas tiendas de la medina y muchos tangerinos se afanaban en comprar sombreros, corsés, vestidos, chalés y demás. Especialmente significativo fue este cambio en la comunidad judía que poco a poco abandonó su vestimenta tradicional para enfundarse en trajes y vestidos que venían de París. Los musulmanes fueron mucho más conservadores en este aspecto y en general mantuvieron su típico atuendo, sin embargo, no era raro ver al Jerife de Uezán deambulando por las calles de la ciudad ataviado con un uniforme de oficial francés. En buena medida, fue esta floreciente burguesía, gracias a su posición económica y de poder, la que determinó el derrotero que debía seguir, en

---

proviene de la región del Sus al sur de Marruecos, del Morabito de Sidi Bouabid en el Zoco Grande, véase **6.1.2. Arquitectura religiosa**

<sup>214</sup> En una visita en casa de un acomodado musulmán el estadounidense George Fort (1859, 166) comentaba como en la pared de una estancia había colgados siete grandes espejos y varios relojes de oro y plata, algo desde el punto de vista racional totalmente innecesario pero que reflejaba la voluntad de ostentación y de modernidad de su propietario.

materia de costumbres y gusto, una parte significativa de la población. Esta organizaba bailes, *soirées* y conciertos privados que estrechaban lazos y consolidaban un elitista sentimiento de clase. La emergente clase media formada por médicos, periodistas, personal diplomático, arquitectos, etc. trataba, por su parte, de seguir su estela en la medida de sus posibilidades. Mientras que las clases populares luchaban por hacer frente a la vida diaria en unas condiciones cada vez más precarias. A grandes rasgos, se reproducía un escenario parecido al que podían encontrarse en muchas ciudades europeas del momento.

En el ámbito urbano la introducción de esta serie de postulados occidentales se tradujo en la creación de todo un conjunto de nuevos espacios de ocio y cultura como, teatros, tabernas, salas de baile, casinos y bibliotecas. También se introdujeron nuevas festividades, a las celebraciones musulmanas y judías se sumaron las cristianas como la navidad<sup>215</sup> y otras laicas como el Carnaval<sup>216</sup>. Además las fiestas nacionales europeas como el 14 de julio (día nacional francés) o las coronaciones de monarcas y emperadores eran conmemoradas con pequeñas celebraciones. La creciente clase obrera introdujo por su parte el Primero de Mayo o Día Internacional del Trabajador. Asimismo, fueron significativos los cambios producidos por ciertos avances técnicos. Los relojes públicos no solo comenzaron a marcar las horas también un nuevo ritmo de trabajo y ocio. El alumbrado eléctrico hizo accesibles muchas zonas de la medina hasta altas horas de la madrugada y el sistema postal, el telégrafo y el teléfono facilitaron las comunicaciones entre los tangerinos y entre la ciudad y el mundo.

No obstante, una parte significativa de la población, especialmente la

---

<sup>215</sup> La prensa local se llenaba de anuncios en el mes de diciembre que publicitaban multitud artículos navideños que podían adquirirse en los establecimientos locales.

<sup>216</sup> Alberto España, narra en su libro (1954, 59-63) la primera fiesta de Carnaval celebrada en la ciudad.

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

musulmana, quedó al margen de estos cambios, su voluntad en mantener sus tradiciones e idiosincrasia hizo que poco a poco se fueran apartando del centro de la ciudad desplazándose hacia zonas periféricas que con el transcurso de los años se convirtieron en barrios como Dradeb.

## Capítulo 4: Transformación Urbana I

---



Vista de la calle *Siaghine*

## 4. Transformación Urbana I

---

A lo largo del siglo XIX se emprendieron importantes transformaciones en el ámbito urbano a lo largo del globo. En Europa y Estados Unidos se implementaron grandes proyectos de planificación y reconversión de las grandes ciudades<sup>217</sup>. Un ejemplo paradigmático de este proceso fue la transformación de París impulsada por Georges-Eugène Haussman (1809-1891) durante el mandato de Napoleón III. Estos cambios, en los principales centros urbanos, se produjeron por un complejo conjunto de factores como una mayor centralización por parte del estado<sup>218</sup>, necesidades de tipo práctico e higiénico<sup>219</sup>, cambios económico-financieros<sup>220</sup>, invención de nuevos materiales<sup>221</sup>, etc. Fuera de Europa, muchos países y regiones experimentaron también amplias transformaciones urbanas, especialmente en los territorios coloniales, donde desde la metrópoli se proyectaron nuevos trazados en distintas urbes<sup>222</sup>. No obstante, algunas naciones independientes no europeas, como Japón<sup>223</sup> y el

---

<sup>217</sup> Por citar algunos: el *Ringstrasse* (1857) en Viena; el ensache de Barcelona (1860); la reconversión de Chicago, en la década de 1870.

<sup>218</sup> El siglo XIX se caracteriza, especialmente en los países europeos, por un mayor control sobre el territorio y la población a través de un creciente proceso de centralización del estado y de la burocracia.

<sup>219</sup> La revolución industrial provocó grandes migraciones del campo a la ciudad, a raíz de esto los viejos centros urbanos se vieron desbordados por la creación de multitud de suburbios en sus alrededores en los que se acomodaron a los nuevos habitantes. Esto se tradujo, en la mayoría de casos, en un profundo hacinamiento de la población en viviendas insalubres provocando la aparición de numerosas enfermedades. Los nuevos planos urbanos pusieron especial interés en materia de higiene construyendo sistemas de alcantarillado, anchas avenidas y viviendas más saneadas.

<sup>220</sup> Las grandes transformaciones urbanas fueron posibles, entre otros muchos factores, gracias a la creación de nuevos mecanismos de tipo financiero, que proveyeron el capital necesario para realizar grandes proyectos inmobiliarios por parte de las autoridades y el sector privado. Véase a este respecto: Beinart 1998.

<sup>221</sup> La aparición de nuevos materiales como el hormigón y la posibilidad de producirlos de forma masiva a un bajo coste, gracias a los avances técnicos de la revolución industrial, permitieron la construcción de numerosos edificios hasta un punto nunca antes visto.

<sup>222</sup> En el ámbito del Magreb son especialmente interesantes los proyectos de remodelación impulsados por Francia en Argelia y Túnez, véase: Benguin 1983 y Çelik 2008.

<sup>223</sup> Para un breve ejemplo de la reforma urbana que se produjo en la ciudad japonesa de Tokyo durante el siglo XIX véase: Jinnani 1998.

Imperio Otomano<sup>224</sup>, inspirándose en los proyectos de planificación occidental impulsaron también importantes remodelaciones urbanas.

En Marruecos este proceso fue más tardío ya que hasta poco después del establecimiento de los protectorados español y francés, en 1912, no se crearon unas directrices claras y organizadas de planificación urbana para las ciudades marroquíes. En el caso de Tánger la implementación de un proyecto claro de regulación urbana no se produjo hasta la década de 1920, tras el establecimiento del Estatuto Internacional. Fue entonces cuando se encargó al urbanista francés Henry Prost (1874-1959) tal empresa<sup>225</sup> (Bravo 2000, 125). No obstante, pese a la ausencia de planificación la ciudad en esas fechas ya había sido ampliamente transformada. Su dinamismo económico junto con el gran aumento demográfico experimentado desde finales del siglo XIX había impulsado el crecimiento más allá de los muros de la vieja medina sin apenas regulaciones, ni control de ningún tipo.

El estudio de la evolución urbana de Tánger durante el periodo diplomático (1777-1912) no ha sido realizado, los trabajos producidos hasta la fecha se concentran solo en las últimas décadas del siglo XIX y principios del XX<sup>226</sup> debido a que en este momento es cuando se produjeron los cambios de mayor envergadura. Este capítulo tiene como objetivo ofrecer una aproximación general a la transformación urbana que vivió la ciudad. No obstante, antes de abordar esta cuestión se ha considerado oportuno dedicar los primeros apartados a presentar los condicionantes históricos y de tipo geográfico que determinaron una parte significativa de la evolución urbana. Para ello los tres primeros puntos se ocupan de la herencia urbana de los

---

<sup>224</sup> Para una visión general sobre la planificación urbana en ciudades otomanas durante el siglo XIX véase: Çelik 2008.

<sup>225</sup> Previamente instituciones locales como la Oficina de Trabajos Públicos o la oficina de trabajos municipales ya había establecido algunas regulaciones y directrices, como la creación del Bulevar Pasteur.

<sup>226</sup> Véase los trabajos de Antonio Bravo Nieto 2000, Miller 2011 y López 2015.

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

Periodos Portugués y Británico, del legado del siglo XVIII y de la geografía de la ciudad y sus alrededores. Posteriormente el capítulo se centra en la transformación urbana que comprende el marco temporal de la tesis poniendo de manifiesto las principales características de este desarrollo, un acercamiento genérico que será ampliado en el capítulo siguiente, con un análisis detallado y sistemático de la evolución acaecida en cada uno de los barrios que componían la ciudad. Por último, se dedica un apartado a la especulación inmobiliaria cuya importancia fue mayúscula en el proceso de transformación ocurrido entre finales del siglo XIX y principios del siglo XX.

### 4.1. La herencia luso-británica.

El entramado urbano heredado del Periodo Portugués y Británico fue un factor determinante en el desarrollo de la estructura de las calles de los siglos XVIII y XIX. Como ya se ha comentado anteriormente<sup>227</sup>, las aportaciones más importantes en el estudio del pasado portugués e inglés sobre Tánger recaen sobre la autoría del doctor Martin Malcolm Elbl. En este apartado se presentarán gran parte de los resultados publicados en su obra *Portuguese Tangier...* (2013), especialmente aquellos relativos al trazado urbano y a las fortificaciones. La principal razón que justifica esta decisión es el hecho de que los trabajos del doctor Elbl siguen siendo bastante desconocidos y que sus aportaciones serán ligeramente ampliadas con dos nuevos planos inéditos de época inglesa, no empleados por el autor (*Map-Tessin-1* y *Map-Tessin-2*). Estos dos planos no hacen más que confirmar sus conclusiones, pero al mismo tiempo revelan nuevos datos que son de importancia para el presente estudio y que permiten vislumbrar de forma mucho más clara la evolución del trazado urbano durante los siglos XVIII y XIX. Para ello se ha empleado un software de Sistemas de Información Geográfica (S.I.G.) que permite contrastar los planos

---

<sup>227</sup> Véase 1.3.2. Fuentes secundarias.

del presente entramado urbano con el que existía durante el Periodo Británico. Los planos contrastados son el *Map-Tessin-2* con el *Map-Agur-1(mod.)*. El *Map-Tessin-2* tiene una mayor precisión que el *Map-Gomme-1* y el *Map-Agur-1(mod.)* tiene los errores corregidos y todas las calles están representadas<sup>228</sup>. Se ha dividido el plano de la medina en seis secciones, para poder obtener una visión más clara, a saber: Beni Ider (Fig. 35), Ued Ahardan (Fig. 36), Yennan Kaptan (Fig. 37), Dar Barud – zona sur (Fig. 38), Dar Barud – zona norte (Fig. 39) y Alcazaba (Fig. 40). Además se han añadido los nombres de las distintas calles correspondientes a la toponimia actual, recopilada a través del trabajo de campo.

#### 4.1.1. El entramado urbano.

A grandes rasgos, lo que se observa al contemplar las planimetrías es que las calles principales se han conservado y que otras vías secundarias, normalmente adarves<sup>229</sup>, fueron creadas donde antes había zonas ajardinadas o terrenos baldíos<sup>230</sup>. Estos jardines y terrenos baldíos se encontraban en el interior de las manzanas formadas por hileras de casas y en zonas cercanas a las murallas. En el *Map-Tessin-1* es posible apreciar este detalle puesto que aparecen representadas todos los inmuebles de la ciudad (Fig. 41) Las áreas que presentan una mayor alteración son la zona norte de Dar Barud y la Alcazaba. Asimismo se observa como el camino de ronda que bordeaba los muros de la ciudad desapareció debido a que muchos edificios construidos a lo largo del siglo XIX se sirvieron de las murallas como apoyo.

---

<sup>228</sup> Mod. = Modificado. El plano original *Map-Agur-1*, ha sido modificado por el autor debido a que presentaba ciertos errores en el trazado de algunas calles y a que no todas aparecían representadas.

<sup>229</sup> Adarve – en las antiguas ciudades musulmanas, callejón particular que daba acceso a las viviendas situadas en él y que se cerraba por las noches [[www.rae.es](http://www.rae.es), consultado 05/04/2018].

<sup>230</sup> La ligera desviación que se aprecia en las imágenes se debe simplemente a que los medios disponibles para la elaboración de planos en el siglo XVII no eran tan precisos como los actuales. Por ese motivo no todas las calles coinciden de forma exacta y esto provoca esta ligera desviación.

### La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo



Fig. 35 Vista del Barrio de Beni Ider con la superposición de calles (*Map-Agur-1* y *Map-Tessin-2*, planos digitalizados y modificados por el autor)





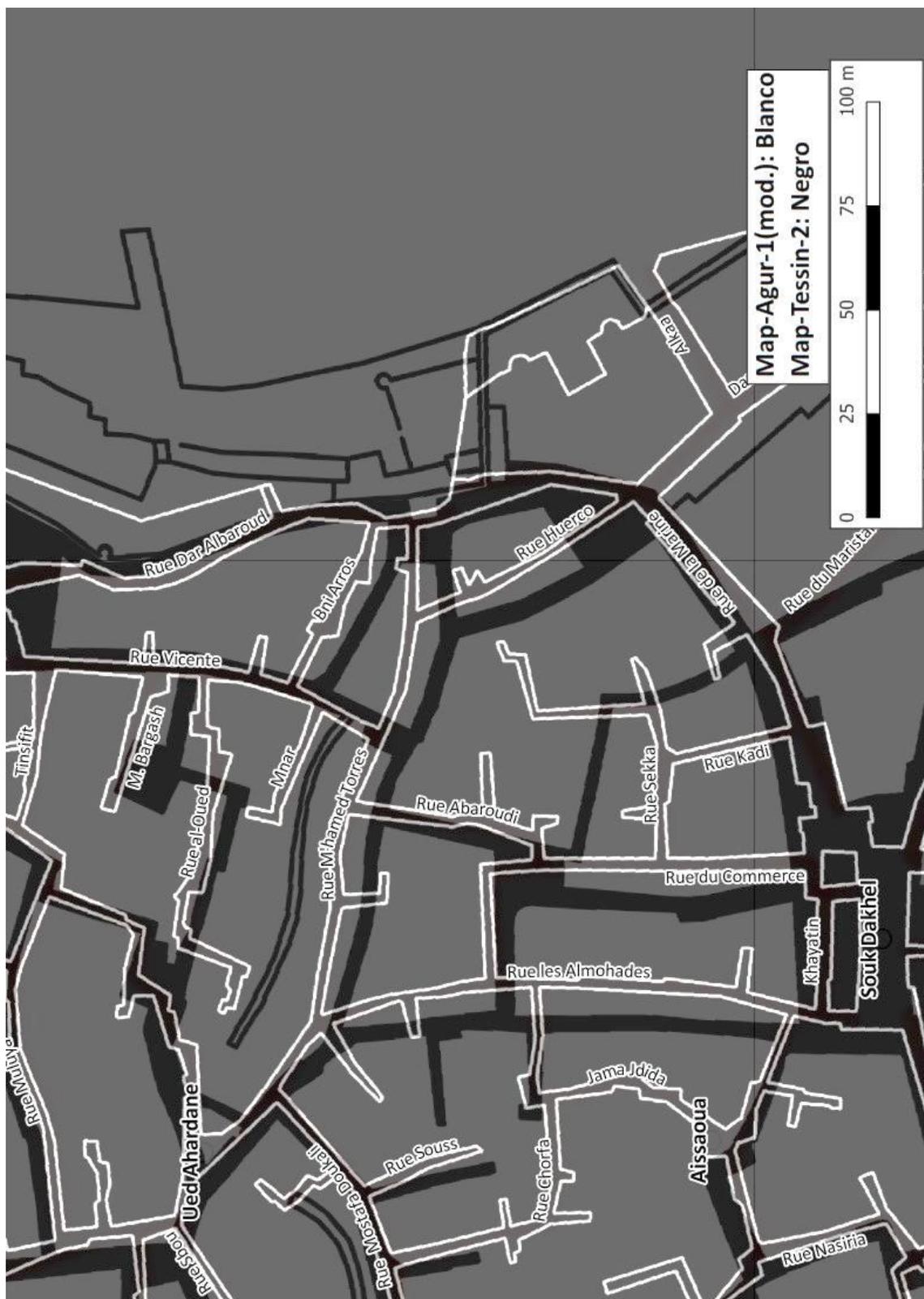


Fig. 38 Barrio de Dar Barud, zona sur (*Map-Agur-1* y *Map-Tessin-2*, planos digitalizados y modificados por el autor)





Fig. 40 Barrio de la Alcazaba (Map-Agur-1 y Map-Tessin-2, planos digitalizados y modificados por el autor)

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

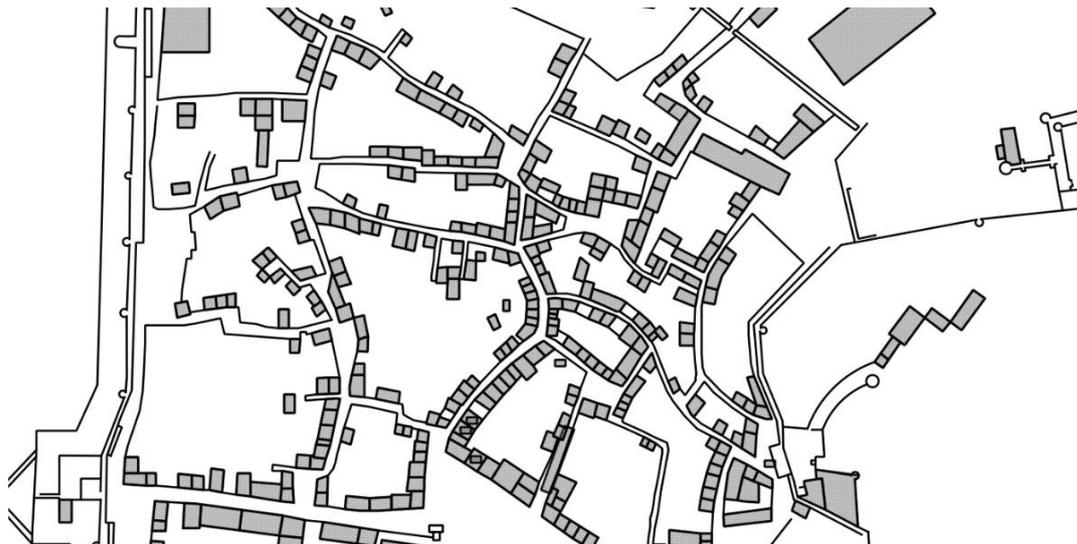


Fig. 41 Detalle de una parte del *Map-Tessin-1*, los cuadrados grises representan los edificios (plano digitalizado por el autor)

### 4.1.2. Las fortificaciones.

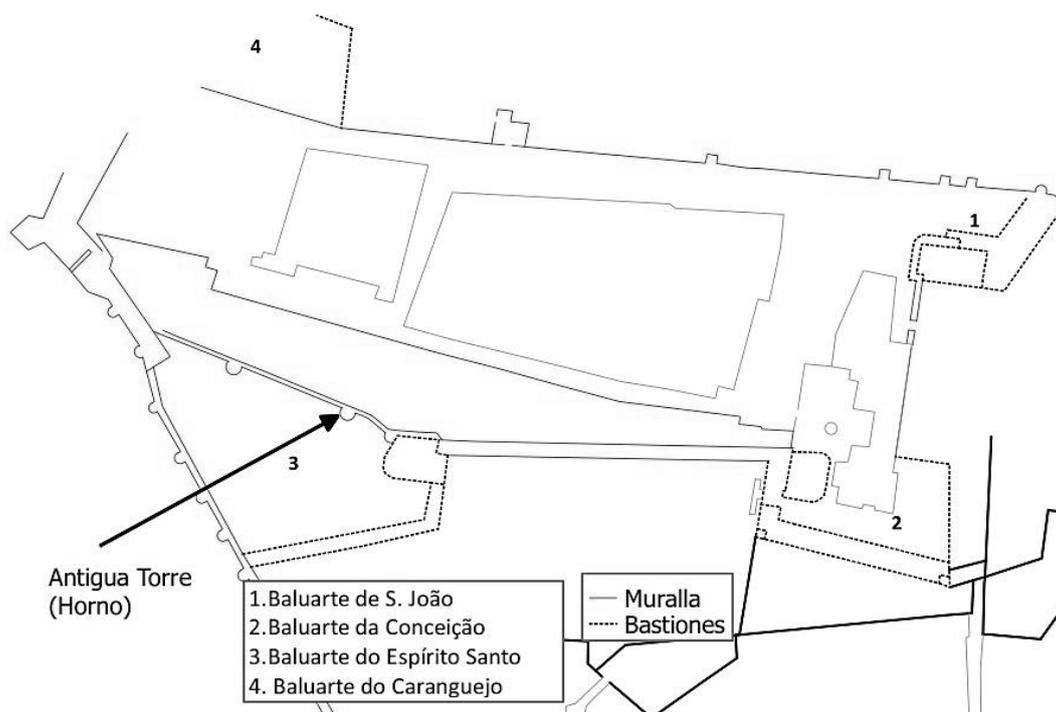
Entre el conjunto de fortificaciones producidas durante el Periodo Portugués y el Británico, relevantes para el presente trabajo se encuentran los bastiones de la Alcazaba, la barrera *Middleton* y la *Porta de Campo*.

#### *Los Bastiones Portugueses de la Alcazaba*

Una de las aportaciones más significativas que llevaron a cabo los portugueses fue la modernización de las estructuras defensivas de la ciudad<sup>231</sup>. Los avances en artillería que se produjeron durante los siglos XV y XVI obligaron a las ciudades a modificar sus murallas, aumentando el espesor y disminuyendo su altura. En este sentido los portugueses crearon un conjunto de nuevos bastiones (Fig. 42) para defender la Alcazaba, a saber: *Baluarte de S. João*, *Baluarte da Conceição*, *Baluarte do Espírito Santo* y *Baluarte do Caranguejo*. Estos baluartes se adosaron en los flancos de la muralla ya existente de la Alcazaba, ampliando de este modo el espacio que esta zona ocupaba. Estos baluartes se preservaron en mayor o menor medida y se integraron en el

<sup>231</sup> Para más información véase: Elbl 2013, 689-760.

entramado urbano de la Alcazaba. El Baluarte de *S. João*<sup>232</sup>, todavía se conserva sobre él se construyó un palacio que se ha atribuido al caíd Ahmed er-Riffi. El baluarte El *Baluarte da Conceição* es el único de los cuatro que ha desaparecido completamente, este fue dinamitado cuando los ingleses abandonaron la ciudad, fue en ese momento cuando con los escombros de esta estructura se creó la fuerte pendiente que precede la puerta de *Bab el-Assa* (Elbl 2013, 862). El *Baluarte do Espírito Santo* se derrumbó parcialmente en la parte este y acabó integrándose en el barrio de *Yenan Kaptan*<sup>233</sup>. El *Baluarte do Caranguejo* se ha preservado y corresponde al actual *Bordj Naam*. Es interesante destacar que en la imagen (Fig. 42) se ha señalado una torre que formaba parte línea original de murallas, anterior a la construcción de los bastiones. Esta torre que todavía se conserva se reconvirtió en horno (Fig. 43) y sigue utilizándose a día de hoy por los habitantes de la Alcazaba.



**Fig. 42** Detalle de la Alcazaba con los bastiones portugueses señalados, también está marcada una antigua torre, que formaba parte de la muralla original que existía antes de construir los bastiones (*Map-Tessin-2*, plano digitalizado y modificado por el autor)

<sup>232</sup> En 2016 se realizó un completo informe para el Ayuntamiento de Tánger sobre este Baluarte, para más información véase: Elbl, M. M. y J. Mas Garriga (2016).

<sup>233</sup> Véase: 5.1.5. *Yenan Kaptan y Gzenaya*

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

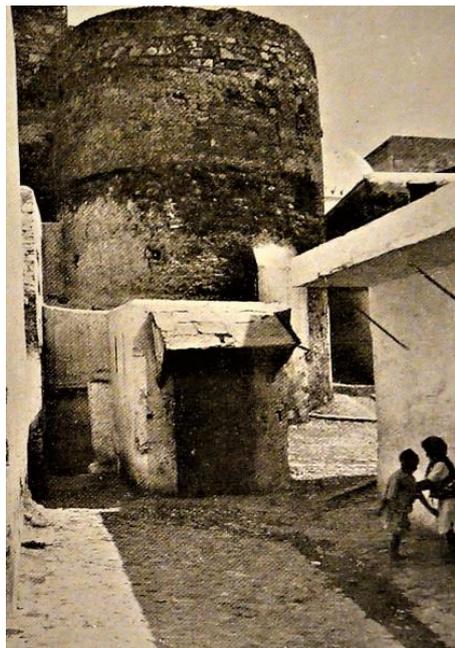


Fig. 43 Fotografía de la torre a principios del siglo XX (Michaux-Bellaire 1921)

### *La Barrera Middleton*

Con la llegada de los británicos (1661) se emprendieron varias reformas para reforzar las defensas de la ciudad, una de ellas fue la creación de una nueva muralla, barrera *Middleton* (Fig. 44)<sup>234</sup>, que discurría de este a oeste atravesando los presentes barrios de Dar Barud y Yenan Kaptan. De este muro, que comenzó a construirse en 1670 (Elbl 2103, 752), se han preservado algunos remanentes. Los más evidentes se sitúan en el barrio de Dar Barud y corresponden a dos puertas con arcadas que daban acceso al otro lado de la muralla, estas todavía se conservan y se sitúan en las calles *Rue Cheik Mohamed Ben Seddik* y *Rue Dar Albaroud* (Fig. 46). En una pintura del artista belga Victor Eeckhout (1821-1879), *Los músicos de Tánger* (Fig. 45), se representa el arco de la calle *Ben Seddik* en donde puede verse sobre la arcada como existía todavía una parte de esta barrera que hoy ha sido absorbida por los inmuebles de la medina.

---

<sup>234</sup> Recibió este nombre porque fue realizada durante el mandato de John Middleton (1608-1674) oficial de la armada Británica que ocupó el cargo de gobernador de la ciudad entre 1669 y 1670.

Junto al Morabito de Sidi Hosni<sup>235</sup> se conserva también un trozo de muralla que corresponde a esta línea defensiva<sup>236</sup>.

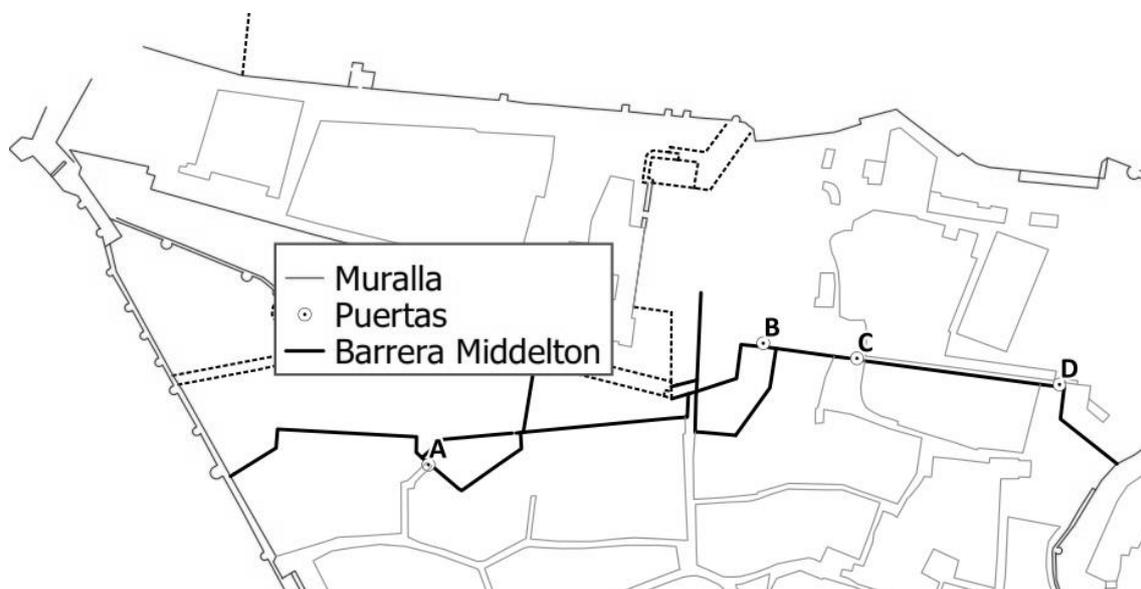


Fig. 44 Detalle de la medina con la barrera Middleton señalada y sus puertas indicadas. La puerta "C" corresponde al arco de la calle *Ben Seddik*, la puerta "D" al arco de la calle *Dar Albaroud* (Map-Tessin-2, plano digitalizado y modificado por el autor)

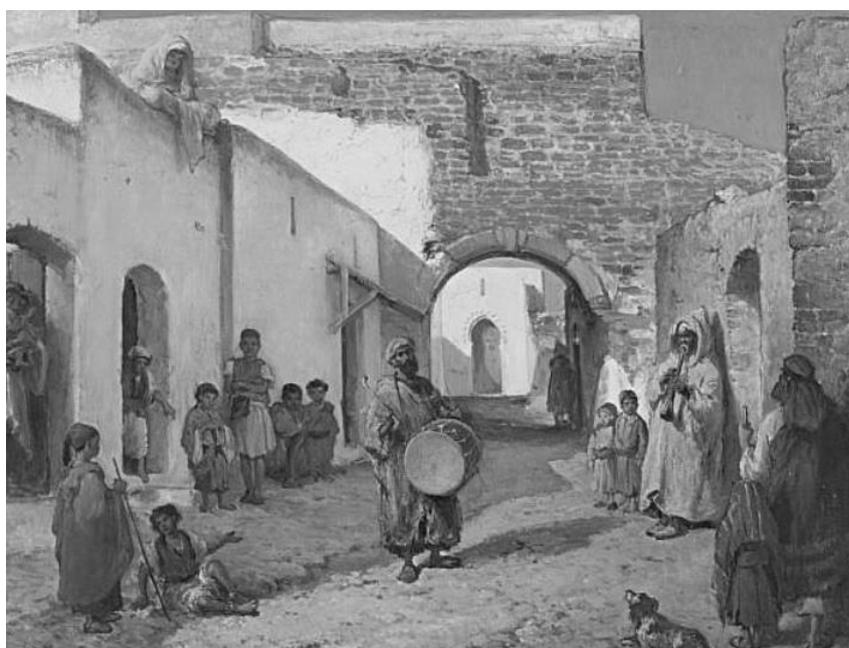


Fig. 45 Pintura de Victor Eeckout, *Los músicos de Tánger* (c.1873). En ella se aprecia claramente como todavía se preserva una parte destacable de la Barrera Middleton (<https://commons.wikimedia.org>)

<sup>235</sup> Véase Fig. 136

<sup>236</sup> Estos vestigios ya fueron identificados por George Salmon en su trabajo *La Qaçba de Tanger* (1904).

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo



Fig. 46 Arco *Rue ben Seddik*, izquierda; arco *Rue Dar Albaroud*, derecha (Mas 2018)

Asimismo el trabajo de campo ha revelado la existencia de un muro situado en la *Rue du Charf*, que puede pertenecer también a la barrera Middleton, de ser así esto explicaría el significativo desnivel que existe entre esta calle (*Charf*) y la *Rue Laghmich* que se unen perpendicularmente (Fig. 47).



Fig. 47 Vista de posibles remanentes de la barrera Middleton, situada en la esquina entre las calles *Laghmich* y *Charf* (Fot. J. Mas 2018)

### *Porta do Campo*

La *Porta do Campo* o *Catherine Gate*, fue la principal puerta de acceso a la ciudad durante el Periodo Portugués y Británico, posteriormente fue llamada *Bab Siaghine*. Algunos de los vestigios que conformaron esta estructura fueron preservados, como el revellín que defendía la parte frontal de la puerta. Su muro fue reaprovechado para ampliar la extensión de murallas que existía en esta parte de la medina, posibilitando la construcción de fondacs y establecimientos en este nuevo espacio (Fig. 48).

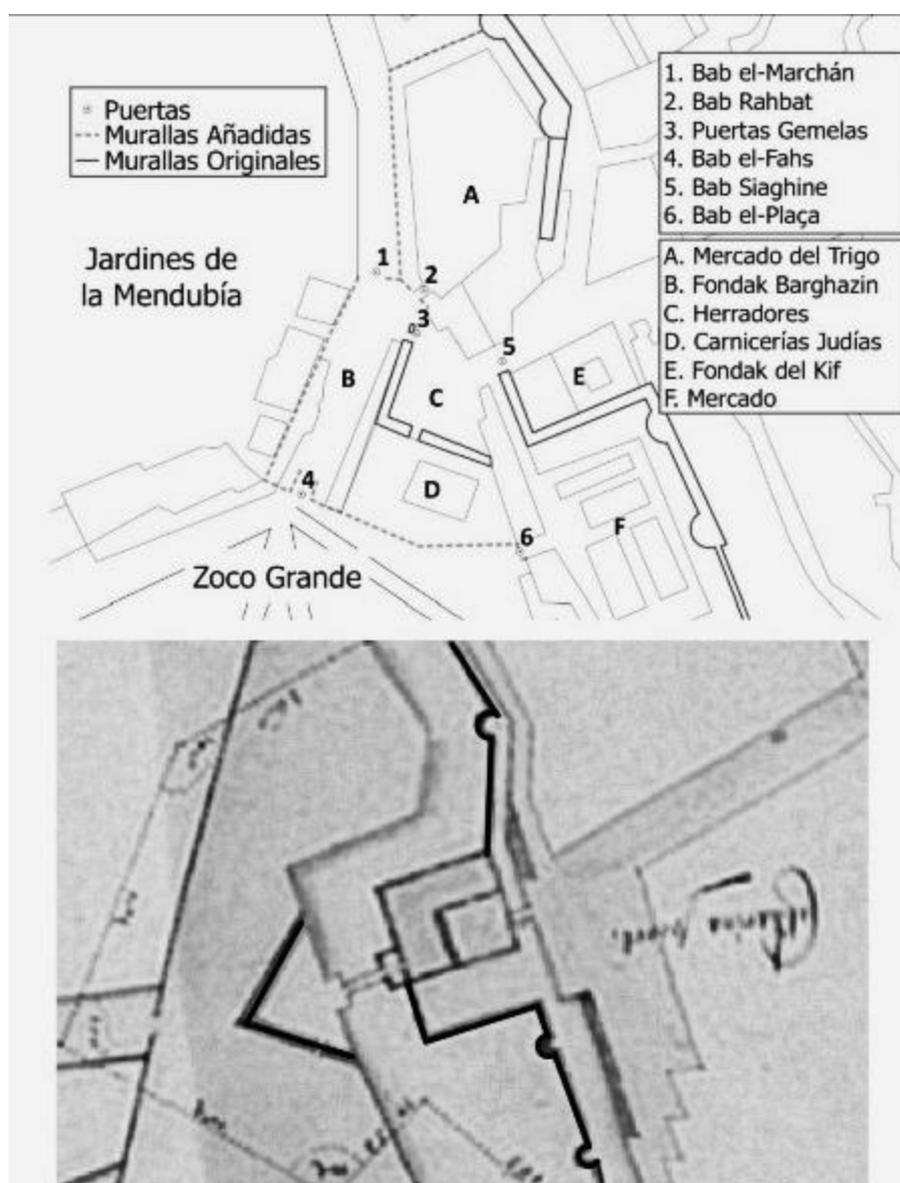


Fig. 48 Arriba: vista de los alrededores de la puerta principal de entrada hacia 1905 (*Map-Comisión-1*, plano digitalizado y modificado por el autor). Abajo: Detalle de la porta do campo en *Map-Gomme-1* con el revellín y las murallas que se preservaron señaladas por una línea negra

## 4.2. El legado del siglo XVIII.

Los estudios sobre el Tánger del siglo XVIII son prácticamente nulos, únicamente contamos con aproximaciones de tipo general, como la que presenta la doctora Miller en su estudio sobre los Habús de la Gran Mezquita (2005) o algunos datos de tipo histórico recopilados en el libro de *Tanger et sa Zone* (1921). Apenas se han encontrado datos sobre este periodo. Lejos de poder alcanzar tan ardua tarea aquí se ha considerado pertinente esbozar algunos aspectos básicos de este marco temporal tan ignorado. Tal labor se ha hecho en base a las escasas fuentes disponibles tanto primarias como secundarias con el objetivo de establecer una primera aproximación y favorecer la comprensión del desarrollo de la ciudad durante el siglo siguiente. Para ello dicha aproximación parte de la expulsión o abandono de las tropas inglesas en 1864.

### *Tánger a través de las fuentes europeas.*

Como ya se ha comentado, en el capítulo 2, Tánger fue ocupado por las tropas Rifeñas de Mulay Ismail, la ciudad fue entonces repoblada con los soldados y se nombró como gobernador de la ciudad a Alí Ben Abdallah Er-Rifi (1684-1713). La ciudad se convirtió entonces en un centro regional dotado con un significativo contingente militar. Una de las primeras intervenciones consistió en reparar las murallas y convertir la vieja Catedral portuguesa en Mezquita Mayor. La imagen que nos presentan sobre la ciudad, algunas fuentes europeas encontradas, dejan entender que durante estos primeros años la localidad tuvo un papel testimonial dentro del conjunto de ciudades Alauitas. Francia, por ejemplo, quiso establecer un cónsul en 1685, para llevar a cabo intercambios comerciales y proteger sus navíos al paso del estrecho. No obstante, acabó instalando su representante en la vecina Tetuán al comprobar la imposibilidad de realizar “allí” cualquier tipo de negocio (Caillé 1967, 15-16). Los comentarios del ingeniero Joseph Gayoso en su informe realizado sobre las

ciudades del norte de Marruecos, presentan a una población muy humilde: “De Tanger saca el Campo muy corta subsistencia por ser tierra misera y hoy de muy poco o ningún comercio”. Señala también su difícil acceso por vía terrestre y sitúa la localidad entorno a las 400 vecindades o familias (Bacoia 1961, 277). El viajero inglés John Braithwhite<sup>237</sup> visitó la ciudad a principios de 1728 (30 de enero – 7 de febrero), sobre ella comentaba el ruinoso estado en el que se encontraba y como apenas quedaban ya edificios de la época inglesa (Braithwhite 1729, 323). Braithwhite residió por orden del Gobernador, Ahmed ben Ali, en la casa del más ilustre hebreo, un tal Bennamore, sobre el pachá o gobernador comentaba que residía en un castillo construido por españoles y que obtenía casi todos sus ingresos del comercio con Gibraltar. Sin embargo, el volumen de intercambios mercantiles no era suficiente para que algún europeo decidiera residir en la ciudad, sólo había unos pocos judíos que comerciaban con cuero (Ibídem, 303, 323-324). Estos hebreos formaban parte de un grupo establecido tras la ocupación, la mayoría provenían de Tetuán y Mequinez, y dependían jurídicamente del tribunal rabínico (Bet Din) y del juez rabino (Dayan) de Tetuán. En 1725 la comunidad contaba con unos 150 miembros y estaba bajo el liderazgo del Rabino Judah Hadida. Más tarde, en 1744, Moses Benmaman, tesorero del sultán, Mulay Abdellah (1745-1757), trató de incentivar que comerciantes hebreos de Salé y Tetuán se establecieran en Tánger a través de la exención de algunos impuestos (Serels 1991, 2).

Aunque la imagen presentada por estas fuentes sea la de una ciudad pobre y decadente, un estudio más detallado revela que durante el siglo XVIII sucedieron ciertos cambios que alteraron de forma significativa el espacio urbano. Aunque es probable que los relatos de Gayoso y Baithwhite tengan cierta credibilidad, no hay que olvidar que se desconocen las fuentes Gayoso y no hay ningún indicio que nos revele que él mismo visitó los núcleos urbanos

---

<sup>237</sup> John Braithwaite (c.1700- c.1768), viajó por Marruecos entre julio de 1727 y febrero de 1728 y publicó en el año 1729 su obra *The History of Revoluton in the Empire of Morocco*.

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

que describe en su informe. Por otro lado, la descripción ofrecida por viajero Braithwhite se halla enormemente influida por el discurso oficial británico que atribuía al último gobernador inglés, el almirante Lord Darmouth (1647-1691) la cuasi completa destrucción de la ciudad tras su abandono. La veracidad de dicho discurso ya ha sido plenamente desmentida por los estudios del doctor Martin Malcolm Elbl (2013, 826), debido a que los británicos no contaban ni con la cantidad de pólvora ni con el tiempo suficiente para llevar a cabo tal empresa. Sin embargo, tal discurso permaneció tenazmente enraizado en la creencia de muchos y aceptado por no pocos historiadores a lo largo de los años. Esta idea pues, la de un Tánger destruido y arruinado es la que prosperó, no obstante, como se ha visto anteriormente el Tánger británico, pero sobretudo el portugués gozó de una importante resiliencia ya que buena parte de la estructura de calles de este periodo fue clave para el desarrollo urbano de la medina del siglo XIX. Asimismo estas fuentes únicamente tienen en cuenta la relación de Tánger con la órbita europea y dejan de lado la relación con el ámbito rural cercano y con el Majzén.

### *El legado del siglo XVIII*

Un análisis más detallado demuestra que se produjeron cambios substanciales en la ciudad y su paisaje urbano como consecuencia de la integración al Reino Alauita y por lo tanto a la integración de una la urbe a la *umma* (comunidad de fieles). Estas alteraciones se pueden observar en el ámbito socioeconómico, en el ámbito religioso y en el ámbito político. La implantación de varias tribus, en su mayoría de origen bereber en la ciudad y sus alrededores (*Fahs*) permitió el desarrollo económico de la zona que durante los años del Periodo Portugués y Británico estuvo infrautilizada, debido a la sobreexplotación de las tierras aledañas a la medina y los constantes ataques. Tal hecho queda demostrado al comparar los de grabados del artista Wenceslaus Hollar (Fig. 49) con los planos de Burel en las que se puede

observar como la ciudad estaba rodeada de jardines y campos de cultivo. Además otras fuentes como las obras de artistas como Eugène Delacroix o las descripciones de viajeros como Lempière (1791), Arthur Capel Brooke (1831) o Edmondo de Amicis (1882) ponen de manifiesto la belleza del paisaje tangerino y la abundancia de vegetación y huertas. Este cambio se dio, en gran medida, gracias a la reparación de los conductos subterráneos o Qnats que surtían de agua la ciudad y sus alrededores<sup>238</sup>. Su restauración fue sin duda una de las tareas más complicadas que tuvieron que afrontar los nuevos ocupantes y seguramente uno de los legados más importantes del Tánger del siglo XVIII. Este sistema siguió abasteciendo a la ciudad de agua hasta finales del siglo XIX y principios del XX, momento en que comenzó a ser mejorado y ampliado por la Comisión de Higiene y Limpieza y la Oficina de Obras Públicas para dar respuesta a las necesidades de una población mucho más numerosa.

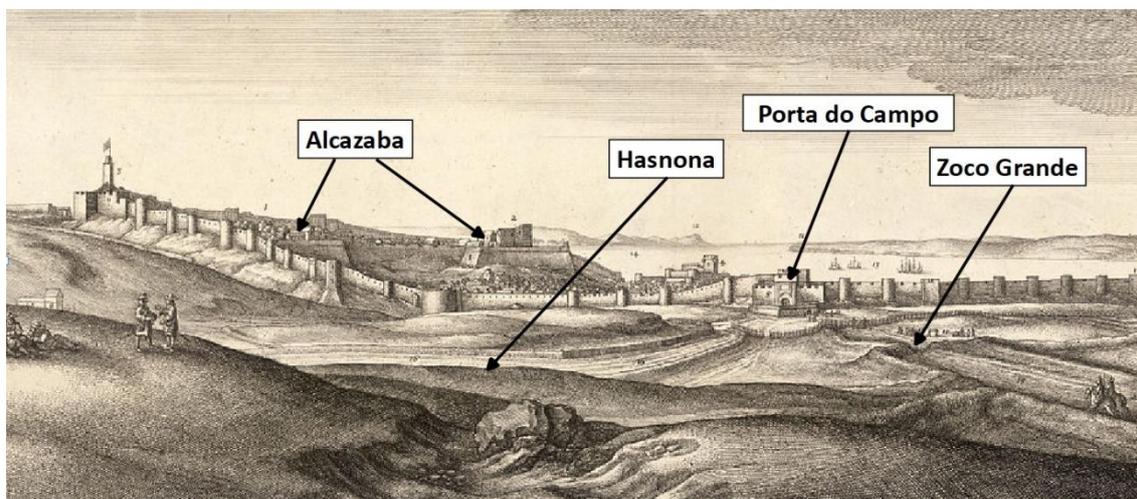


Fig. 49 Vista de Tánger desde el sur oeste, en este grabado se aprecia como la zona del Zoco Grande y de Hasnona estaban completamente desérticas desprovistas de toda vegetación (Wikimedia Commons)

Otro aspecto notable que refleja los cambios acaecidos durante este periodo fue la creación de nuevos espacios económicos y el desarrollo de una incipiente industria artesanal, en donde la comunidad hebrea tuvo un rol significativo. Así pues, es posible atestiguar la creación de varios fondacs, zocos

<sup>238</sup> Véase Elbl 2013, 150-160 para más información sobre los conductos subterráneos.

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

y algunas áreas especializadas en la elaboración de productos manufacturados gracias a fuentes como el registro de los Habús (Michaux-Bellaire 1914). Por último destacar la creación de un buen número de mezquitas, zauias y otros edificios religiosos y administrativos que respondían a las necesidades de los habitantes.

### **4.3. Aproximación geográfica: topografía e hidrología.**

Las características de tipo geográfico son en muchas ocasiones un factor esencial en el desarrollo urbano, especialmente en sociedades tradicionales en las que se establece un crecimiento de tipo orgánico, que va evolucionando en respuesta a las necesidades de los habitantes. Contrario al desarrollo moderno que acostumbra a estar planificado por alguna autoridad o poder político centralizado. Los factores de tipo geográfico que mayor influencia tuvieron en el desarrollo urbano de Tánger fueron la topografía y los recursos hídricos. Estos factores fueron especialmente importantes en el desarrollo de la ciudad extramuros; en la medina, en cambio, participaron también otros factores de carácter no geográfico como la herencia luso-británica del entramado urbano. Este apartado tiene como objetivo analizar cómo estos elementos, agua y orografía condicionaron la transformación de Tánger.

#### **4.3.1. Hidrología.**

Aquí se busca analizar el rol que desempeñó el agua en el desarrollo urbano de la ciudad e indicar las principales vías a través de las cuales la ciudad se nutría del preciado líquido. El estudio de las canalizaciones de agua ha sido abordado ya de forma un tanto indirecta por varios investigadores. Susan Gilson Miller, en su artículo "Watering Tangier..." (2001) analiza el

problema del agua en la ciudad durante el siglo XIX y a través de varias fuentes estudia una de las principales canalizaciones que abastecían la ciudad. Concretamente la canalización que atravesaba la medina de oeste a este y que discurría paralela a la calle *Siaghine*. Esta se alimentaba de las fuentes en la zona del Maadi<sup>239</sup>, aproximadamente donde se sitúa hoy la *Place de France*. Varias son las fuentes que lo corroboran como el *Map-Burel-1* (Fig. 94) en donde se observa claramente un conducto con el nombre de “*aqueducate*” que nace en un punto que él denomina *fontaine de la ville*. En el documento *Map-Radcliffe* aparece también en esta zona la indicación “Tanks which supply town with water”. El británico Roger Semple en su viaje desde Tetuán comentaba como al llegar a Tánger existía un acueducto que proveía de agua la ciudad (Semple 1812, 265). Este conducto abastecía de agua las fuentes de la calle *Siaghine* y sus alrededores (el barrio de Beni Ider y la zona sur del barrio de Ued Ahardan y Dar Barud). La primera de estas fuentes y que todavía subsiste, pese a estar seca, se sitúa en la parte superior de la calle *Siaghine* (Fig. 57), la siguiente se encontraba en el Zoco Chico y existía ya en el periodo portugués como refleja el *Map-Gomme* y seguía funcionando a principios del siglo XX<sup>240</sup>. Asimismo, se abastecían edificios religiosos como la zauia Uazania y la Mezquita Yedida, situados a ambos lados de la calle *Siaghine*. El conducto seguía hasta alcanzar la Gran Mezquita, cuyas necesidades de agua eran importantes para poder realizar las abluciones. A continuación el agua proseguía su descenso en pendiente hasta llegar a las tenerías y desde allí se vertía al mar (Miller 2001, 31-32).

---

<sup>239</sup> La doctora Miller (2010) y Michaux-Bellaire (1921) ya especularon con la posibilidad de que se situara allí ahora gracias a documentos como el *Map-Burel-1* y el *Map-Radcliffe* ha quedado confirmado.

<sup>240</sup> Aparece todavía representado en el *Map-Comisión-1*.

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

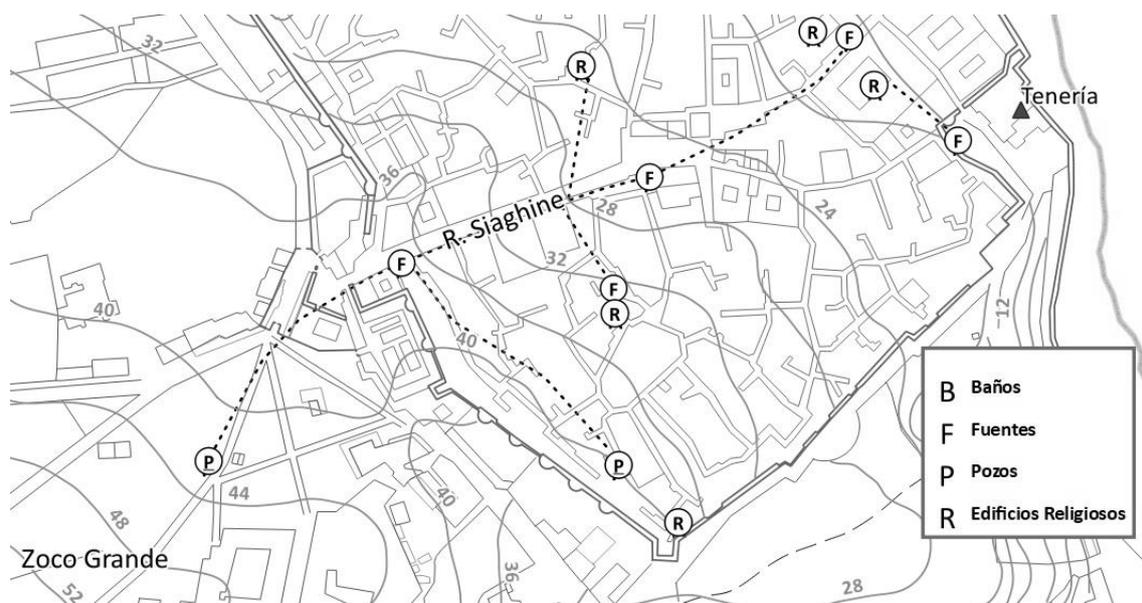


Fig. 50 En esta imagen se ha dibujado con una línea de puntos, el posible recorrido de los conductos subterráneos teniendo en cuenta las fuentes (Miller 2001) la ubicación de mezquitas y los pozos (Map-Comisión-1, plano digitalizado y modificado por el autor)

El segundo nodo que abastecía la ciudad era el río de Hasnona. Este río, hoy desaparecido, nacía en las fuentes situadas en los terrenos que hoy ocupa el Palacio de Mulay Hafid<sup>241</sup>, desde allí descendía hasta la muralla oeste de la medina pasando exactamente por donde se encuentra la actual *Bab Gzenaya*. Una vez en el interior este pasaba a llamarse río de los Ahardan<sup>242</sup> y discurría de oeste a este, atravesando el pequeño valle que existe en la zona centro de la medina, hasta desembocar en el mar a través de una alcantarilla situada muy cerca de la antigua aduana, del puerto. Este río que en el pasado se encontraba al aire libre fue finalmente cubierto y acabó por convertirse en una alcantarilla (Michaux-Bellaire 1914, 150). En su paso por la medina abastecía, la zauia de Sidi Ali Ben Hamdouch y después la fuente situada en la Plaza de la Fuente Nueva cuya primera mención en los documentos consultados data de 1816 (Ibídem, 85). A continuación proseguía su curso hasta el cercano *Hamam* (baño)

<sup>241</sup> Véase: 5.2.2. Hasnona.

<sup>242</sup> Según Assayag (2000, 101) la familia Ahardan adquirió numerosas parcelas de terreno, jardines y huertas, a ambos lados de ese río y es por eso que el río pasó a llamarse río de los Ahardan. La familia Ahardan pertenece a una familia de importantes comerciantes que todavía hoy día conserva numerosas propiedades en la ciudad y la medina. Se asentó en la ciudad a principios del siglo XIX y desde entonces sus miembros desempeñaron importantes cargos para el Majzén, a saber: *Tujjar al-Sultan*, amines (secretarios), administradores de la aduana, etc.

*Seqaya*. La siguiente parada eran otros baños el *Hamam Burrakia*, hoy desaparecido, situado en las inmediaciones de la plaza *Oued Ahardan* finalmente transitaba siguiendo más o menos el recorrido de la presente calle *Oued*<sup>243</sup> hasta la alcantarilla situada en el puerto. El río aparece representado en las planimetrías de época inglesa (*Map-De Gomme*, *Map-Tessin-1* y *Map-Tessin-2*), en los planos de Burel (*Map-Burel-1*) y también en los planos de la Comisión, aunque en estos últimos únicamente se representa la parte correspondiente al río Hasnona, puesto que a principios del siglo XX ya se encontraba completamente cubierto en la zona ocupada por la medina.

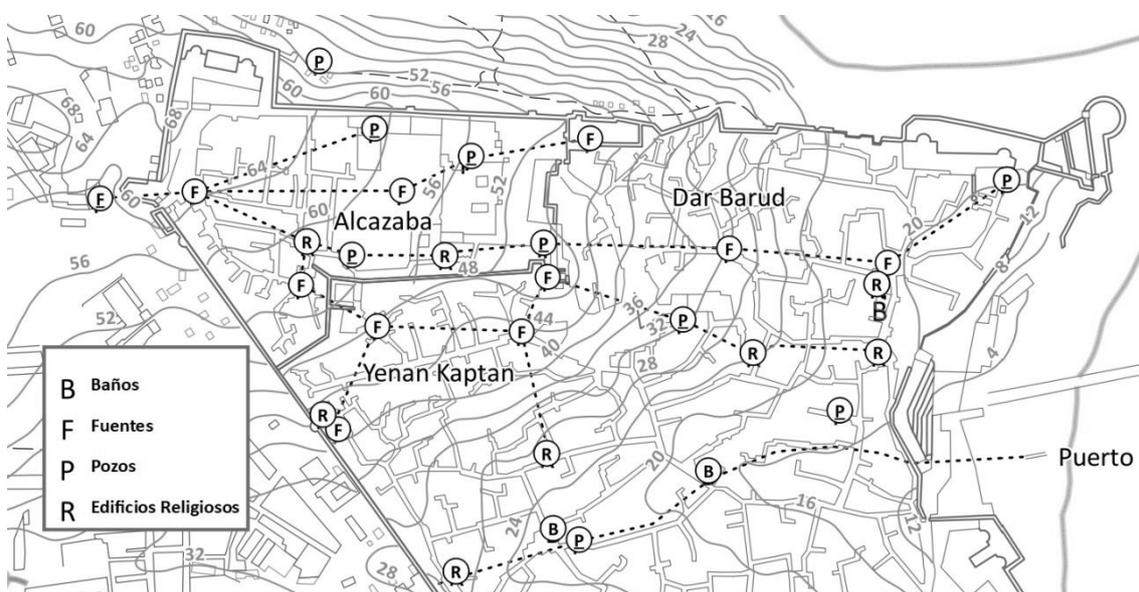


Fig. 51 Línea de puntos indicando la probable disposición de los conductos de agua de la zona norte de la medina, (*Map-Comisión-1*, plano digitalizado y modificado por el autor)

El tercer nodo que surtía de agua la ciudad provenía de la meseta del Marchán y tenía como finalidad abastecer la Alcazaba. Según el capitán James Riley este barrio se encontraba bien suplido de agua gracias a un acueducto cubierto (Riley 1817, 518). Los pozos situados a pocos metros de la puerta de *Bab Casbah* (Fig. 52) indican la presencia de agua y la fuente que existe en la *Place du Tabor Espagnol* corroboran que el conducto que abastecía la Alcazaba provenía del Marchán. Desde los pozos el agua entraba en el barrio y se repartía

<sup>243</sup> Oued significa río.

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

por la zona hacia el este llegando hasta la plaza del Mechuar. En su avance el agua nutría pozos, fuentes, edificios religiosos y viviendas privadas, así como el palacio del Sultán (*Dar el-Majzén*).



Fig. 52 Habitantes sacando agua del pozo al fondo *Bab Casbah* (BNRM PH-1-1672)

Desde la Alcazaba el agua se precipitaba por la acción de la gravedad hacia el barrio de Yenán Kaptan y Dar Barud. Los pozos representados en los planos y las fuentes que encontramos en la actualidad en estos barrios dan una idea del recorrido por el que discurría el agua. En Yenán Kaptan encontramos un total de cuatro fuentes la toponimia de la *Rue Sania*<sup>244</sup> nos remite a la presencia de agua, algo que también ocurre en la Zona de Dar Barud donde también hay una calle con el mismo nombre que tiene un viejo pozo al final.

Fuera de la medina, en los barrios exteriores, las zonas mejor abastecidas de agua eran la zona del Maadi, el Monte Viejo, el Marchán y San Francisco esto provocó que fueran las primeras zonas en urbanizarse a lo largo del siglo XIX. Otros espacios como el área oriental del Maadi, formada de dunas de arena, vivieran una urbanización más tardía que se inició en las primeras décadas del siglo XX.

---

<sup>244</sup> Sania o Sanyia significa noria en árabe, lo que remite a la presencia de agua y a la más que posible existencia de una de estas estructuras en el pasado.

### 4.3.2. Topografía.

La topografía fue también un factor geográfico de relevancia en el desarrollo urbano. La ciudad y sus alrededores están rodeados por un conjunto de numerosas mesetas. Al examinar los planos se observa como las propiedades de menor valor se sitúan en zonas con una pronunciada pendiente, tal es el caso del barrio de Dradeb, caracterizado por un importante desnivel que oscila de 16 a 80 metros (Fig. 53) y donde se asentaron gentes de condición humilde. Otros lugares como la meseta del Marchán o el Maadi (Fig. 54) con unos desniveles menos acentuados y bien abastecidos de agua fueron el lugar escogido por gentes acomodadas para establecer su residencia. Además las cualidades paisajísticas de estos lugares, con vistas al mar y bien provistos de vegetación.

En el caso de la medina (Fig. 55) esta se asienta en anfiteatro sobre la ladera de una pequeña meseta. Su topografía resulta un tanto irregular, la zona más profunda se sitúa en la parte central, es el valle por el que discurría el río Ued Ahardan. Los puntos más elevados se sitúan al norte en la Alcazaba y al sur en la parte occidental de Beni Ider. Es evidente que existió cierta adaptación a la orografía en la configuración de la red de calles, en zonas como el barrio de Yenan Kaptan o Beni Ider, se aprecia como las calles tienden a discurrir algo paralelas a las curvas de nivel. Esto lleva a pensar, que buena parte del entramado urbano heredado de época Portuguesa y Británica es seguramente más antiguo y que portugueses e ingleses reaprovecharon la red de calles ya existente del mismo modo que hicieron los bereberes que repoblaron la ciudad en 1684. Por desgracia el Tánger previo a la ocupación lusa sigue siendo a día de hoy un misterio, la ausencia de fuentes y estudios arqueológicos rigurosos hace que no sea posible aventurarse más allá.

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

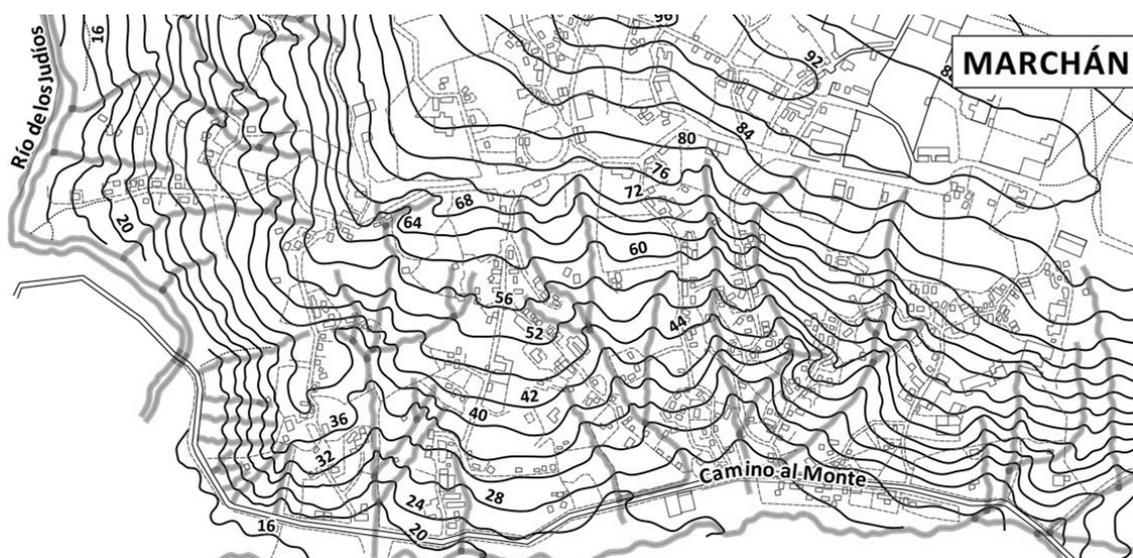


Fig. 53 Vista del barrio de Dradeb con las curvas a nivel señaladas y los arroyos que conformaron las calles marcadas (*Map-Comisión-1*, plano digitalizado y modificado por el autor)



Fig. 54 Vista del barrio del Maadi con las líneas topográficas marcadas. En la imagen se aprecia como las oscilaciones en la topografía discurren aproximadamente entre 50 y 70 metros (*Map-Comisión-1*, plano digitalizado y modificado por el autor)

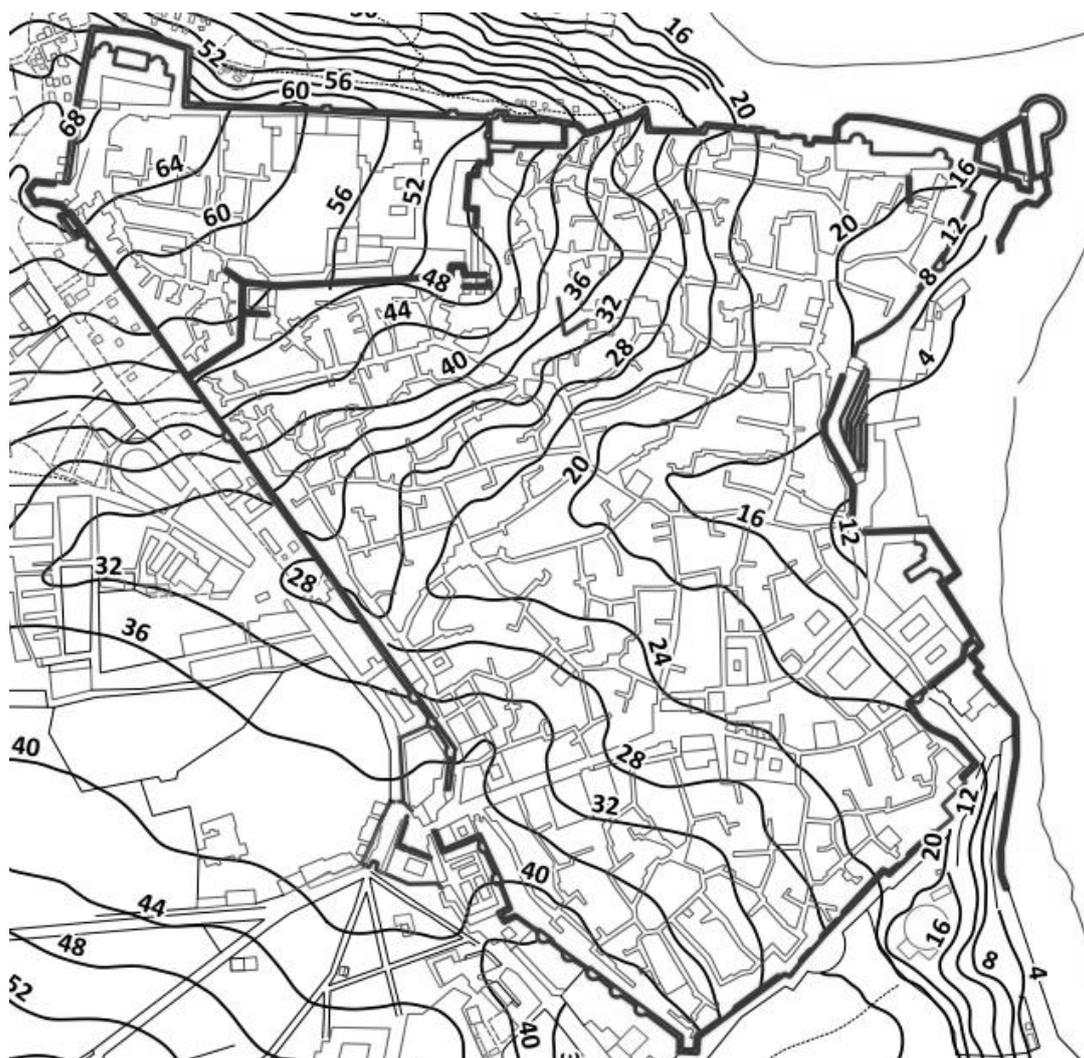


Fig. 55 Detalle del *Map-Comisión-1* en el que se muestra la medina con las curvas a nivel realizadas (*Map-Comisión-1*, plano digitalizado y modificado por el autor)

#### 4.4. La transformación urbana durante el periodo diplomático.

El proceso de transformación urbana que se produjo desde finales del siglo XVIII hasta los primeros años del siglo XX, fue provocado como ya se ha visto en apartados anteriores por multitud de factores. En este punto se busca presentar una aproximación general a esta transformación urbana centrada en los cambios físicos que experimentó la medina y sus alrededores durante el marco temporal que comprende este estudio. Estos cambios fueron especialmente significativos a partir de 1880 año en el que la Conferencia de

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

Madrid permitió la libre entrada de extranjeros a los principales puertos del país y la posibilidad de que estos adquirieran propiedades.

### 4.4.1. La medina.

Tánger se encontraba dividida a principios del siglo XIX por dos núcleos bien diferenciados: la Alcazaba y la población, propiamente dicha. Entre ambos existía una significativa porción de terreno en donde crecía la vegetación (Fig. 56). Con el transcurso de los años esta marcada división fue menguando y la construcción de inmuebles a raíz del crecimiento demográfico acabó por reducir la masa vercosa que existía antaño. Ambos núcleos representaban a su vez, el ámbito político: Alcazaba donde residía el gobernador y las tropas de la ciudad, y el ámbito socioeconómico: la población. La Alcazaba desde su posición elevada y rodeada de murallas albergaba la residencia del gobernador o bajá. Estaba conectada con la población a través de dos puertas *Bab el-Assa* (puerta de los palos) y *Bab Haha*<sup>245</sup> que se cerraban por la noche. La primera de ellas, era visible desde prácticamente toda la ciudad y allí se ajusticiaban a los criminales, lo que explica su denominación. Tal hecho no es casual ya que permitía a los habitantes ver y sobre todo oír como y cuando un delincuente era ajusticiado. El viajero H. de T. Arlach, que visitó la ciudad en 1856, hizo una completa descripción sobre la dura reprimenda que sufrió un individuo por robar una vaca (Arlach 1856, 34-35). Enfrente de *Bab el-Assa* el personaje era presentado semi desnudo y azotado cientos de veces, al mismo tiempo una multitud animaba con gritos a los soldados que infligían el castigo. Los gritos del reo podían oírse desde cualquier punto y tras aplicar la corrección el delincuente era paseado por la ciudad en procesión para que recibiera las descalificaciones de los habitantes. Este acto de castigo y humillación pública buscaba reforzar la

---

<sup>245</sup> No está claro el por qué de esta denominación, algunas fuentes la atribuyen a que fue realizada por el gobernador de la ciudad Mohamed Ben Ali Hahi gobernador de Tánger hacia la década de 1770 (Elbl 2013, 862).

autoridad de los gobernantes y actuaba como herramienta disuasoria ante posibles crímenes. La Alcazaba era además el lugar de residencia de los soldados, contaba con tiendas, hornos, edificios religiosos y un sistema propio de abastecimiento de aguas. Era por lo tanto un núcleo independiente que podía funcionar de forma autónoma (Miller 2005, 269).

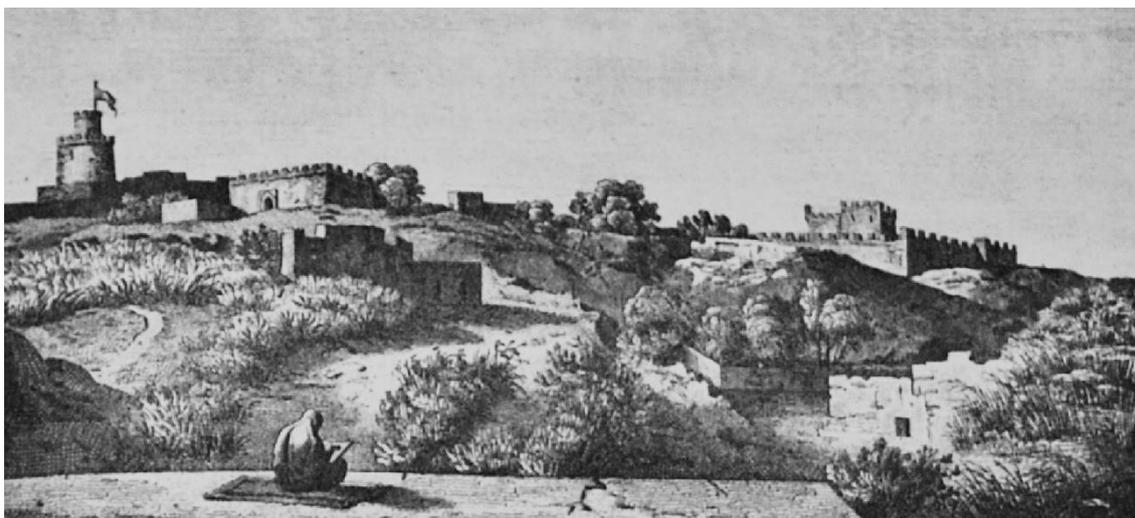


Fig. 56 Dibujo de Ali Bey realizado desde la terraza de su casa en Tánger al fondo se vislumbra la Alcazaba (Bey 1816)

La población se organizaba entorno a la calle *Siaghine*, esta era la principal arteria de la ciudad y conectaba el puerto con la puerta de acceso a la ciudad *Bab el-Fahs*. En ella y su entorno se desarrollaron las principales actividades económicas, talleres, tenerías, tiendas, fondacs, molinos, hornos, zocos y demás se crearon con el transcurso de los años conformando de este modo el tejido comercial y productivo de la ciudad. En ella se sitúa también la Mezquita principal de la ciudad o Mezquita Mayor, la más antigua e importante. Sobre la formación de los distintos barrios existen varias fuentes e indicios que permiten conocer de forma aproximada como se desarrollaron. La doctora Miller aporta a este respecto la siguiente observación:

“The Riffian mountaineers who had participated in the retaking of the city moved into the residential quarters and rebuilt them to suit their needs. Usually organized around a local *zāwiya* or mosque, the quarters eventually

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

took on the typical inward-looking, random quality of the Moroccan neighborhood” (Miller 2005, 271).

A esta aportación cabría añadir, como se ha visto en los apartados anteriores, la importancia de la herencia anglo-portuguesa y los condicionantes de tipo geográfico. Asimismo, la toponimia y otras fuentes revelan como los nuevos ocupantes se organizaron en función de la tribu a la que pertenecían. La tribu de los Tamsamani<sup>246</sup>, por ejemplo, se instaló en el extremo oriental del barrio de Beni Ider, los miembros de la tribu Gzenaya en la zona occidental de Yenan Kaptan y los rifeños procedentes de Beni Touzin al noroeste del barrio de Dar Barud (*The Times of Morocco*, nº 169). Estos pequeños núcleos repartidos por la medina fueron creciendo y sus habitantes crearon las estructuras necesarias para suplir las necesidades diarias, hornos, baños, tiendas, zauias y santuarios e incluso alguna pequeña escuela para la enseñanza del Corán.

Los escritos realizados por viajeros sobre la ciudad ofrecen una aproximación bastante clara del paisaje urbano y su evolución. A grandes rasgos, la mayoría de descripciones coinciden, primero solían presentar una panorámica general de la ciudad vista desde el mar:

“Verdad es que Tánger, visto desde la bahía de su nombre, sorprende por la extravagancia misma de su exterior y produce cierta ilusión. Situado en el declive de una montaña que mira hacia el oeste, cercado de almenas cubierto con algunos castillejos y baterías avanzadas y protegido por una alcazaba construida en la cumbre del cerro que lo domina [...] Desde el pie de esta ciudadela [Alcazaba] se va extendiendo desordenadamente el resto de la población hasta llegar bien cerca de la lengua del agua. Su área parece del todo macizada con casitas de azotea, blanqueada por de fuera y con emparrados y crecidas higueras que suben desde sus patios cuyos árboles, al paso que hermocean el todo, encubren la parte interior y resguardan a los moradores del ardor del sol. De trecho en trecho descuellan las agujas o puntas de un minarete resplandeciente con el vivo colorido de los azulejos que lo cubren hacia otros lados la elevada techumbre de un santuario; las suntuosas viviendas de los cónsules y con especialidad la de España y en

---

<sup>246</sup> Para más información sobre esta tribu véase: Hart 2000, 140.

fin, las varias banderas de las naciones amigas, que ondean mezcladas con los estandartes del islamismo y pendones de Marruecos, y concurren a dar realce a la generalidad de la escena” (Comín 1995, 19-21).

En esta descripción, realizada en 1822, se destacan las principales características que conformaban el paisaje urbano, la alcazaba, las casas blanqueadas, la vegetación, los edificios diplomáticos (consulados) y los minaretes de las mezquitas. Esta apariencia que solía considerarse como agradable y que a menudo se definía como pintoresca cambiaba radicalmente al entrar en la población:

“Aproximándose a ella el espectador, todo el encanto desaparece y la ilusión cesa... murallas medio caídas, extremadamente feo y sucio... multitud de habitaciones [casas] pequeñas y bajas de techo sin más respiraderos que sus mezquinas puertas y los zaguanes interiores; callejones angostos y callejuelas sin salida; una plazuela en el centro [Zoco Chico] con cuatro puestos de comestibles y algunas tiendecillas [...] y dejadas aparte la principal Mezquita obra de mérito en su clase y las casas de los cónsules cristianos se podrá formar una idea del triste aspecto de Tánger por dentro” (Ibídem, 21-22).

Este panorama se verá poco a poco alterado durante el siglo XIX aunque muchos aspectos se mantendrán durante largo tiempo. El mal estado de las calles será un motivo de protesta habitual, denunciado por viajeros y la prensa local en no pocas ocasiones: “son estrechas, inmundas y de malísimo piso” (Anónimo 1800, 27), pero al mismo tiempo estaban bien aireadas y recibían la irradiación solar debido a que la mayoría de casas eran de planta baja<sup>247</sup> (Fig. 57). Esta característica desapareció a medida que los edificios comenzaron a ganar altura hacia finales del siglo XIX y a lo largo del siglo XX, haciendo que hoy día muchas de ellas sean sombrías y oscuras. El viajero francés René Garnier comentaba, en 1899, como muchas casas tenían ya “étage supérieur qui

---

<sup>247</sup> “Grâce aux terrasses plâtes qui couvrent les maisons, l'aspect de Tanger est assez gai; il y a dans toutes les rues de l'air du jour, quoique les bâtisses soient très-rapprochées es unes des autres” (Arlach 1856, 33).

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

déborde sur le rez-de-chaussée et qui vient presque s'appuyer sur la maison d'en face, transformant ainsi des parties de rues en étroits et sombres couloirs" (Garnier 1899, 7). También desapareció la vegetación relativamente abundante hacia principios del siglo XIX y que hacia mediados de la centuria se encontraba en creciente recesión<sup>248</sup>. En las fotografías de finales de siglo se aprecia ya como la presencia de árboles era algo testimonial. Solo presente en los jardines de unas pocas viviendas.



**Fig. 57** Dibujo de Xavier Pascal Coste, muestra la fuente situada al principio de la calle *Touahin*, actualmente los altos edificios que bordean esta vía han hecho que sea muy sombría teniendo un aspecto muy distinto a la que presenta este dibujo (Guiral 1969)

Las tradicionales casas blanqueadas con cal sin apenas ventanas ni motivos ornamentales que conferían un carácter bastante homogéneo al paisaje urbano desde la lejanía, también fueron desapareciendo. Estas quedaron ensombrecidas por nuevos inmuebles de estilo europeo pintados con otros colores y que además de ventanas al exterior y distintos elementos decorativos presentaban carteles y pancartas que anunciaban los productos que se vendían en los establecimientos situados en la planta baja. Se rompía de este modo, con el tradicional aspecto "moruno" que caracterizó las descripciones de muchos

---

<sup>248</sup> El viajero H. de T. d'Arlach comentaba como hacia 1856 apenas existían jardines en el interior de la ciudad a excepción de los que habían en los palacios consulares, solo en las áreas que bordeaban la medina existía vegetación donde se cultivaba "más lo útil que lo agradable" (Arlach 1856, 33).

viajeros durante buena parte del siglo XIX. Hacia finales de la centuria estos cambios ya eran muy evidentes conformando una mezcla heterogénea en la que convivía lo antiguo con lo moderno (o lo europeo). Interesante a este respecto son los escritos de Edmond Picard<sup>249</sup>:

"Je commence à discerner l'énorme dose d'eupéanisme introduite dans Tanger et que m'avait masquée d'abord l'illusion de l'Arabisme seul tirant mon œil par son étrangeté. [...] Un grand hôtel domine le Soko [Zoco Chico] de ses façades à étages déployant en fer à gaufres ses fenêtres armées de volets verts. [...] J'ai lu tantôt près de la mosquée, cette enseigne : « *Great Moorish Bazar* ». Et près de l'arsenal maure : « *Succursale du Printemps, Jaluzot et Cie* ». Il y a des boîtes aux lettres dans la grande rue. Il y a des cabines de bain sur la plage. Et des journaux, en français, en anglais, en espagnol, servant des intérêts étrangers. Il y a des *Flamencos* où l'on castagnette comme à Séville. C'est une Algérie commençante" (Picard 1889, 33).

Este texto muestra la sorpresa del viajero ante el conjunto de modernidades introducidas por la colonia occidental y lo compara con la transformación que había vivido Argelia, especialmente su capital Argel y las principales ciudades, desde los inicios de la colonización francesa. Esta mención al país vecino era utilizada de forma habitual por escritores y artistas románticos cuando querían referirse a la pérdida del carácter oriental de las medinas tradicionales debido a las intervenciones en el plano urbano realizadas por los colonos<sup>250</sup> (Benguin 1983, 11-12).

Por último, uno de los aspectos más destacados sobre los cambios producidos a lo largo del siglo XIX fue la creciente división que se produjo en el plano social. Las fuentes comentan como en la primera mitad de este siglo

---

<sup>249</sup> Edmond Picard (1836-1924) importante jurista, escritor y mecenas belga. Realizó un viaje de tres meses a Marruecos entre 1887 y 1888 acompañando una misión diplomática de su país que debía visitar la corte de Hasán I para proponerle la construcción de un ferrocarril en Marruecos. A raíz de su viaje publicó el libro *El Moghreb al Aksa: Une Mission Belge au Maroc* (1889).

<sup>250</sup> Creación de anchas avenidas, plazas e inmuebles de estilo europeo.

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

hebreos, musulmanes y cristianos vivían todos mezclados<sup>251</sup>. Sin embargo, a medida que el número de occidentales fue creciendo, se produjo un desplazamiento de una parte de la población musulmana que optó por moverse hacia el norte de la medina. Adrien Berbrugher (1863, 82)<sup>252</sup>, hacia 1863, destacaba que la parte norte de esta se encontraba ocupada sobre todo por musulmanes mientras que europeos y judíos se asentaban en la parte sur. Esto también sucedió en el ámbito económico, muchos talleres y comercios tradicionales regentados por musulmanes y hebreos situados en las principales vías de la ciudad (*Rue Siaghine* y calles aledañas) fueron desplazados por nuevas tiendas y establecimientos propiedad de cristianos y judíos adinerados. La razón principal de este cambio fue económica, con el crecimiento de población las parcelas centrales, bien comunicadas con las vías principales de la ciudad, incrementaron su valor y fueron ocupadas por aquellos que podían costearlas. Asimismo, también existían razones de tipo cultural o religioso ya que los cristianos y judíos, por ejemplo, preferían residir en barrios como Beni Ider o la Fuente Nueva, por estar situados cerca de los edificios diplomáticos<sup>253</sup> o de sus lugares de culto como las sinagogas<sup>254</sup>.

### 4.4.2. Extramuros.

Las inmediaciones de la medina fueron durante buena parte del siglo XIX un espacio reservado a jardines, campos de cultivo y viviendas campestres en donde unos pocos habitantes acomodados pasaban sus días libres y las calurosas jornadas veraniegas. No obstante, hacia finales de la centuria cada vez más ciudadanos, normalmente acaudalados, optaron por trasladarse fuera de la

---

<sup>251</sup> Un viajero comentaba en 1848 "There is here a mixture of all classes, Berbers, Moors, Jews, and Europeans, living promiscuously together" (Urquhart 1850, 278).

<sup>252</sup> Louis Adrien Berbrugher (1801-1869) – arqueólogo y filólogo francés.

<sup>253</sup> Véase plano con la ubicación de los distintos consulados en **Fig. 159**

<sup>254</sup> En su trabajo "Apportioning Sacred Space..."(2001) la doctora Miller demuestra como muchos hebreos residían entorno de la calle de las sinagogas y en la Fuente Nueva.

medina de forma permanente. El gran crecimiento demográfico experimentado durante este periodo y las pésimas condiciones higiénicas habían convertido la medina en un espacio con poco atractivo. La prensa local se hizo eco de esta situación en no pocas ocasiones:

“Tanger, ciudad murada, de estrecho recinto, no solo no puede ya albergar más población que la que en él se encierra, sino que la existente hoy es considerablemente mayor que la que, sin gravísimo peligro para la salud pública, debiera albergar. [...] La consecuencia de cuanto vamos apuntando es, que todo aquel a quien sus medios de fortuna lo permiten, edifique su vivienda fuera del recinto” (*Al-moghreb Al-Aksa*, 8 febrero 1885).

Tres años después de esta publicación el mismo periódico anunciaba en un artículo: “La edificación urbana prosigue activamente su obra de crear un nuevo Tánger fuera de murallas, hallándose al presente los alrededores bordeados de lindos edificios a medio construir”. (*Al-moghreb Al-aksa*, 2 septiembre 1888). Pero no fue solo la burguesía la que progresivamente fue abandonando la medina, la población más pobre también se vio obligada a desplazarse más allá de los muros incapaces de hacer frente al siempre creciente precio de los alquileres. En las zonas periféricas de la ciudad comenzaron a proliferar numerosos poblados chabolistas formados por míseras construcciones de madera. La falta de viviendas fue sin duda uno de los principales problemas, la ciudad no estaba preparada para la llegada masiva de inmigrantes que recibió. Musulmanes, judíos y españoles llegaban a la urbe escapando de la miseria o simplemente buscando obtener unas mejores condiciones de vida. En este contexto muchos empresarios vieron en el sector inmobiliario una gran oportunidad para hacer negocios. Patios de vecinos, casas y bloques de viviendas destinados al alquiler comenzaron a proliferar por doquier reportando grandes beneficios a sus propietarios. Fue en estos años,

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

finales del siglo XIX y principios del siguiente, cuando el sector inmobiliario se convirtió en la principal actividad económica<sup>255</sup>.

Pero ¿qué características tuvo esta expansión urbana? A diferencia de las distintas ciudades marroquíes que contaron con un desarrollo extramuros planificado a partir del establecimiento de los protectorados (1912)<sup>256</sup>, la expansión urbana de Tánger no siguió ningún proyecto definido. La ciudad carecía de una autoridad local o estatal suficientemente fuerte que pudiera imponer un plan urbano y además su desarrollo comenzó en un periodo muy temprano. A grandes rasgos, el crecimiento urbano se produjo, en sus primeras etapas, junto al recinto amurallado y en torno a los principales caminos que conducían hasta la medina. Estos viejos caminos fueron “el esqueleto de la estructura urbana del Tánger moderno” (Bravo 2000, 123) siendo, en muchas ocasiones, los ejes centrales que articularon los futuros barrios extramuros<sup>257</sup>. Esto provocó que estos barrios acabaran teniendo un trazado muy irregular, en donde primero se erigían los inmuebles y posteriormente se trazaban las calles. En otras ocasiones eran factores de tipo geográfico los que condicionaban el entramado urbano<sup>258</sup>. Documentos como los planos de la Comisión (*Map-Comisión-1* y *Map-Comisión-2*) reflejan ya este patrón irregular que en gran medida sigue preservándose a día de hoy. Aunque organizaciones como la

---

<sup>255</sup> A este respecto el Dr. Antonio Bravo Nieto comentó sobre la expansión urbana de la ciudad: “el verdadero motor del crecimiento de Tánger fue la inversión especulativa, el libre mercado del suelo y el entender la construcción de la ciudad como una industria rentable” (Bravo Nieto 2000, 124).

<sup>256</sup> En el protectorado francés la urbanización fue encomendada a Hery Prost (1874-1959), reputado urbanista, sus proyectos se caracterizaron por diferenciar claramente el núcleo original (medina) de la ciudad nueva, esta última era dividida en sectores específicos, barrio industrial, barrio obrero, barrio residencial, etc. Asimismo, se trazaban las vías principales y las plazas dejando la elaboración del resto del entramado a los propietarios inmobiliarios que debían presentar sus propuestas ante la administración. En el protectorado español se optó por el ensanche como solución, esta modalidad de crecimiento urbano formado por un diseño ortogonal se relacionaba de forma más directa con la ciudad antigua (medina) convirtiéndose, en cierto modo, en una prolongación de esta última (Bravo 2000, 70-71).

<sup>257</sup> Esta característica se aprecia claramente en barrios como el Maadi, San Francisco o el Marchán, véase: **5.2. LOS BARRIOS EXTRAMUROS**.

<sup>258</sup> Véase: **5.2.4. Dradeb**.

Comisión de Higiene y Limpieza o la Oficina de Obras Públicas intentaron regular el crecimiento urbano, poco pudieron hacer ante la ambición de especuladores y propietarios cuyos intereses primaron por encima de cualquier desarrollo racional. No fue hasta la década de 1920 cuando se trazó un plan de desarrollo basado en las directrices de la urbanística moderna<sup>259</sup>. Pero, para entonces parte de la estructura de estos primeros barrios extramuros ya estaba consolidada y difícilmente podían realizarse intervenciones sin afectar los intereses de muchos propietarios. Las actuaciones en estos barrios fueron, por lo tanto, mínimas centradas en el ensanche de algunas calles y el trazado de nuevas vías en solares aún no construidos. A grandes rasgos, este plan de desarrollo se centró en zonas poco pobladas, concretamente el área que ocupa hoy el Bulevar Pasteur, dirigiendo el crecimiento de la ciudad hacia el este.

#### **4.5. La especulación inmobiliaria.**

Teniendo en cuenta que la especulación inmobiliaria jugó un importante papel en la transformación de la ciudad, se ha considerado pertinente concluir este capítulo dedicando un apartado a comentar este fenómeno iniciado hacia finales del siglo XIX<sup>260</sup>. Las fuentes revelan que en cuestión de años terrenos en zonas como el Monte Viejo se multiplicaron un 300% (Miège *vol.3*, 20). Esto llevó a que en cuestión de años la mayoría de terrenos de los alrededores de la medina cayeran en manos de especuladores que esperaban lucrarse con la reventa de solares o bien destinarlos a la construcción de inmuebles para su

---

<sup>259</sup> El plan fue elaborado por Henri Prost, véase: Bravo 2000, 123-124.

<sup>260</sup> Concretamente la especulación dio comienzo a partir de la década de 1880 cuando tras la Conferencia de Madrid (1880) se concedió el derecho de los extranjeros a adquirir propiedades en las ciudades costeras. Previamente, la adquisición de bienes inmuebles por parte de europeos debía hacerse mediante la intermediación de un socio musulmán que a efectos legales era el que compraba la propiedad pero que en la práctica era el extranjero el que la obtenía (Miège 1991, 85-86).

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

compra o alquiler. René Leclerc<sup>261</sup> hacía un balance de la situación inmobiliaria en 1908 con la siguiente declaración:

"Une spéculation irraisonnée a placé les terrains à bâtir de Tanger et de la banlieu de Tanger à des prix inabordables qui arrêtent les meilleurs volontés. A l'heure actuelle, les spéculateurs ont accaparé suffisamment de terrains pour construire une ville plus grande qu'Alger et maintiennent des prix exorbitants étant donnée la situation économique de Tanger, qui est celle d'une ville naissante. Les loyers sont fort chers à Tanger, et hors de proportion avec la mauvaise construction et l'aménagement défectueux des immeubles. On devrait donc avoir comme objectif de construire des maisons et des villas à bon marché pour baisser le prix des loyers. Mais ceci ne pourrait actuellement se réaliser que dans des terrains assez éloignés de la ville. Il en est d'admirablement placés soit près de la villa Harris, soit à la Montagne, et leurs prix sont encore accessibles ; mais la manque de moyens de communication pratiques empêche d'y aborder commodément ; il faudrait des routes et des rues. Provisoirement, la spéculation sur les terrains à bâtir et sur la bâtisse à Tanger manque donc d'intérêt" (Leclerc 1909, 790).

El texto en cuestión pone de manifiesto varios problemas importantes del sector inmobiliario tangerino. Para empezar el elevado precio alcanzado por los terrenos, seguido de la mala calidad y las pésimas condiciones higiénicas de muchos de los edificios ya construidos. Estos solían albergar a la clase media y clases populares que a duras penas podían costear los altos alquileres. Por último la falta de vivienda a un precio asequible era un mal crónico de la ciudad desde hacía largo tiempo<sup>262</sup>. En la década de 1880 la Comunidad Franciscana trató de solventar ese problema mediante la construcción de un conjunto de casas baratas para las clases obreras. Estas fueron proyectadas por el arquitecto Antonio Alcayne, quien en abril de 1886 elaboró unos planos que preveían la construcción de 100 viviendas económicas para los pobres (Fig. 58).

---

<sup>261</sup> Charles René Leclerc (1879-1949) – geógrafo y administrador colonial francés, trabajó en Marruecos durante varios años y realizó varias publicaciones sobre el país.

<sup>262</sup> Extracto del *Al-moghreb Al-aksa* del 27 de noviembre de 1887: "De esta carencia de habitaciones, acrecentada por la continua inmigración de extranjeros, se valen a maravilla caseros y propietarios para explotar y desollar vivo al desdichado inquilino, además tienen malas condiciones higiénicas de los miserables tugurios que aquí llaman casas".

No obstante, en 1887 sólo 35 habían sido construidas. Los ataques de la burguesía tangerina, especialmente de los especuladores inmobiliarios, quienes acusaban a la Comunidad Franciscana de enriquecerse a costa de los jornaleros, acabaron por arruinar el proyecto. Finalmente, años más tarde se tomó la decisión de demoler las casas que quedaban, de este modo se ponía fin a este caritativo proyecto (Lourido 1996, 295).

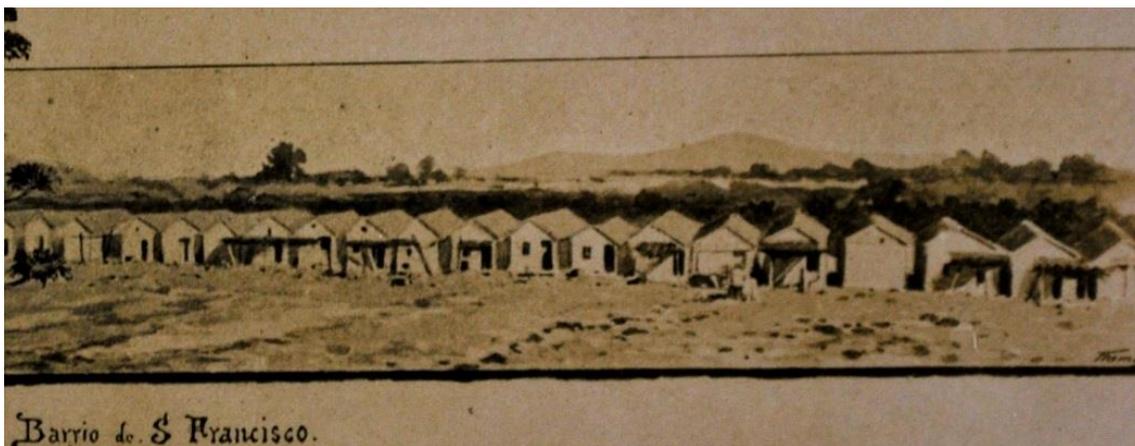


Fig. 58 Dibujo que representa las viviendas construidas para los pobres en el barrio de San Francisco (Menéndez 1897)

La intensa actividad especulativa propició además la aparición de numerosos casos de corrupción y de robos de tierras. Las propiedades comunales y las que eran del estado fueron las más afectadas por estas actividades, aunque también muchos particulares veían sus propiedades reducidas o sustraídas. La falsificación de títulos de propiedad a través de *mulkuyas*<sup>263</sup> se convirtió en algo habitual y varios son los ejemplos que pueden hallarse en las fuentes sobre estos abusos. En la prensa local, un artículo que denunciaba el robo de propiedades exponía el caso de un hebreo llamado Bendrao, que había recibido en herencia una pequeña tienda propiedad de su padre y de la que había perdido el título de propiedad. El arrendatario de la tienda al saber esto hizo rápidamente una *mulkuya* en su nombre y al regresar Bendrao de un viaje por Europa se encontró con la negativa del locatario de

---

<sup>263</sup> La *mulkuya* era un proceso mediante el cual el supuesto propietario de un terreno conseguía que doce testimonios juraran ante un notario público (*adul*) que ese terreno era de su propiedad. Acto seguido el notario redactaba un título que garantizaba la propiedad del terreno demandado.

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

abonarle el alquiler aduciendo que la tienda era suya. El hebreo presentó entonces una protesta ante los tribunales de la ciudad, que se negaron a darle la razón debido a que el arrendatario poseía una *mulkuya*. Afortunadamente, Bendrao consiguió encontrar el título de propiedad original y gracias a que contaba con la protección de una nación extranjera la tienda le fue devuelta. Sin embargo, no hubo consecuencias para el arrendatario y los doce testimonios que prestaron falso juramento ante el adul en la elaboración de la *mulkuya* (*Al-moghreb Al-aksa*, 6 diciembre 1909). En otro artículo se explicaba como un residente extranjero tras regresar de un viaje a Europa se había encontrado su propiedad, a los alrededores de la ciudad, rodeada por un vallado y que al intentar atravesarlo fue rápidamente reprendido por un guarda que vigilaba el terreno. El residente regresó entonces a la ciudad y consiguió gracias al apoyo del representante de su nación recuperar su hacienda (Ibídem, 9 diciembre 1909). En estos dos casos los propietarios legítimos consiguieron recuperar su propiedad, pero siempre debido al apoyo que recibieron de los organismos diplomáticos extranjeros. Algunos hebreos y musulmanes que no contaban con la protección de una nación extranjera fueron víctimas de la corrupción y acabaron perdiendo sus propiedades, sobre todo si perdían el título de propiedad.

También existieron muchos abusos en la apropiación de las tierras comunales, que Mulay Ismail había concedido en usufructo a las tribus establecidas en *guich* al repoblar la ciudad hacia finales del siglo XVII. Los escritos de un tangerino musulmán de la época muestran su desencanto por esta situación y se lamenta de como los musulmanes, cegados por la ambición, han participado activamente en este expolio dejando que las tierras caigan en manos cristianas:

"Où sont-ils les biens du Makhzen que le vizir Si Ahmed administrait dans cette ville, et dont l'étendue était célèbre ? Où sont-ils, les biens des

malheureux ? Où sont les habous ? Ils sont devenus des châteaux et des maisons d'habitation que possèdent d'autres, que nous... Les Marocains ont donné tous leurs soins à amasser des biens et à vendre les biens du Makhzen au moyen d'actes falsifiés. Quiconque possédait une propriété foncière s'en est défait, a mangé l'argent qu'il en a tiré, et est demeuré parmi les pauvres. On a fait du rivage de la mer lui-même une propriété privée et on l'a vendu au moyen de faux titres. Les terres réservées autrefois à la moisson sont devenues des jardins, ou bien on y a planté des arbres. La cause de tout cela réside dans le désir d'amasser des richesses, dans la manque de discernement qui nous a fait livrer le pays aux étrangers" (Paquignon 1909, 35-36).

Su texto continúa, exponiendo como los alrededores de Tánger han caído en manos extranjeras y como las tierras que antes pertenecían a todos, tierras *guich*, se han privatizado:

"Regarde le Djebel el Kebir et le Marchan, et d'autres endroits ; ils sont devenus la propriété des étrangers et nous autres nous vivons dans les champs. Où est ce qui appartenait aux gens de la ville ; où sont les habous ? Tout cela a été converti en or et dissipé... A qui est-elle maintenant la terre qui entoure le marché aux bœufs ? Les hommes iniques l'ont fait passer, en échange de grosses sommes, en des mains étrangères. Ils ont également remis aux étrangers les terrains qui vont de la limite de l'Andjera à Boubana. De même pour les terres situées après l'Oued Assouani, ils les ont vendues et ont retiré de cette vente beaucoup d'argent. De même pour Maghougha et la place d'Ech Cheref, et Tanja el Balia et le rivage de la mer lui-même. Tout ce dont nous avons parlé appartenait jadis aux Modjahids (Muyahidínes). Ces terres appartenaient au guich de la ville qui en retirait les fruits, conformément à la coutume. Lorsque quelqu'un appartenant au guich mourait ou était en état d'absence, le Makhzen donnait ces terres en fermage. Elles n'appartenaient à personne, ceux qui les détenaient n'en avaient que l'usufruit, conformément à la coutume. Il en fut ainsi jusqu'à l'apparition des faussaires et des hypocrites. Ces hommes intrigants se mirent à les vendre" (Ibídem, 36-37).

A raíz de esta vorágine especulativa se llevaron a cabo actuaciones de tipo preventivo para evitar la urbanización de ciertos espacios o que estos cayeran en manos privadas. El sultán solía conceder a menudo tierras propiedad del Gobierno a particulares influyentes o a naciones extranjeras. El pacha

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

Abdessalam ben Abdessadak<sup>264</sup> siendo consciente de esta situación y viendo el peligro que suponía el continuo trasvase de tierras del estado a los europeos solicitó al Majzén la compra de terrenos susceptibles de caer en manos privadas. De este modo se pudieron crear pequeñas aglomeraciones urbanas extramuros como el barrio de Dradeb (Michaux-Bellaire 1921, 107). El ministro británico, previendo la molestia que supondría el que se edificaran construcciones enfrente de la futura Legación Británica<sup>265</sup>, solicitó al sultán un decreto por el que se prohibía urbanizar en la zona situada al sur cerca de la zona destinada a la plegaria comunal (Emsallah)<sup>266</sup>. La justificación que expone el Ministro a su Gobierno para la demanda de tal decreto ayuda a entender las preocupaciones de este y revela como la concesión de tierras a extranjeros parte del Sultán era algo habitual:

“Adverting to the recent purchase of a site at Tangier, I deem it my duty to lose no time in urging that steps should be taken through the F. O. (Foreign Office) to protect the pieces of waste or common land on the South East side from falling into the hands of adventurers who by themselves through their Consuls may be able to obtain under hand concessions from the Sultan. The erection of our Legation close by will naturally, give an impetus to such proceedings. Such proceedings are by no means uncommon at Tangier. A pertinent evidence is in the fact that a strip of ground between the end of our Consular property and the street<sup>267</sup> was recently given by the Sultan to a German, and when I arrived there in May last, I found a tall building nearly finished on the very strip I had hope of adding to the Consular ground, and thus obtaining a frontage on that side to the street. It would be an irreparable injury to our new site if anything like this should happen. The ground in question is really of no value to the Moorish govt. but it is of immense value to us as an open space. I feel I cannot too strongly urge that immediate action should be taken to obtain a decree or

---

<sup>264</sup> Ocupó el cargo de pachá de Tánger en sustitución de su primo El-Hadj Mohamed ben Abdessadak. Ocupó el cargo el 21 de enero de 1892 hasta que en 1899 fue nombrado gobernador de Fez (Michaux-Bellaire, 1921, 106-107).

<sup>265</sup> Para más información sobre este edificio véase: **7.3.3. Los nuevos edificios diplomáticos: las legaciones.**

<sup>266</sup> Véase: **5.2.1. El Zoco Grande y sus alrededores.**

<sup>267</sup> Hace referencia al consulado británico situado en la medina.

promise from the sultan that this land should always remain open common property" (Works 10/319, Tánger, 2 julio 1889).

Tras algunos meses el decreto llegó garantizando que la porción de tierra situada enfrente de la entrada principal de la Legación quedaría libre de construcciones<sup>268</sup>. Esto explica porque pese a la excesiva especulación que existió en Tánger en esos años y los siguientes, esta porción de terreno no se urbanizó y a día de hoy sigue existiendo una pequeña plaza en la que se sitúa un monumento dedicado al diplomático británico Sir Reginald Lister<sup>269</sup>.

El Gobierno marroquí intentó poner orden a este aspecto tan controvertido y durante el mandato de Hasán I y Abd el-Aziz se emprendieron vanos intentos por fijar de forma clara mediante lindes las propiedades de los habitantes. El fracaso fue absoluto ya que se iniciaron numerosas disputas entre propietarios que reclamaban la tenencia que desde su punto de vista consideraban como propias<sup>270</sup>. Todo este conjunto de ejemplos expuestos en estas líneas muestran, como, por lo general, los intereses particulares de la élite económica tangerina prevalecieron sobre cualquier tipo de autoridad ya fuera esta estatal o local.

---

<sup>268</sup> Extracto del decreto enviado por el sultán "We command our officer, the most commendable, the caíd Abdessadak ben Hmed Errifi, to permit no one to build on the grounds of the cemetery of the masallah, nor on the piece of Govt. land situated in the neighborhood of the land belonging to the British Minister without having first brought it to our Sherifian Knowledge" (Works 10/319, 29 octubre 1889).

<sup>269</sup> Sir Reginald Lister (1865-1912) diplomático británico, fue nombrado ministro plenipotenciario en Tánger, en 1908, ciudad en la que falleció en 1912. En su honor se erigió un pequeño monumento formado por una fuente.

<sup>270</sup> Véase a este respecto: *Al-moghreb Al-aksa*, 4 mayo 1890; *Al-moghreb Al-aksa*, 11 mayo 1890 y *Al-moghreb Al-aksa*, 13 octubre 1900.

UNIVERSITAT ROVIRA I VIRGLI  
LA TRANSFORMACIÓN DE LA CIUDAD DE TÁNGER DURANTE EL PERIODO DIPLOMÁTICO  
(1777-1912): ARQUITECTURA Y URBANISMO  
Jordi Mas Garriga

## Capítulo 5: Transformación Urbana II

---



Vista de Tánger con la medina al fondo, 1912

## 5. Transformación Urbana II

---

Este capítulo busca presentar un análisis detallado sobre la transformación de los distintos barrios de Tánger, de este modo se espera complementar el capítulo anterior y presentar datos inéditos o poco conocidos sobre la cronología, promotores e historia de muchos de sus edificios. Para ello se han utilizado numerosos planos<sup>271</sup> y material gráfico con el fin de poder ilustrar de forma clara este proceso de cambio.

### 5.1. Los barrios de la medina.

Este primer apartado, se concentra en el análisis del conjunto de barrios que conformaban la medina, estos no se corresponden con los cinco actuales, sino que se ciñen a la toponimia antigua de finales del siglo XIX.

La toponimia de las calles y los barrios revela, en muchas ocasiones, algún dato de interés que ayuda a comprender la historia del lugar al que denominan. En el caso de la medina hay varias vías cuya toponimia guarda una relación con el marco temporal estudiado, no obstante, muchas otras han modificado su nombre por otro que nos dice muy poco sobre la historia del espacio en el periodo que nos interesa. El conjunto de barrios con los que se organiza actualmente la medina es un buen ejemplo de este proceso de cambio. En la actualidad solo existen cinco, pero Michaux-Bellaire en 1921 identificó un total de catorce. En los planos de la Comisión (*Map-Comisión-1*), aparecen indicadas nueve *haumas* (barrios). Si se analizan los registros de los Habús (Michaux-Bellaire 1914), el número de barrios y zonas que aparecen mencionados es mucho más numeroso. La toponimia actual es fruto de una

---

<sup>271</sup> La mayoría de planos aquí presentados son secciones del *Map-Comisión-1*, reproducidas digitalmente y en las que se han añadido los nombres de las calles y se han señalado los principales edificios. Asimismo también se han empleado otras planimetrías realizados durante el Periodo Británico y de principios del siglo XIX (*Map-Burel-1* y *Map-Burel-2*).

organización moderna que responde sobre todo a finalidades de tipo práctico, el barrio de Dar Barud o lo que se entendía por Dar Barud a principios del siglo XX era solo una pequeña fracción del barrio actual, que comprendía el área entorno a la plaza *Sidi Ali Ben Daoud*. Con respecto a las calles, el primer intento de establecer cierta organización se produjo hacia 1890, cuando se pusieron placas con los nombres en algunas de ellas (Meakin 1901, 98). La primera fuente que aporta un compendio toponímico claro es un artículo elaborado por el periodista británico Budgett Meakin "A stroll round Tangier", publicado en el periódico *The Times of Morocco* en 1889, en los números 169, 170 y 171<sup>272</sup>. En este artículo se presentan un conjunto de nombres que en su mayoría remiten a personajes importantes de la época y que solían habitar en la calle a la que daban nombre. El segundo documento que presenta un callejero bien definido data de tiempos del Tánger Internacional, y corresponde al *Map-Obras*, elaborado en 1934. En él aparecen indicadas en español todas las calles de la medina. Muchas de ellas preservan su toponimia en la actualidad pero otras, especialmente aquellas que remiten al pasado colonial, han cambiado su denominación. Tras un análisis se aprecia como este conjunto toponímico hace referencia a multitud de aspectos diferentes, religión, oficios, personajes importantes (sobre todo religiosos, políticos y comerciantes)<sup>273</sup>, elementos geográficos (ríos<sup>274</sup> y montañas<sup>275</sup>), características de tipo físico<sup>276</sup>, animales<sup>277</sup> y plantas<sup>278</sup>.

---

<sup>272</sup> Este artículo será citado de ahora en adelante como *The Times of Morocco*, nº169, 170 o 171, dependiendo del número que se trate.

<sup>273</sup> Aunque también artistas y escritores tal es el caso de la calle Alejandro Dumas y Josep Tapiró.

<sup>274</sup> Calle Sebu, Ouaru, Muluya y muchos otros.

<sup>275</sup> Calle Charf. El charf es una pequeña colina situada al sureste de la medina.

<sup>276</sup> Calle del Arco, denominada así por estar parcialmente cubierta con arcos; Calle Huerco, remite a que es estrecha y oscura.

<sup>277</sup> Calle Ktiouet (gatito).

<sup>278</sup> Calle Romana (granado).

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo.

La descripción aquí realizada va a respetar, los antiguos barrios que componían la medina<sup>279</sup>. Estos no pueden ser delimitados de forma exacta pero las fuentes consultadas aportan información suficiente como para poder presentar una idea aproximada del espacio que comprendían en tiempos del Tánger Diplomático (Fig. 59)<sup>280</sup>.

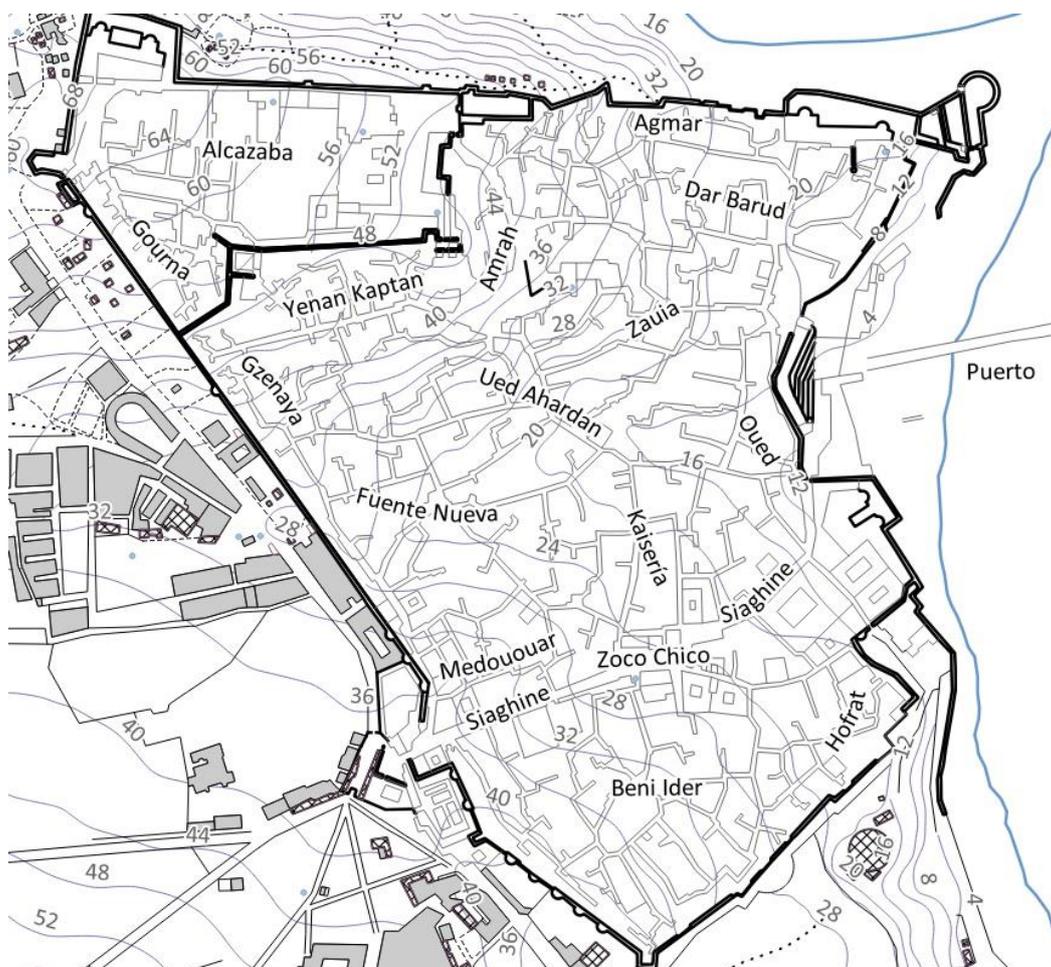


Fig. 59 Plano de la medina con los nombres de los antiguos barrios señalados (*Map-Comisión-1*, plano digitalizado y modificado por el autor)

### 5.1.1. La calle *Siaghine* y el Zoco Chico.

La calle *Siaghine* es la arteria principal de la medina, antiguamente conectaba el puerto con el Zoco Grande (*Place 9 d'Avril*). En ella se sitúan

<sup>279</sup> Se utilizarán parte de los barrios mencionados por Michaux-Bellaire y Budgett Meakin en sus respectivos trabajos *Tanger et sa Zone* (1921) y "A stroll from Tangier" (1889)

<sup>280</sup> Esta delimitación se ha hecho en base a tres fuentes el *Map-Comisión-1*, *Tanger et sa Zone* (1921) y los artículos de Meakin ("A stroll round Tangier").

multitud de comercios que le confieren una intensa actividad. Hacia la mitad de esta vía se encuentra el Zoco Chico o *Souk el-Dakhel* (Mercado Interior) una pequeña plaza rodeada de cafés, hoteles y tiendas. Su trazado data de época romana, era el antiguo *Decumanus Maximus* y el Zoco Chico corresponde al Foro (Gramático 2008, 50). En época de la ocupación portuguesa era conocida como *Rua Larga* y en época británica se convirtió en la *Catherine Street*, en honor a Catalina de Braganza(1638-1705)<sup>281</sup>. Con la toma de la ciudad por parte de las tropas rifeñas de Mulay Ismail (1864) esta vía y sus calles aledañas se convirtieron en el corazón social y económico de la ciudad.

Las planimetrías del Periodo Británico muestran como la estructura urbana de este espacio apenas sufrió transformaciones, solo en la parte occidental aparecieron calles como la *Rue Synagogue* y la *Rue Bousselham* que se desarrollaron sobre parcelas vacías (Fig. 35). Otro aspecto que destaca es el estrechamiento que se produce de las calles y del Zoco Chico<sup>282</sup>. Durante la ocupación portuguesa y británica la *Rue Siaghine* era una vía estratégica junto con el camino de ronda formado por la *Rue Almansour* y *Rue Touahin*. Los ataques venían por la parte de tierra, las calles debían ser anchas para facilitar el despliegue de las tropas pero tras la marcha de los ingleses las defensas se concentraron en la vertiente opuesta, el mar, por lo que ya no era necesario mantener la anchura de las calles. El estrechamiento se produjo por la creación de nuevos edificios pero sobre todo por la construcción de inmuebles de tipo comercial como tiendas y talleres. La toponimia de las calles indica además como en ciertas zonas se concentraron actividades económicas específicas, la misma *Rue Siaghine* significa calle de los Plateros<sup>283</sup>. En esta calle, en su parte oriental, se encontraba además la Mezquita Mayor, el edificio religioso más

---

<sup>281</sup> Infanta de Portugal que contrajo matrimonio con Carlos II (1630-1685) de Inglaterra, Tánger fue conferida como dote junto con la isla de Bombay a la corona Británica.

<sup>282</sup> Para más información véase Elbl 2013, capítulo 15.

<sup>283</sup> *Rue Touahin* (molinos), *Rue Nejjarin* (carpinteros), *Rue Khayatin* (costureros).

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo.

importante de la ciudad y cuando Tánger se convirtió en capital diplomática (c.1777) todas las naciones extranjeras, excepto Estados Unidos, establecieron sus consulados en la calle *Siaghine* o en sus inmediaciones<sup>284</sup>. La zona evolucionó de forma progresiva a lo largo del siglo XIX, a medida que la ciudad incrementaba su actividad comercial y su población crecía, nuevos inmuebles como fondacs y viviendas de mayores dimensiones iban apareciendo a lo largo de la vía. Los cambios más importantes se produjeron en la segunda mitad del ochocientos y especialmente en las últimas dos décadas de la centuria.

Las fuentes escritas junto con las planimetrías aportan abundante información sobre esta sección de la medina, asimismo existen numerosos documentos gráficos que representan este espacio siendo posible conocer de forma bastante detallada su evolución. En su parte más occidental (Fig. 60) la calle se conectaba con el Zoco Grande a través de *Bab el Fahs*. En esta sección se construyeron a lo largo del siglo XIX todo un conjunto de fondacs y almacenes destinados a distintas actividades de tipo comercial, el mercado del trigo (Alhóndiga), la plaza de los herreros (Senmarine)<sup>285</sup>, las carnicerías, el mercado de abastos<sup>286</sup>, etc. Era la zona más transitada de la medina ya que a excepción de *Bab Dbagh* era la única vía de salida, todos los productos que se importaban y exportaban a través del puerto debían circular por allí. Esta preciada ubicación convirtió el lugar y sus calles aledañas en uno de los espacios con mayor valor económico de la ciudad, muchas de las parcelas e inmuebles acabaron en manos de acaudalados hebreos que construyeron nuevos edificios de varias alturas y estilo europeo<sup>287</sup>. Los documentos gráficos muestran muy claramente estos cambios (Fig. 61 y Fig. 62).

---

<sup>284</sup> Véase **Fig. 159** para ver la ubicación exacta de los consulados.

<sup>285</sup> Los herreros de allí se dedicaban sobre todo a herrar los caballos y camellos.

<sup>286</sup> Se vendían allí hortalizas y frutas.

<sup>287</sup> A día de hoy la comunidad judía de Tánger sigue poseyendo numerosas propiedades y tiendas a lo largo de la *Rue Siaghine*.

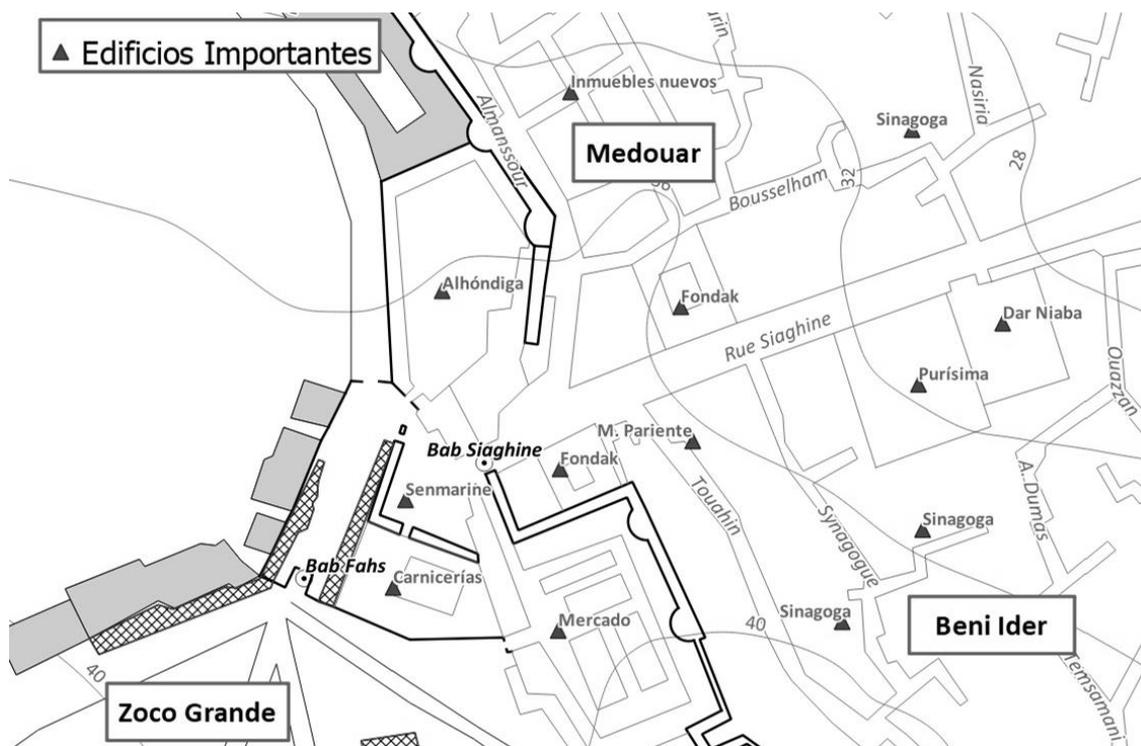


Fig. 60 Sección occidental de la *Rue Siaghine* y sus alrededores, se han indicado el nombre de las calles, las puertas y los edificios más importantes (*Map-Comisión-1*, plano digitalizado y modificado por el autor)

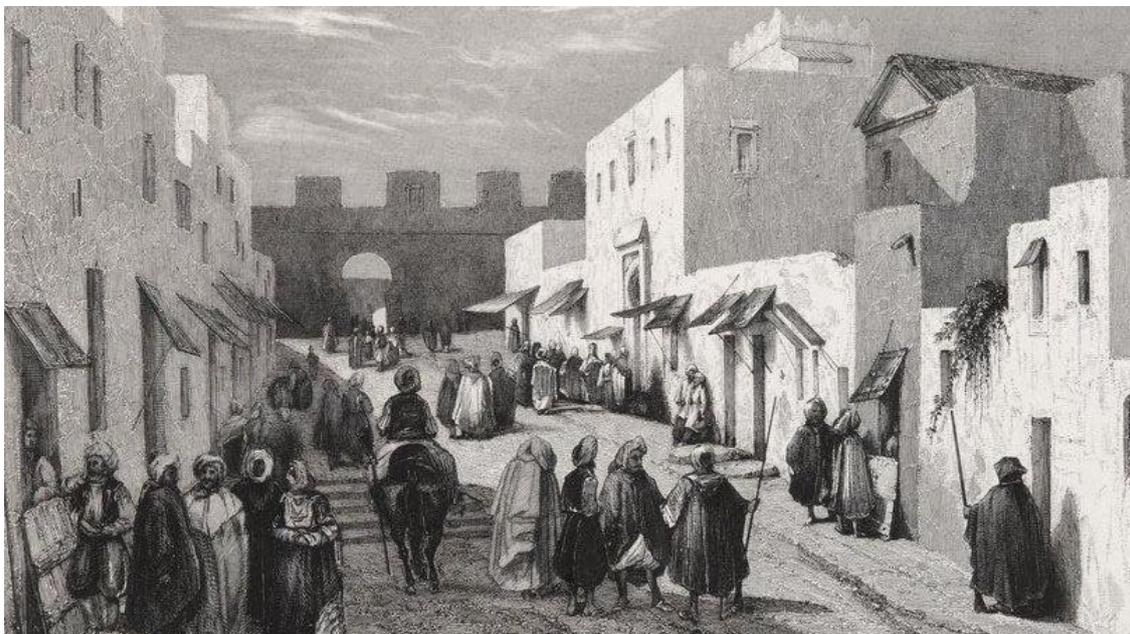


Fig. 61 Dibujo de la calle Siaghine en la década de 1830 (Taylor 1832)

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo.



Fig. 62 Vista de la calle *Siaghine* a principios del siglo XX (Gómez Font y Messari 1993)

El Zoco Chico vivió una transformación parecida incluso aún mayor. Este espacio fue durante muchos años un pequeño mercado rodeado de pobres tiendas donde se podían comprar vegetales, frutas, huevos y pan. También había varios costureros (en la *rue Khayatin*) y algún café moruno. No obstante, desde comienzos del siglo XIX varios edificios diplomáticos se establecieron en sus inmediaciones alterando un poco el paisaje urbano<sup>288</sup>. Los cambios importantes, sin embargo, no acontecieron hasta finales de siglo, cuando muchos acaudalados empresarios construyeron grandes edificios (Fig. 63). El banquero Haim Benchimol promovió un inmueble de dos pisos y la familia Nahon construyó dos edificios de tres alturas, uno al lado del otro, donde se instaló un Hotel (Hotel Bristol) y un popular café (edificio del Café Central).

---

<sup>288</sup> Véase la **Fig. 163** donde se muestra el Zoco Chico a principios del siglo XIX y en el que se aprecia el inmueble del consulado español. Muy cerca de allí en la calle *Mokhtar Ahardan*, se instaló también el consulado portugués y el consulado británico.



**Fig. 63** Las imágenes muestran el Zoco Chico desde el mismo ángulo, la de izquierda data aproximadamente de 1870 se aprecian numerosas barracas que servían como tiendas y talleres; a la de la derecha se pueden ver los edificios Benchimol y el inmueble donde se instaló Café Central en los primeros años del siglo XX (Abensur 2009 y *Albúm del Vicariato Apostólico de Marruecos*)

En el Zoco Chico y sus inmediaciones se instalaron también oficinas de correo de varias naciones (Francia, España, Alemania e Inglaterra), cafés y tiendas regentadas por europeos y judíos que occidentalizaron el lugar (Fig. 64). Las tradicionales tiendas y talleres que durante muchos años habían ocupado la plaza se vieron desplazados hacia otras áreas de la medina como el barrio de Ued Ahardan.

Al norte del Zoco Chico estaba la Kaisería, no era un barrio en sí mismo sino una zona comercial muy activa, conformada principalmente por dos calles *rue Almohades* y *rue du Commerce*. Las planimetrías de época anglo-portuguesa revelan ya su existencia en ese periodo y muestran una significativa densidad de inmuebles (*Map-Tessin-1*). Del mismo modo que con el Zoco Chico, existieron allí, durante buena parte del siglo XIX, muchas pequeñas tiendas y talleres propiedad de musulmanes y judíos que fueron desplazadas hacia finales de la centuria. Esto se debió a su proximidad al centro de la ciudad y

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo.

queda reflejado en el hecho de que la presente *rue Almohades* fuera conocida como calle de los Cristianos<sup>289</sup>.

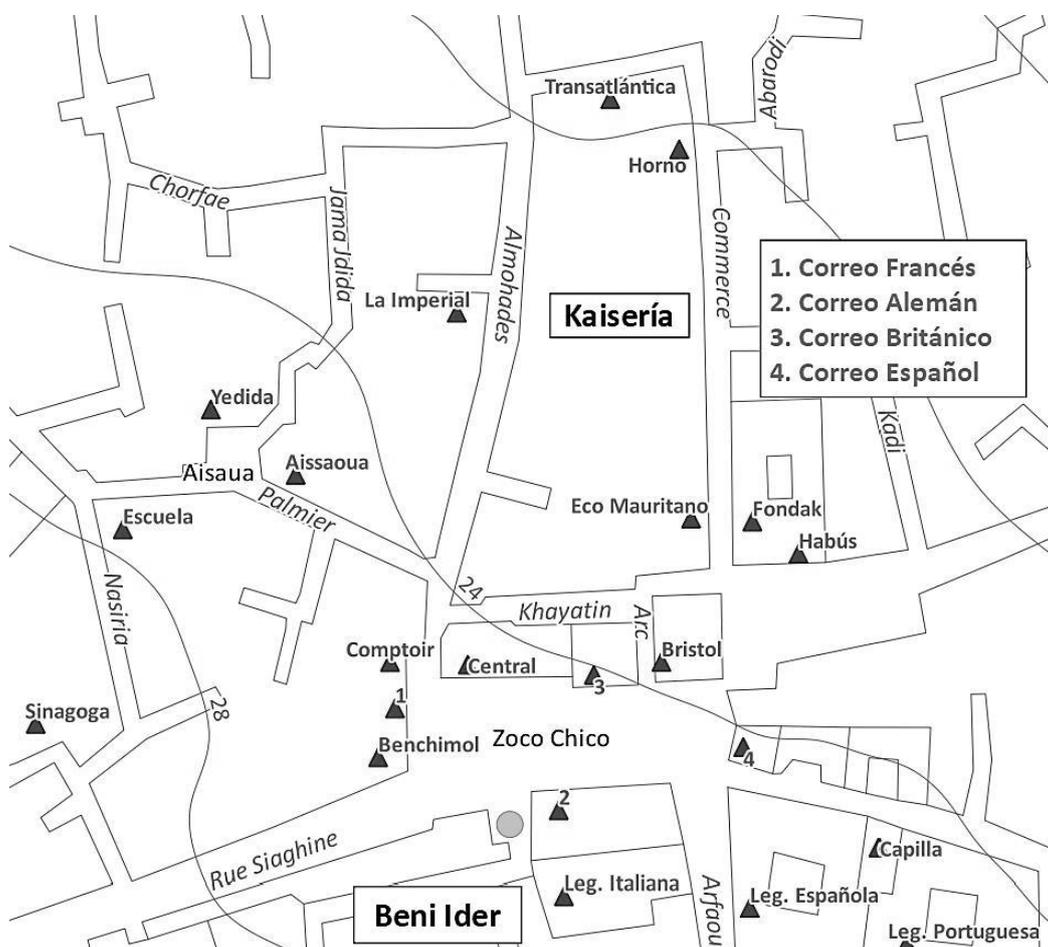


Fig. 64 El plano muestra el zoco Chico y sus alrededores, se han señalado los edificios más relevantes (*Map-Comisión-1*, plano digitalizado y modificado por el autor)

En esta vía se situaban al comienzo varios restaurantes “morunos” donde se servían frituras de pescado. También se encontraban varias tiendas de tejidos y un restaurante francés (Escribano del Pino 1908, 33). Uno de los establecimientos más populares de esta vía era el café cantante *La imperial*. Creado en 1904 por el español Manuel Campos, donde cupletistas españolas entretenían la clientela con sus números de variedades. El café *La Imperial* y otros parecidos como *La Incógnita* introdujeron en la ciudad la moda del cuplé

<sup>289</sup> El *Map-Comisión-1* la denomina también “Zankat (Calle) Emkixed” en referencia a la familia “Amkicheh” proveniente de la región de Beni Urriaguel y cuyos miembros ocuparon cargos importantes para el Majzén en la región de Tánger (Michaux-Bellaire 1921, 197) la familia poseía seguramente alguna propiedad en la calle lo que explica la toponimia.

algo muy popular en la España de la época<sup>290</sup>. En la *rue du Commerce* también conocida como calle de las tiendas se estableció la oficina de correos británica, posteriormente trasladada a la planta baja del hotel Bristol. Había además muchos comercios de ropa y tejidos, las oficinas del periódico *Eco Mauritano* y algunas peluquerías, al final de la calle se situaban los almacenes de Antonio Merino, un marchante de tejidos de la Línea; una fonda andaluza (Escribano del Pino 1908, 32) y durante algún tiempo la oficina de la compañía naviera española Transatlántica. Allí se encontraba también un horno, que continua en activo, propiedad de los Habús de la Gran Mezquita.

Al este del Zoco Chico, continuaba la calle *Siaghine*, también llamada calle de la Mezquita Mayor o *Rue Marine*, hasta alcanzar *Bab Marsa* que conducía al puerto (Fig. 65). Presidía esta zona, y hoy continua presidiendo, la Gran Mezquita, en el pasado, principal centro religioso de la ciudad. Justo enfrente había una Madraza, escuela de estudios superiores islámicos construida hacia 1777 y al lado el *Maristán*, un rudimentario hospital que se hacía cargo de los discapacitados psíquicos musulmanes. También estaban allí las oficinas de los adules o notarios que se encargaban de importantes trámites administrativos como el registro de los títulos de propiedad. A pocos metros se encontraba la residencia y oficina del cadí (juez) y la del secretario de los habús de la Gran Mezquita (nadir). Todo este conjunto de inmuebles que reunía figuras religiosas, administrativas y judiciales hacía de este espacio un centro de vital importancia para la regulación y buena marcha de los asuntos locales. En el plano económico también era importante, en la vecina calle *Dbagh* se situaba el fondac del Aceite y muchos talleres y tiendas así como las tenerías para el curtido de pieles. No obstante, pese al carácter eminentemente musulmán que tenía este espacio no consiguió escapar a la presión inmobiliaria y numerosos establecimientos y edificios pasaron a manos de judíos y europeos. Junto a la

---

<sup>290</sup> Alberto España dedica un pequeño apartado de su obra *La pequeña historia de Tánger* a hablar sobre este local (1956, 85-92).

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo.

madraza se instaló la sede del periódico le *Réveil du Maroc*<sup>291</sup> y se abrió un gran bazar propiedad de un español. Cerca del Maristán, se erigió hacia 1907 un alto inmueble de tres alturas que albergó la sede del correo británico (Fig. 66)<sup>292</sup>. Un hotel europeo, el Hotel Royal Victoria se inauguró en la década de 1870 junto al fondac del Aceite, siendo en 1888 convertido en una gran tienda de la cadena de centros comerciales parisense *Au printemps*<sup>293</sup>.

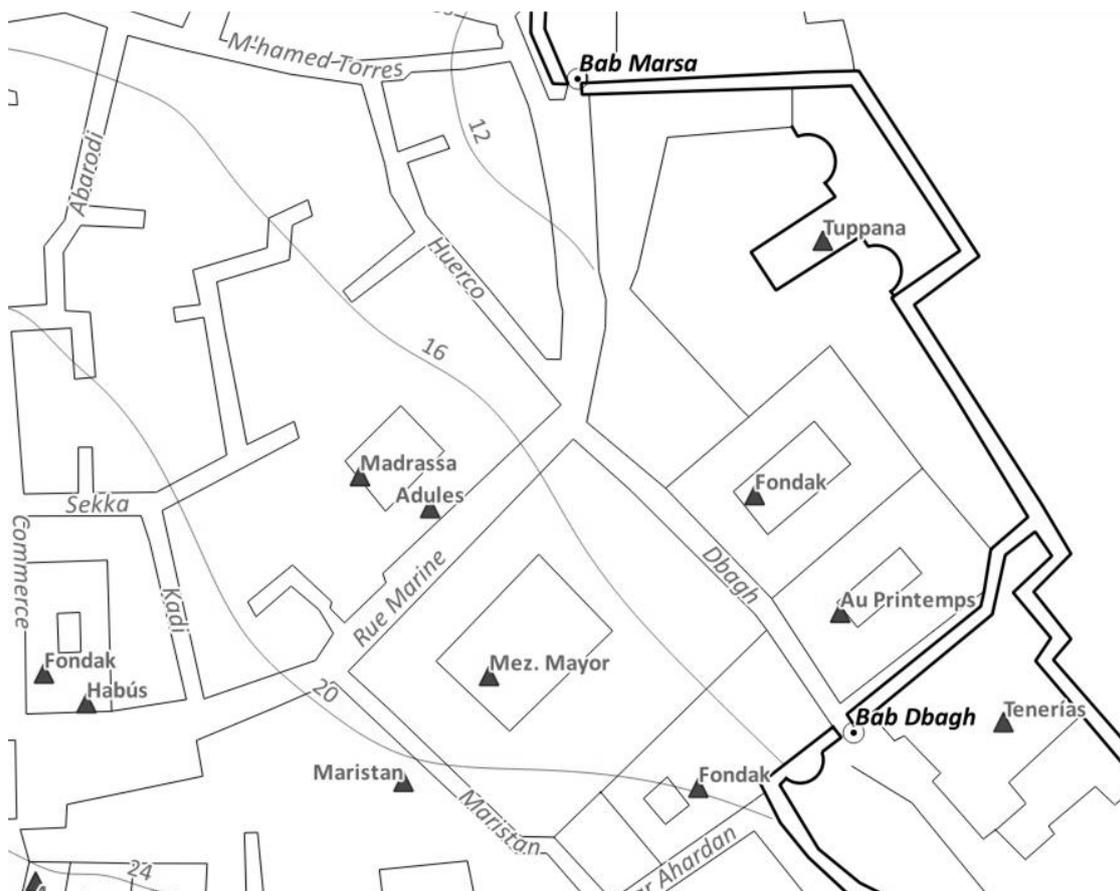


Fig. 65 Plano mostrando la zona al este del Zoco Chico (Map-Comisión-1, plano digitalizado y modificado por el autor)

<sup>291</sup> Fue creado por el hebreo Levy Cohen, hijo de padres naturalizados ingleses, el primer número apareció el 14 de julio de 1883. Al fallecer su fundador fue adquirido por Haim Benchimol.

<sup>292</sup> Allí se mantuvo el correo británico hasta 1938, fecha en la que fue trasladado a un gran edificio llamado Trafalgar House, situado en la *Rue de Sud Amérique*, próximo al Zoco Grande.

<sup>293</sup> La cadena de grandes almacenes *Au printemps* fue creada en París en 1865 por el empresario francés Jules Jaluzot (1834-1916).

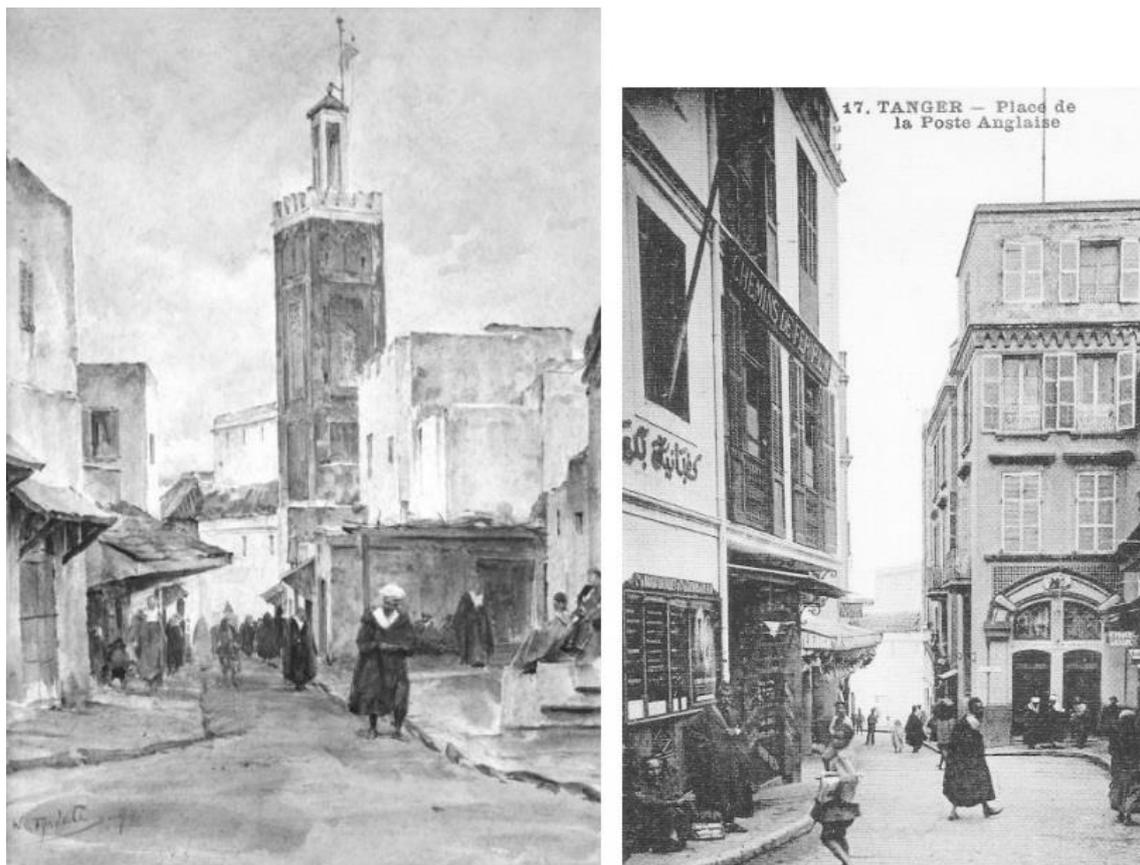


Fig. 66 Las dos imágenes muestran la *Rue Marine* desde el mismo ángulo, a la izquierda un cuadro del pintor Walter Tyndale (1855-1943) hacia 1890 (<https://www.chrisbeetles.com>); la otra imagen muestra la calle en los primeros años del siglo XX, el edificio situado a la derecha oculta el minarete de la Gran Mezquita, allí se estableció la oficina de correos británica (Abensur 2009)

### 5.1.2. Beni Ider.

El barrio de Beni Ider situado al sur de la medina, por su gran extensión, cerca de seis hectáreas, presenta importantes diferencias dependiendo del lugar del barrio en el que uno se sitúe. En general, se trata de un barrio residencial con pequeños comercios y con una mayor actividad en la zona norte donde se encuentran bazares, joyerías, pensiones, hoteles, etc., sobre todo en las calles que conectan con la *Rue Siaghine*.

Durante el Periodo Portugués y Británico estaba ocupado, principalmente, por jardines y parcelas vacías, con muy pocas viviendas, su proximidad a las murallas no lo hacían un lugar atractivo ni seguro. En las planimetrías se observa, una vez más, que las calles más importantes se

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo.

preservaron formando el esqueleto del barrio al que se añadieron un conjunto de adarves y nuevas vías sobre las parcelas vacías (Fig. 35). En el plano de Burel (*Map-Burel-1*) se intuyen ciertas calles pero el entramado no está claro. Las planimetrías *Map-Silva* y *Map-Comisión-1* son en cambio muy precisas y apenas presentan alteraciones con respecto al trazado actual. Por su proximidad a la calle *Siaghine* la zona norte fue la que experimentó mayores cambios y transformaciones, mientras que la zona sur, lejos del eje comercial, tuvo una evolución más lenta y progresiva. Las fuentes nos hablan de un barrio con una población muy heterogénea en donde cristianos, judíos y musulmanes convivían (Assayag 2000, 129). Esto queda corroborado por la toponimia que presentaban las calles hacia finales del siglo XIX. La tradición local cuenta que este barrio, en sus inicios, fue habitado por gentes de la cábila (tribu) de Beni Ider, situada al suroeste de Tetuán, lo que explica su toponimia<sup>294</sup>.

En la parte occidental (Fig. 67), el barrio se conecta con la calle *Siaghine* a través de la *Rue Touahin* y la *Rue Synagogue*. En la primera, hoy repleta de pequeñas joyerías en su inicio, se situaron varios molinos de grano que acabaron desapareciendo hacia finales del siglo XIX, quedando ya sólo uno en 1889 (*The Times of Morocco*, nº 170). En la segunda, se construyeron a lo largo de los siglos XVIII y XIX varias sinagogas<sup>295</sup> convirtiéndose en el epicentro de la vida judía<sup>296</sup>. En estas calles importantes familias hebreas como los Pariente<sup>297</sup> construyeron sus viviendas. Más al sur, siguiendo la *rue Touahin* se abren varios

---

<sup>294</sup> Aunque existen otras versiones que consideran que la denominación proviene de la familia hebrea Benider cuyos miembros desempeñaron cargos importantes para el Sultán como comerciantes y diplomáticos, especialmente en el cargo de cónsules marroquíes en Gibraltar (Miller 2010, 148).

<sup>295</sup> Para más información sobre las distintas sinagogas y su ubicación véase **7.3.2. Edificios religiosos: iglesias y sinagogas** y **Fig. 138**.

<sup>296</sup> Algunas fuentes incluso las llaman calle Mellah (*Map-Comisión-1*).

<sup>297</sup> Mosés Pariente fue uno de los principales banqueros de la ciudad, construyó en la calle *Touahin* un gran edificio para su propia vivienda, allí se estableció, en la planta baja, la Banca Pariente, el primer banco fundado en Tánger hacia 1844 (Miège *vol. 3*, 34). El inmueble se conserva aunque muy transformado, sin embargo, todavía preserva una balaustrada de corte barroco visible desde la calle que da una idea de su antiguo esplendor.

adarves (*Rue Ben Hachimi*<sup>298</sup>, *Rue Touzin* y *Rue Amérique*) creados sobre antiguas parcelas vacías. El desarrollo de esta zona no está clara, pero puede intuirse, para empezar se observa una adaptación a la topografía. La calle *Ben Hachimi* se desarrolló paralela a los muros de la medina, lo que indica un aprovechamiento de las murallas como soporte para la construcción de inmuebles. La *rue Touzin* debe su desarrollo a un viejo pozo que se situaba al final<sup>299</sup>. En la calle América se situó el consulado estadounidense desde 1826, lo que ayudó a consolidar la estructura de la vía y en su parte final en un pequeño callejón se sitúa el morabito de *Amar Aliech* creado hacia 1842 (Miller 210, 165). Esta pequeña sección del barrio se convirtió en una zona muy activa hacia finales del siglo XIX. Allí se instaló un pequeño teatro muy concurrido por la clase media tangerina<sup>300</sup> y las oficinas del periódico *The Times of Morocco*. Residían allí extranjeros, musulmanes y judíos, según un plano, publicado en *II.Architecture...* (2012, 12), Mohamed al-Jatib, antiguo naib de Tánger tenía tres propiedades entorno al consulado americano, ocupadas por un judío llamado Pimienta, el cónsul británico, y un europeo llamado Manuel Álvarez.

Al sur del Zoco Chico la calle *Rue las Once* se interna en el barrio y se bifurca a los pocos metros con la *Rue Alexandre Dumas*. En esta última se instalaron varias entidades bancarias<sup>301</sup> y oficinas de compañías navieras, como la compañía Transatlántica Española, hacia finales del siglo XIX. La otra calle conduce a la plaza del Progreso (*Place Takadoum*) donde un buen número de

---

<sup>298</sup> En ella se situó la oficina del periódico *The Times of Morocco*, conocida también como Calle Trinidad Abrines, durante el Tánger Internacional (*Map-Obras*). Abrines fundó el periódico *Al-moghreb Al-aksa*, que se fusionó con el *The Times of Morocco* y trasladó sus oficinas en esta calle.

<sup>299</sup> Aparece representado en el *Map-Silva*.

<sup>300</sup> Véase **7.3.6. Hoteles, teatros y cabarets**.

<sup>301</sup> La banca *Haessener* y *Joachimsohn*, el representante del Banco Anglo Egipto y la Banca Nahon, en realidad la calle se conocía también hacia 1889 como calle Nahon “Zunkat Nahon” (*The Times of Morocco*, nº170).

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo.

españoles de clase media se establecieron<sup>302</sup>, especialmente tras la Conferencia de Madrid de 1880 (Assayag 2000, 128). Cerca de la plaza se sitúa la zauiya de la cofradía *Tayyibya*, propiedad del Jerife de Uezán, Abdeslam, desde mediados del siglo XIX que junto con el morabito de Sidi Amar Aliech constituyen los dos únicos edificios religiosos musulmanes del barrio<sup>303</sup>.

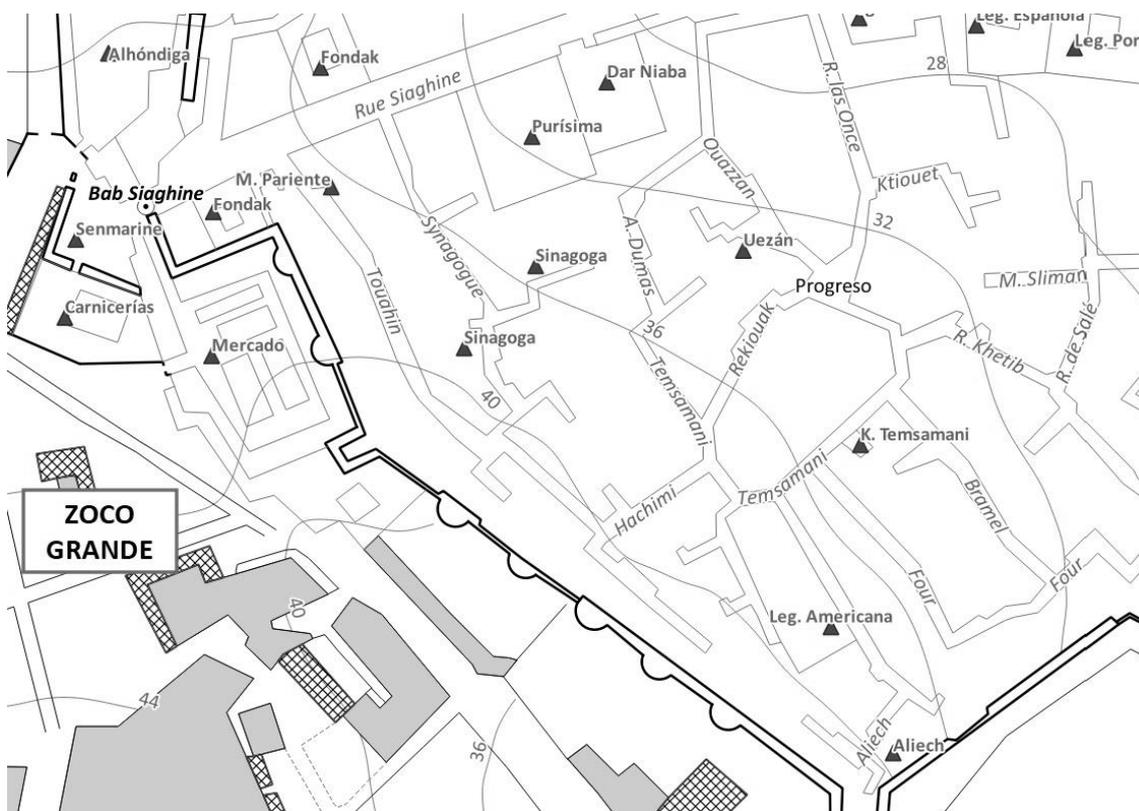


Fig. 67 Plano de la zona occidental del barrio de Beni Ider (*Map-Comisión-1*, plano digitalizado y modificado por el autor)

Al este del barrio (Fig. 68) en la actual calle *Monkhtar Ahardan*, se instalaron desde finales del siglo XVIII varios edificios diplomáticos, como el consulado portugués y el británico además de la capilla de la Comunidad Franciscana. Con el transcurso de los años y debido a su proximidad al Zoco Chico esta vía cobró un gran dinamismo, los edificios comenzaron a ganar altura y se abrieron nuevos negocios y comercios. También se inauguró un

<sup>302</sup> El tangerino Tomás Ramírez Ortiz explica que la zona entorno a esta plaza fue denominada “barrio del Progreso” por españoles liberales que se instalaron allí en el siglo XIX, estos eran abogados, comerciantes, periodistas, etc. (Ramírez 2007, 90).

<sup>303</sup> Para más información sobre estos edificios véase 6.1.2. **Arquitectura religiosa.**

hotel, Hotel Oriental<sup>304</sup>, bares y restaurantes como la Incógnita, una escuela inglesa e incluso la oficina del periódico *El eco Mauritano*<sup>305</sup>. Cuando la Legación Británica se trasladó fuera de la medina el espacio que había ocupado su jardín fue adquirido por el banquero hebreo Salvador Hasán que edificó allí un inmueble de dos pisos donde se instalaron hacia 1907 las oficinas del correo y telégrafo francés y en la parte posterior se abrió un casino con sala de fiestas y salón de lectura (Escribano del Pino 1908, 31). Al fondo de esta vía a mano derecha se abre la calle *Faqih Haouari* denominada por los tangerinos hacia finales del siglo XIX como calle de José Tapiró<sup>306</sup> ya que la residencia y el taller de este pintor se encontraba allí. Al parecer, el edificio había sido previamente un viejo teatro que el artista reformó para convertirlo en su casa. El *atelier* se encontraba abierto al público y recibía numerosas visitas de turistas que podían adquirir allí sus obras<sup>307</sup>. Más adelante continúa la calle *Ben Cherki*, toponimia que remite a *Hofrat ben Cherki* (el agujero de los hijos del este) una zona que fue habitada en sus inicios por gentes de la tribu de los Tamsamani, donde al parecer existía un pestilente desagüe (*The Times of Morocco*, 170), lo que lleva a pensar que no era una zona muy atractiva en la que residir. No obstante, se abrieron allí varios centros educativos como dos escuelas para niñas una de la comunidad hebrea y otra de la comunidad franciscana y otra de niños también de la Orden Franciscana<sup>308</sup>. Junto a la escuela de niñas se instaló también el telégrafo español que se mantuvo allí hasta 1926 cuando fue trasladado al Zoco Chico. Desde la década de 1870 existía también, en la misma calle, el *Central Hotel*<sup>309</sup>. Mas al oeste en la calle *Fakih Skiredi*, llamada también calle Colaço o

---

<sup>304</sup> El hotel se construyó sobre unos terrenos propiedad de Mohamed Dukali y era regentado por un europeo llamado Mr. Sterwin (*Al-moghreb Al-aksa* 24 octubre 1910)

<sup>305</sup> Periódico fundado en 1886 por el hebreo Isaac Toledano y el británico D. Agustín Lúgaro.

<sup>306</sup> Josep Tapiró i Baró (1836-1913)

<sup>307</sup> Para más información sobre este edificio véase Carbonell 2015.

<sup>308</sup> El edificio de la escuela de niñas franciscana todavía se conserva, siendo hoy utilizado como vivienda particular por diversas familias.

<sup>309</sup> Más tarde se convirtió en el Albion Hotel siendo su propietario un tal A.M. Franceri (*Al-moghreb Al-Aksa*, 29 septiembre 1889).

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo.

calle *Dar el-Portuguez*<sup>310</sup>, algunos personajes acomodados como Moses Isaac Nahon<sup>311</sup> establecieron su residencia. En la vecina calle *Khetib*, la importante familia musulmana Balga<sup>312</sup> tenía también en esta zona su residencia. Más hacia el sur en la calle *Four y Bramel*, se situó durante varios años la sede del periódico *Al-moghreb Al-aksa*, aunque por lo general la mayoría de viviendas eran bastante humildes (*The Times of Morocco*, nº170).

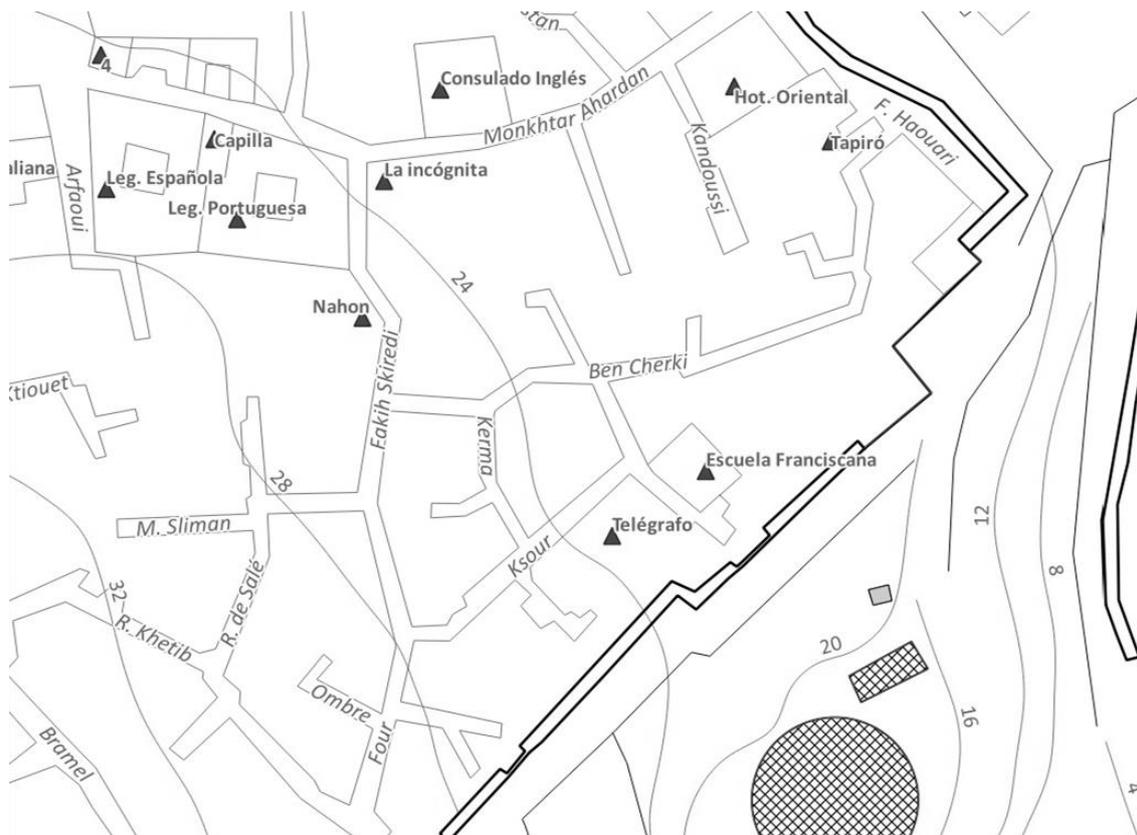


Fig. 68 Plano de la zona oriental del barrio de Beni Ider (*Map-Comisión-1*, plano digitalizado y modificado por el autor)

Del mismo modo que la calle *Siaghine* y el Zoco Chico se ha podido ver como el barrio de Beni Ider sufrió profundas alteraciones desde finales del siglo

<sup>310</sup> Esta toponimia proviene de la familia portuguesa Colaço, tradicionalmente encargada de las relaciones diplomáticas entre la nación lusa y Marruecos, que tenía allí varias propiedades. Para más información véase: **6.3.4. Otros consulados.**

<sup>311</sup> Destacado banquero tangerino fundador de una importante sinagoga que lleva su nombre, para más información véase: **7.3.2. Edificios religiosos: iglesias y sinagogas.**

<sup>312</sup> Familia de origen andalusí, algunos de sus miembros, como Abderrahman Balga y su hijo, detentaron el cargo de capitán del puerto de Tánger entre finales del siglo XIX y principios del siglo XX (Michaux-Bellaire 1921, 198).

XIX, escuelas, hoteles, bares, nuevas sinagogas, oficinas de periódico, bancos, restaurantes, teatros y demás aparecieron en respuesta a las necesidades de unos habitantes que buscaban recrear las comodidades y distracciones europeas, ya fuera porque eran extranjeros o bien por que se habían occidentalizado.

### 5.1.3. Fuente Nueva.

El barrio de la Fuente Nueva o Seqaya Jdida, hoy integrado en el barrio de Ued Ahardan, se desarrolló en torno a la plaza homónima. Allí convergen la mayoría de las calles que conforman el esqueleto del barrio. Las planimetrías del periodo Británico (Fig. 36) muestran como esta zona ha conservado buena parte del entramado urbano y las nuevas vías, desarrolladas en los siglos XVIII y XIX, son en su mayoría callejones sin salida que se crearon en el interior de las manzanas formadas por hileras de casas. Los planos de Burel no aportan datos claros, solo aparece delimitado el antiguo río (Ued Ahardan) que atravesaba el valle central de la medina y muestra como la zona occidental, que toca la muralla había mantenido el camino de ronda (*Rue Gzenaya* y *Rue Almansour*). Durante la primera mitad del siglo XIX la mayoría de edificios eran de planta baja, una zona en donde todavía se encontraban algunos terrenos baldíos con un poco de vegetación<sup>313</sup> (Assayag 2000, 101). En la segunda mitad del siglo XIX el barrio comenzó a sentir la presión demográfica y las parcelas vacías comenzaron a desaparecer.

La población del barrio estaba formada hacia principios del siglo XIX, en su mayoría, por musulmanes como queda reflejado por la presencia de edificios como la zauia Nacería, la zauia Hamadcha o una casa de baños<sup>314</sup>. También era

---

<sup>313</sup> La toponimia de la calle *Romana* que significa granado atestigua la presencia de vegetación.

<sup>314</sup> En la cercana *Rue Chorfae*, residieron según Bellaire (1921, 183) jerifes de la familia Baqqali, emparentados con el patrón de la ciudad Sidi Burrakia, véase: **6.1.2. Arquitectura religiosa.**

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo.

abundante la población judía atestiguada por la presencia de varias sinagogas. Algunos autores como Assayag (2000, 81-93) corroboran la presencia de numerosas familias hebreas en la Fuente Nueva y Enrique Escribano del Pino, la definió incluso como “el Soko Chico de los judíos” (1908, 36). No obstante, hacia finales del siglo XIX se establecieron allí un creciente número europeos que comenzaron a occidentalizar el lugar. Cerca de la plaza, en la *Rue Romana*, Bélgica instaló su legación, el pintor José Tapiró antes de trasladarse a su taller en Beni Ider residió en un edificio situado en la plaza. La entidad bancaria Bourgeaud Reutemann & Ca. abrió una sucursal y el periódico local *El Porvenir*, estableció allí sus oficinas.

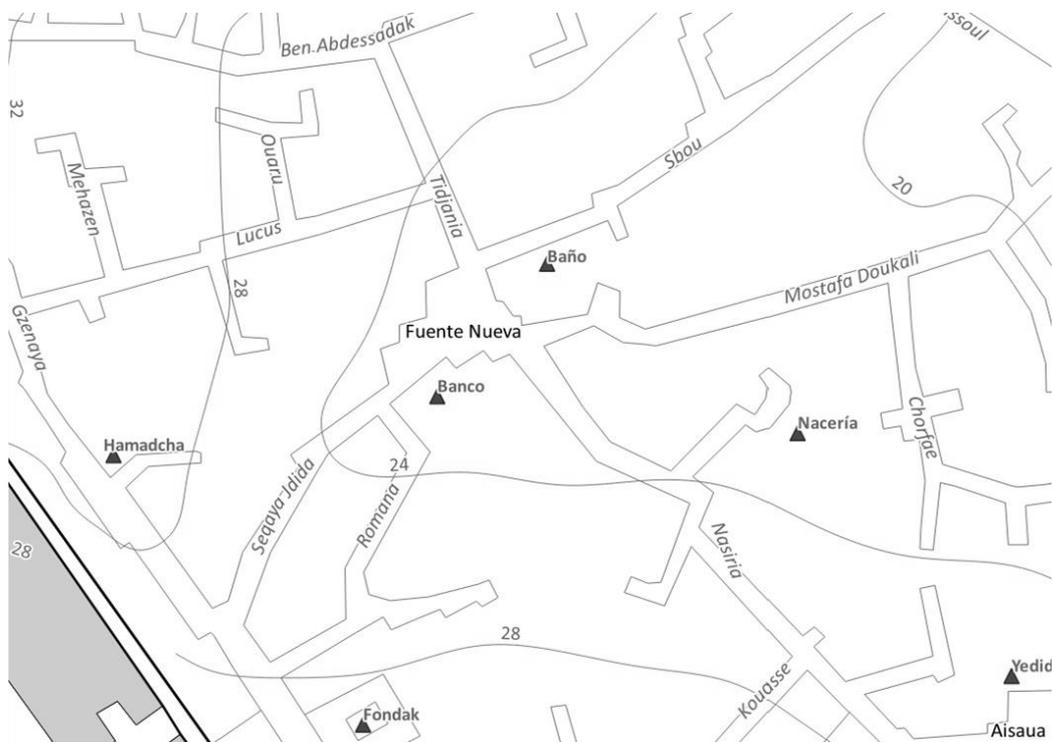


Fig. 69 Barrio de la Fuente Nueva (Map-Comisión-1, plano digitalizado y modificado por el autor)

El desarrollo del barrio se hizo más intenso en las calles principales, próximas a la *Rue Siaghine* como la *Rue Nasiria*, la *Rue Almansour* o la *Rue Bouselham*. Esta zona más al sur, era un pequeño barrio llamado el

Medououar<sup>315</sup> (Michaux-Bellaire 1921, 184). En la vía hoy llamada *Almansour*, se instaló la legación francesa hacia mediados del siglo XIX, por lo que era conocida como calle de la legación francesa por los europeos mientras que para los musulmanes era la calle *Fqih Doukkali*<sup>316</sup> (*The Times of Morocco*, nº 170). Esta área tenía una gran actividad abundaban los comercios con algunos fondacs y hacia finales del ochocientos y principios del siglo XX se construyeron allí elegantes inmuebles de estilo europeo en el que residieron acaudaladas familias hebreas y extranjeras.



**Fig. 70** Zona sur del barrio de la Fuente Nueva conocida también como el Medououar (*Map-Comisión-1*, plano digitalizado y modificado por el autor)

<sup>315</sup> Según Michaux-Bellaire (1921, 198) la familia Medououar tenía varias propiedades en esta zona, sus miembros destacaban por ser maestros curtidores y otros eran también adules (notarios públicos).

<sup>316</sup> *Fqih Doukkali* fue un maestro en leyes que se estableció en esta calle de Tánger hacia 1850. Su hijo sirvió como secretario en la legación de Francia (Michaux-Bellaire 1921, 203).

#### 5.1.4. Ued Ahardan.

El barrio de Ued Ahardan (río de los Ahardan) ocupa hoy una extensión mayor a la que ocupaba en el pasado, habiendo integrado en su entramado el viejo barrio de la Fuente Nueva. El núcleo de este barrio se situaba antaño en las inmediaciones de la presente Plaza de Ued Ahardan, siendo el eje vertebrador la actual calle *Raissoul*. Como ya se ha comentado la toponimia del barrio proviene de la familia Ahardan<sup>317</sup>. La estructura que conforma el entramado de calles de esta zona apenas ha sufrido cambios como puede apreciarse al comparar las planimetrías del periodo Británico (Fig. 71) y los planos de la Comisión (Fig. 72).

Por su ubicación, el lugar fue y continua siendo, una zona con una intensa actividad. La *rue Raissoul*, es el enlace natural que conecta, a través de la *rue des Almohades*, la Alcazaba con el núcleo principal de la medina, el Zoco Chico. Desde la Plaza Ahardan, parten además varias vías que conectan con el viejo barrio de la Fuente Nueva (*rue Mostafa Doukali* y *Rue Sbou*) y la zona del puerto (*Rue M'hamed Torres*). En este lugar, además de los Ahardan<sup>318</sup> establecieron su residencia otras acaudaladas familias musulmanas como los Dukali y los Abdessadak<sup>319</sup>, tal y como atestiguan los nombres de las calles. A nivel económico fue también importante, a partir de la segunda mitad del siglo XIX se instalaron allí muchos pequeños comerciantes y artesanos, judíos y musulmanes, que fueron desplazados de las zonas más céntricas de la ciudad, cuando las principales arterias y espacios comerciales (*rue Siaghine*, Zoco Chico y la Kaisería)<sup>320</sup> cayeron en manos de acaudalados empresarios. Era un barrio habitado mayoritariamente por musulmanes como atestiguan las fuentes y los

---

<sup>317</sup> Véase 4.3.1. Hidrología

<sup>318</sup> Tenían su vivienda en la actual *Rue Muluuya*.

<sup>319</sup> Varios miembros de la familia Abdessadak fueron gobernadores de la ciudad durante el mandato de Mulay Hasán.

<sup>320</sup> En la *rue Derrazine*, por ejemplo, se establecieron los tejedores.

documentos gráficos<sup>321</sup> (Fig. 73). En donde la mayoría de edificios tenían uno o dos pisos de altura.



Fig. 71 Vista de la zona del barrio de Ued Ahardan en el *Map-Tessin-1*, se han escrito los nombres de las calles que corresponden con el presente trazado urbano y se ha señalado la ubicación en donde se sitúa hoy la plaza de Ued Ahardan

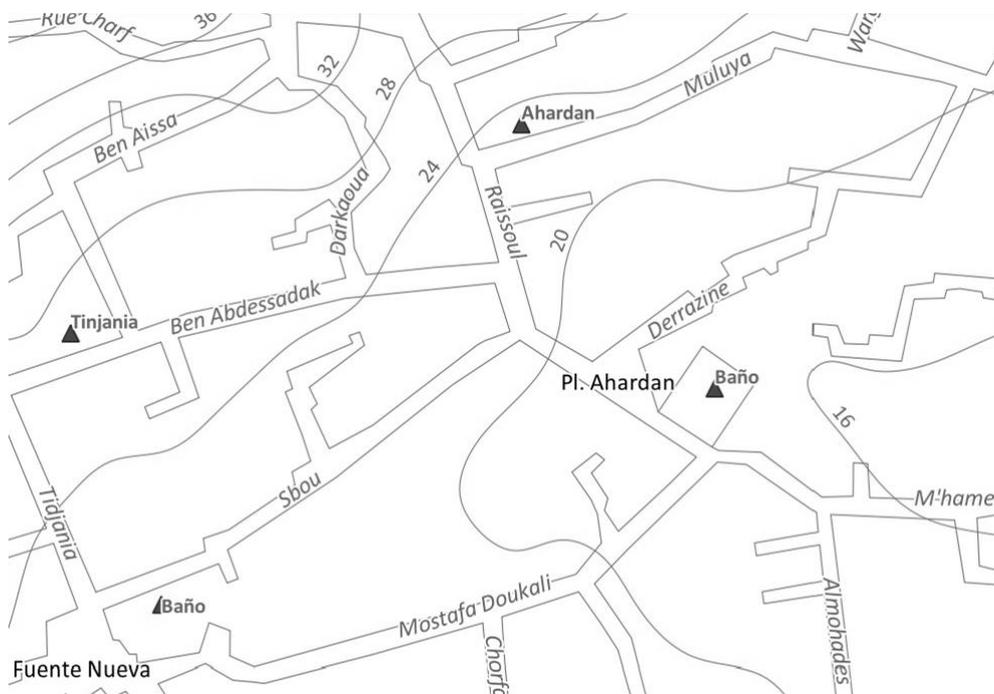


Fig. 72 Vista de la zona del barrio de Ued Ahardan hacia 1906 con los principales edificios señalados (*Map-Comisión-1*, plano digitalizado y modificado por el autor)

<sup>321</sup> "Hay muchos cafetines y tiendecillas morunas con sedas y otros artículos del país" (Escribano del Pino 1908, 40).

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo.



Fig. 73 Postal antigua que muestra una calle del barrio de Ued Ahardan hacia finales del siglo XIX, la postal indica además con una etiqueta como se trata de un barrio musulmán “Quartier Arabe” (Abensur 2009)

### 5.1.5. Yenan Kaptan y Gzenaya.

Los barrios de Yenan Kaptan (Jardín del Capitán) y Geznaya son barrios donde hoy residen, por lo general, gente de condición humilde, aunque no ha escapado del proceso de gentrificación generalizado que vive la medina y pueden encontrarse algunas residencias lujosas e incluso algún hotel. Los turistas no suelen adentrarse en ellos, solo de forma esporádica para visitar la tumba de Ibn Batuta<sup>322</sup>. En el periodo que comprende la dominación portuguesa la zona era ocupada por jardines y bajo el dominio británico el espacio quedó dividido por la barrera Middleton. Con la toma de la ciudad por Mulay Ismail (1684) se convirtió en una zona que restó baldía durante mucho tiempo. En el *Map-Burel-1* se observa como en 1808 todavía se preservaba un hornabeque de la barrera *Middleton* (Fig. 87). La zona continuaba bastante deshabitada hacia la

---

<sup>322</sup> Véase 6.1.2. Arquitectura religiosa

década de 1820 no obstante a medida que la población creció nuevos habitantes se asentaron en la zona. Una vez más hay que recurrir a los planos de la comisión (*Map-Comisión-1*) para obtener una visión clara del espacio (Fig. 74).

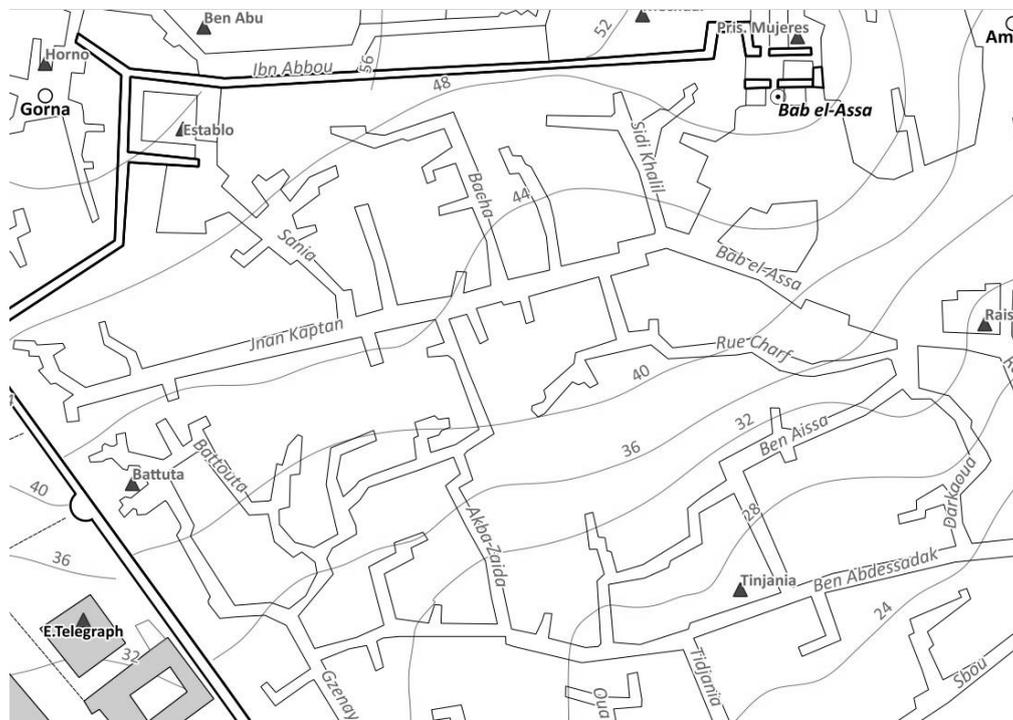


Fig. 74 Vista del barrio de Yenan Kaptan (*Map-Comisión-1*, plano digitalizado y modificado por el autor)

El barrio se caracteriza por tener un acusado desnivel que oscila de 48 metros en la parte más elevada y 28 en la parte más baja. En la parte norte discurre, paralela a las murallas de la Alcazaba la calle de *Jnan Kaptan*, un largo callejón sin salida en el que se abren, al norte, varias vías perpendiculares. Según el doctor Elbl esta calle corresponde a la antigua *Rua dos Clérigos* de época portuguesa representado en el *Map-Gomme-1* (Elbl 2014, 849). Entre las vías perpendiculares, destaca *Rue Sania* que se prolonga hasta alcanzar los muros de la Alcazaba y ocupa en su parte final una porción derrumbada del flanco oriental del antiguo baluarte *do Espírito Santo*. Allí se situaba a principios del siglo XX un establo perteneciente a Abdessadak<sup>323</sup>, que ahora se ha convertido en un patio entorno al cual hay varias casas. Toda esta área, *Rue*

<sup>323</sup> En el documento *Map-Comisión-1* está escrito “Abd ez-Zádak”, pertenecía a la familia Abdessadak, cuyos miembros ocuparon varios cargos oficiales.

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo.

*Djnan Kaptan* y calles perpendiculares, se desarrolló entre los muros de la Alcazaba y la barrera *Middleton*. Esta zona se conecta con la parte sur del barrio a través de la *Rue Akba Zaida* que ya existía en época inglesa (Fig. 37). Al este se sitúan las calles *Gzenaya* e *Ibn Battouta*, área que en el pasado estaba ocupada por gentes de la tribu *Gzenaya*, originaria de la zona del Rif. El barrio se limita al sur por la calle *Rue Ben Abdessadak* y al este por la *Rue Sidi Ben Raissoul*, ambas vías existentes ya cuando Tánger era dominado por los portugueses (Fig. 37). A grandes rasgos, lo que se aprecia en esta parte del barrio, zona norte *Rue Ben Abdessadak*, es que las calles (*Rue Oulad Sidi Ben Aissa* y *Rue Charf*) suelen discurrir de este a oeste adaptándose a la topografía del terreno. Con respecto a la población que habitaba el barrio, las fuentes nos indican que era musulmana y de condición humilde<sup>324</sup>, vías como *Jnan Kaptan* o la zona entorno la *Rue Gzenaya*, estaban bastante aisladas y encerradas en si mismas por lo que no eran atractivas ni receptivas al asentamiento de hebreos y extranjeros. Algunas fotografías antiguas (s. XIX) también apoyan tal hecho (Fig. 126; Fig. 199). Las fuentes escritas son igualmente claras en este aspecto y algunos autores como Budgett Meakin (*The Times of Morocco*, nº170) y Enrique Escribano del Pino (1908) los definen como espacios habitados completamente por musulmanes. El hecho de que apenas existan descripciones<sup>325</sup> sobre estas zonas reflejan además lo poco interesante que resultaba este lugar. Solo en la zona este, donde las calles son más anchas y bien comunicadas, existía una población más heterogénea (Fig. 75), e incluso en la *Rue Ben Abdessadak* se encontraba una sinagoga (*The Times of Morocco* nº171). No obstante, es muy probable que a principios del siglo XX cuando la medina alcanzó altas cotas de presión demográfica hebreos y extranjeros pobres se trasladaran al barrio.

---

<sup>324</sup> Michaux-Bellaire refiriéndose a la calle *Jnan Kaptan* dice que es un "quartier pauvre" (1921, 182).

<sup>325</sup> La realizada por Michaux-Bellaire en *Tanger et sa Zone* (1921) constituye una excepción.



Fig. 75 Vivienda en la calle *Ben Abdessadak*, pertenecía a un hebreo o europeo puesto que los musulmanes no escribían sobre la puerta sus iniciales. Inscripción sobre la puerta: "H. J. 1900" (Mas 2018).

#### 5.1.6. Dar Barud.

El barrio original de Dar Barud comprendía el área situada en torno a la presente plaza de *Sidi Ali Ben Daoud*. Este limitaba al sur con la barrera *Middleton* al norte y al este por las murallas y al oeste por el barrio de *Agmar*. En la época de ocupación inglesa y portuguesa era una zona prácticamente deshabitada ocupada por una extensa plaza dedicada al despliegue de las tropas, unos almacenes y en el extremo noroccidental se situaba el *York Castle* (Fig. 76). En los planos de Burel se aprecia como a principios del siglo XIX todavía se preservaban varios remanentes de época inglesa, la muralla exterior del *York Castle* se había conservado y se aprecian claramente los muros de la barrera *Middleton*. Cuando la ciudad cayó bajo el control Alauita, se instaló allí un almacén de pólvora<sup>326</sup> y se construyeron dos fuertes orientados al mar "*Borch Rixa*" y "*Borch Xâaxum*" (*Map-Comisión-1*)<sup>327</sup>. El almacén de pólvora suponía un peligro para el barrio así que en época del sultán *Abd al-Rahman* fue desplazado hacia el *Marchán* (Bellarie 1921, 181). Poco a poco, con el

<sup>326</sup> Esto explica la toponimia del lugar *Dar Barud* significa casa de la pólvora.

<sup>327</sup> Para más información sobre estos fuertes véase: 6.2.3. **Las fortificaciones**

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo.

transcurso de los años se convirtió en un barrio residencial y un conjunto de nuevas calles y adarves se desarrollaron entorno a la plaza de *Sidi Ali Ben Daoud* (Fig. 77).

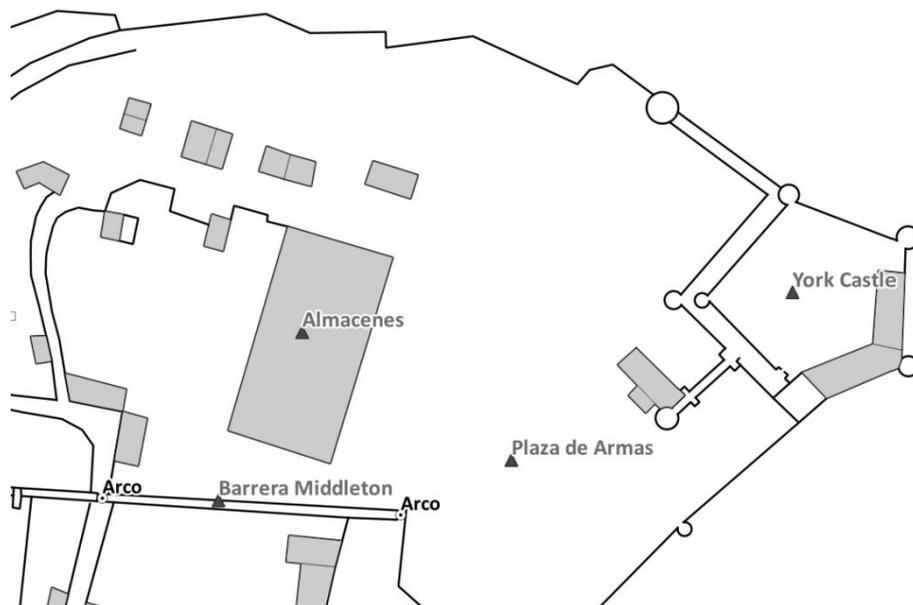


Fig. 76 Barrio de Dar Barud durante el Periodo Británico (*Map-Tessin-1*, plano digitalizado y modificado por el autor)

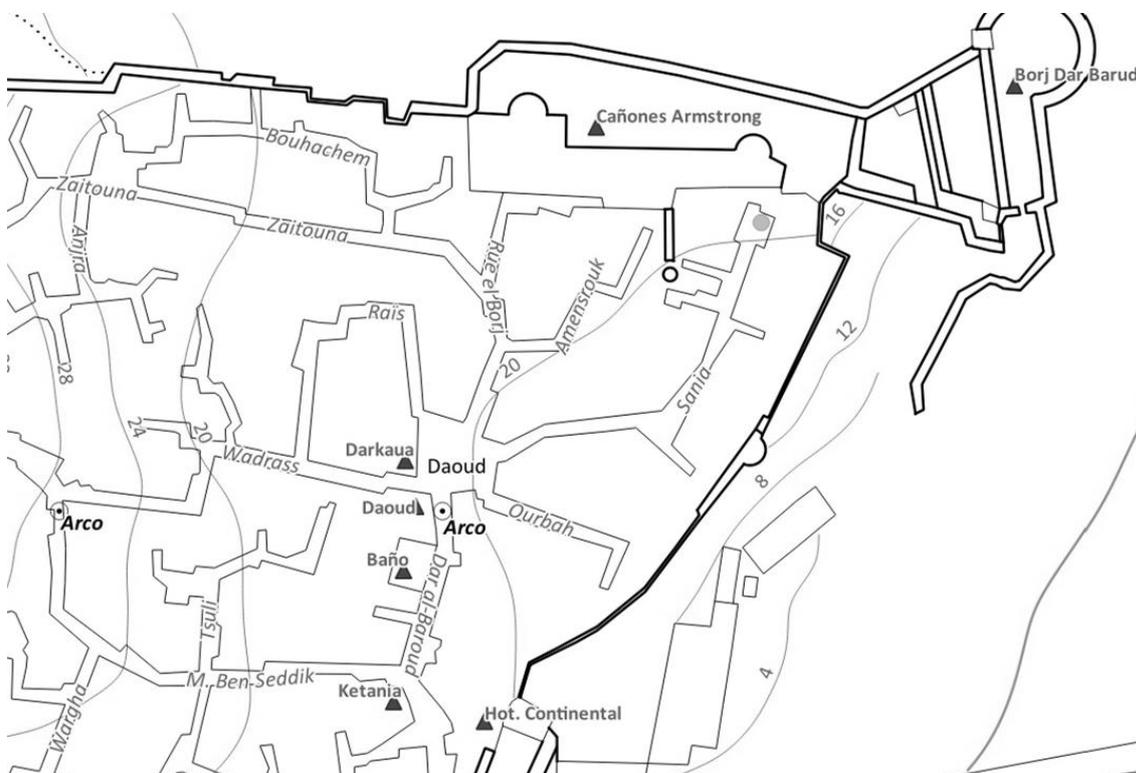


Fig. 77 Barrio de Dar Barud en 1906 (*Map-Comisión-1*, plano digitalizado y modificado por el autor)

Las calles de *Wadrass* y *Ourbah* se desarrollaron apoyándose en la barrera *Middleton*, lo que explican su rectitud. Otras como la *Rue Sania*<sup>328</sup>, en cambio, deben su desarrollo a las murallas sobre las que se apoyaron las viviendas y al pozo que se sitúa al final<sup>329</sup>. Los edificios más relevantes son la zauia Darkaua, hoy zauia Harraquia, la zauia-mezquita Sidi Ali Ben Daoud y un *Hamam*. La proximidad de estos inmuebles no es casual ya que los tres se servían del mismo conducto de agua que abastecía esta parte de la medina (Elbl 2013, 583).

Este barrio se encontraba según las fuentes habitado por musulmanes de condición humilde y era bastante ruinoso (*The Times of Morocco*, nº169). “Por este barrio se ven pocos europeos; hay muchas escuelas y tiendecillas morunas” (Escribano del Pino 1908, 45). El explorador Joseph Thomson<sup>330</sup>, en 1888, lo describió como decepcionante con simples viviendas encaladas y de planta baja. Lo interesante de su explicación, sin embargo, es que creía que se encontraba en la Alcazaba y que el arco de la calle *Dar Albaroud*, era una de las puertas de acceso a este barrio. Esta confusión lleva a pensar que la barrera *Middleton*, no fue sólo una estructura física que ayudó a modular parte de las calles del barrio sino que actuaba también como una barrera social, que delimitaba el espacio de los musulmanes y el espacio de los judíos y cristianos. A unos pocos metros al sur del arco de *Dar Albaroud* el empresario británico John Ansaldo construyó el Hotel Continental pero en la parte norte del arco, no hay constancia de ningún edificio relevante realizado por europeos o judíos, con lo que se refuerza la idea de que se trataba de un barrio enteramente musulmán.

---

<sup>328</sup> Sania significa en árabe noria para sacar agua.

<sup>329</sup> Para más información sobre el desarrollo del barrio y sus calles, véase: Elbl 2013, 853-854.

<sup>330</sup> Joseph Thomson (1858-1895) geólogo escocés y explorador.

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo.

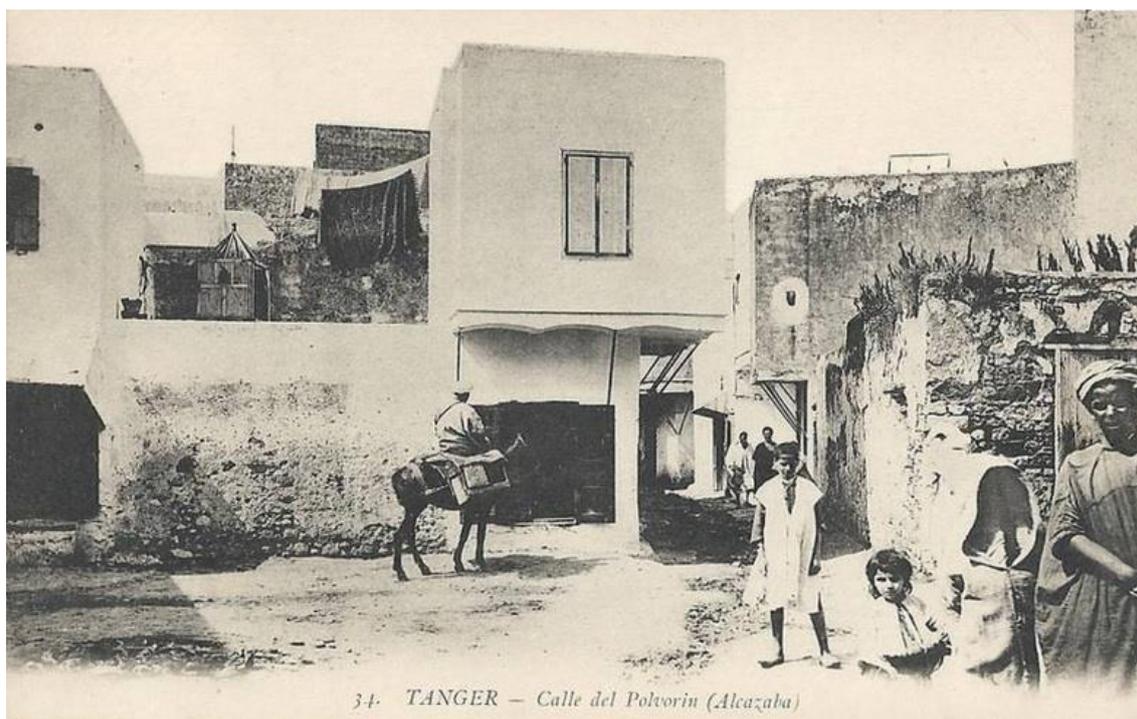


Fig. 78 Vista de la plaza de *Sidi Ali Ben Daoud* hacia finales del siglo XIX (Postal Antigua)

### 5.1.7. Agmar.

El barrio de Agmar ocupaba la zona de la presente *Rue Zaitouna* y sus calles aledañas, estaba limitado al oeste por el barrio de Amrah, al sur por la *Rue Mohamed ben Seddik*, al norte por las murallas de la medina y al este por el barrio de Dar Barud. Existe muy poca información sobre este barrio, las planimetrías muestran como apenas existían casas durante el Periodo Portugués y Británico y los planos de burel no son nada claros. En el *Map-Comisión-1* tiene indicados dos edificios de tipo religioso, “Sidi bu-Knádel” y “Rauda (cementerio) Mulei Abd-es-Salam”, hoy desaparecidos (Fig. 79).

Según Meakin allí residían gentes de la cábila de Beni Tuzin<sup>331</sup> que hacia finales del siglo XIX se desplazaron a la parte occidental de la meseta del Marchán (*The Times of Morocco*, nº169). La toponimia de las calles muestra

---

<sup>331</sup> Para más información sobre esta cábila véase: Hart 2000, 139-140.

también cierta relación con la región de Beni Aros<sup>332</sup>, así que probablemente una parte de los habitantes de este barrio provenían de esta zona. La *rue Anjra* remite a una zona vecina de Tánger, Anjera. También llama la atención la *rue Al Abidine* o calle Abid durante el Periodo Internacional (*Map-Obras*), término que significa esclavo, y que solía hacer referencia a la gente de etnia negra. Sobre la arquitectura no hay nada destacable, las viviendas son modernas y están muy transformadas, quedan pocos remanentes sobre el periodo estudiado (Fig. 80) lo que lleva a pensar que este barrio no experimentó importantes cambios hasta la primera mitad del siglo XX. En la actualidad está viviendo un pequeño proceso de gentrificación en el que algunos extranjeros reforman y amplían casas antiguas para crear hostales o viviendas privadas, pero en general lo habita gente de condición humilde.

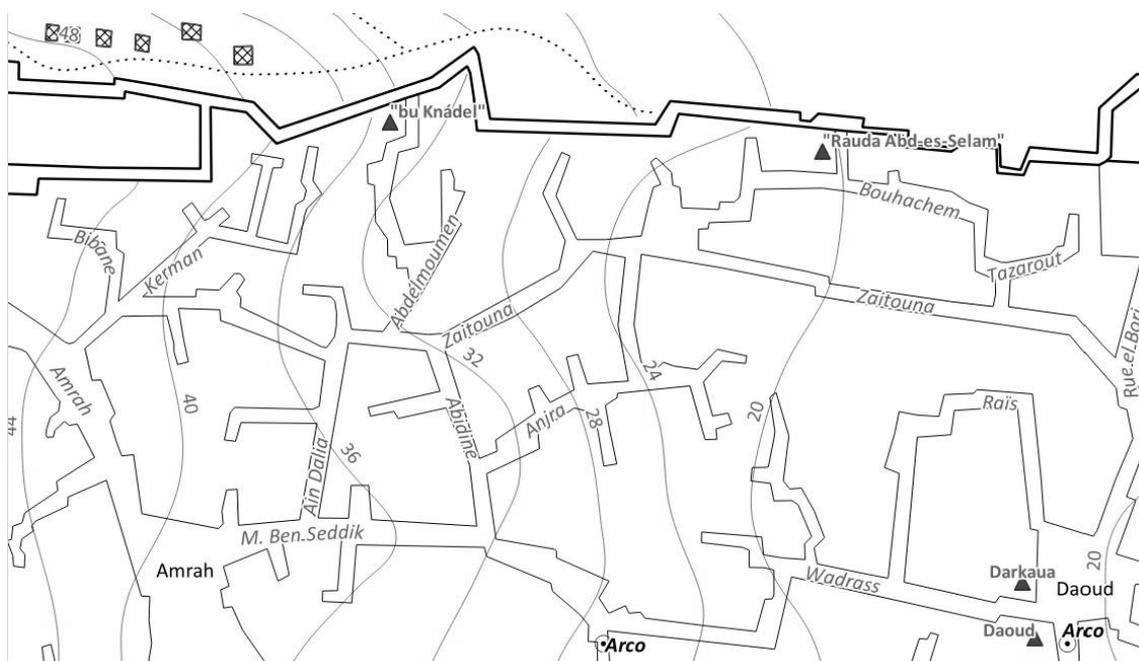


Fig. 79 Vista aproximada de la zona de la medina ocupada por el barrio de Agmar (*Map-Comisión-1*, plano digitalizado y modificado por el autor)

<sup>332</sup> La *rue Tazarout* y la calle Mulay Abdesselam (*Map-Obras*) son una referencia clara a esta región (Beni Aros) donde se sitúa el famoso morabito de Mulay Abdesalam, santón muy venerado que era y es visitado en peregrinación para aquellos que no pueden costearse el viaje a la Meca.

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo.



Fig. 80 A la izquierda vista de la *rue Tazrout*, al fondo se observa una vivienda con una puerta tradicional. A la derecha, vista de la *rue Anjra* con un entablamiento tradicional de madera que cruza la calle de lado a lado (Mas 2017)

### 5.1. 8. Amrah.

El barrio de Amrah ocupaba una pequeña extensión al este de la Alcazaba, comprendía una zona que en el pasado había pertenecido a un negro llamado “Blâl” utilizada para el pastoreo de sus cabras (Michaux-Bellaire 1921, 182). Durante el periodo anglo-portugués esta zona estaba prácticamente deshabitada y una parte era atravesada por una sección de la barrera *Middleton*. Por su accidentada topografía tardó mucho en urbanizarse, en las fotografías de finales del siglo XIX se aprecia como todavía muchos espacios están sin construcciones (Fig. 81). En los planos de la Comisión (Fig. 82) se observa una significativa evolución fruto de un aumento demográfico. En este sentido destaca la aparición de dos nuevos edificios religiosos que son indicativos del crecimiento que se dio en la zona, el morabito de “*Sidi ben Raissoul*” de *Sidi Hosni*<sup>333</sup> ambos construidos en los últimos años del siglo XIX. Una de las partes más importantes del barrio era la *rue Amrah* vía principal del barrio donde se

---

<sup>333</sup> Para más información sobre estos morabitos véase 6.1.2. **Arquitectura religiosa**

encuentra una plaza homónima. Esta vía ya existía en época portuguesa, puesto que conducía a la puerta principal que daba acceso a la Alcazaba. La parte oriental estaba ocupada todavía en 1889 por casas y cabañas repartidas por la pendiente que fueron dejando lugar a nuevos edificios de mayor altura en los primeros años del siglo XX, algunos de ellos de cierta calidad (Fig. 83).

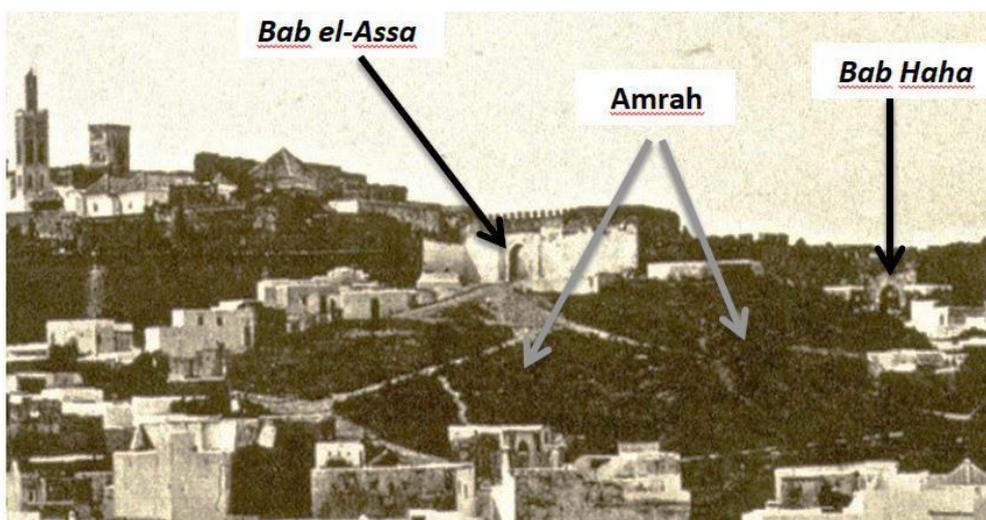


Fig. 81 Vista del barrio de Amrah hacia 1880 (Garófano 2002)

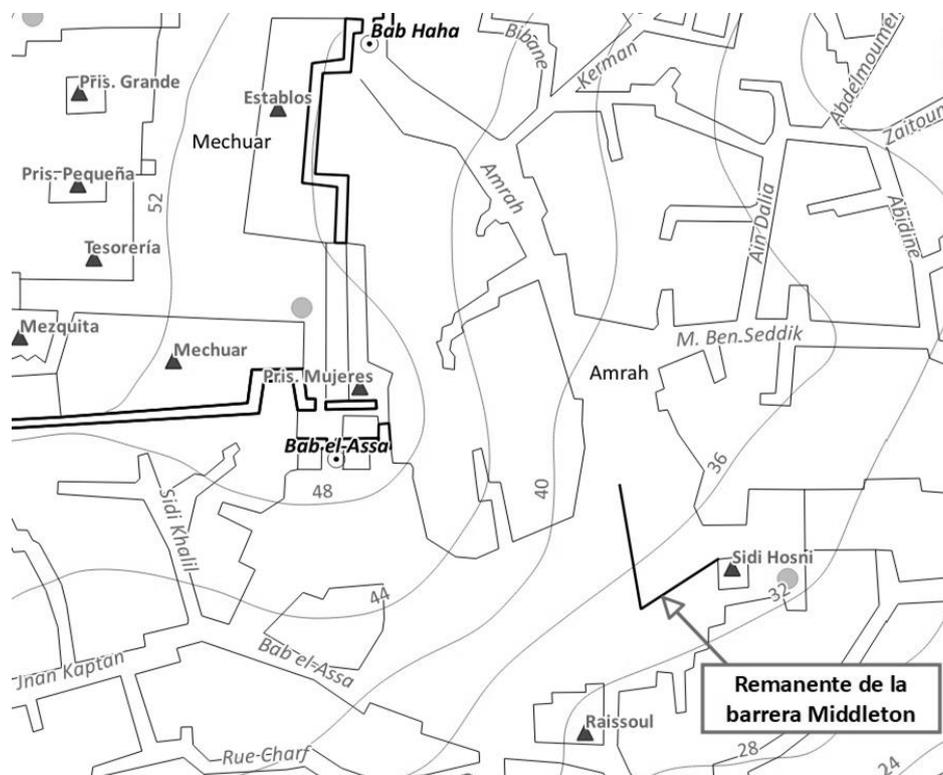


Fig. 82 Extensión aproximada que ocupaba el barrio de Amrah (*Map-Comisión-1*, plano digitalizado y modificado por el autor)

### La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo.



Fig. 83 Inmueble calle Amrah, a la izquierda detalle de la fachada, a la derecha detalle de la puerta de entrada, la parte superior está decorada con un friso cerámico (Mas 2017)

#### 5.1.9. Bab Marsa.

El barrio de Bab Marsa también conocido como barrio *Oued*<sup>334</sup>, se situaba en la sección centro oriental de la medina. Las principales vías eran la *Rue Dar albarud*<sup>335</sup> o calle del hotel continental y la *Rue Vicente* o *Rue Bu-zuf* (*Map-Comisión-1*). Al sur estaba limitado por la *rue M'hamed Torres* y al norte por el barrio de Dar Barud y al este por *Ued Ahardan* y el "haumat Zaweá" (barrio de la Zauia). Las planimetrías de época inglesa muestran como la estructura de calles de esta área apenas sufrió transformaciones (Fig. 38), únicamente destacan la creación de varios adarves en vías como la *Rue Vicente*. Bab Marsa era la puerta que daba acceso a la ciudad desde el puerto, los viajeros al desembarcar debían pasar por la aduana y después ascendían por una rampa que conectaba con esta entrada. Junto a *Bab Marsa* se sitúa la puerta principal al fuerte de *Topana* o *Tuppána* (Fig. 158), reformado hacia 1880 por el ingeniero

<sup>334</sup> Meakin lo denomina barrio de Bab Marsa (puerta del puerto), en cambio Bellaire "Dherb el-Oued" (1921, 183) porque el río de Oued Ahardan pasaba por allí.

<sup>335</sup> Michaux-Bellaire presenta esta calle como un barrio independiente llamado "Dherb el-Bordj" (1921, 184) aquí, no obstante, ha decidido integrarse dentro de "Bab Marsa".

británico Edward Silva<sup>336</sup>. La proximidad al puerto dotaba a esta zona de un gran dinamismo económico con un tránsito casi ininterrumpido de caravanas y viajeros, esto estimuló su desarrollo económico favoreciendo la apertura de tiendas y comercios en sus cercanías<sup>337</sup>. La ausencia de sinagogas es un indicativo de que se trató de un barrio habitado mayoritariamente por musulmanes durante buena parte del siglo XIX.

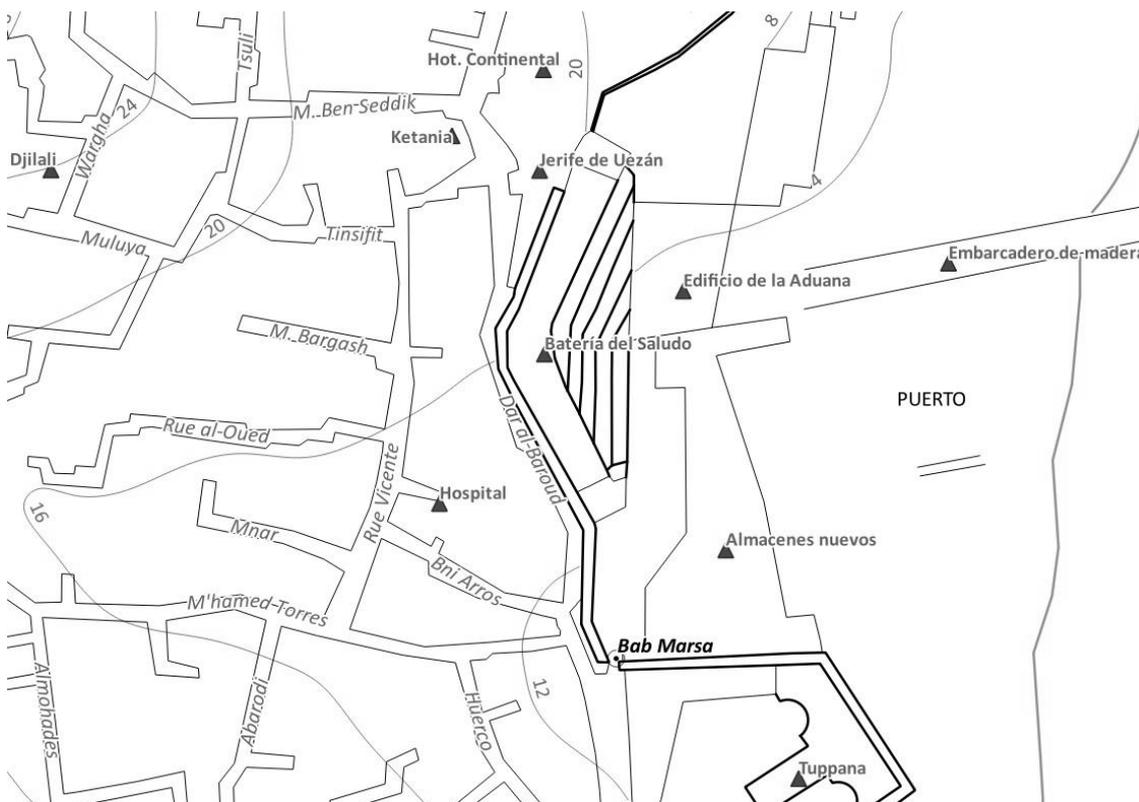


Fig. 84 Vista del espacio aproximado que ocupaba el barrio de Bab Marsa (*Map-Comisión-1*, plano digitalizado y modificado por el autor)

No obstante, hacia finales de siglo se constata un aumento de la presencia extranjera en la zona. Ya en 1863 Francia inauguró un pequeño hospital en un adarve de la calle *Vicente* y cerca de allí hacia 1888 el cónsul español instaló su residencia (*The Times of Morocco*, nº169). La apertura del Hotel Continental a principios de la década de 1880, en la vecina calle de *Dar al-Barud* contribuyó también a la progresiva occidentalización de la zona. Incluso la casa

<sup>336</sup> Este fuerte que hoy se encuentra ocupado por la sede de la asociación *Confluences Musicales*.

<sup>337</sup> El misionero y antropólogo francés Auguste Mouliéras (1855-1931) destacaba incluso la presencia de varios prostíbulos en la zona (1899, 634).

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo.

del Jerife de Uazán, integrada al Hotel Continental desde 1913 (*Al-moghreb Al-aksa*, 20 enero 1913), tenía desde la calle la apariencia de un inmueble europeo, con ventanas al exterior. Sin embargo, en el interior contaba con dos patios interno de estilo tradicional y estaba ornamentado con motivos decorativos propios del país<sup>338</sup>. A pesar de todo, el aspecto general del barrio siguió manteniendo un ambiente bastante tradicional, por la presencia de varias *zauias*, baños y muchos pequeños comercios regentados por musulmanes<sup>339</sup>.

### *Haumat Zauia*

Existe muy poca información sobre este barrio, de hecho la única fuente que lo menciona es Budgett Meakin, por ese motivo y debido a su proximidad se ha incluido en el barrio de Bab Marsa<sup>340</sup>. Por las informaciones proporcionadas por Meakin se entiende que ocupaba el espacio comprendido entre los barrios de Amrah y Ued Ahardan al oeste, bab Marsa al este, Dar Barud al Norte y la Kaisería al Sur. Su nombre procede de la *zauia* de “Mohamed ben Abd-el-Kader Yilaly” un humilde edificio consagrado a la cofradía Qadiriyya o Kadiria<sup>341</sup>. Meakin añade que allí podían encontrarse varias tiendas tradicionales y el mejor café marroquí de la ciudad (“A stroll...”: 169). Otro aspecto a destacar es la toponimia de la calle *Derrazine* o calle de los tejedores, donde al parecer se encontraban varios negocios dedicados a este oficio. Sobre la población que habitaba el barrio no hay datos claros, en su mayoría debían ser marroquíes musulmanes, las entradas de algunas casas prueban la existencia de varias viviendas tradicionales. Como las que pueden

---

<sup>338</sup> Estos pueden apreciarse todavía, pero cuesta distinguir que partes son originales y cuales fueron un añadido posterior ya que el hotel buscaba, y hasta cierto punto sigue buscando, crear unos espacios exóticos, evocando una idea romántica de orientalismo para sus clientes. La única descripción cuando servía como residencia del Jerife apenas aporta datos siendo definido de forma general como un “palais de pacotille” (Picard 1899, 43).

<sup>339</sup> Escribano del Pino (1908, 25) dijo sobre él que era “peculiarmente moruno”.

<sup>340</sup> Aunque también podría haberse incluido en el barrio de Dar Barud como hace Michaux-Bellaire en *Tanger et sa Zone* (1921).

<sup>341</sup> Para más información véase: **6.1.2. Arquitectura religiosa**

encontrarse en el adarve de la *Rue Tsuli*, en donde edificios como el hostel *Melting Pot* presentan una estructura interna basada en la típica casa-patio<sup>342</sup> (Fig. 85).



Fig. 85 Vista interior del hostel *Melting Pot*, a la izquierda vista de la planta baja, a la derecha vista del primer piso ([www.booking.com](http://www.booking.com))

#### 5.1.10. Alcazaba.

A día de hoy el barrio de la Alcazaba de Tánger se ha convertido en el lugar más visitado de Tánger, la presencia del Museo de la Alcazaba, recientemente convertido en el Museo de las Culturas Mediterráneas (2017) y las vistas que ofrece del estrecho lo convierten en un espacio atractivo para el turista. Tal hecho queda reflejado por un creciente proceso de gentrificación en el que tiendas, riads y hoteles van proliferando. Se ha transformado también en el hogar o casa de verano de acomodadas familias europeas y marroquíes que han rehabilitado y reformado viejas casas tradicionales para convertirlas en lujosas residencias. En el pasado, durante el Periodo Portugués y Británico fue el centro político, allí se situaba el palacio del gobernador y existían unos

---

<sup>342</sup> Para más información sobre la casa-patio véase: 6.1.1. **Arquitectura doméstica: La casa-patio.**

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo.

grandes almacenes de víveres y munición, también contaba con algunas casas. En los flancos, como ya se ha visto se ubicaban cuatro bastiones (Fig. 86).

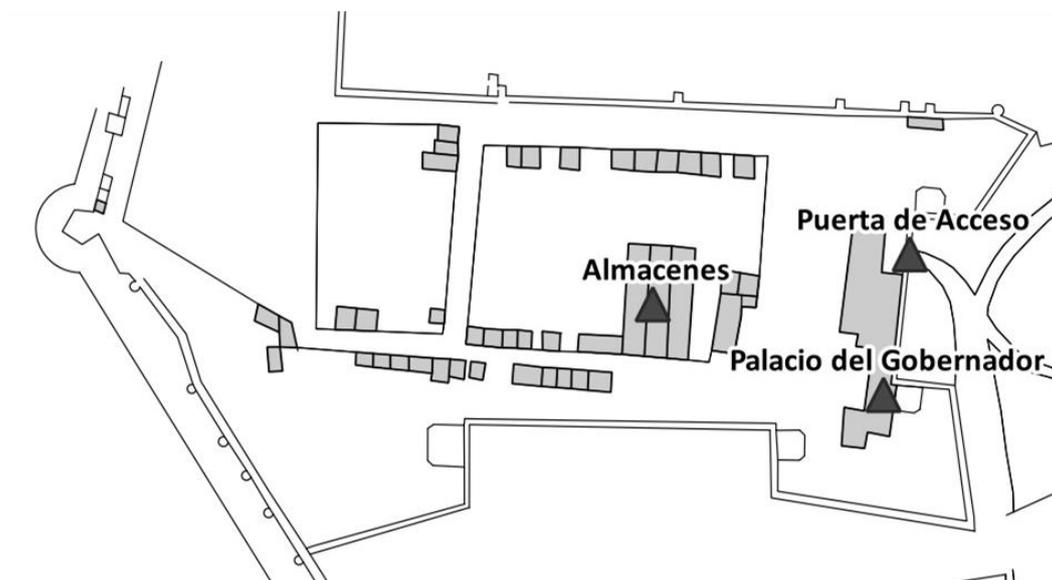


Fig. 86 Detalle de la Alcazaba (*Map-Tessin-1*, plano digitalizado y modificado por el autor)

Tras la marcha de los ingleses el palacio del gobernador fue demolido junto con el baluarte de la *Conciencção*. Los nuevos ocupantes reconstruyeron parte del recinto y abrieron tres nuevas puertas *Bab Casbah*, *Bab el-Assa* y *Bab Haha*. Los planos de Burel (*Map-Burel-1*) no representan con claridad esta zona de la ciudad y solo pueden extraerse algunos datos (Fig. 87). El centro de la Alcazaba aparece representado como *fort demantelée* e identifica dos plazas. También se observa como la parte este del baluarte do *Espírito Santo* se había derrumbado<sup>343</sup> y se aprecian además como se preservan algunos remanentes del baluarte de la *Conciencção*. Para poder ver con claridad la evolución de este espacio hay que situarse frente los planos de la Comisión (Fig. 88) puesto que el *Map-Silva* no es muy acertado representando esta parte de la medina. A grandes rasgos, pueden distinguirse dos zonas bien diferenciadas, la primera, al este, correspondiente al espacio ocupado por la *Place du Mechoir* y otra al oeste entorno a la *Place du Tabor Espagnol*.

<sup>343</sup> Véase: 5.1.5. Yenan Kaptan

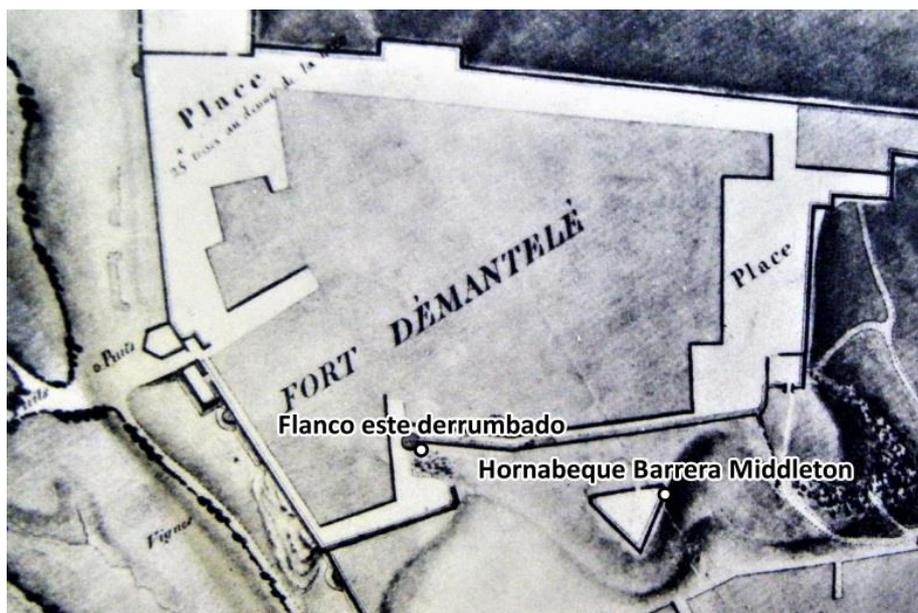


Fig. 87 Detalle del Map-Burel-1 mostrando la Alcazaba.

La plaza del Mechuar o plaza de las Audiencias, era donde el sultán recibía a los diplomáticos europeos, cuando visitaba la ciudad (Fig. 89). A su alrededor se construyeron todo un conjunto de inmuebles con un marcado carácter oficial<sup>344</sup>, tres prisiones, la tesorería, el tribunal de justicia (Mechuar de los califas), el palacio del gobernador e incluso una mezquita. Su desarrollo fue lento y se produjo a lo largo de los siglos XVIII y XIX. En la parte occidental de la plaza, donde se ubicaban los antiguos almacenes de munición y víveres de época portuguesa se sitúan los inmuebles más antiguos que datan de la primera mitad del siglo XVIII y corresponden al palacio de Dar-el Majzén y la Mezquita<sup>345</sup>. Posteriormente durante el reinado de Mulay Sulaimán, entre 1814 y 1822, se construyó enfrente de los muros del palacio el edificio que comprende la tesorería y la prisión pequeña (Fig. 90). Esta datación se deduce por la Fig. 89 en la que se aprecia como este inmueble todavía no se había construido en 1814 y por las cartas del liberal español Tomás Comín datadas en 1822 que lo describen por primera vez (Comín 1995, 19).

<sup>344</sup> Para más información sobre este conjunto de inmuebles véase: 6.2.1. *Los edificios de la Alcazaba*

<sup>345</sup> El viajero británico Braithwaite ya menciona estos edificios en su viaje a la ciudad en 1729 (Braithwaite 1729, 67-71).

La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo.

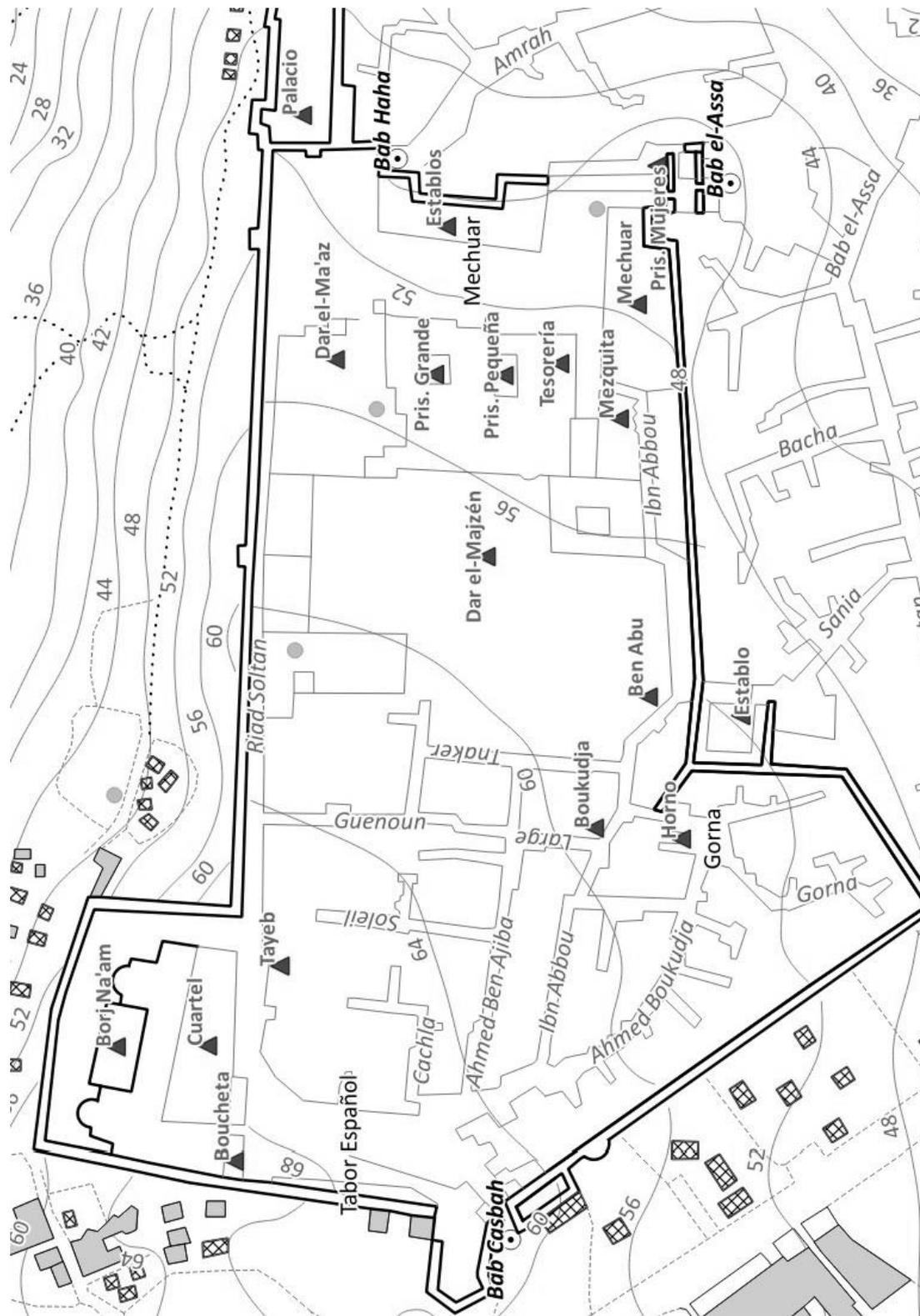


Fig. 88 Barrio de la Alcazaba con las puertas y los edificios importantes señalados. Se ha empleado la toponimia actual para los nombres de las calles (*Map-Comisión-1*, plano digitalizado y modificado por el autor)

Años más tarde el sultán Mulay Abd al-Rahman ante una creciente ola de criminalidad en la región de Tánger ordenó la construcción de la prisión

grande hacia la década de 1840 (Pennell 1994, 164). Esta prisión se destinó a la reclusión de reos que habían cometido delitos graves o que no eran de la ciudad, la pequeña era para aquellos individuos que habían cometido crímenes menores y que solían acabar en libertad (Salmon 1904c, 116). Existía una tercera prisión *Dar Teka* (prisión de las mujeres) construida en algún momento del siglo XIX. En ella se encerraban normalmente aquellas mujeres que ejercían la prostitución o habían cometido algún delito (Salmon 1904a, 11).



**Fig. 89 Dibujo de la Plaza del Mechuar (c.1814) en el que se muestra al Sultán Mulay Sulaimán sentado en las escaleras de la entrada de *Dar el-Majzén* mientras recibe presentes de los embajadores británicos. Alrededor de la plaza está dispuesta la guardia negra del monarca Alauita (Victoria & Albert Museum Collections)**

Junto a la prisión grande existía una parcela de terreno, *Dar el-Ma'az* (casa de las cabras), ocupada en la actualidad por inmuebles privados y un pequeño jardín. En este espacio había, según algunas fuentes de finales de siglo XIX y principios del siguiente, un pequeño campamento donde habitaban en cabañas de paja un grupo de familias de etnia negra que trabajaban al servicio

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo.

de los gobernadores de la ciudad. Esta zona era conocida también como plaza de los Abids (esclavos) o Gnawa. En el lado oriental de la plaza se situaban los establos y en el extremo noreste existe un viejo palacio, demolido hace dos años (2016) para ser restaurado (2017-18). Este se asienta sobre el antiguo baluarte de *S. João*<sup>346</sup>. Su cronología no está clara, Michaux-Bellaire pensó que se trataba de la residencia del gobernador británico Lord Middleton (York Castle)<sup>347</sup>, pero en realidad este último se situaba en el extremo noroccidental de la medina en el barrio de Dar Barud (Fig. 76). Según Bellaire (1917) tras la marcha de los ingleses este edificio fue restaurado por el primer gobernador de Tánger Ali ben Abdallah Er-Riffi (1684-1713) que instaló allí su residencia. En realidad no está claro que este palacio date de tiempos de Ali ben Abdallah, ya que el viajero polonés Jean Potocki se refugió en este lugar para protegerse del bombardeo español de 1791 y al describirlo (Potocki 1997, 170) no hace mención alguna al característico patio interior del palacio rodeado por una galería de 16 pilares. Esto lleva a pensar que fue construido posteriormente, tal vez, durante el reinado del sultán Sulaimán puesto que el *Map-Comisión-2* denomina este lugar como “antiguo *Ménzah de Mulei Selimán*”. Posteriormente se utilizó como unos barracones para los soldados (*The Times of Morocco*, nº171) y más tarde se convirtió en un establo (*Map-Comisión-1*). En la parte sur de la plaza se encontraba el Mechuar de los Califas o Tribunal de justicia, fue construido, seguramente en el reinado de Mulay Abderrahman hacia la década de 1850<sup>348</sup>.

---

<sup>346</sup> Para más información véase el informe que realicé junto con el Dr. Elbl para la *Wilaya* (Ayuntamiento) de Tánger (Elbl y Mas 2016)

<sup>347</sup> Esta creencia cristalizó fuertemente con la publicación del artículo “Un coin de la Qaçba de Tanger” (1917) y todavía hoy mucha gente lo sigue considerando el York Castle. No obstante, Martin Malcolm Elbl ya ha desmentido esta opción, en sus trabajos, dejando claro que durante época portuguesa y británica allí no existía palacio alguno solo el baluarte de *S. João*, véase: Elbl (2013) especialmente el capítulo 14.

<sup>348</sup> Esta datación aproximada se deduce por un dibujo del arquitecto francés Xavier Pascal Coste de 1847 que muestra la plaza del Majzén y en el que se aprecia como el Tribunal de Justicia todavía no se ha construido y un dibujo datado en 1861 (*Street scene*) del artista británico



Fig. 90 Vista de la plaza del Mechuar hacia 1880 (ADT, Albúm del Vicariato Apostólico de Marruecos)

En la zona occidental se sitúa la *Place du Tabor Espagnol*<sup>349</sup>, era un terreno baldío de tierra (Fig. 91) que se denominaba “Gara Dyal Báb Marchan”<sup>350</sup> (*The Times of Morocco*, nº171) en el cual los soldados dejaban a sus caballos deambular libremente (Salmon 1904c, 113) y donde existían algunos cafés “morunos” (Escribano del Pino 1908, 41). En la parte norte se situaban unos barracones destinados a los soldados junto a los cuales se situaba la zauia de Sidi Ahmed Boucheta<sup>351</sup>. Tras los barracones se encontraba el *Bordj Na'am* (fuerte de las avestruces) en el que se instalaron dos cañones Armstrong. Según Meakin en los barracones se hallaba una rudimentaria escuela en donde un judío trataba de inculcar “a little knowledge into the soldier’s brains” (*The Times of Morocco*, nº 171).

---

Edward William Cooke (1811-1880) que representa el mismo espacio y en el que puede verse el inmueble (vése el dibujo de Cooke en [www.royalacademy.org.uk](http://www.royalacademy.org.uk)).

<sup>349</sup> El nombre proviene por el cuartel del Tabor (policía) español que se estableció allí a principios del siglo XX, tras la Conferencia de Algeciras.

<sup>350</sup> Plaza de la puerta del Marchán. La puerta del Marchán es la misma que *Bab Casbah*.

<sup>351</sup> Hoy se encuentra escondida tras varias construcciones.

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo.

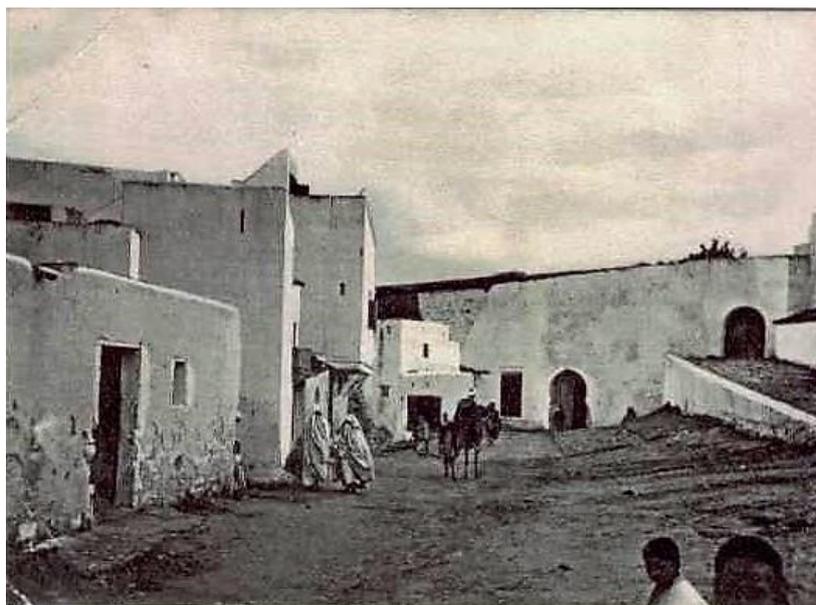
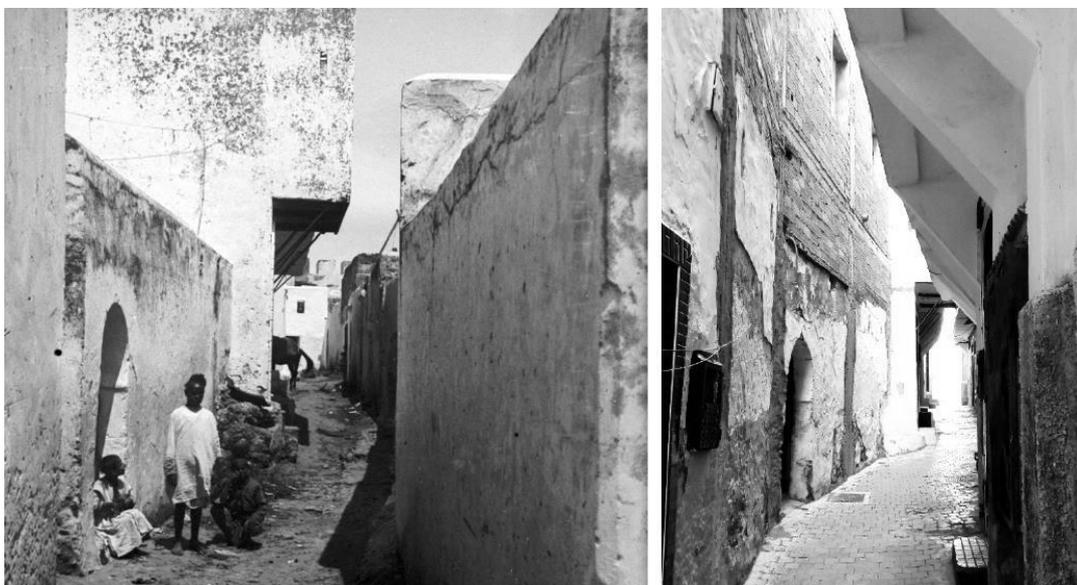


Fig. 91 Vista de la *Place du Tabor Espagnol* a finales del siglo XIX (Postal Antigua)

Al sur de la plaza, en la zona situada entre la muralla y por donde hoy discurre la calle *Cheick Ahmed Boukudja* se situaba el barrio Gorna o *Gourna* (matadero), allí residían las familias de los soldados en viviendas que pertenecían al sultán (Salmon 1904c, 113). Este se asienta sobre el antiguo baluarte del *Espíritu Santo*, y se desarrolló apoyándose en la muralla. Unos metros al norte de esta zona se organizan un conjunto de calles que contrastan enormemente con el barrio del Gorna ya que su entramado es cuasi ortogonal, lo que indica cierta planificación. El doctor Elbl ya destacó este aspecto que en su opinión es fruto, por un lado, del carácter militar de la zona que exige cierto orden y organización, y por el otro, resultado del reaprovechamiento de las estructuras del Periodo Portugués<sup>352</sup>. Es complejo determinar la evolución de esta zona, en época portuguesa e inglesa la parte central estaba ocupada por jardines y algunas casas. La toponimia como *Rue des Oranges* o *Rue du Soleil* llevan a pensar que al igual que otras partes de la medina esta zona fue un terreno baldío con algunas construcciones e islas de vegetación durante bastante tiempo. Poco a poco, nuevas viviendas fueron ocupando las parcelas baldías para estar ya plenamente urbanizada en el último tercio del siglo XIX. La

<sup>352</sup> Para más información véase: Elbl 2013, 857-865.

construcción de varios inmuebles religiosos como el morabito de Sidi Ahmed Bukudja construida hacia 1865 o el morabito de Ben Tayeb construido a principios del ochocientos, indican ya un cierto asentamiento en el barrio. Los documentos gráficos (Fig. 92) muestran como a principios del siglo XX existían viviendas de planta baja muy humildes, pero también nuevos inmuebles de dos alturas. Esto revela un claro proceso de desarrollo a consecuencia de la presión demográfica que vivió la ciudad en este momento y que llevó a que los habitantes de la Alcazaba construyeran incluso sobre las murallas en busca de espacio en el que residir<sup>353</sup>.



**Fig. 92** A la izquierda *Rue du Soleil* en 1903 (Amatller 1903), a la derecha imagen actual de la calle (Mas 2017)

Su población estaba formada íntegramente por musulmanes<sup>354</sup>, la mayoría pobres, aunque algunos eran comerciantes o funcionarios del Majzén. Estos últimos residían en viviendas lujosas como el gobernador Ben Abu que contaba

---

<sup>353</sup> Carlos Marco explica que en mayo de 1912 varios árabes que habían construido sus casas sobre la muralla oeste de la Alcazaba habían sido desalojados por la débil condición que presentaba la muralla en ese punto, tres de las cuales amenazaban ruina. (véase: Marco, 1913, 56-57).

<sup>354</sup> Aunque los registros de los habús reflejan como judíos y europeos tenían algunas propiedades, ninguna fuente indica que residieran en ellas.

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo.

con un pequeño palacio<sup>355</sup> o la familia Guennoun<sup>356</sup>. También residían allí varios miembros de la familia Baqqali ya que los edificios religiosos, antes mencionados fueron promovidos por este linaje.

### 5.2. Los barrios extramuros.

Los barrios aparecidos más allá de las murallas desarrollados en respuesta de la creciente presión demográfica, absorbieron la población que la media era incapaz de contener. El análisis de su evolución resulta esencial para comprender de forma más clara los cambios acontecidos durante el periodo estudiado y a la vez ayudan a entender el entramado urbano que poseen en la actualidad. A continuación se presentaran el conjunto de barrios más importantes que se crearon en las cercanías de la medina, aunque surgieron otras pequeñas aglomeraciones más allá de estos, como por ejemplo en el Monte Viejo, estas fueron de menor importancia y las fuentes sobre ellas son escasas, por esta razón no se han incluido.

#### 5.2.1. El Zoco Grande y sus alrededores.

La principal puerta de la medina, *Bab el-Fahs*, se abría al Zoco Grande<sup>357</sup>, actualmente *Place 9 d'avril* es una gran plaza entorno a la cual se articulan importantes calles del Tánger actual. Estas vías son la *Rue d'Italie*, *Rue Sidi Bourrakia*, *Rue Sidi Bouabid*, *Rue d'Angleterre*, *Rue de la Liberté* y *Rue Salah Edinne*

---

<sup>355</sup> Este palacio pertenece en la actualidad a la familia Akaaboune. Fue adquirido por Abdesalam Akaaboune (1934-2007) hacia la década de 1960 que restauró el edificio y se convirtió en lugar de reunión para los amantes de la música y la cultura, entre los ilustres visitantes que recibió se encuentran el escritor Paul Bowles, los Rolling Stones o el actor John Malkovich.

<sup>356</sup> La vivienda fue restaurada hace unos años por la asociación tangerina *Al-Boughaz*, dedicada a la preservación y salvaguarda del patrimonio tangerino, y se convirtió en la sede de esta institución.

<sup>357</sup> El nombre oficial es *Place 9 d'avril*, en conmemoración al discurso que el rey Mohamed V celebró allí en esta fecha, en 1947, en favor de la independencia marroquí. No obstante, la mayoría de la población utiliza la toponimia tradicional *Souk el-Barra* (Zoco de Afuera).

*al Ayoubi* (Fig. 6). Esta explanada fue durante muchos años el principal mercado de la ciudad. Allí se congregaban todos los jueves y domingos multitud de habitantes de la región del Fahs, que se acercaban a la ciudad para vender sus mercancías (Fig. 93). El mercado se organizaba en varias zonas donde se vendían bienes de todo tipo. Había un lugar para hortalizas, frutas, verduras y carne. Otro para los productos elaborados, quesos, mantequilla, etc. También había un espacio destinado a artículos de ferretería y droguería como herramientas de cocina, cordajes, aperos para el trabajo del campo y otros. Los especieros ofrecían una variopinta variedad de condimentos culinarios y los perfumistas embriagaban el entorno con los olores de sus jabones y esencias destiladas. En la sombra se apeaban las vendedoras de flores, que ofrecían ramos al gusto del cliente. Pero no únicamente confluían compradores y vendedores, también se congregaban tullidos, locos, mendigos, cuentacuentos, encantadores de serpientes, aguadores, saltimbanquis y curanderos.



Fig. 93 El Zoco un día de Mercado, Wilson & Co., c.1880 (ADT)

Este pintoresco espectáculo se mantuvo vigente casi hasta finales del Estatuto Internacional. Los días de mercado eran reuniones sociales, en las que

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo.

la gente no solo comerciaba sino que se entretenía con los números de los encantadores de serpientes, las danzas tribales y las historias de los cuentacuentos. El Zoco Grande era un espacio de cohesión social entre los habitantes de las tribus vecinas y los tangerinos, un punto de encuentro que reforzaba los lazos campo-ciudad.

A principios del siglo XIX el Zoco Grande (Fig. 94) era simplemente una explanada de tierra delimitada al este por las murallas de la ciudad, al sureste se abría un camino que conducía hacia la playa. La zona sur estaba ocupada por una extensión donde se emplazaban unos graneros subterráneos llamados *matamoros*, en los que se almacenaba el cereal. Estos no eran más que agujeros excavados en el suelo con las paredes densamente forradas con paja o esteras, una vez llenado con el grano se añadía una capa de paja en la parte superior y se colocaba una fina losa de piedra encima. Sobre la piedra se disponía un montículo de tierra que ayudaba a mantener seco el cereal. Estos graneros se situaban siempre en una pendiente para evitar que se inundaran con la lluvia (Fort 1859, 270). El cereal almacenado era vendido a las gentes de las tribus vecinas los días de mercado. Justo a la izquierda de los *matamoros* existía un camino orientado al sur, correspondiente a la presente *Rue de la Liberté*. Paralela a esta vía, discurría enterrado un conducto que proveía de agua la medina<sup>358</sup>. Este conducto se surtía de las fuentes de agua situadas más al sur en la zona del Maadi<sup>359</sup>. El camino estaba flanqueado a la derecha por un campo de vid y a la izquierda por jardines. Unos metros más al oeste de los jardines estaba Emsallah (Fig. 95), una explanada destinada al rezo comunitario durante la fiesta del Cordero. Este lugar de culto todavía existe, situado cerca del Hotel Ville de France, corresponde al patio de la escuela Mohamed V y se continúa empleando durante las festividades religiosas.

---

<sup>358</sup> Véase 4.3.1. Hidrología

<sup>359</sup> La ubicación de la fuente de la ciudad se encontraba aproximadamente donde actualmente existe la *Place de France*.

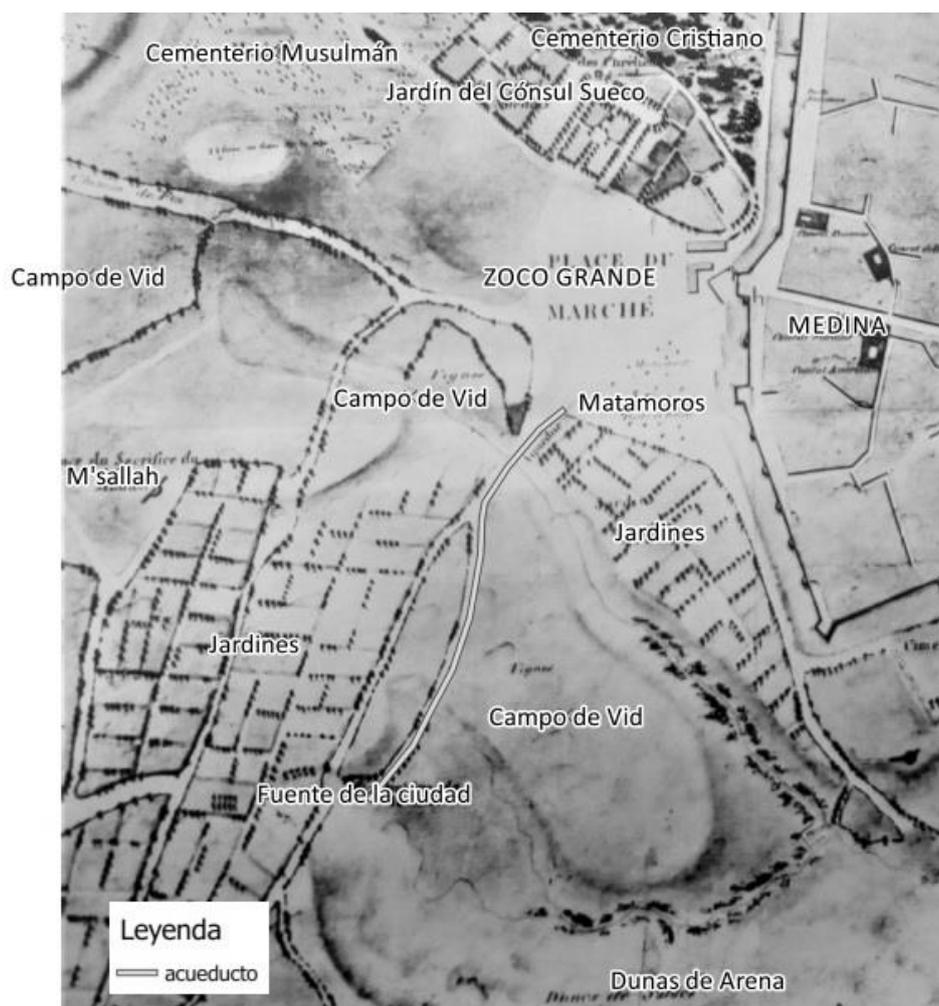


Fig. 94 Plano del Zoco Grande y sus alrededores a principios del siglo XIX (Map-Burel-1)

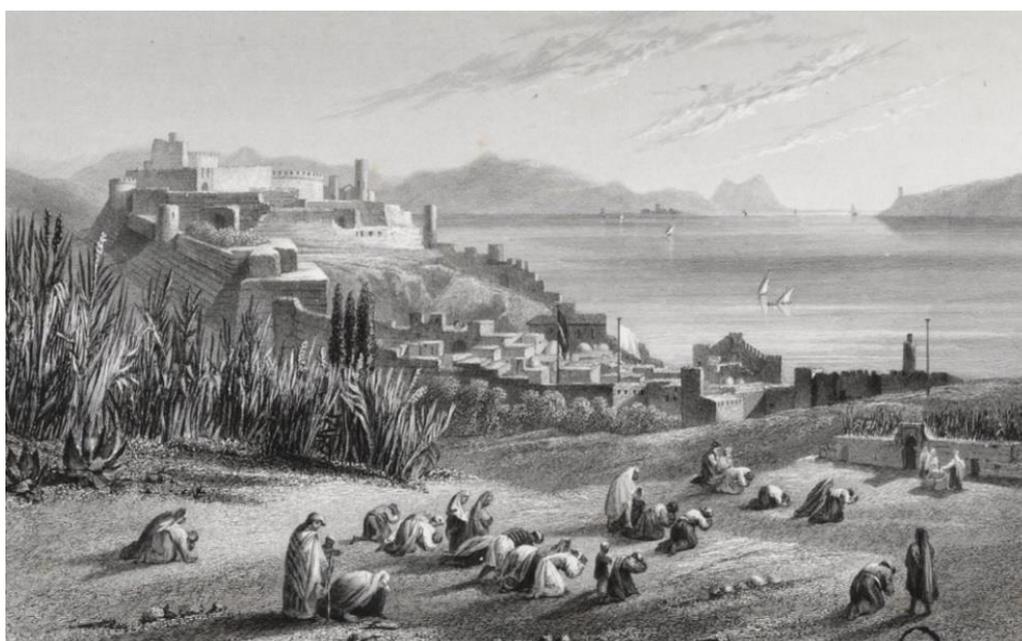


Fig. 95 Vista de Emsallah hacia 1830, a la derecha de la imagen puede apreciarse el muro de la quibla hacia donde se orientan las oraciones (Taylor 1832)

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo.

Al oeste de este campo se abría un camino (Camino a Emsallah) correspondiente a la actual *Rue d'Angleterre* y en donde hoy se levanta la capilla de *Saint Andrew* y el cementerio anglicano había un campo de vid. Al norte de este campo se aprecia un camino en dirección oeste que corresponde al actual *Rue Sidi Bouabid*, este camino aparece denominado por Burel (*Map-Burel-1*) como *Chemin de Fes*. Al otro lado del camino, al norte, se situaba, y continua allí parcialmente, el cementerio musulmán de la ciudad, este cementerio se dividía en dos por un camino que discurría de este a oeste era el Camino al Monte (*Actual Rue Sidi Bourrakia*). El norte de la plaza se cerraba por la propiedad del cónsul Sueco Schosboue (hoy Mendubía).

La apariencia del lugar y sus alrededores se mantuvo prácticamente inalterada durante buena parte de la primera mitad del siglo XIX. En la segunda mitad, sin embargo, el espacio comenzó a transformarse debido a la creciente pujanza del comercio tangerino. Multitud de caravanas procedentes del interior del país llegaban cada semana para vender y comprar productos que se exportaban e importaban a través del puerto. Eso llevó a la construcción de edificios como el mercado del grano y varios fondacs como el fondac Sinto o el fondac Benatuil, además de numerosas tiendecillas, almacenes, talleres y pequeños cafés hechos de madera o mampostería que se construyeron adosados a las murallas de la ciudad y en los alrededores inmediatos (Fig. 96). También fue significativa la construcción de hoteles, siendo uno de los primeros el *Ville de France* creado hacia la década de 1870 por el francés Lucian Bruzeaud (1820-1889). Más tarde le siguieron otros como el International Hotel, el Hotel Cavilla<sup>360</sup> construido por Anibal Rinaldi y Fabrique (c.1829-1923)<sup>361</sup>, junto al cual

---

<sup>360</sup> Adquirió este nombre cuando fue comprado por el español Enrique Cavilla.

<sup>361</sup> Nacido en Siria se formó en el estudio de lenguas dominando el hebreo y el árabe. Sirvió como traductor del general Leopoldo O'Donnell (1809-1867) durante la Guerra Hispano-Marroquí (1850-1860) y posteriormente fue nombrado intérprete del consulado español en Tánger hasta su jubilación (*Abc*, 26 Julio 1923).

se abrió el Hotel Maclean<sup>362</sup>. Además de hoteles e instalaciones de tipo comercial entre finales de siglo y principios del siguiente nuevas tipologías de inmuebles aparecieron por la zona, como la capilla anglicana de *Saint Andrew*<sup>363</sup>, el bloque de viviendas del Menebhi (Fig. 207), la nueva legación francesa (Fig. 204) o las Escuelas Alfonso XIII en la vía que conducía a la playa<sup>364</sup>.

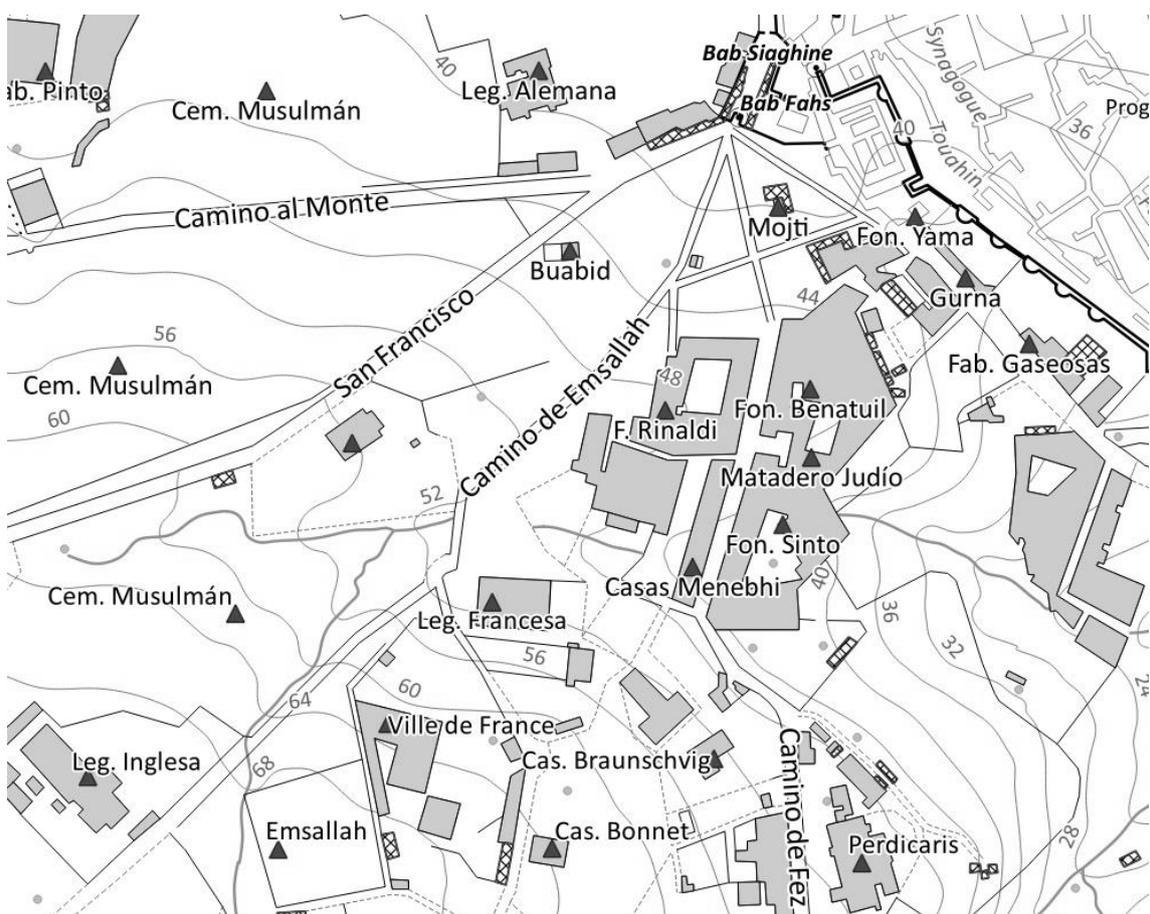


Fig. 96 Plano del Zoco Grande y sus alrededores (*Map-Comisión-1*, plano digitalizado y modificado por el autor)

La creciente importancia del lugar y el papel cada vez más relevante de instituciones como la Comisión de Higiene primero y la Comisión de Obras Públicas después, hizo que se emprendieran varios trabajos en el lugar. Estas se centraban sobretudo en el empedrado de las principales vías que llegaban a la

<sup>362</sup> Propiedad del británico John David Maclean (1837-1908). El inmueble en el que se encontraban el Hotel Cavilla y el Hotel Maclean fue destruido en 1948 para construir el edificio del actual Cine Rif.

<sup>363</sup> Véase: 7.3.2. Edificios religiosos: iglesias y sinagogas

<sup>364</sup> Véase: 7.3.4. Centros educativos

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo.

plaza<sup>365</sup> con el fin de facilitar los accesos a los distintos barrios que se estaban formando en los alrededores de la medina. Desde estas instituciones también se llevaron a cabo varias iniciativas como desplazar, por las molestias que causaba el Zoco de los Bueyes<sup>366</sup> y se presionó a las autoridades locales para que trasladaran un pequeño Duar situado junto a la capilla de *Saint Andrew* a otro lugar (*Al-moghreb Al-aksa*, 15 diciembre 1900).

Pese a que todo este conjunto de transformaciones occidentalizaron cada vez más el entorno, el espacio siguió manteniendo cierto carácter tradicional ya que el mercado que se celebraba de forma bisemanal era, además de un sustento económico para muchos marroquíes, un importante activo turístico. Allí el visitante podía contemplar un “auténtico espectáculo oriental” en el que ver plasmadas parte de sus aspiraciones que le habían empujado a conocer el país magrebí. Siendo conscientes de la importancia de mantener este ambiente pintoresco, algunas de las construcciones creadas por extranjeros como la vecina capilla de *Saint Andrew* o la entrada al recinto de la Legación alemana (Fig. 97) se hicieron en estilo árabe.



Fig. 97 Entrada principal al recinto de la Legación alemana (Heise y Marquardt 1911)

<sup>365</sup> En Agosto de 1899, por ejemplo, el arquitecto Diego Jiménez Villalobos empedró varias de las calles que partían del Zoco Grande (Marco 1913, 24)

<sup>366</sup> Allí se vendieron durante todo el siglo XIX, en los días de mercado, bueyes que solían exportarse a Gibraltar o al sur de España.

La Comisión de Higiene y la oficina de obras públicas se preocuparon también de este aspecto y establecieron la obligación de construir las nuevas puertas que daban acceso a la medina en estilo árabe (Fig. 201)<sup>367</sup>. Pese a todo el lugar no se libró de la vorágine especulativa y poco a poco, en especial durante el Tánger Internacional, cada vez más espacios entorno a la plaza fueron ocupados por varios inmuebles de estilo europeo.

### 5.2.2. Hasnona.

El barrio de Hasnona se asienta sobre un pequeño valle que antaño era atravesado por un pequeño arroyo, el río Hasnona. Este se organiza en la actualidad en torno a dos calles principales *Avenue Hassan I* y *Rue Bourrakia* que atraviesan el lugar de este a oeste (Fig. 7). Las planimetrías de Burel no aportan grandes datos sobre el espacio que hoy ocupa el barrio, se representa el río, un campo de vid y los cementerios musulmán y cristiano así como el jardín del cónsul Sueco, que más tarde se convirtió en la sede de la legación alemana. Junto al jardín del cónsul se instaló desde finales del siglo XVIII el cementerio destinado a los cristianos y protestantes, que se mantuvo en activo hasta agosto de 1911 (*Al-moghreb Al-aksa*, 18 septiembre 1911). Durante buena parte del siglo XIX fue, a grandes rasgos, una zona cubierta por jardines y pequeñas huertas cuyo desarrollo se inició hacia la década de 1880. El *Map-Radcliffe* deja claro que en 1895 era una zona escasamente urbanizada, sin embargo a principios del siglo XX comenzaron a proliferar rápidamente numerosos inmuebles que fueron perfilando el barrio. Las zonas que vivieron un desarrollo más precoz e intenso se situaban en la parte más oriental, cerca de las murallas de la medina por donde hoy discurre la *Rue Italie*, y la zona sur, entorno al Camino al Monte. El resto de áreas (la parte central y norte) fueron poblándose poco a poco durante las primeras décadas del siglo pasado.

---

<sup>367</sup> La comisión de higiene incluso planteó que las tiendas que se construyeran en el Zoco Grande fueran en estilo árabe (*Al-moghreb Al-aksa*, 16 febrero 1914).

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo.

En la parte oriental uno de los primeros edificios fue una casa de baños situada en la cuesta de la Alcazaba (*Rue Kasbah*) propiedad de un hebreo Joseph Barchilon<sup>368</sup>. Él mismo construyó unos años más tarde un patio de vecinos en la parte posterior. Cerca de este patio conocido también como el pequeño barrio de Barchilon se instaló un matadero al aire libre que causaba profundas molestias a los vecinos por los olores y desperdicios que producía (*Al-moghreb Al-Aksa*, 11 marzo 1886). A pocos metros de allí el empresario francés Charles Gautsch estableció su fábrica y almacenes (Fig. 31). En julio de 1891 se inauguró el edificio de la *Eastern Telegraph & Co.* (Fig. 174) un elegante inmueble de tres alturas construido a los pies de la cuesta que conducía a la Alcazaba. El terreno sobre el que se edificó, era propiedad del Majzén y había sido concedido por el sultán al Gobierno británico en 1889 para la instalación del telégrafo (*Al-moghreb Al-Aksa*, 5 julio 1891). Esto hizo que la calle que hoy se conoce como *Rue Italie* fuera denominada por parte de la población como calle del Telégrafo Inglés. Otro edificio importante fue la escuela hebrea para niños construida a principios del siglo XX.

La zona se convirtió en un espacio cada vez más activo y viendo el potencial del lugar varios empresarios, en su mayoría hebreos, comenzaron a comprar terrenos y edificar inmuebles. Una de las intervenciones más importantes fue la creación de la calle Tetuán (Fig. 99), en 1905, impulsada por los hermanos José y Mimón Bendahan y David Benelbas<sup>369</sup>. Estos adquirieron unos terrenos propiedad de la familia musulmana el-Ghassal y crearon una calle bordeada por un conjunto de seis inmuebles de estilo ecléctico y dos pisos altos. Todos los edificios, de la misma altura y unidos en algunas partes por frisos en la fachada hacen que la calle, de unos 150 metros posea una gran

---

<sup>368</sup> Fallecido en Tánger a principios del siglo XX, construyó una sinagoga (hoy desaparecida) y fue además elegido en la Junta de Tánger en 1891 (Serels 1991, 259).

<sup>369</sup> Los tres eran originarios de Tetuán y habían emigrado a Argentina en la década de 1870. Regresaron a Marruecos habiendo amasado una considerable fortuna que invirtieron en la creación de este complejo residencial (Miller 2011, 135).

simetría en sus formas que dotan este pequeño proyecto urbanístico de una significativa coherencia estética. Las viviendas, además, están decoradas con azulejos, ménsulas, balcones de hierro forjado, remates en relieve sobre ventanas y puertas, etc. Esta vía se convirtió en la primera urbanización privada de la ciudad, por la noche se cerraba por dos puertas situadas en los extremos y se iluminaba con lámparas de acetileno (Assayag 2000, 136-137). Las familias burguesas pronto se desplazaron allí dejando las tradicionales casas con patio en las que solían vivir por estas nuevas viviendas abiertas al exterior. Asimismo, otras familias hebreas edificaron nuevos inmuebles, como el gran bloque de viviendas (Fig. 100) construido por el empresario judío de origen alsaciano Benjamin Braunschvig (Miller 2011, 137).

La pujante actividad de la zona favoreció la apertura de nuevos comercios, en la calle Tetuán, por ejemplo, se instalaron establecimientos como un restaurante francés, un salón de variedades y el banco *Crédit Foncier* (Escribano del Pino 1908, 54). Años más tarde en marzo de 1913 se inauguró incluso un teatro, el Teatro Alcázar que acabó funcionando también como cinematógrafo (*Al-moghreb Al-aksa*, 20 marzo 1913). Fruto de este dinamismo se emprendieron también varias obras saneamiento y pavimentación impulsadas por la Comisión de Higiene y Limpieza<sup>370</sup>. Tales intervenciones eran muy necesarias ya que la topografía del terreno, hacía que durante los periodos con intensas lluvias o simplemente por la acción de la gravedad, muchas inmundicias y detritus se concentraran en las cotas más bajas del lugar. En 1886 varios vecinos ya protestaban por el vertido de sangre y aguas sucias provenientes de las carnicerías situadas a la entrada de la medina (Ibídem, 28 marzo 1886).

---

<sup>370</sup> En 1902, por ejemplo, se arregló la alcantarilla de la cuesta de la Alcazaba (Marco 1913, 26).

### La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo.

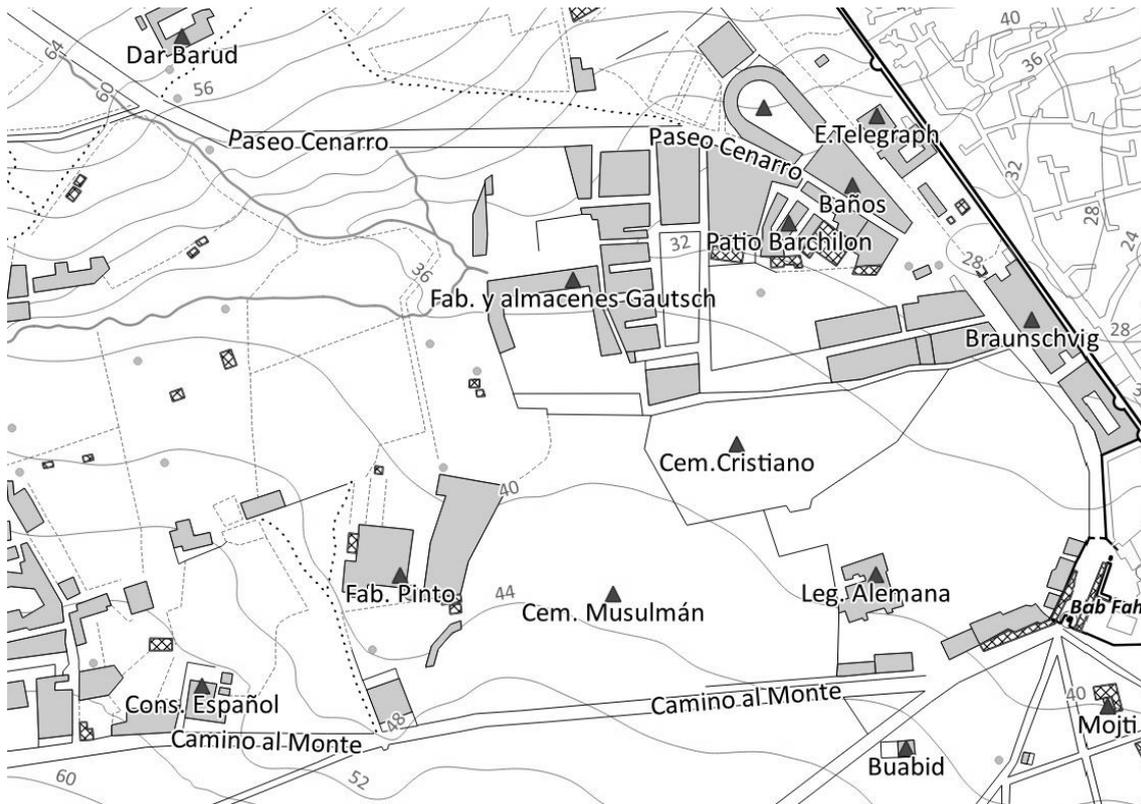


Fig. 98 Plano de 1906 de la zona oriental del barrio de Hasnona (*Map-Comisión-1*, plano digitalizado y modificado por el autor)



Fig. 99 Vista de la calle Tetuán hacia principios del siglo XX (Miller 2011)



Fig. 100 Fachada del Inmueble Braunschvig (Fot. Elisa Grilli 2013)

En la *rue Sidi Bourrakia* o Camino al Monte se construyeron también un número significativo de edificios debido a la importancia de la vía. Allí se estableció el nuevo consulado español (Fig. 101), el consulado de Austria-Hungría<sup>371</sup>, varios patios de vecinos, casas para el alquiler y algunas villas con jardín (Fig. 102). En la parte occidental del barrio existía un gran jardín propiedad de Abraham Siscu<sup>372</sup> en donde se edificó la legación de Bélgica (Fig. 218). Un edificio que desapareció al adquirir Mulay Hafid el terreno en 1912 para construir un suntuoso palacio en estilo neoárabe<sup>373</sup>. Justo enfrente el banquero hebreo Haïm Benchimol<sup>374</sup> financió la creación un hospital para los

---

<sup>371</sup> Posteriormente se trasladó al Marchán y el edificio fue ocupado por la legación de Portugal.

<sup>372</sup> Este jardín fue creado por Ernest Daulin primer cónsul general de Bélgica y posteriormente fue adquirido por Abraham Siscu, hebreo que trabajó como intérprete para Bélgica durante muchos años y que fue naturalizado y nombrado cónsul de este país en 1902 (Duhesne 1965, 440).

<sup>373</sup> Para más información sobre este palacio véase 7.1.2. El estilo neoárabe.

<sup>374</sup> Haïm Benchimol (1834-1907) – intérprete de la legación francesa y destacado banquero y empresario. Obtuvo grandes reconocimientos por parte de (*Chevalier de la Légion d'Honneur*) y

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo.

judíos que quedó inaugurado en abril de 1905<sup>375</sup> (*Al-moghreb Al-aksa*, 8 abril 1905).



Fig. 101 Antiguo edificio del consulado español (Mas 2018)

Las planimetrías (*Map-Comisión-1*) muestran como en la parte central existían pocos inmuebles hacia principios de siglo XX, no obstante, la mayoría de terrenos se encontraban ya en manos privadas y compartimentados por vallados. En pocos años el lugar se pobló de viviendas y se empezó a configurar un incipiente entramado urbano. Una de las primeras calles fue la Sevilla<sup>376</sup>, toponimia que remitía a la abundante presencia de andaluces. En el *Map-Messeguer*, se aprecia como ya habían surgido otras vías que poco a poco fueron dando forma al barrio, a principios de la década de los años veinte Michaux-Bellaire (1921, 188) lo describió como una “densa y miserable

---

fue nombrado vice-cónsul honorario de esta nación. También apoyó la apertura de escuelas de la *Alliance Israélite Universelle* (AIU) en Marruecos y dio su apoyo a los jóvenes hebreos de Tánger en su lucha por democratizar las instituciones que regían la comunidad judía de la ciudad (Laredo 2008, 1125-1126).

<sup>375</sup> El inmueble del hospital fue demolido en 2010, solo se preservan los pabellones adyacentes del edificio.

<sup>376</sup> En octubre de 1908 la prensa local presentaba el siguiente anuncio “Villas Valencianas, two new dwelling houses, Calle Sevilla, Hasnona, Tangier. Each having nine rooms kitchen, stable, garden, cistern and well water” (*Al-moghreb Al- Aksa*, 17 octubre 1908)

aglomeración” conformada sobre todo por españoles. Su volumen de población ya era significativo hacia 1910 como queda reflejado en un artículo de la prensa local. Este artículo, en realidad una carta de protesta de los residentes, destacaba las lamentables condiciones higiénicas del lugar debido a la falta de un buen sistema de drenaje. Esto obligaba a verter el contenido de las fosas sépticas en cualquier lugar llenando el lugar de detritus y malos olores (*Al-moghreb Al-aksa*, 19 mayo 1910).

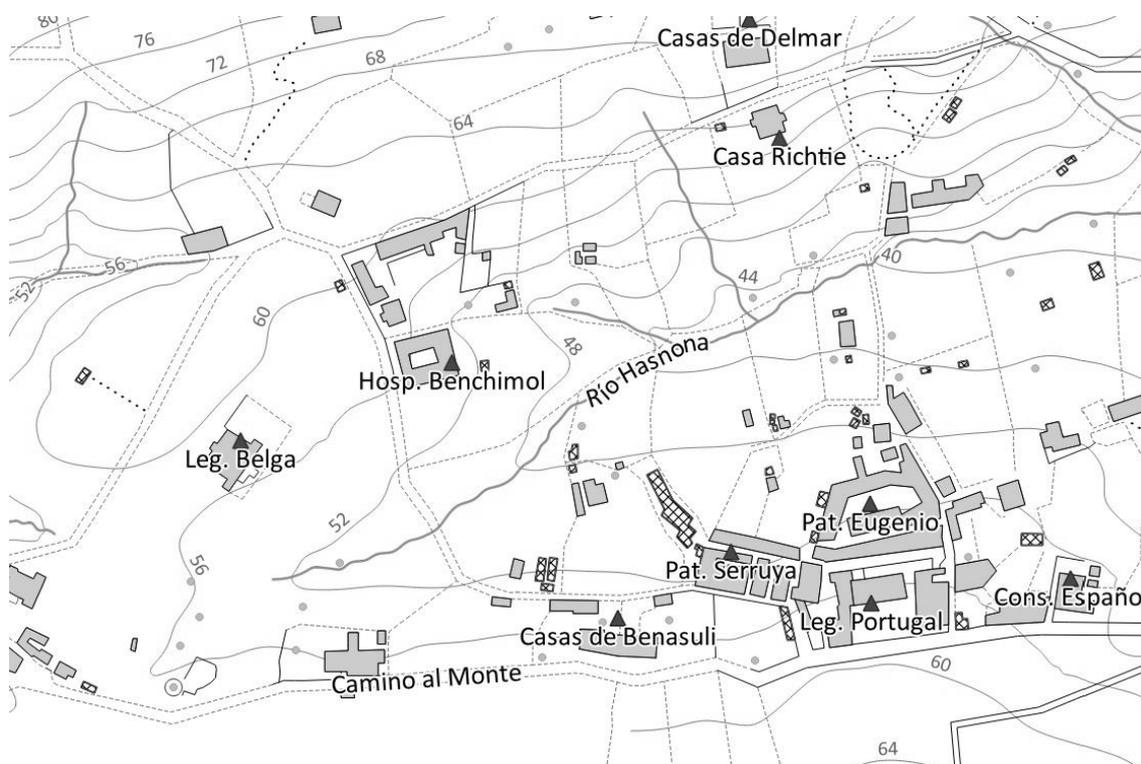


Fig. 102 Plano de 1906 de la zona occidental del barrio de Hasnona (*Map-Comisión-1*, plano digitalizado y modificado por el autor)

### 5.2.3. Marchán.

El barrio del Marchán situado sobre la meseta homónima, inició su desarrollo en el último tercio del siglo XIX. Tradicionalmente era una zona donde las tropas del sultán o los peregrinos que esperaban para embarcar a la Meca acampaban, el centro de la meseta era además utilizado para celebrar la

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo.

fiesta de la pólvora o *fantasía*<sup>377</sup> (Keene 1911, 211). Según los planos elaborados por Burel a principios del siglo XIX (*Map Burel-2*) allí únicamente existía un duar; un fuerte en la zona norte orientado al mar, el *Bordj Boor Ameya*; un almacén de pólvora y los restos de un viejo fortín arruinado de época portuguesa<sup>378</sup>.

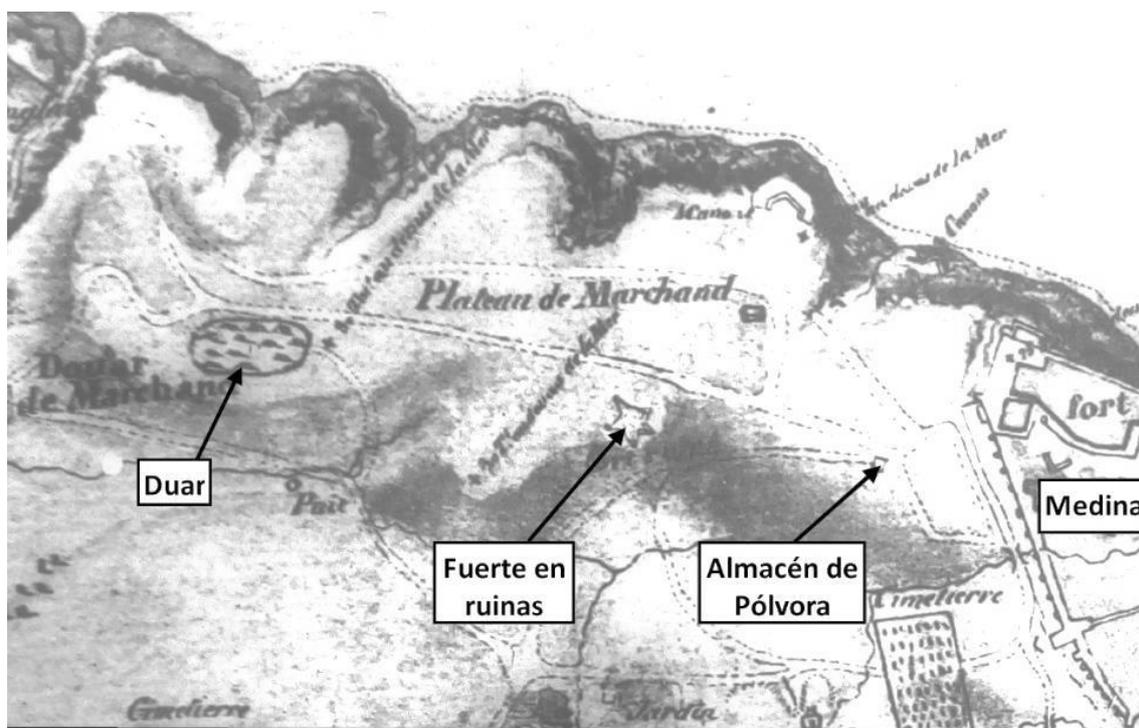


Fig. 103 Detalle del *Burel-Map2* mostrando la zona del Marchán (Caillé 1956).

Su desarrollo se debió a la gran presión demográfica que existía en la ciudad y a lo apetecible del lugar, nutrido de pozos y vegetación muchos habitantes optaron por trasladarse a este lugar. Las fuentes empleadas no determinan cuando comenzó a urbanizarse. El viajero francés León Godard hacia 1859 se refería a la meseta con las siguientes palabras: «Les Européens sauront un jour bâtir sur ce plateau de ravissantes habitations» (Godard 1859, 10) lo que indica que en ese momento apenas existían construcciones o al menos ninguna que resultara significativa. Probablemente comenzaron a proliferar

<sup>377</sup> Celebración tradicional marroquí en el que los jinetes demuestran su habilidad cabalgando rápidamente en formación y disparando sus fusiles al aire.

<sup>378</sup> El análisis elaborado con el uso de S.I.G. revela que se trata de Fort Charles y que se situaba al sureste del viejo estadio demolido en abril de 2015, donde hoy se encuentra el parque.

viviendas ya en la década siguiente o a principios de 1870. El Sherif de Uazán adquirió allí una vivienda existente poco después del nacimiento de su primer hijo, Mulay Ali, hacia 1874, donde su esposa, Emily Keene, se trasladó a vivir poco después del nacimiento de su segundo hijo en 1876 (Keene 1911, 78). Sin embargo, hasta las dos últimas décadas de la centuria no comenzaron a producirse cambios relevantes, apareciendo edificios como el hospital francés (1893) y el hospital inglés (c. 1887). En el *Map-Radcliffe* (Fig. 104) esta transformación puede apreciarse claramente.

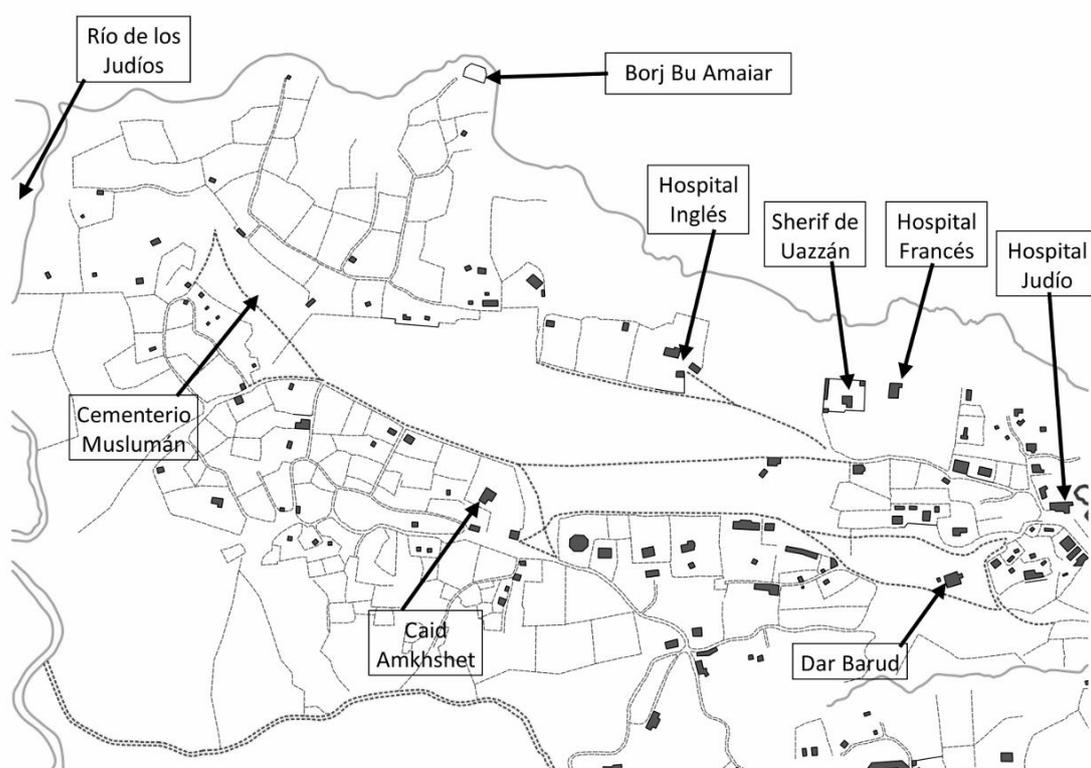


Fig. 104 Mapa de Radcliffe mostrando la zona del Marchán en 1895 (*Map-Radcliffe*, plano digitalizado y modificado por el autor)

Las parcelas de terreno a excepción de la zona central se fueron ocupando y compartimentado con cercados de madera y mampostería. Esta tendencia continuó imparable en los años siguientes haciendo que de forma progresiva se fuera perfilando la estructura del barrio. Con el aumento de la población se fueron mejorando poco a poco los accesos a la meseta, en junio de

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo.

1897 la Comisión de Higiene y Limpieza sacó en subasta pública las obras para el principal camino que conducía al lugar (la cuesta del Machán) que pasó a denominarse Paseo Cenarro en honor al médico español que tantos servicios prestó a la ciudad<sup>379</sup> (Marco 1913, 19). Este nuevo paseo permitió la creación de un sistema de transporte (ómnibus) por el cual un carro movido por tracción animal podía trasladar a los residentes hasta sus casas sin tener que hacer a pie la angosta subida a la meseta (*Al-moghreb Al-aksa*, 15 enero 1898). A principios del siglo XX el número de viviendas había crecido considerablemente, tal y como queda reflejado en los planos de la comisión (Fig. 105). Pero muchos de estos nuevos inmuebles ya no eran solo el resultado de individuales pudientes que creaban su residencia en un bonito lugar, el Marchán había entrado en la dinámica especulativa que vivía la ciudad. Muchos empresarios vieron en la meseta una buena oportunidad para hacer negocios lo que favoreció la creación de residencias y algunos bloques de viviendas, como las casas de Gannam o Farache (Fig. 106)<sup>380</sup> destinadas a la venta y al alquiler. Estos empresarios fueron en su mayoría hebreos aunque europeos y musulmanes también participaron en el negocio. El visir del sultán Mulay Hafid, Mohamed el Mokri<sup>381</sup>, por ejemplo, encargó en 1907 a la empresa francesa Hennebique<sup>382</sup> la creación de un conjunto de villas para su venta o alquiler. Pese a todo, el Marchán se mantuvo como un barrio predominantemente residencial, un espaciopreciado en el que escenificar el prestigio y el triunfo personal de sus residentes a través de

---

<sup>379</sup> Véase: **3.2.3. La Comisión de Higiene y Limpieza**

<sup>380</sup> Reuben Farache – acaudalado hebreo originario de Tetuán, emigró a América Latina y regresó a Marruecos con una considerable fortuna (Serels 1991, 274). Fijó su residencia en Tánger y se construyó una gran residencia en el Marchán, además de otros inmuebles destinados a la venta.

<sup>381</sup> Mohamed el Mokri (c. 1850-1957) – Trabajó como secretario para Mohamed IV y de Hasán I. Fue uno de los representantes marroquíes enviados a la Conferencia de Algeciras (1906) y durante el mandato de Mulay Hafid fue nombrado visir. Desempeñó este cargo hasta el exilio de Mohamed V en 1953. (Serrat y Bonastre 2017, 200-201).

<sup>382</sup> Véase **7.2.3. Empresas constructoras**

suntuosas residencias como lo fueron, y continúan siendo, las Villas Pinto<sup>383</sup> la casa de Farache o la vivienda de la familia Cohen<sup>384</sup> (Fig. 107).

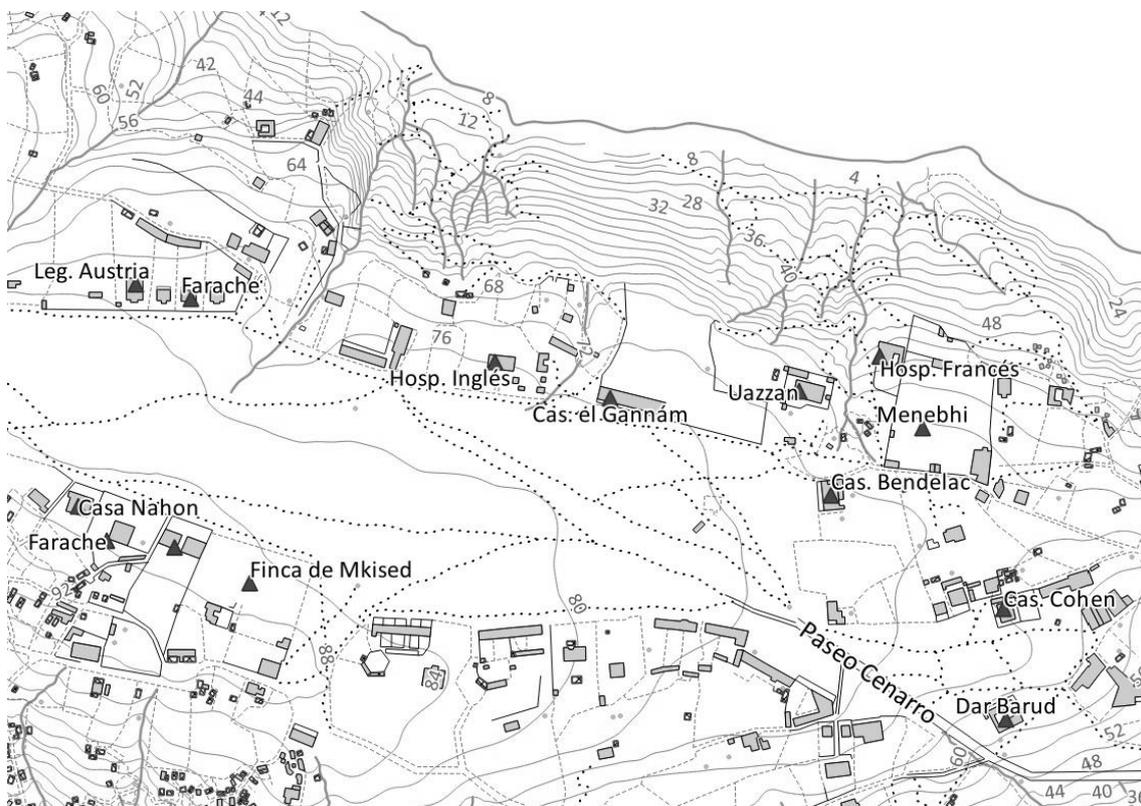


Fig. 105 Parte central de la meseta de Marchán en 1906 en él se aprecia la evolución con respecto al *Map-Radcliffe* (*Map-Comisión-1*, plano digitalizado y modificado por el autor)

Pese al carácter elitista que adquirió el lugar, el Marchán no escapó de los problemas generales de higiene que afectaban a otros barrios de la ciudad. Estos problemas, aunque menores que en otras zonas, fueron denunciados por parte de la prensa local, criticando la suciedad de la meseta y las actuaciones de

<sup>383</sup> Aunque se encuentran varios individuos con el apellido Pinto en la ciudad la residencia seguramente perteneció a Moses Pinto. Este emigró con su hermano Abraham a Latinoamérica en 1878 y regresó a Tánger en 1894, donde invirtió en el negocio inmobiliario (Serels 1991, 288).

<sup>384</sup> No ha podido determinarse a que miembro de la familia Cohen pertenecía puesto que era una familia muy numerosa en Tánger. La propiedad del inmueble se ha identificado mediante un software de S.I.G. georreferenciando el *Map-Comisión-1* sobre la vista de satélite que presenta Google. Al superponer el plano de la comisión con la vista de satélite se aprecia como el edificio marcado como "Casa de Cohen" encaja de forma muy aproximada con la situación que ocupa el inmueble presentado en la Fig. 107. Asimismo, el estilo arquitectónico (eclecticismo de tendencia francesa en el que se aprecia una importante influencia de la *Académie des Beaux-Arts*) corresponde con el tipo de arquitectura practicada en aquel momento en la ciudad, véase: 7.1.1. El estilo *beaux-arts*.

La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo.

algunos propietarios que no dudaban en verter el contenido de sus fosas sépticas a la calle (*Al-moghreb Al-aksa*, 23 febrero 1910).



Fig. 106 Vista del marchán a la derecha las villas construidas por Farache y más allá las villas de Mohamed el Mokri (Postal Antigua)



Fig. 107 Fachada de la casa de Cohen (Fot. Rachid Tafersiti 2007)

### *Sidi Bou Qnadel*

En el extremo este del barrio tocando la línea occidental de murallas de la medina en el espacio existente, entre las murallas y el acantilado de Sidi Bou Qnadel, se creó en los primeros años del siglo XX un barrio habitado por musulmanes. Hacia 1906 solo existían en él unas pequeñas construcciones de madera segregadas cerca de la muralla norte y el fuerte de Na'am. Este barrio era según Bellaire (1921, 186) "de aspecto miserable" donde la mayoría de viviendas no eran más que humildes inmuebles distribuidos entre las murallas y el acantilado. Únicamente en la zona próxima a la puerta de *Bab Qasbah* existían algunos edificios de cierta entidad propiedad de adinerados musulmanes (Ídem). Allí también se construyó un patio de vecinos, junto al que se estableció en 1891 un pequeño hospital financiado por la Comunidad Judía (*Al-moghreb Al-aksa*, 10 mayo 1891). No obstante, el hospital no duró mucho, habiendo desaparecido ya a principios del siglo XX.

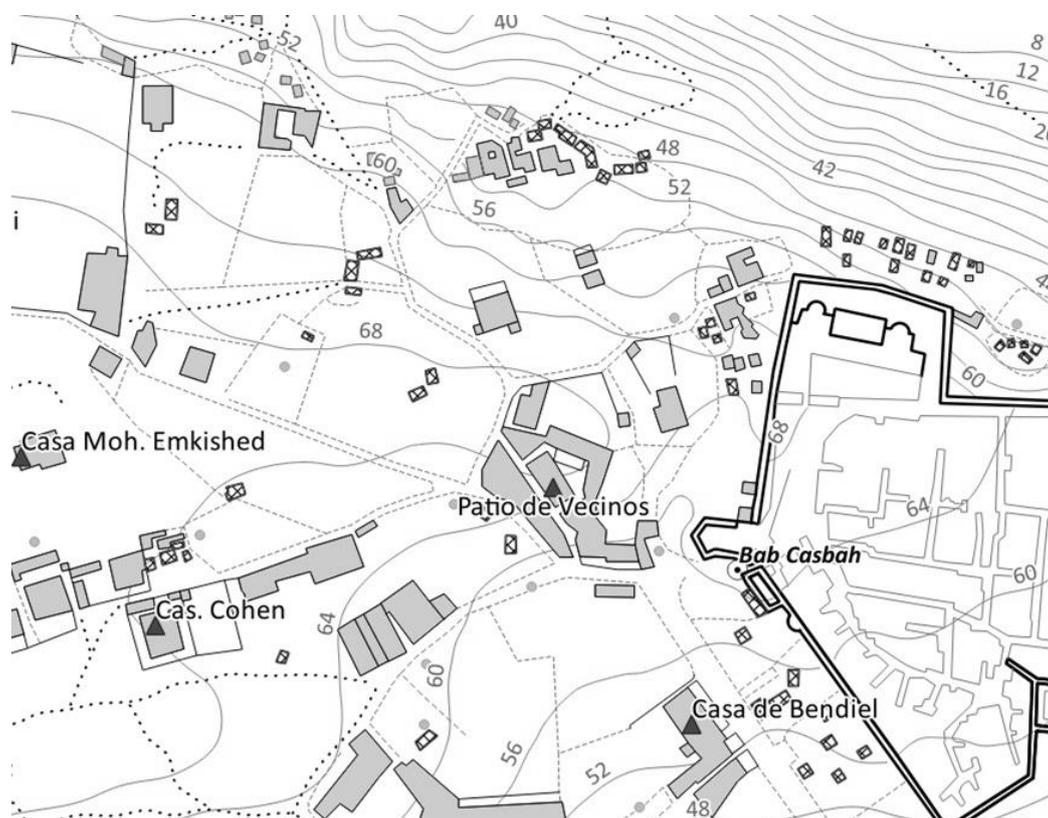


Fig. 108 Vista de la zona este del barrio del Marchán (*Map-Comisión-1*, plano digitalizado y modificado por el autor)

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo.

### *Hauma Ued el Ihud*

En el otro extremo de la meseta, en la zona occidental, se estableció un cementerio musulmán y se crearon varias mezquitas. Allí la mayoría de viviendas y terrenos pertenecían a musulmanes siendo una zona ocupada fundamentalmente por gente de condición humilde. Esta zona que lindaba al sur con el barrio de Dradeb se conoció también como *hauma Uad el Ihud* o barrio del río de los judíos, por la proximidad del arroyo. Además de jardines, huertas y viviendas existían también algunas canteras de donde se extraía piedra para la construcción.

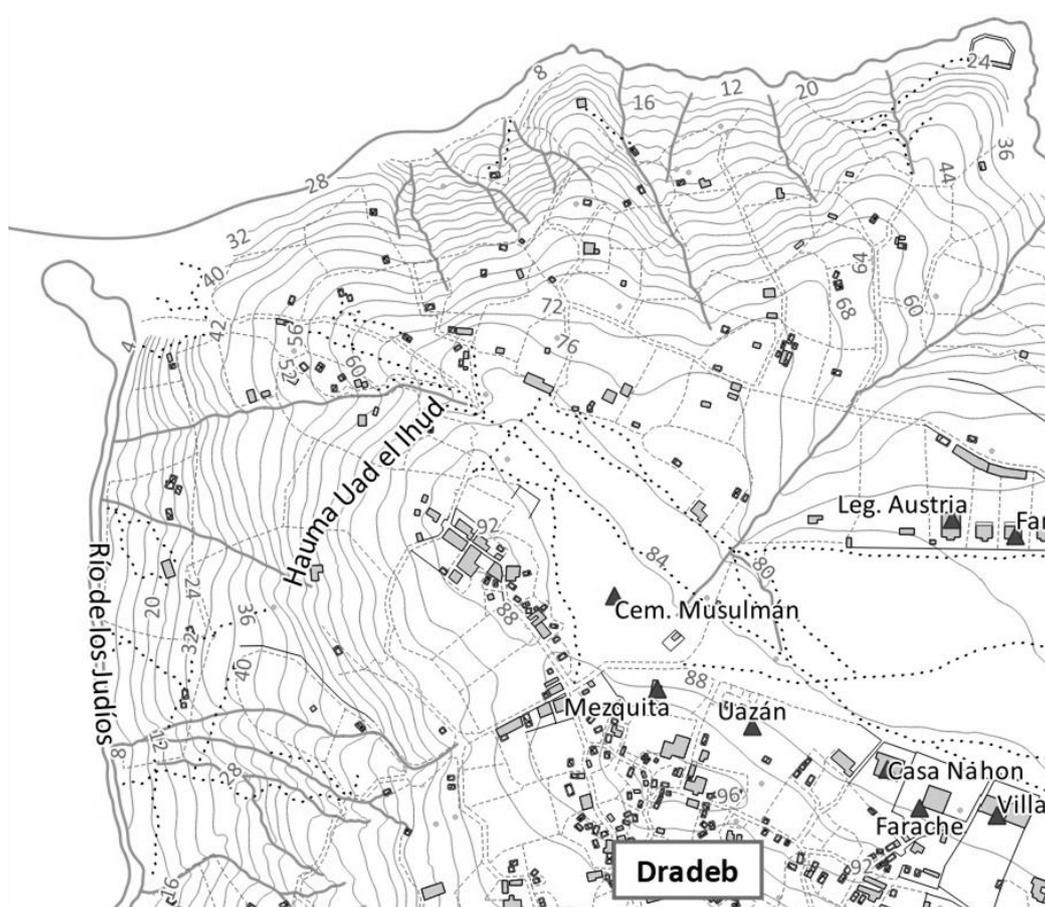


Fig. 109 Vista de la zona occidental de la meseta del Marchán (*Map-Comisión-1*, plano digitalizado y modificado por el autor)

#### 5.2.4. Dradeb.

El barrio de Dradeb o los Dradeb (terrenos en pendiente) nació según

Bellaire (1921, 187-188) por orden del Pachá de Tánger Abderrahman ben Abdeççadaq en 1895. Este ordenó la construcción de este barrio para aliviar la presión demográfica de la medina. En el *Map-Radcliffe* y en *Map-Comisión-1* (Fig. 110) se observa como esta zona se encontraba poblada por viviendas, la gran mayoría de madera o simples cabañas que se esparcían de forma desorganizada a lo largo de la depresión suroccidental del Marchán. El entramado urbano del barrio se desarrolló a lo largo del siglo XX en base a la topografía, puesto que las zonas de la pendiente con mayor profundidad, por donde discurrían pequeños arroyos durante los periodos de intensas lluvias, se convirtieron en las calles del barrio. Los condicionantes geográficos fueron por lo tanto, un aspecto clave en la configuración de las vías que configuran el barrio en la actualidad. La calle principal, el Camino al Monte, se ha mantenido prácticamente inalterada, siendo junto a la *Avenue Imam Muslim*, de creación posterior, dos de las principales vías que articulan hoy el barrio<sup>385</sup>.

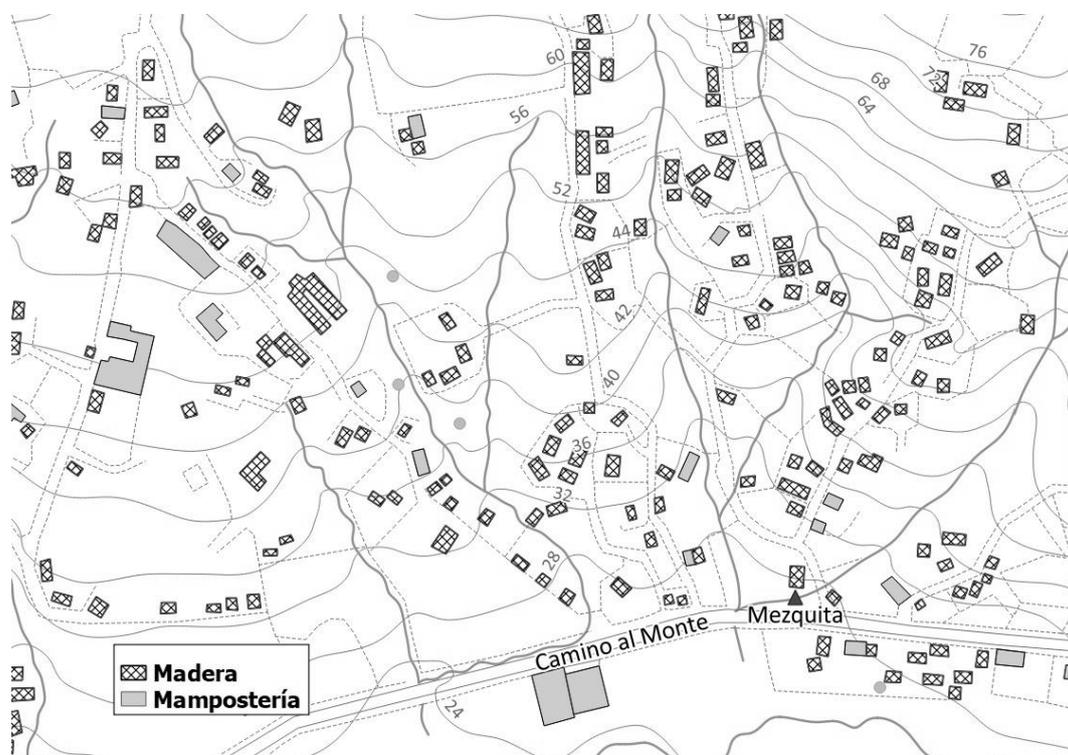


Fig. 110 Vista de una sección del barrio de Dradeb en las que se han distinguido las casas de madera y de mampostería (*Map-Comisión-1*, plano digitalizado y modificado por el autor)

<sup>385</sup> Véase: Fig. 9.

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo.

Sus habitantes eran musulmanes, por lo general de condición humilde, puesto que el lugar no resultaba muy atractivo para vivir debido al gran desnivel que existía. Dradeb es representativo del conjunto de barrios que aparecieron en los alrededores de la medina, surgidos para albergar a la población más pobre. Otro ejemplo será el desarrollo y consolidación del barrio de Emsallah en las primeras décadas del siglo XX, al sur del barrio de San Francisco, en un espacio conocido también por parte de la población como barrio de San Antonio (*Map-Messeguer*). De entre todas las fuentes que describieron el lugar a principios del siglo XX probablemente la más interesante sea la de Enrique Escribano del Pino (1908, 57-58):

“Toda esta vertiente entre el Marshan y el camino del Monte [Dradeb], está cuajada de chozas y míseras casas de moros, con algunas tiendecillas y cafés morunos, formando en conjunto un verdadero aduar, cruzado por chumberas que ocultan las chozas y muchos perros que las defienden”.

### 5.2.5. San Francisco.

El barrio de San Francisco hoy más conocido por los tangerinos como Iberia, se desarrolló en torno al camino de San Francisco (hoy *Rue Sidi Bouabid*), donde se instalaron varias propiedades de la Comunidad Franciscana, al oeste del Zoco Grande. El aumento de extranjeros, una mayor implicación de España en Marruecos y la intensa actividad del prelado de la orden, el Padre Lerchundi<sup>386</sup>, hizo que esta comunidad religiosa adquiriera una significativa importancia en la ciudad en el último tercio del siglo XIX. En la medina se construyó un pequeño hospital<sup>387</sup> y una nueva iglesia (Iglesia de la Purísima), no obstante, las crecientes necesidades espirituales, educativas y caritativas de una población que no paraba de aumentar propiciaron la adquisición de unos

---

<sup>386</sup> Sobre este personaje véase: nota a pie de página 563.

<sup>387</sup> Era un pequeño dispensario con seis camas destinado a los pobres españoles, se instaló en una pequeña vivienda situada cerca de la Alcazaba (López 1927,101).

terrenos fuera de la medina propiedad de Mohamed Dukali<sup>388</sup> (López 1927, 197). La compra fue efectuada en octubre de 1882 por el procurador de la comunidad, Fray Pedro Peceño. En estos terrenos se crearon, con el transcurso de los años, escuelas, una imprenta, un hospital, un convento y un conjunto de pequeñas viviendas para obreros pobres además de un comedor social<sup>389</sup>.

En las planimetrías de Burel (*Map-Burel-2*) se muestra como a principios del siglo XIX era un espacio ocupado por jardines y huertas, también se encontraba allí el morabito más importante de la ciudad Sidi Mohmamed el Hadj Baqqali<sup>390</sup>. Entre los jardines más destacados se situaba el del gobernador de la familia er-Riffi, comprado por el cónsul de Dinamarca, Frédéric Carstensen a principios del siglo XIX y posteriormente adquirido, en 1848, por el diplomático británico John Drummond Hay (Brooke 1931, 294; Howard-Vyse 1880, 16). El espacio conocido por los marroquíes como Sania el Hatxi se denominó *The Wilderness* por la comunidad extranjera por su abundante vegetación. Más tarde el terreno fue heredado por la hija de Drummond y el lugar comenzó a llamarse el Patio Brooks, por la existencia de un patio de vecinos propiedad de su marido el escocés John Brooks<sup>391</sup>. Un poco al norte, cerca del morabito de Burrakia, se situaba otro patio de vecinos propiedad de la familia bu Gâba donde según Bellaire (1921, 190) se encontraban las casas más miserables habitadas por españoles y musulmanes pobres. A pocos metros un empresario francés apellidado Sacasse instaló una fábrica de harinas, en 1900 (Cousin 1902, 13). El multimillonario Ion Perdicaris, adquirió también varias

---

<sup>388</sup> Miembro de la importante familia Dukali una dinastía de grandes comerciantes.

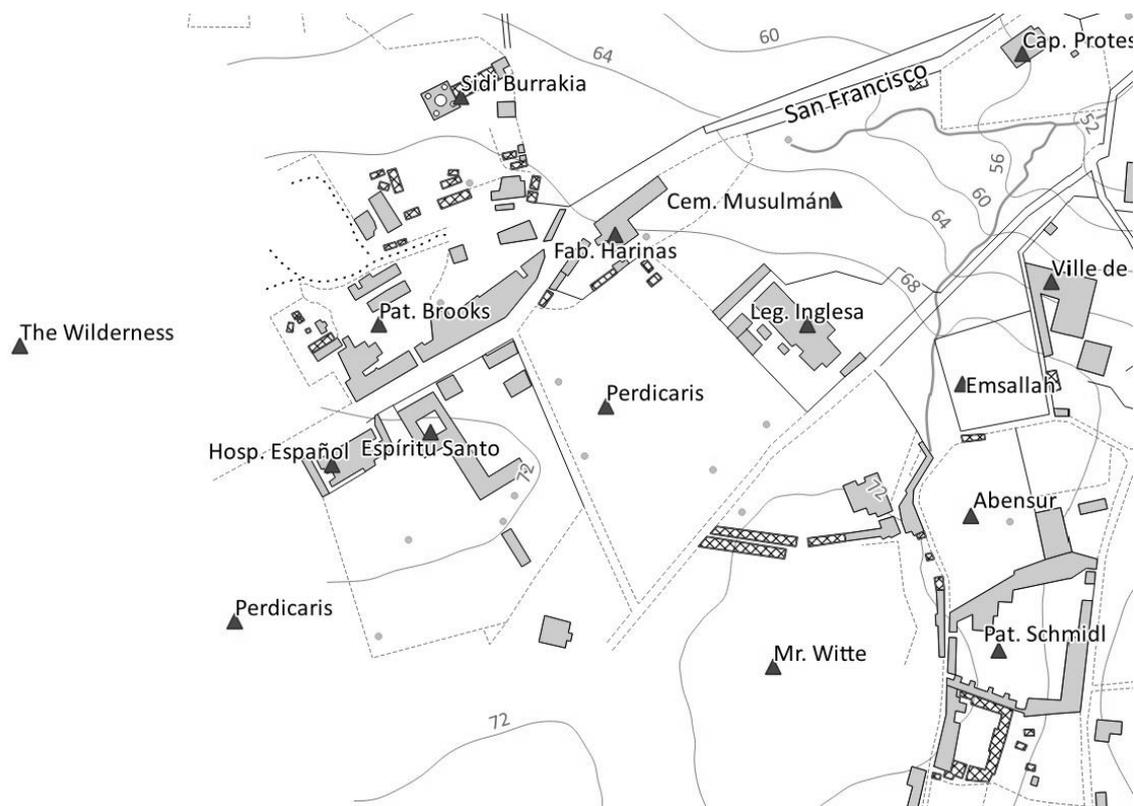
<sup>389</sup> El último edificio construido por la Comunidad en esa zona fue una catedral terminada en 1961.

<sup>390</sup> Véase **6.1.2. Arquitectura religiosa**

<sup>391</sup> John Brooks (1850-1902) fue un acaudalado escocés que solía residir en Tánger durante largos periodos. Fue durante muchos años tesorero de la comunidad anglicana e hizo importantes donaciones que posibilitaron la construcción de *Saint Andrew's Church*. A raíz de su matrimonio con Luisa Annette Edna, hija de John Drummond Hay heredó el terreno conocido como *The Wilderness*. John Brooks padecía problemas mentales y acabó asesinando a su mujer y suicidándose él mismo en agosto de 1902. A día de hoy la familia conserva parte de los terrenos, que la familia Brooks obtuvo de John Drummond Hay.

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo.

propiedades en esta zona donde instaló varios molinos de aire para el bombeo de agua que al parecer se convirtieron en un negocio poco rentable (*Map-Comisión-1*). Al oeste de estas propiedades, más allá de los edificios franciscanos se instaló el Mercado de los Bueyes en los primeros años del siglo XX, antaño situado en el Zoco Grande.



**Fig. 111** Plano de la zona ocupada por el barrio de San Francisco a principios del siglo XX (*Map-Comisión-1*, plano digitalizado y modificado por el autor)

Al sureste del barrio estaba la zona de Emsallah, ya que la explanada dedicada a la plegaria comunal durante las festividades religiosas musulmanas se encontraba allí. En 1892 se construyó en sus inmediaciones la nueva legación Británica y varios acaudalados personajes como el arquitecto escocés Robert Rowand Anderson (1834-1921), el hebreo Isaac Abensur<sup>392</sup> o el Dr. Schmidl<sup>393</sup>

<sup>392</sup> Isaac Abensur, importante banquero hebreo, sirvió como intérprete de la legación Austro-Húngara hasta la Primera Guerra Mundial. Fue presidente de la Junta durante muchos años y se encuentra entre los promotores de la Comisión de Higiene y Limpieza (Serels 1991,254).

<sup>393</sup> Marcus Maximilian Schmidl de Moraville (1834-1905) Interesante figura de la comunidad tangerina. Hebreo originario de Moravia, se instaló en Marruecos hacia 1858 como médico en Tetuán. Más tarde se desplazó a Tánger donde ejerció la medicina y fue nombrado cónsul

adquirieron varios terrenos por la zona. Este último construyó un gran patio de vecinos que desapareció hacia 1910 para crear una nueva vía, actual *Avenue Belgique*, que conectó la avenida del Bulevar Pasteur con San Francisco. El terreno propiedad de Robert Rowand Anderson fue adquirido más tarde por Sir Herbert White agente diplomático británico<sup>394</sup> que instaló allí su residencia. el que no se ha podido hallar información. Anderson adquirió esta amplia parcela hacia la década de 1890, cuando comenzó a visitar regularmente la ciudad durante los meses de invierno donde también impulsó varios negocios relacionados con la creación de un vivero o la sericultura (*Al-moghreb Al-aksa*, 15 junio 1907)<sup>395</sup>. Más al sur de esta propiedad se desarrolló en los primeros años del siglo XX un barrio habitado mayoritariamente por musulmanes y españoles, conocido hoy en día como Emsallah.

A grandes rasgos, se aprecia como la mayoría de terrenos de Emsallah y San Francisco cayeron rápidamente, hacia finales del siglo XIX, en manos de especuladores inmobiliarios y grandes propietarios que buscaban aprovechar la dinámica de crecimiento urbano que se vivía en aquellos años. La proximidad a la medina, la disponibilidad de agua y la topografía del terreno, relativamente llana, hacían de este lugar un espacio muy atractivo que experimentó un importante desarrollo en tiempos del Tánger Internacional.

#### 5.2.6. Maadi.

El barrio de Maadi situado al sur de la medina debe su nombre a la manera en como tangerinos conocían las fuentes de agua que surtían a uno de

---

honorario de Austria-Hungría, cargo que ocupó desde la década de 1870 hasta enero de 1886 (*Al-moghreb Al-aksa*, 17 enero 1886). También participó en el negocio inmobiliario adquiriendo propiedades y creando un gran patio de vecinos. Falleció en Tánger en 1905 y fue enterrado en el cementerio judío de la ciudad.

<sup>394</sup> Cónsul en Tánger entre 1885 y 1907 y desde 1914 Agente Diplomático. Fue el representante británico en la conferencia celebrada para la internacionalización de Tánger en 1912 y 1913. Para más información véase: Laredo 1935, 224-226; Serrat y López 2017, 205-208.

<sup>395</sup> Para más información sobre Robert Rowand Anderson véase: **7.2.3. Empresas constructoras**

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo.

los principales conductos de la población. En los planos de Burel (Fig. 112) se muestra como la zona estaba ocupada por jardines y campos de cultivo, lo que revela la presencia de abundante agua, al sureste se encontraban las dunas de arena sobre las cuales se edificó más tarde el Bulevar Pasteur.

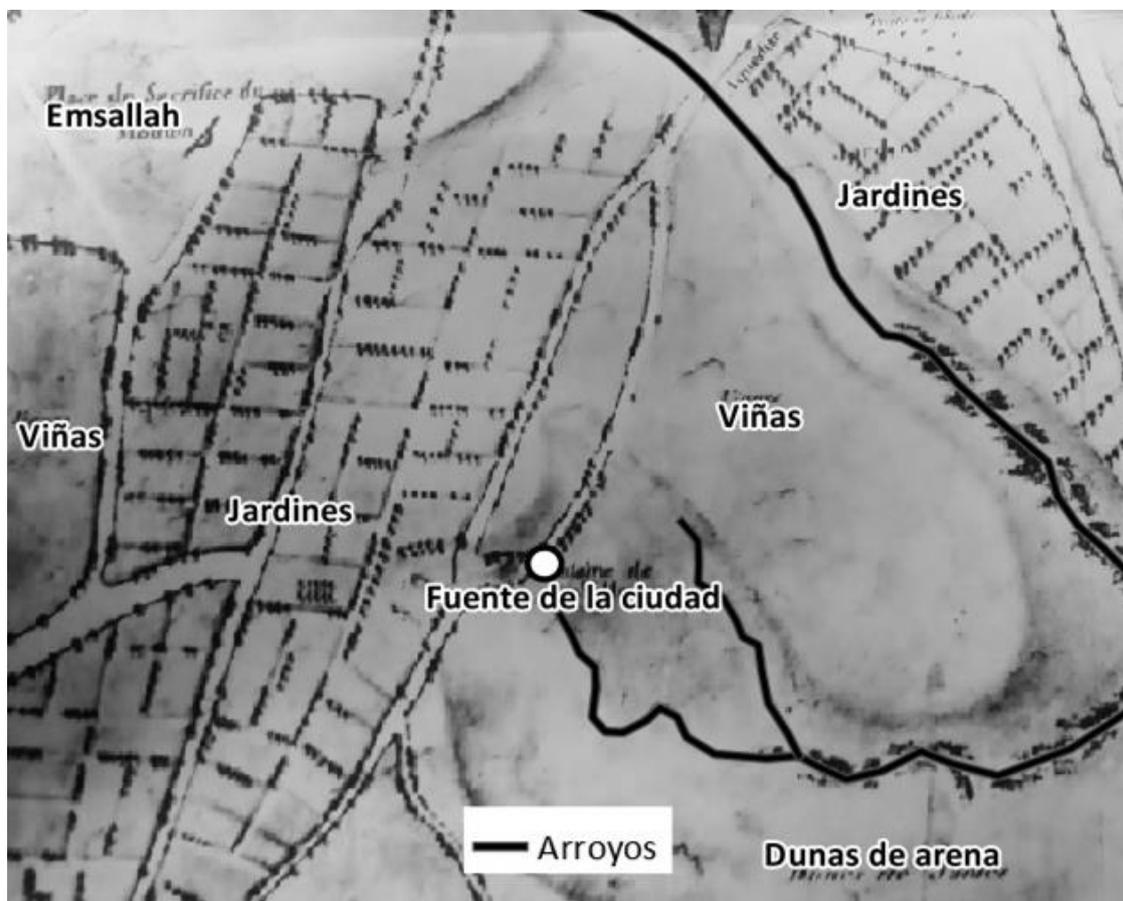


Fig. 112 Vista de la zona ocupada por el barrio del Mahdi en 1808 (*Map-Burel-1*)

Durante buena parte del siglo XIX, el lugar no experimentó grandes cambios, pero hacia finales de la centuria se convirtió, por su vegetación, abundancia de agua y cercanía a la medina en uno de los espacios más apreciados por la burguesía tangerina. Prueba de ello son las numerosas villas que se construyeron en ese periodo y en los primeros años del siglo XX de entre ellas destaca la residencia del millonario estadounidense Ion Perdicaris era una gran mansión a la que denominó Minzah<sup>396</sup>, y que compró a Moses y Abraham

---

<sup>396</sup> Significa mirador, el nombre proviene por las bonitas vistas que la casa tenía de la bahía de Tánger.

Azancot. La finca había pertenecido a su hermano, David Azancot, en donde había empezado a construir una residencia que según Laredo (1935, 104) era “una villa de estilo marroquí” y que no pudo terminar por fallecer de repente, en 1875. Perdicaris terminó la obra y aumentó considerablemente su tamaño, en sus salones se celebraban numerosos eventos como cenas de gala y conciertos donde acudía lo más granado de la ciudad (Escribano del Pino 1908, 68)<sup>397</sup>. El edificio con balcones y tejado a dos aguas era de estilo ecléctico, estaba ornamentado con motivos árabes y además contaba con placas decorativas provenientes de Japón, parquet en el suelo y unos paneles en el techo que fueron instalados por “trabajadores alemanes” (Wyle 2010, 80).

Otras residencias importantes eran la casa del empresario Benjamin Braunschvig<sup>398</sup> o de la familia francesa Bonnet<sup>399</sup>. Al sur de esta última Francia adquirió una vasta parcela ajardinada en la que el ministro plenipotenciario tenía una gran residencia, junto a la cual se edificó años más tarde una nueva legación (hoy consulado francés) a finales de la década de 1920<sup>400</sup>. Al oeste el barrio lindaba con la zona de Emsallah y al sur se encontraban otros inmuebles como uno de los principales hoteles con los que contaba la ciudad, el Villa Valentina<sup>401</sup>. A pocos metros se instalaron también la legación de Rusia, que

---

<sup>397</sup> Al marcharse Ion Perdicaris de Tánger hacia 1905, el edificio fue adquirido por el empresario Onofre Zapata que instaló allí un popular casino, *Palmarium Casino*, inaugurado en 1914. En 1923 el inmueble quedó devastado por un incendio y el solar fue adquirido en 1928 por el lord británico John Crichton-Stuart (1881-1947), más conocido como Lord Bute. Allí Bute, junto con su socio Ernest Waller, construyeron el hotel más lujoso de la ciudad, el hotel Minzah, inaugurado en abril de 1930 (Assayag 2000, 24-25).

<sup>398</sup> La residencia todavía existe aunque quedó oculta cuando se construyó un alto bloque de viviendas enfrente. El edificio fue la sede de la Falange española cuando España ocupó la ciudad durante la Segunda Guerra Mundial entre 1940 y 1945 (Assayag 2000, 27).

<sup>399</sup> Una de las familias más destacadas de la colonia francesa, establecida en la ciudad desde 1829, sus miembros se dedicaron con éxito a los negocios (Ceballos 2009, 224).

<sup>400</sup> La construcción ya estaba prevista hacia 1895 (*Map-Radcliffe*), sin embargo el proyecto se fue retrasando y hasta pasada la primera Guerra Mundial no se concluyeron los trabajos.

<sup>401</sup> El hotel Villa Valentina, estaba regentada por una tal “Frau Hell”. Se ignora la fecha de su construcción según las planimetrías el inmueble no existía en 1895 (*Map-Radcliffe*) por lo que debió de construirse entre finales del siglo XIX o en los primeros años del siglo XX.

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo.

estableció un representante hacia finales del XIX<sup>402</sup>, y la legación de Holanda<sup>403</sup> (Fig. 115).



Fig. 113 Sala de estar de la casa de Perdicaris (Holmes 1910)

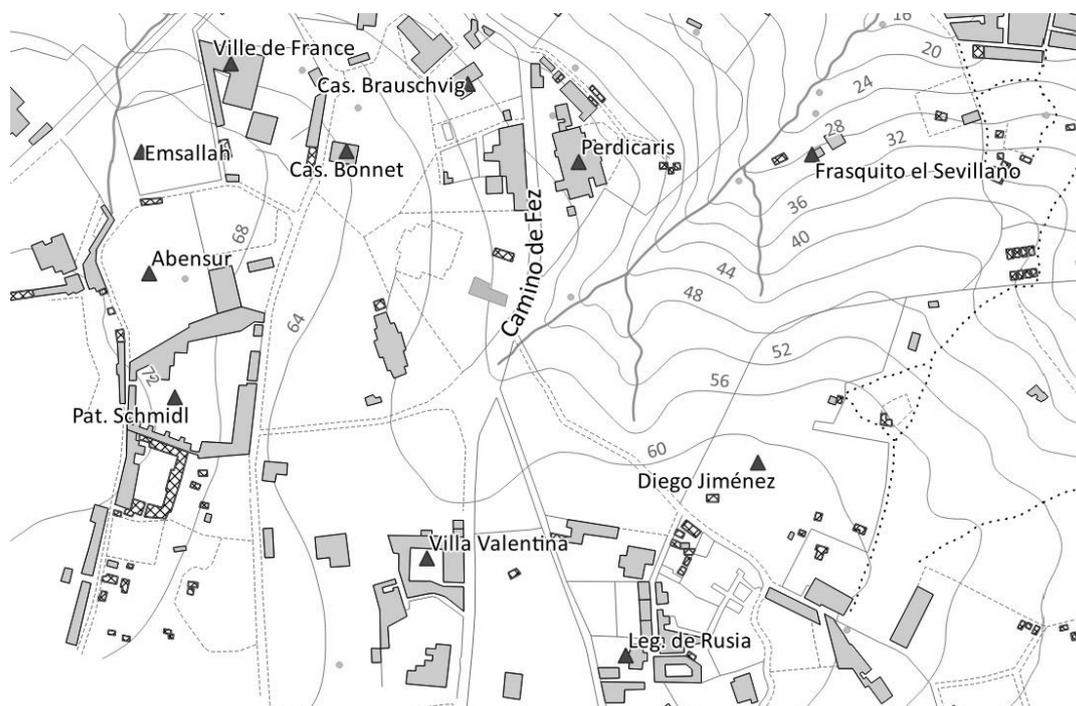
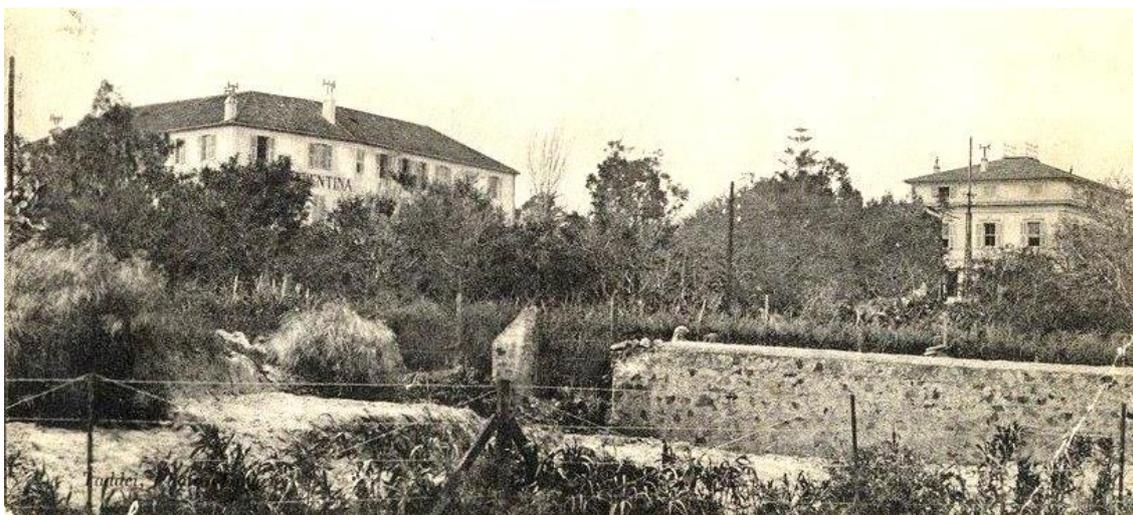


Fig. 114 Plano del barrio de Mahdi en 1906 (*Map-Comisión-1*, plano digitalizado y modificado por el autor)

<sup>402</sup> Para más información sobre las relaciones entre Marruecos y Rusia véase: Ledovski 1993.

<sup>403</sup> Tras eliminar su consulado en Tánger hacia mediados del siglo XIX, Holanda retomó las relaciones diplomáticas con Marruecos hacia 1907, fecha en la que abrió una legación y nombró como ministro plenipotenciario a un tal Ridder Van Rappard que se mantuvo en el cargo hasta 1913.



**Fig. 115** En esta fotografía de principios del siglo XX se aprecia el hotel Villa Valentina a la izquierda y la legación Holandesa a la derecha, puede verse también la abundante vegetación que existía en el lugar (Postal Antigua)

A grandes rasgos, este era un barrio residencial donde algunos de sus habitantes contaban con un importante estatus económico, aunque también había varios inmuebles dedicados al alquiler, especialmente en la zona sur (Fig. 115). En el *Map-Comisión-1* aparecen indicadas numerosas viviendas destinadas para tal fin que pertenecen en su mayoría a musulmanes<sup>404</sup> y extranjeros<sup>405</sup>. Curiosamente, de entre el gran número de inmuebles solo se encuentra un apellido hebreo entre los propietarios, Benatuil<sup>406</sup>, esto es indicativo de una cierta predilección por parte de la comunidad judía de asentarse en otras zonas extramuros como en el barrio de Hasnona o en el Marchán. Al este del barrio se encontraba una zona conocida como *Bou Khachkhach*, debido a su fuerte desnivel vivió un desarrollo urbano más lento, estando ocupado por jardines y huertas propiedad de individuos como Diego Jiménez Villalobos<sup>407</sup> o Frasquito el Sevillano<sup>408</sup> hasta los primeros años del siglo XX. Pero hacia 1909 dieron

---

<sup>404</sup> Algunos de los nombres de los propietarios son "Hách Nazar", "Hách Tahar" o "Xerif S. Mohd. es-Susi".

<sup>405</sup> Algunos de los nombres son " Colaço", "Lavarello", "Chappory"

<sup>406</sup> Seguramente se trate de Salomón Benatuil, cónsul de Brasil en Tánger hacia el año 1900 y miembro de la comisión de Higiene y Limpieza (Serels 1991, 261).

<sup>407</sup> Véase: 7.2.2. **Ingenieros y arquitectos**

<sup>408</sup> Francisco Domínguez Reina más conocido como Frasquito el Sevillano llegó a la ciudad en 1867 dedicándose con éxito a los negocios (López 2014, 9). El vasto terreno que adquirió cerca del Maadi, al sur de la medina, reportó grandes beneficios a su heredera, Esperanza Orellana

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo.

comienzo los trabajos para la creación de una avenida que se convertiría durante el Tánger Internacional en el corazón de la *Ville Nouvelle*: el Bulevar Pasteur.

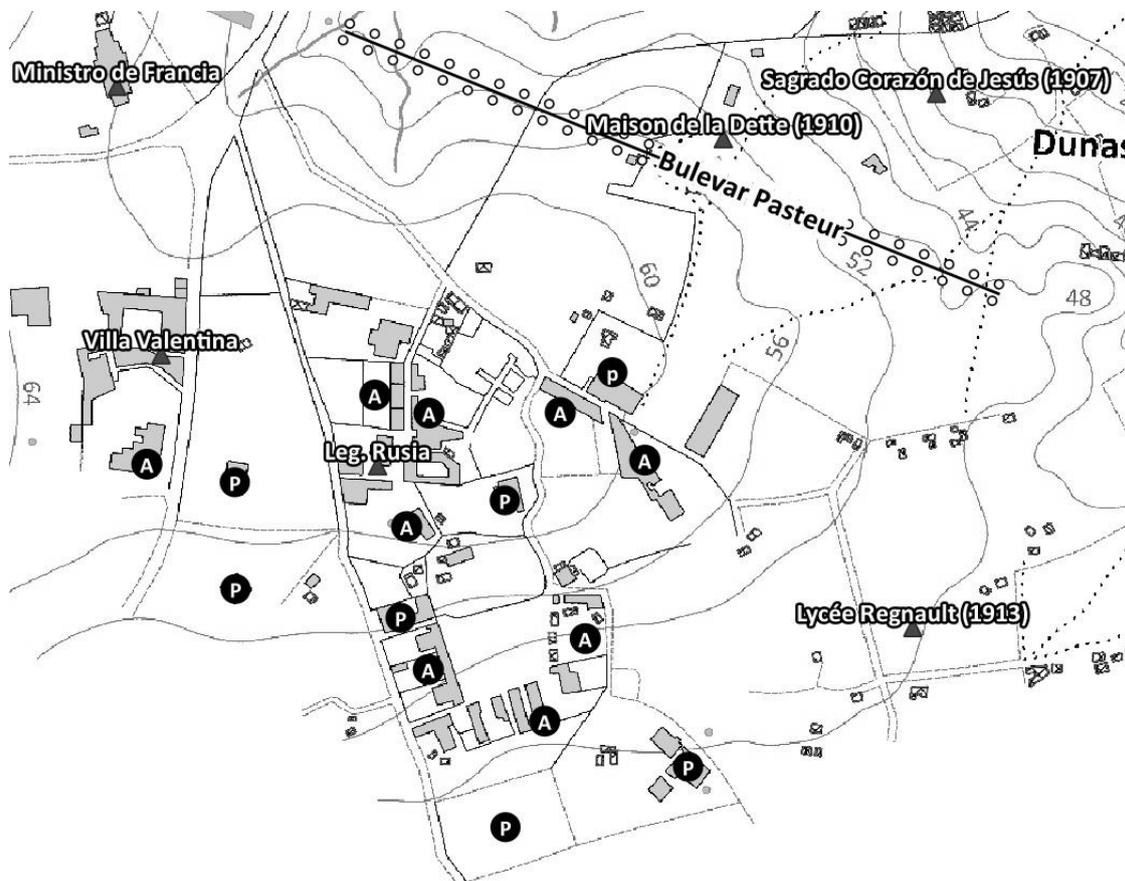


Fig. 116 Plano de la zona sur del Maadi hacia 1906, las indicaciones con la letra "A" representan viviendas destinadas al alquiler, las indicaciones con la letra "P" son viviendas y huertas privadas propiedad de algún particular. Se ha señalado también, mediante una línea flanqueada por círculos, la ubicación exacta por donde se creará el futuro Bulevar Pasteur hacia 1909 y la ubicación de algunos edificios importantes construidos poco después de la elaboración de este plano como la *Maison de la Dette* (Map-Comisión-1, plano digitalizado y modificado por el autor)

Uno de los primeros inmuebles relevantes fue la casa-misión del Sagrado Corazón, construida por la comunidad franciscana en 1907, más tarde se creó la *Maison de la Dette* (1910) y el *Collège Regnault* (1913). Debido a su tardanza en urbanizarse, en parte por su escaso atractivo, fue posible establecer una planificación moderna en el entramado de calles a diferencia de los demás

---

cuando se inició una intensa especulación inmobiliaria a finales del siglo XIX. Parte de este terreno fue destinado a la construcción del Gran Teatro Cervantes. Para más información sobre el teatro véase: 7.1.3. Otros estilos

barrios<sup>409</sup> cuya regularización y ordenamiento fue mucho más complicada y en algunos casos imposible debido a que se encontraban ya ampliamente desarrollados.

### 5.2.7. La Playa.

El cuerpo principal de este barrio se desarrolló siguiendo la línea delimitada por la playa, lo que explica su toponimia, más adelante a principios del siglo XX comenzó a denominarse *Boulevard Front de Mer* y posteriormente durante el Periodo Internacional Avenida España<sup>410</sup>. El espacio ocupado por este barrio estuvo durante largo tiempo prácticamente deshabitado. Cubierto de dunas de arena y vegetación, era simplemente un lugar de paseo en el que los tangerinos podían distraerse (Fig. 117). Además, era empleado en la celebración de carreras de caballos, tradición que se mantuvo hasta principios del siglo XX.



**Fig. 117** Vista de la zona que ocupa el barrio de la Playa antes de su urbanización, c. 1870. Al fondo se aprecia la medina de Tánger (BNRM PH-1-1671)

---

<sup>409</sup> Sobre la historia, planificación y desarrollo del Bulevar Pasteur véase: Assayag 1981; Bravo 2000, 124-127.

<sup>410</sup> Hoy se denomina *Avenue Mohamed VI*.

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo.

A él se accedía desde la medina por *bab Dbagh* o bien por un camino conocido como Cuesta de la Playa que conectaba con el Zoco Grande. Esta última vía junto con la línea de la playa conformaban la estructura del barrio. En las últimas décadas del siglo XIX, esta zona baldía comenzó a poblarse de viviendas, almacenes, hoteles y algunas factorías convirtiéndose en pocos años en uno de los barrios más poblados de la ciudad.

### *La Cuesta de la Playa*

Partiendo del Zoco Grande esta vía, hoy *Rue Salah Bin Al-Ayoubi*, desciende en acusada pendiente hasta la playa, allí se crearon hacia finales del siglo XIX pequeñas industrias como una fábrica de gaseosas<sup>411</sup>, un molino a vapor propiedad del sultán<sup>412</sup> o la fábrica de electricidad (Fig. 20) de la compañía Transatlántica. También se construyeron varios patios de vecinos, algún fondac y viviendas destinadas al alquiler (Fig. 118). En él abundaban los cafés, las tabernas y las tiendas de ultramarinos (Escribano del Pino 1908, 71).

Sus habitantes eran en su mayoría españoles de condición humilde (Ídem). No obstante, en las primeras décadas del siglo XX comenzaron a construirse elegantes bloques de viviendas y el lugar adquirió un mayor status, siendo lugar de residencia de acaudalados personajes. En una vía alledaña (calle Esperanza Orellana<sup>413</sup>) se construyó el Teatro Cervantes en 1913 y en el mismo año también se edificaron allí las escuelas Alfonso XIII, frente a la fábrica de Gaseosas.

---

<sup>411</sup> La fábrica de gaseosas fue creada por Edward Joseph Taylor (c.1867-1906) en 1876, ingeniero de profesión vivió durante muchos años en Tánger falleciendo allí en abril de 1906 a los 39 años de edad (*Al-moghreb Al-Aksa*, 14 abril 1906).

<sup>412</sup> El molino de vapor fue construido por Edward Silva hacia finales del siglo XIX.

<sup>413</sup> Esta calle se creó sobre la zona ocupada en 1906 por la huerta de Frasquito el Sevillano y el Teatro Cervantes se edificó en ese mismo terreno.

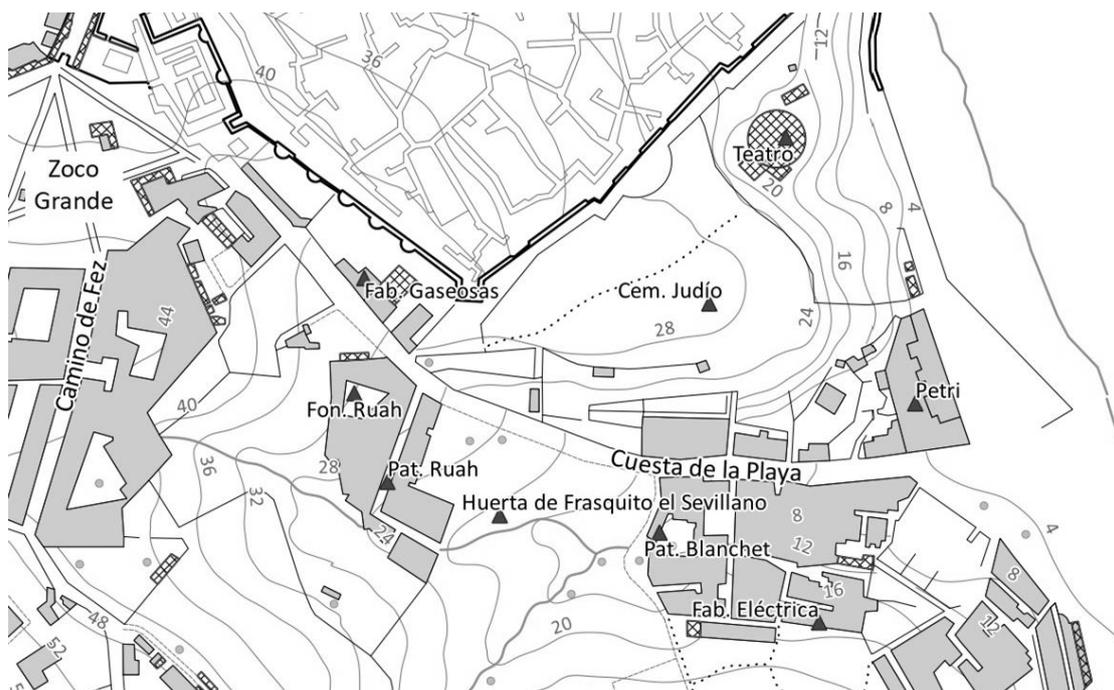


Fig. 118 El plano muestra la zona de la Cuesta de la Playa en 1906 con los principales edificios señalados (*Map-Comisión-1*, plano digitalizado y modificado por el autor)

### *La Playa*

En la línea de la costa saliendo por *bab Dbagh*, se encontraban en primer lugar las tenerías de la ciudad<sup>414</sup> y junto a ellas se estableció un pequeño faro para los navíos que atracaban en el puerto. Más adelante, se abría una calle (actual *Rue de Portugal*), limitada al norte por las murallas de la medina y al sur por el cementerio judío. Esta vía, antaño un foso defensivo, era utilizada por los habitantes para lanzar basuras y por ello se encontraba poco transitada. No obstante, muchos peregrinos cuando esperaban para embarcar hacia la meca se establecían allí con sus tiendas (Escribano del Pino 1908, 71). Al este del cementerio de los judíos, sobre un cerro de arena, se estableció, en 1905, un teatro de madera<sup>415</sup>. Continuando en la línea de costa se encontraban el bloque

<sup>414</sup> Las tenerías de la ciudad eran muy antiguas se crearon en el siglo XVIII fueron eliminadas en la década de 1930 cuando la administración de la ciudad decidió retirarlas (*Tangier Gazette*, 11 enero 1935).

<sup>415</sup> Véase: 7.3.6. Hoteles, teatros y cabarets.

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo.

de viviendas construido por el empresario italiano Aquiles Petri<sup>416</sup>, a principios del siglo XX, un gran inmueble de viviendas en el que los locales de la planta baja eran utilizados como almacenes. Siguiendo la línea de la playa comenzaba la zona conocida como el Bramel, llamada así por ser allí donde se llenaban de agua los barriles que abastecían los guerraba o aguadores. El agua se extraía de unos viejos pozos ya existentes a principios del siglo XIX (*Map-Burel-1*). Frente a los pozos se construyeron varios edificios destinados al alquiler como las casas del español Juan Mellado, realizadas hacia 1890, el patio de vecinos de Juanito el Malagueño o unas casas propiedad de Benjamin Braunschvig. Varios particulares también construyeron su residencia en este lugar como los empresarios Emilio Dahl<sup>417</sup> y el francés Adolphe Blanchet<sup>418</sup>. El atractivo del lugar, con vistas a la bahía propició además la apertura de varios hoteles como el New York<sup>419</sup> y el Cécil<sup>420</sup>. Tras este conjunto de inmuebles situados frente al mar se encontraban unas dunas de arena sobre las cuales fue creciendo poco a poco el barrio, sin embargo, en 1906 esta zona estaba ocupada por barracas de

---

<sup>416</sup> Achille Petri (1854-1929) – empresario italiano y promotor inmobiliario. Llegó a Tánger en 1884 y fundó *Ditta Achille Petri* una empresa dedicada a las consignas marítimas. También participó activamente en la Comisión de Higiene y Limpieza. Se casó con Evelyn Reade, hija del Vice-Cónsul británico Thomas Reade, con la que tuvo siete hijos (Ceballos 2009, 340).

<sup>417</sup> Emilio Dahl, llegó junto con su hermano Carlos a principios del siglo XX a Tánger. De origen sueco desempeñaron el cargo de cónsules para su país durante muchos años. No obstante, su actividad principal fue el comercio. Emilio se dedicó con éxito a la importación de materiales de construcción y eléctricos para la ciudad, además participó activamente en la Comisión de Higiene y Limpieza (Ceballos 2009, 336; Laredo 1935, 452).

<sup>418</sup> Empresario francés, era propietario de un patio de vecinos en la calle de la cuesta de la playa.

<sup>419</sup> Construido en la década de 1880, perteneció a un tal Mr. Adams y posteriormente a un empresario catalán llamado Don Anselmo. El edificio contaba con un mirador, desde el que se podía contemplar la playa y las carreras de caballos. A principios del siglo XX, el establecimiento cerró y el inmueble se destinó al inquilinato (*Al-moghreb Al-Aksa*, 16 febrero 1890; Stotter 2015, 68-69; Escribano 1908, 72).

<sup>420</sup> El Hotel Cécil inaugurado en 1899 estuvo dirigido por John Saccone, siendo su propietario y promotor Eugenio Chapory. Parte del inmueble había sido anteriormente otro hotel llamado Universal, propiedad de un tal José Recio (*Al-moghreb Al-aksa*, 9 octubre 1887). El Cécil fue durante muchos años junto con el Hotel Ville de France y el Hotel Continental uno de los establecimientos más reputados. Tenía un total de 150 habitaciones siendo el mayor de la ciudad.

madera, simples chabolas donde vivía gente pobre que no podía costearse una mejor domicilio.

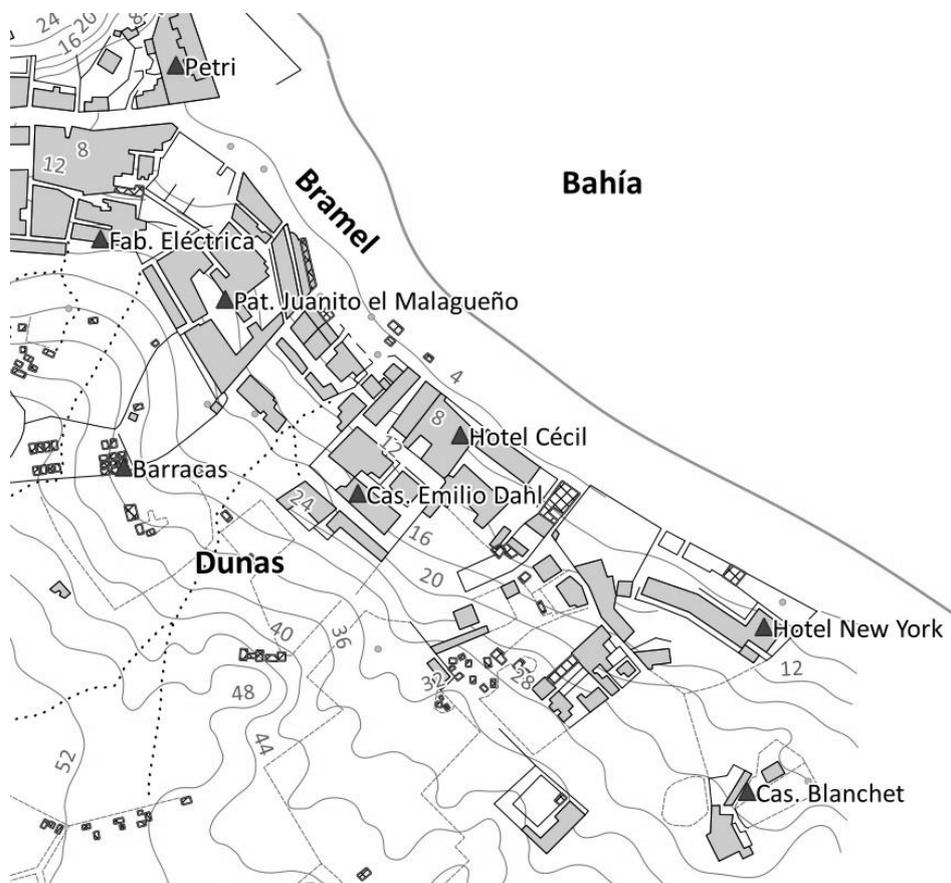


Fig. 119 Zona de la playa en 1906 (Map Comisión-1, plano digitalizado y modificado por el autor)

Con el transcurso de los años la zona se volvió cada vez más activa y nuevos inmuebles proliferaron, una de las principales transformaciones fue la construcción de un gran terraplén frente a las casas Petri (1909) que se prolongaba hasta el puerto. Allí se instalaron los inmuebles Renschhausen donde se inauguraron multitud de negocios y nuevos establecimientos que confirieron una mayor animación al lugar ya de por sí muy frecuentado. No obstante, el barrio se vio sometido a un significativo proceso de degradación, la falta de higiene junto con la superpoblación deterioraron su aspecto. Hacia finales del siglo XIX las fuentes presentaban el lugar como un espacio apetecible donde se construían inmuebles y villas, y con una intensa actividad durante los meses de verano, periodo en el que se instalaban casetas de baño, cafés y

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo.

pequeños restaurantes para los turistas (*Al-moghreb Al-aksa*, 23 mayo 1886). Pero en los primeros años del siglo XX numerosas chabolas de madera improvisadas proliferaron por doquier, sus residentes eran en su mayoría españoles pobres cuya presencia y actitud era mal vista por buena parte de la población debido a que la playa era un espacio considerado tradicionalmente de todos. Durante muchos años uno de los principales pasatiempos de los tangerinos había sido el paseo por la orilla del mar, pero ahora debían ver como parte de este espacio era ocupado por unos residentes que dejaban pasturar sus cerdos libremente, que cocinaban en la vía pública y que se servían de los palos telegráficos para tender, mediante cuerdas, la ropa una vez lavada (*Al-moghreb Al-aksa*, 16 noviembre 1907).

Las condiciones higiénicas del lugar eran también bastante malas, a la falta de limpieza general de la ciudad había que sumar la topografía del lugar hacía que se acumulara la suciedad en la zona cuando llovía. Asimismo, uno de los principales colectores de la ciudad que recogían las aguas provenientes de barrios como San Francisco y el Maadi desembocaba allí. También fue utilizado por muchos como vertedero, especialmente la actual *Rue Portugal*. Donde además de basuras se lanzaban los escombros producidos por la construcción de nuevos inmuebles. En 1910 la prensa criticaba con estas líneas el estado del barrio:

“The Beach and other equally congested quarters are completely abandoned to their miserable fate. The Beach is the spot where all rubbish, sand and debris from house demolishing are thrown; clouds of dust, of the most objectionable kind, are continually raised by horses, mules, and donkeys, when not by the strong levanter blowing. Residence in that quarter during the past summer has been most trying and annoying”. (*Al-moghreb Al-aksa*, 3 octubre 1910).

Ante esta situación y con el objetivo de mejorar las condiciones del barrio, la Comisión de Higiene y Limpieza y la Oficina de Obras Públicas

llevaron a cabo algunas intervenciones. En 1909 se subastó la concesión para el empedrado de la calle Cuesta de la Playal, hacia finales de 1910 comenzó el empedrado de la *Rue Portugal*, y en 1913 el empedrado de la vía frente al mar que se denominó *Boulevard Front de Mer* (*La Construcción Moderna*, 15 mayo 1910, 152; 15 mayo 1913, 78). En años posteriores, ya en tiempos del Tánger pre-diplomático, nuevas intervenciones acabaron organizando el entramado del barrio y mejorando sus condiciones higiénicas. Esto convirtió la zona en una de las áreas más apreciadas de la ciudad donde se instalaron numerosos hoteles, bloques de viviendas, restaurantes, cafés y la futura estación de ferrocarril<sup>421</sup>.

---

<sup>421</sup> Para más información sobre su posterior desarrollo véase: Assayag 2000, 265-289 y Mas, J. June 21, 2017.

UNIVERSITAT ROVIRA I VIRGLI  
LA TRANSFORMACIÓN DE LA CIUDAD DE TÁNGER DURANTE EL PERIODO DIPLOMÁTICO  
(1777-1912): ARQUITECTURA Y URBANISMO  
Jordi Mas Garriga

## Capítulo 6: Arquitectura I

---



Interior de una casa tradicional de Tánger, c. 1880

## 6. Arquitectura I

---

La transformación en el ámbito arquitectónico experimentada a lo largo del Periodo Diplomático estuvo marcada por un variado conjunto de factores (políticos, sociales, económicos, etc.). No obstante, pueden distinguirse dos etapas que sin estar del todo desvinculadas presentan rasgos claramente distintivos. Durante la primera etapa, que comprende aproximadamente los dos primeros tercios del siglo XIX, la producción arquitectónica se caracterizó por ser en gran medida tradicional, es decir, salvo algunas excepciones como en los edificios diplomáticos, se emplearon materiales y técnicas constructivas propias del país. En la segunda etapa, iniciada hacia el último tercio del siglo XIX, se aprecia como la producción arquitectónica fue predominantemente de tipo europeo muy distinta a la autóctona. Esta se servía de materiales constructivos modernos, abandonaba las concepciones arquitectónicas y estilos locales e introducía nuevas tipologías. Este capítulo busca estudiar la arquitectura de esta primera etapa mientras que en el siguiente se analiza la segunda.

A lo largo de la primera mitad del siglo XIX, con la consolidación de Tánger como capital diplomática y el incremento de intercambios comerciales la ciudad experimentó una significativa transformación en el ámbito arquitectónico. Tras estudiar las características básicas de la producción constructiva en esta etapa, se ha optado por dividir el capítulo en tres partes. En la primera se presenta la arquitectura local o arquitectura popular, que corresponde a la elaborada por alarifes del país y que abarca una variada tipología de construcciones, a saber: zauias, mezquitas, viviendas, etc. La segunda parte se centra en la arquitectura oficial, aquella que por sus características guarda una estrecha relación con el Gobierno central o Majzén. La tercera parte se ocupa, del estudio de los edificios diplomáticos, los consulados de las naciones extranjeras. Esta división se justifica por la

naturaleza de las fuentes utilizadas y la evidente diferencia en el ámbito formal que presentan los edificios. Sobre la arquitectura local apenas quedan vestigios materiales y los existentes presentan muchas intervenciones posteriores. Las fuentes son igualmente pobres limitándose, básicamente, a descripciones realizadas por viajeros y a unos pocos documentos gráficos como grabados y algunas fotografías de finales del siglo XIX. Esta tesitura obliga a plantear el tema ofreciendo una visión de tipo general apoyada por estudios sobre la arquitectura tradicional magrebí y planteando hipótesis sobre algunos aspectos difícilmente cognoscibles. La información relativa a la arquitectura consular y la arquitectura oficial, en cambio, es más abundante, a las descripciones de viajeros y documentos gráficos hay que sumarle planos, material de archivo, fuentes secundarias y el hecho de que algunos inmuebles todavía se conserven casi en su totalidad o parcialmente. Tal volumen de recursos permite presentar una aproximación mucho más concreta y detallada sobre las residencias diplomáticas y los edificios oficiales, de la que puede ofrecerse sobre la arquitectura local o popular de este periodo, hoy totalmente perdida o muy transformada.

### **6.1. Arquitectura local.**

La arquitectura local puede dividirse en dos categorías. La primera corresponde a construcciones simples con un carácter funcional, destinadas a la población en general. Estos edificios en ocasiones pueden hacer uso de elementos decorativos propios de la arquitectura islámica, como el arco de herradura, sobre todo si son de tipo religioso. No obstante, su finalidad principal es responder a necesidades básicas y no suelen tener pretensiones de tipo estético. En el ámbito doméstico se encuentran ejemplos desde simples cabañas tradicionales con paredes de barro y cubierta de paja a casas con patio de varias alturas y terraza. En este apartado también se enmarcan estructuras

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

religiosas y comerciales como las tiendas, mezquitas de barrio, morabitos, zauias y sinagogas. La segunda categoría abarca construcciones más elaboradas y en las que muy a menudo participan en su realización artesanos experimentados provenientes de ciudades como Fez o Tetuán. Las residencias de las autoridades locales o de ricos comerciantes tanto marroquíes como extranjeros son un buen ejemplo de este grupo. Estas casas, bastante austeras desde el exterior, presentaban una rica y colorida decoración en sus patios interiores y habitaciones, con abundantes elementos ornamentales como azulejos de colores, *muqqarnas* y arcos de herradura o festoneados.

### 6.1.1. Arquitectura doméstica: La casa-patio.

El objetivo de este punto es presentar una visión general de la arquitectura doméstica tangerina de la primera mitad del siglo XIX. La casa con patio aparece como el modelo predominante, como es habitual en el mundo islámico, no obstante, existieron otras tipologías más simples, propias del ámbito rural, y que también serán presentadas. Estas fueron descritas en numerosas ocasiones por viajeros y aparecen en algunos dibujos (Fig. 120) y fotografías. Tales reportes aportan datos sobre, los materiales utilizados, el proceso constructivo, su ornamentación y su distribución interna. En este punto se analizará de forma general la arquitectura de tipo doméstico comenzando por las viviendas más lujosas y elaboradas hasta las estructuras más modestas.

#### *La casa con patio*

Las viviendas más lujosas pertenecían a las principales autoridades de la ciudad como jueces o administradores de la aduana y a ricos comerciantes tanto europeos como marroquíes. También había algunos protegidos que trabajaban en los consulados y se dedicaban al comercio, normalmente hebreos, que habían alcanzado un cierto nivel económico como la familia Benchimol o

Azancot. Las residencias de estos personajes consistían en la tradicional casa con patio, eran por lo general edificios de una o dos alturas articuladas entorno a un patio central, cuadrado o rectangular, en donde podía haber una fuente o un pozo en el centro. El acceso al patio se realizaba a través de un corredor curvo que conectaba con la puerta de entrada, aunque también podía construirse un muro ciego en la entrada que ocultaba el patio<sup>422</sup>. La finalidad de este recurso era impedir que el patio, núcleo de la casa, se viera desde la calle preservando así la intimidad de los moradores y evitando cualquier alarde u ostentación por parte de estos. Los patios solían contar con una galería a su alrededor que podía sustentarse por un arquitejado de madera o bien mediante arcos. Paralelas a la galería se abrían las habitaciones, las principales, conocidas como *bayt* o *bit*, contaban con una gran puerta de acceso en el centro que servía a la vez de ventana, aunque también podían tener pequeñas aperturas situadas en la parte superior. Estas estancias eran muy alargadas y estrechas ocupando funciones como la de sala de estar o dormitorio, situando las camas en los extremos (Fig. 121), en ocasiones sobre una plataforma elevada (Wilson 1837, 159). Cuando la familia crecía o se dividía la propiedad al formar parte de una herencia, estas habitaciones podían convertirse en núcleos domésticos independientes (Petruccioli 2008, 861). Las estancias secundarias destinadas a funciones como cocina, despensa o aseos solían situarse en las esquinas. La cubierta del edificio era plana y servía como terraza que se rodeaba con un parapeto, este era un espacio destinado básicamente a las mujeres sobre todo durante el día. En ocasiones, en el tejado se disponía de un sistema de canalización conectado a unas cisternas subterráneas que les permitía coleccionar el agua de la lluvia (Robertson 1845, 228).

---

<sup>422</sup> La pintora británica Elizabeth Murray (c. 1816-1882) en su visita a la casa del intérprete de la legación británica llama la atención sobre este detalle (Murray 1859, 23).

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo



Fig. 120 Dibujo de Xavier Pascal Coste realizado en 1847. Muestra el patio de una casa propiedad de un comerciante Genovés (Guiral 1969)

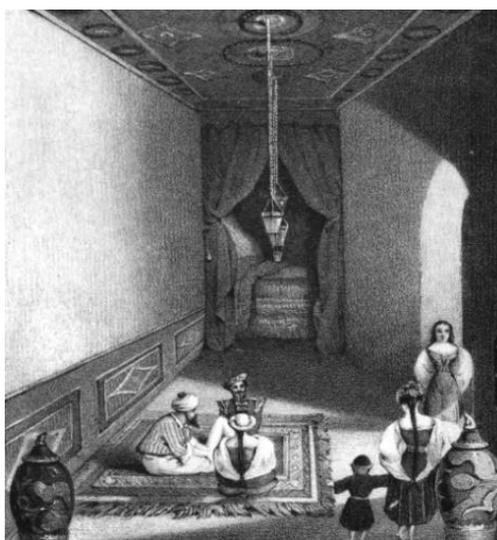


Fig. 121 Dibujo de una habitación de una casa de Tetuán (Beauclerk 1828)

Sobre el método constructivo de estos edificios contamos con buenas descripciones proporcionadas por varios viajeros<sup>423</sup>. Los principales materiales utilizados eran la arcilla, la piedra, la cal, el mortero y el ladrillo. El sistema era bastante simple, tras establecer los límites de la vivienda, se procedía a realizar las paredes. Las más humildes se hacían con barro, estas se elevaban mediante un encofrado hecho con maderas donde se vertía tierra y agua, entonces se

<sup>423</sup> Badía 1888, 66; Brooke 1831, 141; Fort 1859, 142-147.

batía bien la mezcla con mazos de madera hasta formar una buena arcilla. Otras de mayor calidad podían utilizar mortero con piedras o ladrillo. Con las paredes acabadas se procedía con la cubierta de las habitaciones. El primer paso era disponer unas vigas de madera, sobre las que se extendían una capa de cañas. Encima de las cañas se esparcía una capa, de aproximadamente treinta centímetros, de arcilla que se batía durante largo rato, al acabar esta capa se cubría con cal. Sobre la cobertura de cal se disponía entonces otra de arcilla y se repetía el proceso anterior (Fig. 122). La construcción de la cubierta podía durar hasta un día entero y debido al grosor que alcanzaba y los materiales empleados, este tendía a agrietarse rápidamente e incluso podía hundirse si no se realizaba un mantenimiento continuado. Al acabar se recubría toda la estructura de cal tanto el exterior como el interior.

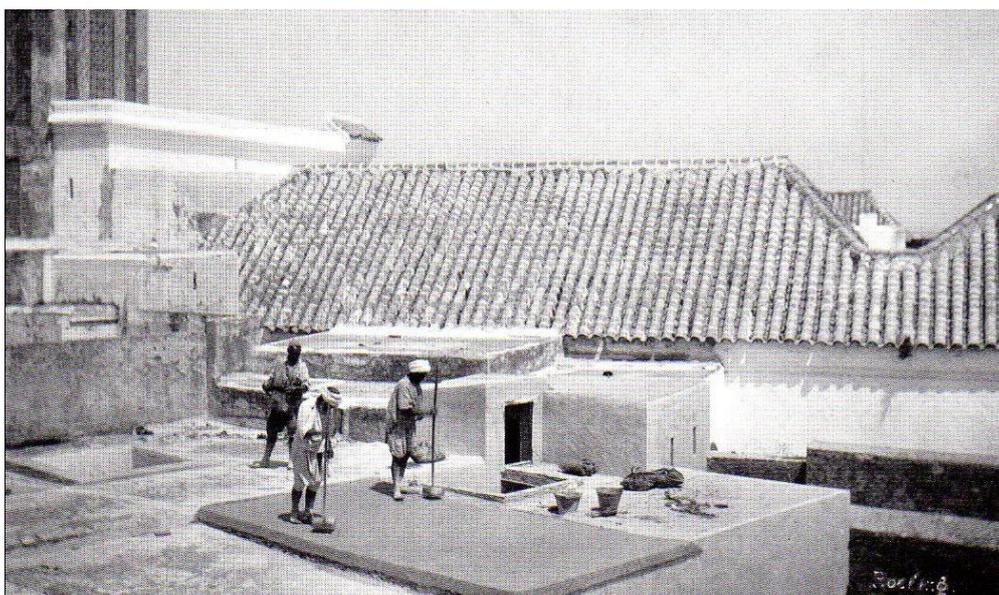


Fig. 122 Trabajadores arreglando un tejado (Abensur 2009).

Con respecto a la decoración de los edificios, esta solía ser muy pobre o inexistente en el exterior, normalmente se encalaban completamente, en ocasiones el dintel de la puerta podía estar coloreado con bermellón y junto a la entrada se dibujaban amuletos como la Mano de Fátima o una rama de palmera (Perrier 1873, 91). Únicamente la puerta aparecía ligeramente decorada cuando

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

se trataba de la vivienda de un personaje importante o con una buena posición económica (Fig. 123).



Fig. 123 Puerta adintelada situada en la Rue Gzenaya (Mas 2018)

En el interior de la casa era donde se desplegaba todo el esplendor decorativo. La pintora inglesa Elizabeth Murray residente en Tánger durante la década de 1840 describió en su libro *Sixteen years of an artist life*, varias viviendas que había visitado. A través de tres fragmentos de su obra se intentará realizar una aproximación a la ornamentación de las viviendas tangerinas. El primer fragmento describe la casa del intérprete de la legación inglesa Isaac Abensur:

“The patio of the house to which we were now introduced, was beautifully paved with glazed tiles [...] The patterns in which the tiles were disposed were beautiful, varied, and richly coloured, [...] The stairs and walls were all of the same Mosaic [...] All round the Patio was a light and graceful colonnade, supported by slender pillars and exquisitely proportioned arches of a horse-shoes form” (Murray 1859, 24-25).

Este extracto describe el patio pavimentado con azulejos policromados que se extienden en paredes y escaleras. Estos azulejos hacen referencia al tradicional zellige marroquí, un elemento decorativo característico en la

arquitectura del país, muy empleado todavía y que consiste en elaborar complejos mosaicos (Fig. 124) mediante pequeños trozos de azulejos policromados (teselas). La galería sustentada por esbeltos pilares adopta formas propias de la arquitectura islámica, el arco de herradura, aunque también podían ser festoneados, apuntados, polilobulados, etc. En el segundo fragmento describe la casa de un rico musulmán:

*“the lady conducted me through several beautiful indented Moorish arches, all most richly adorned with Arabesque mouldings, while the passages through which I was led were bordered with extracts from the Koran. We passed through a spacious pair of folding doors [...] The material of these doors was composed of very handsome wood, and they were richly carved with intersecting geometrical figures” (Ibídem, 39).*

Aquí explica como la ornamentación también se prolongaba a las puertas, formadas habitualmente por dos batientes de madera que podían presentar relieves y estar policromadas. Asimismo, se comenta la existencia de versos del Corán grabados en la pared, que recuerdan el credo del propietario. El tercer extracto describe la casa en la que residió la propia Elizabeth:

*“The columns in the Patio were soon wreathed round with fresco painted flowers and birds. Many of the walls were adorned in the same style of ornament and quaint stands of arms, the workmanship of Fez were attached to them. Rabat carpets with their showy colours, and gold-embroidered cushions of velvet and leather” (Ibídem, 77).*

Este fragmento pone de manifiesto algo que era común en la decoración de la arquitectura tangerina con un cierto estatus, la participación de artesanos provenientes de otras ciudades como Fez o Tetuán. Otros edificios como la Mezquita Mayor<sup>424</sup> o el consulado de Bélgica (Fig. 228) también se servirán de experimentados menestrales foráneos. Las habitaciones a su vez, se encontraban adornadas con alfombras, lámparas y todo tipo de artículos

---

<sup>424</sup> Véase: 6.2.2. **Arquitectura religiosa: las mezquitas jutba.**

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

provenientes de centros urbanos con una mayor tradición manufacturera como Marraquech, Tetuán, Fez o Rabat.

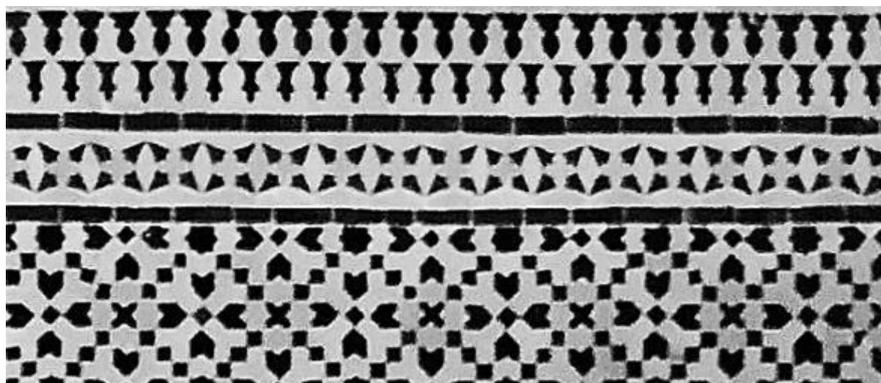


Fig. 124 Zellige del Palacio de Mulay Hafid (Fot. Elisa Grilli, 2013)

### *Otras tipologías*

La casa con patio vista hasta ahora no difiere por lo general de los modelos contemporáneos que existían en otras ciudades como Tetuán o Fez, probablemente tenían unas dimensiones más reducidas y eran de menor calidad pero a grandes rasgos imitaban el modelo arquetípico de la vivienda tradicional marroquí. Sin embargo, tales construcciones pertenecían a un reducido número de individuos con un cierto nivel económico y por lo tanto no son representativas del tipo de vivienda en la que residían la gran mayoría de los tangerinos. Buena parte de estos personajes eran marroquíes que procedían de otras ciudades del interior como Fez o Meknés, habían llegado a Tánger hacia finales del siglo XVIII y principios del XIX atraídos por su condición de capital diplomática<sup>425</sup> y por su creciente actividad comercial. La arquitectura doméstica vista hasta ahora era producto de la imitación de las casas con patio de otras ciudades por lo que no puede hablarse de unas características específicas o un estilo tangerino en la arquitectura local.

---

<sup>425</sup> El judío Moses Benchimol, por ejemplo, llegó a la ciudad a principios del siglo XIX para trabajar como intérprete del consulado francés (Serels 1991, 7).

Un peldaño por debajo de estas construcciones se hallaba la casa con patio de planta baja en la que residía la mayoría de la población, eran inmuebles mucho más humildes. Estos apenas presentaban decoración, aunque podían hacer uso de algunos motivos propios de la arquitectura islámica como el arco apuntado o de herradura en la puerta de entrada (Fig. 125), pero en general simplemente se encalaban tanto en el exterior como en el interior. Eran estructuras muy pobres y de poca duración, que requerían de mantenimiento constante. El pavimento de las estancias estaba recubierto con yeso o incluso podía ser de tierra batida, en el patio central se solía plantar una higuera o una vid para procurar sombra en verano. Este tipo de viviendas fueron las más habituales durante buena parte del siglo XIX, especialmente durante la primera mitad. Su forma se asemejaba a un cubo y vistas en conjunto, contempladas desde cierta distancia, fueron descritas por algunos viajeros como “un vasto conjunto de tumbas” (Wilson 1837, 151).

Otra forma muy simple de vivienda consistía en una construcción cuadrada de tejado plano, parecido a un cubo y formada simplemente por una habitación cuya única fuente de luz y aire era la misma puerta de acceso o una pequeña ventana. En ocasiones eran habitaciones altas a las que se accedía a través de una escalera que daba a la calle (Fig. 126) Este tipo de viviendas se podían encontrar en las ciudades islámicas, en Argelia, por ejemplo, se denominaban *alwi* cuando dos de estas casas se hallaban superpuestas (Petruccioli 2008, 851). En Marruecos se denominaban *masriyya*<sup>426</sup> o almaicería, la tradicional *algorfa*<sup>427</sup> o *algora* española (Pavón 1992, 121-122).

Existieron también formas arquitectónicas todavía más rudimentarias como las casas con paredes de barro y cubierta de paja. Estas construcciones eran más propias del ámbito rural que conformaban los poblados de las tribus o

---

<sup>426</sup> En el registro de los Habus de la Gran Mezquita aparecen numerosas transacciones de bienes inmuebles correspondientes a *masriyyas* (Michaux-Bellaire 1914).

<sup>427</sup> El término “gurfa” se emplea en el árabe dialectal marroquí y significa habitación.

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

cabillas, solían estar dispuestas creando pequeñas agrupaciones y rodeadas por vallados formados con plantas como áloes o chumberas (Galloti 1926, 6). Sin embargo, también era posible encontrar estas viviendas en las ciudades islámicas, sobre todo en las áreas más periféricas y poco urbanizadas (Raymond 2008, 60). En Tánger está bien documentada su presencia en el interior de la medina a través de las fuentes, en 1835 el escritor suizo Charles Didier (1805-1864) describía la ciudad y llamaba la atención sobre un barrio “miserable” en donde “no había casas sino cabañas de juncos y barro en lugar de cemento” (1844, 65). No obstante, va a ser en las afueras de la ciudad donde estas estructuras van a ser muy abundantes, siendo la tipología básica de residencia de los habitantes del Fahs.



Fig. 125 A la izquierda imagen de una vivienda humilde, el arco de la puerta intenta imitar ligeramente un arco de herradura (Abensur 2009).

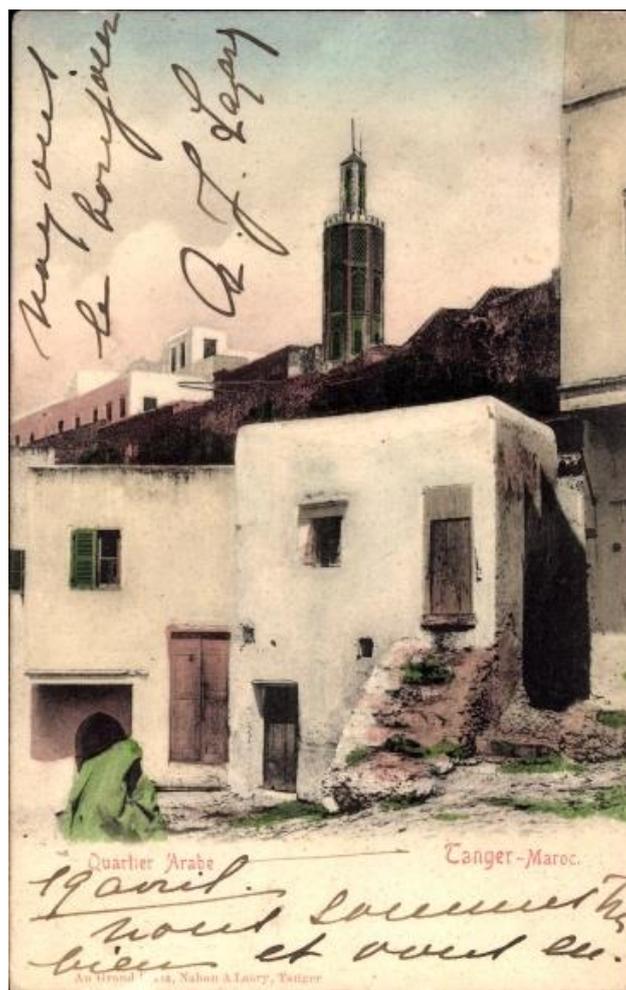


Fig. 126 Vivienda (almacera) situada en el barrio de Yenan Kaptan, en la actual calle *Dkaken* (Nahon & Larsy).



Fig. 127 Cabañas con cobertura de paja (Postal Antigua)

### 6.1.2. Arquitectura religiosa.

El análisis de la arquitectura religiosa tangerina resulta sumamente complicado debido a que la mayoría de construcciones han sido muy modificadas con el transcurso de los años y prácticamente no existe información sobre ellas. Tal situación no es exclusiva de Tánger, años atrás José Antonio Llonch Gurrea ya destacó esta dificultad en su estudio sobre la arquitectura religiosa de la ciudad de Tetuán (Llonch 2015, 34). Ante tal vacío documental se ha optado por presentar la poca información existente sobre ellas, a grandes rasgos, la mayor parte de los datos han sido obtenidos de los trabajos de la *Mision Scientifique du Maroc* publicados en los *Archives Marocaines* y de varias descripciones llevadas a cabo por algunos viajeros. Con esto se busca presentar y analizar las principales características de estas estructuras. Dentro de este apartado se engloban varias tipologías, las mezquitas de barrio o *masjid*, los morabitos, las zauias y las sinagogas. Aunque en algunas ocasiones un mismo edificio podía cubrir varias funciones, las zauias y los morabitos, por ejemplo, podían, y pueden, utilizarse para el rezo siendo en la práctica mezquitas e incluso podían convertirse en mezquitas jutba o del viernes<sup>428</sup> como es el caso de la zauia-mezquita Nacería. Algunos de estos edificios, solían tener un patio en la parte trasera que servía como cementerio en el que se enterraban a personajes importantes o a gente que a cambio de un pago adquiría el derecho a ser sepultado allí, siendo la venta de tumbas una importante fuente de ingresos para muchas zauias y morabitos. Se ha optado por dejar fuera de este apartado a las mezquitas del viernes o jutba por su estrecha relación con el poder central, por lo que serán analizadas en el siguiente apartado. Algunos de estos edificios, que van a ser presentados, datan del siglo XVIII otros en cambio fueron construidos en el siglo XIX.

---

<sup>428</sup> Véase: 6.2.2. Arquitectura religiosa: las mezquitas jutba

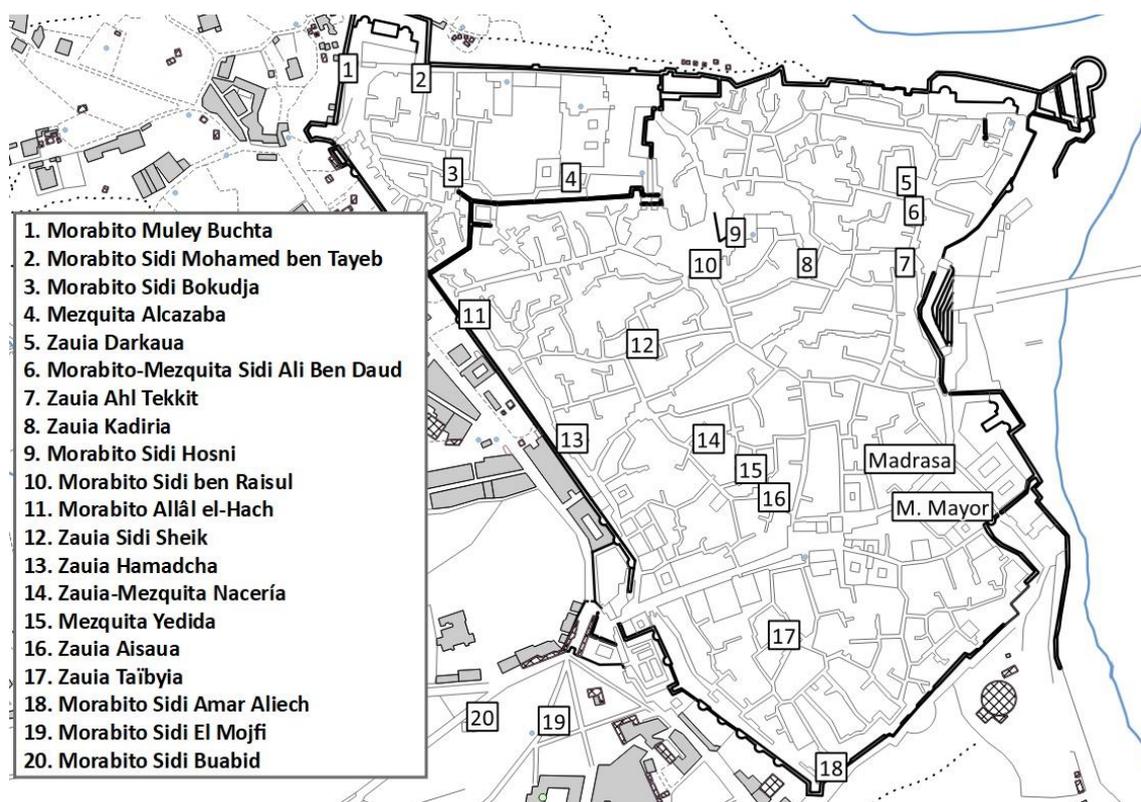


Fig. 128 Ubicación de los edificios religiosos musulmanes y su denominación a principios del siglo XX (Map-Comisión-1, plano digitalizado y modificado por el autor)

El conjunto de inmuebles religiosos musulmanes se repartieron en mayor o menor medida por toda la ciudad (Fig. 128). Los templos hebreos, en cambio, se concentraron la mayoría alrededor de la calle de las sinagogas (Fig. 138). A principios del siglo XX existían en el interior de la medina un conjunto de unos veinte edificios religiosos musulmanes repartidos en cada uno de los barrios. Fuera de la medina había otros inmuebles, en su mayoría morabitos y *masjid*.

### *Zauias*

Las zauias son las sedes de las cofradías religiosas que normalmente eran creadas entorno a la figura de algún santón venerado que había alcanzado altas cotas de popularidad. Estas cofradías tenían una importante influencia en la sociedad marroquí, especialmente en el ámbito rural y representaban una religiosidad más popular frente al islam más ortodoxo que podía encontrarse en las ciudades. Sus seguidores solían practicar rituales en los que se realizaban

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

danzas y ceremonias que en algunas ocasiones buscaban que el individuo entrara en extásis. En Tánger, por ejemplo, eran muy populares las procesiones realizadas por los miembros de la cofradía de los Aisaua. Numerosos visitantes extranjeros describieron estos rituales en sus crónicas de viaje<sup>429</sup> y artistas como Eugène Delacroix (1798-1863) o Josep Tapiró i Baró (1836-1913) no dudaron en representarlos en sus obras. Una de las pinturas más conocidas es *Fiesta Aisaua* (1885) de Tapiró (Fig. 129), la obra representa a los seguidores de la cofradía entrando en la ciudad en procesión a través de *bab Siaghine* para dirigirse a su *zauia*<sup>430</sup>.

En Tánger se encontraban, y todavía se encuentran varias *zauias* repartidas por toda la medina, el estudio de su arquitectura es complejo, los edificios religiosos han sufrido muchas alteraciones y resulta prácticamente imposible conocer como eran en el periodo estudiado, especialmente en su interior. Desde el exterior el elemento más destacado es la entrada, esta suele estar formada por un cuerpo saliente en el que la puerta a menudo se cierra por un arco de herradura sobre el que se superpone otro en relieve, polilobulado o festoneado. Este conjunto acostumbra estar inserido en alfiz y la puerta se flanquea a los lados por columnas adosadas o pilares. La parte superior del cuerpo saliente puede estar decorada con *muqqarnas* y otros elementos, coronada, normalmente, por un pequeño tejeroz de tejas. Otros aspectos a destacar es la decoración de las ventanas que solían tener un pequeño saliente en la parte superior. Las esquinas del edificio, si este no estaba integrado en el tejido urbano, podían estar rematadas en la parte inferior para unirse más arriba en un triángulo semiesférico en ocasiones ornamentado (Fig. 130). Este elemento decorativo fue extensamente empleado siendo uno de los principales recursos utilizados por los alarifes de la ciudad en todo tipo de edificios.

---

<sup>429</sup> Véase a modo de ejemplo la descripción realizada por Josep Boada i Romeu (citada en Carbonell 2014, 127-128).

<sup>430</sup> Para más información sobre esta obra véase Carbonell 2014, 128-129.

Además es un recurso muy común en la decoración de pilares que permitía conferir mayor ligereza a su fuste.

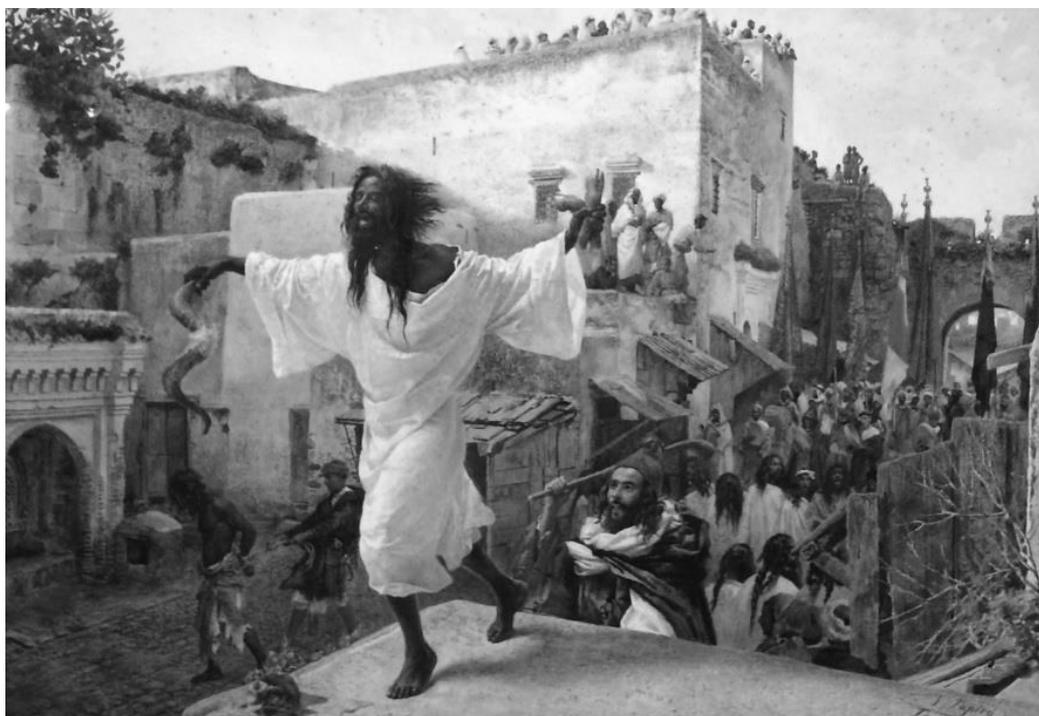


Fig. 129 *Fiesta de los Aisaua* (1885) de Josep Tapiró, Colección particular (Carbonell 2014)



Fig. 130 Vista de exterior de la zawiya Kadiria (Mas 2017)

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

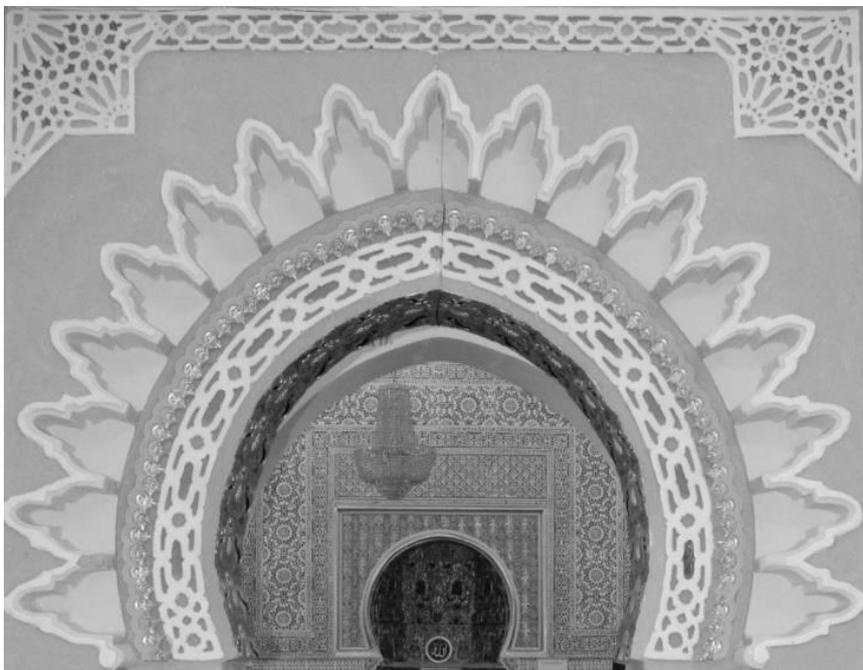
En el interior la ornamentación se concentraba sobre todo en el mihrab<sup>431</sup> (Fig. 131), como es habitual en todas las construcciones religiosas del islam. Otro aspecto es la presencia de arcos de herradura o festoneados en puertas o en la separación de las naves del edificio. Sobre la planta, era por lo general irregular, cuadrada o rectangular, seguramente con varias naves apoyadas por columnas si la zauia era muy grande. Algunas disponían de un pequeño patio y un pequeño espacio en el que enterrar a los muertos.

Una de las zauias más antiguas y de mayores dimensiones es la Nacería, la primera referencia documental data de 1796 (Michaux-Bellaire 1914, 43) aunque seguramente es más antigua. La cofradía Nacería fue creada hacia mediados del siglo XVII cuando su líder Muhammad Sidi Ben Nacer (1603-1647) se convirtió en un importante líder en la región del valle del Draa y consiguió extender su influencia en muchas regiones de Marruecos (Gutelius 2001, 13). La cofradía, sin embargo, entró en decadencia hacia finales del siglo XVIII en detrimento de otras como la Darkaua o Uazania (Gutelius 2004, 28-29). Esto llevó a que a principios del siglo XX fueran ya muy pocos los seguidores de esta cofradía en la ciudad, motivo por el cual funcionaba más como mezquita que como una zauia (Salmon 1904d, 110-111). La pujanza y decadencia de las zauias fue algo común, viejas cofradías eran sustituidas por otras nuevas que conectaban mejor con el contexto social del momento. Tánger no escapó de esta tendencia y vio como algunas de sus antiguas zauias desaparecían en favor de otras. Este fue el caso de la zauia de *Sidi Sheik* que acabó convirtiéndose hacia finales del siglo XIX en la sede de la cofradía *Tidjania*, creada en Argelia hacia comienzos del ochocientos y que se extendió por Marruecos al fallecer su fundador en Fez (Ibídem, 106). Ocurrió lo mismo con la zauia de *Ahl Tekkit*, fundada, al parecer, por gentes de una región de

---

<sup>431</sup> Nicho u hornacina que se sitúa en el muro de la qibla y que indica la dirección en la que hay que rezar durante la oración.

Marruecos llamada Tekkit (Ibídem, 113) y que en algún momento del siglo XX se convirtió en la sede de la zauia Kettanía<sup>432</sup>.



**Fig. 131** Vista del mihrab de la zawiya Taïbyia al fondo, desde el punto de vista decorativo es seguramente uno de los más elaborados, no obstante se ignora de cuando datan estas ornamentaciones (Fot. Rachid Tafersiti 2008)

Entre las otras zauias creadas en en los siglos XVIII y XIX se encuentran la Aisaua, la Hamadcha, la Darkaua y la Uazania. Las cofradías Aisaua y Hamadcha son ambas muy antiguas en la ciudad y sus miembros, eran en Tánger, numerosos y, por lo general, de condición humilde<sup>433</sup>. La primera se encuentra cerca del Zoco Chico junto a la mezquita Yedida, se ignora la fecha de su construcción, su existencia está atestiguada en la primera mitad del siglo XIX<sup>434</sup> aunque probablemente data de finales del siglo XVIII como la de Tetuán (Llonch 2015, 38). George Salmon (1904d, 102-104) comentó sobre ella que era grande y estaba bien construida, en ella se celebraban plegarias diarias y poseía

---

<sup>432</sup> Cofradía fundada en Fez hacia finales del siglo XIX, estableció una sede en Tánger hacia 1903. En sus inicios sus miembros se reunieron en el morabito de Sidi Ben Raisul (Salmon 1904d, 111).

<sup>433</sup> La cofradía de los Aisaua es una de las más importantes de Marruecos, fue fundada a principios del siglo XVI por Mohamed ben Aisa en Meknés. La Hamadcha fue creada por un discípulo de ben Aisa, Ali ben Hamdouch, en Zerhoun, cerca de Meknés (Salmon 1904d, 102, 105).

<sup>434</sup> El cónsul británico hace referencia a esta zawiya en 1834 (*Consular Diaries* vol. 2, 332).

### La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

muchos bienes habús. Desde el exterior destaca únicamente por su gran entrada, mayor incluso que la de la mezquita Yedida. Está formada como es habitual por un cuerpo saliente, y la puerta se cierra a través de un arco de herradura ligeramente apuntado e inserido en alfiz. El lateral se flanquea por dos columnas adosadas a cada lado y la parte superior sobresale ligeramente por un elaborado dintel que se corona por un tejeroz (Fig. 132). Poco se conoce sobre el interior, solo que posee un patio en el que antaño se levantaba una alta palmera, motivo por el cual era conocida también como zauia de la palmera. Sobre la zauia Hamadcha es de reducidas dimensiones, contaba con un patio que servía de cementerio y en ella se celebraban plegarias diarias, excepto los viernes (Ibídem, 105). Su austera entrada con un simple dintel parecido al que puede encontrarse en muchas viviendas contrasta con la de los Aisaua.



Fig. 132 A la izquierda entrada de la zauia de los Aisaua (Fot. Norma Vélez 2009); a la derecha entrada a la zauia Hamadcha (Fot. Elisa Grilli 2013)

La cofradía de los Darkaua, fue fundada por Mulay Larbi Darkaui y tras su muerte en 1823, sus discípulos fundaron varias zauias haciendo que la cofradía se dividiera en varias ramas, una de ellas fue la Harrquía, creada por “Muhammad al-Harraq” (c.1773-1845), que fundó una zauia en Tetuán (Bassir 2015, 118-119). Esta rama estableció también un zauia en Tánger, en el barrio de Dar Barud. El edificio en cuestión es de reducidas dimensiones, data probablemente de la segunda mitad del siglo XIX y en ella se celebraban plegarias diarias (Salmon 1904d, 109). Desde el exterior no tiene nada destacable, únicamente una puerta de entrada decorada con un arco de herradura ligeramente apuntado como se ha visto en zauias anteriores.

La zauia restante es la Uazania o Taïbiya, situada en Beni Ider. La primera referencia encontrada data de finales del siglo XVIII (Michaux-Bellaire 1914, 44), el edificio era conocido también como Dar Dmana (Casa de Socorro) ya que proveía de alimento y refugio a los más necesitados<sup>435</sup>. Esta cofradía fue creada por el jerife Abdalá ben Ibrahim de raíces idrisíes hacia finales del siglo XVII, en la ciudad de Uezán. Desde sus inicios tuvo estrechos contactos con el Majzén ya que fue empleada para disminuir la importancia de otras cofradías más rebeldes a la autoridad central. Esto permitió a la cofradía extender su influencia por todo el norte de Marruecos y a la vecina Argelia, convirtiéndose en una de las más destacadas del Magreb occidental. Los jefes de Uazán adquirieron a su vez una enorme influencia siendo reconocidos como una de las principales autoridades religiosas del Imperio Jerifiano. En Tánger el número de seguidores de esta cofradía era prácticamente inexistente (Ibídem, 112), sin embargo, el jerife de Uazán, Abdesalam (1834-1892), decidió instalarse en la ciudad hacia la década de 1870. Allí adquirió numerosas propiedades y fue venerado por muchos habitantes. Pero en Tánger adoptó costumbres europeas e incluso se casó con una mujer inglesa, Emily Keene (1849-1944), algo que fue

---

<sup>435</sup> Para saber más sobre las funciones caritativas que allí se llevaban a cabo véase: Keene 1911, 6-12.

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

muy comentado en la prensa europea y mal visto por la sociedad marroquí. Más adelante, se enemistó con el sultán y adoptó la protección francesa, en 1884, para poder garantizar los ingresos que le reportaban sus zauias en Argelia, entre otras cosas. Tras su muerte en 1892 fue enterrado en la zauia de Tánger que se convirtió a la vez en morabito (Miller 2010, 164).

### *Morabitos*

Los morabitos son generalmente construcciones en forma de cubo coronadas por una cúpula, conocidas también como *qubbas* (cúpula), allí era donde se enterraban a personajes santos<sup>436</sup> que a menudo eran residentes de la misma localidad. Estos eran habitualmente inhumados en su misma vivienda o en una parte de ella y se convertía entonces en lugar de culto y veneración<sup>437</sup>. También podían ser utilizados como asilo por aquellos que eran perseguidos por alguna razón, normalmente por las autoridades, ya que era un espacio considerado sagrado y por lo tanto inviolable. Por último, podían convertirse también en un lugar para la oración y acabar desempeñando las funciones de un *masjid* o mezquita de barrio como ocurrió con el morabito de Sidi Ali ben Daud en Tánger que con el transcurso de los años se transformó en mezquita. Los morabitos albergaban a personajes que normalmente pertenecían a familias con raíces jerifianas<sup>438</sup> que ya poseían cierta reputación entre la población. Aunque también había otros que contenían los cuerpos de simples individuos que por sus cualidades se habían ganado el respeto y admiración de sus correligionarios. En el caso de Tánger, muchos de los santones enterrados pertenecían a la familia Baqqali. Los orígenes de esta familia se remontan a

---

<sup>436</sup> Ayuda a entender la noción de personaje santo o santón, en la sociedad marroquí, la definición realizada por el doctor Dale. E. Eickleman en uno de sus trabajos: "A person, living or dead, thought to have a special relation toward God which enables him to ask for God's grace on behalf of his clients and to communicate it to them" (Citado por Suolinna y Lahtinent 2001-2002, 222).

<sup>437</sup> Estas estructuras también se construían en los cementerios.

<sup>438</sup> Véase nota 128.

tiempos de Mulay Idris, fundadores de la primera dinastía de sultanes de Marruecos en el siglo VIII. Uno de los miembros más populares de esta familia vivió en el siglo XVI, Alal el-Hach, y su tumba se situó al noreste de Marruecos en la región de Geznaya, siendo su sepultura el principal lugar de culto de este linaje (Suolinna y Lahtinent 2001-2002, 215). El representante más importante de esta familia en Tánger es Sidi Burrakia, patrón de la ciudad, su *qubba* se sitúa extramuros, al oeste de la medina y es la más antigua de todas<sup>439</sup>. El edificio original, construido a principios del siglo XVIII, era un estructura cúbica coronada por una cúpula grande en el centro y cuatro más pequeñas en los extremos (X.Y.Z. 1841, 276), el único documento gráfico sobre el edificio (Fig. 133) data de la primera mitad del siglo XIX publicado en el libro *A picturesque tour in Spain...* (1827). Los alrededores del edificio eran considerados *haram* o sagrado pudiendo servir como refugio. Por miedo a la incursión de extranjeros se acabó construyendo un muro entorno al santuario, a principios del siglo XX, para vetar el acceso a no musulmanes (Salmon 1904d, 118).



**Fig. 133** A la izquierda vista del morabito de Sidi Burrakia a la derecha vestigios de una antigua construcción aún por determinar (Taylor 1827)

Otros miembros de la familia Baqqali fueron también personajes venerados y tras su muerte fueron sepultados en sus casas dando lugar a la creación de nuevos morabitos en el interior de la medina, de hecho se convirtió en una importante dinastía de jerifes que alcanzó una gran popularidad. Todos

---

<sup>439</sup> Véase: **Fig. 10**, para conocer la ubicación exacta de este morabito.

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

los morabitos situados en la Alcazaba, por ejemplo, están vinculados con esta familia. El más antiguo creado a principios del siglo XIX se sitúa en la calle *Riad Soltan* y está dedicado a Sidi Ahmed Ben Tayeb, es un inmueble de planta rectangular (Fig. 134) sin cúpula. En él se realizaban también plegarias diarias (Salmon 1904e, 123). A pocos metros al oeste se sitúa en un edificio, también de planta rectangular, el morabito de Mulay Buchta, hoy escondido por otras construcciones, Buchta era considerado patrón de los tiradores y los equilibristas y tenía vínculos con la familia Baqqali. Su morabito aunque no ofrecía plegarias era frecuentado, según Salmon (1904e, 124), por mujeres que buscaban curar su infertilidad. El más conocido, sin embargo, es el de Sidi Ahmed Bukudja, situado en la *Rue Large*, fue creado hacia 1865 e inmortalizado en una de las obras del célebre pintor francés Henri Matisse (1869-1954), *Le Marabout* (1912). El edificio tiene forma de cubo coronado por una cúpula y con una línea de almenas en la parte superior. La entrada saliente, se decora con dos pilares laterales de fuste ochavado y un arco de herradura en la puerta sobre el que se dibuja otro en relieve festoneado (Fig. 135). Estas características arquitectónicas hacen de este edificio un ejemplo muy representativo del morabito tradicional marroquí que puede encontrarse en muchos cementerios, pueblos y ciudades de todo el país. Cerca de *Bab el-Assa* en el barrio de Amrah se construyeron hacia finales del siglo XIX dos morabitos muy parecidos al de Bukudja. Ambos vinculados también con la familia Baqqali, el de Sidi Ben Raisul construido en 1886 y el de Sidi Hosni, hacia 1890 (Fig. 136). Sin embargo, no todos los morabitos eran como estos, había otros edificios más simples como el de Sidi Mojfi (el desconocido) cuya tumba, hoy desaparecida, se situaba en medio del Zoco Grande<sup>440</sup>, era una simple construcción cuadrada sin cubierta. Este tipo de estructuras eran también denominadas *hauch* (recinto).

---

<sup>440</sup> Según el viajero y escritor británico George Borrow (1803-1881) el santón fue enterrado allí hacia 1825 (Borrow 1843, 359).



Fig. 134 Vista interior del morabito de ben Tayeb con el mihrab al fondo (Fot. Rachid Tafersiti 2005)



Fig. 135 Morabito de Sidi Ahmed Boukudja, a la izquierda parte posterior del morabito con un patio dedicado a cementerio y a la derecha vista de la fachada (Fot. Rachid Tafersiti 2008)

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo



Fig. 136 Morabito de Sidi Hosni, a la izquierda; morabito de Sidi Ben Raisul, derecha (Postal Antigua)

Su desaparición revela un aspecto interesante del morabitismo. Como se ha comentado los santones no pertenecían siempre a familias jerifianas, podían ser también individuos comunes que habían alcanzado una destacada posición en el ámbito religioso y que por esto eran merecedores de un morabito. Sin embargo, con el transcurso de los años las nuevas generaciones acababan olvidando la figura del personaje enterrado y en ocasiones podía desaparecer. Algo que no solía ocurrir con los santuarios vinculados con familias jerifianas ya que sus descendientes se preocupaban por mantener la memoria y preservar en buen estado el edificio, por los ingresos que este les reportaba. El apoyo de una familia importante o por parte del mismo Majzén, era por lo tanto un aspecto esencial para la supervivencia de un morabito (El Mansour 2000, 60-61). Pero en ocasiones no desaparecían simplemente eran rebautizados con la figura de un personaje notable del pasado (Hildebrandt 2000, 260). Esto sucedió con la tumba de Sidi Alal el Hach, cuando, según la tradición local, el sultán Hasán I, en su visita a la ciudad en 1889, afirmó que esta tumba albergaba los restos

mortales del gran viajero tangerino Ibn Battuta<sup>441</sup> (Laredo 1935, 27-28). Las palabras del sultán fueron escuchadas y esta creencia cristalizó en la sociedad tangerina hasta el punto que a día de hoy esta tumba es presentada en libros, guías y planos turísticos como la tumba de Ibn Battuta. Algo parecido ha ocurrido, con el morabito de Sidi Ali ben Daud, cuya figura parece haber caído en el olvido, su santuario se llama ahora zauia-mezquita<sup>442</sup> de “Sidi Ali ben Daoud”, según documentos como el *Map-Agur-1*, pero no como morabito como lo era en sus orígenes sirviendo también como mezquita para los habitantes del barrio de Dar Barud (Salmon 1904e, 124). Otras muchas tumbas repartidas por los alrededores de la ciudad y que aparecen identificadas en el *Map-Comisión-1* también han desaparecido.

Otro morabito interesante, no por su arquitectura, sino por lo que representa es el de Sidi Buabid. Según la tradición local, hacia finales del siglo XIX, un habitante del Sus, región al sur de Marruecos, soñó una noche que una tumba existente cerca del Zoco Grande era la de un descendiente de «Sidi Mouhammad ben Moûsa» santón muy venerado en aquella región. Desde ese momento la comunidad susi de Tánger comenzó a adorar esa tumba y construyó un morabito (Salmón 1904e, 126). La creación de un santuario vinculado con esta región meridional de Marruecos es un reflejo del crecimiento experimentado por la comunidad susi en el siglo XIX<sup>443</sup>.

---

<sup>441</sup> Ibn Battuta (ca.1303-1377) célebre viajero del medievo y oriundo de Tánger recorrió durante más de veintinueve años todo el mundo musulmán llegando hasta regiones tan alejadas como India, China, Java y Sumatra. Dejó constancia de sus travesías en su obra *Kitab rihlat Ben Battuta el-Musamat Tohfat* (Un regalo para aquellos que contemplan los prodigios de las ciudades y las maravillas de viajar).

<sup>442</sup> Se ignora por que se le denomina zauia pues no se sabe que represente ninguna cofradía.

<sup>443</sup> Los susis son populares en Marruecos por ser hábiles comerciantes. Según George Salmon (1904b, 47) muchos de ellos se dedicaban al comercio de las especias en la ciudad.

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

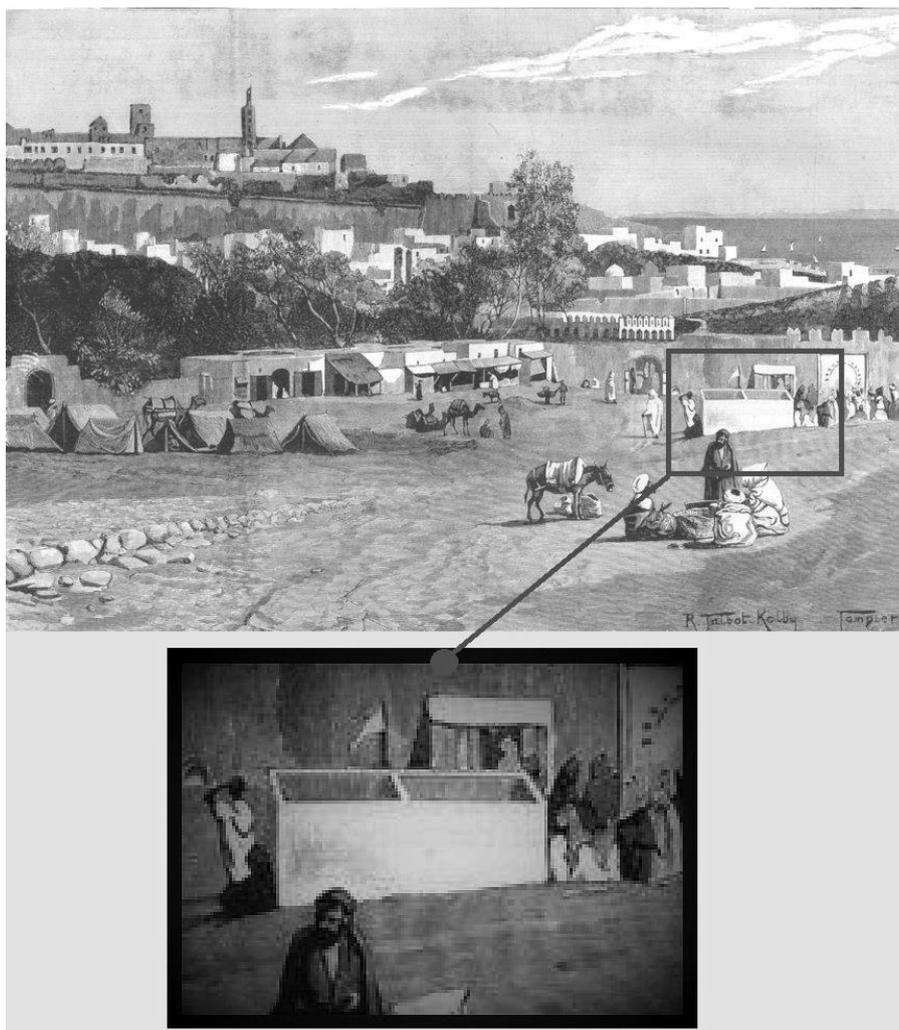


Fig. 137 Vista detallada del morabito de Sidi Mojfi obra *Tangier* (1887) del pintor británico Robert George Talbot Kelly (1861-1934)

### *Masjid*

Los *masjid* son mezquitas dedicadas a las plegarias diarias de los habitantes de un barrio, se distinguen de las mezquitas jutba o mezquita de los viernes por sus menores dimensiones y por no celebrar el sermón jutba de los viernes al atardecer, pronunciado por un predicador que representaba el gobernante o sultán<sup>444</sup>. En la medina varias zauias y morabitos eran utilizadas como *masjid* pero no existía ninguno desvinculado de una cofradía o un santón.

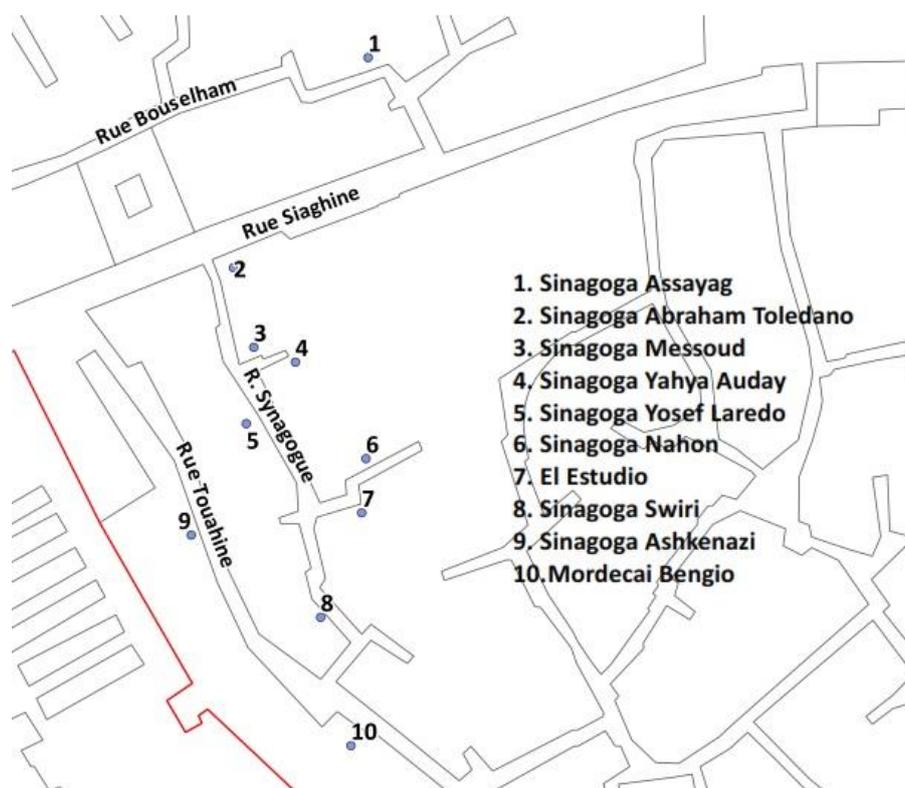
---

<sup>444</sup> En los primeros años del Islam, califas y gobernadores recitaban las plegarias de los viernes, no obstante, acabaron delegando esta función a un predicador que actuaba como representante suyo (Gaffney 2016, 394-396).

Todos los *masjid* se situaban extramuros en barrios como el Marchán, Dradeb y Sidi Buknadel. Muchas zonas del Fahs también contaban con pequeños *masjid* para los habitantes de los duares cercanos a la ciudad.

### *Sinagogas*

Durante buena parte del siglo XIX las sinagogas no fueron más que simples habitaciones o espacios de la casa que pertenecían a algún miembro de la comunidad judía. A este respecto Tomás Comín decía en 1822: “carecen de sinagogas públicas, se reúnen en las casas de los principales rabinos y cantan allí sus salmos” (1995, 44). Más tarde, con la consolidación de una pequeña élite hebrea comenzaron a construirse sinagogas de mayores dimensiones ricamente decoradas. Estas eran de propiedad privada y se emplearon en su construcción materiales modernos, como cemento, vigas de hierro y claraboyas de cristal<sup>445</sup>.



**Fig. 138** Ubicación de las distintas sinagogas de la ciudad la mayoría concentradas en torno a la *Rue de Synagogue*, el documento se ha elaborado utilizando los datos de un plano situado en la sinagoga Moses Nahon realizado por Jacob Lasry, Sonia Azagory y Susan Gilson Miller (*Map-Agur-1*, plano digitalizado y modificado por el autor)

<sup>445</sup> Para más información véase: 7.3.2. Edificios religiosos: iglesias y sinagogas

### 6.1.3. Arquitectura comercial.

La arquitectura comercial vinculada a las actividades económicas englobaba un variado conjunto de construcciones. Existían baños, hornos públicos, tiendas, fondacs e incluso unas tenerías. Del mismo modo que ocurre con la arquitectura doméstica o la arquitectura religiosa apenas quedan vestigios de estos edificios o están muy transformados. Por lo que solo se esbozarán aquí varios aspectos de tipo general.

Las tiendas eran estructuras muy simples normalmente tenían forma de cubo y estaban hechas de mampostería o madera, en ocasiones servían al mismo tiempo de taller. Algunas fuentes las describen como pequeños armarios en donde el vendedor sentado en cuclillas sobre una estera podía alcanzar cualquier producto de su alrededor (Fort 1859, 71). Una aglomeración de tiendas y talleres en un espacio concreto podía conformar un zoco, allí, normalmente, todas las tiendas vendían el mismo producto. En las ciudades más grandes existían áreas especializadas en donde se concentraban diversos gremios. En el caso de Tánger la toponimia revela la existencia de algunos espacios orientados a ciertas actividades artesanales o económicas, la mayoría situada entorno la avenida principal. Existe la calle *Senmarine* (de los herreros), *Nejjarin* (carpinteros), *Khayatin* (costureros), *Derrazine* (tejedores) o la misma *Siaghine* (de los plateros). Con el trascurso de los años todas estas tiendas fueron desapareciendo para dar lugar a otras más grandes, hechas en cemento.

Los fondac o *fondak* son de las construcciones de tipo económico más difundidas en el mundo islámico. Conocidos también como caravasares o *khans*, estos edificios servían en el ámbito rural para proteger y hospedar a viajeros y caravanas durante sus trayectos. En las ciudades podían desempeñar además funciones de tipo comercial (Hildebrandt 2000, 333). En Tánger se atestigua la

presencia de varios fondacs, hacia finales del siglo XIX. Uno de los más antiguos era el fondac *Rodji*<sup>446</sup> situado en las inmediaciones del Zoco Chico aparece ya representado en las planimetrías de Burel (*Map-Burel-1*), aunque probablemente date del siglo XVIII. Según Laredo estaba destinado a la venta de coloniales al pormayor más tarde a principios del siglo XX se convirtió en la sede del Banco de Estado de Marruecos y el edificio fue muy transformado<sup>447</sup>. El edificio se organizaba en torno a un patio central y tenía un piso alto en el que dormían los huéspedes. Bastante parecido es otro fondac situado en la calle *Siaghine*, construido hacia la primera mitad del siglo XIX y que todavía se conserva. El viajero y escritor británico George Borrow visitó en 1840 este edificio decía que podían encontrarse allí sedas de Fez, zapatos e incluso productos traídos de Europa (Borrow 1843, 357). El inmueble también de una altura tiene un patio abierto rodeado por arcos de herradura ligeramente apuntados que dan acceso a las habitaciones.



**Fig. 139** A la izquierda, pintura de José Benlliure (1855-1937), *escena tangerina*, c. 1897; a la derecha fotografía de 2015 (Fot. Elisa Grilli 2015). En las imágenes se aprecia como el edificio apenas ha cambiado

<sup>446</sup> Isaac Laredo lo designa de este modo aunque en los planos de la *Comisión* aparece designado como "Fondak Sidi Ruxidi".

<sup>447</sup> Tras varios años de trabajos este edificio ha sido restaurado recientemente (2016-2018) y se ha convertido en un hotel *Palais Zahia*. No obstante, ha preservado la fachada que tenía como Banco de Estado de Marruecos.

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

En la misma calle un poco más arriba cerca de *Bab Siaghine* (Fig. 140) se situaba el fondac del Kif cuya organización se articulaba entorno a un patio central poco se conoce sobre este inmueble que fue adquirido a principios del siglo XX para convertirse en la sede de la *Compagnie Algerienne*. Su puerta estaba ornamentada de manera parecida a como lo estaban los fondacs *Siaghine* o *Rodji* y como se ha visto ya en varias zauias y morabitos.

En la entrada de la ciudad, adosado a la muralla, se situaba el fondac del trigo o alhóndiga, era un lugar donde se vendía el cereal y podían descansar las caravanas que visitaban la ciudad. Su construcción data probablemente de la primera mitad del siglo XIX<sup>448</sup>. Esta construcción, de gran sencillez, estaba formada por una gran plaza entorno de la cual se abrían varios arcos que servían para que los comerciantes pudieran descansar en un espacio cubierto mientras que las mercancías y los animales de carga se situaban en el medio de la plaza (Fig. 141).



**Fig. 140** Fotografía (c. 1880) que muestra la parte alta de la calle *Siaghine*, a la derecha entrada al fondac del Kif en el centro antigua *Bab Siaghine* que fue demolida hacia finales del siglo XIX (BNRM: PH-1-1668)

---

<sup>448</sup> No aparece representado en los planos de Burel (1808), pero ya existía a mediados del ochocientos (Colaço 1882, 16).



Fig. 141 Vista del Zoco del grano (Meakin 1906)

## 6.2. Arquitectura oficial.

Entre el conjunto de edificios que existen en la medina destacan ciertos inmuebles y construcciones cuya creación o mantenimiento estuvo vinculada de forma directa o indirecta con el Majzén. Estos inmuebles se caracterizan por tener unas mayores dimensiones y en ocasiones una rica decoración. Su construcción o restauración representa, a grandes rasgos, la expresión material de un proceso de centralización política impulsado por la dinastía Alauita cuyos orígenes se remontan a finales del siglo XVII bajo el mandato del sultán Ismail. No obstante, esta influencia del Gobierno central no comenzará a plasmarse con fuerza en la ciudad hasta el sultanato de Mohamed III. Este monarca era consciente de la importancia del control de las ciudades costeras ya que los ingresos que producía el comercio marítimo eran esenciales para el sustento del Majzén. Con la consolidación de este proceso de centralización nuevos inmuebles vinculados con el poder central fueron apareciendo en el paisaje urbano.

Este conjunto de inmuebles o construcciones se pueden englobar en tres grandes grupos, los edificios de la Alcazaba, donde se encontraba la sede del poder; los edificios religiosos, en el que destacan especialmente las mezquitas del viernes o jutba y las fortificaciones que defendían la ciudad. Aquí se presentarán de forma general algunos de estos edificios, de este modo se espera poner de manifiesto sus principales características y la relación que guardaban con el poder central.

### 6.2.1. Los edificios de la Alcazaba.

En la Alcazaba de Tánger se concentran, en torno a la Plaza del Mechuar, un conjunto de inmuebles vinculados con el Majzén (Fig. 142). Entre ellos destacan: *Dar el-Majzén*, la tesorería (*bit-el-mal*), la prisión pequeña, la prisión

grande, la mezquita de la Alcazaba y el tribunal de justicia. Estos edificios fueron construidos en periodos distintos a lo largo de los siglos XVIII y XIX. Aquí van a presentarse de forma general algunos de ellos poniendo de manifiesto sus principales características arquitectónicas y decorativas ahondando además un poco en su historia.

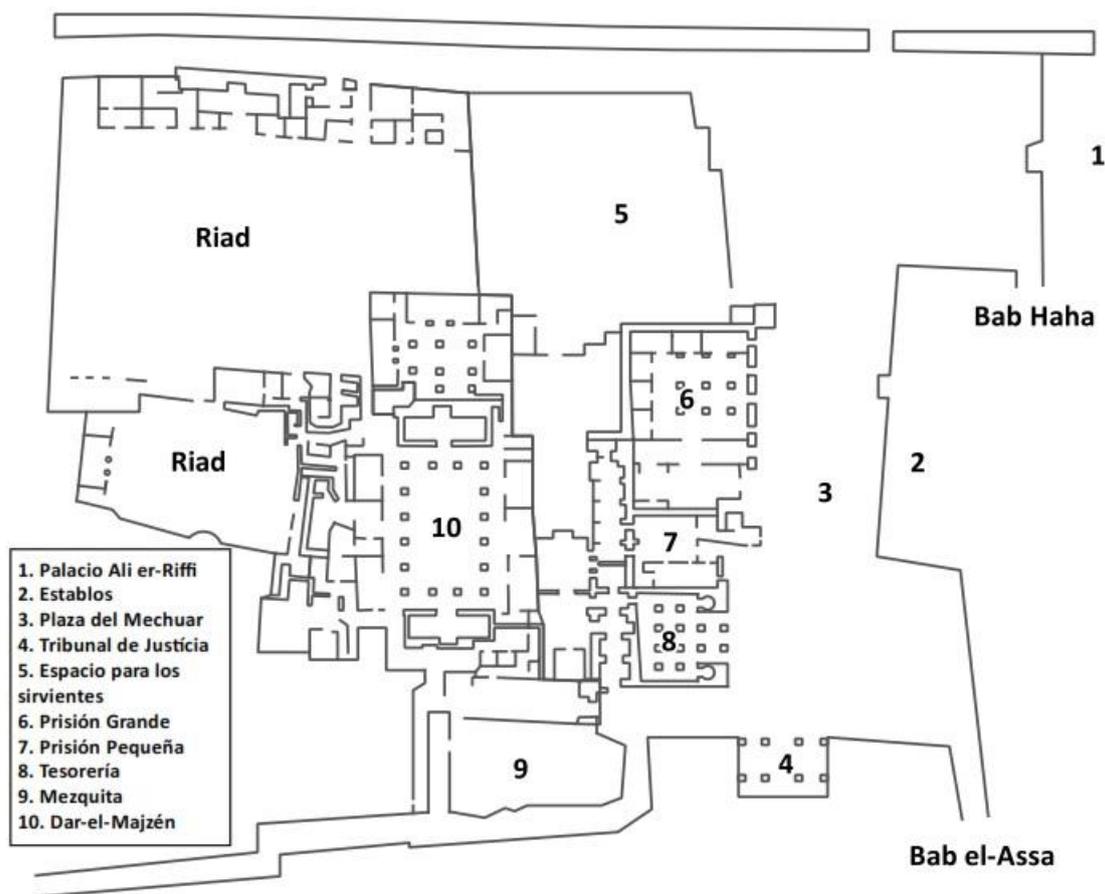


Fig. 142 Plano en el que aparecen señalados los edificios más relevantes de la Alcazaba, elaborado a partir de un plano del *Tanger et sa Zone* (Michaux-Bellaire 1921, plano digitalizado y modificado por el autor)

### *Dar el-Majzén*

Actualmente convertido en museo, este edificio fue durante los siglos XVIII y XIX la sede de los pachás (gobernadores) de Tánger, cuando el Sultán venía a la ciudad se hospedaba en él y también se utilizaba como residencia para las embajadas extranjeras que viajaban a Marruecos para establecer

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

tratados con el monarca Alauita<sup>449</sup>. Esta construcción fue promovida el pachá Ahmed ben Ali Er-Riffi. Aunque por sus dimensiones y decoración está lejos de los elegantes palacios de las ciudades imperiales queda claro que fue concebido como un complejo regio propio de un monarca más que de un líder regional, ya que cuenta con las estancias propias de estas construcciones, sala de audiencias, riad (jardín), dos “qubbas al-khadra”<sup>450</sup>, etc. Este edificio es por lo tanto un reflejo material de las aspiraciones de Ahmed, de hecho *Dar el-Majzén* supone la culminación de la arquitectura islámica en la ciudad, tras la creación de este edificio, no puede hallarse un inmueble de semejante calidad.

El complejo se sitúa detrás de los edificios de las prisiones y la tesorería, flanqueado al norte por la calle *Riad al Sultan* y al sur por la calle *Ben Abou*. El acceso al palacio se realiza por una puerta ubicada al fondo de un callejón que se abre a la izquierda de la tesorería. La puerta esta formada por un arco de herradura festoneado inserido en alfiz. Al cruzar el umbral se accede al vestíbulo de diez metros de largo y cuatro de ancho, que cumplía en el pasado con la función de mechuar. Allí según Bellaire, era donde el pachá, sobre la plataforma que aún existe a dos peldaños de altura, recibía las visitas (Michaux-Bellarie 1921, 170). Al fondo del vestíbulo se abre a mano derecha un pasillo que conduce hacia al núcleo del palacio, formado por un gran patio rectangular de unos veinte metros de largo y quince de ancho. Está rodeado por una galería con dieciséis columnas, coronadas con capiteles de orden compuesto que sustentan arcos ojivales (Fig. 13). Los fustes y los capiteles son de factura europea elaborados seguramente en Italia (Ibídem, 166). Destacan los relieves de los capiteles en los que se inscribe la media luna un detalle interesante en el que el escultor europeo tuvo en cuenta la fe de su cliente musulmán. En

---

<sup>449</sup> En 1830 alojó una embajada Austríaca (véase: Augustin 1838).

<sup>450</sup> Espacio propio de los palacios, destinado a recibir audiencias, constituida principalmente por una cúpula muy decorada, traducido por algunos autores como “Cúpula del Cielo”, por la tradicional voluntad del gobernante de querer vincularse con lo celestial o lo sagrado (véase: Bloom 1997).

realidad, pueden encontrarse ejemplos parecidos en otras ciudades del Magreb (Fig. 143), lo que es indicativo del activo comercio que existía entre ambas orillas del mediterráneo durante el siglo XVIII. El suelo del patio está pavimentado con azulejos policromados (zellige), según Meakin estos fueron dispuestos en la restauración de 1889 (*The Times of Morocco*, nº171), en el centro existe una fuente octogonal decorada también con azulejos. Al patio se abren ocho estancias rectangulares, tres en cada lado y una en cada extremo, siendo estas últimas las que presentan una decoración más elaborada. La ornamentación original de las salas laterales ya había desaparecido en la década de 1920 siendo sustituidas por otras de yeso (Michaux-Bellaire 1921, 167). No obstante, aún se preservan motivos decorativos del pasado como los relieves situados sobre las puertas de las habitaciones que se abren en los extremos, estos refinados trabajos labrados forman elaboradas filigranas y motivos geométricos. Es destacable también la ornamentación en madera labrada de los techos, en los que se adoptan complejas composiciones (Fig. 144) que reflejan el alto estatus de su promotor.



Fig. 143 A la izquierda capitel de *Dar el-Majzén* (Fot. Elisa Grilli 2014); a la derecha capitel de la mezquita del barrio de los tintoreros en Túnez (Saadi 2001)

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo



Fig. 144 A la izquierda vista del techo de una de las salas de *Dar el-Majzen* ([www.designfactorymaroc.com](http://www.designfactorymaroc.com)); a la derecha detalle de la ornamentación en madera de una de las salas (Fot. Jordi Mas 2015)

Destacan además otros espacios como el *Qubatt al Khadra* y el *Qubbat el Boukhari*, lugares destinados a la recepción de visitas y dotados con una abundante decoración en paredes y techados formada por azulejos, madera labrada y relieves que forman motivos geométricos y un variado conjunto de filigranas<sup>451</sup>. A grandes rasgos, el edificio de *Dar el-Majzen* agrupa buena parte de los recursos arquitectónicos y decorativos que pueden encontrarse en la arquitectura local producida durante el siglo XIX, a menudo en una calidad inferior. Sin embargo, no se aprecian innovaciones destacables puesto que la mayoría de elementos, sobre todo arquitectónicos pueden encontrarse en la vecina Tetuán o en otras ciudades de Marruecos, únicamente las columnas de mármol suponen un elemento distintivo y poco habitual.

### *La tesorería y las prisiones*

La tesorería y la prisión pequeña fueron construidas al mismo tiempo, la tesorería o *bit-el-mal* es un edificio conformado por varias estancias precedidas por un vestíbulo de columnas. Allí se encontraban los *umanas* o funcionarios

---

<sup>451</sup> Para una descripción más completa de estos espacios y del palacio en general véase: Michaux-Bellaire 1921, 160-169.

del Majzén encargados de supervisar el pago de los impuestos y de recibir las tasas de las aduanas. El inmueble se compone, de un vestíbulo en el que se disponen en hileras de cuatro dieciséis columnas que sustentan arcos de herradura ligeramente apuntados.



**Fig. 145** A la izquierda vista del vestíbulo de la Tesorería (Fotografía antigua c.1890); a la derecha vista del patio y de la galería que precede a la sala en la que se almacenaban los impuestos (*Archnet*)

El vestíbulo conecta con un patio interior que posee una fuente en el medio. A mano izquierda se conecta con el vestíbulo de *Dar el-Majzén* y a mano derecha a una gran sala. Esta sala está precedida por una galería de tres arcos de herradura apuntada, la habitación era utilizada para almacenar, en grandes cofres de madera, el dinero recaudado. Esta sala tenía las paredes decoradas con azulejos, ya desaparecidos en 1921 (Michaux-Bellaire 1921, 173). Su techo está decorado con relieves de madera labrada que forman una gran cúpula, parecida a las que se pueden encontrar en *Dar el-Majzén*.

La prisión pequeña, junto a la tesorería, tiene su cuerpo central formado por un patio interior rodeado por una galería de seis pilares que sustentan arcos ligeramente apuntados hechos de ladrillo (Fig. 146). La cubierta de la galería está formada por bóvedas de arista hechas también con ladrillo, llama la atención el empleo de este recurso arquitectónico en un presidio ya que en la

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

mayoría de edificios la cubierta suele ser un simple entablamento apoyado sobre arcos. También es significativa la presencia de ciertos elementos decorativos, como la sección ochavada de los pilares o los arcos de herradura apuntados que forman las salas del piso superior.



Fig. 146 Vista del patio principal de la prisión pequeña (Fot. Jordi Mas 2017)

La prisión grande fue construida en un periodo posterior a principios de la década de 1840, por orden del Sultán Mulay Abderrahman, en un momento en el que Marruecos experimentaba cierta inestabilidad y existían altos índices de criminalidad (Pennell 1994, 164). El edificio es mayor que la prisión pequeña y posee también un patio interior rodeado por una galería de seis pilares (Fig. 147). Sin embargo, el inmueble se encuentra muy transformado y no se puede apreciar con claridad como era en el pasado, tampoco se aprecian elementos arquitectónicos ni decorativos destacables.

El tribunal de justicia, al sur de la plaza, fue construido durante el reinado de Abd el-Rahman (1822-1859) hacia la década de 1850<sup>452</sup>. Es un edificio

---

<sup>452</sup> Esta datación aproximada se ha deducido por un dibujo del arquitecto francés Xavier Pascal Coste de 1847 que muestra la plaza del Majzén y en el que se aprecia como el Tribunal de Justicia todavía no se ha construido y un dibujo datado en 1861 (*Street scene*) del artista británico Edward William Cooke (1811-1880) que representa el mismo espacio y en el que puede verse el

muy sencillo formado por una gran sala que se divide en tres naves por dos hileras de columnas que sustentan arcos rebajados. Las columnas y sus capiteles de orden compuesto son de mármol que seguramente datan de la época del pachá Ahmed ben Ali er-Riffi. El edificio, hoy convertido en bazar, es de una calidad inferior a otros inmuebles como las prisiones o la tesorería. Allí los jalifas (tenientes) del gobernador se reunían para impartir justicia (Michaux-Bellaire 1921, 171).

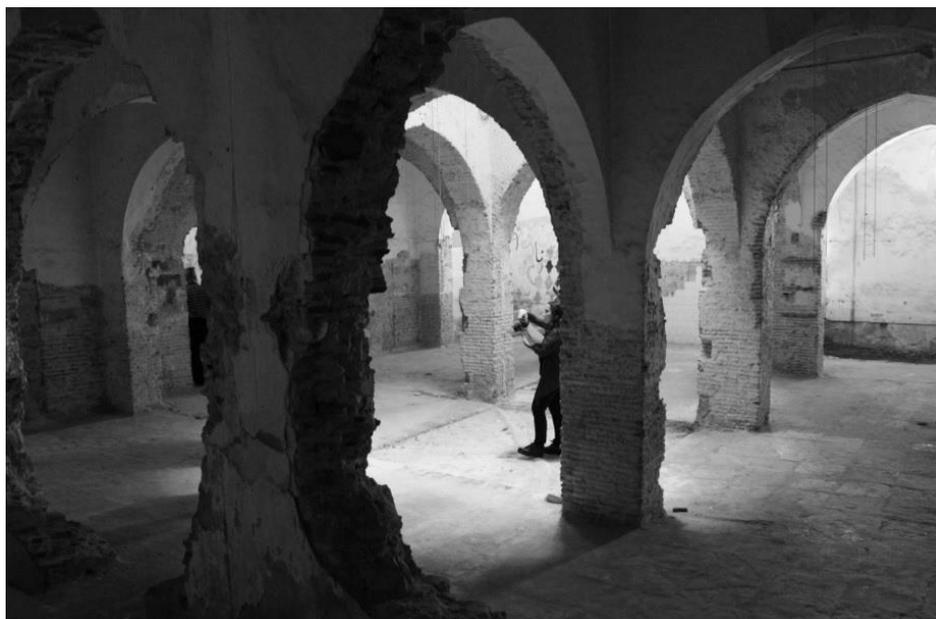


Fig. 147 Vista interior del patio principal de la prisión grande (Fot. Yasmine Tafersiti 2017)

### 6.2.2. Arquitectura religiosa: las mezquitas jutba.

Los distintos sultanes o sus representantes también participaron en el mantenimiento y la promoción de ciertos edificios religiosos. Mohamed III, por ejemplo, impulsó la creación de una Madraza<sup>453</sup> hacia 1777 (Michaux-Bellaire 1914, 144-145). Sin embargo, fue en la creación y restauración de Mezquitas Jutba donde jugaron un papel más importante. Las mezquitas jutba o del viernes eran edificios religiosos pero también tenían un marcado carácter

---

inmueble (véase el dibujo de Cooke en <https://www.royalacademy.org.uk/art-artists/work-of-art/street-scene-probably-in-tangier> [Consultado 20/01/201]).

<sup>453</sup> Centro destinado a la enseñanza de la ley islámica.

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

político. Durante la ceremonia de los viernes el imán o jatib, elegido directamente por el sultán, debía recitar el sermón y mencionar el nombre del monarca, este era un mecanismo para la legitimación del Gobierno. Construir y promover nuevos edificios religiosos era por lo tanto un “medio utilizado por el poder central para reforzar su dominio simbólico sobre el espacio urbano” (Miller 2005, 272). En Tánger existían varias mezquitas jutba durante el siglo XIX la mezquita Mayor, la mezquita Yedida y la mezquita de la Alcazaba.

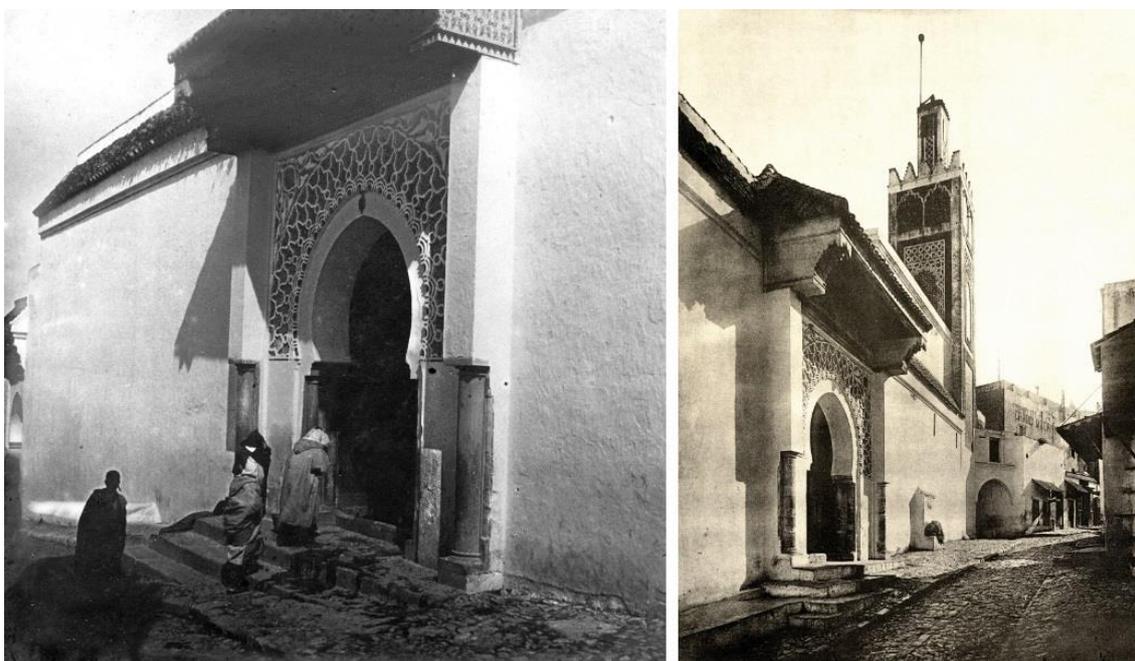
### *La mezquita Mayor*

Cuando las tropas rifeñas de Mulay Ismail tomaron la ciudad en 1684, una de las primeras actuaciones fue convertir una vieja catedral portuguesa en Mezquita Mayor. Esta mezquita situada en la *Rue Marine* se convirtió en el principal edificio religioso de la ciudad. A lo largo de su historia ha sido restaurada y ampliada en varias ocasiones. Una de las más importantes se inició durante el reinado del sultán Mulay Sulaimán hacia 1815 y concluyó en 1917 como indica la inscripción que existe sobre la puerta de la entrada principal. Antes de esta restauración la mezquita era un pobre edificio descrito por Ali Bey en sus crónicas del siguiente modo:

“La arquitectura de las mezquitas es tan pesada como la de las casas: la principal se compone de un patio rodeado por arcos: por el lado opuesto a la puerta hay algunas hileras de arcadas paralelas. La fachada es continua y la torre o minarete se sitúa en el ángulo izquierdo. Los arcos y el techo son muy bajos quedando al descubierto la armadura que es muy grosera. En general, la construcción de estos edificios es mezquina” (Badía 1888, 67).

Tras la restauración el inmueble quedó ampliado y su decoración exterior se vio enriquecida por la construcción de un nuevo minarete y una nueva puerta de entrada. El minarete de planta cuadrada fue hecho de ladrillo visto, sirviendo este como marco para la decoración. La composición ornamental de esta estructura se divide en tres franjas divididas horizontalmente y de distintas

dimensiones que se repiten en cada una de las cuatro caras. Cada franja está formada por distintos motivos decorativos como azulejos y relieves que forman filigranas, sebkas y arcos ciegos de herradura. La puerta principal se decoró con un arco de herradura y otro superpuesto ornamentado en sebka y que está inserido en alfiz. La puerta está flanqueada a los lados por columnas de fuste regular y con capiteles sin decoración. En la parte superior un tejeroz cubierto de tejas se apoya por unas ménsulas de madera decoradas con muqqarnas.



**Fig. 148** A la izquierda vista de la puerta principal en 1903 (Amatller, Alcolea, Carbonell y Vélez 2005); a la derecha vista de la entrada principal y el minarete de la mezquita Mayor en 1892 (Ernst Wasmuth Verlag GmbH & Co. [https://es.wikipedia.org/wiki/Archivo:023\\_Tanger\\_-\\_Moschee\\_auf\\_der\\_Hauptstra%C3%9Fe.jpg](https://es.wikipedia.org/wiki/Archivo:023_Tanger_-_Moschee_auf_der_Hauptstra%C3%9Fe.jpg))

La planta del inmueble era cuadrada (Fig. 149)<sup>454</sup>, organizada en varias naves, que discurrían paralelas al muro de la qibla. La sala de oraciones ocupaba la mayor parte del edificio, existía, y todavía existe, un patio al que se accede por la puerta principal. El patio cuenta con una fuente en el medio y está rodeado por una galería de pilares que sustentan arcos de herradura.

<sup>454</sup> Tras una ampliación realizada en 1962 por el rey Hasán II el inmueble ha perdido su planta cuadrada para más información sobre esta reforma véase (Métalsi 1996).

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

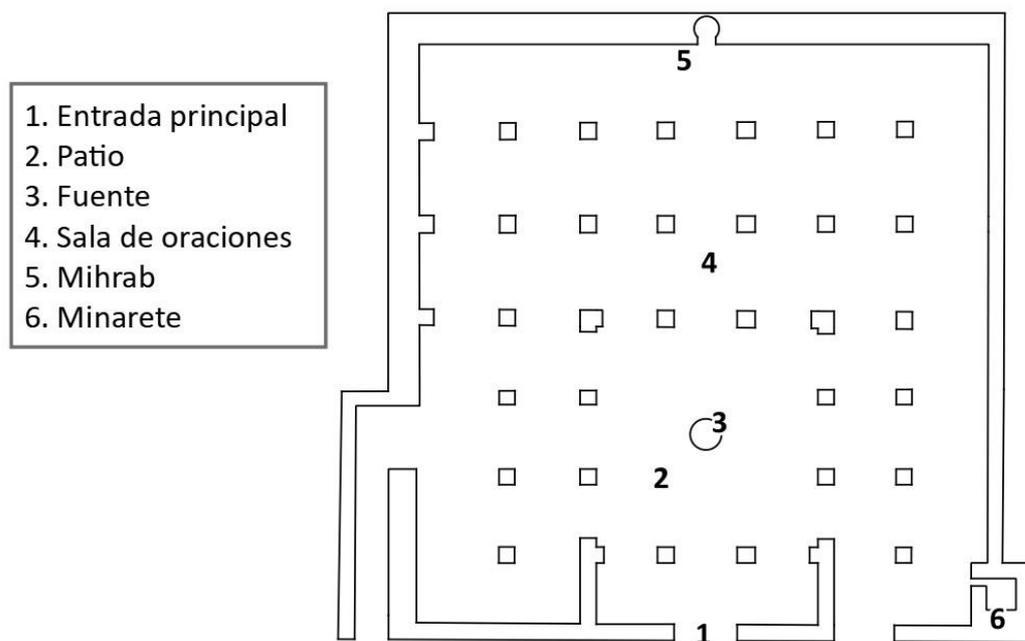


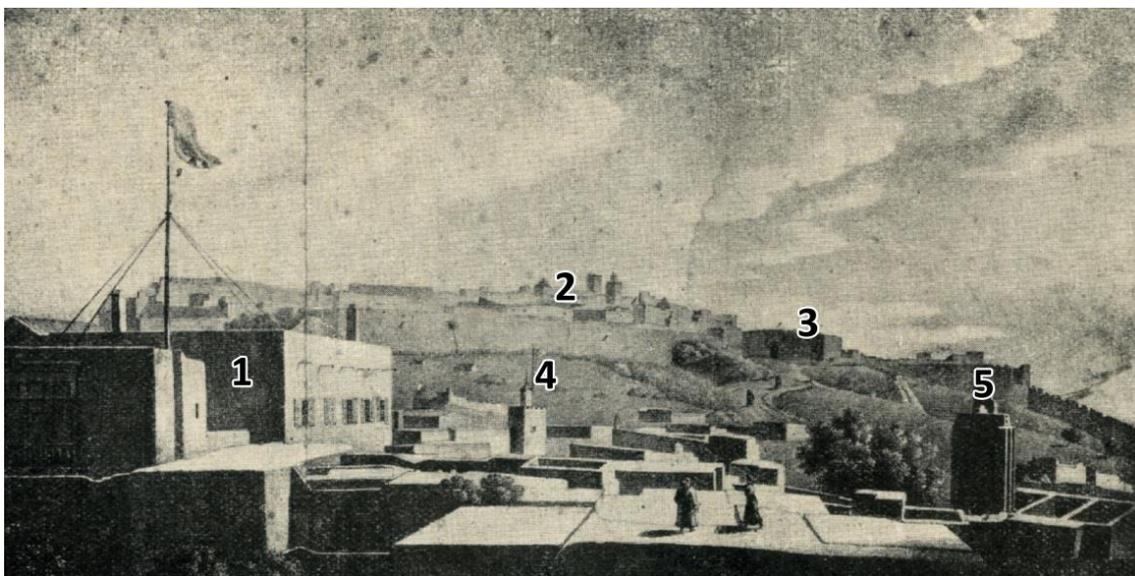
Fig. 149 Planta del edificio tras la restauración del sultán Sulaimán realizado a partir de un plano publicado en Métalsi 1996

### *La mezquita Yedida*

La mezquita Yedida o mezquita nueva, se sitúa cerca de la zauia de los Aisaua, a unos pocos metros del Zoco Chico, no queda claro en qué fecha se construyó, aunque su existencia queda atestiguada por un dibujo de Charles Cochelet de 1821. Este dibujo (Fig. 150) presenta una mezquita medio en ruinas, cuyo techo está hundido. Su minarete también en mal estado fue incapaz de soportar un pequeño terremoto acaecido en abril de 1834 y se derrumbó (*Consular Diaries vol. 2, 331-332*). Su nuevo minarete de mayor altura y con azulejos policromados como el de la Mezquita Mayor, es probable que fuera producto de una restauración realizada en 1846 como indica la inscripción situada en la parte superior de la puerta<sup>455</sup> de acceso o bien a otra realizada en 1860 por el naib Mohamed Khatib (Bellarie 1921, 147). Es tras estas

<sup>455</sup> Fecha del calendario musulmán situada sobre la puerta de entrada 1263 عام (año 1846).

restauraciones cuando adquiere la denominación de mezquita nueva ya que anteriormente era conocida como mezquita de las cigüeñas o mezquita de los Aisaua, por estar la zauia de esta cofradía justo al lado (Cochelet 1821, 240; *Consular Diaries vol. 2, 331*).



**Fig. 150** Dibujo realizado desde la terraza del consulado francés, muestra el consulado de Holanda (1); a la izquierda, la Alcazaba (2), y Bab el Assa (3) al fondo; el minarete de la zauia-mezquita Nacería (4) en el centro, y la mezquita Yedida (5) a la derecha (Cochelet 1821)

La puerta de acceso está decorada (Fig. 151) con azulejos y con dos arcos de herradura superpuestos inseridos en alfiz. Sobre el dintel aparece un saliente sustentado por dos ménsulas y con una cubierta de tejas verdes. El alminar o minarete es de planta cuadrada está realizado a ladrillo visto y dividido en tres partes mediante fajas horizontales de diferentes alturas. El ladrillo sirve como marco para la decoración que se repite en las cuatro caras del minarete, la parte inferior aparece recubierta por azulejos policromados, la segunda y tercera parte, más elaboradas, presentan además de azulejos relieves que imitan arcos islámicos y formas geométricas. La parte superior se remata con almenas triangulares y se corona por un cuerpo cuadrado también de ladrillo decorado con azulejos.

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo



Fig. 151 Vista actual de la fachada de la mezquita Yedida y su minarete (Fot. Elisa Grilli 2015)

### *La mezquita de la Alcazaba*

La mezquita se sitúa junto al palacio de *Dar el-Majzén*, la primera referencia sobre la mezquita de la Alcazaba data de 1728 (Braithwaite 1729, 324). A lo largo del siglo XIX fue transformada en varias ocasiones, una de ellas fue durante el reinado del sultán Sulaimán que la consideraba muy estrecha y mandó ampliar el edificio (Salmon 1904c, 119). Posteriormente en tiempos de Mohamed IV, en la década de 1860, fue de nuevo restaurada y se construyó un alto minarete de planta octogonal que sustituyó a uno más pequeño de planta cuadrada<sup>456</sup>. Años después, con motivo de la visita a Tánger del sultán Hasán I, en 1889, la mezquita fue restaurada junto con el palacio de *Dar el-Majzén* (Michaux-Bellaire 1921, 170). La última restauración del edificio se ha producido recientemente (c.2013-2017).

---

<sup>456</sup> Este pequeño minarete aparece representado en uno de los dibujos que el arquitecto francés Xavier Pascal Coste realizó en 1847.



**Fig. 152** A la izquierda entrada principal de la mezquita de la Alcazaba (Fot. Elisa Grilli 2013); a la derecha vista del minarete (Fot. Elisa Grilli 2013)

Desde el exterior los elementos más relevantes son la entrada principal y el minarete. La entrada ha sido muy transformada tras la última restauración y poco queda ya de su aspecto anterior. En una fotografía tomada previa a esta intervención se puede apreciar, de forma bastante aproximada, como era la puerta hacia principios del siglo XX<sup>457</sup>. Sobre la puerta de acceso se superponen tres arcos de herradura estando el tercero decorado con filigranas en relieve y azulejos. Sobre la entrada un viejo cartel presenta la fecha del calendario musulmán 1282, correspondiente a 1865 en el calendario gregoriano y que hace referencia a la fecha en que las obras realizadas en tiempos de Mohamed IV fueron terminadas. Con respecto el minarete, está realizado en ladrillo visto y dividido horizontalmente en tres partes mediante franjas, sirviendo el ladrillo como marco para la ornamentación. La parte superior se decora con sebkas que han perdido buena parte de su policromía, la segunda presenta azulejos de

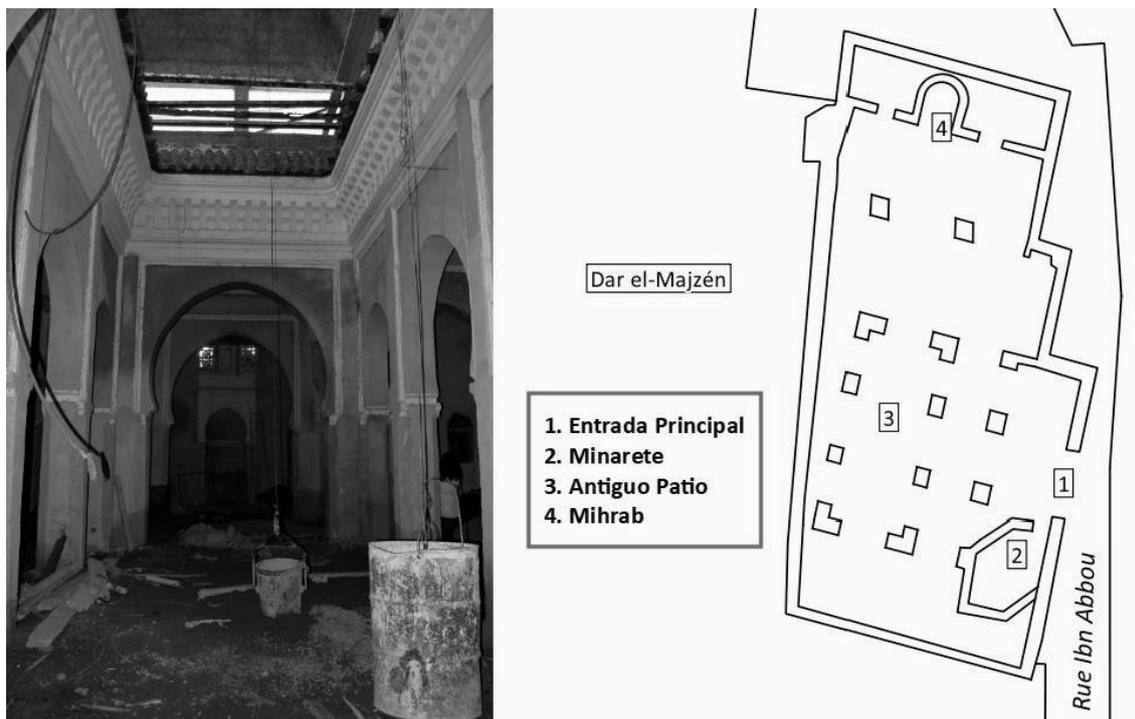
---

<sup>457</sup> La fotografía tomada por Antonio Ametller en 1903 muestra como apenas se había cambiado la entrada (Amatller, Alcolea, Carbonell y Vélez, 2005, 73).

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

colores y se remata por un relieve que imita un conjunto de arcos conopiales. La parte inferior se divide en dos partes, la de abajo con azulejos policromados y la superior con bajorrelieves geométricos. Algunos autores han destacado como su planta octogonal es el resultado de la influencia otomana (Benaboud, Erzini y Miège 1996) puesto que en Marruecos el minarete es normalmente de planta cuadrada.

La mezquita tiene una planta irregular en forma de rectángulo, dividida en varias naves por pilares que sustentan arcos de herradura. Estos pilares son de fuste ochavado como ya se ha visto en otros edificios. La imagen del interior (Fig. 153) muestra como una de las naves estaba a cielo abierto lo que lleva a pensar que se trataba de un patio que se cubrió con el fin de ampliar la sala de oraciones.



**Fig. 153** A la izquierda vista interior de la mezquita de la Alcazaba con el Mihrab al fondo, la fotografía fue tomada cuando el edificio estaba siendo restaurado en el año 2013 (Fot. Elisa Grilli 2013); plano de la mezquita de la Alcazaba representación realizada por el autor a partir del *Map-Agur-1*.

### 6.2.3. Las fortificaciones.

El conjunto de fortificaciones y estructuras destinadas a la defensa de la ciudad empezó a tomar forma inmediatamente después de la ocupación de Tánger por parte de las tropas de Mulay Ismail, comenzando con la reparación de las murallas (Cigar 1981, 144). Posteriormente, se construyeron un conjunto de bastiones dotados con artillería, para proteger la ciudad. Los cañones fueron en su mayoría heredados del pasado anglo-portugués aunque también se adquirieron<sup>458</sup> nuevas piezas de artillería a lo largo de los siglos XVIII y XIX<sup>459</sup>. Como es natural la construcción de los fuertes era algo que recaía sobre el Majzén, encargado de asegurar la defensa de sus súbditos ante posibles amenazas tanto interiores como exteriores. En mayor o menor medida todos los sultanes intentaron mejorar o reparar los fuertes, siendo el último que llevó a cabo intervenciones en ellos Hasán I, que adquirió seis cañones de gran calibre, de la empresa de armamento británica Armstrong. No obstante, siempre que tuvieron que entrar en acción las defensas de la ciudad se mostraron incapaces de hacer frente a su rival y fracasaron estrepitosamente. En 1791 cuando España bombardeó la ciudad, los navíos pudieron actuar libremente<sup>460</sup> y durante el ataque francés de 1844<sup>461</sup> la inoperatividad de sus bastiones se hizo evidente. Determinar la cronología y el proceso constructivo de cada uno de los fuertes que defendían la ciudad es una tarea compleja, hasta la fecha no se han realizado excavaciones arqueológicas y las fuentes existentes son muy

---

<sup>458</sup> Estas fueron compradas o bien un obsequio por parte de las naciones europeas puesto que las armas de fuego, especialmente la artillería y la pólvora, eran algo muy valioso y necesario para el Sultán.

<sup>459</sup> Bellaire, presenta una interesante lista en su obra *Tanger et sa Zone* (1921, 138-140) en la que se detalla la nacionalidad y la fecha de cada uno de los cañones que componen la batería de «Bordj es-Sâlam» (Batería de Saludo).

<sup>460</sup> Para una crónica del ataque español véase: Potocki 1997.

<sup>461</sup> Véase : Miller 1991.

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

escasas<sup>462</sup>. No obstante, es posible presentar aquí una breve aproximación y plantear varias observaciones que sirvan para futuros estudios.

Lo primero que se advierte al analizar los distintos bastiones es que la mayoría se encontraban situados en la vertiente marítima de la ciudad (Fig. 154) al contrario de lo que ocurría durante el Periodo Portugués y Británico.

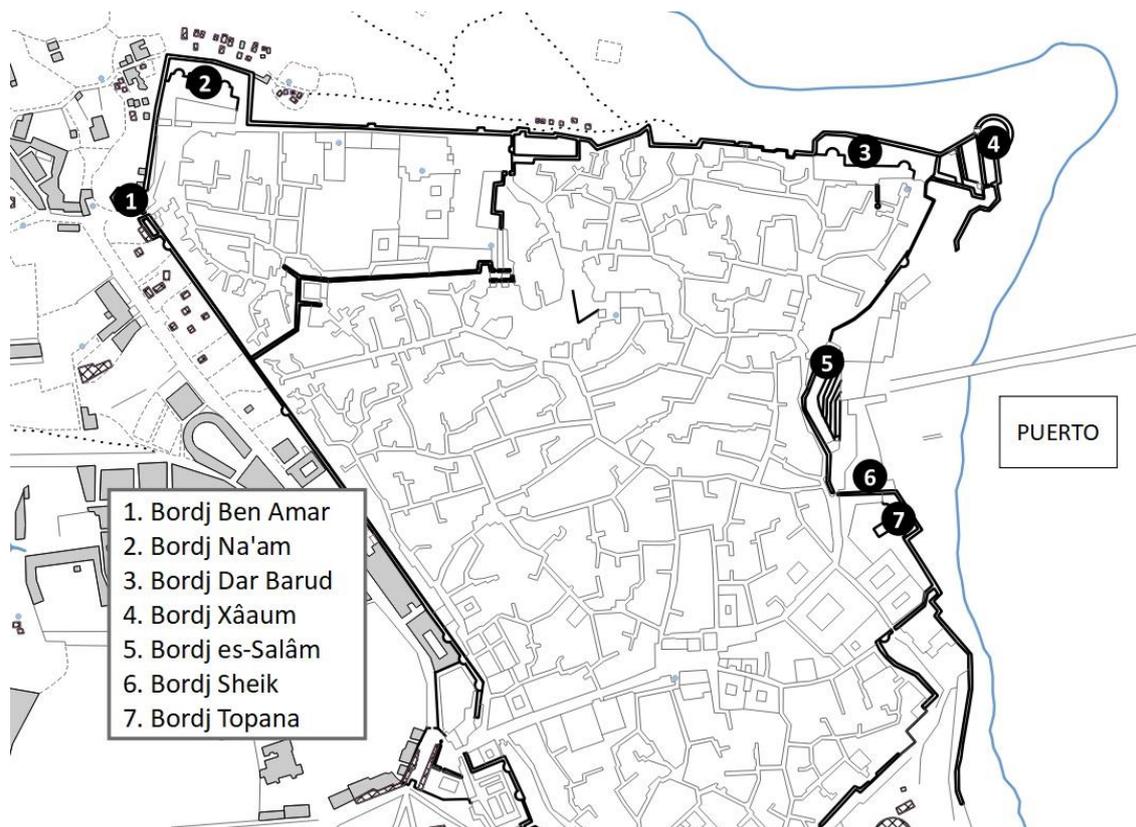


Fig. 154 Plano con la ubicación de los fuertes señalados (*Map-Comisión-1*, plano digitalizado y modificado por el autor)

Al oeste, en la Alcazaba, se sitúa el fuerte de *Ben Amar*, formado por dos baterías que flanquean *Bab Casbah*. Parte de su estructura se remonta a tiempos del Periodo Portugués, como la batería situado a la izquierda de la puerta (Fig. 155)<sup>463</sup>. Su función era defender la entrada a la Alcazaba y la meseta del Marchán, es la única batería que protegía la ciudad por la parte de tierra. A unos pocos metros, orientado al mar, se encuentra el fuerte de *Na'am* o de las

<sup>462</sup> El estudio más completo realizado hasta el momento corresponde al Dr. Martin Malcolm Elbl 2013. Véase también: Martínez-Antonio 2005, 33-62.

<sup>463</sup> Para la historia de esta estructura en época portuguesa véase: Elbl 2013, 307-340.

avestruces<sup>464</sup>. Este se asentaba sobre el Baluarte construido en época portuguesa (*Baluarte do Caranguejo*)<sup>465</sup>, allí se instalaron dos de los seis cañones Armstrong adquiridos por el sultán Hasán I en 1879. También existían unos cuarteles para las tropas de la ciudad que fueron empleados por el Tabor de policía español a principios del siglo XX.

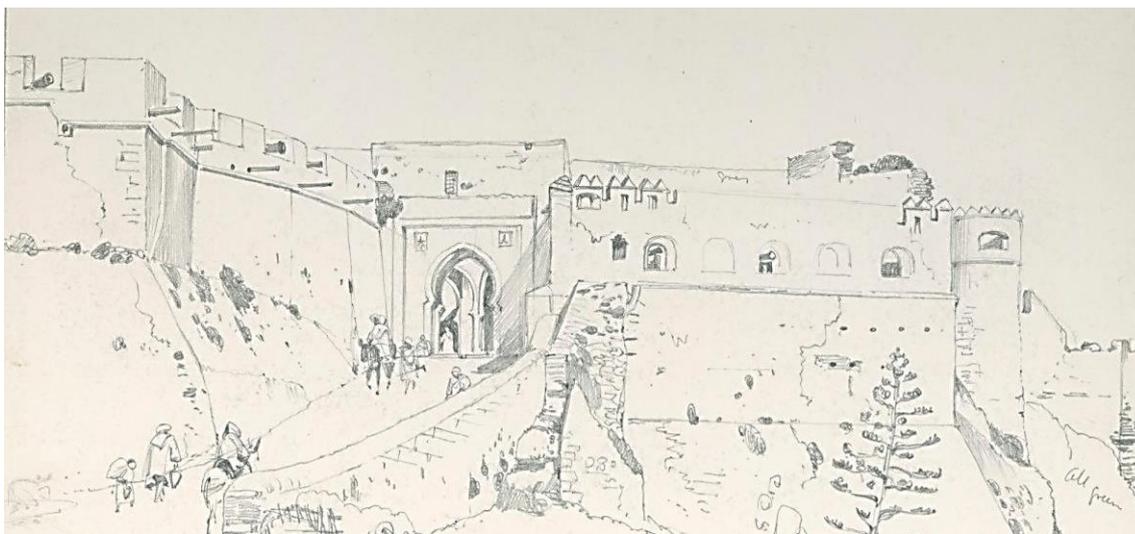


Fig. 155 Dibujo del artista británico Edward William Cooke (1811-1880) *Bab el Kasba* (1861), representa *Bab Casbah* y el fuerte de *Ben Amar* (<https://www.royalacademy.org.uk/art-artists/work-of-art/bab-el-kasbah-tangier>)

Fuera de la Alcazaba, los demás fuertes se concentraban en el presente barrio de Dar Barud. En la sección noreste de la muralla se situaban dos bastiones el de *Dar Barud* y el *Xâaum*<sup>466</sup>. El primero, conocido también como *Bordj Rixa* (*Map-Comisión-1*), fue reformado hacia 1827, en tiempos del sultán Mulay Abd al-Rahman, según una inscripción situada en el dintel de la entrada con el año musulmán 1243 (c.1827). En él se instalaron dos cañones Armstrong en 1880 (Fig. 156) que debían proteger la zona norte de la ciudad.

<sup>464</sup> Allí se guardaban avestruces (Michaux-Bellaire 1921, 137). Hasta finales del siglo XIX las plumas de avestruz eran muy apreciadas, siendo empleadas en vestidos, como adorno en sombreros, en la fabricación de colchas y almohadas.

<sup>465</sup> Véase: 4.1. La herencia luso-británica.

<sup>466</sup> Hoy en día se identifican como un mismo fuerte, aunque hay indicios que se construyeron en momentos diferentes, en un plano de 1844 (Hebert 1844) el fuerte "Xâaum" aparece también denominado como "Bordj Jedeed" o fuerte nuevo lo que indica que fue construido, o al menos reformado, por aquella fecha.

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo



Fig. 156 Cañón Armstrong situado en el fuerte de Dar Barud (Fot. Elisa Grilli 2013)

Más al sur, se encontraba el *Bordj es-Salaam* o fuerte del saludo<sup>467</sup>, este bastión se situaba en la terraza que forma el actual parking del Hotel Continental. Su batería de cañones era especialmente importante ya que además de funciones militares servía para saludar a los navíos que entraban en la bahía y anunciar las festividades religiosas. Sin embargo, su función más relevante, al menos para el Majzén, era de tipo político. Cada vez que una tribu del país se revelaba contra el Gobierno central y esta era sometida por las tropas Sultán se disparaban los cañones para anunciar la victoria del monarca. Numerosas son las ocasiones en las que el cónsul británico registraba en sus diarios tal acontecimiento<sup>468</sup>. Mediante este mecanismo se recordaba a la población la importancia del gobernante y el precio de la rebelión, una herramienta disuasoria que buscaba evitar sublevaciones y reforzar la autoridad del Gobierno central en las zonas que estaban bajo su control. El fuerte *Sheik*, se situaba en frente del *Bordj es-Salaam*, este desapareció hacia finales del siglo XIX cuando se convirtió en unos almacenes para albergar los productos que venían del puerto (Michaux-Bellaire 1921, 141). El último fuerte, *Bordj Topana* es conocido también como *Bordj El-Hajoui*, según el doctor Elbl (2013, 446-447) seguramente data del sultanato de Mohamed III (1757-1790), puesto que es muy

---

<sup>467</sup> La batería del saludo estuvo emplazada en distintos fuertes a lo largo del siglo XIX, en 1844, por ejemplo, se encontraba al sur de la batería *Topana* (Hebert 1844).

<sup>468</sup> Véase un ejemplo: "A salute of 10 Guns, fired upon account of a victory said to have been gained by the sultan over some of the Rebels" (*Consular Diaries vol. 1, 31*).

parecido, a un fuerte construido en Mogador hacia 1865. Hay constancia que fue reformado en la década de 1880 por el ingeniero británico Edward Silva para instalar dos cañones Armstrong, también construyó varios almacenes cuya entrada, situada junto bab Marsa, fue decorada con relieves de estilo islámico hechos de cemento (Fig. 158). El conjunto de inmuebles que formaba *Bordj el Hajoui* fue restaurado en 2012 y se ha convertido en la sede de la asociación musical *Confluences Musicales*.



Fig. 157 Vista de la batería del saludo c. 1890 (Postal Antigua)



Fig. 158 A la izquierda vista de los viejos almacenes del *Bordj Topana* (Fot. Elisa Grilli 2013); a la derecha vista de *bab Marsa* y de la entrada principal al *Bordj Topana* decorada con relieves de estilo islámico (Postal Antigua)

### **6.3. Los consulados: la introducción de una nueva arquitectura.**

Con la progresiva consolidación de Tánger como capital diplomática los representantes extranjeros tuvieron que buscar un edificio en el que residir y establecer las oficinas de su consulado. Encontrar un lugar adecuado no fue siempre algo fácil, debido en parte al poco apoyo de las autoridades locales y al tímido interés que en ocasiones mostraba su propia nación. La principal finalidad del cónsul era asegurar el cumplimiento de los tratados de paz destinados, básicamente, a evitar los ataques corsarios y a garantizar la seguridad de sus nacionales residentes en Marruecos. Asimismo, también tenían que velar por los intereses comerciales de su estado. Sin embargo, para algunos países los intercambios comerciales con el Imperio Alauita fueron relativamente pobres durante los últimos años del siglo XVIII y primer tercio del ochocientos, naciones como la estadounidense apenas tenía ciudadanos residiendo en el Magreb y mucho menos contactos de tipo mercantil. Esto hizo que algunas de las primeras residencias consulares de varios países no fueran más que pobres viviendas mientras que otras se decidieran por construir mejores inmuebles. Muy a menudo, la figura del cónsul en estos primeros años no será la de un funcionario de estado, sino un representante o agente contratado, generalmente un comerciante, que en ocasiones no era ni nativo de la nación a la que representaba.

En este apartado se presentarán el conjunto de edificios diplomáticos que se construyeron a lo largo de los dos primeros tercios del siglo XIX. La presentación de los inmuebles será precedida de una breve introducción sobre las relaciones diplomáticas entre las naciones correspondientes y Marruecos. Se hará especial referencia a los consulados de Gran Bretaña, Francia, España y Estados Unidos. Estos inmuebles ya han sido parcialmente estudiados por

varios autores<sup>469</sup>. Con respecto a los otros consulados, muy desconocidos, se ha dedicado un apartado al final en el que se presentarán de forma general.

La mayoría de consulados construidos durante los dos primeros tercios del siglo XIX se situaron en las inmediaciones de la calle *Siaghine* (Fig. 159), únicamente el consulado estadounidense quedó más apartado en la zona sur del barrio de Beni Ider. El hecho de que se concentraran en la principal arteria de Tánger pone de manifiesto el importante rol que estos edificios tenían en el ámbito urbano.

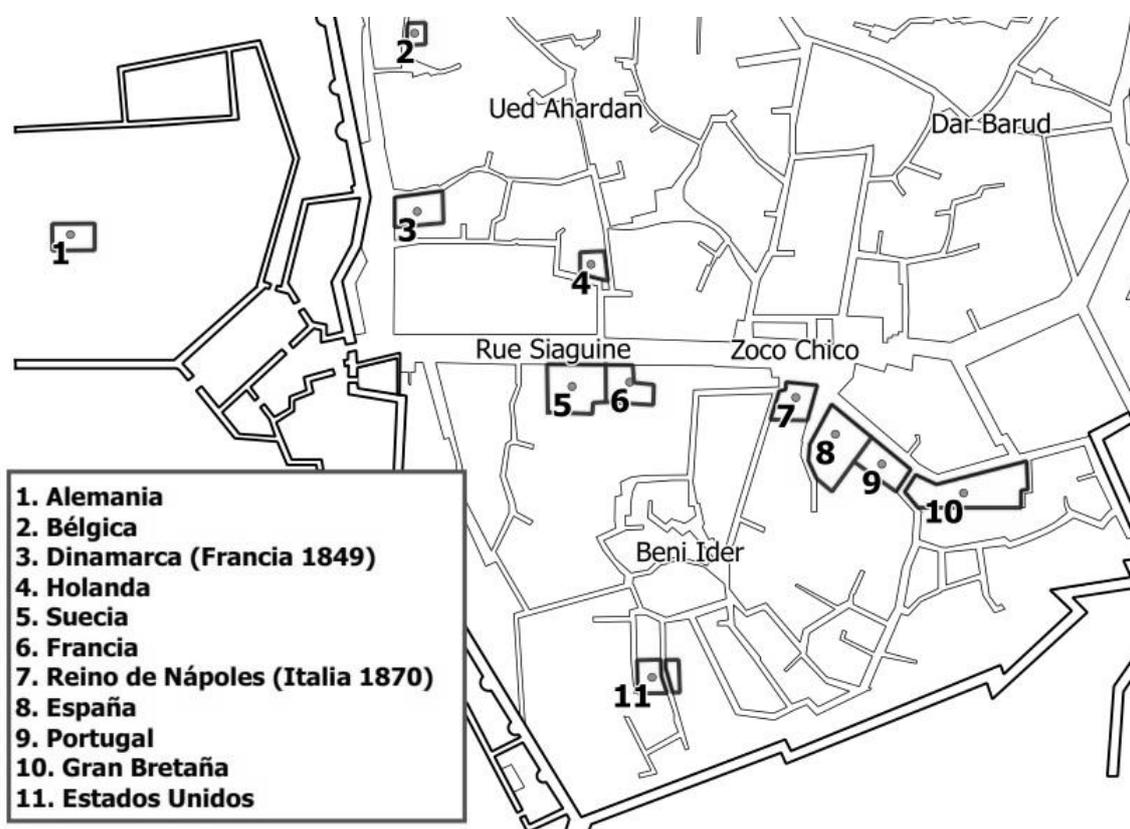


Fig. 159 Ubicación de los distintos inmuebles diplomáticos en el interior de la medina (*Map-Silva*, plano digitalizado y modificado por el autor)

<sup>469</sup> El consulado de España, Bravo 2016; El consulado francés: Miège y Boulanger 1993; El consulado británico, Mas 2016, y el consulado estadounidense, II Architectural 2010.

### 6.3.1. El consulado británico.

Con la obtención de Gibraltar a través del Tratado de Utrech, en 1713, la corona inglesa reforzó sus relaciones con el Imperio Alauita, debido a que el abastecimiento del peñón dependía en buena medida de los víveres traídos desde Marruecos. En las primeras décadas del siglo XVIII Inglaterra ya contaba con una oficina consular en la ciudad de Tetuán, principal centro de avituallamiento de la plaza inglesa, sin embargo, a finales de este mismo siglo el representante tuvo que trasladarse por orden del sultán a Tánger.

El asentamiento británico en la ciudad del estrecho fue complejo, según la correspondencia diplomática, el cónsul, Mr. Charles Logie, residió de 1778 hasta 1781 en una vivienda propiedad de un hebreo llamado "Elihu" (WORKS 10-53/3, 78). Ese mismo año (1781) el representante británico, fue expulsado de Tánger junto con los demás comerciantes de esta misma nación. La expulsión se debió a las continuas protestas de Logie por el apoyo que Marruecos prestaba a España en el asedio marítimo hispano-francés de Gibraltar llevado a cabo en aquel momento (Lourido 1985, 3). Al parecer el sultán (Mohamed III) se apropió entonces de la casa y la ofreció como residencia al cónsul español. Dos años después, un enviado inglés, Sir Roger Curtis, presentó ante el sultán un tratado de amistad y comercio con la finalidad de mejorar las relaciones entre países. Durante las negociaciones Sir Curtis, reclamó la vieja residencia consular, sin embargo, el sultán alegó que "Elihu"<sup>470</sup>, dueño de la vivienda, se negaba a que cualquier cristiano habitara en ella, razón que al parecer también utilizó para desposeer al cónsul español de dicha residencia (WORKS 10-53/3, 81). Finalmente en los artículos 3 y 4 del tratado, Curtis logró que se garantizaran un par de viviendas para Inglaterra, así como la restitución de todos los bienes que el cónsul Logie había dejado atrás al ser expulsado de la ciudad (Ibídem,

---

<sup>470</sup> Probablemente se trate de Eliahu Levi, importante comerciante judío vinculado a la corte. Este llevaba a cabo importantes negocios con la venta de grano en localidad de Jdida (véase: Schroeter 2002, 23-24).

82)<sup>471</sup>. Sin embargo, el sucesor de Logie, Mr. George Payne, llegado a Tánger en 1785, al parecer no ocupó la residencia otorgada por el Sultán sino una casa extremadamente ruinoso (Ibídem, 79).

Hasta la llegada del cónsul James Mario Martra en junio de 1787 no se planteó la construcción de una residencia consular. Según una carta fechada el 12 de abril de 1789, los ingleses contaban con bastantes parcelas de tierra en aquel momento (Ídem). Después de varias demandas por parte de Martra y del mismo sultán, el Gobierno británico, en junio de 1789, acordó edificar un inmueble. Los planos fueron realizados por un ingeniero de Gibraltar siendo el presupuesto total para la obra era de 1.200 libras esterlinas. Se le exigía al cónsul que no superara dicha cantidad y también se le pedía que no hiciera uso de obreros de Gibraltar ya que por aquel entonces estaban ocupados en varias obras allí. En su lugar le recomendaron que empleara mano de obra portuguesa (Ibídem, 82). No obstante, en una carta del 10 marzo de 1790 el cónsul se quejaba de que todavía no había recibido el permiso oficial de su Gobierno para construir el edificio. Asimismo, comentaba como algunos habitantes habían presentado quejas ante la futura construcción ya que estos reclamaban la propiedad de las tierras concedidas por el sultán. Al parecer, el derecho sobre las parcelas de terreno otorgadas por el monarca no estaba correctamente formulado según las leyes del país. Para evitar cualquier disputa que pusiera en peligro el futuro edificio el cónsul optó por comprar las tierras a los demandantes siguiendo los procedimientos legales correspondientes. En la transacción estuvieron presentes el juez principal, el gobernador de la ciudad, el secretario de la provincia y un notario público, además solicitó la participación

---

<sup>471</sup> Extracto del artículo 3: "We grant to the English the House at Tangier where the English Vice-Consul used to live". Extracto del artículo 4: "We grant to the English our House at Tangier where Benido used to live and after him our Servant Alcaide Abdelhazed Fenish".

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

de los cónsules de Suecia<sup>472</sup> y Dinamarca<sup>473</sup> que redactaron un acta pública sobre el procedimiento llevado a cabo (Ibídem, 83).

Finalmente el edificio fue terminado en los primeros años de la década de 1790, este se ubicaba en un callejón al este de la medina, justo detrás de la Gran Mezquita, cerca del consulado portugués (Fig. 159). El hecho de que Inglaterra tardara más de una década en decidir construir un inmueble para su representante puede atribuirse a la inseguridad que presentaban las decisiones del sultán. Sir Curtis en 1783 comentaba como otras naciones habían erigido grandes y costosas legaciones pero que debido “al fluctuante estado de las cosas en berbería”, estos se habían visto obligados a abandonarlas acabando los edificios hechos una ruina, por ese motivo recomendaba no construir lujosas residencias (Ibídem, 81). La arbitrariedad y el cambio en las políticas del Majzén será un obstáculo que los cónsules deberán afrontar, sobretodo en la primera mitad del siglo XIX momento en que la hegemonía de Occidente sobre Marruecos se halla en proceso de consolidación. Esta situación obligará a los representantes a renovar periódicamente los tratados diplomáticos y comerciales, sobre todo con la llegada de un nuevo monarca. James Mario Martra comentaba sobre este aspecto que en “este país los tratados son considerados algo personal” y que con la renovación de los tratados “cada hombre de la corte gana algo [...] y por lo tanto cada uno de ellos se opondrá a su perpetuidad” (Ibídem, 83). Por otro lado las demandas presentadas por parte de algunos habitantes, sobre los terrenos en los que se construyó el consulado demuestran como los representantes tuvieron que amoldarse a la Legislación Islámica (*Al-Fqih*) y actuar según los procedimientos del país.

Este primer consulado, sin embargo, fue planificado sin atender adecuadamente a las condiciones climáticas de Tánger, afectada periódicamente

---

<sup>472</sup> Mr. Olof Agrell.

<sup>473</sup> Mr. Classen.

por abundantes precipitaciones y uno altos niveles de humedad que llevaron a un deterioro prematuro del edificio. Ya en 1797 en una carta fechada el 25 de julio Martra solicitaba a su Gobierno permiso para llevar a cabo reformas, el cónsul comentaba que debido a mal clima el inmueble había sufrido ciertos daños, particularmente los muros que rodeaban el terreno. Esto había permitido que durante una noche de tormenta unos ladrones se adueñaran de bienes, por valor de 400 libras, situados en la planta baja (WORKS 15-53/3, 84). En Enero de 1802 Martra escribía de nuevo para quejarse del lamentable estado del edificio, se efectuaron entonces algunas reparaciones y se sustituyó la terraza plana por una cubierta de tejas (Ibídem, 79).

Diez años más tarde, en 1812, el sucesor de Martra, James Green, se quejaba en una carta fechada el 21 de diciembre del profundo deterioro de la casa consular, que según él llevaba ya más de una década sin reparación alguna. Green comentaba como el techo de pizarra dispuesto diez años atrás era demasiado pesado para las paredes, los marcos de las ventanas y la carpintería en general se hallaba en un estado deplorable, y el muro sur de la casa amenazaba ruina. Explicaba además que durante su ausencia en la ciudad su mujer se vio obligada a adquirir madera con el fin de asegurar la estructura. Las demandas de Green fueron finalmente atendidas y hacia 1814 se emprendieron importantes trabajos de reparación. La rehabilitación del inmueble estuvo a cargo de un contratista de Gibraltar llamado Mois y tuvieron una duración de dos años, 1814-1816 (*Consular Diaries vol.4*, 14). El capitán James Riley (1777-1840)<sup>474</sup>, presente en la ciudad durante la realización de las obras comentaba “el viejo consulado inglés (sin embargo) ha sido abandonado por su mal estado de construcción, ahora se está construyendo uno muy elegante que se dice que le ha costado al Gobierno Inglés unas 10.000 libras esterlinas, y costará otro tanto cuando esté acabado y amueblado” (Riley 1917, 517). Con las reformas

---

<sup>474</sup> Capitán de la marina estadounidense, su barco naufragó en las costas marroquíes y recorrió el país entre los años 1815 y 1816.

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

terminadas el inmueble adquirió también en 1817 la condición de consulado general (Miège 2002, 32).

Pero el viejo consulado no había sido abandonado, simplemente fue reparado y tal vez ampliado, ya que en las memorias de Drummond Hay se comenta como el edificio databa de tiempos de James Martra (Drummond 1886, 221). Aunque las obras duraran dos años una parte de ellas debió concluirse en 1814 como indica la placa situada en la terraza del edificio, seguramente para que la familia del cónsul pudiera residir en alguna área del inmueble, ya que en una carta fechada el 27 de febrero de 1814 James Green explicaba que su mujer había regresado a Inglaterra debido a la imposibilidad de encontrar un lugar adecuado en el que vivir mientras el consulado se estaba reparando (WORKS, 10-53/3, 85)<sup>475</sup>.

Hacia 1821, durante el mandato del cónsul James Shoto Douglas, se realizaron nuevas obras de ampliación en el consulado (Miège 1995, 68), estas debieron durar hasta 1826 puesto que en julio de este año llegaban unos pintores para pintar el inmueble (Ibídem, 428). En 1827 el viajero británico Sir Arthur de Capell-Brooke (1791-1858), comentaba como el edificio diplomático había sido recientemente construido con un elevado coste para su Gobierno, dotándolo de todo el confort inglés y con una forma coherente con el clima (Brooke 1831, 176). Tras esta reforma el consulado fue ampliado con un patio interior en torno al cual se encontraban las oficinas consulares y desde el que se podía acceder a la casa del representante. Aunque el edificio ha sufrido muchas reformas y algunas partes como el jardín han desaparecido existe un plano de la

---

<sup>475</sup> Extract from Consul Green, 27<sup>th</sup> February, 1814, Tangiers: "The impossibility of procuring a decent habitation while the Consular house is under repair must oblige her, Mrs Green, to get to England").

planta baja (WORKS, 10-53/3, 15)<sup>476</sup> fechado en 1887 (Fig. 160) que permite conocer como fue el inmueble.

1. Entrada principal
2. Patio abierto
3. Almacén
4. Bodega
5. Amacén
6. Habitación del servicio
7. Almacén
8. Vestíbulo
9. Oficina del Cónsul
10. Bodega
11. Despensa y almacén
12. Comedor
13. Patio
14. Cocina
15. Patio
16. Lavandería
17. Patio
18. Pozo

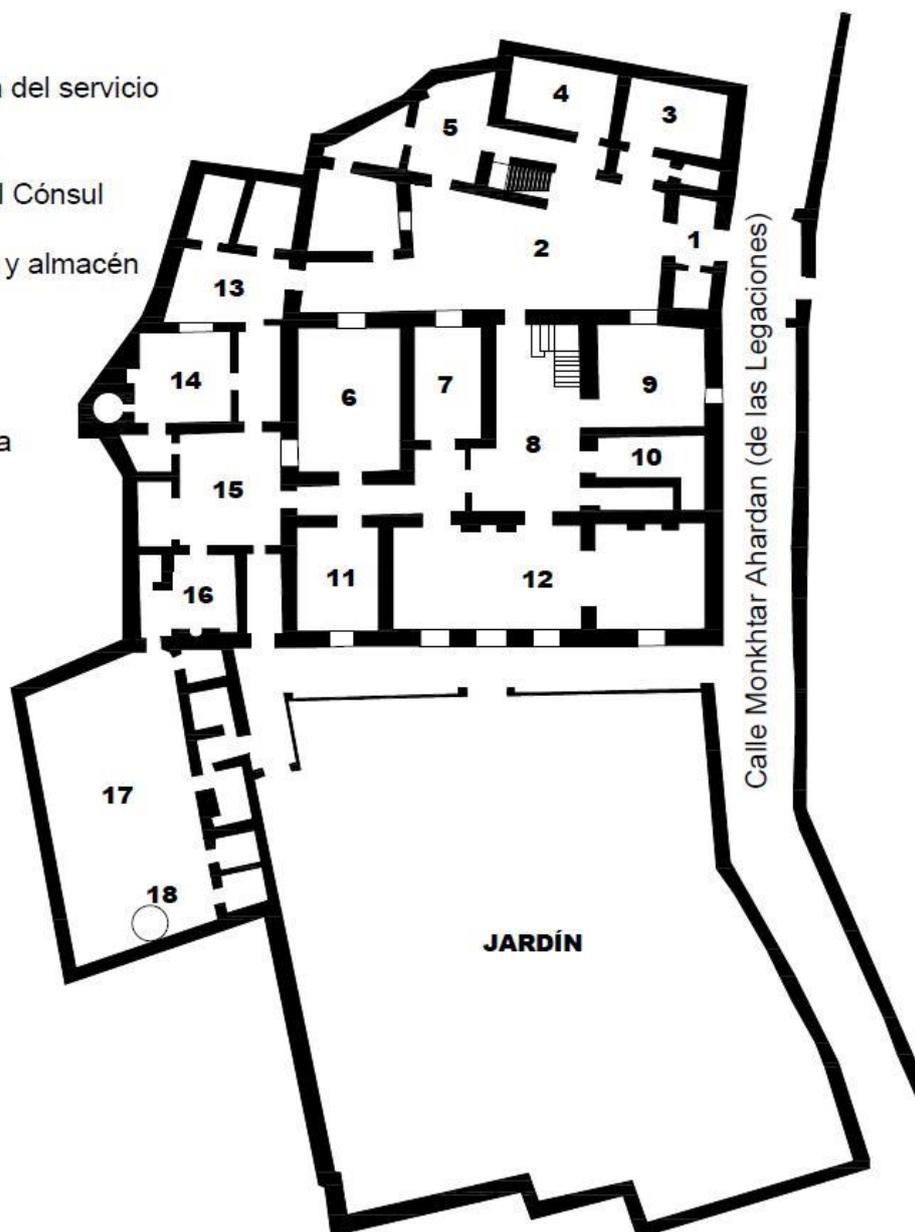


Fig. 160 Plano de la planta baja del consulado británico (WORKS, 10-53/3)

<sup>476</sup> Debido a las marcas y escritos a lápiz que contenía el plano original se ha realizado una reproducción del mismo a partir de un programa informático eliminando estas imperfecciones y ofrecer así una imagen más clara de la planta.

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

Una primera observación del plano muestra como el edificio consular se dividía en cuatro áreas: la casa del cónsul, el jardín, el área de servicio y las oficinas consulares. La vivienda del cónsul corresponde a la parte construida más antigua y data del periodo de James Martra. El reputado escritor danés Hans Christian Andersen (1805-1875) fue huésped del cónsul británico en 1862, debido a que Inglaterra se encargaba de los asuntos de Dinamarca cuando esta nación suprimió su consulado en 1848. Andersen definía el inmueble como ya viejo pero dotado de todo el confort británico, profundamente adornado con abundantes pieles de animales como leones, panteras y tigres y una colección de objetos típicos del país como, sables, rifles, lanzas, jarras moras, sillas de montar y lujosas gualdrapas, muchos de ellos donados como regalo por el mismo sultán (Adersen 1975, 122). Este edificio aunque reformado todavía se preserva parcialmente en la actualidad convertido en una pensión (Pensión Olid). El acceso a la vivienda del cónsul se realizaba a través de un patio interior abierto, en torno a este se abrían las oficinas consulares convertidas en almacenes y bodega hacia finales del siglo XIX cuando estas se trasladaron a un edificio situado enfrente. El patio conectaba con la calle por un vestíbulo en donde se hallaba el guarda encargado de proteger al personal diplomático (Drummond 1886, 221). A la izquierda del plano se observa claramente una área destinada al servicio, allí estaba la cocina, la lavandería, almacenes, y varios patios. El jardín era muy frondoso en donde a causa de la sombra de los árboles no podía crecer ninguna flor (Ibídem, 221-222) contaba con una entrada secundaria que permitía que los caballos accedieran al recinto sin tener que pasar por la puerta principal.

A nivel formal se observa como el edificio fue concebido inicialmente con una clara concepción europea, como se observa en su núcleo original de finales del siglo XVIII. Posteriormente, durante la primera mitad del siglo XIX, se amplió con patio interior propio de la arquitectura magrebí. Esta tendencia

hacia soluciones formales de tipo híbrido en la que se combinan elementos foráneos y autóctonos fue algo común en la arquitectura tangerina de la primera mitad del siglo XIX<sup>477</sup>.

### 6.3.2. El consulado español.

España estableció su primer cónsul general en Tánger, Juan Manuel Salmón, en 1780, justo el mismo año en que se firmó el tratado de Aranjuez con el que se restablecían las relaciones entre países rotas desde 1774 a raíz del asedio de Melilla (Lourido 1985, 3). Previamente, desde finales de la década de 1760 España contaba con un vice-cónsul en Tánger, Franciso Pacheco. Un tratado de amistad y comercio firmado en 1767 había propiciado la creación de esta oficina consular y de otra en Tetuán. Se construyó además un palacio consular en Larache en donde se designó como representante a Tomás Bremond (Posac 1999, 62). El consulado de esta ciudad, fue un precedente del que se construyó más tarde en Tánger. Ambos edificios pese haber sufrido varias transformaciones todavía se preservan y han sido estudiados por el Dr. Antonio Bravo Nieto (2013) por ese motivo sólo se ofrecerá aquí una descripción general y algunos datos sobre su realización.

Para la edificación del consulado España adquirió un amplio terreno en las inmediaciones del Zoco Chico por un coste de 3.000 duros y se encargó la elaboración de los planos a un arquitecto de Tarifa, Francisco Pérez Arroyo. Su construcción duró aproximadamente dos años concluyendo hacia 1786 (Bravo 2013, 44-45). El inmueble construido era de una altura, contaba con una elegante fachada tardo-barroca (Fig. 161) rematada con sillares en las esquinas y en la parte inferior. La puerta de acceso situada en el centro se enmarcaba por unos sillares salientes y se coronaba por un escudo en el centro, a cada lado había dos

---

<sup>477</sup> Para más información sobre esta arquitectura de tipo híbrido, véase: 7.4.1. **El surgimiento de una arquitectura híbrida.**

### La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

ventanas con barrotes coronados con un saliente. En el primer piso, sobre la puerta principal existía un balcón coronado con un frontón curvo y una amplia terraza desde la que se podía divisar toda la ciudad. El edificio era de planta cuadrada (Fig. 162) y articulado en torno a un patio al que se abrían las habitaciones y se accedía a través de un zaguán, como es habitual en la arquitectura de la España meridional de la época. En el piso superior existía también una tribuna que comunicaba con la capilla franciscana que se construyó junto el consulado poco después de su inauguración. En la parte posterior del edificio había un espacio dedicado al servicio que comunicaba con la calle a través de una puerta falsa (S), donde se disponían varias habitaciones destinadas a caballeriza, gallinero carbonera, etc. Desde este espacio era posible acceder al jardín que estaba organizado en parterres de tipo geométrico.

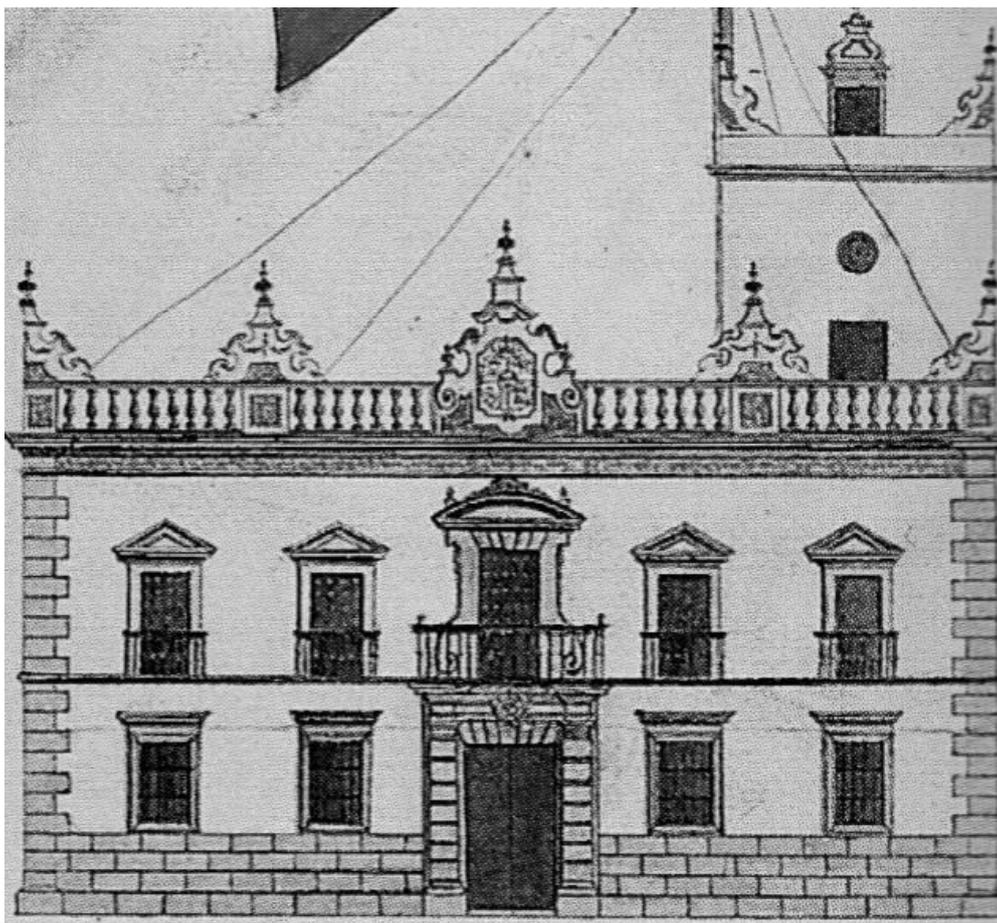


Fig. 161 Fachada del consulado español (Bravo 2000)

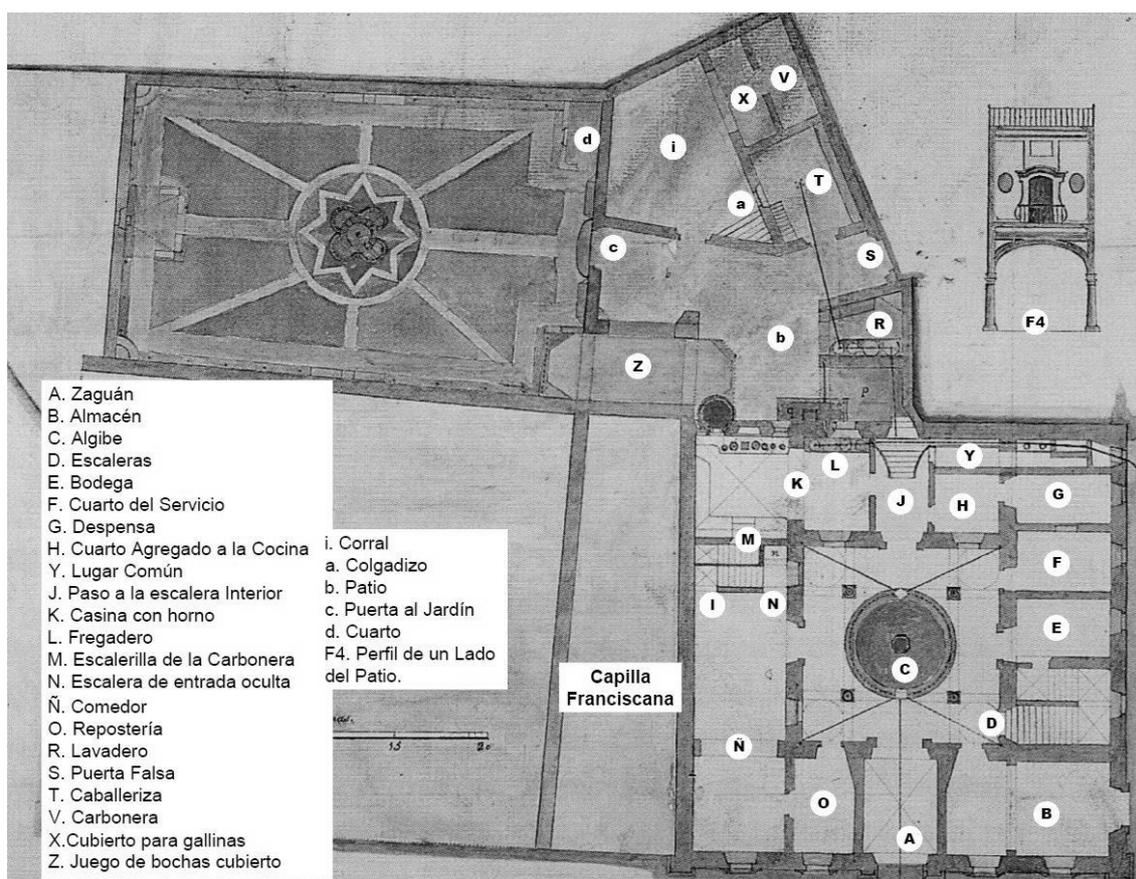


Fig. 162 Planta baja del consulado español (Bravo 2000).

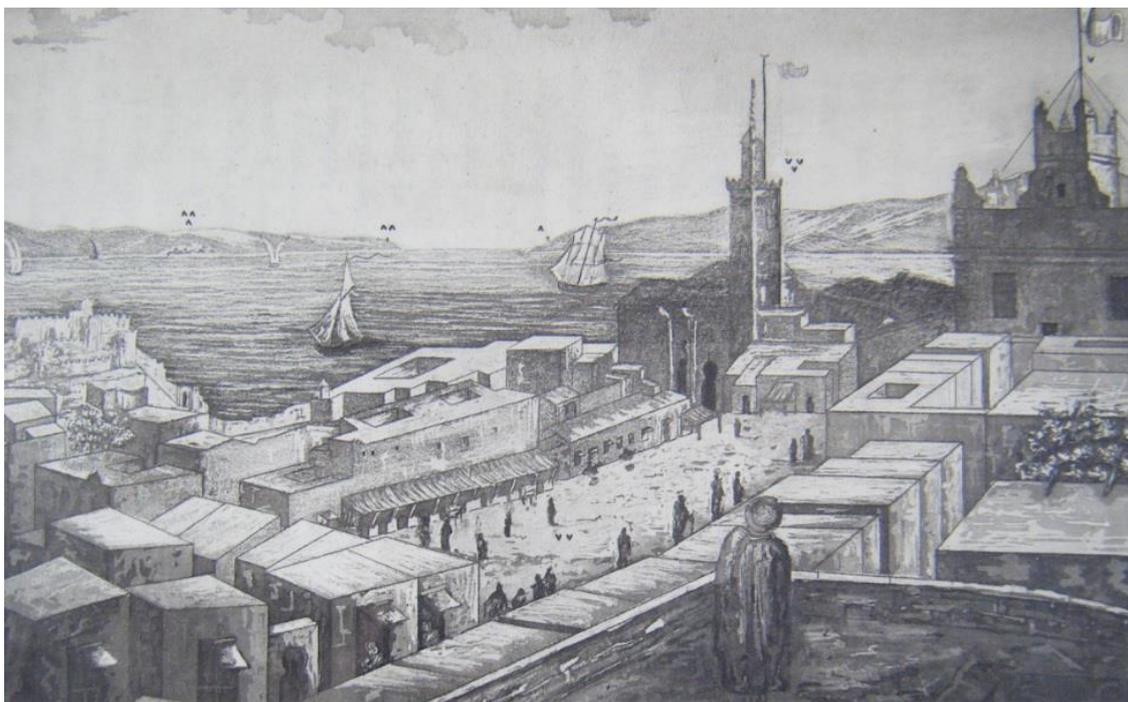
Con el edificio acabado el cónsul Juan Manuel Salmón envió una carta en la que hablaba sobre el edificio:

“La casa se ha hecho con la solidez que corresponde: no tiene en sí ningún adorno ostentoso, ny inútil, pero esta de mucho gusto, bien distribuida y comoda para el fin que se ha hecho. A costado sin comparación mucho más de lo que calculó el alarife de Tarifa Don Francisco Pérez por cuia dirección a corrido toda [...] es poco a proporción del concepto que con esta obra se ha adquirido la nación entre estas gentes, y aun de los mismos europeos, porque la casa esta respirando magestad y diciendo que es su amo, tanto que a varios principales moros de esta corte que han estado a verla, les he oído y me lo han dicho personalmente, es questa obra es una prueba real de la verdadera amistad que el rey nuestro señor tiene a este soberano marroquí y de sus pacíficas intenciones para con esta potencia”(citado por Bravo 2013, 44-45).

Ciertamente, la residencia consular española fue uno de los mejores edificios que se construyeron hacia finales del siglo XVIII y probablemente también lo continuó siendo durante la primera mitad del siglo XIX. El viajero francés León

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

Godard decía que de entre todas las legaciones destacaba la de España (Godard 1859, 11), Graberg di Hemso ponía de relieve su belleza y la definía como palacio consular (Hemsoe 1834, 236), además incluyó un grabado (Fig. 163) en su libro en el que aparecía el consulado con un aspecto monumental sobresaliendo entre los demás edificios de la ciudad.



**Fig. 163** Vista del Zoco Chico hacia 1820 a la derecha de la imagen se aprecia el consulado español (Hemsoe 1834)

Pero, ¿Por qué España construyó un inmueble de tanta calidad, en comparación con las otras naciones, en un periodo tan temprano? Las razones probablemente se hallen en las buenas relaciones que mantuvieron ambos países durante el sultanato de Mohamed III, según Ramón Lourido Díaz:

“fue [...] con España con el país europeo con quien mantuvo unas relaciones diplomáticas más estrechas, con quien colaboró en aspectos de la vida muy entrañables para la sociedad islámica y con quien desarrolló un volumen comercial muy por encima de cualquier otro país” (Lourido 1987, 717).

### 6.3.2. El consulado francés.

En 1794 el representante francés<sup>478</sup> aún seguía establecido en Salé, no obstante, ese mismo año el ministerio de asuntos exteriores creyó oportuno su traslado a Tánger. La ciudad ya se había consolidado como centro diplomático y su posición geográfica ofrecía mejores contactos con Europa, asimismo el contexto bélico en que se hallaba la nación gala<sup>479</sup>, permitía una mejor vigilancia sobre la fortaleza de Gibraltar y el tráfico del estrecho (Caillé 1967, 34). El primer cónsul, Luis Mure (en funciones), llegó a la ciudad hacia el mes de diciembre de 1795, siendo reemplazado por Charles-Antonie Guillet a principios del año siguiente quedando establecido el consulado de forma oficial el 22 de octubre de 1796.

El primer inmueble en el que residió Mure era una pobre vivienda descrita como una pequeña casa con patio de tres habitaciones, húmedas y malsanas, sin ventanas teniendo como única apertura la puerta de acceso y en las que cada una de ellas medía 2,6 metros de ancho y 6,50 metros de largo (Ibídem, 36). El representante se quejaba de la dificultad de encontrar viviendas adecuadas así que optó por remodelar este inmueble. No obstante, las intervenciones de Mure no fueron suficientes para su sucesor, Jean-Antoine Guillet que definía el edificio como “vivienda miserable”, formada por dos casas magrebíes sin piso superior. Ante esta situación reclamará la construcción de un nuevo inmueble argumentando que tal construcción no es digna para la nación a la que representa (Ibídem, 43). Guillet no será el último en formular unas declaraciones parecidas, durante buena parte del siglo XIX viajeros y diplomáticos franceses se lamentaron de la falta de concordancia entre la importancia de Francia como país y el pobre aspecto de su edificio diplomático.

El sucesor de Guillet, Michel-Ange Ornano, llegó a Tánger en 1805, se instaló en la vivienda de su predecesor hasta que años más tarde, aprovechando

---

<sup>478</sup> Jean Baptiste du Rocher.

<sup>479</sup> Guerras Revolucionarias Francesas o Guerras de Coalición (1792-1802).

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

la coyuntura política en Europa<sup>480</sup>, se apoderó, en 1810, de la residencia del representante holandés (Ibídem, 30). En agosto de 1813 Ornano abandonó Tánger para no regresar nunca, hasta la designación de un nuevo representante Dominique Fournet, cónsul en funciones, se encargó de los asuntos de Francia. Jean-Edouard Sordeau fue designado en marzo de 1815 cónsul general, poco después de su llegada se vio obligado a devolver el consulado a los Países Bajos. Ante la imposibilidad de encontrar una vivienda adecuada Sordeau comunicó por carta al Ministerio de Asuntos Exteriores su voluntad de marcharse de Marruecos alegando que las casas de musulmanes y judíos no eran más que “cabañas”, imposibles de habitar para un europeo (Ibídem, 31). El sultán Sulaimán, decidió poco después cederle una vivienda al representante francés, en la que se instaló en 1816. El edificio en cuestión pertenecía a un hebreo llamado Isaac Israel y fue finalmente comprado por el Gobierno francés por el precio de 6.000 piastras fuertes en 1845 (Arama 2006, 44, 68). Al parecer era una práctica común el que el Majzén pudiera disponer libremente de edificios que eran propiedad de hebreos, ya se ha visto como Mohamed III había conferido al representante inglés la casa de un hebreo llamado “Elihu”.

El nuevo consulado francés se ubicaba en la calle *Siaghine* (Fig. 159) y era en realidad un conjunto de pequeñas casas realizadas en épocas diferentes conectadas a través de puertas interiores que se abrían a un jardín con una cisterna (Miège y Boulanger 1993, 182). Sordeau consideraba que este edificio era inadecuado para él, por lo que solicitó permiso para realizar varias reformas pero sus demandas fueron rechazadas. No obstante, el cónsul realizó varias intervenciones, con un coste superior a los 10.000 francos, que el ministerio de exteriores se negó más tarde a reembolsarle (Caillé 1967, 95). Sobre este edificio el viajero Charles Cochelet comentará en 1818 como “la casa de M. Sordeau es una de las más agradables de Tánger, sin embargo no ofrece todas las

---

<sup>480</sup> Durante las Guerras Napoleónicas, los Países Bajos fueron anexados al Imperio francés en 1810.

comodidades deseables” (Cochelet 1821, 238). Unos planos elaborados en 1830 nos permiten obtener una aproximación de cómo era el edificio tras las reformas de Sordeau. Estos fueron dibujados a petición del vice-cónsul Delaporte que tras el fallecimiento de Sourdeau en agosto de 1828 que actuó como cónsul general en funciones de 1828 a 1831. Al parecer el edificio se encontraba en muy mal estado tras varios inviernos muy húmedos y Delaporte quiso impulsar una reforma del inmueble (Miège y Boulanger 1993, 183). Para ello encargó al ingeniero militar Bernard Tarrius que realizara un peritaje sobre el inmueble y a un tal Martínez, maestro de obras portugués<sup>481</sup>, el presupuesto para la reforma del edificio (Ibídem, 184). Fue entonces cuando se elaboraron un conjunto de cuatro planos, dos correspondientes al edificio en su estado actual (planta baja y primer piso) y dos más relativos al proyecto de reforma (planta baja y primer piso)<sup>482</sup>.

Al analizar el plano de la planta baja (Fig. 164) se observan claramente dos espacios bien diferenciados, uno a la derecha ocupado casi totalmente por un jardín y otro a la izquierda en donde estaba la vivienda del cónsul y las oficinas del consulado. Seguramente entorno al jardín, se situaban varias habitaciones dedicadas a caballerizas y otros servicios como se ha podido ver en los consulados anteriores. La parte izquierda, el consulado y la casa del representante, se organizaba entorno a un patio central con una cisterna en el medio. En la planta baja estaban las cocinas, el comedor y una habitación para el cónsul. La fachada del edificio quedaba en la planta baja escondida por multitud de pequeñas tiendas. La puerta principal constituye (Fig. 165) uno de los elementos más interesantes del edificio, data de época portuguesa, fue

---

<sup>481</sup> Este maestro de obras se hizo cargo de la construcción del consulado de Suecia véase: **6.3.4. Otros consulados.**

<sup>482</sup> Estos planos se encuentran en los archivos de la Cámara de Comercio de Marsella y fueron publicados en el artículo de Jean Louis Miège y Patrick Boulanger (1993), no obstante, debido a la mala calidad de la reproducción solo se ha digitalizado el plano correspondiente a la planta baja que muestra como era el edificio antes de la pretendida reforma.

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

realizada con grandes sillares de piedra y está flanqueada por dos columnas adosadas cuyos fustes están estriados. Poco se conoce sobre esta entrada puesto que no existen estudios detallados, pero refleja como la influencia del Renacimiento en la nación lusa. Sobre la puerta existe una ventana también de tiempos de la ocupación portuguesa. Este edificio pese a ver sufrido varias reformas todavía se conserva y se convertirá en la década de 1850 en la sede del *naib*<sup>483</sup>.

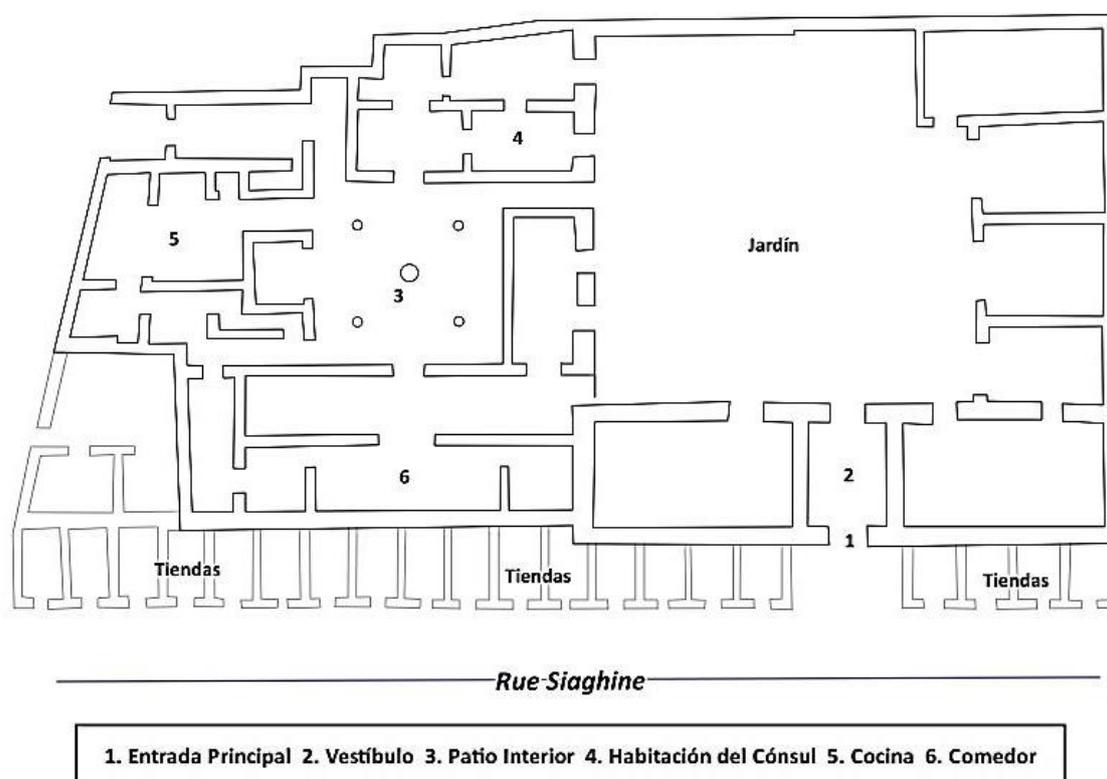


Fig. 164 Planta baja del consulado en 1830, elaborado a partir de una copia publicada en Miège y Boulanger 1993, la mala calidad de la reproducción no ha permitido identificar la función de todas las habitaciones

A raíz de la conquista de Argelia en 1830 las relaciones entre Francia y Marruecos alcanzaron otro nivel, durante más de una década las tensiones entre ambas naciones fueron *in crescendo* hasta culminar con el conflicto armado de mediados de 1844. En los días 5 y 10 de agosto los franceses bombardearon las ciudades de Tánger y Mogador (Esauira), respectivamente y el día 14 del

<sup>483</sup> Representante del Sultán ante los diplomáticos europeos.

mismo mes las tropas del sultán fueron derrotadas en la Batalla de Isly<sup>484</sup>. Previo a estos episodios bélicos, este periodo estuvo marcado por un incremento en los contactos de tipo diplomático entre ambas naciones. En 1832, por ejemplo, el país galo envió una embajada encabezada por el Conde Charles de Mornay<sup>485</sup>, para tratar de reducir el apoyo que el monarca Alauita estaba ofreciendo a Argelia.



**Fig. 165 Vista parcial de la entrada principal del antiguo consulado francés (Fot. Elisa Grilli 2013)**

En 1846 durante el mandato del representante Edme de Château el consulado fue elevado al rango de misión de Francia o legación, en este momento se planteó la construcción de un nuevo edificio de mayores dimensiones de acuerdo con su nuevo estatus. Tras varias deliberaciones el Consejo de Edificios Civiles eligió para tal empresa al arquitecto de origen marsellés Xavier Pascal Coste (1787-1879). Su dilatada experiencia en el Norte de África lo convertía en un candidato más que apto para el encargo. Coste había trabajado durante diez años en Egipto (1817-1827), en 1835 el Bey de Túnez reclamó sus servicios para llevar a cabo mejoras en el puerto de la

---

<sup>484</sup> Ante esta situación Marruecos presentó su rendición, la paz quedó rubricada mediante la firma del tratado de Tánger el 10 de septiembre de 1844.

<sup>485</sup> Junto al Conde viajará el célebre pintor Eugène Delacroix (1798-1863) que se hospedará en la legación de Francia y realizará varios dibujos sobre la ciudad y sus habitantes. Véase: Delacroix, E. (1999).

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

Goulette y en 1839 viajó a Persia, con una embajada, en donde diseñó varios edificios para el Sha (Boulanger 1994, 246). El arquitecto llegó a la ciudad el 29 de septiembre de 1847, rápidamente se puso a trabajar en el proyecto y elaboró en solo ocho días el alzado de la residencia consular existente (Fig. 166) y los planos para el nuevo edificio diplomático. Coste elaboró para Francia un palacio neoclásico de grandes dimensiones (Fig. 167), sin embargo, el elevado importe que suponía una construcción de estas características y el estallido de la revolución de 1848 llevaron al Consejo de Edificios Civiles a desestimar la propuesta del arquitecto<sup>486</sup>.

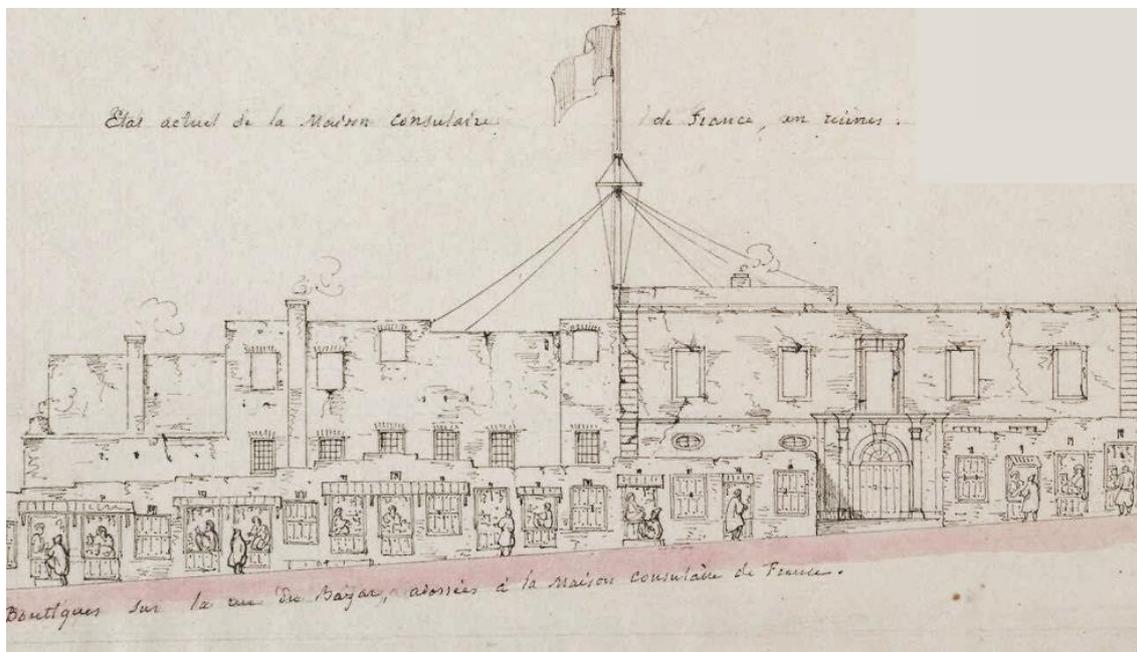


Fig. 166 Fachada del consulado de Francia en 1847 dibujado por Xavier Pascal Coste (Biblioteca Municipal de Marsella, *Tanger (Maroc) Façade de la maison consulaire, en situation et en ruines*:

<http://marius.marseille.fr/marius/jsp/site/Portal.jsp?action=fulltext&page=imagespatrimoine&recStr=tanger>)

La condición de legación otorgada al consulado, muy probablemente estuvo relacionada con la consolidación de la autoridad francesa en el país vecino. Los proyectos de remodelación urbana para Argel presentados en 1845, por ejemplo, son un buen reflejo de este hecho, tales proyectos fueron muy distintos a las intervenciones iniciales, dedicadas, básicamente, a garantizar el control de la medina argelina mediante el ensanchamiento de las calles y la creación

<sup>486</sup> Para más información sobre el edificio véase: Boulanger 1994.

espacios abiertos (Place d'Armes), para facilitar el desplazamiento de las tropas. Los proyectos de 1845, en cambio, ponían de manifiesto, "una estabilización de la presencia francesa en Argelia" (Benguin 1983, 107), ya que estaban destinados a ampliar la extensión de la ciudad y a crear nuevos espacios para los colonos. Aunque el inmueble de Pascal no fuera construido evidencia una mayor implicación por parte de Francia en el Norte de África.

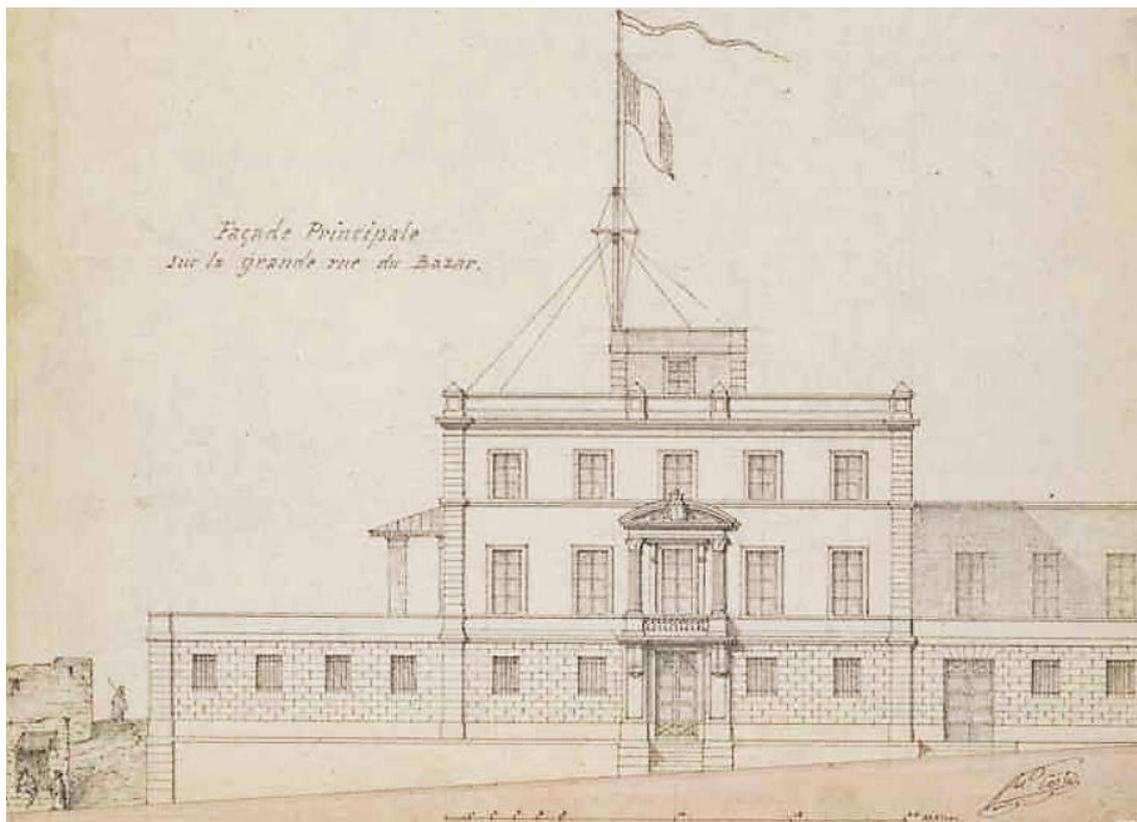


Fig. 167 Fachada del consulado proyectado por Coste en 1847 (Biblioteca Municipal de Marsella: MS2082-F102, *Projet pour la reconstruction de la maison consulaire de France à Tanger* <http://marius.marseille.fr/marius/jsp/site/Portal.jsp?action=fulltext&page=imagespatrimoine&recStr=tanger>)

Al quedar desestimada la opción de Pascal el Gobierno francés optó por adquirir en 1849 el consulado danés que había suprimido su puesto diplomático en el año anterior (Boulangier 1994, 254). Este edificio se hallaba en la actual calle *Almansour*, vía perpendicular a la calle *Siaghine* situada cerca de la entrada de la ciudad. El inmueble que poseía una fachada de estilo occidental (Berbruguer 1863, 76) fue descrito brevemente por algunos viajeros franceses,

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

H. d'Arlach<sup>487</sup> definía el inmueble como Palacio de Francia y comentaba como su terraza, visible desde el mar, era la más bella de toda la ciudad (Arlach 1856, 32). León Godard (1825-1863)<sup>488</sup> destacaba el hermoso color que el tiempo había conferido a su fachada, una tonalidad que según él era parecida a la del *Palazzo Vecchio*, sin embargo hacía hincapié en la importancia de que Francia retomara “los proyectos que fueron abandonados en 1848” (1859, 11). No sabemos si Godard conocía el proyecto de Pascal Coste directamente, no menciona al arquitecto en ningún momento, pero sus palabras demuestran claramente que se refiere al mismo: “El plan propuesto ocupaba un amplio espacio en el centro de la ciudad donde hoy están las ruinas del viejo consulado que debía de dar un aire imponente en medio de la principal arteria” y añadía: “Estos desarrollos materiales no dejan de tener influencia en las mentes estrechas de los musulmanes, y el cónsul inglés parece usarlos como un medio político” (Ídem). Sobre tales comentarios pueden realizarse varias lecturas, para empezar vuelve a surgir la idea de que el inmueble diplomático no está a la altura de la importancia de la nación a la que representa. Por otro lado, el cambio en la ubicación es considerado poco adecuado, la legación se halla ahora fuera de la calle *Shiagine* y por lo tanto, desconectada del flujo de tránsito principal. Por último, la realización del proyecto de Coste era visto como una herramienta más para equilibrar la lucha contra el principal competidor francés: Gran Bretaña que por aquellos años gozaba de la hegemonía diplomática y comercial en el país<sup>489</sup>. Durante la segunda mitad del siglo XIX Francia mantendrá las oficinas de su legación en este inmueble, hasta su traslado a principios del siglo XX en un elegante edificio situado en el Zoco Grande (Fig. 204).

---

<sup>487</sup> Viajero francés, que visitó Marruecos en 1856.

<sup>488</sup> Viajero francés que visitó Marruecos entre los años 1858 y 1859.

<sup>489</sup> Para más información sobre la política británica en Marruecos durante este periodo véase: Ben-Srhir, K. (2005).

#### 6.3.4. El consulado estadounidense.

En 1786 Marruecos y Estados Unidos firmaron un tratado diplomático y de comercio, las negociaciones fueron llevadas a cabo por Thomas Barclay<sup>490</sup>, el acuerdo establecía la creación de tres vice-consulados en Marraquech, Essauira y Tánger. A su cargo estuvieron los hermanos Chiappe, Francesco, Giusseppe y Gerónimo (Lourido 1985, 5). Geronimo Chiappe, vice-consul en Tánger llevaba ya varios años afincado en la ciudad trabajando como cónsul general de Venecia y vice-cónsul de Génova, ocupó este puesto durante un lustro hasta que fue sustituido por Thomas Barclay. Posteriormente Hans Heissel se hizo cargo del consulado (II. Architectural 2010, 5). En 1796 James Simpson, un comerciante escocés establecido en Gibraltar, tomó las riendas del consulado hasta 1820. Simpson solicitó a Washington, en 1799, el permiso para construir una residencia consular pero nunca recibió ninguna autorización, esto le llevó a adquirir a sus expensas, una casa ubicada junto al consulado de Suecia que había pertenecido a esta nación (Ídem). El capitán James Riley durante su estancia en Tánger en 1815, comentaba que se trataba de un inmueble que cumplía la función de consulado y vivienda y que debido a sus pequeñas dimensiones el cónsul se veía obligado a hospedar a su familia en la casa de algún hebreo, cuando esta le visitaba (Riley 1817, 517). Simpson también poseía una residencia con un amplio jardín, que había pertenecido al cónsul Danés, esta se ubicaba a dos millas de la ciudad en el Monte Viejo (II. Architectural 2010, 5).

No fue hasta la llegada del cónsul John Mullowny<sup>491</sup> en 1821 que Estados Unidos obtuvo una residencia consular propia, esta le vino cedida por el sultán Sulaimán. El sultán ya había solicitado una residencia al administrador de los

---

<sup>490</sup> Thomas Barclay (1728-1793) fue un comerciante de Filadelfia y el primer cónsul estadounidense en Francia, también negoció varios tratados con algunos países europeos y del Norte de África.

<sup>491</sup> Nacido en Pensilvania, siguió la carrera militar siendo nombrado segundo teniente de la marina en 1797 y capitán del barco Ganges en 1800.

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

Habus de la Gran Mezquita, en 1794 para el cónsul americano, Hans Heissel, pero por razones desconocidas la petición no prosperó (Michaux-Bellaire 1914, 44). La nueva residencia estadounidense se ubicaba en el barrio de Beni Ider (Fig. 159) donde hoy se levanta el actual Museo de la Legación Americana<sup>492</sup>, no obstante la extensión que ocupó inicialmente era mucho más reducida al actual. Al parecer Mullowny adquirió bastantes propiedades durante su periodo como cónsul 1820-1831 con lo que difícilmente puede asegurarse cuál fue el emplazamiento exacto del inmueble concedido por el sultán. Su residencia y las oficinas consulares se situaban en un edificio, mientras él poseía otro inmueble al otro lado de la calle que cumplía la función de almacén. También adquirió dos parcelas al sur de ambos edificios. Tras el fallecimiento de Mullowny en 1831, G.A. Porter cónsul en funciones durante este año, informaba en una carta, fechada el 21 de mayo de 1831, a su Gobierno del pésimo estado en que se encontraba el edificio con dos grandes agujeros abiertos, ventanas sin cristales, un suelo deteriorado y con la cobertura de yeso desprendiéndose de las paredes (II. Architectural 2010, 6). Es posible obtener una idea aproximada del inmueble gracias a un plano publicado en "II. Architectural and Historical..." (Fig. 168) realizado a partir de fuentes documentales, como las descripciones del cónsul Thomas N. Carr, establecido en Tánger hacia 1838. El plano en cuestión muestra la planta del edificio hacia finales de la década de 1830 (Ibídem, 7). Aunque es una reconstrucción aproximada queda claro que se trata de una casa con patio tradicional muy parecida a la mayoría de casas tangerinas. Por lo general era un edificio muy humilde con tan sólo siete habitaciones de distintas dimensiones, a saber: comedor, habitación, salón, lavandería, oficina del cónsul, hall y vestíbulo. Se caracterizaba por el hecho de poseer dos entradas, una que

---

<sup>492</sup> El edificio fue ampliamente estudiado en 2010 por un equipo de investigación estadounidense, sus resultados fueron publicados en dos volúmenes: *American Legation. Tangier Morocco: Historic structure Report*. Washington, DC: United States Department of State, Overseas Building Operations, este apartado se ha nutrido ampliamente del trabajo realizado por este conjunto de expertos la mayoría del material tanto gráfico como documental parte de este estudio.

conduce al vestíbulo que precede a la oficina consular y otra que se abría al patio interior. Tal peculiaridad delimitaba claramente el ámbito doméstico del laboral. Desde el exterior (Fig. 169) parece que apenas presentaba diferencias respecto a las casas tradicionales siendo el mástil con la bandera estadounidense el elemento más distintivo.

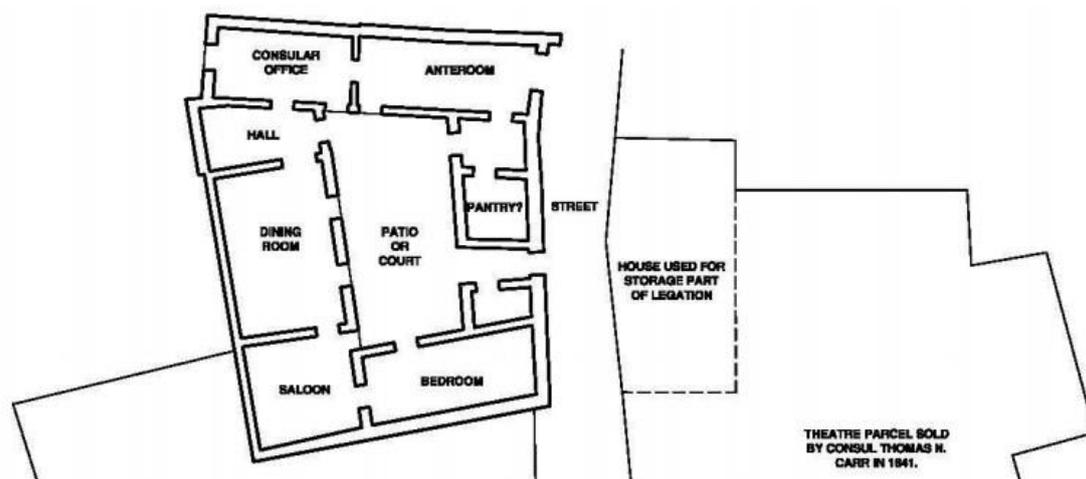


Fig. 168 Plano de la planta baja de la legación hacia 1838 (II. Architectural 2010)

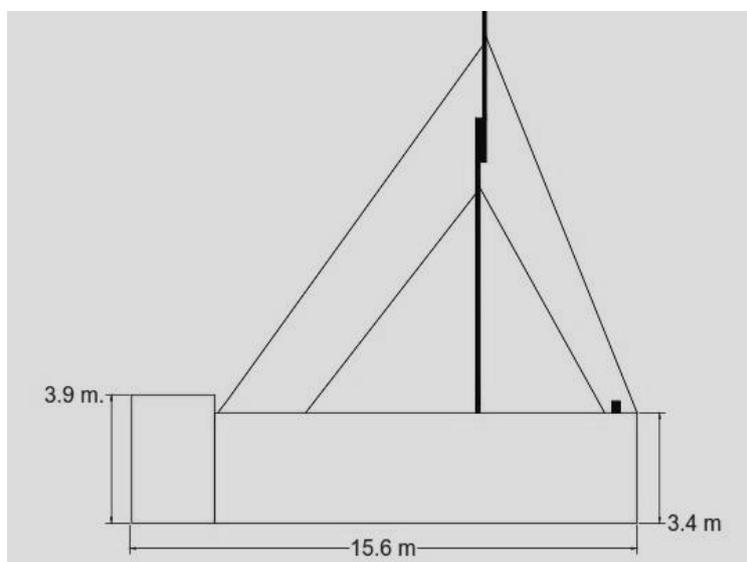
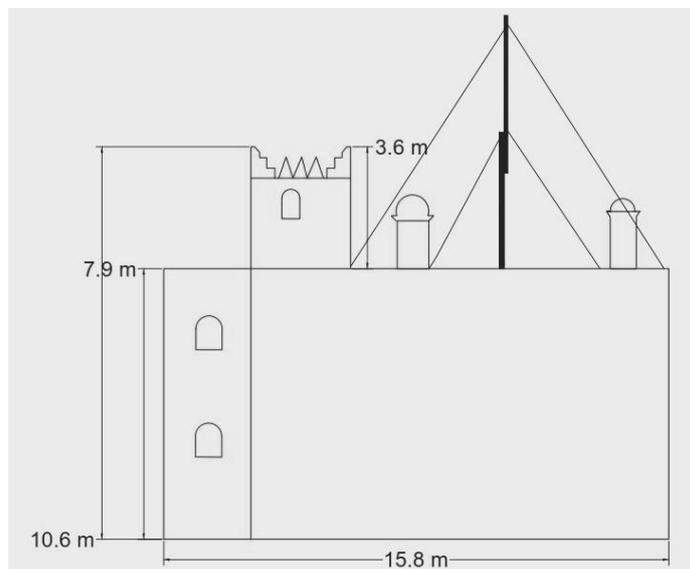


Fig. 169 Reconstrucción del alzado del consulado realizada por el autor a partir de un dibujo publicado en II. Architectural 2010

En 1848 el cónsul Thomas Hart Hyatt se quejó a su Gobierno por el deplorable estado en que se encontraba el edificio, tal situación había obligado a él y a su predecesor a residir en una casa cercana y estimaba que el gasto de las reparaciones sólo oscilaría entre los 1.000 y 1.500 dólares. Las reclamaciones de

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

Hyatt fueron atendidas y al año siguiente se emprendieron los preparativos para la reconstrucción del consulado (Ibídem, 8). La reforma añadió una altura al inmueble (Fig. 170) y se optó por conectar la vivienda a través de un *sabat*<sup>493</sup> con el antiguo almacén de Mullowny, la adopción de este recurso posibilitó la creación de una amplia sala de estar en el primer piso (*drawing room*) que se extendía sobre la calle. Esta ampliación varió la distribución de parte de las habitaciones dejando en la planta baja la oficina consular, el comedor, la cocina y un área de servicio con lavandería almacén y lavabos. Mientras que las estancias del primer piso se destinaron a dormitorios y a la sala de estar. Llama la atención que pese a las reducidas dimensiones del edificio este tuviera dos escaleras, la que se situaba en el vestíbulo de la entrada principal conducía directamente a la sala de estar lo que indica que esta habitación estaba destinada a la recepción de visitas. La otra escalera, en cambio, estaba reservada a un ámbito más doméstico y se prolongaba hasta la terraza (Fig. 171).



**Fig. 170** Reconstrucción del alzado del consulado tras la ampliación de 1848, realizado a partir de un plano publicado en *II. Architectural* 2010

<sup>493</sup> Puente que conecta dos edificios situados a ambos lados de la calle y sobre el que puede construirse una habitación ampliando de este modo el espacio construido. Es un recurso muy empleado en las medinas del Magreb y oriente medio, aunque también se encuentra en los cascos históricos de muchas ciudades europeas.

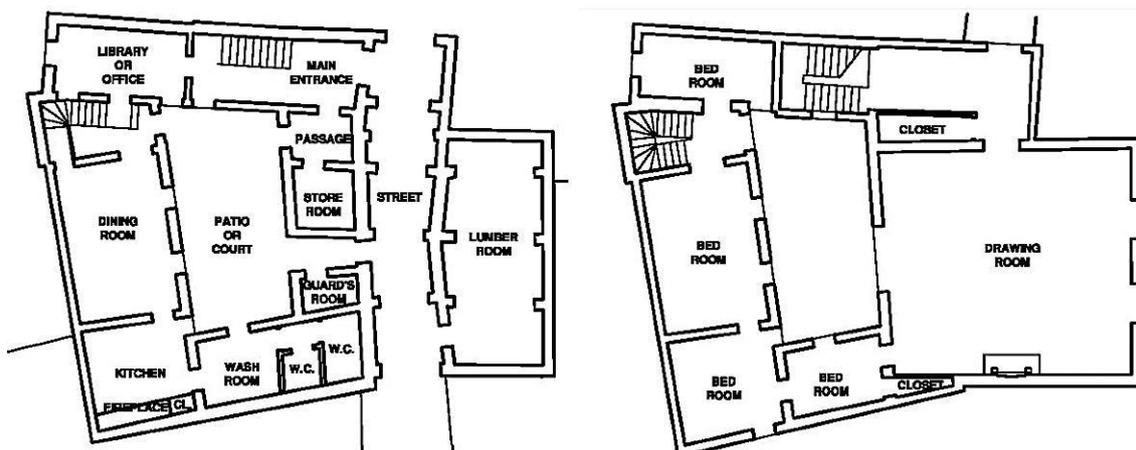


Fig. 171 Planta baja (izquierda) y primer piso (derecha) tras la restauración de 1848 (II. Architectural 2010)

Pese a la reconstrucción del inmueble este se deterioró rápidamente debido a la humedad y en 1861 el cónsul James de Long comentaba como la vivienda se encontraba en un estado ruinoso y con goteras, parte del mobiliario estaba roto y los documentos eran consumidos por el moho o comidos por los ratones (Wylie 2010, 4). El representante solicitó entonces al ingeniero francés León Jacquet<sup>494</sup> un presupuesto para la reparación del edificio, el coste de las mismas se situaba entorno los 1.100 dólares. Sin embargo fue bajo el mandato de Jesse H. McMath, sucesor de Del Long, cuando se emprendieron varias obras de reparación en otoño de 1862 (II. Architectural 2010, 11). Las quejas sobre el deplorable estado de la legación serán una constante a lo largo de todo el siglo XIX y primeros años del XX. La falta de inversión en mantenimiento es simplemente un reflejo de las pobres relaciones existentes entre Marruecos y Estados Unidos, Charles Jagerschmidt, representante francés, explicaba como el cónsul americano George V. Brown (1850-1855) apenas tenía trabajo y se entretenía informado a su Gobierno “de chaque mouche qui voulait au consulat” (Caillé 1951, 47). Otro ejemplo de este papel residual de Estados Unidos en Marruecos es la ubicación en la que se encuentra el edificio, a diferencia de los otros consulados situados en la calle principal o en sus

<sup>494</sup> León Jacquet de hallaba en este momento dirigiendo las obras del Faro de Cabo Espartel. Véase: 7.4. Materiales constructivos.

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

cercanías el consulado americano se hallaba en un apartado y estrecho adarve. El edificio actual, de mayores dimensiones, es producto varias reformas y progresivas ampliaciones hechas posteriormente, especialmente destacan las intervenciones llevadas a cabo hacia 1921 bajo el periodo en que Maxwel Blake (1921-1931) estuvo a cargo del consulado. Pese a varias remodelaciones y rehabilitaciones realizadas durante la segunda mitad del siglo XX y en los últimos años, fue durante el mandato de Blake cuando el edificio adquirió el aspecto actual.

### 6.3.4. Otros consulados.

Este apartado busca analizar brevemente los edificios consulares de otras naciones que también contaron con representatividad en Marruecos durante la primera mitad del siglo XIX. La mayoría de estos países optaron por establecer tratados de amistad con Mohamed III, básicamente para evitar los ataques corsarios de marroquíes. Aunque existían intercambios comerciales estos fueron, en general, de poca importancia, también era muy reducido el número de nacionales residiendo en el Imperio Jerifiano, así que la principal finalidad de los cónsules consistía en velar por el cumplimiento de los tratados de paz y los acuerdos de tipo comercial.

#### *Las naciones del norte de Europa.*

Marruecos y los países del Norte de Europa, como Dinamarca, Suecia y Holanda establecieron tratados en la segunda mitad del s. XVIII. Estas naciones mantuvieron al principio cierta actividad comercial con el Imperio Alauita, subministrando material para los navíos del sultán y armamento. No obstante, a lo largo de la primera mitad del ochocientos los intercambios mercantiles se vieron reducidos considerablemente. El mantenimiento de representantes diplomáticos en Marruecos venía justificado por los intereses de estas naciones en el Mediterráneo. Holanda tenía oficinas consulares en ciudades como

Mahon, Túnez, Gibraltar y Argelia. Suecia mantenía un representante permanente en Marsella y una “Oficina de Convoyes” dedicada a garantizar la seguridad del tráfico marítimo, especialmente, en el paso del Atlántico al Mediterráneo y Dinamarca por su parte tenía intereses similares. La posición estratégica de Tánger permitía una lucha efectiva contra el corso y un control sobre las epidemias. Los tratados entre Marruecos y estas naciones, por lo tanto, tenían como principal objetivo asegurar el tránsito marítimo en el paso por el estrecho, para ello debían de pagar una fuerte suma anual de 25.000 piastras españolas (Miège y Rainero 2002, 32).

Suecia estableció, a partir de 1776, su representante en Tánger, Mr. Wenström, al que le sucedió Mr. Peter Wijks y unos años más tarde, hacia 1790, Mr. Olof Agrell (Lourido 1985, 3). Su residencia consular donada por el mismo Sultán (Miège y Rainero 2002, 40) se ubicaba en la calle *Siaghine* (Fig. 159). Esta se alzaba sobre un solar que había pertenecido a importantes familias hebreas del siglo XVIII como los Pinto y Bengualid (Elbl 2013, 842). Según Graberg di Hemso<sup>495</sup> la residencia no era muy grande pero si muy cómoda y con un “amplio y delicioso jardín”<sup>496</sup> situado a 300 pasos (Hemsoe 1834, 236). Años más tarde, durante el reinado de Carlos XIV de Suecia y Noruega, la nación nórdica optó en 1829 por levantar un nuevo edificio (Lourido 1985, 3). Su construcción estuvo a cargo de un maestro de obras portugués llamado Martínez (Miège y Boulanger 1993, 184) y en su realización estuvieron empleados trabajadores españoles (*Consular Diaries vol. 2*, 39). Parte de este inmueble fue reformado al ser adquirido por la comunidad franciscana en 1870, fecha en la que Suecia eliminó su puesto diplomático en Marruecos (Guillen 1967, 16). Posteriormente, a finales de la década de 1870, el lateral derecho fue demolido, para construir la

---

<sup>495</sup> Graberg di Hemso residió en Tánger desde 1816 hasta 1822 desempeñando el cargo de secretario del consulado Sueco y de representante en funciones en ausencia del cónsul general.

<sup>496</sup> Hace referencia al jardín situado en el Zoco Grande donde posteriormente se instaló la Legación Alemana y que más tarde se convirtió en la Mendubía.

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

Iglesia de la Purísima. Pese a las intervenciones realizadas, el arquitecto Álvaro Rossell, vinculado a la comunidad Franciscana, elaboró, en 1872, unos planos del inmueble previos a estas reformas que permiten conocer con detalle su fachada original (Fig. 172) y su distribución interior (Fig. 173).

La fachada dibujada por Rosell presenta un edificio de dos pisos, que posee en la planta baja, dos puertas de acceso, ambas de doble puerta coronadas por un montante acristalado que se cierra en arco de medio punto. Adornadas con sobrias molduras que se ciñen a la forma de la puerta y se rematan por dos salientes en el arranque del arco que forma el montante y otro saliente en la corona de este mismo arco. Las ventanas se hallan desprovistas de decoración a excepción de las dos que se encuentran sobre las puertas, con una moldura rectangular en la parte inferior en la que se inscribe un rombo y con un bajorrelieve en la parte superior que imita un frontón curvo. Las esquinas del edificio aparecen rematadas con sillares y la parte superior se corona por un parapeto en el que se inscriben rombos en bajorrelieve, iguales a los que existen debajo de las dos ventanas ornamentadas.

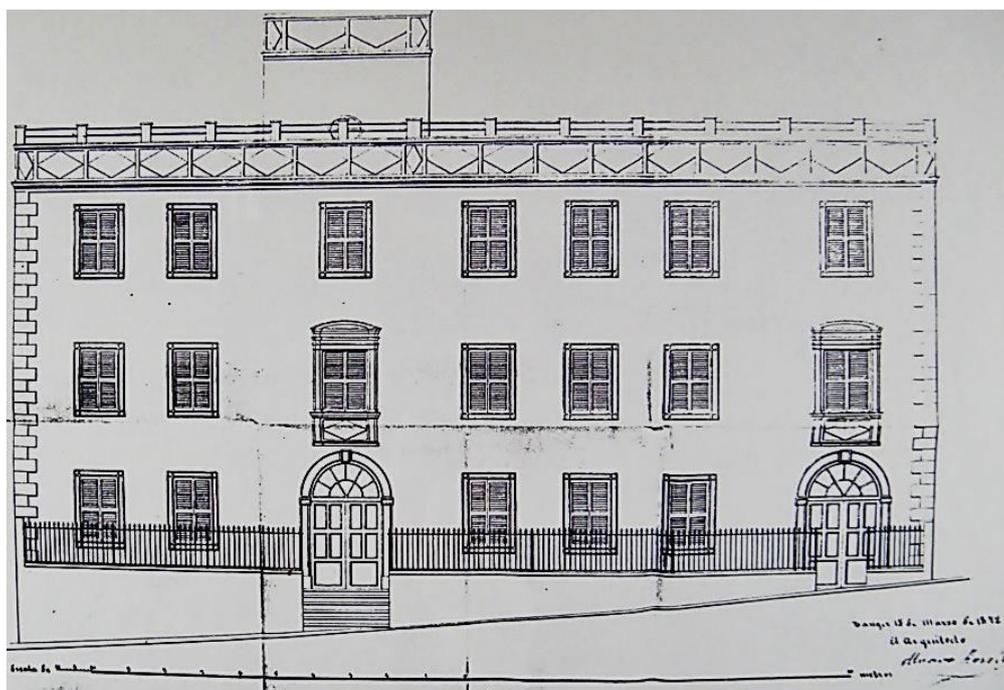


Fig. 172 Fachada de la legación de Suecia, alzado elaborado por Álvaro Rossell (ADT, Caja 538)

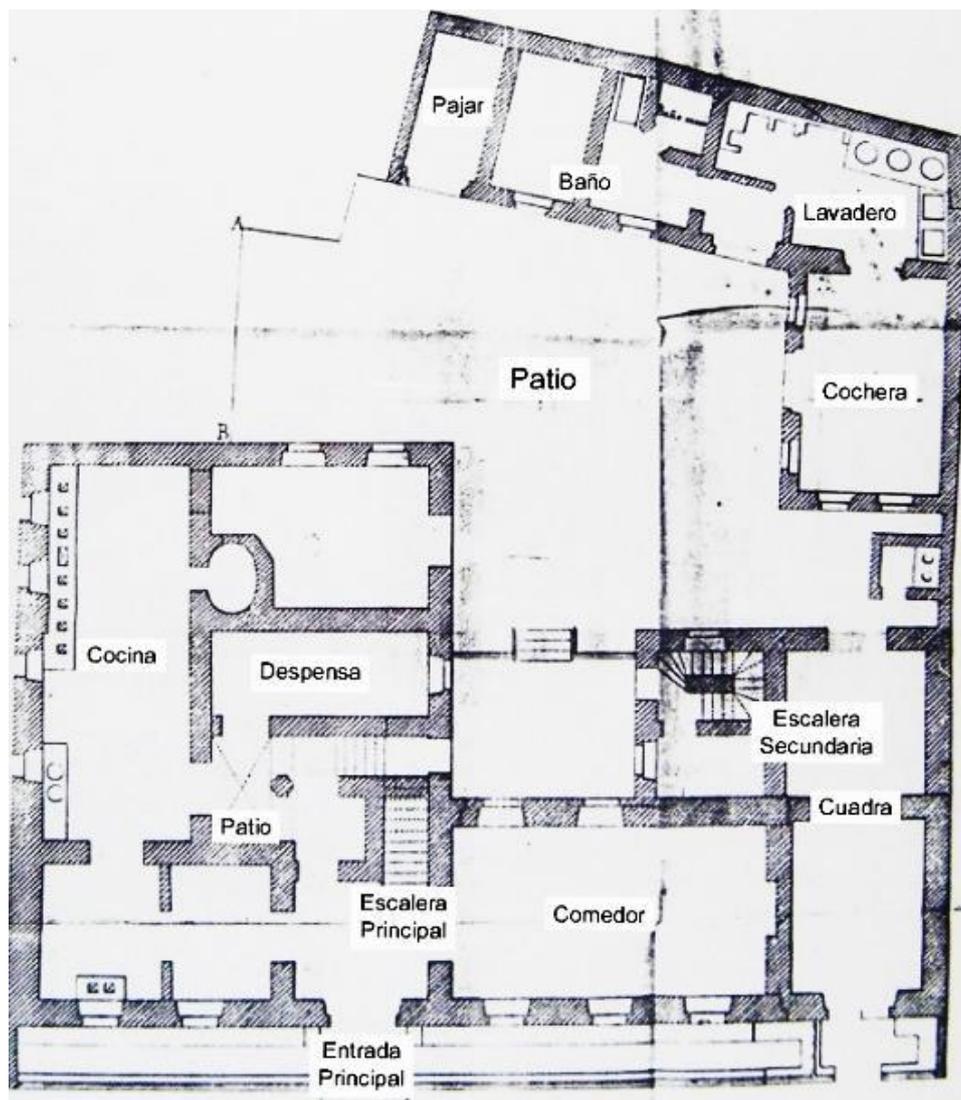


Fig. 173 Plano de la planta baja de la legación de Suecia, Álvaro Rossell (ADT, Caja 538)

El plano de la planta baja muestra que el inmueble disponía de un patio trasero en donde se encuentran varias estancias destinadas a lavandería, pajar, cochera, etc. De forma muy parecida a como estaban dispuestos en el consulado inglés y el español. La puerta de acceso principal, izquierda, daba acceso a la vivienda del representante y al espacio en donde se ubicaban las oficinas consulares, mientras que la otra puerta permitía la entrada directamente a la cuadra, en donde se guardaban los caballos y que conectaba directamente con el patio trasero. El acceso a los pisos superiores podía realizarse a través de dos escaleras una de ellas (secundaria) destinada seguramente al servicio, mientras que la otra se situaba justo en la entrada y debió ser utilizada por el cónsul y su

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

familia. Los planos de Rosell no llevan escrita la función que tenía cada habitación cuando pertenecían a Suecia con lo que resulta complejo determinar a que estaba destinada cada sala. Los planos de la primera y segunda planta muestran habitaciones relativamente grandes en donde los representantes tenían sus estancias privadas y las de sus trabajadores.

Las residencias consulares de Holanda y Dinamarca se situaban muy cerca de la calle *Siaghine*. El primer tratado entre los Países Bajos y Marruecos se remonta a mediados del siglo XVIII, esta nación estableció como cónsul general a Mr. Webster Blunt hacia 1784 y unos años después fue sustituido por un tal G. H. Van Nieuwerke (Lourido 1985, 4). Sobre su consulado Graberg di Hemso comentaba que había sido regalada por el Sultán Mohamed III y que era uno de los edificios más cómodos y bellos de los que hay en Tánger (Hemsoe 1834, 234). Parte del edificio está representado en un dibujo (Fig. 150) publicado en *Naufrage du Brick Français la Sophie* (Cochelet 1821). La imagen muestra un edificio muy austero orientado hacia el puerto con cinco ventanas sin decoración y techo plano.

Dinamarca, por su parte, estableció hacia 1773 un representante en Tánger, siendo un tal Mr. Classen el que se encargaba de los asuntos del país hacia finales del reinado de Mohamed III (Lourido 1985, 2). Sobre su residencia Graberg comenta que fue adquirida mediante compra con un coste de 10.000 táleros<sup>497</sup> (Hemsoe 1834, 235), esta se ubicaba al oeste de la medina cerca de la puerta de acceso a la ciudad y era de estilo europeo. En 1848 cuando Dinamarca suprimió su representación diplomática en Marruecos el inmueble fue adquirido por el Gobierno francés para establecer su legación<sup>498</sup>.

---

<sup>497</sup> Antigua moneda utilizada en regiones de Alemania y el Norte de Europa.

<sup>498</sup> Véase: **6.3.2. El consulado francés.**

### *Portugal*

En 1769 Mohamed III conquistó de la fortaleza portuguesa de Mazagán<sup>499</sup> esto produjo un enfriamiento de las relaciones entre el país luso y Marruecos. No obstante, cuatro años más tarde ambas naciones firmaron un tratado de paz y comercio que normalizó la situación y Portugal estableció como cónsul general a Bernardo Simões Pessoa, y a Jorge José Colaço de Sarre como vice-cónsul. Bernardo Simões Pessoa, sin embargo, solicitó un permiso en 1779 para ausentarse seis meses de su puesto y nunca volvió, quedándose como cónsul en funciones Jorge Colaço hasta su fallecimiento (Forjaz 2004, 37). Este portugués nacido en Faro inició sus contactos con Marruecos hacia 1740 cuando comenzó a comerciar en Gibraltar a la vez que actuaba como intermediario para la liberación de reos lusos prisioneros en el Imperio Jerifiano. En 1760 consiguió, con la ayuda del hebreo tangerino Haim Toledano, que el Sultán liberara 128 cautivos de Mazagán y en 1766 se trasladó a Tetuán como comerciante. Tales contactos con el país acabaron por establecer unas cordiales relaciones entre Jorge Colaço y la corte Alauita, que acabarían convirtiendo a los Colaço en los intermediarios naturales entre Marruecos y Portugal (Ibídem, 19-20, 29). Al fallecer Jorge Colaço en 1784 su hijo Jorge Pedro Colaço de Sarre fue nombrado cónsul general en Tánger con lo que se consolidó la posición de la familia como representantes diplomáticos, esta tendencia continuó durante los dos primeros tercios del siglo XIX en los que el puesto de cónsul general será ocupado por miembros de la familia de los Colaço.

El consulado portugués desapareció en 1921 cuando el Banco Bilbao adquirió el edificio y lo demolió para construir uno nuevo inmueble, de estilo ecléctico, en el que instalar sus oficinas. No obstante, gracias a varios datos proporcionados por Jorge Forjaz en su obra, *Os Colaço, uma familia portuguesa em Tanger* (2004), es posible obtener una idea de cómo era la residencia

---

<sup>499</sup> La fortaleza de Mazagán (actual el-Yedida) fue fundada en 1513 por Portugal como puesto comercial.

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

diplomática. El consulado se erigió sobre un solar de unos 390 metros cuadrados, justo al lado de donde unos años después se levantaría el español. Fue en gran medida impulsado por el mismo sultán Mohamed III ya que pudo realizarse gracias a un préstamo de 4.000 *pesos duros* que concedió a Jorge José Colaço, insistiendo además, en que el inmueble fuera de estilo europeo. Aunque la corona lusa se comprometió a devolver el préstamo el dinero nunca llegó y fue el mismo cónsul quien se hizo cargo del importe, por lo que el inmueble fue propiedad de la familia Colaço y no de su nación como era habitual. El edificio estaba formado por una planta baja y dos pisos superiores, sus muros eran de gruesa sillería (0,80m). En la fachada se abrían siete ventanas, “lavradas de boa canteria”, en cada piso. La puerta y la ventana principal, ubicadas en el centro, estaban coronadas por el escudo de armas portugués y sobre el dintel de la entrada había una inscripción con la fecha de construcción, “1777”. Su tejado estaba formado con tierra apilada sobre madera y ladrillo. La distribución interna se realizaba, al parecer, entorno a un patio, en donde hacia mediados del siglo XIX se plantaron unos bananeros que según Alexandre Rey Colaço le conferían a la entrada de la casa un toque de distinción. En los pisos superiores se abría una galería que daba al patio. Contaba además con un palco que comunicaba con la capilla católica construida en 1786 y contigua al edificio, lo que permitía asistir a la liturgia sin necesidad de salir a la calle. Un ingeniero llamado José Maria Nepomuceno, que inspeccionó el edificio para realizar varios trabajos de mantenimiento, en enero de 1864, lo definió como una obra espaciosa y bien concebida siendo esta una de las mejores casas de Tánger, pero insistía en que precisaba de importantes reparaciones.

### *Las repúblicas Italianas*

Las repúblicas italianas también establecieron sus representantes diplomáticos en Marruecos inicialmente fueron sólo agentes consulares, los hermanos Chiappe, por ejemplo, Giacomo y Giussepe representaban a Génova

y Venecia respectivamente. No obstante en las primeras décadas del siglo XIX comenzaron a establecer cónsules oficiales. El Reino de Nápoles envió en 1826 a José Viale como cónsul, para establecer un tratado de paz y comercio con Marruecos. La bandera napolitana se enarboló temporalmente en el consulado francés, donde Viale residió hasta que el consulado no estuviera habilitado por completo (Fernández-Daza 2013, 47). La residencia diplomática napolitana quedó establecida poco después en el Zoco Chico, en el mismo lugar donde se encontró la francesa de 1795 a 1814. Cerdeña nombró a Jérôme Ermirio como cónsul en Tánger en 1824, cargo que desempeñó hasta 1836. Sobre el edificio diplomático se han encontrado muy pocos datos, sólo que era propiedad del sultán y que se encontraba en un estado ruinoso (Rochette 1887, 364).

UNIVERSITAT ROVIRA I VIRGLI  
LA TRANSFORMACIÓN DE LA CIUDAD DE TÁNGER DURANTE EL PERIODO DIPLOMÁTICO  
(1777-1912): ARQUITECTURA Y URBANISMO  
Jordi Mas Garriga

## Capítulo 7: Arquitectura II

---



Fachada del Gran Teatro Cervantes

## 7. Arquitectura II

---

La dinámica de crecimiento experimentada por la ciudad a partir del último tercio del siglo XIX transformó su arquitectura de forma radical. Una nueva manera de construir y de entender la edificación se impuso sobre la autóctona. Los arquitectos venidos de Europa comenzaron a erigir inmuebles que poco a poco ensombrecieron las construcciones tradicionales. Una expresión física, al fin y al cabo, que reflejaba la creciente preponderancia, a nivel económico, político y social, de una burguesía occidental u occidentalizada capaz ahora de imponer sus gustos en materia de arquitectura. Es por lo tanto, una arquitectura importada que simplemente pretende emular a la que se producía en el viejo continente.

Este capítulo busca ofrecer una aproximación a esta nueva arquitectura. A diferencia del capítulo anterior, en el que la organización se hizo mediante tres apartados, que agrupaban variadas tipologías de edificios, este se compone de cuatro sub-capítulos. El primero analiza esta nueva arquitectura desde el punto de vista estilístico, distinguiendo los distintos estilos empleados, sus características y el porqué de su utilización. El segundo punto está dedicado a estudiar los maestros de obras, arquitectos, ingenieros y empresas que participaron en la actividad constructiva. El tercero se ocupa de analizar las nuevas tipologías arquitectónicas aparecidas en la ciudad. Finalmente, en el último apartado se destaca el rol que jugaron los materiales de construcción modernos en la producción de esta nueva arquitectura.

### 7.1 Arquitectura y estilos.

Tánger es conocida por poseer un amplio abanico estilístico en el ámbito arquitectónico, buena parte de esta pluralidad nació durante el periodo

estudiado y continuó desarrollándose durante el Tánger pre-Internacional (1912-1923) e Internacional (1923-1960)<sup>500</sup>. Esta variada paleta de estilos fue consecuencia de la gran heterogeneidad que componía su población. Arquitectos de distintos países europeos construyeron según las tendencias que se practicaban en su época y su nación, y en respuesta a los gustos de sus clientes. En el capítulo anterior se observaron ya ciertos destellos de pluralidad estilística. A los edificios presentados como representativos de la arquitectura islámica y arquitectura popular, que se encuentran como propios del país, se vieron también algunos ejemplos de arquitectura importada. Edificios como el consulado español de estilo tardo-barroco o el proyecto para la legación francesa de estilo neoclásico, elaborado por Xavier Pascal Coste, son representativos de esta tendencia que va a extenderse considerablemente hacia las últimas décadas del siglo XIX.

La explosión demográfica y el crecimiento que la economía tangerina vivió hacia finales del ochocientos propiciaron la creación de un vasto conjunto de nuevos inmuebles de corte europeo. El estilo predominante durante este periodo fue el eclecticismo, una tendencia que se había consolidado en el viejo continente hacia mediados del siglo XIX y que siguió empleándose hasta bien entrada la década de 1920. El eclecticismo consistía en la libre utilización, por parte del arquitecto, de distintos estilos arquitectónicos de diferentes periodos en un mismo edificio. Entre los principales factores que condujeron a esta solución arquitectónica pueden destacarse dos. El primero fue el gran aumento experimentado desde finales del siglo XVIII en la cantidad y calidad de los estudios arqueológicos y teóricos sobre los estilos y la arquitectura del pasado. Estos estudios difundidos a través de multitud de publicaciones permitieron el conocimiento preciso por parte de los arquitectos de gran variedad de estilos.

---

<sup>500</sup> Es interesante la aproximación realizada por el doctor Antonio Bravo Nieto (2000) a la arquitectura de este periodo en el que presenta ejemplos de racionalismo, art decó, modernismo, eclecticismo de corte francés (estilo segundo imperio), tardo-barroco español, etc.

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

Los estilos gótico, bizantino, árabe, renacimiento y muchos otros podían ahora reproducirse con suma facilidad lo que llevó a muchos arquitectos a proyectar sus inmuebles utilizando un estilo concreto en función de su gusto personal o el de sus clientes. De este modo nació el historicismo, una tendencia que se diferencia del eclecticismo por la adopción de un solo estilo y no varios en un mismo edificio. Más allá de la reproducción mecánica o simple imitación de los estilos del pasado, los trabajos teóricos sobre arquitectura permitieron también entender los estilos desde su perspectiva histórica y por lo tanto contribuyeron a relativizar la pretendida superioridad que varios estudiosos e instituciones habían atribuido a ciertos estilos sobre otros (Benévolo 2009, 54). Especialmente importante fue la defensa acérrima que *l'École des Beaux-Arts* de París mantuvo durante lagos años sobre el estilo clásico, derivado de la Antigüedad grecoromana y del Renacimiento, frente a otras tendencias estilísticas que habían proliferado como el neogótico. La defensa de la *École* se fundamentaba en los supuestos valores que este estilo encarnaba aunque también escondía un interés particular en querer mantener la preeminencia de la institución en materia de arquitectura por encima de otros puntos de vista (Ídem). No obstante, hacia la década de 1880 esta institución francesa se vio obligada a claudicar en su postura con respecto a los estilos debido a las fuertes críticas que recibió por algunos sectores y arquitectos como Eugène Viollet-le-Duc (1814-1879) (Ibídem, 155). Estos buscaban aunar la arquitectura con la ciencia y la técnica surgida de la Revolución Industrial, escapando de este modo del excesivo carácter teórico y artístico al que aspiraban llegar algunos arquitectos representando, de este modo, demostraban una actitud más pragmática ante el hecho arquitectónico. (Collins 1970, 203-222). Representativo de este cambio de tendencia fue la figura del profesor de la *Académie* Julien Guadet (1834-1908) que a través de sus clases de teoría de la arquitectura intentó romper con el tradicional conservadurismo de la institución. No obstante, él mismo tal y como expone Joseph Rykwert (1984, 10) no pudo escapar de la tradicionales

dinámicas de la *Académie* hacia el clasicismo. Sin embargo, al margen de todos estos discursos de tipo teórico sobre la arquitectura y el estilo, muchos arquitectos optaron simplemente por realizar simples imitaciones de los estilos del pasado, tomadas en la mayoría de casos de manuales publicados para tal fin. Con ello adoptaban una actitud pragmática en la que satisfacían a los clientes y podían hacer dinero (Collins 1970, 117).

El segundo factor que contribuyó al desarrollo del eclecticismo fue en respuesta a las nuevas necesidades surgidas a raíz de la Revolución Industrial. La necesidad de crear nuevos edificios e infraestructuras a una velocidad nunca antes vista, hizo que buena parte del proceso constructivo se mecanizara y que el arquitecto se viera obligado a trabajar, cada vez más, sobre planos estandarizados y elementos más simplificados (Benévolo 2009, 52). Este contexto hizo que, en muchas ocasiones, el edificio fuera concebido como una simple estructura siendo al final el revestimiento que recubría la fachada lo que acababa determinando el estilo del inmueble. De este modo, colocando elementos decorativos barrocos, el inmueble era considerado como neobarroco y colocando elementos arabizantes como neoárabe. Asimismo, era habitual mezclar elementos decorativos de distintos estilos, esta característica hace que la clasificación estilística de un edificio realizado en el siglo XIX sea al final muy relativa. Por eso se emplea el término genérico de ecléctico y posteriormente puede matizarse, en función de su ornamentación, si tiende hacia una solución estilística de tipo clásico, gótico, barroco, etc.

La verdadera explosión arquitectónica en Tánger no comenzó hasta las dos últimas décadas del siglo XIX, en aquel momento el eclecticismo se encontraba ya plenamente consolidado en Europa y se importó sin muchos problemas. Lo que predominó fue la construcción de inmuebles cuya estructura era en la mayoría de casos funcional y que dependiendo del nivel adquisitivo de su propietario y del proyecto del arquitecto era dotada con mayor o menor

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

decoración. Esta ornamentación tendió a ser, por lo general, de corte clásico y barroco, aunque también se emplearon motivos arabizantes y de forma testimonial góticos. Estos motivos decorativos eran bajorrelieves realizados en cemento que se disponían por la fachada. Ménsulas, volutas, frisos, balaustradas, medallones, festones, frontones, antemios<sup>501</sup>, etc. se utilizaron libremente para enriquecer edificios (Fig. 174 y Fig. 175). En menor medida se emplearon azulejos en la decoración de fachadas y se utilizó el hierro forjado con motivos vegetales y filigranas en la decoración de las barandillas (Fig. 176). No obstante, hay que recalcar que muchos edificios estaban desprovistos de estilo, simplemente eran construcciones que se adaptaban al espacio en el que se construían y a las necesidades para que se construían. Este es el caso de muchas viviendas de la medina en los que la fachada aparece sin decoración.



**Fig. 174** Edificio de la *Eastern Telegraph*, situado en *Rue Italie*. En la fachada se aprecia un variado conjunto de elementos decorativos, frontones en las ventanas del primer piso, sillares de esquina resaltados y balaustradas en las ventanas del tercer piso. En la parte superior se disponen unos medallones unidos entre sí por festones o guirnaldas y el edificio se corona por una cornisa bajo la cual se encuentra una banda denticular. En el lateral se aprecian también unos motivos ornamentales formados por volutas (Fot. Elisa Grilli 2013)

---

<sup>501</sup> “Adorno de palma o madreSelva colocada en forma de racimo” (Ching 2015, 14).



**Fig. 175** Primer piso de un edificio situado en la *Rue Almansour*. En las esquinas aparecen unos pilares. Las venanas están rodeadas de bajorrelieves y en la parte superior un saliente sustentado por molduras. Arriba sobre la cornisa se aprecia un parapeto formado por una balaustrada (Fot. Elisa Grilli 2013)



**Fig. 176** Barandilla del edificio Benchimol, en el Zoco Chico (Fot. Elisa Grilli 2013)

Con el objeto de realizar una aproximación más concreta de la arquitectura producida en Tánger se verán en los siguientes tres apartados los estilos o corrientes que predominaron en los inmuebles que se construyeron. El primero se dedica al estilo *Beaux-Arts* o Segundo Imperio. El segundo se centra en los edificios de estilo neoárabe y el último a otros estilos o tendencias que se

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

emplearon de forma más minoritaria. Esta aproximación, sin embargo, no deja de ser muy general, centrada básicamente en el análisis de las fachadas. Un estudio más completo requeriría un largo trabajo de campo en el que visitaran los interiores y la obtención de muchas planimetrías no disponibles o de difícil acceso. Con este análisis se espera sentar las bases que permitan en estudios posteriores un conocimiento más profundo de la arquitectura tangerina del Periodo Diplomático.

### 7.1.1. El estilo *beaux-arts*.

El eclecticismo arquitectónico ampliamente utilizado durante la segunda mitad del siglo XIX en Europa, evolucionó en Francia bajo los auspicios de la *École des Beaux-Arts* surgiendo así el denominado estilo *beaux-arts* o Segundo Imperio<sup>502</sup> cuya influencia se extendió por Europa y en el continente americano<sup>503</sup>. Este se caracterizaba por la libre utilización y combinación de estilos del pasado, especialmente aquellos de corte clásico, vinculados con la Antigüedad greco-romana o el Renacimiento, aunque también empleaba elementos propios del barroco como balaustradas y medallones. En las fachadas solía buscarse la simetría y era habitual encontrar en ellas una gran profusión decorativa<sup>504</sup>. Esta tendencia estilística francesa tuvo gran éxito en Tánger siendo empleada hasta la década de 1920 en edificios construidos en el Bulevar Pasteur<sup>505</sup>. La principal razón fue que un número importante de arquitectos que trabajaron en la ciudad se habían formado en la *École des Beaux-Arts* o en

---

<sup>502</sup> Se denomina así porque fue durante el Imperio de Napoleón III (1852-1870) cuando se desarrolló plenamente este estilo. Representativos de este estilo son edificios como la Ópera construida por Charles Garnier (1825-1898) o el inmueble del Museo d'Orsay.

<sup>503</sup> Países como Canadá, Estados Unidos y Argentina emplearon con profusión este estilo en grandes edificios públicos y privados.

<sup>504</sup> Medallones, balaustradas, esculturas, ornamentaciones florales, frisos, pilastras, columnas, frontones eran solo algunos de los muchos elementos decorativos empleados en el diseño de fachadas (Harris 2006, 100).

<sup>505</sup> El arquitecto Diego Jiménez Armstrong construyó para la familia Toledano una serie de inmuebles en estilo Segundo Imperio, véase: Bravo 2000, 203.

Francia<sup>506</sup>. Asimismo, no hay que desdeñar la influencia cultural francesa que existía sobre buena parte de la burguesía tangerina, debido a la creciente hegemonía que el país galo ejercía sobre la urbe. Inmuebles como el viejo consulado francés (Fig. 204), la casa de Cohen en el Marchán (Fig. 107), el bloque de viviendas construido por Braunschvig (Fig. 178) el edificio Benchimol o el inmueble del Café Central (Fig. 177) en el Zoco Chico son buenos ejemplos de este tipo de arquitectura en la que abundan los elementos decorativos de corte clásico y barroco.



**Fig. 177** Fachada del edificio del Café Central, hoy totalmente reformada. El inmueble fue construido hacia 1907, se aprecian detalles decorativos como los balcones curvos, balaustradas, medallones y ménsulas bajo los balcones (Ramírez 2006)

---

<sup>506</sup> Véase 7.2. Los constructores de Tánger.

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo



Fig. 178 Vista de una parte de la fachada del inmueble Braunschvig (Mas 2018)

### 7.1.2. El estilo neoárabe.

El desarrollo del estilo neoárabe, estuvo ligado en sus inicios por el creciente interés por el mundo oriental en Europa, al principio fue utilizado en la creación de cafés, habitaciones y decorados temporales, pero más tarde fue empleado en la decoración de edificios enteros. Su difusión se debió en gran parte a las Exposiciones Universales, donde en distintos pabellones se exhibieron recreaciones de edificios de países islámicos<sup>507</sup>. Durante la segunda mitad del siglo XIX el estilo árabe, conocido como neoárabe, *moorish revival* o *neo-mauresque* dependiendo del país, se incorporó al repertorio de estilos empleados por los arquitectos europeos.

Su utilización en Tánger fue significativa utilizándose tanto en residencias privadas como en inmuebles con cierto carácter oficial. Ciertamente, el lugar ofrecía la excusa perfecta para el uso de este estilo. Los mismos

---

<sup>507</sup> Para más información sobre arquitectura neoárabe en las Exposiciones Universales, véase Çelik 1992.

arquitectos de la ciudad se anunciaban en la prensa (Fig. 179) dispuestos a construir edificios tanto en estilo europeo como en estilo morisco (neoárabe). Hoteles como el Cécil decoraron parte de sus estancias en estilo árabe (Fig. 180), para evocar un sentimiento oriental sobre sus clientes y algunos particulares construían sus residencias en este estilo. Aunque también existían motivos de tipo político que justificaban el empleo del neoárabe. Esto quedó reflejado en los inmuebles construidos o promovidos por los Gobiernos español y francés que serán analizados a continuación. Posteriormente se verán otros ejemplos concretos de neoárabe promovidos por particulares.

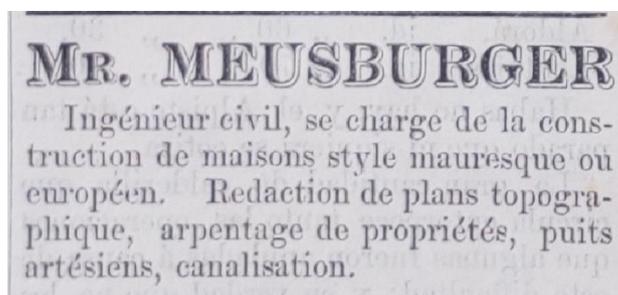


Fig. 179 Anuncio publicado en el periódico *Al-moghreb Al-aksa* (11 febrero 1883)

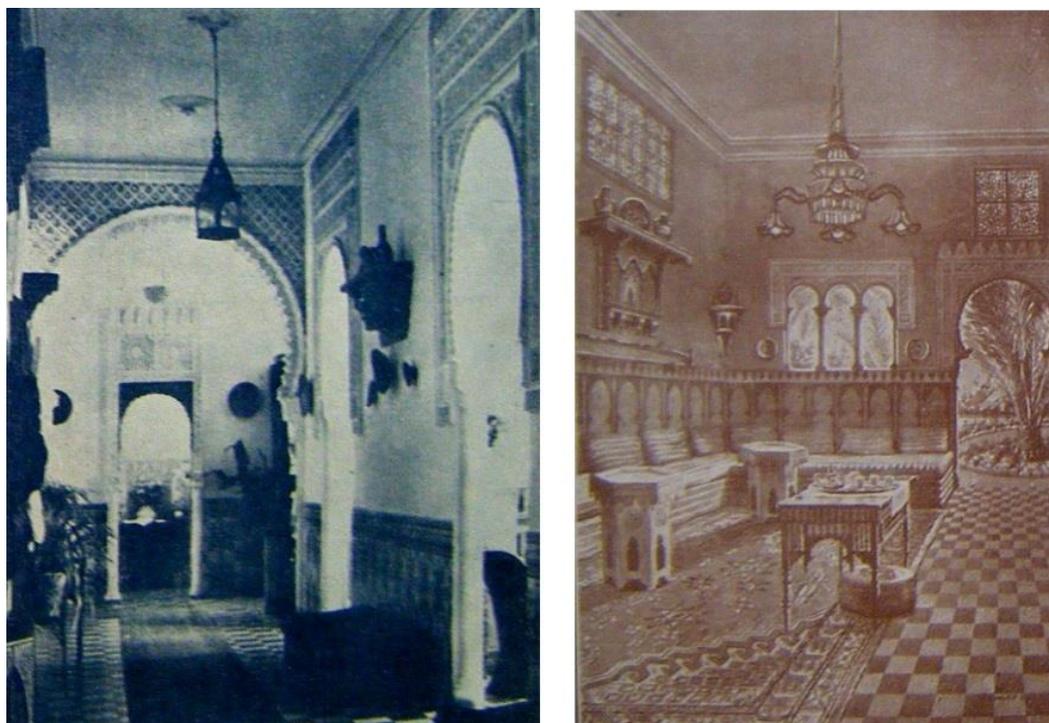


Fig. 180 Vista de algunas estancias del Hotel Cécil, además de los elementos decorativos arabizantes en estuco (arcos de herradura y sebkas) y los azulejos se utilizaron muebles del país para conferir mayor verosimilitud al ambiente (Hotel Cécil, Tánger: Tipografía Erola)

### *Neoárabe francés*

El neoárabe o *neo-mauresque* francés tuvo sus inicios en la arquitectura efímera y en la decoración interior. Más tarde se popularizó a través de las Exposiciones Universales y comenzó a emplearse en la construcción de edificios. No obstante, hacia finales del siglo XIX su utilización comenzó a impregnarse de cierto tinte político (Benguin 1983, 33).

La producción de edificios en estilo neoárabe por parte de Francia estuvo vinculada con el cambio en las políticas coloniales que esta nación había iniciado desde principios del siglo XX. En Argelia, por ejemplo, el gobernador general, Charles Jonnart (1857-1927), determinó, en 1906, que todos los edificios oficiales debían ser construidos en “estilo oriental” (Çelik 2008, 206). Esto se tradujo en una rápida implementación del neoárabe como estilo oficial en las regiones magrebíes que el país galo controlaba. Ayuntamientos, escuelas, oficinas de correo, hospitales, etc. todo comenzó a construirse empleando este estilo hasta la llegada del movimiento moderno en la década de 1930. En Tánger destacan tres inmuebles de estilo neoárabe construidos en los primeros años del siglo XX, la *Maison de la Dette* (1910), el *Institut Pasteur* (1913) y el *Collège Renault* (1913)<sup>508</sup>. La promoción de estos tres edificios estuvo vinculada a la figura del diplomático Eugène Renault (1857-1933)<sup>509</sup> y su ejecución al arquitecto Henri Jules Saladin (1851-1923). Renault encargó a Saladin los planos para estos inmuebles<sup>510</sup>. La estancia previa de Renault en Túnez hizo que, con toda probabilidad, conociera a Saladin ya que este se encontraba allí estudiando

---

<sup>508</sup> También podría destacarse inmuebles como el *Collège Saint Aulaire* o *Le banque d'État du Maroc*, pero estos inmuebles caen fuera del marco cronológico de este trabajo y la información encontrada sobre ellos es muy escasa.

<sup>509</sup> Diplomático francés que llegó a la ciudad en 1904 para controlar la gestión de las aduanas marroquíes, *Controle de la Dette* (Véase: 3.4.2. Francia) y que tras representar a su país en la Conferencia de Algeciras (1906) fue nombrado cónsul general de Francia y Ministro Plenipotenciario, ocupación que desempeñó hasta 1913 (Ceballos 2009, 212).

<sup>510</sup> No se ha podido verificar que Henri Saladin construyera la *Maison de la Dette*, a diferencia de los otros dos. No obstante, el estilo y el periodo en el que fue construido llevan a pensar que fue obra de Saladin.

el patrimonio tunecino. Saladin, considerado por algunos estudiosos como uno de los iniciadores de historia de la arquitectura islámica (Bacha 2009), publicó varios trabajos sobre los monumentos tunecinos<sup>511</sup> y ayudó junto con otros arquitectos como Raphaël Guy (1869-1918) y Victor Valensi (1883-1977)<sup>512</sup> a establecer las directrices con las que construir inmuebles en estilo *neo-mauresque* en Túnez, tanto para edificios públicos como privados<sup>513</sup>. Ellos entendieron la arquitectura islámica como un estilo puramente decorativo, sin preocuparse por aspectos espaciales ni constructivos. La interpretaron como una simple cobertura que lo único que hacía era tapar la estructura del edificio como si de una capa de pintura se tratara (Benguin 1983, 38). De este modo comenzaron a construir edificios partiendo de un cuerpo que se amoldaba a la función que el inmueble debía desempeñar y posteriormente añadían elementos propios de la arquitectura islámica. Azulejos, arcos de herradura, cornisas almenadas, arabescos, etc. todo servía para orientalizar fachadas e interiores. Esta concepción fue la que Saladin empleó en la construcción de sus edificios en Tánger. En el *Instituto Pasteur* (Fig. 23), por ejemplo, la parte superior de las ventanas se cubrió con un tejazo de madera parecido al que Rapahël Guy empleó en alguno de sus edificios en Túnez (Fig. 181), este es un detalle que se encuentra también en le *Collège Regnault* y el edificio de la *Dette Marocaine*. La puerta de la entrada y los laterales se decoraron con arcos de herradura inseridos en alfiz y en la puerta principal se inscribió el nombre del centro sobre el arco de entrada empleando azulejos vidriados (Fig. 181). En el edificio de la *Dette Marocaine* (Fig. 24) se aprecian elementos propios de la arquitectura neoárabe practicada en Túnez por aquellos años.

---

<sup>511</sup> Destacan *Manuel d'Art Musulman* (1907) y *Tunis et Kairouan* (1908).

<sup>512</sup> Ambos publicaron también varias obras sobre arquitectura que tuvieron importantes repercusiones.

<sup>513</sup> Especialmente interesante es la obra de Rapaël Guy (1920), *L'architecture moderne de style árabe*, donde se presentan planos y fotografías de los edificios construidos por él y otros arquitectos en Túnez durante los primeros años del siglo XX.

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo



**Fig. 181 A la izquierda puerta de entrada principal del Institut Pasteur (Postal Antigua), a la derecha Villa Zaouche en Túnez realizada por Rapaël Guy y Raymond (Guy 1920)**

Curiosamente estos inmuebles constituyen toda una excepción dentro del conjunto de edificios neoárabes construidos por Francia en Marruecos. Esto se debe a que la concepción sobre la arquitectura islámica que desarrollaron teóricos, arquitectos y políticos como el General Lyautey fue muy diferente a la que se había elaborado previamente en Túnez. Esto condujo a que el neoárabe producido en el contexto marroquí, tras el establecimiento del protectorado, fuera muy distinto al que se dio en Túnez. Aspectos como la austeridad y simplicidad en el exterior, algo propio de la arquitectura islámica, comenzaron a ser valorados, haciendo que el conjunto de detalles ornamentales con los que solían cubrirse las fachadas desaparecieran en favor de planos y líneas que buscaban dotar al conjunto de una mayor sobriedad (Benguin 1983, 61). Este cambio se aprecia claramente comparando el edificio de la legación francesa en Tánger, hoy Consulado General (Fig. 182), construido en 1929. En donde el arquitecto no empleó motivos decorativos árabes, solo jugó con los planos, las líneas y la simetría, dotando al conjunto de una significativa simplicidad.



Fig. 182 Fachada de la Legación Francesa construida hacia finales de la década de 1920 (Abensur 2008)

### *El neoárabe español: el neomudéjar*

La introducción del estilo neoárabe en España vino motivada por el creciente interés por el mundo oriental en el ámbito europeo. Inicialmente se utilizó en decorados temporales y en el interiorismo. La creciente burguesía ansiosa por exhibir su ascendente posición social e influida por el orientalismo romántico comenzó a ornamantar sus residencias o algunas de sus estancias siguiendo este estilo. De este modo pretendían recrear un ambiente exótico que sedujera al espectador. La revalorización del mundo andalusí por parte de viajeros, escritores y artistas británicos y estadounidenses como Washington Irving (1783-1859)<sup>514</sup> ayudó también a replantear en positivo la tradicional visión negativa o indiferente que existía sobre el pasado medieval islámico español (Rodríguez 2015, 235-236). Esto provocó que hacia mediados del siglo XIX el pasado andalusí despertara un interés cada vez mayor entre académicos

---

<sup>514</sup> Escritor romántico estadounidense, durante su viaje por España en 1829, visitó Andalucía quedando fascinado por los antiguos monumentos musulmanes de ciudades como Sevilla y Granada. A raíz de este viaje realizó publicaciones como *Cuentos de la Alhambra* (1832) y *Crónica de la Conquista de Granada* (1829).

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

españoles. Desde instituciones como la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando, se realizaron estudios sobre el arte andalusí que permitieron indagar sobre sus principales características. Esto permitió distinguir las bases estilísticas del mudéjar y el mozárabe y se promovió su utilización como medio para la regeneración de la arquitectura española. (Ibídem, 247). Entre las figuras que apostó por esta recuperación destaca la del historiador y arqueólogo español José Amador de los Ríos (1816-1878) cuyos estudios teóricos se centraron en la revalorización de la arquitectura islámica. La recuperación de este estilo se vio favorecida también por motivos de tipo ideológico ya que se pretendía que encarnara un sentimiento de identidad nacional y valores cristianos. Por esta razón se acabó adoptando el término neomudéjar y no neoárabe para definirlo, ya que el mudéjar era el vocablo utilizado, en tiempos medievales, para definir al musulmán que residía en los territorios reconquistados por los cristianos y por lo tanto sometidos a ellos (Rodríguez 1999, 271-272). Esta interpretación interesada era el resultado de la búsqueda de un estilo propio, una tendencia que puede hallarse en la mayoría de países europeos a lo largo del siglo XIX. Estos buscaron en el pasado medieval un estilo arquitectónico que reforzara el sentimiento de identidad nacional. En los países del norte de Europa, por ejemplo, el gótico tuvo un significativo resurgimiento ya que era un estilo que a diferencia de las soluciones formales clásicas podían considerar como propio y adecuado al clima (Collins 1970, 105-106). No obstante, el uso de estilos medievales estuvo, en la mayoría de ocasiones, caracterizado por una falta de rigor arqueológico ya que los materiales modernos y las necesidades del momento hacían que la imitación precisa de los modelos pretéritos fuera algo secundario. En este sentido la utilización del estilo neomudéjar se adaptaba bien a las necesidades constructivas de la época. El uso extensivo del ladrillo que caracterizaba el arte mudéjar de tiempos medievales, era adecuado al proceso de crecimiento urbano de ciudades como Madrid ya que era preciso construir rápido y barato, y el

ladrillo suponía una solución económica (Rodríguez 2015, 251). Asimismo, la falta de rigor del neomudéjar quedó plasmada en la utilización de elementos decorativos propios de la época califal, almohade y nazarí, que no eran propios de la arquitectura mudéjar medieval. Esto hacía que el supuesto estilo neomudéjar fuera en realidad neoárabe (Rodríguez 1999, 272).

En Tánger el primer edificio español de estilo neoárabe o mudéjar, tal y como lo declara su arquitecto, fue la iglesia de la Purísima<sup>515</sup>, proyectada por Aníbal Álvarez<sup>516</sup>. El empleo de este estilo fue justificado por él mismo en el proyecto presentado a la comunidad franciscana:

“El estilo adoptado es el Mudéjar por ser el más indicado para el objeto, mezcla de arte cristiano y estilo árabe es eminentemente español y se viene empleando en España desde el siglo XIII. Esto es desde que los moros se someten al poder español y contribuyen con sus hábiles operarios al esplendor del culto católico”<sup>517</sup>.

Tales palabras revelan un arquitecto conocedor y consciente del discurso oficial propugnado por su nación en la que el estilo mudéjar, era considerado como un estilo propio del país. Este estilo, sin embargo, solo hace acto de presencia en la fachada (Fig. 183), y en el presbiterio del altar (Fig. 184). Los principales elementos orientalizantes se sitúan la puerta de entrada formado por un arco de herradura apuntado con un alfiz en sebka y por las dos ventanas superiores bíforas que se cierran en un arco de herradura formado por ladrillo visto. Detrás del altar la curva del presbiterio está formada por un cuerpo decorado en sebka y sustentado por delgadas columnas sobre las que se apoyan arcos festoneados.

---

<sup>515</sup> Para más información sobre este inmueble véase **7.3.2. Edificios religiosos: iglesias y sinagogas**

<sup>516</sup> Manuel Aníbal Álvarez Amoroso (1850 – 1930) fue hijo del también arquitecto Aníbal Álvarez Bouquel (1806-1870). Álvarez Bouquel fue profesor de la escuela de Arquitectura de Madrid e importante teórico de esta disciplina.

<sup>517</sup> ADT, Caja 114, *Iglesia de la Purísima, Madrid, 22 de marzo 1880*, fol. 1 r.

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

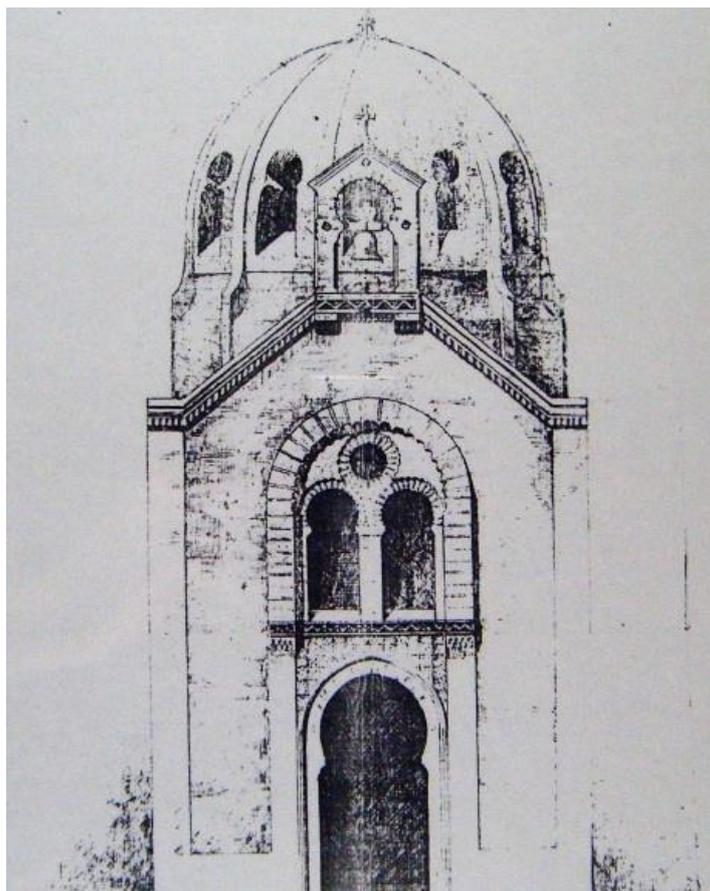


Fig. 183 Fachada de la purísima Concepción proyectada por Aníbal Álvarez (ADT, Caja 538)



Fig. 184 Vista interior de la iglesia de la Purísima, muestra la zona del altar (ADT, Albúm del Vicariato Apostólico de Marruecos)

El antiguo edificio de correos español vio también alterado su aspecto, inicialmente no era más que un pobre inmueble en forma de cubo, sin embargo fue transformado a finales del siglo XIX en un pequeño edificio de estilo neoárabe en el que la puerta de entrada se encontraba inserida en alfiz, la fachada estaba inundada de motivos ornamentales<sup>518</sup> y la cornisa coronada por almenas dentadas. Era un diseño muy simple y orientalizante, en realidad se trataba más de un decorado que cubría la fachada que otra cosa<sup>519</sup> ya que el interior era muy austero y funcional<sup>520</sup>. El viejo consulado español, convertido en legación desde finales del siglo XIX, fue también ligeramente transformado hacia la década de 1920, cuando se convirtió en la sede del correo español<sup>521</sup>. En las obras de reforma se introdujeron ciertos elementos orientalizantes como los azulejos vidriados del patio interior, decorados con motivos estrellados que emulaban los tradicionales zellige del país. El cuerpo superior de las columnas se decoró con caligrafía árabe y el intradós de los arcos en sebka. En el exterior se abrió también una nueva entrada, en la parte de la fachada, de estética arabizante, donde se instaló un buzón para las cartas (Fig. 186). Las escuelas Alfonso XIII son otro ejemplo de esta tendencia hacia soluciones formales de tipo neoárabe, en la fachada (Fig. 187), proyectada por el arquitecto Francisco Ferreras. La puerta de entrada está formada por un arco de herradura y el parapeto de la terraza se corona por almenas ligeramente dentadas, además se realizaron varios arcos de herradura ciegos en la parte central<sup>522</sup>. No obstante, el conjunto del edificio es bastante ecléctico esto hace de los elementos decorativos arabizantes algo testimonial.

---

<sup>518</sup> Probablemente de motivos geométricos, la mala calidad de las imágenes halladas hasta ahora sobre este edificio, hoy desaparecido, no permiten vislumbrar con claridad que tipo de ornamentación existía.

<sup>519</sup> El edificio desapareció en la década de 1920 cuando el arquitecto español José Blein Zarazaga construyó allí el edificio del telégrafo español (Bravo 2000, 248).

<sup>520</sup> Véase Stotter 2015, 132-135 para más información sobre el inmueble.

<sup>521</sup> Para más información sobre esta reforma en el consulado español véase: Bravo 2016.

<sup>522</sup> Para más información sobre el edificio véase **7.3.5. Centros educativos: Las escuelas Alfonso XIII y el Collège Regnault**

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo



Fig. 185 En primer plano la fachada del edificio del correo español hacia la década de 1890 (Postal Antigua)

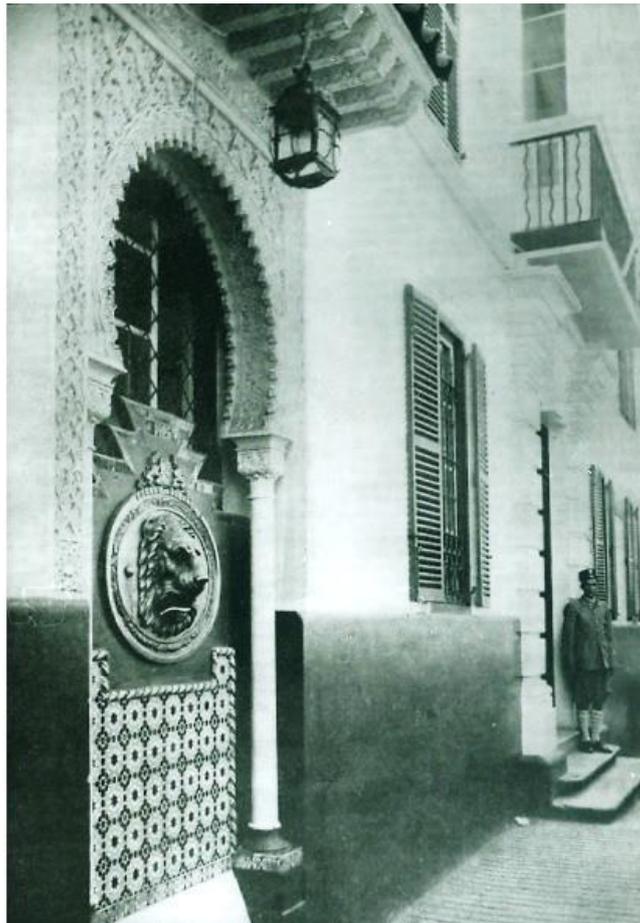


Fig. 186 Vista de la apertura realizada en la fachada del consulado español para instalar el buzón de cartas (Ramírez 2006)

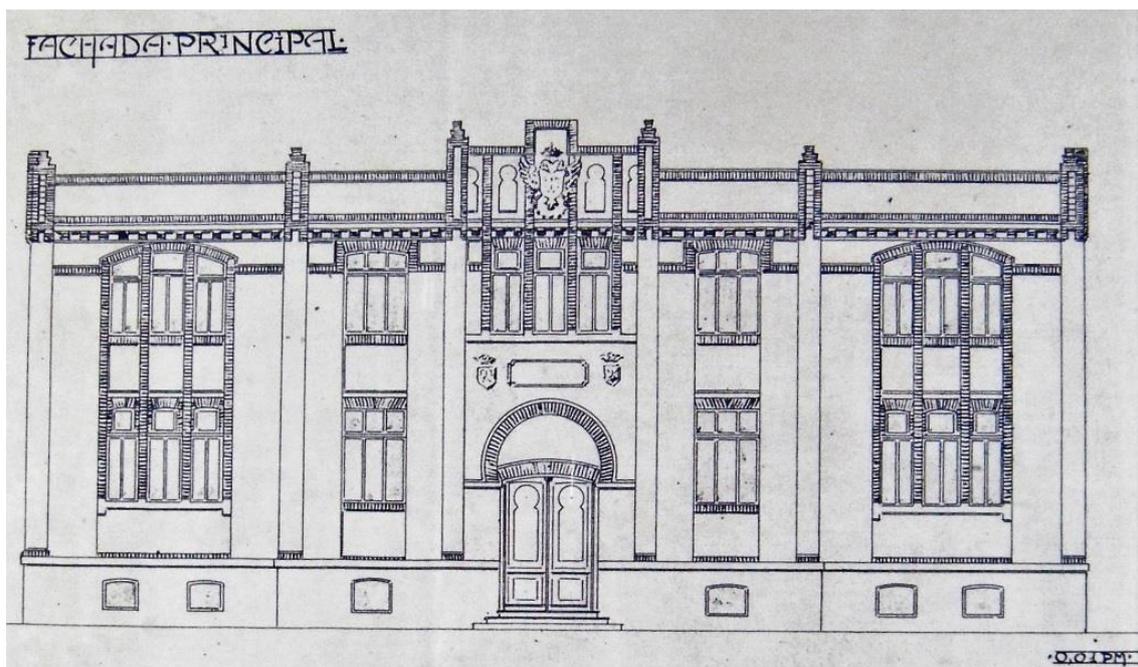


Fig. 187 Fachada de las escuelas Alfonso XIII (ADT, Caja 318)

### *Villa Harris y el Palacio de Mulay Hafid*

Entre los edificios privados construidos en estilo neoárabe, destacan especialmente Villa Harris y el Palacio de Mulay Hafid. El primero, situado extramuros cerca de Malabata, fue la residencia del periodista británico Walter Burton Harris, allí rodeada por un gran parque construyó hacia la década de 1890 un edificio de estilo oriental ricamente decorado. Las fotografías de la época (Fig. 188) y los vestigios que quedan (Fig. 189) dan una ligera idea de como era el inmueble<sup>523</sup>. Este presenta elementos propios de la arquitectura marroquí como el terrajoz que tienen algunas ventanas y el uso de arcos de herradura apuntados. Sin embargo, la composición general es propia de un edificio europeo, con multitud de ventanas abiertas al exterior. Sobre la

<sup>523</sup> Asimismo, el diplomático español Francisco de Asís Serrat y Bonastre dedica unas líneas de sus memorias al inmueble: “había levantado [Walter Harris] un espacioso edificio y lo iba decorando interiormente con un refinamiento sibarítico. Las dos o tres habitaciones terminadas eran un primor de mármoles azulejos y colores. Un verdadero museo de arte industrial. Lo malo es que una obra semejante tropezaba no solo con enormes gastos, sino con la dificultad de encontrar artífices capaces, y después de quedar en suspenso por larga temporada, había sido abandonada definitivamente. Harris había perdido el gusto por aquel capricho y ya no pensaba sino en encontrar ocasión oportuna para desprenderse de la finca” (Serrat y López 2017, 223).

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

decoración interior es difícil determinar si se tratan de trabajos realizados por artesanos marroquíes, los relieves en estuco y los azulejos, o bien son de factura europea, producidos seguramente por operarios españoles. Los daños estructurales revelan como los principales materiales empleados fueron el ladrillo, el hormigón armado y el hierro.



Fig. 188 Vista exterior de Villa Harris hacia principios del siglo XX (Postal Antigua)



Fig. 189 Vista de una de las estancias de Villa Harris en 2013 (Fot. Elisa Grilli)

Tras la abdicación de Mulay Hafid (1912), este compró el jardín del cónsul belga, Abraham Siscu a su viuda. En esa parcela, mandó edificar un gran palacio para su residencia privada. A cargo del proyecto estuvo Diego Jiménez Armstrong, que elaboró un gran complejo articulado entorno tres patios interiores. La composición general del edificio está pensada para mantener la intimidad de sus residentes ya que son escasas las ventanas que dan al exterior, en este sentido, la distribución interna se aproxima más a la arquitectura tradicional del país que Villa Harris, emulando la concepción de la casa-patio. No obstante, se construyó utilizando materiales modernos siendo la estructura del edificio de hormigón armado (*La construcción Moderna*, 15 junio 1915). Algunas de las salas del palacio fueron decoradas con gran profusión de detalles utilizando relieves en estuco, azulejos (zellige), muqqarnas y madera policromada para la ornamentación de techos y puertas (Fig. 191).



Fig. 190 Vista del patio interior principal del Palacio de Mulay Hafid, c. 1915 (Postal Antigua)

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

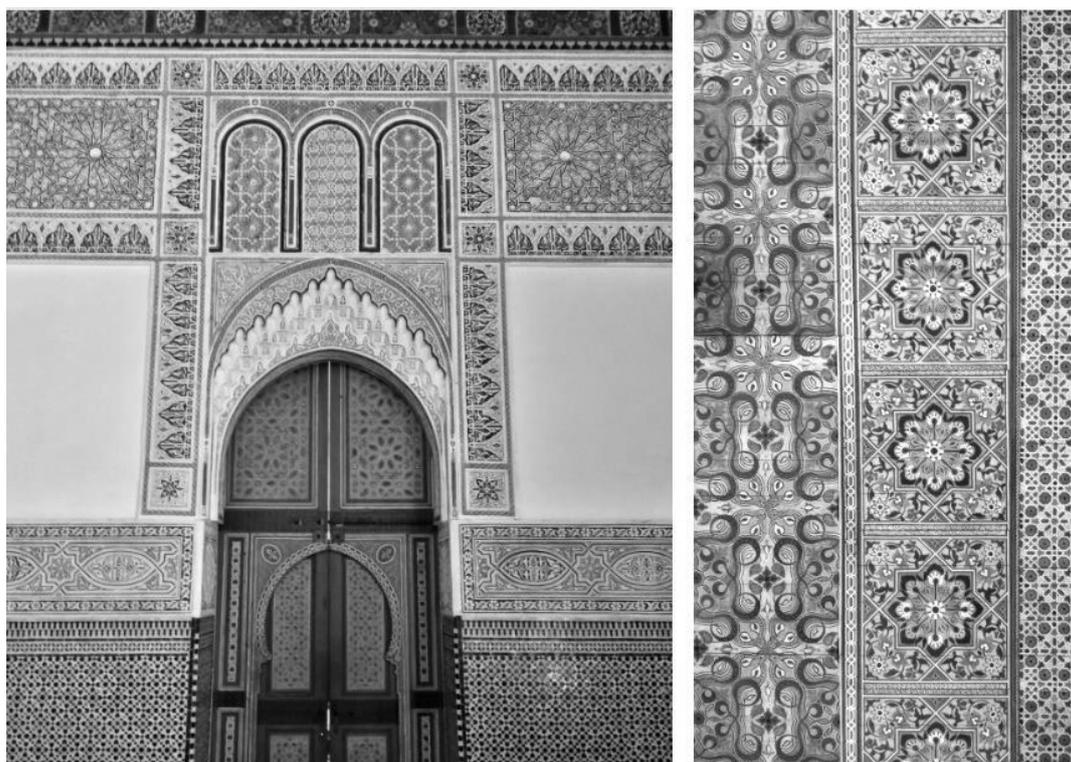


Fig. 191 A la izquierda ornamentación de una estancia, a la derecha decoraciones de madera policromada en el techo de la misma estancia (Fot. Jordi Mas 2018)

### *La iglesia de Saint Andrew*

Como último punto quiere ponerse de manifiesto el carácter singular de la iglesia de *Saint Andrew*, este pequeño edificio financiado por la comunidad anglicana<sup>524</sup>, destaca por la originalidad de su composición. La construcción, realizada por la compañía *Thomson & Co.*, empleó materiales modernos como el ladrillo y el hormigón. La planta del edificio se dividió en tres naves mediante columnas de mármol cuyos capiteles son una imitación de los capiteles nazaríes, muy parecidos a los del patio de los Leones de la Alhambra aunque mucho menos estilizados y más simplificados (Fig. 192). Algo que recuerda la enorme influencia de Andalucía en general y de la Alhambra en particular sobre el mundo anglosajón, especialmente desde que el arquitecto británico Owen Jones (1809-1874) publicara en la década de 1840 sus dibujos y planos

---

<sup>524</sup> Para más información sobre este edificio véase: **7.3.2. Edificios religiosos: iglesias y sinagogas**

sobre el edificio<sup>525</sup>.



Fig. 192 A la izquierda capiteles situados en el Patio de los Leones de la Alhambra, a la derecha capiteles de la iglesia de *Saint Andrew* (<http://sombrasdetinta.blogspot.com/2013/07/el-capitel-andalusi-ii-el-capitel-nazari.html>; Fot. Jordi Mas 2018)

La decoración interior, realizada por un artesano venido de Fez (Taylor 2005, 52), se concentra en la zona del presbiterio (Fig. 193) donde se halla un gran arco festoneado inserido en alfiz con relieves. El conjunto se enmarca con un friso en el que se inscriben versos del Corán. El techo situado sobre el altar se decoró con madera de cedro policromada y al fondo del presbiterio se abre un nicho con un arco polilobulado en alfiz. Este nicho, con una significativa profundidad busca imitar el tradicional *mihrab* que se encuentra en todas las mezquitas. Asimismo, en la cubierta del edificio se utilizaron tejas de color verde, empleadas habitualmente en la mayoría de edificios religiosos musulmanes de Marruecos. El campanario supone otra alusión a la arquitectura del país, este intenta emular un minarete, de planta cuadrada, fue decorado con azulejos vidriados y relieves en sebka, siendo además coronado por almenas dentadas. Estos esfuerzos conscientes por aproximarse a la arquitectura religiosa marroquí, y la introducción de elementos nazaríes en un edificio de culto cristiano, revelan una sensibilidad estética por parte de los promotores que confiere un carácter especial al inmueble.

---

<sup>525</sup> Sus dibujos se publicaron en dos volúmenes aparecidos en 1842 y 1845 con el título *Plans, Elevations, Sections and Details of the Alhambra*. Este trabajo tuvo un gran impacto en Gran Bretaña e hizo que el monumento español se convirtiera en todo un referente para arquitectos y artistas ingleses.

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo



Fig. 193 Vista del presbiterio de la iglesia de *Saint Andrew* (Fot. Jordi Mas 2009)

### 7.1.3. Otros estilos.

Al margen del eclecticismo de tendencia francesa y el neoárabe existieron otros estilos que se manifestaron en el paisaje urbano de forma minoritaria como el neobarroco, el neogótico y el modernismo. Estos se emplearon, sobre todo, en un pequeño conjunto de edificios cuyo carácter simbólico o ideológico los hacían proclives a la utilización de un estilo concreto. El ejemplo más destacado es el del Gran Teatro Cervantes<sup>526</sup> promovido por la pareja española Peña-Orellana<sup>527</sup>. El inmueble en cuestión fue proyectado por el arquitecto Diego Jiménez Armstrong en un estilo modernista propio del secesionismo vienés. Esta formulación surgida, en los últimos años del siglo XIX, en el seno de la capital austríaca de la mano de arquitectos como Otto Wagner (1841-1918) y Joseph Maria Olbrich (1867-1908) buscaba una “renovación de la cultura arquitectónica” que respondiera a las necesidades del presente (Benévolo 2009, 306). Esta se diferenció del tradicional *art nouveau* por

<sup>526</sup> Este inmueble ya ha sido ampliamente estudiado por el doctor Antonio Bravo Nieto (1991; 1993).

<sup>527</sup> Manuel Peña y Esperanza Orellana.

una mayor sobriedad y el frecuente uso de formas geométricas, planos y líneas en sus composiciones. La utilización de este estilo en la construcción del teatro, tal y como afirma el dr. Antonio Bravo Nieto, estuvo marcada por un lado, por un carácter simbólico y por otro lado, por un carácter de tipo patriótico o nacionalista. Utilizando este estilo se pretendía destacar el carácter cosmopolita de sus promotores y demostrar que la comunidad hispana estaba al día con las tendencias arquitectónicas más innovadoras del momento. De este modo, se buscaba dejar claro frente otras naciones competidoras como Gran Bretaña y Francia, que España no solo estaba preparada para llevar a cabo su acción colonizadora en la ciudad sino también en Marruecos (Bravo 1993, 261-262).

La fachada del inmueble (véase portada capítulo 7) está compuesta por un amplio cuerpo central saliente y dos laterales ligeramente más elevados. En este cuerpo central es donde se concentra la ornamentación, justo en medio existe una gran placa realizada con azulejos donde figura el nombre del inmueble y año de inauguración decorada con motivos vegetales. Destacan también las líneas horizontales formadas por azulejos con motivos florales. En el piso superior de la fachada donde hay una terraza, existe también una barandilla hecha con hormigón armado decorada con motivos vegetales. A estos elementos hay que añadir dos conjuntos escultóricos realizados por Cándido Mata<sup>528</sup> que confieren a la composición de la fachada un toque clásico. El primer conjunto, hoy muy deteriorado, se sitúa en la parte superior del edificio, coronando la fachada. Allí se encontraban siete esculturas, hoy solo tres, de hombres y mujeres tocando instrumentos. El otro conjunto, situado bajo la placa cerámica donde se inscribe el nombre del teatro, es un friso (Fig. 194) en bajorrelieve que representa una procesión de figuras, hombres y mujeres,

---

<sup>528</sup> Cándido Mata Cañamaque (1883-1969) – Nació en Jerez de la Frontera el 15 de agosto de 1883. Falleció en Ceuta el 5 de junio de 1969. Estudió en la escuela de artes y oficios de Ceuta y posteriormente en la Escuela de Bellas Artes de Sevilla. Pueden localizarse obras suyas en ciudades como Larache, Rabat y Ceuta. Agradezco a José Luis Gómez Barceló, cronista de la ciudad de Ceuta, los datos proporcionados sobre la vida del escultor.

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

vestidas con toga y coronadas con laurel, algunas aparecen tocando instrumentos y otras portan báculos y libros. Otro elemento relevante de la parte exterior es la verja de hierro forjado (fig. 13) que circunda el inmueble, esta presenta unas formas ondulantes y estilizadas que adoptan el tradicional *coup de fuet* propio del modernismo.

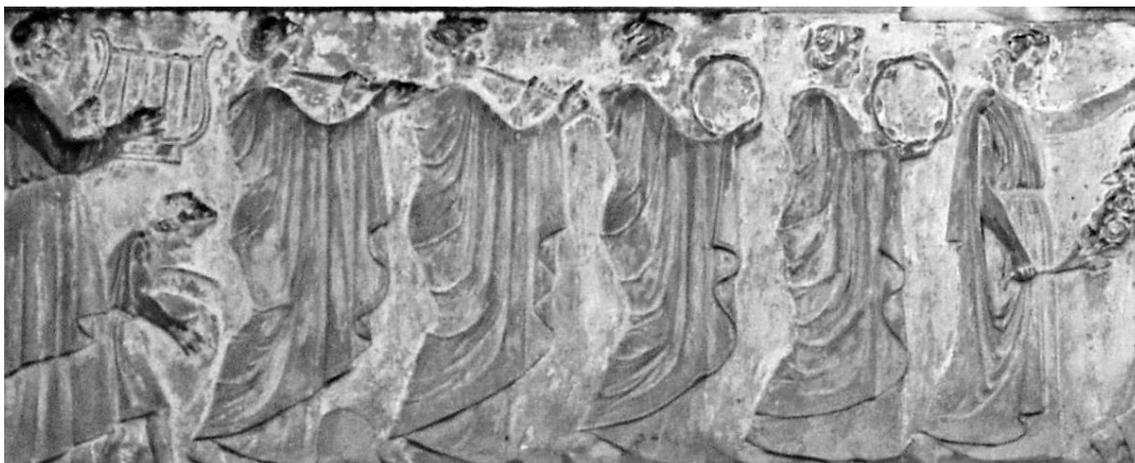


Fig. 194 Detalle del friso elaborado por Cándido Mata, en él se aprecian un grupo de mujeres en toga que desfilan en procesión mientras tocan instrumentos (Fot. Elisa Grilli 2013)

La parte interior está formada por un vestíbulo al que se accede por la entrada de la fachada, tras la cual se penetra a la sala principal del teatro. Esta tiene forma de herradura al estilo de los teatros italianos y se compone por un amplio patio de butacas en el centro y palcos en los laterales. Hay dos pisos de palcos, en la planta baja y el primer piso, estos últimos se sustentan mediante columnas de mármol cobrizo, coronados por capiteles con motivos florales. El techo de la sala está formado por una cúpula ligeramente ovalada con una claraboya en el centro. Al fondo se ubica el escenario donde todavía persiste el marco que elaboró Giorgio Busato. También destacan los estucos en relieve que imitan motivos vegetales. En los laterales del teatro existen unos pasillos que rodean la sala principal y permiten el acceso a los palcos y al piso superior, están decorados con azulejos en las paredes.

El resultado final fue la creación del mejor teatro con el que ha contado la ciudad. En él participaron todo un conjunto de artesanos, decoradores y artistas

que enriquecieron de forma significativa el inmueble. Al escultor Cádido Mata, hay que sumar la participación del pintor Pedro Ribera Dutaste<sup>529</sup> que elaboró las pinturas del interior del teatro en la bóveda de la sala principal dibujó un cielo por el que volaban los ángeles y del que hoy solo quedan manchas de pintura azul (Ramírez 2007, 237). Sobre los palcos escribió también el nombre de autores clásicos y contemporáneos entorno a un marco hecho con formas vegetales. A cargo de la escenografía estuvo Giorgio Busato<sup>530</sup> que elaboró los decorados para el teatro, incluyendo el marco del escenario, parcialmente conservado. Asimismo, se utilizaron azulejos provenientes de Sevilla y cristales de colores procedentes de la fábrica de cristales la *Veneciana* de Zaragoza. Al margen del Teatro Cervantes, son muy limitados los ejemplos de modernismo que pueden encontrarse en la ciudad debido a que fue un estilo que no prosperó entre la conservadora burguesía de la ciudad. El modernismo acaba manifestándose sobre todo en el hierro forjado de algunos balcones que adoptan la forma del tradicional *coup de fuet*.

Hacia 1908 el empresario alemán Adolf Renschhausen erigió un conjunto de edificios (Fig. 25) de estilo neobarroco situados en el barrio de la playa. Aunque la utilización de elementos decorativos de tipo barroco fuera algo común en muchos edificios construidos en la ciudad estos solían combinarse también con elementos de raigambre clásica formando una composición ecléctica. No obstante, en estos inmuebles, el arquitecto hizo un uso de un lenguaje casi exclusivamente barroco que no sólo quedó reflejado en los elementos decorativos (Fig. 196), sino también en los volúmenes y formas que adoptaba la fachada como en el uso de ventanas ovales (Fig. 195). El neobarroco

---

<sup>529</sup> Pedro Ribera Dutaste (1867-1932) – Nació en Lisboa y se formó en la Escuela de Bellas Artes de San Fernando allí se convirtió en el discípulo de Alejandro Ferrant (Madrid, 1843-1917). Posteriormente hacia 1890 se trasladó a París entrando en el taller del célebre pintor francés León Bonnat (1833-1922).

<sup>530</sup> Giorgio Busato (1836-1916) Nacido en Italia (Vincenza) se formó en diseño escenográfico. En noviembre de 1864 comenzó a trabajar como escenógrafo en el Teatro Real de Madrid donde alcanzó una gran popularidad. Algunos autores lo consideran como el padre de la escenografía española (Peláez 2007, 10).

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

fue ampliamente utilizado tras la reunificación alemana ya que acabó impregnándose con un cierto carácter patriótico, siendo representativo de la unidad alemana y el nuevo régimen establecido, y por ello empleado en la construcción de numerosos edificios con carácter oficial<sup>531</sup> (Arias y Rincón 2003, 323). Aunque los inmuebles de Renschhausen fueran el producto de un empresario particular y su principal objetivo fuera la obtención de beneficios, no hay que olvidar que su construcción fue posible, en buena medida, por la visita que el emperador alemán, Guillermo II, realizó en 1905. Gracias a su discurso en favor de la independencia marroquí la empresa de Renschhausen obtuvo la concesión para la construcción del puerto de Tánger y la creación del terraplén donde se edificaron sus inmuebles. Por ese motivo el promotor no solo conmemoró la visita del emperador germano disponiendo dos coronas imperiales sobre la cornisa del edificio principal, también utilizó un estilo muy en boga en su nación por aquellos años.



**Fig. 195 Vista de uno de los inmuebles Renschhausen (Fot. Elisa Grilli 2013)**

<sup>531</sup> Destacan las obras de arquitectos alemanes como Julius Raschdorff (1823-1914) o Georg Von Dollman (1830-1895).



Fig. 196 Motivos decorativos situados en la fachada del edificio (Fot. Jordi Mas 2018)

Por último, destacar la utilización del estilo neogótico en algunos inmuebles construidos por la Comunidad Franciscana. La imitación de modelos góticos tuvo un importante resurgimiento durante el siglo XIX siendo varios los motivos que justificaron su utilización y difusión. Para empezar, los artistas y especialmente escritores románticos británicos, ya en el siglo XVIII, habían comenzado a valorar en sus obras y escritos los antiguos monumentos del pasado medieval. Esto llevó a que algunos particulares animados por el sentimiento de fantasía evocado por novelas y pinturas románticas comenzaran a construir sus casas de campo en estilo gótico<sup>532</sup> (Collins 1970, 30-34). Otro aspecto que contribuyó a su difusión fue la búsqueda por parte de las naciones europeas de un estilo que pudieran considerar como propio. Muchas de ellas, especialmente las naciones del norte vieron en el gótico un estilo más característico y adaptado al clima que aquellos heredados de la tradición clásica (Ibídem, 99). En el caso aquí tratado, la utilización en el ámbito religioso del estilo gótico, obedecía a una tendencia que se fue imponiendo a lo largo del siglo XIX y que se caracterizó por asociar distintos estilos a tipologías arquitectónicas concretas. De este modo el neoclásico acabó asociándose con edificios públicos y bancarios, el neogipcio para inmuebles como las prisiones

---

<sup>532</sup> La villa promovida por Horace Walpole (1717-1797), Strawberry Hill, convertida de forma progresiva, entre 1750 y 1770, en una residencia de estilo gótico está considerada como uno de los primeros ejemplos de neogótico.

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

y el neogótico para iglesias (Bergdoll 2000, 140-141). No obstante, hay que decir que el neogótico solo se utilizó en Tánger a modo puramente decorativo, en edificios construidos por Fray Francisco Ferreras como el convento del Espíritu Santo (Fig. 198) o el campanario de la iglesia de la Purísima Concepción (Fig. 197). En ambos inmuebles se aprecian motivos ornamentales tomados del gótico como las ventanas apuntadas y pequeños relieves que al parecer intentan emular formas propias del gótico flamígero.



**Fig. 197** A la izquierda una de las ventanas del campanario dividida por una columna que sustenta arcos trilobulados a la derecha vista general del campanario (Fot. Jordi Mas 2018; ADT, Albúm del Vicariato Apostólico de Marruecos)



**Fig. 198** Fachada del convento del Espíritu Santo y detalle de una ventana (Fot. Elisa Grilli)

## 7.2. Los constructores de Tánger.

En el capítulo anterior se ha visto como la mayor parte de edificios de la ciudad eran realizados por alarifes marroquíes y que para los edificios más relevantes artesanos, maestros de obras, ingenieros y arquitectos venían de forma puntual a participar en trabajos concretos. Se han presentado ejemplos como el del arquitecto Francisco Pérez Arroyo, que se encargó de la construcción del consulado español<sup>533</sup>; un ingeniero marroquí enviado por el Sultán para reparar el fuerte de Dar Barud<sup>534</sup> o el arquitecto francés Xavier Pascal Coste que debía proyectar un nuevo edificio diplomático para su nación<sup>535</sup>. Queda claro que la actividad constructiva durante la primera mitad del siglo XIX fue relativamente pobre, o al menos no requería de grandes profesionales para que fuera llevada a cabo, los habitantes se bastaban con el trabajo de alarifes del país. Hacia 1855 Narcisse Cotte contabilizaba, en la ciudad, un total de quince artesanos, tres españoles, cinco musulmanes y diez israelitas, vinculados con la producción arquitectónica y el trabajo de la madera. Estos desempeñaban las funciones de carpinteros y ebanistas aunque trabajaban también como albañiles (Cotte, 1877-1879, 399). En resumen, puede afirmarse que para la gran mayoría de construcciones el reducido número de artesanos y albañiles eran suficientes para cubrir las necesidades básicas de los ciudadanos en general. Para obras de mayor empaque se precisaban de alarifes o arquitectos venidos de fuera.

Todo cambió con el crecimiento económico y demográfico que la ciudad comenzó a experimentar a finales del siglo XIX. Desde ese momento las necesidades de la población requerían de arquitectos e ingenieros experimentados. Construcciones de mayor tamaño, obras más complejas, sumado a la llegada de materiales modernos a un coste más reducido

---

<sup>533</sup> Véase 6.3.2. El consulado español.

<sup>534</sup> Véase 6.2.3. Las fortificaciones

<sup>535</sup> Véase 6.3.2. El consulado francés.

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

favorecieron el asentamiento de arquitectos profesionales en la ciudad. No obstante, muchos de los arquitectos que trabajaron en Tánger siguen siendo desconocidos. Antonio Bravo Nieto ha hecho significativas aportaciones en este aspecto, sacando a la luz nombres como Antonio Alcayne, Manuel Aníbal Álvarez Amoroso, Francisco Ferreras, José Rodríguez Enríquez, Francisco Serra Linares (Bravo 1998; 2000), la mayoría relacionados con la arquitectura franciscana o Diego Jiménez Armstrong autor de multitud de edificios durante buena parte de la primera mitad del siglo XX.

Este apartado busca ofrecer una aproximación a los principales protagonistas vinculados a la producción arquitectónica de Tánger de finales del siglo XIX y primeros años del novecientos. Esto comprende a arquitectos, maestros de obras, albañiles, ingenieros y empresas que se dedicaban a la construcción. De este modo, se espera contribuir a enriquecer los conocimientos que ya se tienen sobre el patrimonio arquitectónico tangerino. Ampliando de forma significativa la lista de arquitectos que hasta el presente se conocen. Aunque sobre muchos de ellos apenas existe información o no es posible atribuir ninguna construcción, puede ayudar a sentar las bases para futuros estudios que quieran profundizar en el tema.

### 7.2.1. Maestros de obras.

Buena parte de los maestros de obras que trabajaron en Tánger son desconocidos, a través de fuentes como la prensa, revistas y otros documentos aparecen algunos nombres como Antonio Salas, Francisco Cornado, Eugenio Rendós (*Anuario...* 1900, 3483), Juan Moreno Serrano (*Anuario...* 1911, 5201), José Pineda (*Al-moghreb Al-aksa*, 24 noviembre 1889), etc. La mayoría eran españoles puesto que la colonia extranjera mayoritaria era de origen hispano, especialmente de Andalucía debido a la proximidad y a la mala situación que atravesaba la región en aquel momento, hecho que favoreció la emigración

hacia Tánger donde podían encontrarse mejores condiciones de vida<sup>536</sup>. Aunque no puedan atribuirse, por el momento, de forma directa ningún inmueble a estos maestros de obra ellos fueron los responsables, en buena medida, de la transformación del panorama arquitectónico. Uno de los cambios más significativos fue el paso de una arquitectura que por lo general era organizada entorno a un patio y que por lo tanto, su distribución interna estaba condicionada por este, a otra cuya organización dependía de la calle. El periodista local Budgett Meakin comentó este cambio en uno de sus libros:

*“Formerly the houses were all built round court-yards, and had no windows in the plain outside walls, but the advent of several thousand Spaniards has introduced a less suitable style, although with some pretense at outside decoration, paltry both in style and quality” (Meakin 1901, 95).*

Por lo general, la mayoría de construcciones que existían en la ciudad durante la primera mitad del siglo XIX eran viviendas de planta baja, casas con patio, desprovistas de ventanas y sin ornamentación exterior que se recubrían con cal. Esta característica otorgaba cierta homogeneidad al paisaje urbano, solo rota por algunos edificios de mayor altura, como las mezquitas jutba o los edificios diplomáticos. Los nuevos edificios construidos durante el último tercio del siglo XIX pusieron fin a esta homogeneidad (Fig. 199). Estos nuevos inmuebles con ventanas al exterior y dotadas con una incipiente decoración en la fachada modificaron de forma significativa el aspecto de la ciudad.

---

<sup>536</sup> Para más información sobre la inmigración de españoles a Tánger véase: López 2012.

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo



Fig. 199 Callejón del barrio de Yenn Kaptan, a la izquierda puede verse un inmueble de dos alturas con ventanas al exterior y a la derecha casas de planta baja sin ventanas (Michaux-Bellaire 1921)

### 7.2.2. Ingenieros y arquitectos.

Un peldaño por encima de los maestros de obras y albañiles, se situaban los ingenieros y los arquitectos, algunos habían recibido una formación en instituciones de enseñanza superior y otros habían empezado como aprendices hasta alcanzar cierta maestría en el arte de la construcción. La información disponible sobre estos personajes y su actividad es más abundante debido a que participaron en la creación de edificios relativamente importantes en la ciudad y a la existencia de varios estudios ya realizados sobre el tema.

#### *Arquitectos de la Comunidad Franciscana*

Álvaro Rosell, fue el primero de los arquitectos conocido que trabajó para la Comunidad Franciscana, realizó en 1872 las planimetrías del consulado de Suecia donde se estableció la Orden cuando el Gobierno español compró el inmueble en 1871. Elaboró poco después un proyecto para la construcción de una iglesia en una parte de este edificio, sin embargo, el proyecto fue desechado optándose finalmente por una iglesia diseñada por el arquitecto madrileño Manuel Aníbal Álvarez (Bravo 1991, 64). Antonio Alcayne fue el maestro de obras de esta iglesia y también realizó varios proyectos como la capilla de San Juan en el Monte (1882), una escuela de niñas y residencia de hermanas (1886), el hospital español (1888), la escuela de segunda enseñanza de la comunidad (1888) una barriada de casas baratas y una escuela de artes y oficios (1888). Incluso recibió, en 1887, una propuesta para elaborar un nuevo puerto para Tánger en el que finalmente no participó. Muchos de los proyectos de Alcayne fueron ejecutados por Fray José Rodríguez Enríquez, que trabajó en sus comienzos como maestro de obras y posteriormente como arquitecto, aunque su producción fue escasa y en Tánger no proyectó ningún inmueble. Otro importante arquitecto de la comunidad fue Fray Francisco Serra Linares (1866-1930), de su autoría son edificios como el convento del Espíritu Santo (1904) y la casa-misión del Sagrado Corazón de Jesús (1907). También construyó una pequeña torre para la iglesia de la Purísima (1905) y se encargó de la dirección de los trabajos de las escuelas Alfonso XIII (1913), edificios diseñados por el arquitecto Francisco Ferreras del que no se ha podido encontrar información. Al parecer, fue el mismo Alfonso XIII quien le mandó el encargo de proyectar estas escuelas (Ibídem, 67).

#### *Mr. Meusburger ( - 1891)*

Constructor de origen austríaco que aparece con el título de ingeniero civil en la prensa tangerina, se encargaba de realizar casas de estilo morisco y europeo, canalizaciones de agua y pozos, también elaboraba planos

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

topográficos (*Al-moghreb Al-aksa*, 11 marzo 1883). A él se le puede atribuir la construcción de un nuevo muelle de cemento (Fig. 200) inaugurado en enero de 1885 y que sustituyó un viejo embarcadero de madera construido previamente.



Fig. 200 Acuarela del pintor Tristram James Ellis (1844-1922), *Tangiers* (1894) en el que se representa, a la izquierda, el muelle de cemento de Meusburguer en el que se aprecian algunas grietas en la parte frontal (<http://19thcenturybritpaint.blogspot.com.es/2013/08/tristram-james-ellis.html>)

Este muelle tenía, además, una tubería interior que permitía el vertido de las inmundicias que recolectaba de la cloaca principal de la ciudad<sup>537</sup>, no obstante, los embates del mar acabaron dañando el muelle sólo un mes después de su construcción<sup>538</sup> (*Al-moghreb Al-aksa*, 1 febrero 1885). Falleció en Tánger en 1891 (*Miège vol. 4*, 127).

### *Edward Silva*

Experimentado arquitecto e ingeniero gibraltareño hijo de padres de origen español aunque con nacionalidad inglesa, trabajó en la construcción de casas y fortificaciones en Gibraltar y en varios países de América, además de participar como arquitecto en las minas de Santo Domingo (Portugal) y como

---

<sup>537</sup> El río de los Ahardan.

<sup>538</sup> El muelle fue demolido en 1897 cuando una empresa británica construyó un nuevo embarcadero de madera. Véase 3.4.4. **Gran Bretaña**

inspector de vías y obras en las minas de Rio Tinto (España). Se asentó en Marruecos hacia 1887, tras treinta años de profesión. Allí trabajó como ingeniero en las fortificaciones del sultán Hasán I (*Al-moghreb Al-aksa*, 13 noviembre 1887). Entre ellas, destacan las de Tánger donde instaló seis cañones Armstrong (Fig. 156) de gran tonelaje y un molino de vapor para el monarca Alauita situado al suroeste de las murallas de la medina, cerca del cementerio israelita. En esta misma ciudad se dedicó a construir inmuebles para sus clientes, no obstante, no se ha podido identificar ninguno de sus edificios. En los últimos años del siglo XIX abandonó la ciudad para trabajar en Lisboa (*Al-moghreb Al-aksa*, 17 noviembre 1900).

#### ***Edward Taylor (1840-1919)***

Edward Taylor llegó a Tánger en 1873, para trabajar como ingeniero en el puerto de Tánger a cargo del Gobierno Jerifiano. Posteriormente se ocupó del molino de grano instalado por Edward Silva para el sultán, junto al molino instaló en 1876 una pequeña fabrica de gaseosas. Falleció en Tánger a los 39 años de fiebre tifoidea siendo enterrado en el cementerio de *Saint Andrew (Al-moghreb Al-Aksa*, 14 abril 1906).

#### ***Diego Jiménez Villalobos (1854 –1918)***

Maestro y contratista de obras, realizó numerosos edificios en Tánger (Laredo 1935, 143) hacia finales del siglo XIX y primeros años del siglo XX. Era originario de una familia noble de la localidad Casarabonela (Málaga). Ingeniero de profesión, se casó con una inglesa de apellido Armstrong, sobrina del Obispo de Gibraltar cuya familia procedía de Escocia. Fue el responsable de urbanizar buena parte del Marchán, de entre sus creaciones destacan varias villas ubicadas en frente del parque y algunos edificios de la calle Italia<sup>539</sup>.

---

<sup>539</sup> Agradezco Ignacio Jiménez Coral, bisnieto de Diego Jiménez, la información proporcionada sobre el arquitecto.

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

Asimismo, también llevó a cabo varios trabajos en la vía pública como el empedrado de varios caminos del Zoco Grande, hacia 1899 (Marco 1913, 24). Su hijo Diego Jiménez Armstrong fue uno de los arquitectos más prolíficos del Tánger Internacional. Durante los últimos años de su vida residió en Tánger, en una casa situada en la calle Cuesta de la Playa, falleciendo el 29 de enero de 1918.

### *Diego Jiménez Armstrong (1884-1956)*

Estudió en la escuela politécnica de París donde obtuvo su diplomatura. Tras finalizar sus estudios regresó a Tánger dando comienzo su carrera como arquitecto. Uno de los primeros inmuebles que realizó fue un bloque de viviendas en 1910, situado en la actual *rue de la Liberté*, este se encuentra delante del hotel Minzah. También proyectó el Gran Teatro Cervantes (1913) y varios inmuebles en el Bulevar Pasteur durante la década de 1920. Su producción en estos años se caracterizó por seguir una tendencia de corte francés (Estilo Segundo Imperio) aunque también empleó elementos propios del modernismo en algunos de sus inmuebles como el Gran Teatro Cervantes. En años posteriores continuó trabajando manteniéndose activo hasta su fallecimiento. La mayor parte de su actividad se desarrolló en Tánger aunque también participó en varios proyectos en Tetuán y Casablanca (Bravo 2000, 203). Sobre su arquitectura el doctor Antonio Bravo Nieto comentó lo siguiente (Ibídem, 204-205):

“Diego Jiménez fue un magnífico compositor de fachadas, eligiendo un estilo coherente con la escuela donde había estudiado (París) y con la burguesía que en parte estaba promoviendo el desarrollo urbano tangerino”.

### **7.2.3. Empresas constructoras.**

Con el paso de los años comenzaron a surgir empresas dedicadas a la construcción siendo la primera Thompson & Co. Estas introdujeron una nueva organización en la manera de trabajar en ellas participaban cuadrillas de

albañiles, peones, arquitectos e ingenieros, teniendo también socios externos que facilitaban el capital para llevar a cabo proyectos de mayor envergadura a los habituales. Fruto de esta nueva organización los costes en la construcción se vieron reducidos de forma significativa y el tiempo necesario para la edificación de un inmueble se redujo considerablemente.

### *Thomson & Company Architects*

Se creó en Tánger hacia finales de la década de 1880, siendo James Thomson Burton el arquitecto principal y el que firma la mayoría de proyectos. De origen escocés, fue uno de los arquitectos más importantes de la ciudad a finales del siglo XIX. Su figura ha sido puesta en valor por la Doctora Ana María Aranda Bergal en su libro *La arquitectura inglesa en el Campo de Gibraltar* (2007) en el que analiza su actividad constructiva en la zona del campo de Gibraltar donde se hizo cargo de numerosas e importantes obras como el Hotel Reina Cristina<sup>540</sup> (Algeciras) proyectado por el arquitecto inglés Edwald Collcut<sup>541</sup> o el Hotel Reina Victoria de Ronda. Además de multitud de viviendas privadas para una clientela en su mayoría inglesa (Aranda 2007, 92).

La etapa en la que Thomson residió en Tánger es anterior a su periodo de actividad en el Campo de Gibraltar. Llegó a la ciudad en 1887, para ocuparse de los trabajos de construcción de una residencia para Robert Rowand Anderson<sup>542</sup>. Ambos se asociaron por un breve periodo de tiempo llevando a cabo proyectos como el edificio de la *Eastern Telegraph & Co.* (Fig. 174). No

---

<sup>540</sup> En este hotel se celebró la Conferencia Internacional de Algeciras en 1906.

<sup>541</sup> Thomas Edwald Collcut (1840-1924) reputado arquitecto, es autor de importantes edificios en la capital británica como el *Palace Theatre* (1889), el *Savoy Hotel* (1889) o el inmueble de la *Lloyd's Register of Shipping* (1901).

<sup>542</sup> Robert Rowand Anderson (1834-1921) del mismo modo que muchos británicos, Anderson pasaba varios periodos del año viviendo en Tánger, allí adquirió algunas propiedades e incluso participó mediante donativos económicos en la Comisión de Higiene. Este arquitecto está considerado como uno de los más importantes de Escocia donde llevó a cabo obras de importancia como la *Scottish Portrait Gallery* o la *Glasgow Central Station*. Para más información véase: McKinstry, S. 1991.

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

obstante, pusieron fin a su colaboración debido a varias diferencias entre ellos (McKinstry 1991, 146). A pesar de todo, Thomson siguió progresando y consiguió hacerse un lugar como arquitecto de la burguesía tangerina, realizando residencias para personajes como el diplomático John Drummond Hay y el multimillonario estadounidense Ion Perdicaris<sup>543</sup> (García 2009, 203). Además de trabajar para particulares Thomson llevó a cabo varios proyectos para el Reino Unido, el ministro británico Herbert White, que lo definía como “an excellent practical architect”, recomendó, en 1888, ante las autoridades pertinentes que la edificación de la nueva oficina de correos inglesa recayera sobre su persona. Thomson obtuvo el proyecto, se le encargó la realización de un inmueble de planta baja situado en el Zoco Chico, sobre el que se construyó después el Hotel Bristol<sup>544</sup>. El edificio debía ser de estilo neoárabe dotado de un porche, sin embargo, el proyecto fue desestimado por el mismo Thomson. Este consideraba inapropiado el uso del neoárabe ya que resultaba más costoso y porque el porche acabaría reduciendo la solidez en el caso de querer ampliar el edificio con pisos superiores<sup>545</sup> (Ibídem, 206). Paralelamente a este encargo que concluyó en 1894, el arquitecto realizó las nuevas oficinas y prisiones de la legación inglesa<sup>546</sup> participó en las reparaciones del consulado británico de Rabat, en noviembre de 1897, (*Al-moghreb Al-aksa*, 20 noviembre 1897) y se encargó de construir la nueva legación británica (1890), situada fuera de la medina<sup>547</sup> (Fig. 202). Asimismo, la compañía participó también en el ámbito de las obras públicas realizando proyectos como el ensanche de la puerta que conducía al Zoco Grande, Bab el Fahs (Fig. 201), construyendo una de mayores dimensiones en julio de 1897 (*Al-moghreb Al-aksa*, 24 julio 1897).

---

<sup>543</sup> Construyó Villa Idonia (Fig. 206), inmueble situado en el Monte Viejo.

<sup>544</sup> No se ha podido determinar si Thomson construyó también los pisos superiores de este inmueble, lo que es seguro es que se hizo cargo de la planta baja.

<sup>545</sup> Véase el boceto del proyecto (1890) en García 2009, 210.

<sup>546</sup> Para más información sobre estos edificios véase: Mas, J. 2017.

<sup>547</sup> Para más información véase: 7.3.3. Los nuevos edificios diplomáticos: las legaciones

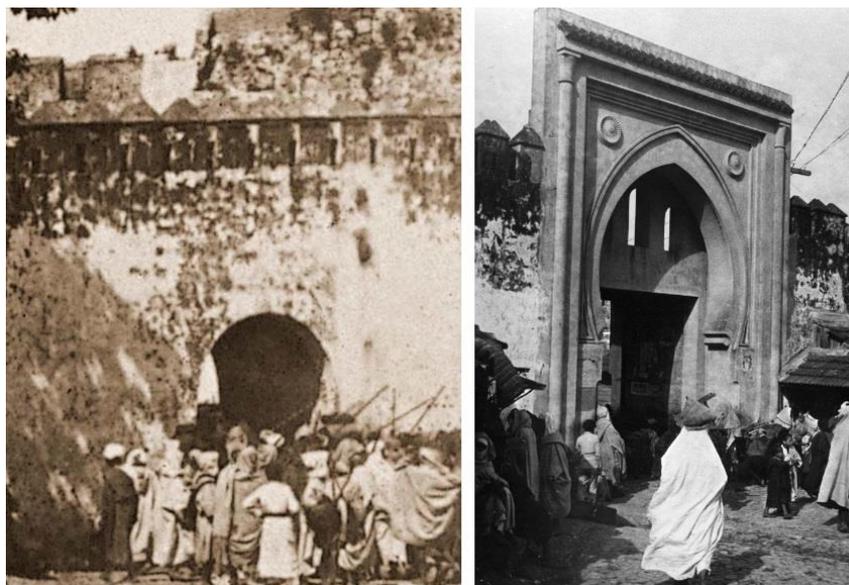


Fig. 201 Puerta de Bab el Fahs antes (izquierda) y después (derecha) de la reforma realizada por Thomson & Co. (Wilson & Co.; Amatller, Alcolea, Carbonell, Vélez 2005)

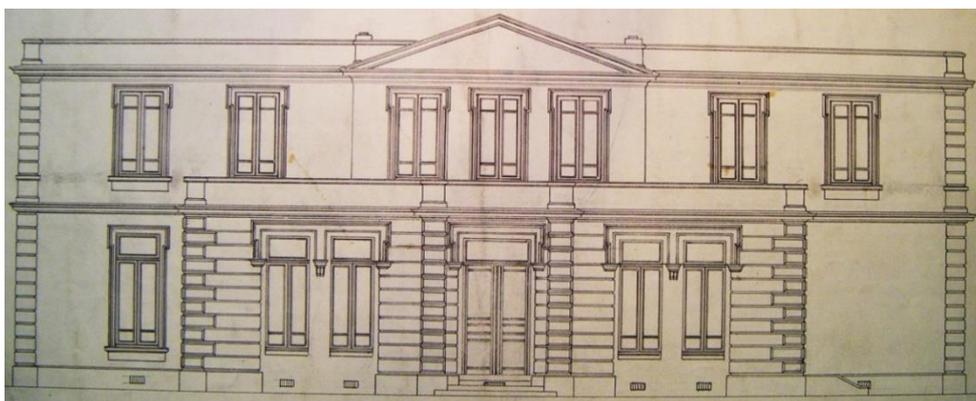


Fig. 202 Plano de la Fachada de la Legación Británica elaborado por Thomson, 1890 (Works 40/118 Front elevation)

### *Waller & Co. ESTATE AGENTS*

En la década de 1890 Ernest Waller experimentado botanista británico llegó a la ciudad, contratado por el arquitecto Robert Rowand Anderson, para establecer hacia 1894 un negocio de sericultura y un vivero para la venta de todo tipo de plantas. Sin embargo, Waller vio pronto el potencial beneficio que suponía el sector de la construcción y decidió crear hacia 1909 una firma dedicada al negocio inmobiliario (Waller & Co. ESTATE AGENTS). Este se asoció con influyentes miembros de la élite tangerina como los banqueros Isaac

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

Abensur y el alemán Haessner, y el periodista Walter Harris con contactos en la corte marroquí. Esta alianza pronto dio sus frutos y la compañía se convirtió, en las primeras décadas del siglo XX, en la mayor propietaria de terrenos de la ciudad (Miller 2011, 134-135). Sus ingresos provenían de la compra y posterior reventa de solares a un mayor precio, las entradas que aportaban los alquileres de los inmuebles en propiedad y la construcción de edificios. Más adelante se convirtió en la Compañía Rentística, empresa que siguió funcionando durante el periodo Pre-Internacional e Internacional. Nuevos socios como el cuarto marqués de Bute<sup>548</sup> se sumaron al negocio que adquirió una mayor dimensión haciéndose con el control de un periódico local *Al-moghreb Al-aksa*, que pasó a denominarse *Tangier Gazette* y la construcción de importantes inmuebles como el Hotel Minzah (1930)<sup>549</sup>.

### *Hennebique Bétons Armés*

La empresa de hormigón armado Hennebique fue creada en Francia por François Hennebique (1842-1921) considerado el inventor del hormigón armado, trabajó como albañil en sus inicios y se dio cuenta, a principios de la década de 1890, de que si introducía el hierro en el hormigón de forma adecuada, la resistencia elástica de ambos elementos se incrementaba de forma significativa (Delhumeau 2012, 149). No obstante, el mayor logro de Hennebique fue la rápida capitalización de su sistema, denominado *Système Hennebique*. Creó una gran empresa multinacional, hacia 1894, dedicada a la

---

548 John Crichton-Stuart (1881-1947) cuarto marqués de Bute, formaba parte de una saga de acaudalados escoceses. Su padre gran aficionado a la arquitectura, impulsó la restauración de muchos inmuebles del patrimonio escocés. John siguió la estela de su padre restaurando muchos edificios en la ciudad. Según el tangerino Isaac Laredo (1935, 126-127): "Tánger debe mucho al marqués de Bute que no omite gastos para hacer de nuestra ciudad un punto de atracción".

549 La actividad de esta compañía ya ha sido estudiada por la doctora Miller (2011), ella destaca sobre todo los principales métodos puestos en práctica por Waller y sus socios para alcanzar el éxito económico. Siendo las principales características, la adaptación al medio y la extensa red de contactos que poseían sus miembros, así como el perfecto conocimiento de los mecanismos locales en aspectos de tipo legal.

construcción en hormigón armado que prosperó a gran velocidad, en menos de diez años facturaba más que todas sus competidoras juntas copando “casi el 20 por ciento del mercado mundial del diseño y construcción en hormigón armado” (Ídem). Su éxito se explica por la eficacia y sencillez de su sistema pero también por la creación de una vasta red de contactos que le permitió llegar a medio mundo. Cientos de empresas constructoras y contratistas acabaron trabajando para él haciendo uso de sus patentes. Otro aspecto importante de su empresa era la formación de arquitectos e ingenieros en el uso del hormigón armado y que tras adquirir las competencias necesarias se desplazaban a las distintas sucursales que la empresa tenía repartida por el globo (Ibídem, 151). Asimismo, Hennebique se rodeó de un buen grupo de ingenieros que desde su oficina técnica central de París gestionaban y elaboraban proyectos para sus clientes.

Esta empresa estableció una rama en Tánger a principios de siglo XX<sup>550</sup>. La concesión estuvo bajo Edmond Liorel, un contratista de obras que llevo a cabo numerosas construcciones en Tánger a partir de 1904. Por citar algunas: una villa para Walter Harris (1906), una edificio de viviendas para el hebreo Braunschvig (1905)<sup>551</sup>, unos almacenes para la compañía naviera M. Bland (1905), una sala de fiestas para el Mehdi Menebhi (1907), varias villas para el ministro de finanzas marroquí Sidi Mohamed el Mokri (1907)<sup>552</sup>, un taller para el artista irlandés Sir John Lavery (1907), una casa el Caíd Maclean (1908) o el Instituto Pasteur (1910).

---

<sup>550</sup> La mayor parte de la información obtenida sobre esta sucursal en Tánger se han obtenido de la página web: <https://archiwebture.citedelarchitecture.fr/>. Con el objetivo de simplificar la citación se insertará la referencia cuando sea preciso con la palabra “Archiwebture” en cursiva y entre paréntesis.

<sup>551</sup> Situado en la calle *Italie*.

<sup>552</sup> Las villas que se sitúan en el Marchán.

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo



Fig. 203 Villa para el Caíd Maclean proyectada en 1908 por Marcel Dourgnon (Miège 1992)

Muchos de los inmuebles estuvieron proyectados por la oficina técnica de París, sobre todo aquellos de tipo comercial como almacenes. Para las viviendas privadas, en cambio, se tendía a emplear a arquitectos, algunos de ellos formados en la *École des Beaux-Arts* de París como Lucien Viarut (1859-1940), arquitecto de una casa en Tánger para el mismo Edmond Loriel y autor de otros inmuebles en París, Cabourg y Vouzon, o Jacques Hermant (1855-1930) arquitecto en jefe de la ciudad de París, que proyectó un edificio de viviendas en 1908 y el *Hôtel de la délégation des Douanes* en 1909 para la *Société immobilière au Maroc*, en Tánger (*Archiwebture*). También Paul Guadet (1873-1931)<sup>553</sup> hijo del reputado arquitecto y teórico de la arquitectura Julien Guadet (1834-1908). Se diplomó en la escuela de bellas artes de París en 1904. Ese mismo año comenzó a trabajar para el ministerio de asuntos exteriores de su país siendo su primer proyecto la construcción en Tánger de una nueva legación para su país (Fig. 204), situada cerca del hotel Ville de France<sup>554</sup>.

---

<sup>553</sup> Para más información sobre el arquitecto véase: [https://archiwebture.citedelarchitecture.fr/fonds/FRAPN02\\_GUAPA](https://archiwebture.citedelarchitecture.fr/fonds/FRAPN02_GUAPA) [Consultado 10/12/2017].

<sup>554</sup> Este edificio todavía se conserva, la planta baja está ocupada por un cafetería llamado Café du Parc.



Fig. 204 Legación francesa de Tánger construida por Paul Guadet (*Hojas Selectas*, nº62, 1907, 164)

Destacan además otros nombres como Hyppolite Delaporte (1875-1962) o Marcel Dourgnon (1858-1911). El primero de ellos construyó en Tánger un edificio para la *Société Paris-Maroc* en 1913. Aunque su actividad se desarrolló sobretodo en Casablanca donde construyó varios edificios<sup>555</sup>. Dourgnon por su parte fue arquitecto y pintor formado en la *École des Beaux-Arts* de Marsella, participó en los trabajos de reconstrucción del ayuntamiento de París y en 1887 entró en la agencia de trabajos encargada de la Exposición Universal de París (1889). Más tarde, en 1889 empezó a trabajar para el Gobierno de Chile, proyectando en el país latinoamericano varios edificios en Valparaíso y en la capital. Posteriormente, a finales del siglo XIX se desplazó al Cairo donde trabajó algunos años. Fruto del contacto con Egipto se le encarga la construcción del pabellón de este país en la Exposición Universal de París de 1900. En sus últimos años recibió numerosos premios por su larga trayectoria y se asentó en París donde fue nombrado alcalde del noveno distrito, en 1908 (Crosnier y Morlier 2010, 3-6). En este mismo año proyectó para el Caíd Maclean una villa (Fig. 203) en el barrio del Marchán (*Archiwebture*). Uno de los más conocidos

---

<sup>555</sup> Para más información véase: "DELAPORTE, Hippolyte-Joseph," Casablanca, <http://mutualheritage-casablanca.univ-tours.fr/items/show/129>. [Consultado 20/03/2019]

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

entre este grupo fue Henri Saladin (1851-1923) este personaje aunque con formación arquitectónica es conocido sobre todo por sus estudios y libros sobre la arquitectura islámica, especialmente el patrimonio tunecino, también desempeñó su actividad como arquitecto construyendo varios edificios en la ciudades como Túnez y París. Llegó a Tánger hacia 1910 para construir el Instituto Pasteur (Fig. 205) en el Marchán y también realizó el Collège Renault a través de la empresa de Edmond Lorieux<sup>556</sup>.

La presencia de la compañía Hennebique en Tánger, es reflejo de una tendencia que de forma progresiva se impuso en la ciudad, el número de empresas constructoras extranjeras fue cada vez mayor, especialmente en las primeras décadas del siglo XX, compitiendo con los contratistas locales tanto en viviendas privadas como en materia de obras públicas. El Sindicato Ibero-Africano, con sede en Madrid, por ejemplo, había obtenido ya en 1910 tres importantes concesiones para la pavimentación de vías extramuros<sup>557</sup> (*La Construcción Moderna*, 15 mayo 1910, 152).

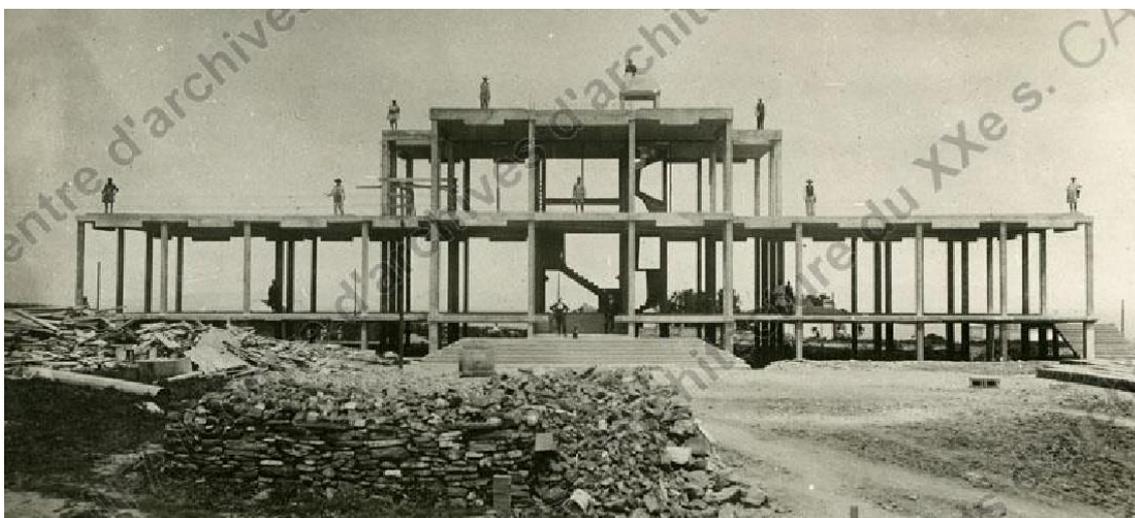


Fig. 205 La imagen muestra las obras de construcción del *Institut Pasteur*, se aprecia claramente la estructura de hormigón armado (<https://archiwebture.citedelarchitecture.fr/>)

<sup>556</sup> Para más información sobre el arquitecto y sus obras véase Bacha 2009 y 7.1.2. **El estilo neoárabe**

<sup>557</sup> Estas fueron la pavimentación del Camino a la Barriada de San Francisco, la construcción de la Calle de la Playa desde el terraplén hecho por Renschhausen hasta el Zoco Grande y la Calle del cementerio Israelita (actual *Rue Portugal*).

### **7.3. Nuevas Tipologías de Edificios.**

A raíz de la expansión demográfica y de las transformaciones socioeconómicas acaecidas hacia finales del siglo XIX, apareció todo un nuevo abanico de tipologías arquitectónicas. Escuelas, hospitales, legaciones, hoteles, teatros, iglesias, bloques de viviendas y demás comenzaron a emerger en el espacio urbano. Estos nuevos edificios venían a cubrir las necesidades económicas, educativas y sanitarias de una creciente población occidental u occidentalizada que buscaba recrear las comodidades del viejo continente en la ciudad. En este apartado se pondrán de manifiesto las principales características de estas nuevas construcciones a través de varios ejemplos concretos. De esta manera se espera poder ofrecer una visión más completa sobre la arquitectura producida durante este periodo.

#### **7.3.1. Arquitectura doméstica.**

La arquitectura doméstica vivió profundas alteraciones con respecto a las tipologías presentadas en el capítulo anterior<sup>558</sup>. Poco a poco las casas con patio comenzaron a compartir el espacio urbano con nuevos inmuebles de estilo europeo. Hasta bien entrado el siglo XIX los consulados fueron de los pocos inmuebles de corte occidental, pero en el último tercio de la centuria comenzaron a construirse numerosas viviendas para albergar la creciente población. Entre las principales tipologías pueden destacarse, las casas, las villas, los bloques de viviendas y los patios de vecinos.

Las casas privadas y villas comenzaron a multiplicarse de forma notable, fueron el sustituto natural de la tradicional casa con patio. En ellas residían acaudalados miembros de la sociedad tangerina, la mayoría hebreos y europeos ya que muchos musulmanes optaron por continuar residiendo en la tradicional

---

<sup>558</sup> Véase 6.1.1. **Arquitectura doméstica: La casa-patio.**

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

casa-patio<sup>559</sup>. Las primeras villas fueron construidas por los representantes diplomáticos y posteriormente por extranjeros, en su mayoría británicos, que residían durante los meses de invierno en la ciudad. Estas villas o casas de campo fueron muy abundantes en el Monte Viejo, lugar muy apreciado por su abundante vegetación y vistas sobre el estrecho de Gibraltar. Uno de los mejores ejemplos es Villa Idonia (Fig. 206), residencia del multimillonario Ion Perdicaris, construida al borde de un acantilado en un inmenso parque plantado de pinos y eucaliptos. Estas viviendas solían contar con todas las comodidades modernas como agua corriente, electricidad y más adelante, línea telefónica.



**Fig. 206 Fachada principal de Villa Idonia, el edificio ha sido restaurado en 2017 (Fot. Jordi Mas 2018)**

Junto con las villas y casas privadas aparecieron también, especialmente en los primeros del siglo XX de numerosos bloques de viviendas en el interior de la medina y en algunas calles extramuros como la *rue Italie*, *rue Tetouan*, *rue de la Liberté* (Fig. 207) o en el barrio de la playa (Fig. 208) comenzaron a construirse inmuebles de varias alturas. Al adoptar este modelo se obtenía un mayor

---

<sup>559</sup> Un buen ejemplo es la residencia del Mehdi Menebhi situada en el Marchán. Véase: Tafersiti 2013, 222.

aprovechamiento de los solares y se ofrecían unas mejores condiciones de saneamiento con respecto a las tradicionales casas con patio muy sombrías y a menudo con una difícil ventilación. Estas características hicieron que esta tipología de viviendas se convirtiera en una opción atractiva para buena parte de la clase media ya que su coste era inferior al de una casa y su cercanía a la ciudad posibilitaba un rápido acceso a las tiendas y demás servicios.



**Fig. 207** A la izquierda, bloque de viviendas en construcción promovido por Mehdi Menebhi, hacia 1905 (*La Dépêche coloniale illustrée*, 30 junio 1905); A la derecha el mismo inmueble en una imagen reciente (Fot. Elisa Grilli 2013)



**Fig. 208** Fachada del bloque de viviendas promovido por Aquiles Petri hacia finales del siglo XIX en la zona de la Playa (Fot. Jordi Mas 2018)

### La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

Otra de las tipologías de construcción doméstica más difundida fueron los patios de vecinos o comunitarios. Allí residían trabajadores de condición humilde, jornaleros y obreros en su mayoría, que eran incapaces de poder afrontar el alquiler de una casa o un apartamento. Su construcción, del mismo modo que con los bloques de viviendas, estaba impulsada por promotores inmobiliarios que buscaban lucrarse ante la falta de oferta inmobiliaria. A grandes rasgos, estaban formadas por varios edificios articulados entorno un patio o una calle a las que se accedía a través de una puerta principal que se cerraba por la noche. Contaban con varios servicios comunitarios como letrinas y pozos, los datos encontrados sobre estas estructuras han sido escasos y es un aspecto que precisa de mayor investigación. Entre el conjunto de patios creados, destacan el Patio Barchilon y de Eugenio Rendós, ambos situados en Hasnona; el Patio Brooks, en San Francisco; el Patio de Ruah, en la calle Cuesta de la Playa; el Patio de Schmidl, en el Maadi o el Patio de Juantio el Malagueño, en el Barrio de la Playa. En la actualidad todavía se preservan algunos de ellos como una parte del patio de Ruah y otro situado cerca de *Bab Casbah* (Fig. 209).



Fig. 209 A la izquierda entrada principal al patio de vecinos; a la derecha vista de una de las calles que conforman el patio de vecinos (Fot. Jordi Mas 2018)

### 7.3.2. Edificios religiosos: iglesias y sinagogas.

Como se ha visto en el capítulo anterior, durante la primera mitad del siglo XIX la mayoría de edificios religiosos de la ciudad eran musulmanes. También existían varias sinagogas que por lo general no eran más que una simple habitación o sala de la casa de un particular, normalmente la casa de un rabino. Los cristianos católicos contaban con solo una pequeña capilla<sup>560</sup> regentada por un puñado de frailes franciscanos, mientras que los protestantes solían celebrar los oficios en el vestíbulo del consulado británico. Pero en la segunda mitad del siglo XIX, a medida que la población crecía nuevos lugares de culto de mayores dimensiones empezaron a construirse.

Especialmente notable fue el incremento en el número de sinagogas promovidas por la élite de la comunidad hebrea. La creación de sinagogas privadas por parte de individuales fue una tendencia que se fue consolidando en Marruecos a lo largo de los siglos XVIII y XIX (Deshen 1989, 94-95). Las sinagogas conferían prestigio a sus propietarios además de unos ingresos nada desdeñables colocándolos en una posición de autoridad dentro de la comunidad (Miller 2001, 69). Entre los ejemplos más notables destacan la Sinagoga de *Sheerit Joseph* (1863), la Sinagoga de Nahon (1878) y la de Rabbi Mordecai Bengio (1880). La primera de ellas fue promovida por Moses Shriqui en honor a su padre, el acaudalado empresario Joseph Shriqui que durante largos años sirvió como intérprete del consulado de Suecia (Serels 1991, 290-291). El edificio, hoy en ruinas, se inauguró en febrero de 1863 durante la visita de Sir Moses Montefiore, fue en su día el mayor templo de la ciudad. Tenía una galería superior destinada a las mujeres mientras que la planta baja quedaba reservada a los hombres. La planta (Fig. 210) del inmueble era rectangular (12,19 x 7,62 m) se dividía a través de pilares de fuste ochavado en tres naves. La escasez de ventanas era suplida por un par de claraboyas situadas en el piso

---

<sup>560</sup> Capilla de San Juan del Prado, se situaba entre el consulado portugués y el consulado español, fue construida hacia finales del siglo XVIII, era muy pequeña y estrecha.

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

superior. Construida en mampostería y ladrillo, se emplearon también materiales modernos como el cristal, para cubrir las claraboyas. El Hejal y el Tebá se situaban en cada uno de los extremos<sup>561</sup>.

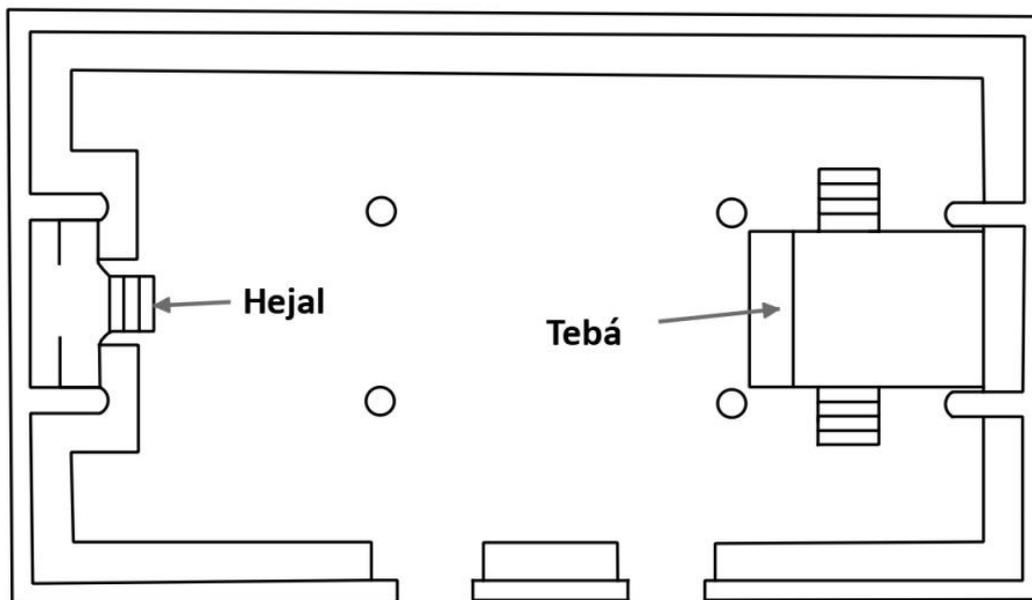


Fig. 210 Planta de la Sinagoga *Sheerit*, reproducción realizada por el autor a partir de un plano elaborado por Jacob Pinkerfeld en 1955

Unos años más tarde, el banquero local Moses Nahon construyó una sinagoga aún mayor a pocos metros de la anterior. A grandes rasgos, era parecida a la sinagoga de *Sheerit Joseph*, con una gran claraboya en el centro y de planta rectangular aunque más ancha. También tenía una galería superior destinada a las mujeres con un acceso independiente y se dividía en tres naves a través de unas columnas. Tal vez lo más característico son el conjunto de detalles ornamentales que presenta. Las columnas poseen un capitel compuesto y las paredes están decoradas con multitud de relieves arabizantes en estuco (Fig. 211). No obstante, no puede afirmarse que todas las decoraciones fueron producto de la época en la que el edificio fue inaugurado, probablemente

---

<sup>561</sup> El hejal es un armario en el que se guardan los pergaminos de la torá. El tebá es un púlpito desde el que el rabino pronuncia el sermón.

fueron añadidas posteriormente<sup>562</sup>. La sinagoga de Mordecai Bengio (1827-1917), un importante rabino tangerino, fue construida sobre una propiedad de la familia Shriqui situada junto a las murallas de la ciudad. A grandes rasgos, el edificio tiene las mismas características físicas que la sinagoga de Nahon y de *Sheerit Joseph* (Fig. 212).



Fig. 211 Detalle decorativo de la Sinagoga de Nahon (Fot. Jordi Mas 2013)



Fig. 212 Interior de la Sinagoga de Mordecai Bengio (Fot. Elisa Grilli 2013)

---

<sup>562</sup> Joel Zack en un informe realizado sobre las sinagogas de Marruecos en agosto de 1993, indicó sobre esta sinagoga que: "The original walls appear to have a much less elaborate trim" (agosto 1993, 57).

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

El conjunto de iglesias y capillas católicas que se crearon en Tánger fueron obra de la Comunidad Franciscana. Los Franciscanos contaban desde largo tiempo con el monopolio de la fe cristiana en Marruecos, su presencia en el Imperio databa de hacía siglos. En tiempos de los Alauitas, Mulay Ismail había autorizado su presencia en suelo marroquí, en varias ciudades, con la estricta condición de no intentar convertir a ningún musulmán. Su principal rol en el país fue velar por el cuidado de los cautivos cristianos pero con la prohibición de esclavizar cristianos, establecida por el sultán Solimán a principios del siglo XIX, la principal razón de ser de los franciscanos en tierras Jerifianas llegó a su fin. Tal situación hizo que la comunidad entrara en decadencia y de forma progresiva los distintos hospicios del país se fueron cerrando. En 1812 solo quedaban misiones en Tánger y Larache, siendo clausurada esta última en 1822. La misión de Tánger continuó a duras penas, subsistía, en parte, gracias a los donativos de los diplomáticos, para 1825 solo quedaban ya dos frailes (Miège 1995, 19). Todo cambió tras la guerra de Tetuán, que precipitó un renovado interés de España por Marruecos, haciendo que los medios destinados a los franciscanos aumentaran. Asimismo, la apertura del colegio de las misiones franciscanas en Priego (1856), en el que se enseñaba el árabe, revitalizó notablemente la comunidad, aportando frailes bien formados. El crecimiento más importante se dio durante los años en los que la comunidad estuvo encabezada por el Padre Lerchundi<sup>563</sup>. Durante su mandato (1877-1896) se construyeron todo un conjunto de nuevos inmuebles que respondían a las demandas de una creciente población cristiana.

---

<sup>563</sup> José María Lerchundi (1836-1896), su figura fue de gran importancia en las relaciones Hispano-Marroquíes de finales del siglo XIX, gracias a su perfecto dominio del árabe sirvió de intermediario en muchas ocasiones e incluso formó parte de una embajada enviada por el sultán Hasán I al Vaticano. La bibliografía sobre este personaje es abundante debido al importante rol que jugó tanto en el ámbito religioso como político. Véase: López 1929; Lourido 1996.

El 2 de octubre de 1881 se inauguró en la calle *Siaghine* la iglesia de la Purísima Concepción, edificio proyectado por el reconocido arquitecto Manuel Aníbal Álvarez siendo su maestro de obras Antonio Alcayne. El edificio concebido con una planta de una nave fue durante muchos años la principal iglesia de Tánger. Esta permitió satisfacer las necesidades espirituales de una creciente población cristiana que carecía de lugares de culto apropiados en los que practicar la liturgia dominical, los sacramentos y las festividades católicas. Dos años después, en junio de 1883, se inauguró en el Monte Viejo una pequeña capilla, iglesia de San Juan en el Monte (Fig. 213), proyectada y realizada por Antonio Alcayne. El padre Lerchundi viendo como el número de cristianos crecía en aquella zona, especialmente durante los meses de verano, decidió crear esta iglesia de la que esperaba obtener sustanciosas donaciones ya que los residentes solían gozar de una buena posición económica. Su financiación se obtuvo a través donativos y de una rifa en la que se sortearon varios objetos regalados por el sultán a la comunidad (López 1929, 142). Era un edificio muy simple, hoy desaparecido, del que apenas se ha encontrado información pero que refleja, el desarrollo experimentado por el Monte Viejo en aquellos años.



Fig. 213 Capilla de San Juan del Prado, hoy desaparecida (Albúm del Vicariato Apostólico de Marruecos)

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

Tras el fallecimiento del Padre Lerchundi en marzo de 1896, la comunidad siguió prosperando bajo la dirección del Padre Francisco María Cervera en 1896. De entre todo el conjunto de inmuebles construidos destaca el convento del Espíritu Santo<sup>564</sup>, proyectado por Francisco Serra en 1904. Este convento hecho en un estilo neogótico tiene una planta cuadrada articulada en torno a un patio central rodeado por una galería de pilares y con un pozo en el medio (Fig. 214), parecido a los claustros de muchos conventos españoles. Al año siguiente previendo el futuro desarrollo de la ciudad extramuros en su parte oriental, construyeron a pocos metros de la *Avenue Pasteur*, en la actual *rue Al-Jabha Al-Ouatania*, la Casa Misión del Sagrado Corazón, llamada por los tangerinos: iglesia de las arenas, por estar rodeada de pequeñas dunas (Michaux-Bellaire 1921, 149). Las obras del edificio comenzaron en 1905 y concluyeron dos años más tarde. El arquitecto Francisco Ferreras diseñó un edificio muy austero prácticamente desprovisto de ornamentación que buscaba ante todo satisfacer las necesidades para las que se había construido.



Fig. 214 Patio interior del convento del Espíritu Santo (Ramírez 2006)

---

<sup>564</sup> Su denominación proviene de la capilla que poseía en su interior consagrada al Espíritu Santo.

La comunidad protestante, anglicana en su mayoría, era muy inferior en número a la cristiana católica, aunque su poder adquisitivo era proporcionalmente mucho más elevado. La ausencia de lugares de culto los llevaba a practicar las celebraciones religiosas en varios lugares, siendo el patio del consulado británico el más habitual. En ocasiones incluso utilizaban la capilla católica (San Beato del Prado) en bodas y funerales. Más adelante, los oficios comenzaron a celebrarse en el Hotel Ville de France, estos eran dirigidos por el cónsul británico o por un pastor que venía de forma esporádica desde Gibraltar. Durante buena parte del siglo XIX estas condiciones fueron suficientes para la reducida comunidad protestante, pero hacia finales de la centuria dichos espacios se quedaron pequeños. Al incremento en el número de residentes había que sumar el gran número de británicos que pasaban largas temporadas en la ciudad, sobre todo en invierno. Esto hizo que algunas familias como la Drummond Hay, Taylor o Brooks, acabaran impulsando la creación de un lugar de culto. Tras no pocos problemas, debido a la falta de fondos, se pudieron reunir, a través de donaciones, una modesta suma que permitió la compra de una pequeña iglesia prefabricada de acero en 1884<sup>565</sup>. Varios años más tarde en 1894 se emprendieron las obras para la construcción de una nueva iglesia. John Brooks fue el impulsor de este edificio, financió la creación del presbiterio en memoria de su suegro, el Ministro Plenipotenciario John Drummond Hay, fallecido en noviembre de 1893. Con esta aportación esperaba además, que los feligreses se implicaran en la construcción del inmueble a través de donaciones. La primera piedra del edificio se colocó el 1 de junio de 1894 quedando terminado el presbiterio el 30 de noviembre de ese mismo año, día de *Saint Andrew*. En aquella fecha también se había concluido el campanario de planta cuadrada y de unos 20 metros de altura (Taylor 2005, 44-47). Debido a la falta de fondos la construcción de la nave se prolongó en el tiempo y el

---

<sup>565</sup> Para más información sobre este edificio véase: **7.4. Materiales constructivos.**

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

conjunto no fue completado hasta 1897. No obstante, la decoración interior de estilo árabe no fue concluida hasta 1903 por un artesano de Fez (Ibídem, 52).

### 7.3.3. Los nuevos edificios diplomáticos: las legaciones.

Hacia mediados del siglo XIX los viejos consulados comenzaron a convertirse en legaciones debido a la creciente importancia de las relaciones económicas que las naciones europeas tenían con Marruecos. Esto provocó un progresivo aumento del personal diplomático, y que la figura del cónsul y la del encargado de la legación, que detentaba el cargo de Ministro Residente<sup>566</sup> y posteriormente de Ministro Plenipotenciario, recayera sobre distintas personas. Durante buena parte del siglo XIX el cónsul había actuado también como ministro, eran la misma persona, pero hacia finales de la centuria este cargo fue ocupado por distintos individuos. Así pues, el cónsul, debía velar por los intereses de sus nacionales y de aquellos individuos bajo su protección además de encargarse de que se respetaran las leyes de su país, teniendo potestad para encarcelarlos en caso de que alguno de ellos cometiera algún crimen<sup>567</sup>. El Ministro Residente, en cambio, servía como intermediario en las negociaciones entre el Gobierno que representaba y Marruecos. Esto provocó que la división entre Ministro Plenipotenciario y cónsul fuera cada vez más acusada llevando a varias naciones a crear un edificio para el consulado y otro para la legación.

Por lo general, durante buena parte del siglo XIX no se realizaron nuevos inmuebles para desempeñar la función de legación, simplemente se hicieron varias ampliaciones en los consulados. Solo hacia finales de siglo, con el aumento demográfico se vio la necesidad de construir nuevos inmuebles que funcionaran como legaciones. Estos nuevos edificios se construyeron en el exterior de la medina siendo la nación Británica una de las primeras en crear un

---

<sup>566</sup> El cargo de Ministro Residente ha sido sustituido en la actualidad por el de embajador.

<sup>567</sup> Aquellos países que tenían un mayor número de nacionales viviendo en Tánger como Gran Bretaña o España tenían prisiones junto al consulado.

nueva legación. Hacia 1889 y tras un estudio del viejo consulado situado en la medina se determinó que este inmueble ya no era un lugar apropiado para la figura de un Ministro Residente. De hecho, el inmueble estaba en tal mal estado que el antiguo Ministro, John Drummond Hay, ya no residió en él en sus últimos años de mandato sino en su villa privada fuera de la medina (The Wilderness). La llegada de un nuevo ministro tras la marcha de Drummond Hay, hizo que el Gobierno británico se planteara seriamente la creación de un nuevo edificio (Works 10/390, 26 noviembre 1887). El inmueble fue encargado a la empresa *Thomson & Co.*, que adquirió un terreno propiedad de John Brooks, junto a la iglesia de *Saint Andrew*. Thomson diseñó para el ministro un edificio ecléctico de corte neoclásico. Adosado a este, construyó también unas oficinas y un área para el servicio (Fig. 215). La casa del ministro de un piso de altura, contaba con todas las comodidades y servicios propios de la arquitectura doméstica victoriana.

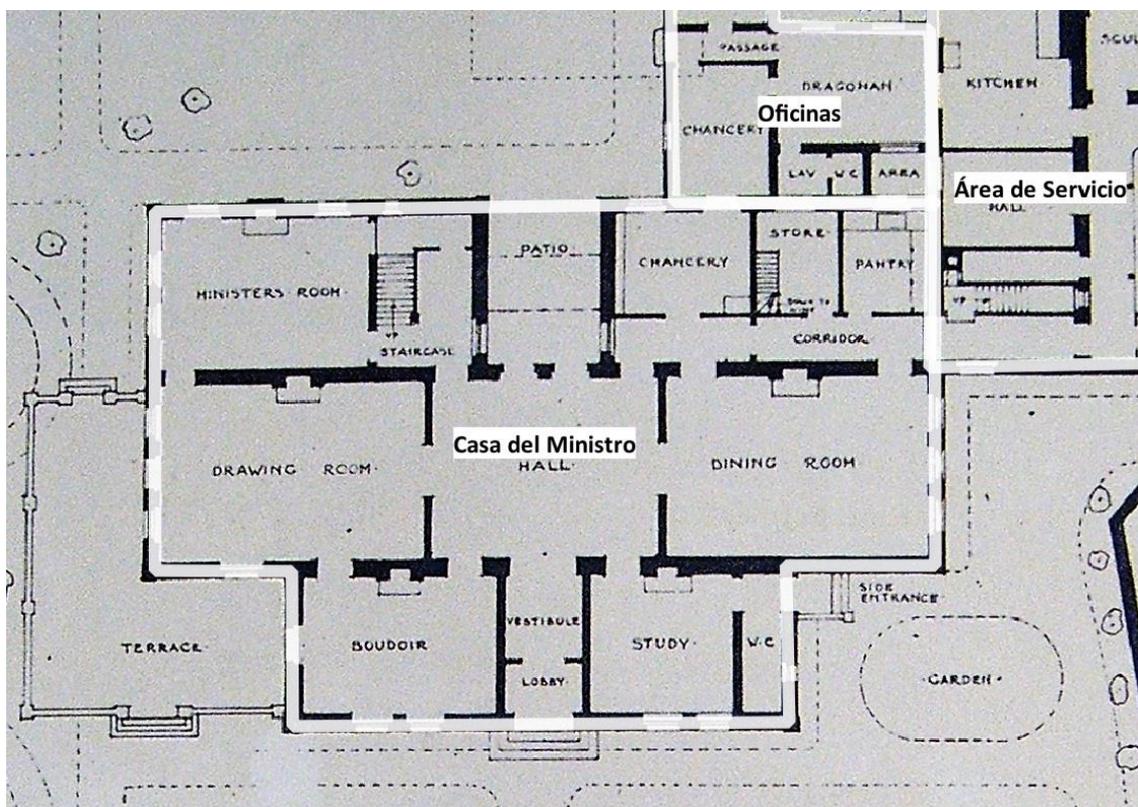


Fig. 215 Planta del edificio de la legación británica firmado por Thomson y datado el (WORKS 40/119 Block Plan)

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

El edificio fue terminado hacia 1892 teniendo un coste de casi 10.000 libras esterlinas. Los detalles de su construcción reunidos en la carpeta WORKS 10/319, revelan interesantes datos sobre los materiales empleados como la terracota<sup>568</sup> y el yeso fibroso<sup>569</sup> así como los distintos elementos decorativos, que se emplearon en la ornamentación de las puertas y ventanas de la casa del ministro. El resultado final fue un exterior, relativamente sobrio y equilibrado por la simetría que presentaba la fachada principal. En el interior la ornamentación se concentró en los techos sobretodo en la instalación de cornisas de yeso fibroso y molduras en la parte central de las que colgaban lámparas de araña. Algunas pinturas del pintor británico John Lavery (1854-1941) muestran como eran algunas de sus habitaciones (Fig. 216).



**Fig. 216** En esta pintura, *The Greyhound* (1910), se muestra una de las estancias de la Legación Británica, los personajes representados son el diplomático Sir Reginald Lister y la mujer del artista Elieen Lavery (<http://artuk.org>)

---

<sup>568</sup> La terracota o tierra cocida, se convirtió en un material constructivo muy popular en Gran Bretaña, hacia la década de 1860, por su coloración rojiza y amarillenta y por su precio inferior al de la piedra (Dixon y Muthesius 1978, 16).

<sup>569</sup> El yeso fibroso fue patentado en 1856 por el francés Leonard Alexander Desachy. Su uso se extendió rápidamente por el continente y tuvo una gran popularidad en Gran Bretaña, fue empleado en la elaboración de motivos decorativos como molduras y frisos, especialmente en los techos, por arquitectos constructores y decoradores. (Millar 1899, 344-346)

Alemania decidió establecer una legación en Tánger en agosto de 1872 (Guillen 1967, 25) y también construyó un nuevo edificio para sus ministros. Ernest Daulin, cónsul general de Bélgica, que se ocupó de los asuntos de Alemania previo a la llegada de los diplomáticos germanos fue el encargado de encontrar el lugar en el que establecer una legación para esta nación. Para ello alquiló la antigua villa del cónsul sueco situada en el Zoco Grande (Ibídem, 29). No obstante, a la llegada del representante alemán, Theodor Weber<sup>570</sup>, el edificio le resultó insuficiente y mandó a un arquitecto de su país la ampliación del inmueble. Las obras se llevaron a cabo por operarios marroquíes (Conring 1881, 39). Este edificio, hoy la sede del tribunal de comercio, tenía un aspecto parecido al que tiene en la actualidad especialmente en su interior, aunque haya sido transformado y ampliado en varias ocasiones. El vestíbulo principal es la parte que más ha preservado su aspecto original. Como atestiguan los documentos fotográficos (Fig. 217) y las descripciones de la época:

«Le grand salon du palais, de style mi-syrien, mi-mauresque, est particulièrement remarquable ; c'est une grande salle à trois vaisseaux, dont les deux nefs extérieures sont séparées de la nef médiane par des colonnes et des arcades mauresques, et dont les plafonds et les portes sont ornés de peintures sur bois très originales et du même style» (Lenz 1886, 20).

Bélgica también construyó una legación extramuros, situada en la parte occidental del barrio de Hasnona, apenas se han encontrado datos sobre el edificio y se desconoce el arquitecto del proyecto. El único documento gráfico hallado hasta el momento se encuentra en el libro de Albert Cousin (1902) y revela que era un edificio de estilo neoárabe con una planta cuadrada y un cuerpo saliente de planta rectangular en la fachada. Se aprecia como la entrada principal está decorada con un arco festoneado inserido en alfiz sobre el que se

---

<sup>570</sup> Cónsul en Beirut hasta mayo de 1874, fecha en que fue nombrado ministro residente en Tánger. Ocupó este cargo desde 1875 hasta 1885. Su elección vino motivada por su perfecto conocimiento del árabe y la cultura musulmana (Guillen 1967, 29).

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

abre en el piso superior una ventana decorada también con motivos arabizantes.



Fig. 217 Vestíbulo de la legación alemana c. 1880 (Wilson & Co.)



Fig. 218 Fachada de la Legación de Bélgica hacia principios del siglo XX (Cousin 1902)

A principios del siglo XX Francia decidió construir una nueva legación en las inmediaciones del Zoco Grande para ello se levantó un edificio de nueva planta de tres alturas, con un jardín rodeado por una cercado. Su arquitecto Paul Guadet que diseñó una fachada bastante austera con algunos detalles ornamentales en los marcos de las ventanas y puertas de corte clásico (Fig. 204). Otra opción fue la conversión del viejo consulado en legación y la creación de un nuevo edificio que funcionara como consulado. Este fue el caso de España que optó por instalar el consulado (Fig. 101) en un edificio situado en Hasnona (Camino al Monte). Sobre el inmueble en cuestión apenas se ha encontrado información. Se ignora si fue construido expresamente para este fin o simplemente se compró un antiguo edificio ya existente. La compra de un inmueble fue otra opción adoptada por la mayoría de naciones que tenían pocos intereses en Marruecos. Un buen ejemplo fue Rusia que simplemente alquiló un buen inmueble en el que albergar sus diplomáticos y que funcionaba como legación. Austria-Hungría y Portugal optaron también por el alquiler de un edificio ya existente, ambos arrendaron de forma sucesiva el mismo inmueble situado en Hasnona, cerca del nuevo consulado español.

#### **7.3.4. Centros educativos: las Escuelas Alfonso XIII y el *Collège Regnault*.**

Tradicionalmente los musulmanes tenían algunas pequeñas escuelas que a menudo solo eran simples habitaciones, donde un profesor impartía lecciones del Corán y los alumnos debían memorizar el libro sagrado. Aquellos que optaban por continuar sus estudios iban a la madraza de Tánger, frente a la Gran Mezquita, o bien se desplazaban a otras ciudades con madrazas más importantes. Los judíos por su parte, solían formarse en las sinagogas bajo la supervisión de los Rabinos. Los extranjeros contaban con dos opciones para la instrucción de sus hijos, o bien los enviaban a estudiar en algún centro en

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

Europa o bien contrataban a un profesor particular<sup>571</sup>.

Con la creciente occidentalización de la sociedad y el aumento demográfico de finales de siglo se produjo la apertura de los primeros centros con una enseñanza europea. El primero de ellos fue la escuela de la Alianza Israelita, inaugurado en 1864 en el interior de la medina, posteriormente otros centros españoles, franceses y británicos abrieron sus puertas. Los fondos para la creación de estos provenía de distintas fuentes, en capítulos anteriores<sup>572</sup> se ha visto como algunas naciones financiaban escuelas con el objetivo de ejercer una mayor influencia sobre la ciudad. En otras ocasiones era el sector privado el que financiaba los centros educativos, como en el caso de las escuelas británicas. La Misión Franciscana, aunque en varias ocasiones fue apoyada económicamente por el Gobierno español fue uno de los principales agentes que participó en la creación de escuelas y talleres de formación<sup>573</sup>.

Con el transcurso de los años, los nuevos centros educativos aumentaron en número y tamaño para dar respuesta al creciente número de alumnos, las primeras escuelas situadas en la medina habían sido bastante pequeñas pero a principios del siglo XX se crearon otras nuevas de mayores dimensiones en los barrios extramuros. Representativos de estos nuevos centros son las escuelas Alfonso XIII y el *Collège Regnault*, ambos inaugurados en 1913 y financiadas por España y Francia respectivamente. Las escuelas Alfonso XIII formadas por dos grandes edificios gemelos, uno destinado a los niños y el otro a las niñas, estaban dotados de un conjunto de servicios e instalaciones que posibilitaban la enseñanza y el albergue de los alumnos. Los edificios, con una planta rectangular, se articulaban entorno a un patio abierto en el medio. En la planta baja (Fig. 219) se situaban las clases, algunos despachos y los servicios, el primer

---

<sup>571</sup> La inglesa Emily Keene que más tarde se convirtió en la Jerifa de Uazán, por ejemplo, vino a Tánger como institutriz de los hijastros del multimillonario estadounidense Ion Perdicaris.

<sup>572</sup> Véase: 3.4. **La competencia entre naciones europeas.**

<sup>573</sup> Algunos de los centros que proyectaron son: la escuela de Niñas (1886), colegio de niños San Buenaventura (1892) y la escuela de Artes y Oficios (1886-1888).

piso era parecido a la planta baja y en el segundo (Fig. 220) se encontraban las habitaciones de los profesores, en esa época hermanos y hermanas franciscanas y las de los alumnos, así como un pequeño oratorio para la celebración de los oficios. El *Collège Regnault*, hoy *Lycée Regnault*, construido entre 1910 y 1913, estaba formado por un pabellón alargado, dotado con 18 clases de 50 metros cuadrados, y un segundo cuerpo (pabellón del director), donde se encontraba la fachada principal de planta rectangular (Fig. 221). El conjunto ocupaba una extensión aproximada de 1.800 metros cuadrados, su localización al este del barrio del Maadi anunciaba ya el futuro desarrollo de aquella zona en los próximos años. Este conjunto de centros, buscaron modernizar la educación a través de una enseñanza de tipo europeo, pero al mismo tiempo se adaptaron a las condiciones específicas del lugar ofreciendo, en este sentido, una formación en la que primó el pragmatismo. Debido a la intensa actividad económica de la ciudad muchos de los planes curriculares hicieron especial hincapié en el ámbito comercial y en el estudio de idiomas<sup>574</sup>.

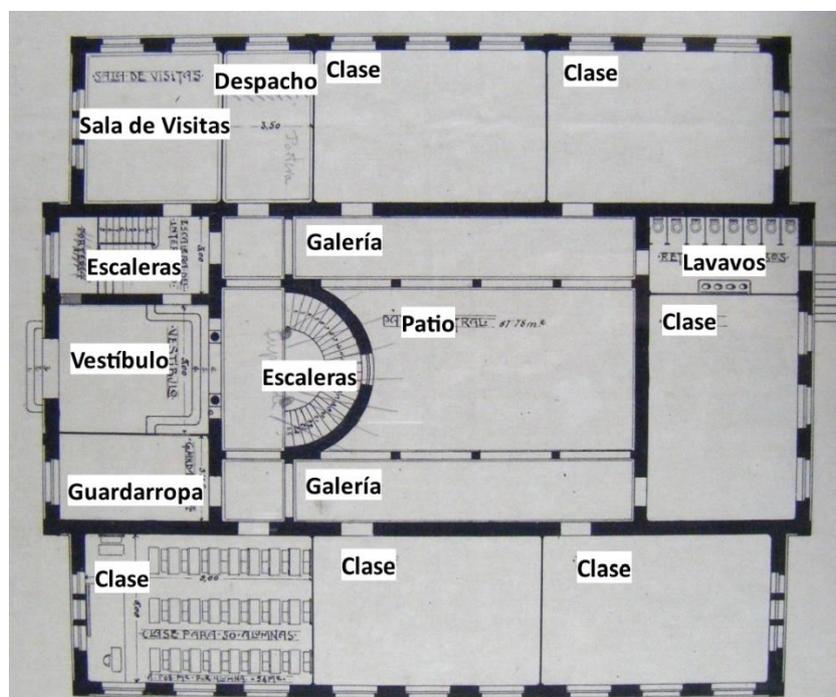


Fig. 219 Plano de la planta baja de la escuela de niñas, firmado por Francisco Ferreras, agosto 1909 (ADT, Caja 318)

<sup>574</sup> Para una visión general sobre la educación impartida en estos centros véase: González 2011.

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

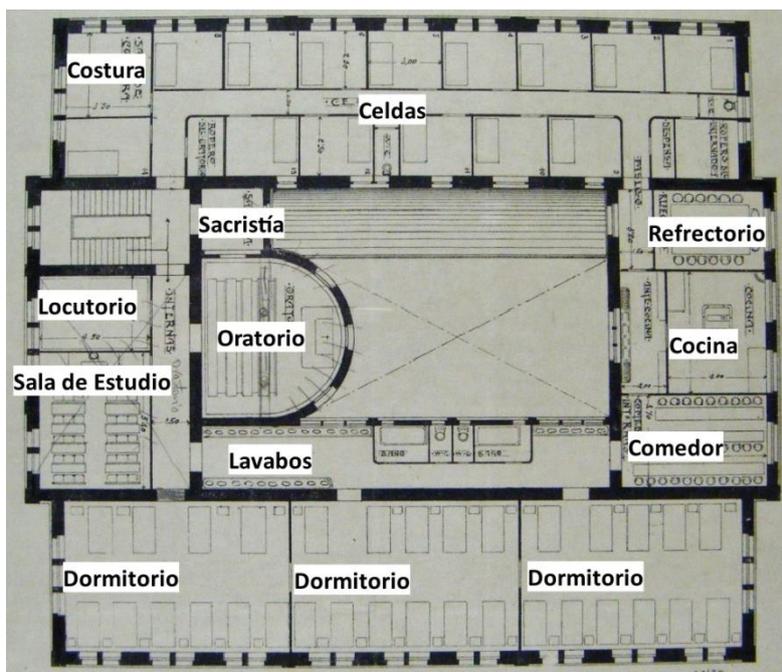


Fig. 220 Plano del segundo piso de la escuela niñas, Francisco Ferreras, agosto 1909 (ADT, Caja 318)



Fig. 221 Fotografía del Collège Renault en construcción (Archnet)

### 7.3.5. Centros Sanitarios.

Durante buena parte del siglo XIX la ciudad careció de hospitales, en caso de enfermedad la población local recurría a curanderos, amuletos, a las bendiciones de jerifes o a la adoración de morabitos (Abdelkader 2014, 178-181).

Los residentes extranjeros en cambio solían desplazarse a Gibraltar, Marsella o Cádiz para sanar sus dolencias aunque de forma esporádica algunos médicos europeos visitaban la ciudad y se hospedaban en ella durante varios periodos de tiempo. Con el aumento de la población extranjera la creación de centros sanitarios se hizo cada vez más necesaria.

El primer hospital fue impulsado por un doctor francés llamado Rolinger (1807-1856). Este hospital quedó ubicado en el barrio de Dar Barud, en la *rue Vicente*, en un edificio propiedad del Majzén. Fue inaugurado en agosto de 1864 con capacidad para 40 enfermos. La financiación para la creación de este centro, 100.000 francos, provino de una indemnización de 125.000 francos que el Sultán concedió al Gobierno galo por un ataque perpetrado contra dos franceses (Miège *vol. 2*, 468). No obstante, este centro pronto se volvió insuficiente y no presentaba las condiciones higiénicas adecuadas (Cousin 1902, 151). Del mismo modo que con las escuelas los primeros centros sanitarios importantes aparecieron extramuros. Uno de los primeros fue el hospital español, situado en San Francisco, en un inmueble construido por Antonio Alcayne. Su construcción fue financiada por el Gobierno español en un terreno cedido por la comunidad Franciscana. En este hospital se instaló también una pequeña escuela de medicina dirigida en sus primeros años por el Dr. Óvilo y Canales (1850-1909)<sup>575</sup>. En la planta baja (Fig. 222) se encontraban las habitaciones dedicadas a los hombres, la escuela de medicina, la enfermería. En el piso superior estaban las habitaciones de las mujeres y una pequeña capilla consagrada a San Diego. En un pequeño edificio cercano se creó también un depósito de cadáveres y una sala para la desinfección de los cuerpos.

---

<sup>575</sup> Felipe Práxedes Óvilo y Canales (1850-1909) – médico e higienista, desempeñó un papel destacado en la creación de la escuela de medicina y la formación de médicos musulmanes para el ejército marroquí. También fue relevante su papel como médico en el hospital y en la creación en la Comisión de Higiene y Limpieza junto con el doctor Severo Cenarro. Para más información sobre este personaje véase: Laredo 1935, 166-175 y Martínez 2014.

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

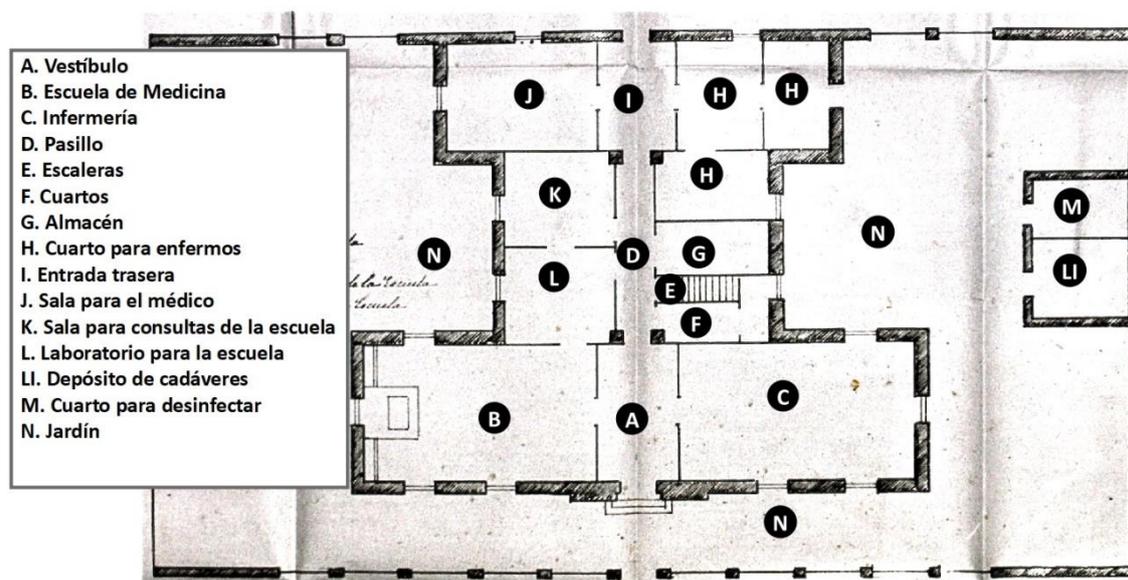


Fig. 222 Planta baja del hospital español (ADT, Proyecto de Antonio Alcayne, 9 de febrero 1887)

En la década de 1880 se inauguró también el hospital inglés (Fig. 223), su creación estuvo vinculada a la instalación de una sede de la *North Africa Mission*<sup>576</sup> en la ciudad. Esta asociación encabezada por Mr. Baldwin, un pastor estadounidense, compró, gracias a varias donaciones, una casa situada en el Marchán, que había pertenecido a un británico. Allí se abrió un pequeño dispensario que tras varias ampliaciones se convirtió en un pequeño hospital dirigido en sus primeros años por un tal Doctor Churcher (Haig 1890, 15; Miège 1955, 157). Sobre el inmueble hay pocos datos, aparentemente se trataba de una casa que fue reformada para adaptarse a las necesidades que requería un centro de estas características. En una de sus ampliaciones, realizada en 1886 se utilizó el desván situado sobre los establos para instalar allí 20 camas para los enfermos (Sims 1972, 287).

<sup>576</sup> Asociación de misioneros destinada a la difusión del culto protestante en el Norte de África.



Fig. 223 Vista del edificio del hospital inglés (Cousin 1902)

Cerca de este centro se inauguró en 1892 el hospital francés (Fig. 19). El edificio fue instalado sobre unos terrenos que el empresario Jules Julzot concedió al Gobierno francés<sup>577</sup>. El hospital, dirigido en sus inicios por el doctor Fumey era un edificio de estilo ecléctico con una altura. En la planta baja se encontraba la sala de operaciones, una oficina, el comedor, la lavandería y dos habitaciones para los enfermos. En el piso superior se encontraban ocho habitaciones para enfermos y una habitación para los enfermeros. Junto al edificio había un pabellón destinado a los enfermos indígenas que albergaba dieciséis camas, una concina y una oficina (Michaux-Bellaire 1921, 245). En la actualidad el edificio está muy transformado y forma parte, junto con otros inmuebles, del hospital *Kortobi*. A cierta distancia, también en el Marchán, Francia construyó entre 1910 y 1913 el *Institut Pasteur* (Fig. 23). Su arquitecto, Henri Saladin, diseñó un gran edificio de 650 m<sup>2</sup> formado por un cuerpo central de una altura y dos laterales de planta baja. Allí se aplicaban cuidados veterinarios para los animales y se aplicaban vacunas como la antirábica a los ciudadanos. Junto al inmueble principal se construyó un pabellón de 180 m<sup>2</sup> de planta baja destinado a los animales. Allí se encontraba un laboratorio veterinario además de varios espacios donde se guardaban los animales (Ibídem, 242-243). A este pequeño grupo de centros sanitarios vistos hasta aquí

---

<sup>577</sup> Estos terrenos habían sido previamente donados por el Jerife de Uazán al empresario galo debido a ciertos acuerdos económicos establecidos entre ambos (Miège *vol. 4*, 243).

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

habría que sumarle el hospital Benchimol inaugurado en abril de 1905 y financiado por el acaudalado hebreo Haïm Benchimol destinado a los hebreos pobres. También pequeños dispensarios y consultas privadas de médicos repartidas por la ciudad que complementaban los servicios que no ofrecían los hospitales, como por ejemplo, oftalmología u odontología.

### 7.3.6. Hoteles, teatros y cabarets.

La transformación de la ciudad trajo consigo un notable aumento del sector servicios destinados a un creciente volumen de potenciales consumidores. El aumento de habitantes extranjeros y la occidentalización de una parte significativa de la población, sumado a la llegada de un mayor número de turistas propiciaron la apertura de cafés, hoteles, salas de espectáculos y teatros. Estos nuevos establecimientos venían a suplir las demandas de una burguesía y una clase que reclamaba las comodidades y ofertas de ocio que podían encontrarse en el viejo continente. Este último apartado está dedicado a ofrecer una visión general sobre la aparición de estos nuevos negocios, especialmente los más significativos, hoteles, teatros y cabarets.

Previo a la aparición de los hoteles Tánger contó para los extranjeros con un pequeño conjunto posadas regentadas por europeos y hebreos. Estas eran simplemente casas con patio que se habían adaptado a la función de albergue. James Richardson<sup>578</sup> se hospedó en una “posada inglesa” regentada por un hebreo llamado Benoliel que además trabajaba como guía para viajeros británicos puesto que dominaba el idioma (Richardson 1860, 53, 72-75). George Borrow se estableció durante su estancia, hacia 1840, en la casa de Joana Correa una escocesa que alquilaba habitaciones para los visitantes (Borrow 1843, 349).

---

<sup>578</sup> James Richardson (1809-1851) explorador británico que realizó varios viajes por la zona del Magreb y el Sahara.

Hacia principios de la década de 1870 comenzaron a aparecer los primeros hoteles con cierta entidad como el The United National hotel<sup>579</sup> o el hotel Ville de France. Hacia finales de esta década y principios de la siguiente se construyeron otros como el Royal Victoria hotel<sup>580</sup> o el hotel Continental<sup>581</sup>. Estos se distribuían por la medina, en la zona de la Playa y en los alrededores del Zoco Grande. Por lo general eran edificios de corte europeo con varias plantas de altura dotados con jardín, si se situaban extramuros y contaban con todo tipo de servicios para asegurar el confort para sus clientes. Asimismo, aprovechando la coyuntura del lugar algunos propietarios optaban por decorar algunas habitaciones o los comedores en estilo árabe creando de este modo un ambiente exótico para el turista. Los hoteles actuaban también como lugares de reunión social donde los mismos habitantes se reunían para comer o pasar sus ratos de ocio.

A los tradicionales cafés morunos, tabernas y lupanares con los que contaba la ciudad se le sumaron hacia finales del siglo XIX nuevos establecimientos lúdico-festivos, sobre todo teatros y cabarets. Hacia la década de 1860 se inauguró el primer teatro, este fue financiado por acaudalados hebreos y establecido en una simple casa con patio en el que la galería del piso superior servía como palco para autoridades y gente importante mientras que la planta baja estaba reservada al resto de los asistentes. Tras la representación teatral, las sillas se retiraban y daba comienzo el baile (Schinkler 1860, 29). Más tarde se abrieron otros como el Teatro de Novedades<sup>582</sup>, en 1887 (*Al-moghreb Al-*

---

<sup>579</sup> La viajera Amelia Perrier ofrece una completa descripción de este hotel situado en el interior de la medina véase: Perrier 1874, 105-138.

<sup>580</sup> Situado cerca de las tenerías de la ciudad fue adquirido por Jules Julzot para abrir un establecimiento de la cadena *Au Printemps*.

<sup>581</sup> El dr. David A. Stotter ha hecho una completa recopilación sobre los hoteles más importantes que se inauguraron en Tánger desde la década de 1880 hasta 1856, véase Stotter (2015), especialmente los capítulos 5 y 6.

<sup>582</sup> Más tarde en 1897 se convirtió en el Teatro Liceo Rafael Calvo y tras cambiar de dueño en 1910 pasó a llamarse Teatro de la Zarzuela (Assayag 2000, 364). En la actualidad el espacio que ocupaba el teatro forma parte del patio del Museo de la Legación Americana.

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

*aksa*, 24 abril 1887) situado junto a la Legación estadounidense, o el Teatro Romea (1905), hecho de madera y dispuesto sobre un cerro de arena en el barrio de la Playa<sup>583</sup>. En 1913 se inauguraron dos teatros nuevos el Alcázar y el Gran Teatro Cervantes, el primero era un pequeño edificio completamente funcional sin apenas decoración. El segundo un gran inmueble de estilo modernista<sup>584</sup>. Su apertura refleja la intensa transformación que vivía la ciudad por aquel entonces, un momento de gran crecimiento y prosperidad económica que se vería frenado al año siguiente por el inicio de la Primera Guerra Mundial. Además de los teatros, los cabarets o café-cantante adquirieron una gran popularidad, allí se realizaban conciertos y bailes teniendo especial éxito los espectáculos de cuplé, muy en boga en aquellos años en España. Situados en la medina, los más populares fueron *La Imperial* (Fig. 224) y *La Incógnita*. Compañías teatrales y cantantes de la península comenzaron a incluir Tánger entre sus destinos haciendo que una parte significativa del ocio y el espectáculo de la ciudad tuvieran un tinte marcadamente español.

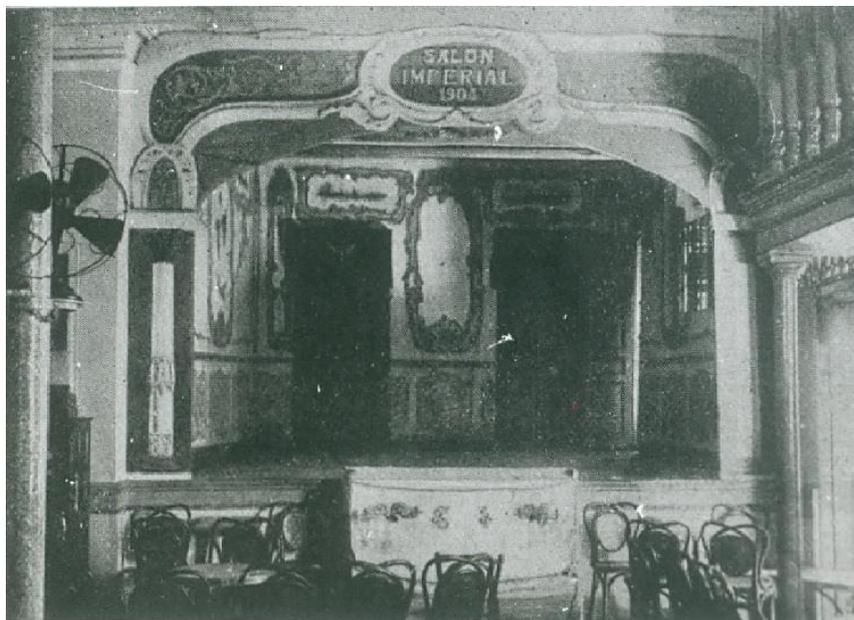


Fig. 224 Vista del escenario del salón *La Imperial* (Ramírez 2006)

<sup>583</sup> Fue propiedad de Abelardo Sastre un comerciante tangerino de nacionalidad británica. Tras unas intensas lluvias en 1910 un corrimiento de tierras dañó el teatro y su dueño optó por trasladarlo al Marchán, donde no prosperó y fue cerrado poco después (Assayag 2000, 373).

<sup>584</sup> Véase 7.1.3. Otros estilos

#### 7.4. Materiales constructivos.

Para cerrar este capítulo destacar la importancia que tuvo la llegada de materiales constructivos modernos en el desarrollo arquitectónico y urbano de la ciudad. La carencia de materiales fue uno de los principales problemas que tuvieron que afrontar muchos arquitectos que pretendían construir edificios de estilo europeo. El elevado coste que suponía su transporte y la ausencia de factorías que se dedicaran a su producción hacía que su precio fuera muy elevado, todo debía de traerse de fuera. A este respecto las palabras del arquitecto francés Xavier Pascal Coste llegado a Tánger en 1847, para construir una nueva legación para su país son muy ilustrativas:

“Todo se paga aquí el doble de su valor, porque es necesario hacer venir de Argelia y de Gibraltar los obreros y los materiales. No se encuentra en Tánger la arena, la cal, los sillares y los obreros o peones. Esta casa que costaría 250.000 francos en Marsella, aquí en Tánger costará 450.000” (Boulangier 1994, 250,253).

También resulta interesante aproximarse a los problemas surgidos durante la construcción del faro del Cabo Espartel (Fig. 225)<sup>585</sup>, allí el ingeniero francés León Jacquet<sup>586</sup> encargado del proyecto, tuvo que afrontar la dificultad que suponía el traslado de materiales hasta aquella zona situada a 14 kilómetros al oeste de la ciudad. Puesto que la capacidad de transporte se reducía a aquello que pudiera ser llevado a lomos de camellos y asnos. Ante esta coyuntura tuvo que abastecerse de los materiales que podía obtener en las inmediaciones del cabo. De las rocas que componían la parte montañosa de la costa extrajo el gres necesario para elaborar sillares y los cimientos del edificio. El ladrillo se fabricaba con arcilla del lugar sirviendo los matorrales y árboles cercanos como

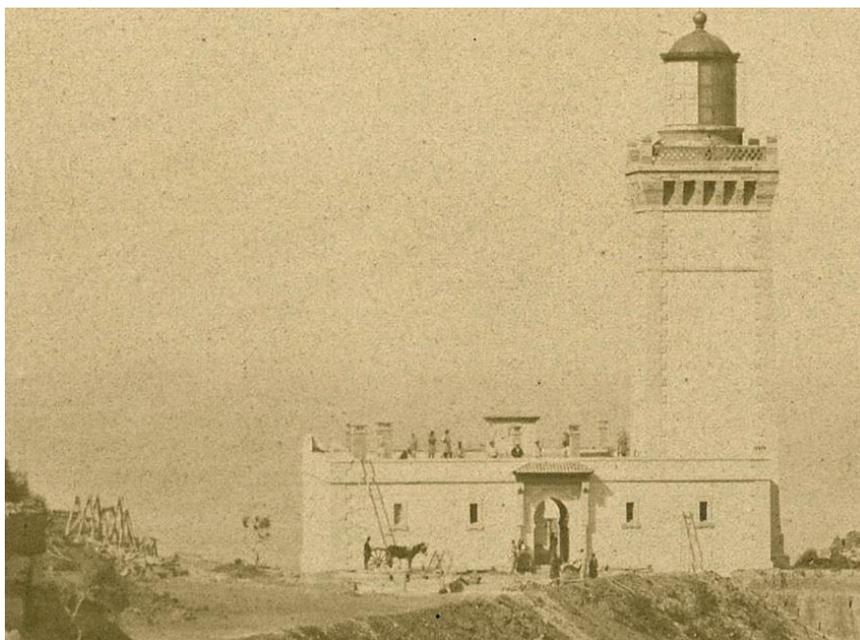
---

<sup>585</sup> Las obras comenzaron hacia junio de 1861 cuando León Jacquet llegó a Tánger.

<sup>586</sup> León Jacquet (1829-1913) perteneciente a una familia de funcionarios y militares, comenzó a trabajar en el servicio de faros y balizas francés en 1854. Trabajó en distintas obras como la construcción del faro de Barges (Sables d'Olonne). A principios de 1861 Léonce Reynaud, secretario del servicio de faros lo designó para hacerse cargo de las obras del Faro de Cabo Espartel (véase: [http://bibliothequedesphares.fr/acteurs/Jacquet\\_Leon](http://bibliothequedesphares.fr/acteurs/Jacquet_Leon) [Consultado 16/01/2016]).

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

combustible para su cocción. Incluso empleó roca de las Grutas de Hércules<sup>587</sup> para extraer la piedra que utilizó más tarde en las ménsulas, los marcos para ventanas, etc. (Rouville 1922, 58). La construcción implicó también la creación de todo un conjunto de instalaciones como un horno para la elaboración de la cal, una carbonera y una fábrica de ladrillos (Berbrugher 1863, 57). La mayoría de los trabajadores fueron marroquíes a excepción de un pequeño grupo de contraмаestres europeos que colaboraban en tareas más elaboradas. La cocción de los ladrillos, por ejemplo estuvo a cargo de un español. Dos viejos colaboradores de Jacquet, Charlot, aparejador y Merian, cantero, se unieron a las obras en noviembre de 1861, contaba también con dos intérpretes hebreos que supervisaban la construcción durante su ausencia (Rouville 1922, 62).



**Fig. 225 El faro del Cabo Espartel en sus últimas fases de construcción**  
([http://bibliothequedesphares.fr/photographies/ph\\_16695](http://bibliothequedesphares.fr/photographies/ph_16695))

Estos dos ejemplos dejan claro que la disponibilidad de materiales de construcción modernos limitaba mucho la producción arquitectónica, Xavier Pascal Coste no pudo realizar su legación y León Jacquet prefirió elaborar los

---

<sup>587</sup> Las grutas de Hércules son unas cuevas situadas a unos 5 kilómetros al sur del Cabo Espartel, durante miles de años los habitantes de los alrededores extrajeron piedra de ellas para la fabricación de molinos de cereal. A día de hoy es una importante atracción turística.

materiales *in situ* antes que trasportarlos. Tal situación hizo que durante los dos primeros tercios del siglo XIX la arquitectura de estilo europeo fuera en la ciudad prácticamente inexistente, limitada únicamente a algunos inmuebles diplomáticos. El problema de la falta de materiales no se vio superado hasta finales del siglo XIX cuando la difusión de la navegación a vapor permitió la disminución del precio de los materiales. Tejas y ladrillos de las tullerías de Marsella<sup>588</sup>, vidrio y cristales de Zaragoza<sup>589</sup>, acero y cemento (Fig. 226) británico e incluso madera de los países escandinavos<sup>590</sup>. Asimismo comenzaron a crearse en la misma ciudad un conjunto de pequeñas factorías destinadas a la producción de materiales constructivos, factorías de ladrillos, aserraderos, canteras de cal y de piedra, etc.



Fig. 226 Anuncio en el primer número del periódico *Al-Moghreb Al-Aksa* (25 enero 1883).

Uno de los mejores ejemplos que reflejan esta facilidad para adquirir materiales modernos hacia finales del ochocientos fue la compra por parte de la comunidad anglicana de una iglesia prefabricada de acero en 1884. Esta provenía de Knightsbride (Londres), producida por la empresa M.Humphrey &

---

<sup>588</sup> Entre los escombros producidos por la restauración de la casa de Ion Perdicaris en el Monte Viejo (Villa Idonia) pude encontrar restos de tejas provenientes de Marsella.

<sup>589</sup> Concretamente de la fábrica *La Veneciana* fundada por el empresario, escritor y político aragonés Basilio Paraíso (1849-1930). Sus productos se exportaron con éxito a Marruecos. En el Gran Teatro Cervantes, por ejemplo, se utilizaron cristales coloreados provenientes de esta factoría. Basilio incluso viajó por Marruecos en 1910 para conocer el país y promover los productos de la industria española, véase: Paraíso 1910.

<sup>590</sup> Para promover los productos de Suecia y Noruega se organizó una exposición comercial en Tánger en julio de 1886, instalada en un edificio cerca de las Tenerías. Allí se presentaron todo tipo de productos: puertas, mobiliario, herramientas, armas, perfumes y hasta quesos y mantecas (*Al-moghreb Al-aksa*, 18 julio 1886)

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

Company, era un edificio conformado por un cuerpo central, un porche y una sala adyacente. Su capacidad era de 120 personas y fue inaugurada en marzo de 1885<sup>591</sup>. La comunidad tomó esta decisión puesto que no contaba con fondos suficientes para la construcción de un edificio de nueva planta (Taylor 2005, 17-19).



Fig. 227 Vista de la capilla de acero (Garófano 2002)

### 7.4.1. El surgimiento de una arquitectura híbrida.

La llegada de nuevos materiales llevó a la aparición de nuevas soluciones constructivas que se dejó sentir también en la arquitectura local, concretamente en la arquitectura doméstica, representada principalmente por la casa-patio. La mezcla de materiales modernos con la arquitectura tradicional produjo una nueva arquitectura híbrida que implicó ciertas transformaciones en la organización de la casa-patio. Algunos autores<sup>592</sup> ya han abordado el estudio de

---

<sup>591</sup> La iglesia sirvió a la comunidad Anglicana hasta que se construyó un edificio de nueva planta, entonces la capilla de acero se puso a la venta, en marzo de 1896 (*Al-moghreb Al-aksa*, 28 marzo 1896).

<sup>592</sup> Para más información sobre el tema véase: Erzini 1994 y Miller 2010.

este tipo de arquitectura, por ese motivo, aquí únicamente se expondrán brevemente algunas características.

Las principales alteraciones que se produjeron como consecuencia de la llegada de los nuevos materiales afectaron sobre todo al patio que empezó a cubrirse con claraboyas de cristal. La llegada de vigas de hierro sustituyó la tradicional galería por balcones que no necesitaban de arcos, columnas ni pilares para su sustento. Quedando el patio aislado de las inclemencias climáticas como la lluvia, el frío y el viento la ornamentación con materiales sensibles como el yeso era ahora posible (Torres López 2001, 26-27).



Fig. 228 Vista del patio cubierto de la Legación Belga (Wilson c.1880)

Los ejemplos de este tipo de inmuebles en Tánger son abundantes y presentan soluciones variadas. Uno de ellos fue el consulado de Bélgica que

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

mandó construir el representante de este país Ernest Daulin<sup>593</sup>, era una casa situada en el la calle *Siaghine* con un patio central (Fig. 228) dotado con una fuente en el medio. El patio estaba rodeado por una galería sustentada por arcos muy ornamentados y apoyados por columnas salomónicas. Los techos estaban decorados con arabescos y en las paredes había relieves en estuco y colgaban un conjunto de objetos propios del país, como cerámica, instrumentos musicales, armas, lámparas, etc. Este trabajo de artesanía fue elaborado por un artesano de Fez durante tres años (Howard-Vyse 1880, 26-27). Este conjunto ornamental era posible debido a que el patio estaba cubierto con un cristal lo que permitía aislarlo de la lluvia y la humedad y evitar así su deterioro. Muchos otros inmuebles como las sinagogas, casas particulares y edificios diplomáticos emplearon claraboyas con las que cubrir sus patios. A grandes rasgos, la principal contribución de los nuevos materiales fue dotar a las construcciones tradicionales de mayor solidez, haciendo que las constantes intervenciones que requerían para su mantenimiento se redujeran considerablemente.

---

<sup>593</sup> Ernest Daulin – sustituyó al primer cónsul belga León Van Lare, en 1845 y posteriormente en 1858 fue promovido como cónsul general (Picard 1893, 10) residiendo en el puesto hasta su muerte, acaecida en abril de 1884 (*Al-moghreb Al-aksa*, 20 abril 1884).

# Conclusiones

---

# Conclusiones

---

El estudio de la ciudad de Tánger tanto en el ámbito arquitectónico como urbano, pero también histórico y social, resulta sumamente difícil, a la dispersión de las fuentes, hay que sumarle la gran diversidad y complejidad de factores que participaron en su configuración y desarrollo. Su papel de capital diplomática, junto con su proximidad a Europa la dotaron de un carácter cosmopolita y singular que no podía hallarse en ninguna otra urbe del Imperio Alauita. Al elaborar esta tesis se ha intentado rescatar un periodo de su historia que se encontraba bastante inexplorado. A través de un enfoque interdisciplinar orientado a entender la naturaleza de los cambios producidos en el plano urbano y arquitectónico se han podido constatar un conjunto de conclusiones que permiten ofrecer una visión más clara sobre la transformación que vivió la ciudad durante esta etapa.

La elaboración del contexto histórico (capítulo 2) en base a los distintos mandatos de los sultanes ha permitido ver la estrecha relación que existió entre Tánger y la dinastía Alauita. Episodios como el conflicto franco-marroquí, a causa de la colonización de Argelia, o las políticas diplomáticas y económicas de los sultanes tuvieron repercusiones directas sobre la ciudad. Pero al mismo tiempo, se ha podido constatar que a medida que pasaban los años la ciudad se desvinculaba cada vez más de su contexto marroquí mientras se acercaba progresivamente a Europa. La creciente población extranjera, junto con el aumento de los contactos comerciales y la visita cada vez más frecuente de viajeros, refugiados políticos, artistas y turistas reforzaron enormemente los lazos de la ciudad con el viejo continente. Este proceso de acercamiento quedó claramente reflejado en la progresiva emancipación de una parte de la sociedad judía, fundamentalmente la élite económica, que apoyados por la creciente

solidaridad internacional entre hebreos y viendo las potenciales ventajas que podían obtener (protección legal, mayores libertades, etc.) no dudaron en prestar su apoyo en favor de los intereses occidentales. A estos hebreos se les sumaron también numerosos musulmanes que gracias al sistema de protecciones consiguieron librarse del pago de impuestos y emprender lucrativos negocios con el comercio y la especulación inmobiliaria. Esto llevó a la creación de una importante clase burguesa en la que musulmanes, judíos y extranjeros impulsaron multitud de negocios que posibilitaron un importante crecimiento económico en la ciudad. Este crecimiento atrajo de forma exponencial a un número cada vez mayor de inmigrantes tanto marroquíes como extranjeros (sobretudo andaluces) que escapaban de las duras condiciones económicas a las que se encontraban sometidos en el ámbito rural. Esta situación condujo a un rápido crecimiento demográfico que provocó numerosos problemas de criminalidad, sanitarios, falta de vivienda y hacinamiento de la población más humilde en insalubres inmuebles. Con todo, el aumento en la población extranjera y la occidentalización de la sociedad le confirió a la ciudad un carácter cada vez más cosmopolita que le acabó confiriendo una particular singularidad. Singularidad que se vería potenciada en años posteriores durante la época del Tánger Internacional (1923-1956).

En el tercer capítulo, Agentes de cambio, se han identificado a los principales protagonistas e instituciones que participaron en la transformación de Tánger y destacado buena parte de sus aportaciones. En primer lugar se ha podido analizar como la figura del Majzén o Gobierno jugó un papel importante en la transformación de una parte significativa del paisaje urbano a lo largo del siglo XIX. Sus intentos por acrecentar su influencia y control sobre la ciudad se vieron reflejados, en el plano material, en la promoción, construcción y restauración de todo un conjunto de inmuebles como mezquitas, fortificaciones y edificios de tipo administrativo. El estudio de las instituciones

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

locales ha revelado también el significativo rol que jugaron en la transformación del paisaje urbano y la tendencia que se impuso con el transcurso de los años. Tendencia que se caracterizó por la pérdida de autoridad e influencia de las instituciones vernáculas, como los *habús*<sup>594</sup>, frente a otras de nueva creación controladas por los organismos diplomáticos extranjeros y la emergente clase burguesa. Esta clase burguesa, formada tanto por marroquíes como extranjeros, acabó convirtiéndose en el principal motor de cambio de la urbe impulsando la creación de muchos edificios como bloques viviendas, fábricas, comercios e incluso centros sanitarios y educativos. Esto ha permitido verificar las aportaciones de otros autores que ya apuntaban esta clase social como el principal agente de cambio<sup>595</sup> y además, dar a conocer algunos de los miembros que conformaron esta burguesía. La rivalidad entre naciones por el control, político y económico del país se ha mostrado, también, especialmente significativa en la alteración del paisaje urbano tangerino. Debido a que impulsaron la creación de centros educativos, caritativos y sanitarios como mecanismo para reforzar la influencia sobre la ciudad y su población. No obstante, se ha visto, al mismo tiempo, como muchas de estos centros fueron posibles también gracias al apoyo de particulares<sup>596</sup> e instituciones de tipo religioso<sup>597</sup>.

Por último, al abordar los cambios socioeconómicos se han podido constatar profundas alteraciones sistémicas, en gran parte debidas a la implantación del sistema capitalista. Implantación que fue promovida, por un lado, por la expansión del comercio europeo a escala global y por otro lado, por una burguesía local occidental u occidentalizada. Esta burguesía supo sacar

---

<sup>594</sup> Véase: **3.2.1. Los Habús de la Gran Mezquita.**

<sup>595</sup> Miller 2011 y Bravo 2000.

<sup>596</sup> El empresario francés Jules Julzot donó los terrenos donde se construyó el hospital francés a su gobierno. Otro ejemplo se encuentra en la creación del Gran Teatro Cervantes promovido por la familia Peña-Orellana, véase: **3.4. La competencia entre naciones europeas.**

<sup>597</sup> Instituciones como la Comunidad Franciscana o la *North Africa Mission* ayudaron a crear centros sanitarios, véase: **7.3.5. Centros Sanitarios.**

partido de la creciente actividad comercial primero y de la intensa actividad especulativa del sector inmobiliario después. Asimismo, se benefició enormemente de la debilidad, incapacidad (e incluso complicidad) de las autoridades e instituciones, tanto locales como nacionales (Majzén) que le confirieron una gran libertad de acción. Esta situación les permitió llevar a buen término muchas de sus actividades económicas, haciendo que una pequeña élite amasara grandes fortunas mientras los estratos más humildes de la sociedad debían afrontar unas condiciones de vida cada vez más precarias. En el plano de la transformación social, se ha visto también, la gran heterogeneidad que alcanzó la sociedad tangerina que tradicionalmente queda oculta bajo un cuadro simplista mediante el cual sus habitantes se dividen o clasifican en musulmanes, judíos y cristianos (o europeos). La aproximación aquí presentada, pese a ser muy genérica, ha permitido ver que la realidad social era mucho más compleja, además de las diferencias de tipo religioso se sumaban diferencias étnicas, regionales, tribales, culturales, etc. Bajo la simple etiqueta de judío podían esconderse multitud de matices, no era lo mismo un hebreo de tradición sefardita que uno autóctono proveniente del sur de Marruecos. Sus tradiciones y costumbres diferían, tampoco era lo mismo si este provenía de una región rural o del ámbito urbano. A ello hay que sumarle si el hebreo era originario de Europa o se había occidentalizado por haber estudiado o vivido largo tiempo allí. Pero pese a todas estas diferencias, las que acabaron predominando fueron las de tipo económico, que aunque en cierto modo ya estaban presentes, se acentuaron enormemente con la implantación del sistema capitalista. Algo que acabó estructurando una sociedad de clases muy parecida a la que podía encontrarse en muchas ciudades y localidades europeas.

En el ámbito económico, se ha podido ver como sufrió cambios estructurales profundos, muchas tiendas tradicionales y pequeñas manufacturas desaparecieron en favor de una creciente actividad industrial

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

orientada, principalmente, a la elaboración de materiales para la construcción que servían para alimentar la intensa actividad constructiva que se experimentó entre finales del siglo XIX y principios del XX. Actividad financiada por la banca local creada a mediados del ochocientos y sucursales extranjeras que se fueron instalando hacia finales la centuria. También la actividad comercial ya desempeñada por la ciudad en el siglo XVIII se incrementó notablemente debido al aumento en las importaciones de bienes de la industria europea. Hecho que convirtió a Tánger en un importante centro de distribución de estos productos hacia otras ciudades del país como Fez. Con todo, el sector servicios experimentó grandes avances reflejados en la apertura de hoteles, casinos, teatros, tabernas, restaurantes, escuelas, hospitales, etc.

El estudio de la transformación urbana ha permitido profundizar y ampliar las aportaciones de otros autores que ya se habían interesado en el tema (Bravo 2000; López 2015 y Miller 2011). Al analizar la herencia histórica del pasado urbano se ha podido comprobar a través del contraste entre las antiguas planimetrías (siglo XVII) y las actuales, mediante un software S.I.G. (Sistemas de Información Geográfica), la importante resiliencia del entramado urbano de la medina tangerina en el transcurso de los años<sup>598</sup>. Quedando claro que buena parte de la estructura de calles data del periodo en el que la ciudad estuvo ocupada por la Corona de Portugal (1471-1661). No obstante, esta aportación no pueda ser atribuida a este trabajo, ya que constituye una de las principales conclusiones del libro *Portuguese Tangier...* (2013) del estudioso Martin Malcolm Elbl. Sin embargo, la utilización de dos planos inéditos no empleados por este autor y la corrección de los errores existentes en el *Map-Agur-1* han permitido obtener un modelo de superposición más exacto y preciso que el que presenta el Dr. Elbl en su obra y además, corroborar sus aportaciones. Asimismo, se ha podido ver como algunas de las fortificaciones construidas durante el Periodo

---

<sup>598</sup> Véase: **4.1. La herencia luso-británica.**

Portugués y Británico como el revellín de la *Porta do Campo* o la barrera *Middleton*<sup>599</sup> sirvieron para configurar parte del tejido urbano de la ciudad en tiempos del Periodo Diplomático. El caso de la barrera *Middleton* resulta especialmente interesante, puesto que se ha podido ver que no solo ayudó a configurar parte del entramado urbano del barrio de Dar Barud<sup>600</sup>, sino que también, muy probablemente, sirvió como una barrera de tipo social. Una barrera que acabó delimitando un espacio de la medina reservado exclusivamente a los musulmanes, y que se encontraba vedado al asentamiento de hebreos y cristianos.

En lo relativo a la herencia urbana del siglo XVIII o Periodo Pre-Diplomático (1684-1777), ha quedado patente la necesidad de elaborar más estudios ya que hay indicios que revelan que se produjeron significativos cambios y transformaciones durante este periodo que deben ser considerados. No obstante, la escasez de fuentes primarias encontradas y la casi inexistencia de fuentes secundarias no han permitido profundizar en esta etapa que sigue siendo muy poco conocida. El análisis geográfico del medio<sup>601</sup>, aunque muy genérico, ha permitido comprobar la importante relación que existió entre la topografía y la hidrología, y el desarrollo de los barrios de la ciudad, especialmente aquellos situados extramuros, como Dradeb, el Maadi o el Marchán. Asimismo, se han identificado a través del estudio de campo, distintas planimetrías, fuentes primarias y secundarias (Elbl 2013; Miller 2001), y la toponimia, las tres principales canalizaciones que abastecían de agua la medina y su trazado aproximado. Esto puede servir a futuros estudios que quieran profundizar sobre las canalizaciones subterráneas de la ciudad y conferir una ligera orientación en la realización de prospecciones arqueológicas.

---

<sup>599</sup> Véase: 4.1.2. Las fortificaciones.

<sup>600</sup> Véase: 5.1.6. Dar Barud.

<sup>601</sup> Véase: 4.3. Aproximación geográfica: topografía e hidrología.

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

La aproximación general dedicada a la transformación urbana presentada en el capítulo 4, ha permitido destacar las principales características de los cambios acaecidos durante esta etapa. En el caso de la medina se ha visto el impacto que tuvieron, en un primer momento, la construcción de los consulados y de los inmuebles vinculados con el Majzén. Estos fueron estructuras que contrastaban enormemente con la arquitectura vernácula y que en cierto modo, anunciaban los futuros cambios de finales del siglo XIX. También se ha visto como existió una tendencia, que se acrecentó con los años, por parte de la población musulmana a residir en la mitad norte de la medina mientras que los hebreos y cristianos optaron por asentarse en la zona sur. Este estudio de la transformación general de la ciudad se ha visto complementado en el capítulo 5, por un análisis más específico, en el que se ha presentado el origen, historia y desarrollo de los distintos barrios de la medina y extramuros. A raíz de esto, se ha podido delimitar, de forma aproximada, la extensión que ocupaban en el pasado y recuperar mediante la toponimia, material cartográfico, fuentes primarias y secundarias, numerosos datos concretos sobre distintos espacios de la urbe y edificios que eran poco conocidos o habían caído en el olvido.

Al analizar la arquitectura de Tánger (capítulos 6 y 7), se ha comprobado que aunque las transformaciones más importantes ocurrieron hacia finales del siglo XIX, con la introducción de tipologías y estilos arquitectónicos propios de Europa, también se produjeron cambios nada desdeñables durante los primeros dos tercios de la centuria. En el capítulo 6, se ha visto como la creciente actividad comercial e importancia política de la ciudad, provocaron un considerable aumento en la cantidad y calidad de inmuebles, que imitaban los modelos arquitectónicos de otros centros urbanos del país. Este aspecto ha quedado especialmente demostrado en el análisis de los edificios oficiales<sup>602</sup>, en

---

<sup>602</sup> Véase : **6.2. Arquitectura oficial.**

construcciones de tipo religioso (mezquitas *jutba*) y de tipo administrativo (edificios de la Alcazaba). Pero también en la construcción de lujosas casas-patio por parte de ricos comerciantes, funcionarios e intérpretes hebreos, siendo incluso un modelo adoptado por extranjeros<sup>603</sup>. Este tipo de arquitectura desarrollada en el siglo XIX ha sido analizada junto con la arquitectura tradicional o popular más habitual, identificado además las principales tipologías de vivienda en las que residían la mayoría de los habitantes. Asimismo, se han considerado aspectos como sus características principales, método constructivo y ornamentación.

Relativo a la nueva arquitectura o arquitectura foránea de tipo europeo, ha quedado claro que vino introducida por los edificios diplomáticos desde finales del siglo XVIII. Su estudio ha permitido conocer de forma bastante detallada algunos de estos inmuebles, sus características y conocer la ubicación exacta donde se encontraban<sup>604</sup>. No obstante, estos fueron los únicos ejemplos de arquitectura extranjera durante largo tiempo debido a que el coste de importar materiales constructivos y erigir un edificio en estilo europeo era muy elevado<sup>605</sup>. Esto hizo que la transformación arquitectónica de la ciudad hacia modelos occidentales se viera retrasada de forma considerable, hasta el último tercio siglo XIX. Los europeos allí residentes, como comerciantes, albañiles, marineros, e incluso diplomáticos, se veían obligados a residir, por lo tanto, en viviendas tradicionales porque eran incapaces de financiar la construcción de inmuebles que imitaran los modelos producidos en el viejo continente. Con la difusión de la navegación a vapor y el aumento en la actividad comercial, en las últimas décadas del siglo XIX, los precios de los materiales se abarataron de forma considerable, posibilitando entonces la creación de inmuebles europeos por parte de la población.

---

<sup>603</sup> Véase: **6.1.1. Arquitectura doméstica: La casa-patio.**

<sup>604</sup> Véase: **6.3. Los consulados: la introducción de una nueva arquitectura.**

<sup>605</sup> Véase: **7.4. Materiales constructivos.**

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

En el ámbito del análisis estilístico de los edificios<sup>606</sup>, se ha revelado que los arquitectos y promotores se inclinaron mayoritariamente hacia soluciones de tipo ecléctico siendo predominantes los modelos de corte francés o estilo Segundo Imperio. El empleo de esta corriente estilística se debió a la influencia cultural que la colonia francesa tenía sobre la ciudad y a la popularidad que había alcanzado este estilo, no solo en el ámbito Europeo sino también fuera del continente, en regiones como el Magreb y el continente americano. Asimismo, se ha podido ver como la arquitectura neoárabe tuvo también una presencia significativa y su análisis ha permitido extraer conclusiones especialmente interesantes. En el caso de los inmuebles financiados por naciones como Francia y España, su utilización tuvo un componente claramente ideológico. En el caso español la aparición de este estilo estuvo ligado a la recuperación de su pasado musulmán y a la búsqueda de un estilo nacional que cristalizó en la invención del término neomudéjar para definir la arquitectura realizada en estilo neoárabe. Esta denominación se encontraba cargada de simbolismo, pues el mudéjar era el musulmán que residía en los territorios reconquistados por los cristianos y por lo tanto sometido a ellos. Por lo tanto, al edificar en el contexto tangerino se hacía en neoárabe no por una adaptación a la cultura del lugar, sino porque España consideraba este estilo como propio y al utilizarlo dejaba entrever sus aspiraciones coloniales de dominación. El caso del neoárabe en inmuebles promovidos por Francia su utilización es el resultado de las dinámicas iniciadas en otro contexto colonial, concretamente en las otras colonias del Magreb, Argelia y Túnez. Donde, a principios del siglo XX, se empezó a utilizar el neoárabe como estilo oficial, en respuesta a las políticas de acercamiento y de respeto a la idiosincrasia del lugar, con las que Francia esperaba ganarse el favor de la población colonizada. En el caso de Tánger el neoárabe utilizado por Francia imitó los modelos y directrices que se utilizaron en Túnez, por haber trabajado allí el arquitecto que los realizó, Henri Saladin.

---

<sup>606</sup> Véase: 7.1 Arquitectura y estilos.

Esto hace que los edificios neoárabes que Francia construyó en Tánger a principios del siglo XX constituyan toda una singularidad en el ámbito marroquí. Ya que tras el establecimiento de los protectorados los inmuebles que el país gallo realizó en neoárabe se guiaron por unas directrices distintas a los que se emplearon en Túnez. Con todo, la utilización del neoárabe no se redujo únicamente a la construcción de edificios oficiales, varios particulares también optaron por construir sus residencias siguiendo este estilo por exotismo como Villa Harris o bien por razones culturales como el palacio hecho para el sultán Muley Hafid. Al margen del neoárabe, otros estilos también proliferaron de forma muy minoritaria como el neobarroco, neogótico y el modernismo. Su escasa utilización se explica debido a que su empleo estuvo impregnado de cierto componente ideológico, siendo el caso más notable el del Gran Teatro Cervantes. No obstante, hay que recalcar que muchos inmuebles se proyectaron sin pretensiones de tipo estético, eran simplemente construcciones funcionales realizadas con materiales modernos que buscaban solventar de forma rápida y económica la falta de vivienda que experimentó la ciudad a finales del siglo XIX.

El estudio de los constructores de Tánger<sup>607</sup> ha permitido ver como la actividad constructiva fue evolucionando con el transcurso de los años. Inicialmente monopolizada por alarifes locales, poco a poco fueron apareciendo albañiles y maestros de obra extranjeros (sobre todo españoles). Para más tarde, en el último tercio del siglo XIX, dar paso a la figura de arquitectos profesionales, debido a la creciente necesidad de construir inmuebles de mayor tamaño y calidad. La intensa actividad inmobiliaria de finales de siglo favoreció la rápida aparición de las primeras empresas constructoras como *Thomson & Co.*, que dotadas con importantes medios pudieron realizar numerosos inmuebles y trabajos de obra pública. Estas primeras empresas nacidas en el

---

<sup>607</sup> Véase: 7.2. Los constructores de Tánger.

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

ámbito local pronto tuvieron que competir, a principios del siglo XX, con otras extranjeras y distintas sociedades cuya sede se encontraba en las capitales europeas. Algo que refleja, sin duda, la creciente importancia de la ciudad más allá de su contexto local y nacional.

La dinámica general de expansión económica y demográfica de la urbe llevó también a la aparición de una variada paleta de tipologías arquitectónicas<sup>608</sup>. Estas respondían a las necesidades de una creciente población que buscaba los servicios y comodidades del viejo continente. En este sentido, se produjo una importante proliferación de los centros educativos, sanitarios y comerciales, muy distintos a los vernáculos. Las demandas espirituales de la población cristiana se vieron solventadas con la creación de iglesias, mientras que los hebreos construyeron mayores sinagogas sirviéndose de materiales de construcción modernos. La arquitectura doméstica se vio también alterada haciendo que la tradicional casa-patio compartiera el espacio urbano con villas y casas, además de bloques de viviendas y patios de vecinos. Por último, a raíz del estudio arquitectónico se han podido dar a conocer numerosos datos específicos (cronología, promotores, etc.) sobre multitud de inmuebles que pese a tener una importancia significativa dentro del paisaje urbano tangerino habían caído en el olvido o simplemente eran muy poco conocidos. Un ejemplo concreto es haber encontrado la fecha aproximada de construcción de algunos edificios de la Alcazaba, tan relevantes como la tesorería, las prisiones o el tribunal de justicia. Inmuebles que suponen a día de hoy una de las principales atracciones turísticas de la ciudad y de las cuales se ignoraba su cronología.

En conclusión, Tánger fue el centro urbano de Marruecos que experimentó mayores transformaciones durante el siglo XIX y primeros años del XX. Posteriormente, con el establecimiento de los protectorados, español y

---

<sup>608</sup> Véase: **7.3. Nuevas Tipologías de Edificios.**

francés, se vería superada por otras ciudades como Rabat o Casablanca. La realización de esta tesis doctoral ha permitido conocer de forma detallada parte de estas transformaciones, especialmente las que conciernen la esfera material (arquitectura y urbanismo) pero también las del ámbito social. Con todo, se espera haber asentado las bases para ayudar a futuros estudios que quieran profundizar de forma más exhaustiva sobre los aspectos aquí tratados. Asimismo, por su gran cantidad de material inédito, especialmente en lo relativo a datos de tipo biográfico y relativo a la historia de los inmuebles, este trabajo puede convertirse en una herramienta útil que ayude a enriquecer el discurso histórico y patrimonial.

UNIVERSITAT ROVIRA I VIRGLI  
LA TRANSFORMACIÓN DE LA CIUDAD DE TÁNGER DURANTE EL PERIODO DIPLOMÁTICO  
(1777-1912): ARQUITECTURA Y URBANISMO  
Jordi Mas Garriga

# Bibliografía

---

# Bibliografía

---

- Abbey, W.B.T. 1940. *Tangier Under British Rule 1661-1684*. Jersey : Bigwood.
- Abdelkader, A. El-B. 2014. "Algunos aspectos de la acción sanitaria durante el protectorado de España en Marruecos", *Aldaba*, 39, 175-205.
- Abensur, P. 2009. *Tanger entre orient et occident*. Saint-Cyr-sur-Loire: Alan Sutton.
- Akrache, M.; J. A. Martínez López y L. el-Mesbahi, 2005. *Fortificaciones en el norte de Marruecos Tánger-Tetuán*. Murcia: Castrum.
- Albúm del Vicariato Apostólico de Marruecos, s/f*. (Archivo Diocesano de Tánger)
- Al-Moutabassir 1907. "Les Habous de Tanger", *Revue du Monde Musulman*, vol. 1, 324-342.
- Amatller, A.; B. S. Alcolea; J. A. Carbonell y N. Vélez. 2005. *Le grand tour: el viatge d'Antoni Amatller al Marroc l'any 1903*. Barcelona: Fundació Amatller.
- Amicis, E. de. 1882. *Marruecos*. Madrid: Librería de Victoriano Suarez.
- Andersen, H. C. 1975. *A visit to Spain and North Africa 1862*. Londres: Peter Owen.
- Anónimo. 1800. *Embaxada de la corte de España al rey de Marruecos en el año de 1799 por el plenipotenciario D. Juan Manuel Gonzalez Salmón*. Madrid.
- Anuario del comercio, de la industria, de la magistratura y de la administración*. 1900. Madrid: Bailly-Baillière e Hijos.
- Anuario del comercio, de la industria, de la magistratura y de la administración*. 1911. Madrid: Bailly-Baillière e Hijos.
- Arama, M. 2006. *Delacroix, un voyage iniciatique: Maroc, Andalousie, Algerie*. París : Eddif.

- Aranda, A. 2007. *La arquitectura inglesa en el Campo de Gibraltar*. Cádiz: Diputación Provincial de Cádiz, Servicio de Publicaciones.
- Arias, E., W. Rincón. 2003. *Historia universal del arte*. 9, 9. Madrid: Espasa Calpe.
- Arlach, H. de T. d' 1856. *Maroc en 1856*. París : Chez Ledoyen.
- Arnaud, L. 1932. *Au Temps des « Mehallas » ou Le Maroc de 1860 à 1912*. Casablanca : Atlantides.
- Assayag, I. J. 1981. *Tanger... Un siecle d'Historie, Origines... Transformation... Histoire du Boulevard Pasteur*. Tánger : Marocaines et Internationales.
- Assayag, I. J. 2000. *Tanger... Regards sur le passé... Ce qu'il fut*. Tánger : Isaac Assayag.
- Augustin, F. F. 1838. *Erinnernugen aus Morokko, gesammelt auf einer reise mi Jabre 1830*. Viena: Echaumburg.
- Bacha, M. 2009. "Henri Saladin (1851-1923). Un architecte « Beaux-Arts » promoteur de l'art islamique tunisien", en N. Oulebsir y M. Mercedes Volait (ed.). *L'Orientalisme architectural entre imaginaires et savoirs*. París: Picard, 215-230.
- Bacoia, D. 1961. "El Brigadier-ingeniero Don Joseph Gayoso y el sitio de Ceuta en 1720", *Hesperis Tamuda*, vol II, fasc. 2-3, 231-278.
- Badía y Lebllich, D. 1888. *Viatjes d'Ali Bey El Abbassi, per Àfrica y Àsia*. Barcelona: Xuclá.
- Bassir, A. 2015. "Les Zaouias Darqâwiyyas au Maroc, Zaouïa D'Al-Basîr comme exemple". [Tesis Doctoral]. École Pratique des Hautes Études.
- Beauclerk, G. 1828. *Journey to Morocco, in 1826*. Londres: Poole & Edwards.
- Beinart, J. 1998. "From and Application in the Nineteenth Century City". En Petruccioli, A. (ed.). *Rethinking XIXth Century City*. Cambridge: Aga Khan Program for Islamic Architecture, 13-28.

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

- Benaboud, M., N. Erzini, Miège y J.-L. Miège 1996. *Tetouan: Ville Andalouse du Maroc*. París: CRNS.
- Bengio, J. 1994 "La Junta Selecta": Le comité de la Communauté Juive de Tanger, *Maroc-Europe*, 6, 167-215.
- Ben-Srhir, K. 2005. *Britain and Morocco during the embassy of John Drummond Hay, 1845-1886*. Nueva York: Routledge Curzon.
- Berbrugher, L.-A. 1863. *Les Colonnes d'Hercule, excursions à Tánger, Gibraltar, etc.* París : Bastide.
- Bergdoll, B. 2000. *European Architecture 1750-1890*. Oxford: Oxford University Press.
- Bey, A. 1816. *Travels of Ali Bey in Morocco, Tripoli, Cyprus, Egypt, Arabia, Syria, and Turkey, between the years 1803 and 1807*. Londres: Logman.
- Bloom, J. M. 1997 "The Qubbat Al-Khadra and the Iconography of height in Early Islamic architecture", *Ars Orientalis*, 23, 135-141.
- Borrow, G. 1843. *The Bible in Spain, vol. 3*. Londres: John Murray.
- Boulanger, P. 1994. "Le projet de Pascal Coste pour Tanger (1847-1850)", *Maroc-Europe*, 6, 245-254.
- Braithwaite, J. 1729. *The History of the Revolution in the Empire of Morocco, upon the death of the late Emperor*. Londres.
- Bravo, A. 1991. "Europeismo y Africanismo: Dos ejemplos de arquitectura española del siglo XX en Marruecos", *Boletín de Arte*, 12, 255-277.
- Bravo, A. 1993. "El teatro como símbolo arquitectónico. Melilla y Tánger en torno a 1911: Modernismo y Secesión", *Seminario celebrado en Melilla, los días 24, 25 y 26 de septiembre de 1991*. Reproducido en, V.V. A.A.: *Arquitectura y Ciudad II y III*. Madrid: Instituto de Conservación y Restauración de Bienes Culturales, 351-357.
- Bravo, A. 1998. "La introducción de modelos historicistas en el Marruecos precolonial. Arquitectura franciscana en Tánger". Reproducido en, *Arte e*

- identidades culturales*. Actas del XII Congreso CEHA, 28, 29, 30 de septiembre y 1 de octubre de 1998. Oviedo: Universidad, 61-72.
- Bravo, A. 2000. *Arquitectura y Urbanismo español en el norte de Marruecos*. Sevilla: Junta de Andalucía y Consejería de Obras Públicas y Transportes.
- Bravo, A. 2013. "Dos palacios del Barroco tardío en Marruecos: las legaciones diplomáticas de España en Larache y Tánger", *Boletín de Arte*, 34, 33-54.
- Brooke, A. de C. 1831. *Sketches in Spain and Morocco*. Londres: H. Colbrun and R. Bentley.
- Brown, J. 2012. *Crossing the strait, Morocco, Gibraltar and Great Britain in the 18th and 19th Centuries*. Boston: Brill.
- Burke III, E. 1976. *Prelude to Protectorate in Morocco, Precolonial protest and resistance 1860-1912*. Chicago: University of Chicago Press.
- Burke III, E. 2010. "The Deep Structures of Mediterranean Modernity" en Kolluoglu, B. y M. Tokösoz. *Cities of the Mediterranean from the Ottomans to the present day*. Londres, Nueva York: Tauris, 198-204.
- Caillé, J. 1951. *Charles Jagerschmidt Charge d'affaires de France au Maroc (1820-1894)*. París: Larose.
- Caillé, J. 1960. *Les accords internationaux du sultan Sidi Mohammed ben Abdallah (1757-1790)*. París: Librairie générale de droit et jurisprudence.
- Caillé, J. 1967. *Le Consulat de Tanger (de ses origines à 1830)*. París: A. Pedone.
- Caraman, A. R. 1844. "Reconnaissance militaire de la route de Tanger à Fez", *le Spectateur militaire*, s/n, s/p.
- Carbonell, J. À. 2007. "El viatge a Orient i la pintura del segle XIX. Algunes particularitats de la pràctica pictòrica en terres musulmanes", en AA.VV. *Els camins, el viatge, els artistes*. Barcelona: MNAC, 85-97.
- Carbonell, J. A. 2015. "El llegat del pintor Josep Tapiró (Reus, 1835 – Tànger, 1913) El museu Benitah de Tànger", *Locvus Amævus* 13, 157-167.

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

- Castillo, R. 2014. "Los Franciscanos y el Colonialismo Español en Marruecos: José María Lerchundi y el Padre Cervera (1877-1926)". [Tesis Doctoral]. Universidad de Alcalá: Alcalá de Henares.
- Çelik, Z. 1986. *The Remaking of Istanbul: Portrait of an Ottoman City in the Nineteenth Century*. Berkley: University of California Press.
- Çelik, Z. 1997. *Urban forms and colonial confrontations: Algiers under French rule*. Berkley: University of California Press.
- Çelik, Z. 2008. *Empire, Architecture and the City, French-Ottoman encounters, 1830-1914*. Seattle: University Washington Press.
- Çelik, Z. 1992. *Displaying the orient, architecture of Islam at Nineteenth-Century World's Fairs*. Berkley: University of California Press.
- Chande, A. 2016. "Salafiyya" en R. C. Martin et al. *Encyclopedia of Islam and the Muslim World*. Fargminton Hills, Mich.: Macmillan Reference USA, 608-610.
- Ching, F. D. K. 2015. *Diccionario visual de arquitectura*. Barcelona: Gustavo Gili.
- Cigar, N. 1981. *Muhamad al-Qadiri's Nashr al-mathani: The Chronicles*. Oxford: Oxford University Press.
- Clandermond, A., y T. MacCarthy. 2003. *A dictionary of painters in Tangier, 1669-2003*. Tánger: Lawrence-Arnott Art Gallery.
- Cochelet, Ch. 1821. *Naufrage du Brick Français la Sophie vol. 2*. París : Librairie Universelle.
- Colaço, J. D. 1882. *Viagem de Sua Magestade el rei o senhor dom Fernando a Morocos: seguido da descrição da entrega da grão cruz da Torre espada ao sultão Sidi Mohamed*. Tánger: Abrines.
- Collins, P. 1970. *Los ideales de la Arquitectura Moderna; su evolución (1750-1950)*. Barcelona: Gustavo Gili.
- Comín, T. 1995. *Ligera ojeada o breve idea del imperio de Marruecos en 1822*. Madrid: Hiperión.

- Conring, A. 1881. *Marruecos: el país y los habitantes*. Madrid: Gaspar.
- Cotte, N. 1877-1879. "Menuisier-Charpentier de Tanger, Renseignements Recueillies sur les lieux, en 1855-1856" en Le Play, F. *Les ouvriers européens: étude sur les travaux, la vie domestique et la condition morale des populations ouvrières de l'Europe;...*, Tome 2, Tours : A. Madame et Fils, 398-446.
- Crosnier, M.-L ; Morlier, H. 2010 "Marcel Dourgnon 29 septembre 1858 – 18 octobre 1911", en Morlier, H. (dir.), *L'architecte Marcel Dourgnon et l'Égypte*, Paris, INHA (« Les catalogues d'exposition de l'INHA »). 3-6.
- Cunninghame Graham, R. B. 1921. *Moghreb al-Aksa: a journey to Morocco*. Londres : Duckworth & Co.
- Delacroix, E. 1999. *Souvenirs d'un voyage dans le Maroc; édition de Laure Beaumont-Maillet, Barthélémy Jobert et Sophie Join-Lambert*. Paris : Gallimard.
- Deshen, S. 1989. *The Mellah Society Jewish Community Life in Sherifian Morocco*. Chicago y Londres: The University of Chicago Press.
- Didier, C. 1844. *Promenade au Maroc*. París: Jules Labitte.
- Dixon, R. y S. Muthesius. 1978. *Victorian Architecture*. Londres: Thames & Hudson
- Documents diplomatiques: Conférences de Madrid 19 mai- 3 juillet 1880 <Droit de protection, ecc. au Maroc>*. (1880). Madrid: Impr. nac.
- Drummond Hay, J. 1886. *A memoir of Sir John Drummond Hay*, Londres: J. Murray.
- Duhesne, A. 1965. *Leopold II et le Maroc (1885-1906)*. Bruselas : Académie royale des sciences d'outre-mer.
- El Mansour, M. 1990. *Morocco in the Reign of Mawlay Sulayman*. Wisbeh: Middle East & North African Studies Press.
- El Mansour, M. 2002. "The Sanctuary (Hurm) in Precolonial Morocco", en R. Bourqhia & S.G. Miller. *In the Shadow of the Sultan: Culture, Power and Politics in Morocco*. Standford: Standford University Press, 49-73.

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

- Elbl, M. M. 2013. *Portuguese Tangier (1471-1662) Colonial Urban Fabric as Cross-Cultural Skeleton*. Peterborough: Baywolf Press.
- Erzini, N. 1994. "An introduction to the domestic architecture of Tetuan in the precolonial period (1860-1912)" en *Actas del Simposio sobre Tetuán contemporáneo, 1860-1912*. Tetuán: Publicaciones de la Universidad, 55-71.
- Erzini, N. 1994. "El Serrallo a palace and a mosque built by the Basha Ahmad b. 'Ali ar-Rifi outside Ceuta", *Hesperis-Tamuda*, 32, 63-79.
- Fernández-Daza, C. 2013. "Francisco Fernández Golfín, Los Años de Exilio (1823-1831)", en *Actas de las IV Jornadas de Almendralejo y Tierra de Barros (9-10 de noviembre-2012)*. Almendralejo: Asociación Histórica de Almendralejo, 13-83.
- Ferrer, J. A. 1992. "Preocupación de la masonería de Tánger, por la educación y la paz en Marruecos (1905-1920)", *Cuadernos de historia Contemporánea* 14, 75-89.
- Forbes, R. 2010. *El Raisuni, sultán de las montañas*. Córdoba: Almuzara.
- Forjaz, J. 2004. *Os Colaço, uma família portuguesa em Tânger, seguido de "Memórias Tangerinas" de Alexandre Rey Colaço*. Lisboa: Guarda-Mor.
- Fort, G. 1859. *Letters From Tangier in Africa*. Philadelphia: J.S. M'CALLA.
- Franke, P. 2016. "Minorities", en Martin, R.C. et al. *Encyclopedia of Islam and the Muslim World*. Farmington Hills, Michigan: Macmillan Reference Usa, 451-452.
- Gaffney, P. D. 2016. "Khutba". en Martin, R.C. et al. *Encyclopedia of Islam and the Muslim World*. Farmington Hills, Michigan: Macmillan Reference Usa, 346-349.
- Galloti, J. 1926. *Le Jardin et la Maison Arabes au Maroc, Tome 1*. Paris: Albert Levy.
- Garcia, R. 2009. *The British Postal Service in Morocco 1749-1906*. London: Postal History Society.
- Garnier, R. 1899. *Tanger: la ville des chiens*. Paris : Plon.

- Garófano, R. 2002. *Andaluces y marroquíes en la colección fotográfica Lévy (1888-1889)*. Cádiz: Diputación de Cádiz, Servicio de Publicaciones.
- Godard, L. 1859. *Le Maroc Notes d'un Voyager: 1858-1859*. Alger.
- Gómez, A. y S. A. Messari. 1993. *Tánger en blanco y negro* [Catálogo de Exposición] Madrid: Instituto Cervantes, Biblioteca Nacional y Agencia EFE.
- González, I. 2011. "La política educativa española en el norte de Marruecos (1860-1912)", en Martínez Antonio, F. J. e I. González González (eds.). *Regenerar España y Marruecos: Ciencia y Educación en las relaciones Hispano-Marroquíes a finales del siglo XIX*. Madrid: CSIC, 219-251.
- Gramático, D. et al. 2008. *Camino del Estrecho*. Cádiz: Instituto y empleo y desarrollo socioeconómico y tecnológico.
- Guillen, P. 1967. *L'Allemagne et le Maroc 1870 à 1905, 2 vol.* París: Presses Universitaires de France.
- Guiral, P. 1969. "Un architecte français en Afrique du Nord dans la première moitié du XIXe siècle", *Revue de l'Occident musulman et de la Méditerranée*, 6, 103-111.
- Gutelius, D. 2001. *Between God and men: The Nāṣiriyya and economic life in Morocco, 1640-1830*. Ann Arbor, Mich: UMI Dissertation Services.
- Gutelius, D. 2004. "Sufi networks and the social contexts for scholarship in Morocco and the Northern Sahara, 1660-1830" en Reese, S. S. (ed.) *The transmission of learning in Islamic Africa*. Leiden: Brill, 15-38.
- Guy, R. c.1920. *L'architecture moderne de style arabe*. París: Librairie de la construction Moderne.
- Haig, F. T. 1890. *Daybreak in North Africa*. London: S. W. Partridge & Co.
- Hanssen, J. 2005. *Fin de siècle Beirut: The making of an Ottoman provincial capital*. Oxford: Clanderton Press.
- Hart, D. M. 2000. *Tribe and Society in Rural Morocco*. London: Frank Cass.

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

- Heise, E. y R. Marquardt. 1911. *Physische und politische Erdkunde von Asien, Australien, Afrika, Die deutschen Kolonien*. Hannover-List: Carl Meyer.
- Hemsoe, G. 1834. *Specchio Geografico, e Statistico dell'Impero Di Marocco*. Genova: Dalla Tipografia Pellas.
- Hildebrand, R. 2000. *Islamic Architecture: form, function and meaning*. Edimburgo: Edingburgh University Press.
- Holmes, B. 1908. *Burton Holmes travelogues: With Illustrations from photographs by the Author, volume one*. Nueva York: The McClure Company.
- Howard-Vyse, L. 1882. *A Winter in Tangier*. London : Hatchards.
- Hudson, L. 2008. *Transforming Damascus, Space and Modernity in an Islamic City*. London: Nueva York, Tauris Academic Studies.
- Jinnani, H. 1998. "The Modernization of Tokyo during the Meji Period" en A. Petruccioli (ed.). *Rethinking XIXth Century City*. Cambridge: Aga Khan Program for Islamic Architecture, 29-64.
- Keene, E. 1912. *My life history*. Londres: Edward Arnold.
- Lampière, W. 1791. *A Tour from Gibraltar to Tangier, Salle, Mogadore, Santa Cruz, Tarudant; and thence over Mound Atlas to Morocco: Including a Particular Account of the Royal Harem*. Londres.
- Laredo, A. I. 2008. *Les noms des juifs du Maroc: Essai d'onomastique Judéo-Marocaine Vol. 1*. Madrid: Hebraica Ediciones.
- Laredo, A. I. 2008. *Les noms des juifs du Maroc: Essai d'onomastique Judéo-Marocaine Vol. 2*. Madrid: Hebraica Ediciones
- Laskier, M. 1983. *The "Alliance Israélite Universelle" and the Jewish of Morocco 1862-1962*. Albany: State University of New York Press.
- Leclerc, R. 1909. "Moyens de Développer la situation économique de la France au Maroc", en Depincé, Ch. *Congrès de l'Afrique du Nord, tenu à Paris, du 6 au 10 octobre 1908. Compte-rendu des travaux. Questions indigènes (enseignement,*

- justice, institutions religieuses, conditions de vie matérielle*) Tome II. París : Comité d'organisation du Congrès, 788-792
- Ledovski, A. 1993. *Tangier Russia and the Soviet Union*, 1993 (manuscrito no publicado, ubicado en la Biblioteca de TALIM)
- Lenz, O. 1886. *Timbouctou : voyage au Maroc, au Sahara et au Soudan*. T. 1. París: Hachette.
- Llonch, J. A. 2015. *Arquitectura popular religiosa en el Norte de Marruecos, Tetuán*. Melilla: Centro Uned.
- López, B. 2012. "Los Españoles de Tánger". *Awraq* 5-6, 1-45.
- López, B. 2014. *Centenario del Teatro Cervantes de Tánger, una aventura patriótica 1913-2013*. Tánger: Khbar Bladna.
- López, B. 2015. "Del Tànger diplomàtic a la ciutat internacional" en Carbonell, J. À. (ed.) *Camins del Sud: El Marroc i l'Orientalisme Peninsular*. Barcelona: Institut Europeu de la Mediterrànea, 60-91.
- Lourido Díaz, R. (coord.) 1996. *Marruecos y el Padre Lerchundi*. Madrid: Mapfre.
- Lourido, R. 1894. "Tánger y los orígenes de la diplomacia extranjera en Marruecos", *Dar Al-Niaba*, 3, 1-13.
- Lourido, R. 1894. "Tánger y los orígenes de la diplomacia extranjera en Marruecos", *Dar Al-Niaba*, 2, 5-18.
- Lourido, R. 1978. *Marruecos en la segunda mitad del siglo XVIII*. Madrid: Instituto Hispano-Árabe de Cultura.
- Lourido, R. 1986. "Movimiento demográfico de los europeos en Tánger (1782-1930)", *Dar Al-Niaba*, 10, 1-4.
- Lourido, R. 1989. *Marruecos y el mundo exterior en la segunda mitad del siglo XVIII, Relaciones político-comerciales del sultán Sidi Muhammad B.'Allah (1757-1790) con el exterior*. Madrid: Aecid.
- Lugan, B. 2011. *Historie du Maroc: Des origines à nos jours*. París : Ellipses.

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

- Mangeruva, A. 1847. *Avventure [di A. Mangeruva] o viaggi e fatiche del novello alcide Siciliano*. Palermo: M. A. Console.
- Marco, C. 1913. *La Comisión de Higiene y Limpieza de Tánger*. Tánger: El Porvenir.
- Martínez-Antonio, F. J. 2014. "Higiene y Cuestión Social en Espacios Urbanos : Los Proyectos Regeneracionistas de Felipe Óvilo en Tánger y Madrid (1886-1906)". *Scripta Nova*. Vol. 17, 493(28): 1-42
- Martínez-Antonio, F. J. 2016. "Double trouble: French colonialism in Morocco and the early history of Pasteur Institutes". *Dynamis* 36 (2): 317-339.
- Mas, J. 2017. "El Consulado Británico: un edificio olvidado de la Medina de Tánger". En Bargalló, M., ed. *Recerca en humanitats, vol. 1*. Tarragona: Publicacions URV, 153-169.
- Mas, J. 2018. "La arquitectura doméstica en el Tánger Decimonónico", *SURES*, 1, 48-53.
- Mas, J. 2018b. "La arquitectura doméstica en el Tánger Decimonónico (parte II)", *SURES*, 2, 100-105.
- McKinstry, S. 1991. *Rowand Anderson: The Premier Architect of Scotland*. Edinburgh: Edimburgo University Press.
- Meakin, B. 1901. *The Land of Moors: A Comprehensive Description*. New York: Swan Sonnkschkin & Co.
- Meakin, B. 1906. *Life in Morocco and glimpses beyond*. Nueva York: E.P. Duton.
- Menéndez Pidal, J. 1897. *Albúm Hispano Marroquí*, Barcelona: Asociación de Señoras Españolas bajo los auspicios de María Inmaculada.
- Métalsi, M. 1996. "La grande mosquée de la médina de Tanger: lecture d'une espace architectural" *Horizons Maghrébins: Tanger au miroir d'elle même* 12, 31-32, 65-77.
- Métalsi, M. 2008. "Tánger : La invención del mito" en González Alcantud, J. A. (ed.). *La ciudad magrebí en tiempos coloniales*. Sevilla: Anthropos, 101-118.

- Michaux-Bellaire, E. 1914. "Les Habous de Tanger", *Archives Marocaines* vol. 23. Paris: Ernest Leroux.
- Michaux-Bellaire, E. 1917. "Un Coin de la Qaçba de Tanger", *Revue du Monde Musulman*, 35, 95-105.
- Michaux-Bellaire, E. 1921. *Tanger et sa Zone* vol. VII, París, Ernest Leroux.
- Miège, J.-L. 1955. "Les Misions Protestantes au Maroc, 1875-1905", *Hesperis*, 42 : 153-192.
- Miège, J.-L. 1957a. "Garibaldi à Tanger" *Hesperis*, 44 : 139-145.
- Miège, J.-L. 1957b. "Les Réfugiés Politiques a Tanger 1796-1875". *Revue Africaine*, 101 : 129-146.
- Miège, J.-L. 1991. "La propriété immobilière à Tanger d'après un plan du XIXè siècle", *Revue Maroc-Europe*, 1, 85-90.
- Miège, J.-L. 1992. *Tanger, porte entre deux monds*. París: ACR.
- Miège, J.-L. 1995 *Chronique de Tanger (1820-1830) : Journal de Bendelac*. Rabat: La Porte.
- Miège, J.-L. 1996. *Le Maroc et L'Europe (1822-1906) : Tome II : L'overture, la pression des faits*. Rabat : La Porte.
- Miège, J.-L. 1996. *Le Maroc et L'Europe (1822-1906) : Tome III Les Dificultés*. Rabat : La Porte.
- Miège, J.-L. 1996. *Le Maroc et L'Europe (1822-1906) : Tome IV : Vers la Crise*. Rabat : La Porte.
- Miège, J.-L. y J. Bengio. 1994. "La communauté juive de Tanger dans les années 1860: les actas", *Maroc-Europe*, 6: 151-165.
- Miège, J.-L. y Rainero, R. H. 2002. *Le Maroc, écrits de Graberg de Hemsö (1776-1847)*. Rabat: La porte.
- Miège, J.-L. y P. Boulanger. 1993. "La maison consulaire de France a Tanger" *Maroc-Europe*, 5 : 181-200.

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

Millar, W. 1899. *Plastering, plain and decorative. A practical treatise on the art & craft of plastering and modelling, including full descriptions of the various tools, materials, processes, and appliances employed ... together with an account of historical plastering in England, Scotland, and Ireland, accompanied by numerous examples*. Londres: B.T.Batsford.

Miller, S. G. 1991. "Crisis and community: the people of Tangier and the French bombardment of 1844". *Middle Eastern Studies* 27(4): 583-596.

Miller, S. G. 1996. "Kippur on the Amazon: Jewish Emigration from Northern Morocco in the Late Nineteenth Century" en E. Goldberg (coord.). *Sephardi and Middle Eastern Jewries. History and Culture in the Modern Era*. Bloomington: Indiana University Press, 190-206.

Miller, S. G. 2001. "Watering the Garden of Tangier: Colonial Contestations in a Moroccan City" en Slyomovics, S. (ed.). *The Walled Arab City in Literature, Architecture and History: The Living Medina in the Maghrib*. Londres: Frank Cass, 25-49.

Miller, S. G. 2002. "Dhimma Reconsidered: Jews, Taxes and Royal Authority in Nineteenth-Century Tangier" en R. Bourqhia y S. G. Miller (ed.). *In the Shadow of the Sultan: Culture, Power and Politics in Morocco*. Standford: Standford University Press, 103-126.

Miller, S. G. 2005. "Finding Order in the Moroccan City: The Hubus of the Great Mosque of Tangier as an Agent of Urban Change", *Muqarnas* 22: 265-283.

Miller, S. G. 2010. "The Beni Ider Quarter of Tangier in 1900: Hybridity as a social practice", en S. G. Miller. y M. Bertagnin (ed.). *The Architecture and Memory of the Minority Quarter in the Muslim Mediterranean City*, Massachusets: Harvard Univ Graduate School of Desing, 138-173.

Miller, S. G. 2015. *Historia del Marruecos Moderno*. Madrid: Akal.

Mouliéras, A. 1899. *Le maroc inconnu, exploration des Djebala*. París: Augustin Chalamel.

Mouline, S. y Moutisse. 1994. *Repères de la Mémoire, Tanger*. Rabat : Royaume du Maroc, Ministère de l'habitat.

- Murray, E. 1859. *Sixteen years of an artist's life in Morocco, Spain and the Canary Islands*. Londres: Hurst and Blackett.
- Newbury, A. 2008. "A Scotsman in Barbary: the earlier years", *The Journal of North African Studies*, 13:4, 503-511.
- Paquignon, P. 1909. "La corruption des Moeurs a Tanger" *Revue du Monde Musulman*, vol. VII, Janvier-Février 1<sup>er</sup> trimestre, 23-38.
- Paraíso, B. 1910. *Excursión comercial a Marruecos*. Zaragoza: Heraldo.
- Pavón Maldonado, B. 1992. *Ciudades Hispano Musulmanas*. Madrid: Mapfre.
- Peláez, A. 2007. *Giorgio Busato: Cuaderno de escenografías para la Ópera en el Teatro Real (1857-1860)*. Madrid: Museo Nacional del Teatro.
- Pennell, C. R. 1994. "Accommodation between European and Islamic Law in the Western Mediterranean in the Early Nineteenth Century", *Journal of Middle Eastern Studies*, 21:2, 159-189.
- Perrier, A. 1873. *A winter in Morocco*. Londres: H.S. King.
- Petrucchioli, A. 2008. "House and fabric in the islamic mediterranean city", en K. Jayyusi, S. (ed.). *The city in the Islamic World*. Boston: Brill, 851-875.
- Peyreigne, C. 1908. *Les influences européennes au Maroc avant la Conférence d'Algésiras*. Toulouse: Ch. Dirion.
- Picard, E. 1899. *El Moghreb al Aksa: Une Mission Belge au Maroc*. Bruselas : Paul Lacomblez.
- Posac Mon, C. 1999. "Las relaciones comerciales entre Tánger y Tarifa en el periodo 1766-1768", *Almoraima*, 4, 61-73.
- Potocki, J. 1997. *Voyage dans l'Empire du Maroc en l'année 1791, preface Jean-Louis Miège*. París: Maisonneuve et Larose.
- Ramírez, A. 2006. *Colección fotográfica de Tánger* [Manuscrito]. Donada a la Biblioteca Española del Instituto Cervantes de Tánger el 4 de noviembre 2006. (4 vol).

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

- Raymond, A. 2008. "The spatial organization of the City", en K. Jayyusi, S. (ed.). *The city in the Islamic World*. Boston: Brill, 47-70.
- Ricard, P. 1924. *Pour comprendre l'art musulman dans l'Afrique du Nord et en Espagne*. París: Hachette.
- Richardson, J. 1860. *Travels in Morocco, vol. 1*. Londres: Charles J. Skeet.
- Riley, J. 1817. *Sufferings in Africa: Captain Riley's narrative; an authentic narrative of the loss of the American brig Commerce, wrecked on the western coast of Africa, in the month of August, 1815*. Nueva York.
- Rochette, J. de 1887. "Relation d'un voyage a Fez en 1825 et extrait d'un voyage au Brésil et a la Plata en 1834 par Joseph de Rochette, officier de la marine sarde...", *Mémoires et Documents publiés par la société Savoisiene d'histoire et Arqueologie*, vol. 26, tome 1, 359-506.
- Rodríguez Domingo, J. M. 1999. "Neomudéjar versus neomusulmán: definición y concepto del medievalismo islámico en España", *Espacio, Tiempo y Forma*, Serie VII, t. 12, 265-285.
- Rodríguez Domingo, J. M. 2015. "Arquitectura i «maurofilia» a Espanya" en J. À. Carbonell (ed.). *Camins del Sud: El Marroc i l'Orientalisme Peninsular*. Barcelona: Institut Europeu de la Mediterrànea, 232-259.
- Rodríguez Esteller, O. 2002. "La intervención española de las aduanas marroquíes (1862-1885)" en E. M. Corrales (ed.). *Marruecos y el colonialismo español (1859-1912)*. Barcelona: Bellaterra, 79-131.
- Routh, E. M. G. 1921. *TANGIER, England's Lost Atlantic Outpost 1661-1684*. Londres: John Murray.
- Rouville, M. de 1922. "La construction d'un phare au Maroc (cap spartel) Il y a soixante ans" en *Annales des ponts et chaussées*. 1ère partie. Mémoires et documents relatifs à l'art des constructions et au service de l'ingénieur, Fasc. II, Tome II, 1922-IV. París : A. Dumas, 54-71.
- Rykwert, J. 1984. "The École des Beaux-Arts and the classical tradition" en R. Middleton (ed.). *The Beaux-Arts and nineteenth-century French architecture*. Londres: Thames and Hudston, 9-17.

- Saadaoui, A. 2001. *Tunis Ville Ottomane, Trois siècles d'urbanisme et d'architecture*.  
Túnez: Centre de Publication Universitaire.
- Salmon, G 1904a. "L'administration marocaine à Tanger, *Archives Marocaines*,  
vol. 1, 1-37.
- Salmon, G. 1904b. "Le commerce indigène et le marché de Tanger", *Archives  
Marocaines*, vol. 1, 38-55.
- Salmon, G. 1904c. "La Qaçba de Tanger", *Archives Marocaines*, vol. 1, 97-126.
- Salmon, G. 1904d. "Confréries et Zaouyas de Tanger", *Archives Marocaines*, vol.  
2, 100-114.
- Salmon, G. 1904e. "Marabouts de Tanger", *Archives Marocaines*, París: Ernest  
Leroux, vol. 2, 115-126.
- Schickler, F. de 1860. "Quelques jours au Maroc: notes de voyage", *Le tour du  
monde*, vol. 1, 5-32
- Schroeter, D. J. 1988. *Merchants of Essaouira*. Cambridge: Cambridge University  
Press.
- Schroeter, D. J. 2002. *The Sultan's Jew, Morocco and the Sephardi World*. Standford:  
Standford University Press.
- Semple, R. 1812. *A second Journey in Spain, the spring of 1809*. Londres: Robert  
Baldwin.
- Serrat y Bonastre, F. y B. López. 2017. *Tánger 1916-1924: Radiografía de la ciudad  
del Estrecho en vísperas del Estauto*. Granada: Almed.
- Sims, A. C. 1972. "The English Hospital at Tangier" *Medical History*, 16, 285-290.
- Stotter, D. A. 2015. *A Postcard from Tangier, a Postal & Social History of Tangier  
1880-1958*. Londres: Postal History Society.
- Stuart, G. H 1955. *The International city of Tangier 2nd edition*. Standford:  
Standford University Press.

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

Taylor, J. B. 1832. *Voyage pittoresque en Espagne, en Portugal et sur la Cote d'Afrique, de Tanger et Tetouan, deuxième partie*. París: Libraire de Guide Fils.

Taylor, L. 2005. *The Sultan's gift, a history of Saint Andrew's Church, Tangier, 1888-2006*. Tánger: L. Taylor.

Tischleder, H. J. 2014. *Traces allemandes à Tanger et au Maroc* [Exposición], 2014 Rabat, Tánger y Berlín. Goethe-Institut.

Torres López, R. 2001. "El espacio material y poético de la Medina de Tetuán" en Torres López, R. (coord.): *La Medina de Tetuán: guía de arquitectura*. Sevilla: Consejería de Obras Públicas y Transportes; Tetuán: Consejo Municipal de Tetuán Sidi Mandari, 19-36.

Urteaga, L.; F. Nadal; J. I. Muro. 2004. "Los Planos Urbanos de la Comisión de Marruecos (1882-1908)", *Ería*, 64-65, 261-283.

Véronne, Ch. 1972. *Tanger sous l'occupation anglaise; d'après d'une description anonyme de 1674*. París : P. Gheuthner.

Weber, S. 2009. *Damascus Ottoman modernity and urban transformation 1808-1918 (2 vol.)*. Aarhus : Universitetsforlag.

Wilson, M. 1837. *Spain and barbary: letters of a younger sister, during a visit to Gibraltar, Cádiz, Seville, Tangier*. Londres: John Hatchard & son.

Wylie, D. 2010. *ENCHANTMENT, Pictures from the Tangier American Legation Museum*. Tánger: Institute of Moroccan Studies.

X.Y.Z. 1845. *Spain, Tangier, etc. Visited in 1840 and 1841*, London: Samuel Clarke.

Zack, J. (august 1993). *The synagogues of Morocco: an architectural and preservation survey*. New York (Abridged Report).

## Fuentes Cartográficas.

"Tánger, Plano de la Villa Intra-Muros" Escala 1:1000. Editado por el servicio de Obras Municipales en 1934, reproducido en Mouline, S. y Moutisse. 1994.

Repères de la Mémoire, Tanger. Rabat : Royaume du Maroc, Ministère de l'habitat.

AGUR. 2012. "La Medina de Tanger". Tánger. 1 plano.

AGUR. 2012. "Plan Centre Ville". Tánger. 1 plano.

Alvárez, E.; L. León y M. Aza. 1906. "Tánger : Levantamiento ejecutado por la Comisión del Cuerpo de E. M. del Ejército de Marruecos". Consultado el 13 de enero 2017.

Alvárez, E.; L. León y M. Aza. 1907. "Tánger: Levantamiento ejecutado por la Comisión del Cuerpo de E. M. del Ejército de Marruecos", zicografía del Depósito de Guerra. Escala 1:5000, 1 plano, 95x140 cm.

Anónimo. 1870. "Part of Tangier being what comprehends ye new Works". Plano. National Maritime Museum, Greenwich. Consultado 8 de enero 2018. <https://collections.rmg.co.uk/collections/objects/541675.html>

Burel, A. 1809. "Plan de la rade de Tanger" sin escala, en Caillé, J. 1953. Le mission du Capitain Burel au Maroc 1808. Paris: Institut des Hautes-Études marocaines, s/p.

Burel, A. 1809. "Plan de la Ville de Tanger", sin escala, en Caillé, J. 1953. Le mission du Capitain Burel au Maroc 1808. Paris: Institut des Hautes-Études marocaines, s/p.

Gomme, B. de. 1664. "Plan of Tangier". National Maritime Museum, Greenwich. Escala 1:1.200. 1 Plano.

Gomme, B. de. 1674. "Tanger". Plano. National Maritime Museum, Greenwich. Consultado 8 de enero 2018. <https://collections.rmg.co.uk/collections/objects/541674.html>

Messeguer, D. 1921. "Tánger (Marruecos) Planos de Población". Escala 1:10.000. Madrid. 1 plano, 51x69 cm.

Radcliffe, E. C. 1895. "Sketch Plan of Tangier". Escala: 1:5280. Londres. 1 plano, 71 cm x 79 cm.

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

Silva, K. 1888. "Plan of the City city of Tangier". Escala, 200 pies a 1 pulgada, Gibraltar. 1 plano, 380x255 mm.

Tessin, E. 1676. A Mapp of the City of Tangr Representing the Buildings standing, Ruines, and waste Ground... Plano, 44 cm x 59 c.m.

Tessin, E. 1683. 'Map of ye houses & proprietories of Tanger'. Escala 1:840. 1 plano, 99x90 cm.

## Material de Archivo.

### The National Archives (TNA)

- F.O. 99/77 *Report of the British Consul Reade, Tangier, 1st january 1857.*
- F.O. 174/216 *Diary vol. 1 (1828-1830)*
- F.O. 174/217 *Diary vol. 2 (1830-1834)*
- F.O. 174/218 *Diary vol. 3 (1834-1836)*
- F.O. 174/219 *Diary vol. 4 (1836-1840)*
- F.O. 174/220 *Diary vol. 5 (1840-1847)*
- F.O. 174/221 *Diary vol. 6 (1847-1870)*
- WORKS 10/53/3 *Sale part of old Legation.*
- WORKS 10/396 *Consulate: purchase and erection of buildings (1887-1892)*
- WORKS 40/116 *Boyer*
- WORKS 40/123 *Side Elevation*
- WORKS 40/118 *Front Elevation*
- WORKS 40/119 *Block Plan*

### Archivo Diocesano de Tánger

- ADT, Caja 114
- ADT, Caja 318
- ADT, Caja 538

### Tangier American Legation Institute for Moroccan Studies

- *Consular Dispatches T61 Roll 6*
- *Consular Dispatches T61 Roll 11*

## Hemerografía.

- *Abc.*
- *Al-moghreb Al-Aksa.*
- *Hojas Selectas.*
- *Ilustración artística.*
- *La Construcción Moderna.*
- *La Dépêche coloniale illustrée.*
- *Nuevo Mundo.*
- *Tangier Gazzette.*
- *The Times of Morocco.*

## Recursos electrónicos.

### Archiwebture (<https://archiwebture.citedelarchitecture.fr/>)

- [https://archiwebture.citedelarchitecture.fr/fonds/FRAPN02\\_GUAPA](https://archiwebture.citedelarchitecture.fr/fonds/FRAPN02_GUAPA) *Cité de l'Architecture & du Patrimoine*. [Consultado 10/12/2017].

### Bibliothèque des Phares (<http://bibliothequedesphares.fr/>)

- [http://bibliothequedesphares.fr/acteurs/Jacquet\\_Leon](http://bibliothequedesphares.fr/acteurs/Jacquet_Leon) "Jacquet, Léon". [Consultado 01/03/ 2018].

### Bibliothèque Nationale du Royaume du Maroc (<http://bnm.bnrm.ma:86/>)

- <http://bnm.bnrm.ma:86/phototheque.aspx?IDc=5053> "Rue Siaghine, BNRM: PH-1-1668". [Consultado 05/08/2017].
- <http://bnm.bnrm.ma:86/phototheque.aspx?IDc=5056> "Tanger : vue des dunes, BNRM PH-1-1671". [Consultado 05/08/2017].
- <http://bnm.bnrm.ma:86/phototheque.aspx?IDc=5086> "Tanger : porte de la Kasbah, BNRM PH-1-1672 ". [Consultado 05/08/2017].

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

### **Biblioteca Virtual, Ministerio de Defensa** (<http://bibliotecavirtualdefensa.es/>)

- <http://bibliotecavirtualdefensa.es/BVMDefensa/i18n/consulta/registro.cmd?id=7601> "Tánger. Planos de población. 1906". [Consultado 13/01/2017].
- <http://bibliotecavirtualdefensa.es/BVMDefensa/i18n/consulta/registro.cmd?id=7611> "Tánger. Planos de población. 1921". [Consultado 13/01/2017].

### **Chris Beetles Gallery** (<https://www.chrisbeetles.com/>)

- <https://chrisbeetles.com/storage/984/vvlizjwfohf> "Tangiers, Walter Tyndale". [Consultado 05/10/2018].

### **Discovering Tangier** [blog] (<https://discoveringtangier.wordpress.com/>)

- <https://discoveringtangier.wordpress.com/2017/06/21/avenue-mohamed-vi-avenida-espana/> "Avenue Mohamed VI (Avenida España)". [Consultado 20/03/2018].

### **Marius** (<http://marius.marseille.fr/>)

- [http://marius.marseille.fr/marius/documents/2014/12/17/16/35/DIFFUSABLE/6146\\_MS2082-F100\\_INTERM.JPG](http://marius.marseille.fr/marius/documents/2014/12/17/16/35/DIFFUSABLE/6146_MS2082-F100_INTERM.JPG) "Tanger (Maroc), Façade de la maison consulaire, en situation et en ruines". Xavier Pascal Coste. [Consultado 01/02/2019].
- [http://marius.marseille.fr/marius/documents/2014/12/17/16/35/DIFFUSABLE/6148\\_MS2082-F102\\_INTERM.JPG](http://marius.marseille.fr/marius/documents/2014/12/17/16/35/DIFFUSABLE/6148_MS2082-F102_INTERM.JPG) "Projet pour la reconstruction de la maison consulaire de France à Tanger, Façade sur le jardin ; façade principale sur la grande rue du Bazar". Xavier Pascal Coste. [Consultado 01/02/2019].

### **Royal Academy of Arts** (<https://www.royalacademy.org.uk/>)

- <https://www.royalacademy.org.uk/art-artists/work-of-art/bab-el-kasbah-tangier> *Street scene*. [Consultado 20/01/2019].
- <https://www.royalacademy.org.uk/art-artists/work-of-art/street-scene-probably-in-tangier> "Bab el Kasbah". [Consultado 20/01/2019].

### **Royal Museums Greenwich** (<https://www.rmg.co.uk/>)

- <http://collections.rmg.co.uk/collections/objects/541674.html> "Tanger", [Consultado 18/01/2018].

- <http://collections.rmg.co.uk/collections/objects/541675.html> "Part of Tangier being what comprends ye new works, March 1670", [Consultado 17/01/2018].
- <https://collections.rmg.co.uk/collections.html#!csearch;authority=agent-177936;browseBy=maker;makerFacetLetter=G;start=0> "Gomme, Bernard de". [Consultado 17/01/2018].

**Sombras de tinta** [blog] (<http://sombrasdetinta.blogspot.com/>)

- <http://sombrasdetinta.blogspot.com/2013/07/el-capitel-andalusi-ii-el-capitel-nazari.html> "El Capitel Andalusí (II); el Capitel Nazari". [Consultado 02/06/2018].

**The National Archives** (<http://www.nationalarchives.gov.uk/>)

- <https://discovery.nationalarchives.gov.uk/details/r/C8868425> "A Mapp of the City of Tangr Representing the Buildings standing, Ruines, and waste..." (*Map Tessin-2*). [Consultado 4/03/2018].
- <https://discovery.nationalarchives.gov.uk/details/r/C8868454> "Map of ye houses & proprietories of Tanger'. Detailed plan showing numbered lots, named..." (*Map-Tessin-1*). [Consultado 04/03/2018].

**Victoria & Albert Museum** (<http://collections.vam.ac.uk/>)

- <http://collections.vam.ac.uk/item/O154651/emperor-of-morocco-sitting-on-drawing-unknown/> "Emperor of Morocco sitting on the Steps of the old Moorish palace at Tangiers surrounded by his black Guard to receive the English presents". [Consultado 11/07/2017].

**Victorian British Painting** [blog] (<http://19thcenturybritpaint.blogspot.com/>)

- <http://19thcenturybritpaint.blogspot.com/2013/08/tristram-james-ellis.html> "Tristram James Ellis". [Consultado 21/03/2018].

**Vida marítima** [blog] (<https://vidamaritima.com/>)

- <https://vidamaritima.com/2008/03/algeciras-gibraltar-railway-company-ltd/> "ALGECIRAS (GIBRALTAR) RAILWAY COMPANY.LTD". [Consultado 15/03/2018].

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

### **Wikimedia commons** (<https://commons.wikimedia.org/>)

- [https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Victor\\_Eeckhout\\_-\\_The\\_musicians\\_of\\_Tangiers.jpeg](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Victor_Eeckhout_-_The_musicians_of_Tangiers.jpeg). "Victor Eeckhout - The Musicians of Tangiers". [Consultado 12/02/2019].
- [https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Wenceslas\\_Hollar\\_-\\_Tangier\\_from\\_the\\_S.W..jpg](https://commons.wikimedia.org/wiki/File:Wenceslas_Hollar_-_Tangier_from_the_S.W..jpg) "Tangier from the S.W.". [Consultado 12/02/2019].

### **Wikipedia** (<https://es.wikipedia.org>)

- [https://es.wikipedia.org/wiki/Archivo:023\\_Tanger\\_-\\_Moschee\\_auf\\_der\\_Hauptstra%C3%9Fe.jpg](https://es.wikipedia.org/wiki/Archivo:023_Tanger_-_Moschee_auf_der_Hauptstra%C3%9Fe.jpg) "Moschee auf der Hauptstraße". Consultado 04/05/2017].

### *Otros*

- <http://hemerotecadigital.bne.es/index.vm> [Consultado 01/02/2017].
- <http://tingis.orgfree.com/home.php> [Consultado 04/06/2018].
- <http://www.bibliotecavirtualdeandalucia.es/opencms> [Consultado 14/09/2018].
- [http://www.bibliotecavirtualmadrid.org/bvmadrid\\_publicacion/es/inicio/inicio.do](http://www.bibliotecavirtualmadrid.org/bvmadrid_publicacion/es/inicio/inicio.do) [Consultado 21/06/2018].
- <http://www.bne.es/es/Catalogos/BibliotecaDigitalHispanica/Inicio/index.html> [Consultado 10/06/2017].
- <https://archive.org/> [Consultado 03/12/2017].
- <https://gallica.bnf.fr/accueil/fr/content/accueil-fr?mode=desktop> [Consultado 11/04/2018].
- <https://historicaltextarchive.com> [Consultado 04/03/2016].
- <https://www.hathitrust.org/> [Consultado 05/08/2018].
- [www.booking.com](http://www.booking.com) [Consultado 03/04/2018].
- [www.designfactorymaroc.com](http://www.designfactorymaroc.com) Consultado 07/11/2018].
- [www.rae.es](http://www.rae.es) [Consultado 05/04/2018].

- <http://mutualheritage-casablanca.univ-tours.fr/items/show/129>  
[Consultado 20/03/2019].



# Índice de Figuras

---

Fig. 1 Vista General del estrecho de Gibraltar con las principales ciudades señaladas (Google Maps 2018).....	34
Fig. 2 La línea oscura representa la extensión aproximada que abarca el espacio construido de la ciudad. La línea blanca representa el marco espacial que abarca el presente trabajo (Google Maps 2018).....	34
Fig. 3 La imagen muestra la extensión aproximada que ocupa el marco espacial de este trabajo. La línea negra señala la medina, las líneas de puntos blancos indican las principales calles y avenidas (Google Maps 2018) .....	35
Fig. 4 Plano de la medina con los barrios y las puertas (bab) señalados ( <i>Map-Agur-1</i> ).....	36
Fig. 5 Vista aproximada del marco espacial con los barrios actuales señalados (Google Maps 2018).....	37
Fig. 6 Vista del Zoco Grande con las principales calles señaladas. También se han marcado algunos de los edificios y lugares más relevantes (Google Maps 2018).....	38
Fig. 7 Vista del barrio de Hasnona (Google Maps 2018).....	39
Fig. 8 Vista del barrio del Marchán (Google Maps 2018).....	40
Fig. 9 Vista del barrio de Dradeb, las principales arterias son la <i>Avenue Imam Mouslim</i> y la <i>Route de la veille Montagne</i> . .....	40
Fig. 10 Vista del barrio de San Francisco con las principales calles indicadas y algunos de los principales edificios señalados (Google Maps 2018).....	41
Fig. 11 Vista del presente barrio del Bulevar Pasteur.....	41
Fig. 12 Vista de la Avenida España y sus alrededores (Google Maps 2018).....	42
Fig. 13 Patio de <i>Dar-el-Majzén</i> (Fot. Jordi Mas, 2009).....	71
Fig. 14 Residencia del cónsul Estadounidense en el Monte Viejo (Augustin 1838) .....	75
Fig. 15 Plano mostrando la posición de los navíos franceses durante su ataque. Se han resaltado los nombres de los distintos navíos y de los fuertes que defendían la medina (Robe 1844) .....	86
Fig. 16 Miembros de la logia masónica Abd al-Aziz, en 1901, fundada a finales del siglo XIX (Centro documental de la Memoria Histórica, SE-Masonería_B_Foto,67).....	107
Fig. 17 Arco de triunfo levantado por la comunidad judía de Tánger para celebrar la llegada del Káiser Guillermo II ( <i>Ilustración Artística</i> 17 abril 1905). 122	

Fig. 18 Arco de triunfo en honor al Káiser Guillermo II durante su visita a Jerusalén (Çelik 2008).....	123
Fig. 19 Fachada del hospital francés inaugurado en 1892 (Abensur 2009) .....	124
Fig. 20 Fabrica de electricidad de Tánger ( <i>Nuevo Mundo</i> , 17 noviembre 1904)	126
Fig. 21 Fachada del hospital español en el barrio de San Francisco hacia 1888 (ADT).....	127
Fig. 22 Fachada del <i>Collège Regnault</i> , c. 1913 (A. Jaban) .....	129
Fig. 23 Vista del <i>Institut Pasteur</i> poco después de su construcción (Postal Antigua) .....	130
Fig. 24 Edificio del <i>Contrôle de la Dette</i> hacia 1910 (Postal Antigua).....	131
Fig. 25 Vista de los inmuebles Renschhausen (Postal Antigua) .....	133
Fig. 26 Vista del puerto de Tánger con el embarcadero de madera (Postal Antigua) .....	135
Fig. 27 Gráfico sobre el crecimiento demográfico hasta 1909 (Fuentes: Miège Vol. 3, 14; Miège vol. 4, 397; Cousin 1902, 35; López 2012, 15) .....	137
Fig. 28 Porcentaje de la población de Tánger en 1909 dividida en comunidades, Musulmanes 26.000, Judíos 10.000, Europeos 9.000 (Fuente: López 2012, 15) .	137
Fig. 29 Porcentaje de la población europea en Tánger dividada por nacionalidades, españoles 7.000, franceses 1.000, ingleses 700, alemanes 150, otros 150 (Fuente: López 2012, 15).....	138
Fig. 30 Tienda de Isaac Nahon, situada en el Zoco Chico, en la planta baja del inmueble Benchimol, es un buen ejemplo del nuevo tipo de tiendas que comenzaron a proliferar a finales del siglo XIX. Allí podían encontrarse todo tipo de productos salidos de las factorías europeas (Postal Antigua) .....	139
Fig. 31 En primer plano la fábrica de tabaco Sananes y Benassayag (Cousin 1902).....	140
Fig. 32 Tarjeta de visita de un guía marroquí (Aldrich 1883).....	141
Fig. 33 Turista observando los reos de la prisión de Tánger a través de un agujero, las cestas en la pared eran elaboradas por los presos y vendidas a los visitantes (Holmes 1908).....	143
Fig. 34 <i>Cottage</i> para Tánger proyectado por Robert Rowland Anderson, 1897 (University of Edimburgh Collections) .....	144
Fig. 35 Vista del Barrio de Beni Ider con la superposición de calles ( <i>Map-Agur-1</i> y <i>Map-Tessin-2</i> ).....	153
Fig. 36 Vista del Barrio de Ued Ahardan con la superposición de calles ( <i>Map-Agur-1</i> y <i>Map-Tessin-2</i> ).....	154

Fig. 37 Barrio de Yenan Kaptan, la cruz representa un posible remanente de la barrera Middleton (véase: .....	155
Fig. 38 Barrio de Dar Barud (zona sur).....	156
Fig. 39 Barrio de Dar Barud (zona norte).....	157
Fig. 40 Barrio de la Alcazaba.....	158
Fig. 41 Detalle de una parte del <i>Map-Tessin-1</i> , los cuadrados grises representan los edificios .....	159
Fig. 42 Detalle de la Alcazaba con los bastiones portugueses señalados, también está marcada una antigua torre, que formaba parte de la muralla original que existía antes de construir los bastiones ( <i>Map-Tessin-2</i> ) .....	160
Fig. 43 Fotografía de la torre a principios del siglo XX (Michaux-Bellaire 1921) .....	161
Fig. 44 Detalle de la medina con la barrera Middleton señalada y sus puertas indicadas. La puerta "C" corresponde al arco de la calle <i>Ben Seddik</i> , la puerta "D" al arco de la calle <i>Dar Albaroud</i> ( <i>Map-Tessin-2</i> ).....	162
Fig. 45 Pintura de Victor Eeckout, <i>Los músicos de Tánger</i> (c.1873). En ella se aprecia claramente como todavía se preserva una parte destacable de la Barrera Middleton ( <a href="https://commons.wikimedia.org">https://commons.wikimedia.org</a> ) .....	162
Fig. 46 Arco <i>Rue ben Seddik</i> , izquierda; arco <i>Rue Dar Albaroud</i> , derecha (Mas 2018).....	163
Fig. 47 Vista de posibles remanentes de la barrera Middleton, situada en la esquina entre las calles <i>Laghmich</i> y <i>Charf</i> (Fot. J. Mas 2018) .....	163
Fig. 48 Arriba: vista de los alrededores de la puerta principal de entrada hacia 1905 ( <i>Map-Comisión-1</i> ). Abajo: Detalle de la puerta do campo en <i>Map-Gomme-1</i> con el revellín y las murallas que se preservaron señaladas por una línea negra .....	164
Fig. 49 Vista de Tánger desde el sur oeste, en este grabado se aprecia como la zona del Zoco Grande y de Hasnona estaban completamente desérticas desprovistas de toda vegetación (Wikimedia Commons).....	168
Fig. 50 En esta imagen se ha dibujado con una línea de puntos, el posible recorrido de los conductos subterráneos teniendo en cuenta las fuentes (Miller 2001) la ubicación de mezquitas y los pozos ( <i>Map-Comisión-1</i> ) .....	171
Fig. 51 Línea de puntos indicando la probable disposición de los conductos de agua de la zona norte de la medina, ( <i>Map-Comisión-1</i> ).....	172
Fig. 52 Habitantes sacando agua del pozo al fondo <i>Bab Casbah</i> (BNRM PH-1-1672).....	173

Fig. 53 Vista del barrio de Dradeb con las curvas a nivel señaladas y los arroyos que conformaron las calles marcadas ( <i>Map-Comisión-1</i> ).....	175
Fig. 54 Vista del barrio del Maadi con las líneas topográficas marcadas. En la imagen se aprecia como las oscilaciones en la topografía discurren aproximadamente entre 50 y 70 metros ( <i>Map-Comisión-1</i> ) .....	175
Fig. 55 Detalle del <i>Map-Comisión-1</i> en el que se muestra la medina con las curvas a nivel realzadas ( <i>Map-Comisión-1</i> ) .....	176
Fig. 56 Dibujo de Ali Bey realizado desde la terraza de su casa en Tánger al fondo se vislumbra la Alcazaba (Bey 1816) .....	178
Fig. 57 Dibujo de Xavier Pascal Coste, muestra la fuente situada al principio de la calle <i>Touahin</i> , actualmente los altos edificios que bordean esta vía han hecho que sea muy sombría teniendo un aspecto muy distinto a la que presenta este dibujo (Guiral 1969).....	181
Fig. 58 Dibujo que representa las viviendas construidas para los pobres en el barrio de San Francisco (Menéndez 1897).....	188
Fig. 59 Plano de la medina con los nombres de los antiguos barrios señalados ( <i>Map-Comisión-1</i> ).....	197
Fig. 60 Sección occidental de la <i>Rue Siaghine</i> y sus alrededores, se han indicado el nombre de las calles, las puertas y los edificios más importantes ( <i>Map-Comisión-1</i> ) .....	200
Fig. 61 Dibujo de la calle <i>Siaghine</i> en la década de 1830 (Taylor 1832) .....	200
Fig. 62 Vista de la calle <i>Siaghine</i> a principios del siglo XX (Gómez Font y Messari 1993).....	201
Fig. 63 Las imágenes muestran el Zoco Chico desde el mismo ángulo, la de izquierda data aproximadamente de 1870 se aprecian numerosas barracas que servían como tiendas y talleres; a la de la derecha se pueden ver los edificios Benchimol y el inmueble donde se instaló Café Central en los primeros años del siglo XX (Abensur 2009 y <i>Albúm del Vicariato Apostólico de Marruecos</i> ).....	202
Fig. 64 El plano muestra el zoco Chico y sus alrededores, se han señalado los edificios más relevantes ( <i>Map-Comisión-1</i> ).....	203
Fig. 65 Plano mostrando la zona al este del Zoco Chico ( <i>Map-Comisión-1</i> ).....	205
Fig. 66 Las dos imágenes muestran la <i>Rue Marine</i> desde el mismo ángulo, a la izquierda un cuadro del pintor Walter Tyndale (1855-1943) hacia 1890 ( <a href="https://www.chrisbeetles.com">https://www.chrisbeetles.com</a> ); la otra imagen muestra la calle en los primeros años del siglo XX, el edificio situado a la derecha oculta el minarete de la Gran Mezquita, allí se estableció la oficina de correos británica (Abensur 2009) .....	206
Fig. 67 Plano de la zona occidental del barrio de Beni Ider ( <i>Map-Comisión-1</i> ) .	209

Fig. 68 Plano de la zona oriental del barrio de Beni Ider ( <i>Map-Comisión-1</i> ).....	211
Fig. 69 Barrio de la Fuente Nueva ( <i>Map-Comisión-1</i> ).....	213
Fig. 70 Zona sur del barrio de la Fuente Nueva conocida también como el Medououar ( <i>Map-Comisión-1</i> ).....	214
Fig. 71 Vista de la zona del barrio de Ued Ahardan en el <i>Map-Tessin-1</i> , se han escrito los nombres de las calles que corresponden con el presente trazado urbano y se ha señalado la ubicación en donde se sitúa hoy la plaza de Ued Ahardan .....	216
Fig. 72 Vista de la zona del barrio de Ued Ahardan hacia 1906 con los principales edificios señalados ( <i>Map-Comisión-1</i> ) .....	216
Fig. 73 Postal antigua que muestra una calle del barrio de Ued Ahardan hacia finales del siglo XIX, la postal indica además con una etiqueta como se trata de un barrio musulmán “Quartier Arabe” (Abensur 2009).....	217
Fig. 74 Vista del barrio de Yenan Kaptan ( <i>Map-Comisión-1</i> ).....	218
Fig. 75 Vivienda en la calle <i>Ben Abdessadak</i> , pertenecía a un hebreo o europeo puesto que los musulmanes no escribían sobre la puerta sus iniciales. Inscripción sobre la puerta: “H. J. 1900” (Mas 2018). .....	220
Fig. 76 Barrio de Dar Barud durante el Periodo Británico ( <i>Map-Tessin-1</i> ) .....	221
Fig. 77 Barrio de Dar Barud en 1906 ( <i>Map-Comisión-1</i> ) .....	221
Fig. 78 Vista de la plaza de <i>Sidi Ali Ben Daoud</i> hacia finales del siglo XIX (Postal Antigua) .....	223
Fig. 79 Vista aproximada de la zona de la medina ocupada por el barrio de Agmar ( <i>Map-Comisión-1</i> ).....	224
Fig. 80 A la izquierda vista de la <i>rue Tazrout</i> , al fondo se observa una vivienda con una puerta tradicional. A la derecha, vista de la <i>rue Anjra</i> con un entablamiento tradicional de madera que cruza la calle de lado a lado (Mas 2017).....	225
Fig. 81 Vista del barrio de Amrah hacia 1880 (Garófano 2002).....	226
Fig. 82 Extensión aproximada que ocupaba el barrio de Amrah ( <i>Map-Comisión-1</i> ).....	226
Fig. 83 Inmueble calle Amrah, a la derecha detalle de la puerta, a la derecha detalle de la puerta de entrada, la parte superior está decorada con un friso cerámico (Mas 2017) .....	227
Fig. 84 Vista del espacio aproximado que ocupaba el barrio de Bab Marsa ( <i>Map-Comisión-1</i> ) .....	228
Fig. 85 Vista interior del hostel Melting Pot, a la izquierda vista de la planta baja, a la derecha vista del primer piso ( <a href="http://www.booking.com">www.booking.com</a> ).....	230

Fig. 86 Detalle de la Alcazaba ( <i>Map-Tessin-1</i> ).....	231
Fig. 87 Detalle del <i>Map-Burel-1</i> mostrando la Alcazaba.....	232
Fig. 88 Barrio de la Alcazaba con las puertas y los edificios importantes señalados. Se ha empleado la toponimia actual para los nombres de las calles ( <i>Map-Comisión-1</i> ).....	233
Fig. 89 Dibujo de la Plaza del Mechuar (c.1814) en el que se muestra al Sultán Mulay Sulaimán sentado en las escaleras de la entrada de <i>Dar el-Majzén</i> mientras recibe presentes de los embajadores británicos. Alrededor de la plaza está dispuesta la guardia negra del monarca Alauita (Victoria & Albert Museum Collections).....	234
Fig. 90 Vista de la plaza del Mechuar hacia 1880 (ADT, Albúm del Vicariato Apostólico de Marruecos).....	236
Fig. 91 Vista de la <i>Place du Tabor Espagnol</i> a finales del siglo XIX (Postal Antigua) .....	237
Fig. 92 A la izquierda <i>Rue du Soleil</i> en 1903 (Amatller 1903), a la derecha imagen actual de la calle (Mas 2017).....	238
Fig. 93 El Zoco un día de Mercado, Wilson & Co., c.1880 (ADT).....	240
Fig. 94 Plano del Zoco Grande y sus alrededores a principios del siglo XIX ( <i>Map-Burel-1</i> ).....	242
Fig. 95 Vista de Emsallah hacia 1830, a la derecha de la imagen pude apreciarse el muro de la quibla hacia donde se orientan las oraciones (Taylor 1832).....	242
Fig. 96 Plano del Zoco Grande y sus alrededores ( <i>Map-Comisión-1</i> ).....	244
Fig. 97 Entrada principal al recinto de la Legación alemana (Heise y Marquardt 1911).....	245
Fig. 98 Plano de 1906 de la zona oriental del barrio de Hasnona ( <i>Map-Comisión- 1</i> ).....	249
Fig. 99 Vista de la calle Tetuán hacia principios del siglo XX (Miller 2011).....	249
Fig. 100 Fachada del Inmueble Braunschvig (Fot. Elisa Grilli 2013).....	250
Fig. 101 Antiguo edificio del consulado español (Mas 2018).....	251
Fig. 102 Plano de 1906 de la zona occidental del barrio de Hasnona ( <i>Map- Comisión-1</i> ).....	252
Fig. 103 Detalle del <i>Burel-Map2</i> mostrando la zona del Marchán (Caillé 1956).253	
Fig. 104 Mapa de Radcliffe mostrando la zona del Marchán en 1895 ( <i>Map- Radcliffe</i> ).....	254
Fig. 105 Parte central de la meseta de Marchán en 1906 en él se aprecia la evolución con respecto al <i>Map-Radcliffe</i> ( <i>Map-Comisión-1</i> ).....	256

Fig. 106 Vista del marchán a la derecha las villas construidas por Farache y más allá las villas de Mohamed el Mokri (Postal Antigua) .....	257
Fig. 107 Fachada de la casa de Cohen (Fot. Rachid Tafersiti 2007) .....	257
Fig. 108 Vista de la zona este del barrio del Marchán ( <i>Map-Comisión-1</i> ).....	258
Fig. 109 Vista de la zona occidental de la meseta del Marchán ( <i>Map-Comisión-1</i> ) .....	259
Fig. 110 Vista de una sección del barrio de Dradeb en las que se han distinguido las casas de madera y de mampostería ( <i>Map-Comisión-1</i> ) .....	260
Fig. 111 Plano de la zona ocupada por el barrio de San Francisco a principios del siglo XX ( <i>Map-Comisión-1</i> ).....	263
Fig. 112 Vista de la zona ocupada por el barrio del Mahdi en 1808 ( <i>Map-Burel-1</i> ) .....	265
Fig. 113 Sala de estar de la casa de Perdicaris (Holmes 1910).....	267
Fig. 114 Plano del barrio de Mahdi en 1906 ( <i>Map-Comisión-1</i> ).....	267
Fig. 115 En esta fotografía de principios del siglo XX se aprecia el hotel Villa Valentina a la izquierda y la legación Holandesa a la derecha, puede verse también la abundante vegetación que existía en el lugar (Postal Antigua).....	268
Fig. 116 Plano de la zona sur del Maadi hacia 1906, las indicaciones con la letra "A" representan viviendas destinadas al alquiler, las indicaciones con la letra "P" son viviendas y huertas privadas propiedad de algún particular. Se ha señalado también, mediante una línea flanqueada por círculos, la ubicación exacta por donde se creará el futuro Bulevar Pasteur hacia 1909 y la ubicación de algunos edificios importantes construidos poco después de la elaboración de este plano como la <i>Maison de la Dette</i> ( <i>Map-Comisión-1</i> ).....	269
Fig. 117 Vista de la zona que ocupa el barrio de la Playa antes de su urbanización, c. 1870. Al fondo se aprecia la medina de Tánger (BNRM PH-1-1671).....	270
Fig. 118 El plano muestra la zona de la Cuesta de la Playa en 1906 con los principales edificios señalados ( <i>Map-Comisión-1</i> ) .....	272
Fig. 119 Zona de la playa en 1906 ( <i>Map Comisión-1</i> ) .....	274
Fig. 120 Dibujo de Xavier Pascal Coste realizado en 1847. Muestra el patio de una casa propiedad de un comerciante Genovés (Guiral 1969) .....	283
Fig. 121 Dibujo de una habitación de una casa de Tetuán (Beauclerk 1828).....	283
Fig. 122 Trabajadores arreglando un tejado (Abensur 2009).....	284
Fig. 123 Puerta adintelada situada en la <i>Rue Gzenaya</i> (Mas 2018) .....	285
Fig. 124 Zellidge del Palacio de Mulay Hafid (Fot. Elisa Grilli, 2013) .....	287

Fig. 125 A la izquierda imagen de una vivienda humilde, el arco de la puerta intenta imitar ligeramente un arco de herradura (Abensur 2009).....	289
Fig. 126 Vivienda (almacería) situada en el barrio de Yenan Kaptan, en la actual calle <i>Dkaken</i> (Nahon & Larsy).....	290
Fig. 127 Cabañas con cobertura de paja (Postal Antigua).....	290
Fig. 128 Ubicación de los edificios religiosos musulmanes y su denominación a principios del siglo XX ( <i>Map-Comisión-1</i> ).....	292
Fig. 129 <i>Fiesta de los Aisaua</i> (1885) de Josep Tapiró, Colección particular (Carbonell 2014).....	294
Fig. 130 Vista de exterior de la zauia Kadiria (Mas 2017).....	294
Fig. 131 Vista del mihrab de la zauia Taïbyia al fondo, desde el punto de vista decorativo es seguramente uno de los más elaborados, no obstante se ignora de cuando datan estas ornamentaciones (Fot. Rachid Tafersiti 2008).....	296
Fig. 132 A la izquierda entrada de la zauia de los Aisaua (Fot. Norma Vélez 2009); a la derecha entrada a la zauia Hamadcha (Fot. Elisa Grilli 2013).....	297
Fig. 133 A la izquierda vista del morabito de Sidi Burrakia a la derecha vestigios de una antigua construcción aún por determinar (Taylor 1827).....	300
Fig. 134 Vista interior del morabito de ben Tayeb con el mihrab al fondo (Fot. Rachid Tafersiti 2005).....	302
Fig. 135 Morabito de Sidi Ahmed Boukudja, a la izquierda parte posterior del morabito con un patio dedicado a cementerio y a la derecha vista de la fachada (Fot. Rachid Tafersiti 2008).....	302
Fig. 136 Morabito de Sidi Hosni, a la izquierda; morabito de Sidi Ben Raisul, derecha (Postal Antigua).....	303
Fig. 137 Vista detallada del morabito de Sidi Mojfi obra <i>Tangier</i> (1887) del pintor británico Robert George Talbot Kelly (1861-1934).....	305
Fig. 138 Ubicación de las distintas sinagogas de la ciudad la mayoría concentradas en torno a la <i>Rue de Synagogue</i> , el documento se ha elaborado utilizando utilizando los datos de un plano situado en la sinagoga Moses Nahon realizado por Jacob Lasry, Sonia Azagory y Susan Gilson Miller ( <i>Map-Agur-1</i> ).....	306
Fig. 139 A la izquierda, pintura de José Benlliure (1855-1937), <i>escena tangerina</i> , c. 1897; a la derecha fotografía de 2015 (Fot. Elisa Grilli 2015). En las imágenes se aprecia como el edificio apenas ha cambiado.....	308
Fig. 140 Fotografía (c. 1880) que muestra la parte alta de la calle <i>Siaghine</i> , a la derecha entrada al fondac del Kif en el centro antigua <i>Bab Siaghine</i> que fue demolida hacia finales del siglo XIX (BNRM: PH-1-1668).....	309

Fig. 141 Vista del Zoco del grano (Meakin 1906) .....	310
Fig. 142 Plano en el que aparecen señalados los edificios más relevantes de la Alcazaba, elaborado a partir de un plano del <i>Tanger et sa Zone</i> (Michaux-Bellaire 1921).....	312
Fig. 143 A la izquierda capitel de <i>Dar el-Majzén</i> (Fot. Elisa Grilli 2014); a la derecha capitel de la mezquita del barrio de los tintoreros en Túnez (Saadi 2001) .....	314
Fig. 144 A la izquierda vista del techo de una de las salas de <i>Dar el-Majzén</i> (www.designfactorymaroc.com); a la derecha detalle de la ornamentación en madera de una de las salas (Fot. Jordi Mas 2015) .....	315
Fig. 145 A la izquierda vista del vestíbulo de la Tesorería (Fotografía antigua c.1890); a la derecha vista del patio y de la galería que precede a la sala en la que se almacenaban los impuestos ( <i>Archnet</i> ) .....	316
Fig. 146 Vista del patio principal de la prisión pequeña (Fot. Jordi Mas 2017)	317
Fig. 147 Vista interior del patio principal de la prisión grande (Fot. Yasmine Tafersiti 2017) .....	318
Fig. 148 A la izquierda vista de la puerta principal en 1903 (Amatller, Alcolea, Carbonell y Vélez 2005); a la derecha vista de la entrada principal y el minarete de la mezquita Mayor en 1892 (Ernst Wasmuth Verlag GmbH & Co. <a href="https://es.wikipedia.org/wiki/Archivo:023_Tanger_-_Moschee_auf_der_Hauptstra%C3%9Fe.jpg">https://es.wikipedia.org/wiki/Archivo:023_Tanger_-_Moschee_auf_der_Hauptstra%C3%9Fe.jpg</a> ) .....	320
Fig. 149 Planta del edificio tras la restauración del sultán Sulaimán realizado a partir de un plano publicado en Métalsi 1996 .....	321
Fig. 150 Dibujo realizado desde la terraza del consulado francés, muestra el consulado de Holanda (1); a la izquierda, la Alcazaba (2), y Bab el Assa (3) al fondo; el minarete de la zauia-mezquita Nacería (4) en el centro, y la mezquita Yedida (5) a la derecha (Cochelet 1821).....	322
Fig. 151 Vista actual de la fachada de la mezquita Yedida y su minarete (Fot. Elisa Grilli 2015) .....	323
Fig. 152 A la izquierda entrada principal de la mezquita de la Alcazaba (Fot. Elisa Grilli 2013); a la derecha vista del minarete (Fot. Elisa Grilli 2013) .....	324
Fig. 153 A la izquierda vista interior de la mezquita de la Alcazaba con el Mihrab al fondo, la fotografía fue tomada cuando el edificio estaba siendo restaurado en el año 2013 (Fot. Elisa Grilli 2013); plano de la mezquita de la Alcazaba representación realizada por el autor a partir del <i>Map-Agur-1</i> . .....	325
Fig. 154 Plano con la ubicación de los fuertes señalados ( <i>Map-Comisión-1</i> ).....	327

Fig. 155 Dibujo del artista británico Edward William Cooke (1811-1880) <i>Bab el Kasba</i> (1861), representa <i>Bab Casbah</i> y el fuerte de <i>Ben Amar</i> ( <a href="https://www.royalacademy.org.uk/art-artists/work-of-art/bab-el-kasbah-tangier">https://www.royalacademy.org.uk/art-artists/work-of-art/bab-el-kasbah-tangier</a> Consultado el 20 de enero 2019) .....	328
Fig. 156 Cañón Armstrong situado en el fuerte de Dar Barud (Fot. Elisa Grilli 2013).....	329
Fig. 157 Vista de la batería del saludo c. 1890 (Postal Antigua) .....	330
Fig. 158 A la izquierda vista de los viejos almacenes del <i>Bordj Topana</i> (Fot. Elisa Grilli 2013); a la derecha vista de <i>bab Marsa</i> y de la entrada principal al <i>Bordj Topana</i> decorada con relieves de estilo islámico (Postal Antigua) .....	330
Fig. 159 Ubicación de los distintos inmuebles diplomáticos en el interior de la medina ( <i>Map-Silva</i> ) .....	332
Fig. 160 Plano de la planta baja del consulado británico (WORKS, 10-53/3)....	338
Fig. 161 Fachada del consulado español (Bravo 2000) .....	341
Fig. 162 Planta baja del consulado español (Bravo 2000).....	342
Fig. 163 Vista del Zoco Chico hacia 1820 a la derecha de la imagen se aprecia el consulado español (Hemsoe 1834) .....	343
Fig. 164 Planta baja del consulado en 1830, elaborado a partir de una copia publicada en Miège y Boulanger 1993, la mala calidad de la reproducción no ha permitido identificar la función de todas las habitaciones.....	347
Fig. 165 Vista parcial de la entrada principal del antiguo consulado francés (Fot. Elisa Grilli 2013) .....	348
Fig. 166 Fachada del consulado de Francia en 1847 dibujado por Xavier Pascal Coste (Biblioteca Municipal de Marsella, <i>Tanger (Maroc) Façade de la maison consulaire, en situation et en ruines:</i> <a href="http://marius.marseille.fr/marius/jsp/site/Portal.jsp?action=fulltext&amp;page=imagespatrimoine&amp;recStr=tanger">http://marius.marseille.fr/marius/jsp/site/Portal.jsp?action=fulltext&amp;page=imagespatrimoine&amp;recStr=tanger</a> .....	349
Fig. 167 Fachada del consulado proyectado por Coste en 1847 (Biblioteca Municipal de Marsella: MS2082-F102, <i>Projet pour la reconstruction de la maison consulaire de France à Tanger</i> <a href="http://marius.marseille.fr/marius/jsp/site/Portal.jsp?action=fulltext&amp;page=imagespatrimoine&amp;recStr=tanger">http://marius.marseille.fr/marius/jsp/site/Portal.jsp?action=fulltext&amp;page=imagespatrimoine&amp;recStr=tanger</a> ).....	350
Fig. 168 Plano de la planta baja de la legación hacia 1838 (II. Architectural 2010) .....	354
Fig. 169 Reconstrucción del alzado del consulado realizada por el autor a partir de un dibujo publicado en II. Architectural 2010.....	354

Fig. 170 Reconstrucción del alzado del consulado tras la ampliación de 1848, realizado a partir de un plano publicado en II. Architectural 2010 .....	355
Fig. 171 Planta baja (izquierda) y primer piso (derecha) tras la restauración de 1848 (II. Architectural 2010) .....	356
Fig. 172 Fachada de la legación de Suecia, alzado elaborado por Álvaro Rossell (ADT, Caja 538).....	359
Fig. 173 Plano de la planta baja de la legación de Suecia, Álvaro Rossell (ADT, Caja 538).....	360
Fig. 174 Edificio de la <i>Eastern Telegraph</i> , situado en <i>rue Italie</i> . En la fachada se aprecia un variado conjunto de elementos decorativos, frontones en las ventanas del primer piso, sillares de esquina resaltados y balaustradas en las ventanas del tercer piso. En la parte superior se disponen unos medallones unidos entre sí por festones o guirnaldas y el edificio se corona por una cornisa bajo la cual se encuentra una banda denticular. En el lateral se aprecian también unos motivos ornamentales formados por volutas (Fot. Elisa Grilli 2013) .....	371
Fig. 175 Primer piso de un edificio situado en la <i>rue Almansour</i> . En las esquinas aparecen unos pilares. Las venanas están rodeadas de bajorrelieves y en la parte superior un saliente sustentado por molduras. Arriba sobre la cornisa se aprecia un parapeto formado por una balaustrada (Fot. Elisa Grilli 2013).....	372
Fig. 176 Barandilla del edificio Benchimol, en el Zoco Chico (Fot. Elisa Grilli 2013).....	372
Fig. 177 Fachada del edificio del Café Central, hoy totalmente reformada. El inmueble fue construido hacia 1907, se aprecian detalles decorativos como los balcones curvos, balaustradas, medallones y ménsulas bajo los balcones (Ramírez 2006).....	374
Fig. 178 Vista de una parte de la fachada del inmueble Braunschvig (Mas 2018) .....	375
Fig. 179 Anuncio publicado en el periódico <i>Al-moghreb Al-aksa</i> (11 febrero 1883) .....	376
Fig. 180 Vista de algunas estancias del Hotel Cécil, además de los elementos decorativos arabizantes en estuco (arcos de herradura y sebkas) y los azulejos se utilizaron muebles del país para conferir mayor verosimilitud al ambiente (Hotel Cécil, Tánger: Tipografía Erola) .....	376
Fig. 181 A la izquierda puerta de entrada principal del Institut Pasteur (Postal Antigua), a la derecha Villa Zaouche en Túnez realizada por Rapaël Guy y Raymond (Guy 1920) .....	379

Fig. 182 Fachada de la Legación Francesa construida hacia finales de la década de 1920 (Abensur 2008).....	380
Fig. 183 Fachada de la purísima Concepción proyectada por Aníbal Álvarez (ADT, Caja 538).....	383
Fig. 184 Vista interior de la iglesia de la Purísima, muestra la zona del altar (ADT, Albúm del Vicariato Apostólico de Marruecos) .....	383
Fig. 185 En primer plano la fachada del edificio del correo español hacia la década de 1890 (Postal Antigua) .....	385
Fig. 186 Vista de la apertura realizada en la fachada del consulado español para instalar el buzón de cartas (Ramírez 2006) .....	385
Fig. 187 Fachada de las escuelas Alfonso XIII (ADT, Caja 318) .....	386
Fig. 188 Vista exterior de Villa Harris hacia principios del siglo XX (Postal Antigua) .....	387
Fig. 189 Vista de una de las estancias de Villa Harris en 2013 (Fot. Elisa Grilli) .....	387
Fig. 190 Vista del patio interior principal del Palacio de Mulay Hafid, c. 1915 (Postal Antigua) .....	388
Fig. 191 A la izquierda ornamentación de una estancia, a la derecha decoraciones de madera policromada en el techo de la misma estancia (Fot. Jordi Mas 2018).....	389
Fig. 192 A la izquierda capiteles situados en el Patio de los Leones de la Alhambra, a la derecha capiteles de la iglesia de <i>Saint Andrew</i> ( <a href="http://sombrasdetinta.blogspot.com/2013/07/el-capitel-andalusi-ii-el-capitel-nazari.html">http://sombrasdetinta.blogspot.com/2013/07/el-capitel-andalusi-ii-el-capitel-nazari.html</a> ; Fot. Jordi Mas 2018).....	390
Fig. 193 Vista del presbiterio de la iglesia de <i>Saint Andrew</i> (Fot. Jordi Mas 2009) .....	391
Fig. 194 Detalle del friso elaborado por Cándido Mata, en él se aprecian un grupo de mujeres en toga que desfilan en procesión mientras tocan instrumentos (Fot. Elisa Grilli 2013).....	393
Fig. 196 Vista de uno de los inmuebles Renschhausen (Fot. Elisa Grilli 2013) .	395
Fig. 195 Motivos decorativos situados en la fachada del edificio (Fot. Jordi Mas 2018).....	396
Fig. 197 A la izquierda una de las ventanas del campanario dividida por una columna que sustenta arcos trilobulados a la derecha vista general del campanario (Fot. Jordi Mas 2018; ADT, Albúm del Vicariato Apostólico de Marruecos).....	397

Fig. 198 Fachada del convento del Espíritu Santo y detalle de una ventana (Fot. Elisa Grilli) .....	397
Fig. 199 Callejón del barrio de Yenn Kaptan, a la izquierda puede verse un inmueble de dos alturas con ventanas al exterior y a la derecha casas de planta baja sin ventanas (Michaux-Bellaire 1921) .....	401
Fig. 200 Acuarela del pintor Tristram James Ellis (1844-1922), <i>Tangiers</i> (1894) en el que se representa, a la izquierda, el muelle de cemento de Meusburguer en el que se aprecian algunas grietas en la parte frontal ( <a href="http://19thcenturybritpaint.blogspot.com.es/2013/08/tristram-james-ellis.html">http://19thcenturybritpaint.blogspot.com.es/2013/08/tristram-james-ellis.html</a> ) .....	403
Fig. 201 Puerta de Bab el Fahs antes (izquierda) y después (derecha) de la reforma realizada por Thomson & Co. (Wilson & Co.; Amatller, Alcolea, Carbonell, Vélez 2005).....	408
Fig. 202 Plano de la Fachada de la Legación Británica elaborado por Thomson, 1890 (Works 40/118 Front elevation).....	408
Fig. 203 Villa para el Caíd Maclean proyectada en 1908 por Marcel Dourgnon (Miège 1992) .....	411
Fig. 204 Legación francesas de Tánger construida por Paul Guadet ( <i>Hojas Selectas</i> , nº62, 1907, 164) .....	412
Fig. 205 La imagen muestra las obras de construcción del <i>Institut Pasteur</i> , se aprecia claramente la estructura de hormigón armado ( <a href="https://archiwebture.citedelarchitecture.fr/">https://archiwebture.citedelarchitecture.fr/</a> ) .....	413
Fig. 206 Fachada principal de Villa Idonia, el edificio ha sido restaurado en 2017 (Fot. Jordi Mas 2018).....	415
Fig. 208 A la izquierda, bloque de viviendas en construcción promovido por Mehdi Menebhi, hacia 1905 ( <i>La Dépêche coloniale illustrée</i> , 30 junio 1905); A la derecha el mismo inmueble en una imagen reciente (Fot. Elisa Grilli 2013) ....	416
Fig. 207 Fachada del bloque de viviendas promovido por Aquiles Petri hacia finales del siglo XIX en la zona de la Playa (Fot. Jordi Mas 2018).....	416
Fig. 209 A la izquierda entrada principal al patio de vecinos; a la derecha vista de una de las calles que conforman el patio de vecinos (Fot. Jordi Mas 2018) .	417
Fig. 210 Planta de la Sinagoga <i>Sheerit</i> , reproducción realizada por el autor a partir de un plano elaborado por Jacob Pinkerfeld en 1955.....	419
Fig. 211 Detalle decorativo de la Sinagoga de Nahon (Fot. Jordi Mas 2013) ....	420
Fig. 212 Interior de la Sinagoga de Mordecai Bengio (Fot. Elisa Grilli 2013)....	420
Fig. 213 Capilla de San Juan del Prado, hoy desaparecida (Albúm del Vicariato Apostólico de Marruecos) .....	422

Fig. 214 Patio interior del convento del Espíritu Santo (Ramírez 2006) .....	423
Fig. 215 Planta del edificio de la legación británica firmado por Thompson y datado el (WORKS 40/119 Block Plan) .....	426
Fig. 216 En esta pintura, <i>The Greyhound</i> (1910), se muestra una de las estancias de la Legación Británica, los personajes representados son el diplomático Sir Reginald Lister y la mujer del artista Elieen Lavery ( <a href="http://artuk.org">http://artuk.org</a> ) .....	427
Fig. 217 Vestíbulo de la legación alemana c. 1880 (Wilson & Co.) .....	429
Fig. 218 Fachada de la Legación de Bélgica hacia principios del siglo XX (Cousin 1902).....	429
Fig. 219 Plano de la planta baja de la escuela de niñas, firmado por Francisco Ferreras, agosto 1909 (ADT, Caja 318) .....	432
Fig. 220 Plano del segundo piso de la escuela niñas, Francisco Ferreras, agosto 1909 (ADT, Caja 318) .....	433
Fig. 221 Fotografía del <i>Collège Regnault</i> en construcción (Archnet) .....	433
Fig. 222 Planta baja del hospital español (ADT, Proyecto de Antonio Alcayne, 9 de febrero 1887).....	435
Fig. 223 Vista del edificio del hospital inglés (Cousin 1902) .....	436
Fig. 224 Vista del escenario del salón <i>La Imperial</i> (Ramírez 2006) .....	439
Fig. 225 El faro del Cabo Espartel en sus últimas fases de construcción ( <a href="http://bibliothequedesphares.fr/photographies/ph_16695">http://bibliothequedesphares.fr/photographies/ph_16695</a> ) .....	441
Fig. 226 Anuncio en el primer número del periódico <i>Al-Moghreb Al-Aksa</i> (25 enero 1883).....	442
Fig. 227 Vista de la capilla de acero (Garófano 2002) .....	443
Fig. 228 Vista del patio cubierto de la Legación Belga (Wilson c.1880) .....	444

# Anexos

---

# Anexo I

## Calles de la medina

En este Anexo se presenta un listado completo de las calles de la medina. La primera y la tercera columna corresponden a los nombres que tienen actualmente, su realización se ha llevado a cabo copiando de forma exacta los carteles que hay en las calles. La segunda columna presenta el nombre de las calles tenían durante el periodo internacional la información se ha obtenido del *Map-Obras*. La lista se ha organizado a través de cuatro tablas correspondientes a los barrios.

### Beni Ider

36 calles, 2plazas

Actual	Periodo Internacional (1934)	Árabe
Rue Amar Aliech	Calle Amar Aliech	زنقة سيدي عمر علسلش
Rue d'Amérique	Calle América	زنقة أمريكا
Rue Abdellah ben Hachimi	Calle Trinidad Abrines	زنقة عبد الله بن الهاشمي
Rue Touzin	Calle Tuzani	زنقة توزاني
Rue Touahin	Calle Tuajin	ةقنز نيجاوصلا
Rue Synagogue	Calle Sinagogas	زنقة الكنيس
Rue Cheikh El Harrak	Calle Mosés Nahon	زنقة الشيخ الحراق
Desconocido	Calle Mosés Pariente	-
Rue Tamsamani	Calle Alexandre Dumas	زنقة القاضي التسماني
Rue du Four	Calle del Horno	زنقة الفرن
Rue Bramel	Calle Bramel	زنقة البرامل
Rue Khatib	Calle Khetib	زنقة الخصيب

Rue Alexandre Dumas	Calle Alexandre Dumas	زنقة ألكسندر دومي
Rue Rekiouak	Calle Temsamani	زنقة تلرقيواق
S/N	Calle de la Zauia	
Rue Chorfa d'Ouazzan	Calle Chorfa de Uazzan	زنقة شرفاء وزان
Rue las Once	Calle Curro las Once	زنقة لاص أونسي
Place Takadoum	Plaza del Progreso	ساحة التقدم
Rue Moulay Sliman	Calle Muley Seliman	زنقة ابن سليمان
Rue de l'Ombre	Calle de la Sombra	زنقة الضلل
Rue Ksour	Calle del K'sour	زنقة القصور
Rue Kerma	Calle Carma	زنقة الكمة
Fkih Khaloui	Calle Cruz Roja Española	زنقة الفقيه الخلوي
Rue Fakih Skiredi	Calle Colaço	زنقة الفقيه السكيرج
Rue Ben Cherki	Calle Ben Charki	زنقة بن الشرقي
Avenue Faqih Haouari	Calle Tapiró	شارع الفقيم الهواري
Rue Kandoussi	Calle B. Braunswig	زنقة القندوسي
s/n	Callejón	-
Rue Arfaoui	Calle Malmusi	زنقة العر فاوي
Rue de Salé	Calle de Salé	زنقة سلا
Rue Ktiouet	Calle Ketiuat	زنقة القطيوط
Rue Mokhtar Ahardan	Calle de los Consulados / Calle de los Correos	زنقة الختار أحضان
Rue du Maristan	Calle Chema el Kebir / Callejón de la Mezquita	<i>Desaparecida hacia 1970</i>
Rue Dar Dbagh	Calle de la Tenería	زنقة دارالديبغ
Rue Alkaa	Calle del Borch	زنقة القلعة
Rue Siaghine	Calle de los Siaghin	زنقة الصياغين

La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

Souk Dakhel	Plaza Siaghine / Zoco Chico	ساحة السوق الداخل
Rue Senmarine	Es-Semmarin / Benito Pérez Galdós	زنقة اسمارين

Ued Ahardan y Yenan Kaptan

43 calles 2 plazas

Actual	Periodo Internacional (1934)	Árabe
Rue Bouselham	Calle Bouselham	زنقة بسلهام
Rue du Palmier	Calle de la Palmera	زنقة النخلة
Place Aissaoua	Plaza Aisauas	ساحة عيساوة
Rue Nejjarin	Calle Necharin	زنقة النجارين
s/n	Calle Llavería	؟
s/n	Calle Chevalier de Valdrôme	؟
Rue Smihi	Calle Sir Reginald Lister	زنقة السمتحي
Rue de l'Arc	Calle de los Arcos	زنقة الأقواس
Rue Kouasse	Calle de los Arcos	زنقة الأقواس
Rue Almanssour	Calle Almanzor / Calle de la Legación Francesa / Camino de Ronda	زنقة النصور
Rue Nasiria	Calle Nasería	زنقة الناصرية
Rue Jama Jdida	Calle Chema Jedid	زنقة الجامع الجديد
Rue Chorfa	Calle Chorfa	زنقة الشرقاء
Rue Romana	Calle Rommana	زنقة رمانة
Rue Seqaya Jdida	Calle de la Fuente Nueva	زنقة ناسقاية جديدة
Place Seqaya Jdida	Plaza Fuente Nueva	ساحة ناسقاية جديدة
Rue Souss	Calle del Sus	زنقة سوس
Rue M'rini	Calle el M'rini	زنقة الريبي

Rue Mostafa Doukali	Calle del Baño	زقة مصطفى الدكالي
Rue Hamdacha	Calle Hamdacha	زقة حمادشة
Rue Gzenaya	Calle Gzenaia	زقة جزناية
Rue Lucus	Calle Lucus	زقة اوكوس
s/n	Calle Mehazen	s/n
Rue Ouarou	Calle Uaru	زقة وارو
Rue Tidjanía	Calle Tidjanía	زقة التجانية
Rue Sbou	Calle Sebu	زقة سبو
Rue Ben Abdessadak	Calle Ben Abdessadak	زقة بن عبد الصادق
Rue Ibn Rochd	Calle Averroes	زقة ابن رشد
Rue Akba Zaida	Calle Akba Zaida	زقة العقبة الزايدة
Rue Faqih Abbadi	-	زقة الفقيه العبادي
Rue Oulad Sidi Ben Aissa	Calle de la Platería	زقة أولادسيدي لبن عيس
Bab el Assa	Calle Bab el Assa	زقة باب العصا
Rue Derkaoua	Calle Derkaua	زقة درقاوة
Rue Ibn Battouta	Calle Ibn Battuta	زقة ابن بطوطة
Rue Faqih Abbadi	Calle Ibn Jaldún	زقة الفقيه العبادي
Sidi Ahmed Ben Allal	Calle Ibn Jaldún	زقة سيدي احمد بن علال
Ibn Khaldoun	Calle Ibn Jaldún	زقة ابن خادون
Rue Charf	Calle Charf	زقة الشرف
Rue Laghmich	Calle Avicena	زقة الغميش
Rue Jnan Kabtan	Calle Djenan Kaptan	زقة جنان القبطان
Rue Sania	s/n	زقة السانية

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

Rue Bacha	Calle de la Cuadra	زنقة الباشا
Rue Fqih Semmoun	Calle Canal	زنقة الفقيه السموت
Rue Sidi Khalil	Calle Sidi Jalil	زنقة سيدي خليل
Rue Dkaken	Calle Dekaken	زنقة الدكاكين

### Dar Barud

44 calles, 3 plazas.

Actual	Periodo Internacional (1934)	Árabe
Rue de la Marine	Calle Marina	زنقة البحر
Rue Khayatin	Calle Jayattin	زنقة الخياطين
Rue de l'Arc	Calle del arco	طريق القوس
Rue les Almohades	Calle Cristianos	زنقة الوحدين
Rue du Commerce	Calle del Comercio	زنقة التخارة
Rue Kadi	Calle del Cadi	زنقة القاضي
Rue Huerco	Calle del Huerco	زنقة الهويركو
Rue Abaroudi	Calle Abarodi	زنقة أنارودي
Rue Sekka	Calle Sekka	زنقة السكة
Rue M'hamed Torres	Calle Hadj Mohamed Torres	زنقة مجد الطريس
Rue Mnar	Calle M'nar	زنقة النار
Rue Bni Arros	Calle Beni Aros	زنقة بني عروس
Rue Dar Albaroud	Calle Dar Baroud	زنقة دار البارود
Place Ued Ahardane	Plaza Ued Ahardan	ساحة واد احرضان
Rue Derrazine	Calle Derazin	زنقة الدرازين
Rue al-Oued	Calle del Ued	زنقة

Actual	Periodo Internacional (1934)	Árabe
		الآاد
Rue Sidi Ben Raissoul	Sidi Ben Raisul	زنقة سيدي بن رسول
Rue Mohammed Bargash	Calle Mohamed Bargach	زنقة محمد بركاش
Rue Vicente	Calle Vicente	زنقة بيسنتي
Rue Muluya	Calle Muluya	زنقة ملوية
Rue Tinsifit	Calle Tensifit	زنقة تنسيفت
Rue Kadiria	Calle Kadiria	زنقة الزاوية القادرية
Rue Wargha	Calle Uargha	زنقة ورغة
Rue Cheik Mohamed Ben Seddik	Calle Maimuni	زنقة الشيخ محمد بن الصديق
Rue Tsuli	Calle Tsuli	زنقة التسواي
Rue Ourbah	Calle Rubah	زنقة أورباح
Rue Sidi Hosni	Calle Sidi Hosni	زنقة سيدي حسني
Rue Amrah	Calle Amrah	زنقة أمراخ
Rue Wadrass	Calle Uad Ras	زنقة وادراس
Rue Lhnot	Calle Abda	زنقة حنوط
Rue Raïs	Calle Rais	زنقة الرايس
Place Sidi Ali Ben Daoud	Plaza del Arsenal	ساحة سيدي علي بن داود
Rue Sania	Calle Sania	زنقة السانية
Rue Doukala	Calle Ducala	زنقة دكالة
Place Amrah	Plaza Amrah	ساحة امراخ
Rue Ain Dalia	Calle Abu Dalia	زنقة عين الدالية
Rue Al Abidine	Calle Abid	زنقة العابدين
Rue Anjra	Calle Anÿera	زنقة

La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

Actual	Periodo Internacional (1934)	Árabe
		الزيتو
Rue Zaitouna	Calle Zeituna	زنقة الزيتونة
Rue Tazrout	Calle Tazarut	زنقة تازروت
Rue El Borj	Calle de la Batería	زنقة البرج
Rue Amensrouk	Calle Amsrok	زنقة أمسروق
Rue Bibane	Calle Biban	زنقة البيبان
Rue Oued Kerman	Calle Ued Kerman	زنقة واد كرمان
Rue Abdelmoumen	Calle Uled Musa and Calle Berrian	زنقة عبد المومن
Rue Bouhachem	Calle Muley Abdesselam	زنقة بوهاشم
Rue Escalier Sidi Hosni	s/n	زنقة درج سيدي حسني

Alcazaba

12 calles y 2 plazas

Actual	Periodo Internacional (1934)	Árabe
Rue Gorna	Calle Gourna	زنقة الكرتة
Rue Ghazal	Calle Gazal	زنقة الغزال
Rue Ibn Abbou	Calle Ben Abbou o Calle el Mexuar	زنقة ابن عبو
Rue Sidi Ahmed Bukodja	Calle Bokodja	زنقة سيدي احمد بوقجة
Rue Cheik Ahmed Ben Ajiba	Calle Tuila (means calle larga)	زنقة الشيخ احمد لبن عجيبية
Rue Large	Calle Ancha	زنقة العريضة
Rue Tnaker	Calle Tenaker	زنقة التناكر
Rue Kachla	Calle Cachla	زنقة القشلة
Rue du Soleil	Calle del Sol	زنقة الشمس

<b>Actual</b>	<b>Periodo Internacional (1934)</b>	<b>Árabe</b>
Rue des Oranges	Calle de las Naranjas	زنقة البريقال
Rue Cheik Abdessamad Guennoun	Calle Ksira and Calle Tenaker	زنقة الشيخ عبدالصمد كُبون
Rue Riad Soltan	Calle Riad Sultan / Calle Larga (Zanka Tuila)	زنقة رياض اساطان
Place du Tabor Espagnol	Plaza del Tabor Español	-
Place du Mechoir	Plaza de la Alcazaba	ساحة الشوار

## Anexo II

---

En este segundo anexo se han incluido los artículos de la Conferencia de Madrid 1880 y Conferencia de Algeciras 1906, ambos acuerdos que tuvieron grandes consecuencias sobre Marruecos en general y sobre Tánger en particular. Los artículos de la Conferencia de Madrid se han extraído de la publicación *Documents Diplomatiques* (1880). Los artículos de la Conferencia de Algeciras se han extraído de un documento pdf redactado por el doctor C. R. Pennell depositado en <https://historicaltextarchive.com>

### Conferencia de Madrid (18 Artículos)

#### **Art. 1**

Les conditions dans lesquelles la protection peut être accordée sont celles qui sont stipulées dans les Traités britannique et espagnol avec le Gouvernement marocain et dans la Convention survenue entre ce Gouvernement marocain et dans la Convention survenue entre ce Gouvernement, la France et d'autres Puissances en 1863, sauf les modifications qui y sont apportées par la présente Convention.

#### **Art. 2**

Les Représentants étrangers Chefs de Mission, pourront choisir leurs interprètes et employés parmi les sujets marocains ou autres.

Ces protégés ne seront soumis à aucun droit, impôt ou taxe quelconque, en dehors de ce qui est stipulé aux articles 12 et 13.

#### **Art. 3**

Les Consuls, Vice-Consuls ou Agents consulaires Chefs de poste qui résident dans les États du Sultan du Maroc, ne pourront choisir qu'un interprète un soldat et deux domestiques parmi les sujets du Sultan, à moins qu'ils n'aient besoin d'un secrétaire indigène.

Ces protégés ne seront soumis non plus à aucun droit, impôt ou taxe quelconque, en dehors de ce qui est stipulé aux articles 12 et 13.

#### **Art. 4**

Si un Représentant nomme un sujet du Sultan à un poste d'Agent consulaire dans une ville de la côte, cet Agent sera respecté et honoré, ainsi que sa famille habitant sous le même toit, laquelle comme lui-même, ne sera soumise à aucun droit, impôt ou taxe quelconque en dehors de ce qui est stipulé aux articles 12 et 13 ; mais il n'aura pas le droit de protéger d'autres sujets du Sultan en dehors de sa famille.

Il pourra pour l'exercice de ses fonctions avoir un soldat protégé.

Les Gérants des Vice-Consulats, sujets du Sultan, jouiront, pendant l'exercice de leurs fonctions, des mêmes droits que les Agents consulaires sujets du Sultan.

#### **Art. 5**

Le Gouvernement marocain reconnaît aux Ministres, Chargés d'Affaires et autres Représentants le droit, qui leur est accordé par les Traités, de choisir les personnes qu'ils emploient, soit à leur service personnel, soit à celui de leurs Gouvernements, à moins toutefois que ce ne soient des Cheiks ou autres employés du Gouvernement marocain, tels que les soldats de ligne ou de cavalerie, en dehors des Maghaznias préposés à leur garde. De même ils ne pourront employer aucun sujet marocain sous le coup de poursuites.

Il reste entendu que les procès civils engagés avant la protection se termineront devant les Tribunaux qui en auront entamé la procédure. L'exécution de la sentence ne rencontrera pas d'empêchement. Toutefois, l'Autorité locale marocaine aura soin de communiquer immédiatement la sentence rendue à la Légation, Consulat ou Agence consulaire dont relève le protégé.

Quant aux ex-protégés qui auraient un procès commencé avant que la protection eût cessée pour eux, leur affaire sera jugée par le Tribunal qui en était saisi.

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

Le droit de protection ne pourra être exercé à l'égard des personnes poursuivies pour un délit ou un crime avant qu'elles n'aient été jugées par les Autorités du pays, et qu'elles n'aient, s'il y a lieu, accompli leur peine.

### **Art. 6**

La protection s'étend sur la famille du protégé. Sa demeure est respectée.

Il est entendu que la famille ne se compose que de la femme, des enfants et des parents mineurs qui habitent sous le même toit.

La protection n'est pas héréditaire. Une seule exception, déjà établie par la Convention de 1863, et qui ne saurait créer un précédent, est maintenue en faveur de la famille Benchimol.

Cependant, si le Sultan du Maroc accordait une autre exception, chacune des Puissances contractantes aurait le droit de réclamer une concession semblable.

### **Art. 7**

Les Représentants étrangers informeront par écrit le Ministre des Affaires Étrangères du Sultan du choix qu'ils auront fait d'un employé.

Ils communiqueront chaque année au dit Ministre une liste nominative des personnes qu'ils protègent ou qui sont protégés par leurs Agents dans les États du Sultan du Maroc.

Cette liste sera transmise aux Autorités locales, qui ne considèreront comme protégés que ceux qui y sont inscrits.

### **Art. 8**

Les Agents consulaires remettront chaque année à l'Autorité du pays qu'ils habitent une liste, revêtue de leur sceau, des personnes qu'ils protègent. Cette Autorité la transmettra au Ministre des Affaires Étrangères, afin que, si elle n'est pas conforme aux Règlements, les Représentants à Tanger en soient informés.

L'Officier consulaire sera tenu d'annoncer immédiatement les changements survenus dans le personnel protégé de son Consulat.

### **Art. 9**

Les domestiques, fermiers et autres employés indigènes des secrétaires et interprètes indigènes ne jouissent pas de la protection. Il en est de même pour les employés ou domestiques marocains des sujets étrangers.

Toutefois, les Autorités locales ne pourront arrêter un employé ou domestique d'un fonctionnaire indigène au service d'une Légation ou d'un Consulat, ou d'un sujet ou protégé étranger, sans en avoir prévenu l'Autorité dont il dépend.

Si un sujet marocain au service d'un sujet étranger venait à tuer quelqu'un, à le blesser ou à violer son domicile, il serait immédiatement arrêté, mais l'Autorité diplomatique ou consulaire sous laquelle il est placé serait avertie sans retard.

#### **Art. 10**

Il n'est rien changé à la situation des censaux telle qu'elle a été établie par les Traités et par la Convention de 1863, sauf ce qui est stipulé, relativement aux impôts, dans les articles suivants.

#### **Art. 11**

Le droit de propriété au Maroc est reconnu pour tous les étrangers.

L'achat des propriétés devra être effectué avec le consentement préalable du Gouvernement, et les titres de ces propriétés seront soumis aux formes prescrites par les lois du pays.

Toute question qui pourrait surgir sur ce droit sera décidée d'après ces mêmes lois, avec l'appel au Ministre des Affaires Étrangères stipulé dans les Traités.

#### **Art. 12**

Les étrangers et les protégés propriétaires ou locataires de terrains cultivés, ainsi que les censaux adonnés à l'agriculture, paieront l'impôt agricole. Ils remettront chaque année à leur Consul la note exacte de ce qu'ils possèdent, en acquittant entre ses mains le montant de l'impôt.

Celui qui fera une fausse déclaration paiera, à titre d'amende, le double de l'impôt qu'il aurait dû régulièrement verser pour les biens non déclarés. En cas de récidive cette amende sera doublée.

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

La nature, le mode, la date et la quotité de cet impôt seront l'objet d'un Règlement spécial entre les Représentants des Puissances et le Ministre des Affaires Etrangères de Sa Majesté Shériffienne.

### **Art. 13**

Les étrangers, les protégés et les censaux propriétaires de bêtes de somme paieront la taxe dite des portes. La quotité et le mode de perception de cette taxe, commune aux étrangers et aux indigènes, seront également l'objet d'un Règlement spécial entre les Représentants des Puissances et le Ministre des Affaires Étrangères de Sa Majesté Shériffienne.

La dite taxe ne pourra être augmentée sans un nouvel accord avec les Représentants des Puissances.

### **Art. 14**

La médiation des interprètes, secrétaires indigènes ou soldats des différentes Légations ou Consulats, lorsqu'il s'agira de personnes non placées sous la protection de la Légation ou du Consulat, ne sera admise qu'autant qu'ils seront porteurs d'un document signé par le Chef de Mission ou par l'Autorité consulaire.

### **Art. 15**

Tout sujet marocain naturalisé à l'étranger, qui reviendra au Maroc, devra, après un temps de séjour égal à celui qui lui aura été régulièrement nécessaire pour obtenir la naturalisation, opter entre sa soumission entière aux lois de l'Empire et l'obligation de quitter le Maroc, à moins qu'il ne soit constaté que la naturalisation étrangère a été obtenue avec l'assentiment du Gouvernement marocain.

La naturalisation étrangère acquise jusqu'à ce jour par des sujets marocains suivant les règles établies par les lois de chaque pays, leur est maintenue, par tous ses effets, sans restriction aucune.

### **Art. 16**

Aucune protection irrégulière ni officieuse ne pourra être accordée à l'avenir. Les Autorités marocaines ne reconnaîtront jamais d'autres protections, quelle que soit leur nature, que celles qui sont expressément arrêtées dans cette Convention.

Cependant, l'exercice du droit consuetudinaire de protection sera rñeservñe aux seuls cas où il s'agirait de récompenser des services signalés rendus par un marocain à une Puissance étrangère, ou pour d'autres motifs tout-à-fait exceptionnels. La nature des services et l'intention de les récompenser par la protection seront préalablement notifiées au Ministre des Affaires Etrangères à Tanger, afin qu'il puisse au besoin présenter ses observations; la résolution définitive restera néanmoins réservée au Gouvernement auquel le service aura été rendu. Le nombre de ces protégés ne pourra dépasser celui de douze par Puissance, qui reste fixé comme maximum, à moins d'obtenir l'assentiment du Sultan.

La situation des protégés qui ont obtenu la protection en vertu de la coutume désormais réglée par la présente disposition sera, sans limitation du nombre pour eux et pour leurs familles, à ce qui est établie pour les autres protégés.

#### **Art. 17**

Le droit au traitement de la Nation la plus favorisée est reconnu par le Maroc à toutes les Puissances représentées à la Conférence de Madrid.

#### **Art. 18.**

La présente Convention sera ratifiée. Les ratifications seront échangées à Tanger dans le plus bref délai possible.

Par consentement exceptionnel des Hautes Parties contractantes, les dispositions de la présente Convention entreront en vigueur à partir du jour de la signature à Madrid.

En foi de quoi les Plénipotentiaires respectifs ont signé la présente Convention, et y ont apposé le sceau de leurs armes.

Fait à Madrid, en treize exemplaires, le trois Juillet mil huit cent quatre-vingt.

### **Conferencia de Algeciras (123 artículos)**

#### **Chapitres**

1. Une Déclaration relative à l'organisation de la police;
2. Un Règlement concernant la surveillance et la répression de la

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

- contrebande des armes;
3. Un Acte de Concession d'une Banque d'Etat Marocaine;
  4. Une déclaration concernant un meilleur rendement des impôts et la création de nouveaux revenus;
  5. Un Règlement sur les Douanes de l'Empire et la répression de la fraude et de la contrebande;
  6. Une Déclaration relative aux Services Publics et aux Travaux Publics; et, ayant jugé que ces différents documents pourraient être utilement coordonnés en un seul instrument, les ont réunis en un Acte Général composé des Articles suivants:

### **CHAPITRE I. Déclaration relative à l'Organisation de la Police.**

1. La Conférence, appelée par Sa Majesté le Sultan à se prononcer sur les mesures nécessaires pour organiser la police, déclare que les dispositions à prendre sont les suivantes:
2. La police sera placée sous l'autorité souveraine de Sa Majesté le Sultan. Elle sera recrutée par le Makhzen parmi les Musulmans Marocains, commandée par des Caïds Marocains et répartie dans les huit ports ouverts au commerce.
3. Pour venir en aide au Sultan dans l'organisation de cette police, des officiers et sous-officiers instructeurs Espagnols, des officiers et sous-officiers instructeurs Français, seront mis à sa disposition par leurs Gouvernements respectifs, qui soumettront leur désignation à l'agrément de Sa Majesté Chérifienne. Un contrat passé entre le Makhzen et les instructeurs, en conformité du Règlement prévu à l'Article 4, déterminera les conditions de leur engagement et fixera leur solde, qui ne pourra pas être inférieure au double de la solde correspondante au grade de chaque officier ou sous-officier. Il leur sera alloué, en outre, une indemnité de résidence variable suivant les localités. Des logements convenables seront mis à leur disposition par le Makhzen, qui fournira également les montures et les fourrages nécessaires.  
Les Gouvernements auxquels ressortissent les instructeurs se réservent le droit de les rappeler et de les remplacer par d'autres, agréés et engagés dans les mêmes conditions.
4. Ces officiers et sous-officiers prêteront, pour une durée de cinq années à dater de la ratification de l'Acte de la Conférence, leur concours à l'organisation des corps de police Chérifiens. Ils assureront l'instruction et la discipline conformément au Règlement qui sera établi sur la

matière; ils veilleront également à ce que les hommes enrôlés possèdent l'aptitude au service militaire. D'une façon générale, ils devront surveiller l'administration des troupes et contrôler le paiement de la solde qui sera effectué par l'Amin, assisté de l'officier instructeur comptable. Ils prêteront aux autorités Marocaines, investies du commandement de ces corps, leurs concours technique pour l'exercice de ce commandement.

Les dispositions réglementaires propres à assurer le recrutement, la discipline, l'instruction et l'administration des corps de police seront arrêtées d'un commun accord entre le Ministre de la Guerre Chérifien ou son délégué, l'Inspecteur prévu à l'Article 7, l'instructeur Français et l'instructeur Espagnol les plus élevés en grade.

Le Règlement devra être soumis au Corps Diplomatique à Tanger, qui formulera son avis dans le délai d'un mois. Passé ce délai, le Règlement sera mis en application.

5. L'effectif total des troupes de police ne devra pas dépasser 2,500 hommes ni être inférieur à 2,000. Il sera réparti suivant l'importance des ports par groupes variant de 150 à 600 hommes. Le nombre des officiers Espagnols et Français sera de 16 à 20; celui des sous-officiers Espagnols et Français de 30 à 40.
6. Les fonds nécessaires à l'entretien et au paiement de la solde des troupes et des officiers et sous-officiers instructeurs seront avancés au Trésor Chérifien par la Banque d'Etat dans les limites du budget annuel attribué à la police, qui ne devra pas dépasser 2,500,000 pesetas pour un effectif de 2,500 hommes.
7. Le fonctionnement de la police sera, pendant la même période de cinq années, l'objet d'une inspection générale, qui sera confiée par Sa Majesté Chérifienne à un officier [sic] supérieur de l'armée Suisse, dont le choix sera proposé à son agrément par le Gouvernement Fédéral Suisse.

Cet officier prendra le titre d'Inspecteur Général et aura sa résidence à Tanger.

Il inspectera, au moins une fois par an, les divers corps de police, et, à la suite de ces inspections, il établira un Rapport qu'il adressera au Makhzen.

En dehors des Rapports réguliers il pourra, s'il le juge nécessaire, établir des Rapports spéciaux sur toute question concernant le fonctionnement de la police.

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

- Sans intervenir directement dans le commandement ou l'instruction, l'Inspecteur Général se rendra compte des résultats obtenus par la police Chérifienne au point de vue du maintien de l'ordre et de la sécurité dans les localités où cette police sera installée.
8. Les Rapports et communications faits au Makhzen par l'Inspecteur Général au sujet de sa mission seront en même temps remis en copie au doyen du Corps Diplomatique à Tanger, afin que le Corps Diplomatique soit mis à même de constater que la police Chérifienne fonctionne conformément aux décisions prises par la Conférence, et de surveiller si elle garantit d'une manière efficace et conforme aux Traités la sécurité des personnes et des biens des ressortissants étrangers ainsi que celle des transactions commerciales.
  9. En cas de réclamations dont le Corps Diplomatique serait saisi par la Légation intéressée le Corps Diplomatique pourra, en avisant le Représentant du Sultan, demander à l'Inspecteur Général de faire une enquête et d'établir un Rapport sur ces réclamations, à toutes fins utiles.
  10. L'Inspecteur Général recevra un traitement annuel de 25,000 fr. Il lui sera alloué, en outre, une indemnité de 6,000 fr. pour frais de tournées. Le Makhzen mettra à sa disposition une maison convenable et pourvoira à l'entretien de ses chevaux.
  11. Les conditions matérielles de son engagement et de son installation, prévues à l'Article 10, feront l'objet d'un Contrat passé entre lui et le Makhzen. Ce Contrat [sic] sera communiqué en copie au Corps Diplomatique.
  12. Le cadre des instructeurs de la police Chérifienne (officiers et sous-officiers) sera Espagnol à Tétouan, mixte à Tanger, Espagnol à Larache, Français à Rabat, mixte à Casa Blanca, et Français dans les trois autres ports.

## **CHAPITRE II. Règlement concernant la Surveillance et la Répression de la Contrebande des Armes.**

13. Sont prohibés dans toute l'étendue de l'Empire Chérifien, sauf dans les cas spécifiés aux Articles 14 et 15, l'importation et le commerce des armes de guerre, pièces d'armes, munitions chargées ou non chargées de toutes espèces, poudres, salpêtre, fulmicoton, nitro-glycérine, et toutes compositions destinées exclusivement à la fabrication des munitions.

14. Les explosifs nécessaires à l'industrie et aux travaux publics pourront néanmoins être introduits. Un Règlement, pris dans les formes indiquées à l'Article 18, déterminera les conditions dans lesquelles sera effectuée leur importation.
15. Les armes, pièces d'armes, et munitions destinées aux troupes de Sa Majesté Chérifienne seront admises après l'accomplissement des formalités suivantes: Une déclaration, signée par le Ministre de la Guerre Marocain, énonçant le nombre et l'espèce des fournitures de ce genre commandées à l'industrie étrangère devra être présentée à la Légation du pays d'origine, qui y apposera son visa. Le dédouanement des caisses et colis contenant les armes et munitions, livrées en exécution de la commande du Gouvernement Marocain, sera opéré sur la production-
  - i. De la déclaration spécifiée ci-dessus.
  - ii. Du connaissance indiquant le nombre, le poids des colis, le nombre, et l'espèce des armes et munitions qu'ils contiennent. Ce document devra être visé par la Législation du pays d'origine, qui marquera au verso les quantités successives précédemment dédouanées. Le visa sera refusé à partir du moment où la commande aura été intégralement livrée.
16. L'importation des armes de chasse et de luxe, pièces d'armes, cartouches, chargées et non chargées, est également interdite. Elle pourra, toutefois, être autorisée-
  - i. Pour les besoins strictement personnels de l'importateur.
  - ii. Pour l'approvisionnement des magasins d'armes autorisés conformément à l'Article 18.
17. Les armes et munitions de chasse ou de luxe seront admises pour les besoins strictement personnels de l'importateur sur la production d'un permis délivré par le Représentant du Makhzen à Tanger. Si l'importateur est étranger le permis ne sera établi que sur la demande de la Légation dont il relève. En ce qui concerne les munitions de chasse, chaque permis portera au maximum sur 1,000 cartouches, ou les fournitures nécessaires à la fabrication de 1,000 cartouches. Le permis ne sera donné qu'à des personnes n'ayant encouru aucune condamnation correctionnelle.
18. Le commerce des armes de chasse et de luxe, non rayées, de fabrication étrangère, ainsi que des munitions qui s'y rapportent, sera réglementé, dès que les circonstances le permettront, par décision Chérifienne, prise

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

conformément à l'avis du Corps Diplomatique à Tanger, statuant à la majorité des voix. Il en sera de même des décisions ayant pour but de suspendre ou de restreindre l'exercice de ce commerce. Seules les personnes ayant obtenu une licence spéciale et temporaire du Gouvernement Marocain seront admises à ouvrir et exploiter des débits d'armes et de munitions de chasse. Cette licence ne sera accordée que sur demande écrite de l'intéressé, appuyée d'un avis favorable de la Légation dont il relève. Des Règlements pris dans la forme indiquée au paragraphe premier de cet Article détermineront le nombre des débits pouvant être ouverts à Tanger, et, éventuellement, dans les ports qui seront ultérieurement désignés. Ils fixeront les formalités imposées à l'importation des explosifs à l'usage de l'industrie et des travaux publics, des armes et munitions destinées à l'approvisionnement des débits, ainsi que les quantités maxima qui pourront être conservées en dépôt. En cas d'infractions aux prescriptions réglementaires, la licence pourra être retirée à titre temporaire ou à titre définitif, sans préjudice des autres peines encourues par les délinquants.

19. Toute introduction, ou tentative d'introduction, des marchandises prohibées donnera lieu à leur confiscation, et, en outre, aux peines et amendes ci-dessous, qui seront prononcées par la juridiction compétente.
20. L'introduction, ou tentative d'introduction, par un port ouvert au commerce ou par un bureau de douane sera punie.
  - i. D'une amende de 50() à 2,000 pesetas et d'une amende supplémentaire égale à trois fois la valeur de la marchandise importée;
  - ii. D'un emprisonnement de cinq jours à un an, ou de l'une des deux pénalités seulement.
21. L'introduction, ou tentative d'introduction, en dehors d'un port ouvert au commerce ou d'un bureau de douane sera punie
  - i. D'une amende de 1,000 à 5,000 pesetas et d'une amende supplémentaire égale à trois fois la valeur de la marchandise importée;
  - ii. D'un emprisonnement de trois mois à deux ans, ou de l'une des deux pénalités seulement.
22. La vente frauduleuse, le recel, et le colportage des marchandises prohibées par le présent Règlement seront punis des peines édictées à l'Article 20.

23. Les complices des délits prévus aux Articles 20, 21, et 22 seront passibles des mêmes peines que les auteurs principaux. Les éléments caractérisant la complicité seront appréciés d'après la législation [sic] du Tribunal saisi.
24. Quand il y aura des indices sérieux faisant soupçonner qu'un navire mouillé dans un port ouvert au commerce transporte en vue de leur introduction au Maroc des armes, des munitions, ou d'autres marchandises prohibées, les agents de la Douane Chérifienne devront signaler ces indices à l'autorité Consulaire compétente, afin que celle-ci procède, avec l'assistance d'un délégué de la Douane Chérifienne, aux enquêtes, vérifications, ou visites qu'elle jugera nécessaires.
25. Dans le cas d'introduction, ou de tentative d'introduction, par mer de marchandises prohibées, en dehors d'un port ouvert au commerce, la Douane Marocaine pourra amener le navire au port le plus proche pour être remis à l'autorité Consulaire, laquelle pourra le saisir et maintenir la saisie jusqu'au paiement des amendes prononcées. Toutefois, la saisie du navire devra être levée, en tout état de l'instance, en tant que cette mesure n'entravera pas l'instruction judiciaire, sur consignation du montant maximum de l'amende entre les mains de l'autorité Consulaire ou sous caution solvable de la payer, acceptée par la Douane.
26. Le Makhzen conservera les marchandises confisquées, soit pour son propre usage, si elles peuvent lui servir, à condition que les sujets de l'Empire ne puissent s'en procurer, soit pour les faire vendre en pays étranger. Les moyens de transport à terre pourront être confisqués et seront vendus au profit du Trésor Chérifien.
27. La vente des armes réformées par le Gouvernement Marocain sera prohibée dans toute l'étendue de l'Empire Chérifien.
28. Des primes à prélever sur le montant des amendes prononcées seront attribuées aux indicateurs qui auront amené la découverte des marchandises prohibées et aux agents qui en auront opéré la saisie; ces primes seront ainsi attribuées après déduction, s'il y a lieu, des frais du procès, un tiers à répartir par la Douane entre les indicateurs, un tiers aux agents ayant saisi la marchandise, et un tiers au Trésor Marocain. Si la saisie a été opérée sans l'intervention d'un indicateur, la moitié des amendes sera attribuée aux agents saisissants et l'autre moitié au Trésor Chérifien.
29. Les autorités Douanières Marocaines devront signaler directement aux

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

Agents Diplomatiques ou Consulaires les infractions au présent Règlement commises par leurs ressortissants, afin que ceux-ci soient poursuivis devant la juridiction compétente. Les mêmes infractions, commises par des sujets Marocains, seront déferées directement par la Douane à l'autorité Chérifienne. Un Délégué de la Douane sera chargé de suivre la procédure des affaires pendantes devant les diverses juridictions.

30. Dans la région frontière de l'Algérie, l'application du Règlement sur la contrebande des armes restera l'affaire exclusive de la France et du Maroc. De même, l'application du Règlement sur la contrebande des armes dans le Riff et, en général, dans les régions frontières des possessions Espagnoles, restera l'affaire exclusive de l'Espagne et du Maroc.

### **CHAPITRE III. Acte de Concession d'une Banque d'Etat.**

31. Une banque sera instituée au Maroc sous le nom de "Banque d'Etat du Maroc," pour exercer les droits ci-après spécifiés dont la concession lui est accordée par Sa Majesté le Sultan, pour une durée de quarante années à partir de la ratification du présent Acte.
32. La Banque, qui pourra exécuter toutes les opérations rentrant dans les attributions d'une banque, aura le privilège exclusif d'émettre des billets au porteur, remboursables à présentation, ayant force libératoire dans les Caisses Publiques de l'Empire Marocain. La Banque maintiendra, pour le terme de deux ans à compter de la date de son entrée en fonctions, une encaisse au moins égale à la moitié de ses billets en circulation, et au moins égale au tiers après cette période de deux ans révolue. Cette encaisse sera constituée pour au moins un tiers en or ou monnaie or.
33. La Banque remplira, à l'exclusion de toute autre banque ou établissement de crédit, les fonctions de Trésorier Payeur de l'Empire. A cet effet, le Gouvernement Marocain prendra les mesures nécessaires pour faire verser dans les caisses de la Banque le produit des revenus des douanes, à l'exclusion de la partie affectée au service de l'Emprunt de 1904 et des autres revenus qu'il désignera. Quant au produit de la taxe spéciale créée en vue de l'accomplissement de certains travaux publics, le Gouvernement Marocain devra le faire verser à la Banque, ainsi que les revenus qu'il pourrait ultérieurement affecter à la garantie de ses

- emprunts, la Banque étant spécialement chargée d'en assurer le service, à l'exception, toutefois, de l'Emprunts de 1904 qui se trouve régi par un Contrat spécial.
34. La Banque sera l'agent financier du Gouvernement, tant au dedans qu'au dehors de l'Empire, sans préjudice du droit pour le Gouvernement de s'adresser à d'autres maisons de banque ou établissements de crédit pour ses emprunts publics. Toutefois, pour les dits emprunts, la Banque jouira d'un droit de préférence, à conditions égales, sur toute maison de banque ou établissement de crédit. Mais, pour les bons du Trésor et d'autres effets de Trésorerie à court terme que le Gouvernement Marocain voudrait négocier, sans en faire l'objet d'une émission publique, la Banque sera chargée, à l'exclusion de tout autre établissement, d'en faire la négociation, soit au Maroc, soit à l'étranger, pour le compte du Gouvernement Marocain.
35. A valoir sur les rentrées du Trésor, la Banque fera au Gouvernement Marocain des avances en compte courant jusqu'à concurrence d'un million de francs. La Banque ouvrira, en outre, au Gouvernement, pour une durée de dix ans à partir de sa constitution, un crédit qui ne pourra pas dépasser les deux tiers de son capital initial. Ce crédit sera réparti sur plusieurs années et employé en premier lieu aux dépenses d'installation et d'entretien des corps de police organisés conformément aux décisions prises par la Conférence, et subsidiairement aux dépenses de travaux d'intérêt général qui ne seraient pas imputées sur le fonds spécial prévu à l'Article suivant. Le taux de ces deux avances sera au maximum de 7 pour cent, commission de banque comprise, et la Banque pourra demander au Gouvernement de lui remettre en garantie de leur montant une somme équivalente en bons du Trésor. Si, avant l'expiration des dix années, le Gouvernement Marocain venait à contracter un emprunt, la Banque aurait la faculté d'obtenir le remboursement immédiat des avances faites conformément au deuxième alinéa du présent Article.
36. Le produit de la taxe spéciale (Articles 33 et 66) formera un fonds spécial dont la Banque tiendra une comptabilité à part. Ce fonds sera employé conformément aux prescriptions arrêtées par la Conférence. En cas d'insuffisance et à valoir sur les rentrées ultérieures, la Banque pourra ouvrir à ce fonds un crédit dont l'importance ne dépassera pas le montant des encaissements pendant l'année antérieure. Les conditions de taux et de commission seront les mêmes que celles fixées à l'Article

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

- précédent pour l'avance en compte courant au Trésor.
37. La Banque prendra les mesures qu'elle jugera utiles pour assainir la situation monétaire au Maroc. La monnaie Espagnole continuera à être admise à la circulation avec force libératoire. En conséquence, la Banque sera exclusivement chargée de l'achat des métaux précieux, de la frappe et de la refonte des monnaies, ainsi que de toutes autres opérations monétaires qu'elle fera pour le compte et au profit du Gouvernement Marocain.
  38. La Banque, dont le siège social sera à Tanger, établira des succursales et agences dans les principales villes du Maroc et dans tout autre endroit où elle le jugera utile.
  39. Les emplacements nécessaires à l'établissement de la Banque ainsi que de ses succursales et agences au Maroc seront mis gratuitement à sa disposition par le Gouvernement et, à l'expiration de la concession, le Gouvernement en reprendra possession et remboursera à la Banque les frais de construction de ces établissements. La Banque sera, en outre, autorisée à acquérir tout bâtiment et terrain dont elle pourrait avoir besoin pour le même objet.
  40. Le Gouvernement Chérifien assurera sous sa responsabilité la sécurité et la protection de la Banque, de ses succursales et agences. A cet effet, il mettra dans chaque ville une garde suffisante à la disposition de chacun de ces établissements.
  41. La Banque, ses succursales et agences seront exemptes de tout impôt ou redevance ordinaire ou extraordinaire, existants ou à créer; il en est de même pour les immeubles affectés à ses services, les titres et coupons de ses actions et ses billets. L'importation et l'exportation des métaux et monnaies destinés aux opérations de la Banque seront autorisées et exemptes de tout droit.
  42. Le Gouvernement Chérifien exercera sa haute surveillance sur la Banque par un Haut-Commissaire Marocain, nommé par lui, après entente préalable avec le Conseil d'Administration de la Banque. Ce Haut-Commissaire aura le droit de prendre connaissance de la gestion de la Banque; il contrôlera l'émission des billets de banque et veillera à la stricte observation des dispositions de la concession. Le Haut-Commissaire devra signer chaque billet ou y apposer son sceau; il sera chargé de la surveillance des relations de la Banque avec le Trésor Impérial. Il ne pourra pas s'immiscer dans l'administration et la gestion

- des affaires de la Banque, mais il aura toujours le droit d'assister aux réunions des Censeurs. Le Gouvernement Chérifien nommera un ou deux Commissaires adjoints qui seront spécialement chargés de contrôler les opérations financières du Trésor avec la Banque.
43. Un Règlement, précisant les rapports de la Banque et du Gouvernement Marocain, sera établi par le Comité spécial prévu à l'Article 57 et approuvé par les Censeurs.
  44. La Banque, constituée avec approbation du Gouvernement de Sa Majesté Chérifienne, sous la forme des Sociétés anonymes, est régie par la loi Française sur la matière.
  45. Les actions intentées au Maroc par la Banque seront portées devant le Tribunal Consulaire du défendeur ou devant la juridiction Marocaine, conformément aux règles de compétence établies par les Traités et les Firmans Chérifiens. Les actions intentées au Maroc contre la Banque seront portées devant un Tribunal spécial, composé de trois Magistrats Consulaires et de deux Assesseurs. Le Corps Diplomatique établira, chaque année, la liste des Magistrats, des Assesseurs, et de leurs suppléants. Ce Tribunal appliquera à ces causes les règles de droit, de procédure et de compétence édictées en matière commerciale par la législation Française. L'appel des jugements prononcés par ce Tribunal sera porté devant la Cour Fédérale de Lausanne qui statuera en dernier ressort.
  46. En cas de contestation sur les clauses de la Concession ou de litiges pouvant survenir entre le Gouvernement Marocain et la Banque, le différend sera soumis, sans appel ni recours, à la Cour Fédérale de Lausanne. Seront également soumises à cette Cour, sans appel ni recours, toutes les contestations qui pourraient s'élever entre les actionnaires et la Banque sur l'exécution des Statuts ou à raison des affaires sociales.
  47. Les Statuts de la Banque seront établis d'après les bases suivantes par un Comité spécial prévu par l'Article 57. Ils seront approuvés par les Censeurs et ratifiés par l'assemblée générale des actionnaires.
  48. L'assemblée générale constitutive de la Société fixera le lieu où se tiendront les assemblées des actionnaires et les réunions du Conseil d'Administration; toutefois, ce dernier aura la faculté de se réunir dans toute autre ville qu'il le juge utile. La Direction de la Banque sera fixée à Tanger.
  49. La Banque sera administrée par un Conseil d'Administration composé

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

d'autant de membres qu'il sera fait de parts dans le capital initial. Les Administrateurs auront les pouvoirs les plus étendus pour l'administration et la gestion de la Société ce sont eux notamment qui nommeront les Directeurs, Sous- Directeurs et membres de la Commission, indiquée à l'Article 54, ainsi que les Directeurs des succursales et agences. Tous les employés de la Société seront recrutés, autant que possible, parmi les ressortissants des diverses Puissances qui ont pris part à la souscription du capital.

50. Les Administrateurs, dont la nomination sera faite par l'assemblée générale des actionnaires, seront désignés à son agrément par les groupes souscripteurs du capital. Le premier Conseil restera en fonctions pendant cinq années. A l'expiration de ce délai, il sera procédé à son renouvellement à raison de trois membres par an. Le sort déterminera l'ordre de sortie des Administrateurs; ils seront rééligibles. A la constitution de la Société, chaque groupe souscripteur aura le droit de désigner autant d'Administrateurs qu'il aura souscrit de parts entières, sans que les groupes soient obligés de porter leur choix sur un candidat de leur propre nationalité. Les groupes souscripteurs ne conserveront leur droit de désignation des Administrateurs, lors du remplacement de ces derniers ou du renouvellement de leur mandat, qu'autant qu'ils pourront justifier être encore en possession d'au moins la moitié de chaque part pour laquelle ils exercent ce droit. Dans le cas où, par suite de ces dispositions, un groupe souscripteur ne se trouverait plus en mesure de désigner un Administrateur, l'assemblée Générale des actionnaires pourvoirait directement à cette désignation.
51. Chacun des établissements ci-après: Banque de l'Empire Allemande, Banque d'Angleterre, Banque d'Espagne, Banque de France, nommera, avec l'agrément de son Gouvernement, un Censeur auprès de la Banque d'Etat du Maroc. Les Censeurs resteront en fonctions pendant quatre années. Les Censeurs sortants peuvent être désignés à nouveau. En cas de décès ou de démission il sera pourvu à la vacance par l'établissement qui a procédé à la désignation de l'ancien titulaire, mais seulement pour le temps où ce dernier devait rester en charge.
52. Les Censeurs qui exerceront leur mandat en vertu du présent Acte des Puissances Signataires devront, dans l'intérêt de celles-ci, veiller sur le bon fonctionnement de la Banque, et assurer la stricte observation des clauses de la Concession et des Statuts. Ils veilleront à l'exact

accomplissement des prescriptions concernant l'émission des billets, et devront surveiller les opérations tendant à l'assainissement de la situation monétaire; mais ils ne pourront jamais, sous quelque prétexte que ce soit, s'immiscer dans la gestion des affaires ni dans l'administration intérieure de la Banque. Chacun des Censeurs pourra examiner en tout temps les comptes de la Banque, demander, soit au Conseil d'Administration, soit à la Direction, des informations sur la gestion de la Banque, et assister aux réunions du Conseil d'Administration, mais seulement avec voix consultative. Les quatre Censeurs se réuniront à Tanger, dans l'exercice de leurs fonctions, au moins une fois tous les deux ans, à une date à concerter entre eux. D'autres réunions à Tanger ou ailleurs devront avoir lieu si trois des Censeurs l'exigent. Les quatre Censeurs dresseront, d'un commun accord, un Rapport annuel, qui sera annexé à celui du Conseil d'Administration. Le Conseil d'Administration transmettra, sans délai, une copie de ce Rapport à chacun des Gouvernements Signataires de l'Acte de la Conférence.

53. Les émoluments et indemnités de déplacement, affectés aux Censeurs, seront établis par le Comité d'Etude des Statuts. Ils seront directement versés à ces agents par les banques chargées de leur désignation, et remboursés à ces établissements par la Banque d'Etat du Maroc.
54. Il sera institué à Tanger auprès de la Direction une Commission, dont les membres seront choisis par le Conseil d'Administration, sans distinction de nationalité, par les notables résidant à Tanger, propriétaires d'actions de la Banque. Cette Commission, qui sera présidée par un des Directeurs ou Sous-directeurs, donnera son avis sur les escomptes et ouvertures de crédits. Elle adressera un Rapport mensuel sur ces diverses questions au Conseil d'Administration.
55. Le capital, dont l'importance sera fixée par le Comité spécial désigné à l'Article 57, sans pouvoir être inférieur à 15,000,000 fr., ni supérieur à 20,000,000 fr., sera formé en monnaie or, et les actions, dont les coupures représenteront une valeur équivalente à 500 fr., seront libellés dans les diverses monnaies or, à un change fixe, déterminé par les Statuts. Ce capital pourra être ultérieurement augmenté, en une ou plusieurs fois, par décision de l'assemblée générale des actionnaires. La souscription de ces augmentations de capital sera réservée à tous les porteurs d'action, sans distinction de groupe, proportionnellement aux titres possédés par

chacun d'eux.

56. Le capital initial de la banque sera divisé en autant de parts égales qu'il y aura de parties prenantes parmi les Puissances représentées à la Conférence A cet effet, chaque Puissance désignera une Banque, qui exercera, soit pour elle-même, soit pour un groupe de banques, le droit de souscription ci-dessus spécifié, ainsi que le droit de désignation des Administrateurs prévu à l'Article 50. Toute banque choisie comme chef de groupe pourra, avec l'autorisation de son Gouvernement, être remplacée par une autre banque du même pays. Les Etats, qui voudraient se prévaloir de leur droit de souscription, auront à communiquer cette intention au Gouvernement Royal d'Espagne dans un délai de quatre semaines, à partir de la signature du présent Acte par les Représentants des Puissances. Toutefois, deux parts égales à celles réservées à chacun des groupes souscripteurs seront attribuées au Consortium des banques signataires du Contrat du 12 Juin, 1904, en compensation de la cession qui sera faite par le Consortium à la Banque d'Etat du Maroc: 1. Des droits spécifiés à l'Article 33 du Contrat. 2. Du droit inscrit à l'Article 32 (§2) du Contrat, concernant le solde disponible des recettes douanières sous réserve expresse du privilège général conféré en premier rang par l'Article 11 du même Contrat aux porteurs de titres sur la totalité du produit des douanes.
57. Dans un délai de trois semaines à partir de la clôture de la souscription, notifiée par le Gouvernement Royal d'Espagne aux Puissances intéressées, un Comité spécial, composé de Délégués nommés par les groupes souscripteurs, dans les conditions prévues à l'Article 50 pour la nomination des Administrateurs, se réunira afin d'élaborer les Statuts de la banque. L'assemblée générale constitutive de la Société aura lieu dans un délai de deux mois, à partir de la ratification du présent Acte. Le rôle du Comité spécial cessera aussitôt après la constitution de la Société. Le Comité spécial fixera lui-même le lieu de ses réunions.
58. Aucune modification aux Statuts ne pourra être apportée si ce n'est sur la proposition du Conseil d'Administration et après avis conforme des Censeurs et du Haut-Commissaire Impérial. Ces modifications devront être votées par l'assemblée générale des actionnaires à la majorité des trois quarts des membres présents ou représentés.

#### **CHAPITRE IV. Déclaration concernant un meilleur Rendement des Impôts**

### et la Création de nouveaux Revenus.

59. Dès que le *tertib* sera mis à exécution d'une façon régulière à l'égard des sujets Marocains, les Représentants des Puissances à Tanger y soumettront leurs ressortissants dans l'Empire. Mais il est entendu que le dit impôt ne sera appliqué aux étrangers : (a) Que dans les conditions fixées par le Règlement du Corps Diplomatique à Tanger en date du 23 Novembre, 1903. (b) Que dans les localités où il sera effectivement perçu sur les sujets Marocains. Les autorités Consulaires retiendront un tantième pour cent des sommes encaissées sur leurs ressortissants pour couvrir les frais occasionnés par la rédaction des rôles et le recouvrement de la taxe. Le taux de cette retenue sera fixé, d'un commun accord, par le Makhzen et le Corps Diplomatique à Tanger.
60. Conformément au droit qui leur a été reconnu par l'Article XI de la Convention de Madrid, les étrangers pourront acquérir des propriétés dans toute l'étendue de l'Empire Chérifien, et Sa Majesté le Sultan donnera aux autorités administratives et judiciaires les instructions nécessaires pour que l'autorisation de passer les actes ne soit pas refusée sans motif légitime. Quant aux transmissions ultérieures par actes entre vifs ou après décès, elles continueront à s'exercer sans aucune entrave. Dans les ports ouverts au commerce et dans un rayon de 10 kilom. autour de ces ports, Sa Majesté le Sultan accorde, d'une façon générale, et sans qu'il soit désormais nécessaire de l'obtenir spécialement pour chaque achat de propriété par les étrangers, le consentement exigé par l'Article XI de la Convention de Madrid. A Ksar-el-Kebir, Arzila, Azemmour, et, éventuellement, dans d'autres localités du littoral ou de l'intérieur, l'autorisation générale ci-dessus mentionnée est également accordée aux étrangers, mais seulement pour les acquisitions dans un rayon de 2 kilom. autour de ces villes. Partout où les étrangers auront acquis des propriétés, ils pourront élever des constructions en se conformant aux règlements et usages. Avant d'autoriser la rédaction des actes transmissifs de propriété, le Cadi devra s'assurer, conformément à la loi Musulmane, de la régularité des titres. Le Makhzen désignera, dans chacune des villes et circonscriptions indiquées au présent Article, le Cadi qui sera chargé d'effectuer ces vérifications.
61. Dans le but de créer de nouvelles ressources au Makhzen, la Conférence reconnaît, en principe, qu'une taxe pourra être établie sur les constructions urbaines. Une partie des recettes ainsi réalisées sera

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

affectée aux besoins de la voirie et de l'hygiène municipale et, d'une façon générale, aux dépenses d'amélioration et d'entretien des villes. La taxe sera due par le propriétaire Marocain ou étranger sans aucune distinction; mais le locataire ou le détenteur de la clef en sera responsable envers le Trésor Marocain. Un Règlement édicté, d'un commun accord, par le Gouvernement Chérifien et le Corps Diplomatique à Tanger fixera le taux de la taxe, son mode de perception et d'application et déterminera la quotité des ressources ainsi créées, qui devra être affectée aux dépenses d'amélioration et d'entretien des villes. A Tanger, cette quotité sera versée au Conseil Sanitaire International, qui en réglera l'emploi jusqu'à la création d'une organisation municipale.

62. Sa Majesté Chérifienne ayant décidé en 1901 que les fonctionnaires Marocains, chargés de la perception des impôts agricoles, ne recevraient plus des populations ni sokhri ni mouna, la Conférence estime que cette règle devra être généralisée autant que possible.
63. Les Délégués Chérifiens ont exposé que des biens "habous" ou certaines propriétés domaniales, notamment des immeubles du Makhzen, occupés contre paiement de la redevance de 6 pour cent, sont détenus par des ressortissants étrangers, sans titres réguliers ou en vertu de contrats sujets à révision. La Conférence, désireuse de remédier à cet état de choses, charge le Corps Diplomatique à Tanger de donner une solution équitable à ces deux questions, d'accord avec le Commissaire spécial que Sa Majesté Chérifienne voudra bien désigner à cet effet.
64. La Conférence prend acte des propositions formulées par les Délégués Chérifiens au sujet de la création de taxes sur certains commerces, industries, et professions. Si, à la suite de l'application de ces taxes aux sujets Marocains, le Corps Diplomatique à Tanger estimait qu'il y a lieu de les étendre aux ressortissants étrangers, il est, dès à présent, spécifié que les dites taxes seront exclusivement municipales.
65. La Conférence se rallie à la proposition faite par la délégation Marocaine d'établir, avec l'assistance du Corps Diplomatique: (a) Un droit de timbre sur les contrats et actes authentiques passés devant les "adoul"; (b) Un droit de mutation, au maximum de 2 pour cent, sur les ventes immobilières; (c) Un droit de statistique et de pesage, au maximum de 1 pour cent ad valorem, sur les marchandises transportées par cabotage; (d) Un droit de passeport à percevoir sur les sujets Marocains; (e) Eventuellement, des droits de quais et de phares dont le produit devra

- être affecté à l'amélioration des ports.
66. A titre temporaire, les marchandises d'origine étrangère seront frappées à leur entrée au Maroc d'une taxe spéciale s'élevant à 2 1/2 pour cent. ad valorem. Le produit intégral de cette taxe formera un fonds spécial, qui sera affecté aux dépenses et à l'exécution de travaux publics, destinés au développement de la navigation et du commerce en général dans l'Empire Chérifien. Le programme des travaux et leur ordre de priorité seront arrêtés, d'un commun accord, par le Gouvernement Chérifien et par le Corps Diplomatique à Tanger. Les études, devis, projets et cahiers des charges s'y rapportant seront établis par un ingénieur compétent nommé par le Gouvernement Chérifien d'accord avec le Corps Diplomatique. Cet ingénieur pourra, au besoin, être assisté d'un ou plusieurs ingénieurs adjoints. Leur traitement sera imputé sur les fonds de la caisse spéciale. Les fonds de la caisse spéciale seront déposés à la Banque d'Etat du Maroc, qui en tiendra la comptabilité. Les adjudications publiques seront passées dans les formes et suivant les conditions générales prescrites par un Règlement que le Corps Diplomatique à Tanger est chargé d'établir avec le Représentant de Sa Majesté Chérifienne. Le bureau d'adjudication sera composé d'un Représentant du Gouvernement Chérifien, de cinq Délégués du Corps Diplomatique et de l'ingénieur. L'adjudication sera prononcée en faveur du soumissionnaire, qui, en se conformant aux prescriptions du cahier des charges, présentera l'offre remplissant les conditions générales les plus avantageuses. En ce qui concerne les sommes provenant de la taxe spéciale et qui seraient perçues dans les bureaux de douane établis dans les régions visées par l'Article 103 du Règlement sur les Douanes, leur emploi sera réglé par le Makhzen, avec l'agrément de la Puissance limitrophe, conformément aux prescriptions du présent Article.
67. La Conférence, sous réserve des observations présentées à ce sujet, émet le vœu que les droits d'exportation des marchandises ci-après soient réduits de la manière suivante: Pour cent Pois chiches 20 Mais 20 Orge 50 Blé 34.
68. Sa Majesté Chérifienne consentira à élever à 10,000 le chiffre de 6,000 têtes de bétail de l'espèce bovine que chaque Puissance aura le droit d'exporter du Maroc. L'exportation pourra avoir lieu par tous les bureaux de douane. Si, par suite de circonstances malheureuses, une pénurie de bétail était constatée dans une région déterminée, Sa Majesté

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

- Chérifienne pourrait interdire temporairement la sortie du bétail par le port, ou les ports qui desservent cette région. Cette mesure ne devra pas excéder une durée de deux années; elle ne pourra pas être appliquée à la fois à tous les ports de l'Empire. Il est d'ailleurs entendu que les dispositions précédentes ne modifient pas les autres conditions de l'exportation du bétail fixées par les Firmans antérieurs. La Conférence émet, en outre, le vœu qu'un service d'inspection vétérinaire soit organisé au plus tôt dans les ports de la côte.
69. Conformément aux décisions antérieures de Sa Majesté Chérifienne, et notamment à la décision du 28 Septembre, 1901, est autorisé entre tous les ports de l'Empire le transport par cabotage des céréales, graines, légumes, œufs, fruits, volailles, et, en général, des marchandises et animaux de toute espèce, originaires ou non du Maroc, à l'exception des chevaux, mulets, ânes, et chameaux, pour lesquels un permis spécial du Makhzen sera nécessaire. Le cabotage pourra être effectué par des bateaux de toute nationalité, sans que les dits articles aient à payer les droits d'exportation, mais en se conformant aux droits spéciaux et aux règlements sur la matière.
  70. Le taux des droits de stationnement ou d'ancrage imposés aux navires dans les ports Marocains se trouvant fixé par des Traités passés avec certaines Puissances, ces Puissances se montrent disposées à consentir la révision des dits droits. Le Corps Diplomatique à Tanger est chargé d'établir, d'accord avec le Makhzen, les conditions de la révision, qui ne pourra avoir lieu qu'après l'amélioration des ports.
  71. Les droits de magasinage en douane seront perçus dans tous les ports Marocains où il existera des entrepôts suffisants, conformément aux règlements pris ou à prendre sur la matière par le Gouvernement de Sa Majesté Chérifienne, d'accord avec le Corps Diplomatique à Tanger.
  72. L'opium et le kif continueront à faire l'objet d'un monopole au profit du Gouvernement Chérifien. Néanmoins, l'importation de l'opium spécialement destiné à des emplois pharmaceutiques sera autorisée par permis spécial, délivré par le Makhzen, sur la demande de la Légation dont relève le pharmacien ou médecin importateur. Le Gouvernement Chérifien et le Corps Diplomatique régleront, d'un commun accord, la quantité maxima à introduire.
  73. Les Représentants des Puissances prennent acte de l'intention du Gouvernement Chérifien d'étendre aux tabacs de toutes sortes le

monopole existant en ce qui concerne le tabac à priser. Ils réservent le droit de leurs ressortissants à être dûment indemnisés des préjudices que le dit monopole pourrait occasionner à ceux d'entre eux qui auraient des industries créées sous le régime actuel concernant le tabac. A défaut d'entente amiable, l'indemnité sera fixée par des experts désignés par le Makhzen et par le Corps Diplomatique, en se conformant aux dispositions arrêtées en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique.

74. Le principe de l'adjudication, sans acception de nationalité, sera appliqué aux fermes concernant le monopole de l'opium et du kif. Il en serait de même pour le monopole du tabac, s'il était établi.
75. Au cas où il y aurait lieu de modifier quelque'une des dispositions de la présente Déclaration, une entente devra s'établir à ce sujet entre le Makhzen et le Corps Diplomatique à Tanger.
76. Dans tous les cas prévus par la présente Déclaration, où le Corps Diplomatique sera appelé à intervenir, sauf en ce qui concerne les Articles 64, 70, et 75, les décisions seront prises à la majorité des voix.

#### **CHAPITRE V. Règlement [sic] sur les Douanes de l'Empire et la Répression de la Fraude et de la Contrebande.**

77. Toute capitaine de navire de commerce, venant de l'étranger ou du Maroc, devra, dans les vingt-quatre heures de son admission en libre pratique dans un des ports de l'Empire, déposer au bureau de Douane une copie exacte de son manifeste, signée par lui et certifiée conforme par le consignataire du navire. Il devra, en outre, s'il en est requis, donner communication aux agents de la Douane de l'original de son manifeste. La Douane aura la faculté d'installer à bord un ou plusieurs gardiens pour prévenir tout trafic illégal.
78. Sont exempts du dépôt du manifeste 1. Les bâtiments de guerre ou affrétés pour le compte d'une Puissance. 2. Les canots appartenant à des particuliers qui s'en servent pour leur usage, en s'abstenant de tout transport de marchandises. 3. Les bateaux ou embarcations employés à la pêche en vue des côtes. 4. Les yachts uniquement employés à la navigation de plaisance et enregistrés au port d'attache dans cette catégorie. 5. Les navires chargés spécialement de la pose et de la réparation des câbles télégraphiques. 6. Les bateaux uniquement affectés au sauvetage. 7. Les bâtiments hospitaliers. 8. Les navire-école de la

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

- marine marchande ne se livrant pas à des opérations commerciales.
79. Le manifeste déposé à la Douane devra annoncer la nature et la provenance de la cargaison avec les marques et numéros des caisses, balles, ballots, barriques, &c.
  80. Quand il y aura des indices sérieux faisant soupçonner l'inexactitude du manifeste, ou quand le capitaine du navire refusera de se prêter à la visite et aux vérifications des agents de la Douane, le cas sera signalé à l'autorité Consulaire compétente afin que celle-ci procède, avec un Délégué de la Douane Chérifienne, aux enquêtes, visites, et vérifications qu'elle jugera nécessaires.
  81. Si, à l'expiration du délai de vingt-quatre heures indiqué à l'Article 77, le capitaine n'a pas déposé son manifeste, il sera passible, à moins que le retard ne provienne d'un cas de force majeure, d'une amende de 150 pesetas par jour de retard, sans, toutefois, que cette amende puisse dépasser 600 pesetas. Si le capitaine a présenté frauduleusement un manifeste inexact ou incomplet, il sera personnellement condamné au paiement d'une somme égale à la valeur des marchandises pour lesquelles il n'a pas produit de manifeste, et à une amende de 500 pesetas à 1,000 pesetas, et le bâtiment et les marchandises pourront, en outre, être saisis par l'autorité Consulaire compétente pour la sûreté de l'amende.
  82. Toute personne, au moment de dédouaner les marchandises importées ou destinées à l'exportation, doit faire à la Douane une déclaration détaillée, énonçant l'espèce, la qualité, le poids, le nombre, la mesure, et la valeur des marchandises, ainsi que l'espèce, les marques, et les numéros des colis qui les contiennent.
  83. Dans le cas où, lors de la visite, on trouvera moins de colis ou de marchandises qu'il n'en a été déclaré, le déclarant, à moins qu'il ne puisse justifier de sa bonne foi, devra payer double droit pour les marchandises manquant, et les marchandises présentées seront retenues en douane pour la sûreté de ce double droit; si, au contraire, on trouve à la visite un excédent quant au nombre des colis, à la quantité ou au poids des marchandises, cet excédent sera saisi et confisqué au profit du Makhzen à moins que le déclarant ne puisse justifier de sa bonne foi.
  84. Si la déclaration a été reconnue inexacte quant à l'espèce ou à la qualité, et si le déclarant ne peut justifier de sa bonne foi, les marchandises inexactement déclarées seront saisies et confisquées au profit du

- Makhzen par l'autorité compétente.
85. Dans le cas où la déclaration serait reconnue inexacte quant à la valeur déclarée, et si le déclarant ne peut justifier de sa bonne foi, la Douane pourra, soit prélever le droit en nature séance tenante, soit, au cas où la marchandise est indivisible, acquérir la dite marchandise, en payant immédiatement au déclarant la valeur déclarée, augmentée de 5 pour cent.
  86. Si la déclaration est reconnue fautive quant à la nature des marchandises, celles-ci seront considérées comme n'ayant pas été déclarées, et l'infraction tombera sous l'application des Articles 88 et 90 ci-après, et sera punie des peines prévues aux dits Articles.
  87. Toute tentative ou tout flagrant délit d'introduction, toute tentative ou tout flagrant délit d'exportation en contrebande de marchandises soumises aux droits, soit par mer, soit par terre, seront passibles de la confiscation des marchandises, sans préjudice des peines et amendes ci-dessous qui seront prononcées par la Juridiction compétente. Seront en outre saisis et confisqués les moyens de transport par terre dans le cas où la contrebande constituera la partie principale du chargement.
  88. Toute tentative ou tout flagrant délit d'introduction, toute tentative ou tout flagrant délit d'exportation en contrebande par un port ouvert au commerce ou par un bureau de Douane, seront punis d'une amende ne dépassant pas le triple de la valeur des marchandises objet de la fraude, et d'un emprisonnement de cinq jours à six mois, ou de l'une des deux peines seulement.
  89. Toute tentative ou tout flagrant délit d'introduction, toute tentative ou tout flagrant délit d'exportation, en dehors d'un port ouvert au commerce ou d'un bureau de Douane, seront punis d'une amende de 300 à 500 pesetas, et d'une amende supplémentaire égale à trois fois la valeur de la marchandise ou d'un emprisonnement d'un mois à un an.
  90. Les complices des délits prévus aux Articles 88 et 89 seront passibles des mêmes peines que les auteurs principaux. Les éléments caractérisant la complicité seront appréciés d'après la législation du Tribunal saisi.
  91. En cas de tentative ou flagrant délit d'importation, de tentative ou flagrant délit d'exportation de marchandises par un navire en dehors d'un port ouvert au commerce, la Douane Marocaine pourra amener le navire au port le plus proche pour être remis à l'autorité Consulaire, laquelle pourra le saisir et maintenir la saisie jusqu'à ce qu'il ait acquitté

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

- le montant des condamnations prononcées. La saisie du navire devra être levée, en tout état de l'instance, en tant que cette mesure n'entravera pas l'instruction judiciaire, sur consignation du montant maximum de l'amende entre les mains de l'autorité Consulaire ou sous caution solvable de la payer acceptée par la Douane.
92. Les dispositions des Articles précédents seront applicables à la navigation de cabotage.
93. Les marchandises, non soumises aux droits d'exportation, embarquées dans un port Marocain pour être transportées par mer dans un autre port de l'Empire, devront être accompagnées d'un certificat de sortie délivré par la Douane, sous peine d'être assujetties au paiement du droit d'importation et même confisquées si elles ne figuraient pas au manifeste.
94. Le transport par cabotage des produits soumis aux droits d'exportation ne pourra s'effectuer qu'en consignat au bureau de départ, contre quittance, le montant des droits d'exportation relatifs à ces marchandises. Cette consignation sera remboursée au déposant par le bureau où elle a été effectuée, sur production d'une déclaration revêtue par la Douane de la mention d'arrivée de la marchandise et de la quittance constatant le dépôt des droits. Les pièces justificatives de l'arrivée de la marchandise devront être produites dans les trois mois de l'expédition. Passé ce délai, à moins que le retard ne provienne d'un cas de force majeure, la somme consignée deviendra la propriété du Makhzen.
95. Les droits d'entrée et de sortie seront payés au comptant au bureau de Douane où la liquidation aura été effectuée. Les droits ad valorem seront liquidés suivant la valeur au comptant et en gros de la marchandise rendue au bureau de Douane, et franche de droits de douane et de magasinage. En cas d'avaries, il sera tenu compte, dans l'estimation, de la dépréciation subie par la marchandise. Les marchandises ne pourront être retirées qu'après le paiement des droits de douane et de magasinage. Toute prise en charge ou perception devra faire l'objet d'un récépissé régulier, délivré par l'agent chargé de l'opération.
96. La valeur des principales marchandises taxées par les Douanes Marocaines sera déterminée chaque année, dans les conditions spécifiées à l'Article précédent, par une Commission des Valeurs Douanières, réunie à Tanger et composée de -
1. Trois membres désignés par le Gouvernement Marocain.
  2. Trois membres désignés par le Corps Diplomatique à Tanger.

3. Un Délégué de la Banque d'Etat.
  4. Un agent de la délégation de l'Emprunt Marocain 5 pour Cent, 1904.
97. La Commission nommera douze à vingt membres honoraires domiciliés au Maroc, qu'elle consultera quand il s'agira de fixer les valeurs et toutes les fois qu'elle le jugera utile. Ces membres honoraires seront choisis sur les listes des notables, établies par chaque Légation pour les étrangers et par le Représentant du Sultan pour les Marocains. Ils seront désignés, autant que possible, proportionnellement à l'importance du commerce de chaque nation. La Commission sera nommée pour trois années. Le tarif des valeurs fixées par elle servira de base aux estimations qui seront faites dans chaque bureau par l'Administration des Douanes Marocaines. Il sera affiché dans les bureaux de Douane et dans les chancelleries des Légations ou des Consuls à Tanger. Le tarif sera susceptible d'être révisé au bout de six mois, si des modifications notables sont survenues dans la valeur de certaines marchandises.
98. Un Comité Permanent, dit " Comité des Douanes," est institué à Tanger, et nommé pour trois années. Il sera composé d'un Commissaire Spécial de Sa Majesté Chérifienne, d'un membre du Corps Diplomatique ou Consulaire désigné par le Corps Diplomatique à Tanger, et d'un Délégué de la Banque d'Etat. Il pourra s'adjoindre, à titre consultatif, un ou plusieurs Représentants du service des Douanes. Ce Comité exercera sa haute surveillance sur le fonctionnement des Douanes, et pourra proposer à Sa Majesté Chérifienne les mesures qui seraient propres à apporter des améliorations dans le service, et à assurer la régularité et le contrôle des opérations et perceptions (débarquements, embarquements, transport à terre, manipulations, entrées et sorties des marchandises, magasinage, estimation, liquidation, et perception des taxes). Par la création du " Comité des Douanes," il ne sera porté aucune atteinte aux droits stipulés en faveur des porteurs de titres par les Articles 15 et 16 du Contrat d'Emprunt du 12 Juin, 1904. Des instructions élaborées par le Comité des Douanes et les services intéressés détermineront les détails de l'application de l'Article 96 et du présent Article. Elles seront soumises à l'avis du Corps Diplomatique. Dans les douanes où il existe des magasins suffisants, le service de la Douane prend en charge les marchandises débarquées à partir du moment où elles sont remises, contre récépissé, par le capitaine du bateau aux agents préposés à l'acconage jusqu'au moment où elles sont régulièrement dédouanées. Il

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

est responsable des dommages causés par les pertes ou avaries de marchandises qui sont imputables à la faute ou à la négligence de ses agents. Il n'est pas responsable des avaries résultant soit du dépérissement naturel de la marchandise, soit de son trop long séjour en magasin, soit des cas de force majeure. Dans les douanes où il n'y a pas de magasins suffisants, les agents du Makhzen sont seulement tenus d'employer les moyens de préservation dont dispose le bureau de la Douane. Une revision du Règlement de Magasinage actuellement en vigueur sera effectuée par les soins du Corps Diplomatique statuant à la majorité, de concert avec le Gouvernement Chérifien.

99. Les marchandises et les moyens de transport à terre confisqués seront vendus par les soins de la Douane, dans un délai de huit jours à partir du jugement définitif rendu par le Tribunal compétent.
100. Le produit net de la vente des marchandises et objets confisqués est acquis définitivement à l'Etat; celui des amendes pécuniaires, ainsi que le montant des transactions, seront, après déduction des frais de toute nature, répartis entre le Trésor Chérifien et ceux qui auront participé à la répression de la fraude ou de la contrebande. Un tiers à répartir par la Douane entre les indicateurs; Un tiers aux agents ayant saisi la marchandise; Un tiers au Trésor Marocain. Si la saisie a été opérée sans l'intervention d'un indicateur, la moitié des amendes sera attribuée aux agents saisissants et l'autre moitié au Trésor Marocain.
101. Les autorités Douanières Marocaines devront signaler directement aux Agents Diplomatiques ou Consulaires les infractions au présent Règlement commises par leurs ressortissants, afin que ceux-ci soient poursuivis devant la juridiction compétente. Les mêmes infractions, commises par des sujets Marocains, seront déferées directement par la Douane à l'autorité Chérifienne. Un Délégué de la Douane sera chargé de suivre la procédure des affaires pendantes devant les diverses juridictions.
102. Toute confiscation, amende, - ou pénalité devra être prononcée pour les étrangers par la juridiction Consulaire et pour les sujets Marocains par la juridiction Chérifienne.
103. Dans la région frontière de l'Algérie l'application du présent Règlement restera l'affaire exclusive de la France et du Maroc. De même, l'application de ce Règlement dans le Riff, et, en général, dans les régions frontières des possessions Espagnoles, restera l'affaire exclusive de

l'Espagne et du Maroc.

104. Les dispositions du présent Règlement, autres que celles qui s'appliquent aux pénalités, pourront être révisées par le Corps Diplomatique à Tanger, statuant à l'unanimité des voix, et d'accord avec le Makhzen, à l'expiration d'un délai de deux ans à dater de son entrée en vigueur.

## **CHAPITRE VI. Déclaration relative aux Services Publics et aux Travaux Publics.**

105. En vue d'assurer l'application du principe de la liberté économique sans aucune inégalité, les Puissances Signataires déclarent qu'aucun des services publics de l'Empire Chérifien ne pourra être aliéné au profit d'intérêts particuliers.
106. Dans le cas où le Gouvernement Chérifien croirait devoir faire appel aux capitaux étrangers ou à l'industrie étrangère pour l'exploitation de services publics ou pour l'exécution de travaux publics, routes, chemins de fer, ports, télégraphes et autres, les Puissances Signataires se réservent de veiller à ce que l'autorité de l'Etat sur ces grandes entreprises d'intérêt général demeure entière.
107. La validité des concessions qui seraient faites aux termes de l'Article 106, ainsi que pour les fournitures d'Etat, sera subordonnée, dans tout l'Empire Chérifien, au principe de l'adjudication publique, sans acceptation de nationalité, pour toutes les matières qui, conformément aux règles suivies dans les législations étrangères, en comportent l'application.
108. Le Gouvernement Chérifien, dès qu'il aura décidé de procéder par voie d'adjudication à l'exécution des travaux publics, en fera part au Corps Diplomatique; il lui communiquera, par la suite, les cahiers des charges, plans, et tous les documents annexés au projet d'adjudication, de manière que les nationaux de toutes les Puissances Signataires puissent se rendre compte des travaux projetés et être à même d'y concourir. Un délai suffisant sera fixé à cet effet par l'avis d'adjudication.
109. Le cahier des charges ne devra contenir, ni directement ni indirectement, aucune condition ou disposition qui puisse porter atteinte à la libre concurrence, et mettre en état d'infériorité les concurrents d'une

## La transformación de Tánger: Arquitectura y Urbanismo

nationalité vis-à-vis des concurrents d'une autre nationalité.

110. Les adjudications seront passées dans les formes et suivant les conditions générales prescrites par un Règlement que le Gouvernement Chérifien arrêtera avec l'assistance du Corps Diplomatique. L'adjudication sera prononcée par le Gouvernement Chérifien en faveur du soumissionnaire qui, en se conformant aux prescriptions du cahier des charges, présentera l'offre remplissant les conditions générales les plus avantageuses.
111. Les règles des Articles 106 à 110 seront appliquées aux Concessions d'exploitation de forêts de chênes-lièges, conformément aux dispositions en usage dans les législations étrangères.
112. Un Firman Chérifien déterminera les conditions de concession et d'exploitation des mines, minières et carrières. Dans l'élaboration de ce Firman, le Gouvernement Chérifien s'inspirera des législations étrangères existant sur la matière.
113. Si, dans les cas mentionnés aux Articles 106 à 112, il était nécessaire d'occuper certains immeubles, il pourra être procédé à leur expropriation moyennant le versement préalable d'une juste indemnité et conformément aux règles suivantes.
114. L'expropriation ne pourra avoir lieu que pour cause d'utilité publique et qu'autant que la nécessité en aura été Constatée par une enquête administrative dont un Règlement Chérifienne élaboré avec l'assistance du Corps Diplomatique, fixera les formalités.
115. Si les propriétaires d'immeubles sont sujets Marocains, Sa Majesté Chérifienne prendra les mesures nécessaires pour qu'aucun obstacle ne soit apporté à l'exécution des travaux qu'elle aura déclarés d'utilité publique.
116. S'il s'agit de propriétaires étrangers, il sera procédé à l'expropriation de la manière suivante: En cas de désaccord entre l'Administration compétente et le propriétaire de l'immeuble à exproprier, l'indemnité sera fixée par un jury spécial, ou, s'il y a lieu, par arbitrage.
117. Ce jury sera composé de six experts estimateurs, choisis trois par le propriétaire, trois par l'Administration qui poursuivra l'expropriation. L'avis de la majorité absolue prévaudra. S'il ne peut se former de majorité, le propriétaire et l'Administration nommeront chacun un Arbitre, et ces deux Arbitres désigneront le tiers Arbitre. A défaut d'entente pour la désignation du tiers Arbitre, ce dernier sera nommé par le Corps Diplomatique à Tanger.

118. Les Arbitres devront être choisis sur une liste établie au début de l'année par le Corps Diplomatique et, autant que possible, parmi les experts ne résidant pas dans la localité où s'exécute le travail.
119. Le propriétaire pourra faire appel de la décision rendue par les Arbitres devant la juridiction compétente, et conformément aux règles fixées en matière d'arbitrage par la législation à laquelle il ressortit.

## **CHAPITRE VII. Dispositions Générales.**

120. En vue de mettre, si] y a lieu, sa législation en harmonie avec les engagements contractés par le présent Acte Général, chacune des Puissances Signataires s'oblige à provoquer, en ce qui la concerne, l'adoption des mesures législatives qui seraient nécessaires.
121. Le présent Acte Général sera ratifié suivant les lois constitutionnelles particulières à chaque Etat; les ratifications seront déposées à Madrid le plus tôt que faire se pourra, et au plus tard le 31 Décembre, 1906. Il sera dressé du dépôt un procès-verbal, dont une copie certifiée conforme sera remise aux Puissances Signataires par la voie diplomatique.
122. Le présent Acte Général entrera en vigueur le jour où toutes les ratifications auront été déposées, et au plus tard le 31 Décembre, 1906. Au cas où les mesures législatives spéciales qui dans certains pays seraient nécessaires pour assurer l'application à leurs nationaux résidant au Maroc de quelques-unes des stipulations du présent Acte Général, n'auraient pas été adoptées avant la date fixée pour la ratification, ces stipulations ne deviendraient applicables, en ce qui les concerne, qu'après que les mesures législatives ci-dessus visées auraient été promulguées.
123. Tous les Traités, Conventions et Arrangements des Puissances Signataires avec le Maroc restent en vigueur. Toutefois, il est entendu qu'en cas de conflit entre leurs dispositions et celles du présent Acte Général, les stipulations de ce dernier prévaudront. En foi de quoi les Délégués Plénipotentiaires ont signé le présent Acte Général et y ont apposé leur cachet. Fait à Algésiras le 7e jour d'Avril, 1906, en un seul exemplaire, qui restera déposé dans les archives du Gouvernement de Sa Majesté Catholique, et dont des copies certifiées conformes seront remises par la voie diplomatique aux Puissances.

UNIVERSITAT ROVIRA I VIRGLI  
LA TRANSFORMACIÓN DE LA CIUDAD DE TÁNGER DURANTE EL PERIODO DIPLOMÁTICO  
(1777-1912): ARQUITECTURA Y URBANISMO  
Jordi Mas Garriga

UNIVERSITAT ROVIRA I VIRGLI  
LA TRANSFORMACIÓN DE LA CIUDAD DE TÁNGER DURANTE EL PERIODO DIPLOMÁTICO  
(1777-1912): ARQUITECTURA Y URBANISMO  
Jordi Mas Garriga